辞章之道

序　言

本书是伊玛目阿里的言论汇集，它文字优美，言简意赅、修辞隽永，堪称阿拉伯文学的典范之作。由伊拉克著名学者赛义德·莱迪(970～1016)辑录成册，并定名为《辞章之道》(《NAHJUL BALAGHA》)。伊玛目阿里自幼随先知长大成人，与先知朝夕相处，聆听先知教诲，亲睹先知为人处世，长此以往，直至先知与世长辞。由于耳濡目染，自然受益匪浅，其他圣门弟子当然望尘莫及。

在先知的门弟子中，伊玛目阿里最接近先知。他既是先知的堂弟，又是先知引以为豪的乘龙快婿。

伊斯兰学者们一致认为，伊玛目阿里在圣门弟子中最精通安拉的经典和先知的逊奈，知识最渊博；他在先知领导的历次

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

战役中战斗最勇敢，战功最显赫，被誉为“安拉的雄狮”；他执法严明，处事最公正；他不贪恋物质享受，最淡泊名利；他对伊斯兰伟大事业赤胆忠心，最具无私奉献精神；无论写作还是演讲总是语言凝练，风格典雅，最长于辞令。

先知反复强调过：“我为学问之城，阿里即是该城之门。”[1] 意即探求知识者必须经过此门方可步入学问之城。伊玛目是唯一敢大胆地多次公开对人们说:“在失去我之前，你们向我质疑问难吧”[2] 的圣门弟子。第二任哈里发欧麦尔在不同的场合几次对人们说过：“倘若没有阿里，我欧麦尔肯定完了。”[3[

信士们的领袖阿里在清真寺发表了大量的寓意深刻的演说，有短小精悍的即兴之作，更有说理透彻的长篇佳作，这些演说辞与他写给各地军政长官的信函、指令、训诫等共同构建了一座充满诗意、富含哲理的智慧宝库。它们大多成为人们争相传颂、流传千古的名言警句，这是伊玛目留给后世的弥足珍贵的精神财富。本书选录的只是其中的一部分。·

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里的言论内容非常广泛，小到日常生活中的细节问题，大到深奥的认主学、宇宙论和人类学领域都有精辟独到的见解及其论述。因此，他的人格地位，他的崇高威望并非囿于穆斯林内部，许多基督教徒等非穆斯林人士对伊玛目亦推崇备至，倍加赞赏，并就此写过不少著作。黎巴嫩著名基督教学者吉尔德·吉尔达格在其阿拉伯文专著《阿里--人类正义之声》中认为阿里是公正的楷模，他号召所有的人们向阿里学习公正处事。·

伊玛目阿里公正廉洁的例子不胜枚举。在他执政期间，来自麦地那的两位要员台勒哈、祖拜尔，有一个晚上到他办公室见他，他首先问：“你们要谈的是与穆斯林大众有关的公务，还是你们个人的私事?”他们回答说：“是与您有关的私事”。这时，伊玛目阿里把灯灭掉后说：“这盏灯所烧的油属于穆斯林大众所有的国库财产，不该用于处理私人事务”。有一次，伊玛目的兄长阿盖伊勒向他诉说，家里孩子多，家庭负担沉重，生活需求不断增加，请求伊玛目为其增加年金。伊玛目严厉地对他说：“你怎能因为我们是弟兄关

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

系而向我要求增加年金呢?在我这里人人平等，你也不例外，你的年金与他人一样，不得多取”。·

世界上哪里去找这样的领袖，能如此镇定自若地对待那个在去清真寺做晨礼时用毒剑刺中自己头部并最终导致自己牺牲的杀人凶犯伊本·穆勒介姆呢?在他牺牲前，头受重伤，身卧病榻还惦记着杀害自己的凶手。他平静地对周围的人说：“你们要和蔼地对待这个穆勒介姆，把你们送来给我的这种饭，送一份给他。若我因中其一剑而亡，作为抵偿，你们也只能刺其一剑；如果我幸存下来，他也没有死，那么，我知道该怎样对待他，但愿他不要受到虐待(言下之意是说，我可能会原谅他)。”对于当代人处理政治、社会、道德和教育问题而言，《辞章之道》无疑是一部非常适宜的指导性著作。伊玛目阿里在自己的言论中告诉你：怎样生活才不至于让你的尊严变为物质享受的无谓牺牲品；在生活的沉浮中如何把握自己，依靠信仰和敬畏安拉的力量去奋斗和搏击；怎样才能真正地获得名符其实的安宁与平静；怎样才能拥有给人类生活带来幸福与光明的美好而高尚的道德情操。他还教

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

给你追求、勇气和自制，以及克服困难达到崇高目标所需要的远大志向的方法。·

伊玛目要求人们去认识安拉--我们所生存的这个世界的创造者。他指出，人类如果认识了自己就认识了安拉。人类是安拉在这个世界上所创造的最尊贵的生物；他们是无价的瑰宝，是世界万物之灵；他们具有无穷的获取自身完美的潜在能力。人类在世界上最重要的职责就是培育自己的心灵、完成自我修养和寻求精神的完美。·

伊玛目在自己的言论中，还教导人们在经济生活中营谋和推动社会进步的具体方法。尽管他主张人类不该在今世生活中将自己的全部精力投身于此。·

关于如何实施仁政、正确治理国家、服务人民大众并尊重他们的人格，伊玛目阿里多有精妙之论。同时，他主张领导权是保障人民权利的手段，而不是个人追求的最终目标。·

综上所述，我们应该把《辞章之道》作为指导人们社会生活不可多得的经典著作来看待。为了满足热爱世界文化尤其是阿拉伯-伊斯兰文化的中国兄弟姐妹们的需求，深感有必要

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

将此书译成中文。但它又是一部充满美妙修辞的古典阿拉伯语作品，有一定的难度。现在这项艰巨而浩繁的工作已由我们尊敬的穆斯林学者麦哈穆德·谢姆苏丁·张志华教授完成。张教授是一位治学严谨，具有忘我精神的阿拉伯-伊斯兰历史、文化研究专家，他不仅将全书译成流畅的中文，而且还作了客观、详尽的注释。在这里谨向他致以诚挚的谢意，并祈求清高的安拉厚报他两世吉庆与幸福。·

最后，希望尊敬的读者朋友以理性的思考。客观的态度阅读这部文字优美、内容丰富、充满哲理的译著。读者除了可以从中窥见伊斯兰初期及先知逝世后出现的重大政治、历史事件和军事冲突的真相，了解它们的来龙去脉，还可以欣赏到古典阿拉伯语言的修辞之美 。

注释：·

[١]见伊本·阿萨克里·沙菲伊《大马士革史》中的《阿里·本·艾比·塔利卜传》(贝鲁特版)卷 2，第 464、984、980、986、988 页等处。伊本·艾西尔·沙菲尔《森林之

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

狮》卷 4，第 22 页。苏郁退《哈里发史》第 170 页。此段圣训的出处还很多，此处就不一一列举。

[٢]见伊本·阿萨克里·沙菲尔《大马士革史》中的《阿里·本·艾比·塔利卜传》(贝鲁特版)卷 3，第 23-24 页。

·

[٣]同上，第 43-44 页，以及艾哈默德·本·罕百里《美德》一书中的“阿里之美德”一章第 327 条。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

^

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

编者自序

谢里夫·莱迪

赞颂安拉，他把对他的赞颂作为他施恩的代价、防灾的屏障、天堂的媒介、增加报赏的条件。祝福他的使者--真主赐给人类的先知、一切领袖之领袖、民族的明灯。他优选自尊贵、古老、光荣的种族、美丽丰硕的园圃、叶茂果丰的大树之枝。祝福他的后裔--黑夜里的灯光、各民族的依托、宗教的灯塔、功德侧重的砝码。愿安拉祝福他的所有后裔，表彰他们的功德，奖励他们的善功，报赏他们优秀的先祖与后代。

正当年华正茂时，我开始编辑一本有关各位伊玛目德行的书，它包含人们传述他们的佳话，他们言论的精华。当我编辑完信士们的长官的德行材料时，由于时局的障碍，拖延了时日，我未能编完书的其余部分。我把收集到的资料加以分门别类。在书的最后我编了一章有关信士们的长官的训诫、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

格言、成语、谚语等短文，没有收录长篇的演讲和信函。然而，这些短语博得许多朋友们的赞叹。其中精彩的短句、美妙的修辞使他们赞不绝口，于是他们要求我编辑一本有关信士们的长官阿里的全面的言论集，包括他的演说、信函、训戒、箴言等。因为其中蕴藏着绝妙的修辞，令人叹服的雄辩、阿拉伯语的精华、宗教与世俗的哲理。这样的材料在其他的语言、著作中无法找到。因为信士们的长官开了阿拉伯语修辞学的先河，正是他挖掘出阿拉伯语中深藏的修辞内涵及其规律。后来能言善辩的演说家、口才出众的训诫者们都借鉴他的语言，效法他的修辞，沿着他的雄辩之路如法炮制。然而他仍然遥遥领先，而他们却望尘莫及，那是因为信士们的长官的语言里打有安拉真知的印记，含有先知圣谕的芳香。

我答应了朋友们的请求，开始编辑比较全面的伊玛目阿里的选集。我知道这是一项具有伟大裨益、可以流芳百世、可以获得真主丰厚报酬的工作。我欲通过它阐明信士们的长官伟大的品格、全面的美德及其丰功伟绩。在前辈先贤们中，只有伊玛目阿里具备如此全面的美德，留有如此丰富的箴言，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

而由其他先贤们传述的只是凤毛麟角。伊玛目阿里的箴言、格言仿佛来自取之不竭的大海，用之不尽的源泉。

我愿以法拉兹德格[1] 的一句诗表示我对伊玛目阿里的崇敬和自豪感：

那是我们的父辈，

你能举出与他们雷同的人吗，杰利里[2!?[

即使所有的学术会把我们都聚集在一起。

我发现伊玛目阿里的言论基本上分为三类：演说和指令，信件与信函，格言与箴言。我决定先辑录优秀的演说词，其次辑录信件和信函，然后是格言与箴言。每一类我都单独分章。如发现在伊玛目阿里对话期间或回答问题中出现题外话，或出现与上述类型不同的内容，我制定了一个原则，即把它列入与之比较相吻合的章内，或含意比较接近的章内。或许我选编的材料中有些章的内容不十分协调，或文字缺乏系统性，因为我着重选辑的是长篇的演说、信件中凝练的妙语、精彩的短句，未太注重文字的内容及其连贯性与条理性。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

''

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

只有伊玛目阿里所特有，别人无法与他共享的奇迹之一，是他关于淡泊现世、宗教训诫、赞美真主、自我节制等方面的言论。如果我们静心思考，会发现这些言论只能出自一个在家中隐居或深山里潜修的修士，或专心致志于宗教功修的教士之口，绝不像是一位驰骋疆场、斩杀英豪、血染沙场的英雄豪杰所言。但伊玛目阿里又是一位无俗心私欲，虔诚清廉、温情善良的教长。这是一种奇异的特质，只有伊玛目阿里具有这两种截然对立的特质，并把它统一于自我。我常向朋友们提起这一点，他们也感到惊异。这是我们值得思考和领悟的地方。

或许在我的选文中有一些重复的文字与含意，其原因是传述有很大差别，譬如我选录了一段文字，后来又在另一个传述里发现了类似的文字，这时要么我增补选材，要么选择更美的文字，以免遗漏精彩的语言，所以难免出现重复。或许由于第一次选录的文字时间久远，后来其中的有些文字无意地出现传述上的错误，或有些被遗忘。所以我不敢说我已掌握了伊玛目阿里言论的全部，以至于无所不包，无所遗漏；我不排除我的局限性超出我的实际能力；我也不排除我所收集

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的材料之外还有我不掌握的材料。我只有竭尽全力，尽我所能。安拉为我指路，安拉是我的引导者。

最后我把我编辑的这本书定名为《辞章之道》，因为它会为读者开辟修辞之路，满足他们的需求。其中有学者的需求、学生的需求、雄辩家的需求、修士的需求。它包含有伊玛目阿里令人惊叹的关于认主独一论、有关正义、有关于绝对排除真主的本体与他的造化物之间有任何相似之处等精辟的论述。它是解干渴之清泉、医心病之良药、除嫌疑之妙方。

祈求安拉助我成功；祈求安拉赐给我保护；我请求安拉的指正与援助，并祈求安拉免于我在言语上出现错漏之前，先免于我在心灵中出现错误；祈求安拉保护我免于失足之前免于失言③。真主使我足矣!真主是最好的监护者。

注释：

[١]法拉兹德格(641～732)伍麦叶王朝时期的著名诗人，以写讽刺诗著称。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]杰利里(653～733)伍麦叶王朝时期的著名诗人。他与他的两个对手艾赫特勒(640～710)和法拉兹德格之间互相以诗讽刺、挖苦著称。号称“伍麦叶王朝三文豪。”

[٣]伊本·艾比·哈迪德注释：谢里夫·莱迪祈求真主免于他言语上的错误之前，先免于他心灵中的错误，是因为心灵中的错误比言语上的错误危险性更大，因为心灵指导言语。譬如内心否认真主比口头否认真主严重得多。谢里夫·莱迪求真主免于他失足之前，免于他失言是因为真的失足并不可怕，跌倒可以爬起来，失言是不可追回的，俗语说：“一言即出，驷马难追。”这里莱迪用的是修辞学中美妙的对偶句。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里生平

译者

伊斯兰世界没有一个穆斯林不知道伊玛目阿里·本·艾比·塔利卜及其与先知穆罕默德的亲属关系。他是先知的堂弟和女婿。6 岁时先知收养了他。在先知的怀抱里，在先知的教育下成长、长大。他是第一个穆斯林儿童，在 7 岁，即多神教或任何别的宗教思想在他的心灵里没有留下任何痕迹的时候就信奉了伊斯兰教，所以他没有膜拜过除安拉之外的任何物。他是第一个伊斯兰家庭的成员--先知、赫蒂哲、阿里。他是赫蒂哲之后第一个信奉伊斯兰教和跟随先知做礼拜的人。由赛勒曼·法里斯、艾布·赞莱、米格达德、胡栽法·本·叶曼、伊本·阿拔斯等著名圣门弟子传述，阿里是赫蒂哲之后第一个信奉伊斯兰教和第一个跟随先知做礼拜的男士。他亲眼目睹了先知常去希拉山洞隐居潜修；他亲眼目

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

睹先知接受真主的启示、为圣的使命；他亲眼看到先知显示的奇迹；他自幼沐浴在圣光里，吸吮着圣洁的乳汁。因此，伊玛目阿里的信仰最纯洁，信念最坚定。先知曾说过：“假若把天地放在一个秤盘上，把阿里的信仰放在另一个秤盘上的话，阿里信仰的秤盘重于天地的秤盘”。

伊玛目阿里的全名是阿里·本·艾比·塔利卜·本·阿卜杜勒·穆特里布·本·哈希姆。号是艾布·哈桑。在先知时代，阿里的两个儿子哈桑、侯赛因称先知为父亲，因先知没有儿子。哈桑称伊玛目为艾布·侯赛因；而侯赛因称伊玛目为艾布·哈桑。先知逝世后，他俩才称伊玛目为父亲。

先知为伊玛目起了个绰号，叫他艾布·土拉比(土父)。因为伊玛目曾在先知清真寺的地上睡觉，先知去找他时发现他的衬衫脱落，全身都沾满土。先知一边掸他身上的土，一边叫：“艾布·土拉比，起来吧!先知女儿的屋子比土地好些。”从此人们常以“艾布·土拉比”来呼唤他。后来伍麦叶王朝的哈里发们在星期五聚礼日的演讲词中多用这个绰号来诅咒伊玛目，意在贬低他。但实际上，正如哈桑·巴士里

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所说：“伍麦叶人的诅咒给阿里穿上了更漂亮的服饰。”因为伊玛目生前最喜爱先知给他起的这个绰号。

伊玛目的乳名是“海德莱”(狮子)，是他的母亲以她父亲艾赛德·本·哈希姆之名起的(艾赛德也是狮子)。当时伊玛目的父亲艾布·塔利卜外出不在家，他回来后将儿子的名字改为阿里。以阿里的诗为证。在海巴尔战役中，犹太名将麦尔海卜出阵挑战，横枪立马吟诗曰：

我的母亲叫我麦尔海卜，

整个海巴尔无人不知；

久经沙场的骑士披挂上阵，

战鼓一响性如烈火。

阿里出队迎战，手执脊柱剑，立马对诗曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我母亲叫我海德莱，

森林里的雄狮，

相貌威严；

我的脊柱剑杀敌如斩麻。

只几个回合伊玛目阿里就把麦尔海卜斩于马下。伊玛目阿里的母亲名叫法蒂玛·宾特·艾赛迪·本·哈希姆。她是第一个为哈希姆家族生育了男孩的哈希姆族妇女。艾布·塔利卜十分喜爱并保护他的侄子穆罕默德。为了便于保护侄子，他秘密信奉伊斯兰教没有公开[1]。而他的妻子法蒂玛是早期公开入教的第十一位穆斯林。她非常喜爱先知，幼时精心抚养、照顾，宛如自己的亲生儿子，而先知也十分敬重她，称她为母亲。法蒂玛迁徙到麦地那以后归真。临终前她请求先知做她的遗嘱执行人，先知欣然接受。逝世后先知主持了她的葬礼。先知脱下自己的衬衫给她作“克凡”(殓衣)，率众举行了殡礼，并亲自放入墓穴。先知的伙伴们说：“真主的使者啊!我们从未看见过你如此厚待别人。”先知答道：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我的伯父艾布·塔利卜逝世后她是最厚待我的人。”法蒂玛为艾布·塔利卜生了四个孩子：塔利卜、阿盖伊勒、贾法尔和阿里，一个女儿，名叫乌姆·哈妮。艾布·塔利卜家境贫寒，且子女多，负担重。有一年麦加大旱，颗粒无收，艾布·塔利卜家几遭断炊之难。先知对伯父的困境深表同情，十分关心。他没有忘记伯父、婶婶对他幼年时期的抚养和关照，十分感激伯父对他的慈爱与保护。于是他和叔父哈姆宰、阿拔斯商议帮助伯父解决困难，减轻他的生活负担，各收养伯父的一个孩子。商妥后，他们一起去找艾布·塔利卜。艾布·塔利卜十分感激兄弟、侄子的关怀，对他们说：“你们把阿盖伊勒留给我，其他的孩子你们领去吧!”艾布·塔利卜比较喜爱阿盖伊勒。于是阿拔斯收养了塔利卜，哈姆宰收养了贾法尔，先知收养了阿里。

先知和赫蒂哲把阿里当做亲生儿子一样抚育，生活上精心照料，并教他习文练武，培养、锻炼优秀的品德、坚强的性格和坚定的信念。由于长期与先知共同生活，先知的学识、先知的高尚品德和坚定意志对阿里的影响极深。而阿里自幼很崇敬他的堂兄，把他当作知识上的尊师、品德上的楷模来学

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

习、效仿。长期耳濡目染，先知的一言一行都刻印在阿里幼小的心灵深处。

伊玛目阿里青年时期就具备了许多优秀的品德：

聪颖好学 博学多才

伊玛目阿里自幼聪慧好学，并担任先知的“启示”录事，故熟悉、精通《古兰经》、圣训及《古兰经》、圣训的背景知识，因此他成为诠释《古兰经》、证明圣训，并依据《古兰经》、圣训裁定教法的权威。例如，《古兰经》“雅辛章”的第一个词“雅辛”，有的人注释为“哎，人啊!”有的人注释为“天啊!”而伊玛目阿里根据当时降示此节《古兰经》的背景和他对先知的熟知，断定“雅辛”是先知的一个别号。所以后来的《古兰经》注释家们都采纳了伊玛目阿里的权威性见解。

伊玛目阿里是先知时代第一个能背诵全部《古兰经》的圣门弟子，也是第一位汇集《古兰经》成册的人。先知逝世后，艾布·伯克尔被推举为哈里发。伊玛目阿里在一段时间里没有向艾布·伯克尔宣誓效忠。他发誓在一段时间内除了去先

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

知清真寺参加星期五的聚礼外，他不穿外套，闭门不出，聚精会神地汇编《古兰经》。他说：“我闭门不出主要是集中精力整编《古兰经》成册”。

后来“奥斯曼定本”《古兰经》编订发行后，各地区仍然对许多章节内容的解释产生了新的分歧。为了解决这些纠纷，伊玛目阿里发出了通告：“关于安拉的经典，大家来问我吧!指安拉发誓，不论是在夜晚还是在白天，不论是在平原还是在山涧所降示的《古兰经》的每一节我都知道”。

伊玛目还传述了大量的圣训。他所传述的圣训以经索清楚、内容翔实、文字准确而著称。

先知培养了一批伊斯兰学者，伊玛目阿里名列前茅，他们是：阿里·本·艾比·塔利卜、穆阿兹·本·杰拜勒、伊本·麦斯奥迪、艾布·赞莱、赛勒曼·法里斯、胡栽法·本·叶曼、胡栽法的释奴萨利姆、伊本·阿拔斯、伊本·欧麦尔、栽德·本·萨比特等，而他们中许多人常向伊玛目阿里请教。尤其是伊本·阿拔斯不仅受教于先知，也师承伊玛目阿里。对伊玛目阿里的学识，先知和圣门弟子，以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

及后来的各派学者都供认不讳。先知说过：“我是知识的城，阿里是城门。”有人问伊本·阿拔斯，伊玛目阿里的学问如何?伊本·阿拔斯回答：“如果把知识分为五份，阿里占有四份，其他人占有一份。而阿里所占有的四份，别人不与他共有，而其他人所占有的一份，阿里与他们共有。”有人还曾问过伊本·阿拔斯：“你的知识与你的堂兄阿里的知识相比如何!”伊本·阿拔斯答：“阿里的知识如大海，而我的知识犹如掉进大海里的一滴雨水。”伊本·麦斯奥迪说：“阿里是圣门弟子中最精通教法，最有知识，最有功德的人”。

教义学，即伊斯兰哲学，可以追溯到伊玛目阿里。众所周知，以理性思辨论证教义、以哲学阐释认主学是由穆尔太齐赖派所倡导，而其奠基人瓦绥勒·本·阿塔师承艾布·哈希姆，艾布·哈希姆师承其父穆罕默德·本·哈乃菲叶，穆罕默德·本·哈乃菲叶师承他的父亲伊玛目阿里。

艾什尔里派的奠基人伊玛目艾什尔里师承穆尔太齐赖派的领袖艾布·阿里·朱巴伊(?～915。(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

权威的教法阐释人

圣门弟子中精通教法者不少，如欧麦尔、伊本·阿拔斯、艾布·赞莱、伊本·麦斯奥迪等。但是伊玛目阿里是圣门弟子中最有权威的教法阐释人。他之前的三任哈里发艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼都向伊玛目阿里请教教法中的疑难问题。尤其欧麦尔在他执政时期，教法上的疑难问题常请阿里作最终裁决。伊本·阿拔斯因才学出众，被誉为“民族的先哲”，但对有关《古兰经》诠释和教法上的疑难问题，他也常向伊玛目阿里请教。欧麦尔说：“凡我遇到的教法上的难题，无不向阿里请教。”他还说：“倘若没有阿里的帮助，我欧麦尔休矣”。

无论是什叶派还是逊尼派的各教法学派都可以追溯到伊玛目阿里。什叶派自不必说，而逊尼派的四大教法学派都与伊玛目阿里有渊源：

哈乃菲派的奠基人伊玛目艾布·哈尼法曾师承伊玛目贾法尔·本·穆罕默德·萨迪格，而伊玛目萨迪格的学术思想追溯到伊玛目阿里。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

马立克派的奠基人伊玛目马立克师承伊玛目赖比尔，赖比尔师承伊本·阿拔斯，而伊本·阿拔斯师承伊玛目阿里。

沙斐仪派的奠基人伊玛目沙斐仪师承伊玛目马立克和伊玛目哈尼法的门生穆罕默德。

罕百里派的奠基人伊玛目艾哈迈德·罕百里师承伊玛目沙斐仪。总归一源--伊玛目阿里--先知穆罕默德。

伊斯兰苏菲派与伊玛目阿里亦有渊源。哈桑·巴士里(?～728)、希布里(?～946)、朱乃迪(?～910)、比斯塔米(?～875)、麦尔鲁夫·克尔黑(?～816)、安萨里等苏菲大师们的苏菲学说都可以追溯到伊玛目阿里，但他们及其门徒们因受其他学说的影响而形成各自不同的苦修方法、特点与学派。由于伊玛目阿里在宗教学术上的卓越成就和贡献，他成为四大正统哈里发中惟一享有“伊玛目”尊号的哈里发。

阿拉伯语法和修辞学的奠基人

在《古兰经》整辑成册前，阿拉伯语仅有口头传述的几条简单语法规则，没有成文的语法书。大量信奉伊斯兰教的非阿拉伯人不懂语法，学习诵读《古兰经》感到困难，错读百

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

出，有时因读错一个读音符号而错释整段《古兰经》经文。伊玛目认识到制定阿拉伯语法规则成为刻不容缓的大事。于是他首先自己动手，总结、归纳了若干条规则，写出来交给了他军队里的一位将领、诗人艾布·艾斯瓦德·杜艾里(605～688)，伊玛目写道：“词分为三类--名词、动词和副词。句子中的词又分为确指与泛指。词的格位分为主格、宾格、属格和切格……”并责成杜艾里编出了第一部阿拉伯语法书《阿拉伯语法基础》。因此，伊玛目阿里可以说是阿拉伯语法当之无愧的奠基人。伊玛目阿里发掘出《古兰经》中的修辞规律，并熟练地运用、发挥。他的演说、信函、指令、遗训等模仿《古兰经》的语言风格，其文字优美，文风典雅，逻辑严密，使用精巧的散韵，恰切的对偶句，紧凑的排比句，且充满着恰当的比喻，美妙的隐喻、借喻、转义等阿拉伯语传统修辞学的基本规律与体系。因此，伊玛目阿里被阿拉伯文学家公认为阿拉伯语言修辞大师。他是伊斯兰初期仅次于先知的雄辩的演说家。他语言丰富，口才出众，出口成章，说理透彻，富有哲理。后来的演说家、训道家、修

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

辞学家们无不学习、仿效伊玛目阿里的雄辩和他的语言修辞技巧与文风。

十世纪著名宣教演说家伊本·努巴太的演讲被公认为当时最优秀的演说，从风格上显然效法伊玛目阿里的演说风格。但是，阿拉伯文学家们公认他的演说与伊玛目阿里的演说相比有天壤之别。谢里夫·莱迪从修辞学的角度出发辑录了伊玛目阿里的演说、信函、指令、遗训、言论、格言中最精彩的部分，而在比较长篇的演说、信函中又选录了最精辟，最优美的段落汇编成册，命名为《辞章之道》，成为仅次于《古兰经》、圣训的经典著作，成为阿拉伯语法、修辞的典范。因此，可以说，伊玛目阿里也是阿拉伯语修辞学的奠基人。

骁勇善战 战功卓著

在先知迁徙之夜，伊玛目阿里冒生命危险，作先知的替身，睡在先知的床铺上。企图暗杀先知的古莱什青年骑士们看见阿里，都不敢轻举妄动。伊玛目遵照先知的嘱托，替先知还清了债务，并把别人寄存在先知处的钱物退还后，从容不迫地步行到麦地那。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本·阿拔斯传述：伊玛目阿里参加的所有战役，如白德尔、吴侯德、壕沟、海巴尔、攻克麦加、侯奈因和塔伊夫等战役，阿里都是迁士们的旗手。

白德尔战役，穆斯林大获全胜，共杀敌 70 人，其中伊玛目阿里一人斩杀了 36 人，包括他们的首领、指挥官艾布·哲海里。俘获敌人 70 名。白德尔战役，伊玛目阿里立了头等功。

吴侯德战役，虽然穆斯林遭到挫折，但是战役初期，在将对将的决斗中，伊玛目阿里斩杀了古莱什著名骑士泰勒哈·本·艾比·泰勒哈和艾斯阿德，并拼死保卫先知，身负重伤。阿里、哈姆宰、泰勒哈、艾布·德贾奈被公认为吴侯德战役中四位杰出的英雄。

在壕沟战役中，伊玛目阿里斩杀了古莱什著名骑士阿慕尔·本·阿卜杜·翁迪。

在海巴尔战役中，先知说：“我将把战旗交给一个最勇敢、最喜爱真主及其使者，而真主和使者也最喜爱他的人。”许

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

多人都期待着先知把战旗交给自己。第二天，先知把战旗交给了伊玛目阿里。

在侯奈因和塔伊夫战役中，伊玛目是迁士们的掌旗官。战役开始，穆斯林遭到敌人伏击，伤亡惨重，许多人败退，但是先知和一批迁士、辅士泰然未动。先知重新组织进攻，伊玛目阿里挥动战旗，率部冲入敌阵，如入无人之境，击溃了敌人，赢得了战役的胜利。

伊玛目阿里参加了先知指挥的所有同多神教徒的战役，惟有塔布克远征，先知把他留在麦地那做代理，并照管先知的眷属。而伊玛目以为先知不信任他了，不悦道：“真主的使者呀!你让我跟妇女、孩子们在一起吗?”先知说：“难道你不愿意你与我的关系犹如哈伦与穆萨的关系吗?但是在我之后不再出圣人”。

在骆驼战役中，伊玛目阿里亲自做示范，高举战旗率队冲入敌阵，然后回来把战旗交给他的儿子穆罕默德·伊本·哈乃菲叶说：“去像你父亲一样冲锋。”巴士拉人首领阿卜杜拉·本·海莱夫出队挑战，指名要与阿里决斗。伊玛目阿里

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无奈，只好出队迎战，没几个回合就斩杀了阿卜杜拉·本·海莱夫。

隋芬战役，两军对阵，伊玛目要求与穆阿威叶决斗，让双方穆斯林战士们休息，以他们二人中一个的战死结束这场战斗。站在穆阿威叶身边的阿幕尔·本·阿绥对穆阿威叶说："阿里的要求是公平合理的。"穆阿威叶对阿幕尔说："你献计献策未曾骗过我，只有今天，你让我与艾布·哈桑决斗，你是知道的，他是超人的勇士。看来你希图继承我在叙利亚的地位吧。"穆阿威叶不敢出来与伊玛目阿里决斗。

在隋芬战役中，伊玛目和战士们一起冲锋陷阵。在"海里尔之夜"，两军混战一夜，天亮时人们发现伊玛目阿里在拉比尔部族的队伍中，厮杀了一夜，全身多处受伤，头部三处被剑击伤，他的宝剑被血染红。

历史学家说，伊玛目阿里的特性是奇异的，他既是战场上勇猛善战的虎将，又是温和、善良、廉洁、学识渊博的学者和教长。一般同时具备这两种特质者实为罕见。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

清廉虔诚 乐善好施

先知十分喜爱、器重阿里。迁徙到麦地那之后，把他的爱女法蒂玛·宰赫拉(佳丽的法蒂玛)嫁给了伊玛目。当时伊玛目21岁。伊玛目淡漠现世的物质享受和浮华，靠自己的双手劳动过清贫简朴的生活。劳动所得如有余，就施济更穷的人，从不积攒钱财。娶法蒂玛时先知问他："你有何物可以做彩礼?"阿里答："除了和你的血统关系，我一无所有。"先知又问："我送给你的那付盔甲呢?"阿里答："我还保存着。"先知说："那就用它当彩礼吧"!

法蒂玛的陪嫁是一盘小磨，一架纺车，几件旧生活用具。从此伊玛目和圣女过着清贫的生活。法蒂玛为阿里生了两个儿子--哈桑和侯赛因，两个女儿--宰乃白和乌姆·库勒苏姆。

随着子女的增多，阿里、法蒂玛的家境更加困难。有时卖家里的衣物解决断炊之难。一次，阿里拿着仅有的一件粗布外套到市场上去卖，说："我用五个银币买了这件衣服，谁让我赚上一个银币，我就卖给他。"还有一次他拿着自己的宝

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

剑去市场上卖，说如果他有四个银币，能买件外衣的话，他就不会卖他的宝剑。迁徙到麦地那后，许多迁士得到辅士的接济，但是阿里不愿意靠辅士接济生活。他身强力壮，经常外出打工。一天傍晚，阿里拿着一些椰枣回家，法蒂玛发现阿里的两只手红肿，她心痛地询问丈夫：“你的手怎么啦?”阿里告诉妻子，他早晨出门找活干，在一个犹太人的井上为人们打水，干了一天，绳子勒手，井水浸泡，双手便红肿了。这些椰枣是干一天活的工钱。

伊玛目阿里自己家里的生活清贫，但是却慷慨好施，有求必应。斋月里，一天昏礼后伊玛目回家吃晚饭。法蒂玛为全家准备了三张大饼、一罐凉水作为开斋饭，放在桌子上，全家围坐在桌旁，正要吃的时候，一个乞丐来讨饭，伊玛目拿起一张饼给了他。乞丐刚出门，又来了一个可怜的孤儿讨饭，阿里拿起第二张饼给了他。这孤儿刚走出大门，又来了一个面黄肌瘦，衣裳褴褛的人，他说他是穆斯林战士，被敌人俘去，刚逃回来，几天没有吃饭。阿里听完后毫不犹豫地把最后一张饼给了这位穆斯林战士。桌上只剩下一罐凉水，全家用凉水开了斋。那夜全家空着肚子安然睡觉了。《古兰经》

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

记述了这件事：“他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏。”(76:8(

有一天，阿里手里有了四个银币。他晚上施舍了一个银币，白天施舍了一个银币，秘密地施舍了一个银币，公开施舍了一个银币。对此，真主降示了一节《古兰经》经文：“不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。”(2:274(

伊玛目阿里穿的衣服多半打着补丁。他自己用椰枣纤维和羊皮缝补自己的衣服。他的鞋用椰枣纤维编成。他自己编鞋、修鞋，有时也给先知修鞋，因此先知有时称他“修鞋匠。”

豪放大度 顾全大局

先知不止一次地暗示伊玛目阿里是他的继承人。胡栽法传述：我曾向先知提起继承人的问题，先知说：“如果你们委任阿里，他会把你们引向正道。”先知还说过：“任何先知都有他的遗嘱执行人和继承人，而我的遗嘱执行人和继承人是阿里。”逊尼派也公认这一圣训，但是认为指的是非哈里发位的其他事情。但哈希姆家族及一部分圣门弟子坚持认为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也包括哈里发位。穆尔太齐赖派认为阿里应首先被推举为哈里发，他们依据阿里本人优越于其他圣门弟子的条件而不是圣训明文，因为先知暗示过，但没有明确指定。逊尼派虽然公认阿里的许多美德，但在艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼、阿里等主要圣门弟子之间不评论谁应当首先担任哈里发。

伊玛目阿里具备优越于其他圣门弟子的条件：他入教早，在孩提时代就信奉了伊斯兰教；他战功卓著；他虔诚廉洁，在宗教原则上毫不妥协；他学识渊博，见解正确；他天资聪颖、思想敏锐、演说雄辩有力。

伊玛目阿里自己也认为他是当之无愧的先知的继承人。但是他并不是为自己争权位，为自己谋荣华富贵。他是最不贪恋现世的。他是出于对伊斯兰事业的责任感，出于一种崇高的信念和公平合理的原则。他曾说：“要不是为防止暴君肆虐和被压迫者饥饿，我就弃之不管”，即不管谁执政。他还曾对伊本·阿拔斯说：“哈里发位对我来说不值我的这双用椰枣纤维编成的鞋。”在一次演讲中他阐明要求执政的原因时说：“真主啊!你知道，我们不是竞争王权，不是追求世俗

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的浮华虚荣，而是为了树起你的宗教的标征，在你的国度里推行改良，以便让你的仆民中被虐待者获得安全，建立起你的被废止的法度。”哈桑·巴士里说：“伊玛目阿里是安拉射向他敌人的一支准确的箭。”伊玛目罕百里说：“先知的伙伴中没有一个人具备伊玛目阿里所具备的那些美德”。

先知逝世后，多数人推举艾布·伯克尔为哈里发。伊玛目阿里、阿拔斯等先知的亲属们正在料理先知的后事。听到“塞基法会议”推举艾布·伯克尔的消息后，伊玛目的叔父阿拔斯向他的侄子伸出手来说：“伸出你的手来，我们推举你为哈里发，我们向你宣誓效忠。”艾布·苏富扬也推举阿里为哈里发，但是，阿里为顾全大局，并没有伸出手来。如果当时推举出两个哈里发，其后果难以想象。对推举艾布·伯克尔，伊玛目阿里虽然有自己的看法，他虽迟疑了一段时间，但不久还是向艾布·伯克尔宣誓效忠了。有些支持他的圣门弟子，如米格达德、安马尔、祖拜尔等来找他说：“迁士、辅士们是怎么搞的，论入教的时间和功德，你是最合适的人选”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

艾布·伯克尔临终前指定欧麦尔为他的继任人，伊玛目阿里也有想法，他认为指定继承人不符合伊斯兰关于协商的原则，但是为了伊斯兰国家的稳定，为顾全大局，他毫不迟疑地向欧麦尔宣誓效忠，并根据欧麦尔的一再请求，把女儿乌姆·库勒苏姆嫁给了欧麦尔。欧麦尔被刺后，指定“六名候选人协商委员会”，从他们中推选出一位哈里发。这六人是：伊玛目阿里，奥斯曼，泰勒哈，祖拜尔，塞尔德·本·艾比·瓦嘎斯，阿卜杜·拉哈曼·本·奥夫。在协商的过程中，争论十分激烈，声音很高，每个候选人都为自己辩护，为自己竞争。许多圣门弟子非常关心协商结果，在门外等候。他们听到伊玛目阿里振振有词，雄辩地维护自己，他提出了三十多条理由质问协商委员会的成员们。伊玛目说：“当初人们推举了艾布·伯克尔，以真主起誓，我是最有资格、最有权利当选，但是我听从了，我担心穆斯林内部发生冲突，成为叛教徒。后来又指定了欧麦尔，指真主发誓，我认为当时我最有资格、最有权当选，但是我又听从了，怕人们以刀兵相见，变成叛教徒。现在你们又要推举奥斯曼，这次我不听从。欧麦尔把我列入六人委员会，他没有

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

认识到我的条件优越于其他人，而你们也没有认识到这一点。你们认为大家有同等的权利。”然后他举出了三十多条优越于别人的条件，以询问的口吻逐条问大家：

“我以真主的名义询问你们，你们当中有一个人在我之前确认过真主独一吗?”都答：“没有。”

“我以真主的名义询问你们，你们当中有一个人在我之前做过礼拜吗?”都答：“没有。”

“我以真主的名义询问你们, 你们当中有一个人像我一样, 先知与他结为兄弟[2]，并像我一样，与他的关系比作哈伦和穆萨的关系吗? [3] ”都答：“没有。”

“我以真主的名义询问你们，你们当中有一个人比我更喜爱真主吗?在海巴尔战役前，先知说：‘我要把军旗交给一个最勇敢的人，他最喜爱真主和他的使者；而真主和他的使者也最喜爱的人’。第二天先知把军旗交给了我。”都答：“没有。”

“我以真主的名义询问你们，你们当中有一个人为真主和他的使者斩杀的多神教敌人比我多吗?”都答：“没有。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

……

伊玛目一口气连续质问了三十多个问题，协商委员会的其他成员们无言以对。

协商十分艰难，意见难以集中。阿卜杜·拉哈曼提出他自己放弃候选人的资格，由他主持协商选举事宜。大家同意。经阿卜杜·拉哈曼的说服、协商，最后意见集中于阿里和奥斯曼。但是两种意见相持不下。由于欧麦尔生前指示：在两种意见相持，人数相等的情况下，以阿卜杜·拉哈曼在一方的意见为准。由于奥斯曼也是早期信教，对伊斯兰也有较大的贡献，先知先后把他的两个女儿鲁基娅和乌姆·库勒苏姆嫁给了他，像伊玛目阿里一样，成为先知的女婿，又比阿里年长，而且阿卜杜·拉哈曼又是奥斯曼的妹夫，赛尔德是阿卜杜·拉哈曼的堂弟。阿卜杜·拉哈曼倾向于奥斯曼。他宣布奥斯曼为哈里发并率先与奥斯曼握手，宣誓效忠。在场的穆斯林纷纷效法，也向奥斯曼宣誓效忠。伊玛目阿里虽然感到难过，但是事先向阿卜杜·拉哈曼做过服从选举结果的承诺，又为顾全大局，避免内乱，违心地走向前，向奥斯曼握手，宣誓效忠。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

史学家认为奥斯曼的当选为后来伍麦叶族人的执政打下了基础，也为后来的内乱、先知后裔、阿里后裔的惨遭屠杀埋下了祸根。

后来伊玛目阿里对人们叙述当时的选举情况时说：“阿卜杜·拉哈曼自己放弃了竞选，让我作出服从选举结果的承诺，这是给穆斯林大众看的。然后他伸出手来和奥斯曼握手，宣誓效忠……真主啊!如果我说当时我不悲伤，那不是我的真话”。

奥斯曼执政前期，伊玛目阿里尽到了辅弼之责。后期，奥斯曼任人惟亲，委任伍麦叶家族的人和自己的亲属担任军政要职，赐予他们大量的封地和国库的钱财，激起民众不满。伊玛目阿里多次向奥斯曼指出行政和财政上的错误，但因奥斯曼性格软弱，年事已高，被他的伍麦叶家族亲属挟制，最终引起民众暴动。在暴动者围困奥斯曼宅邸的日子里，伊玛目阿里竭尽全力维护哈里发，强调伤害哈里发意味着削弱伊斯兰国家。他认为奥斯曼有错误，而且年事已高，被人挟制，不适合继续执政，劝他退位。但是他坚决反对杀害奥斯曼。起初他说服暴动者撤离麦地那。最后他谴责暴动者的暴行。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在围困奥斯曼宅邸危机的日子里，他派自己的两个儿子哈桑、侯赛因前去保卫奥斯曼。

执政之路举步维艰

先知多次明示或暗示阿里是他的继承人。但是阿里一直受到排挤。从“塞基法会议”到“舒拉会议”，古莱什的多数人不支持阿里。以欧麦尔为代表认为阿里年轻，阿拉伯人出于从年长者中推选族长的传统习惯，不容易接受阿里，怕引起内乱。而后期入教的伍麦叶族人的父辈亲属在白德尔、吴侯德等战役中被阿里斩杀，阿里还斩杀了古莱什其他家族的许多精英。虽然他们信奉了伊斯兰，但有些人是迫不得已，有些人只是口头信教。伊斯兰并没有完全消除阿拉伯人根深蒂固的家族复仇观念。有一些伪信者十分惧怕阿里，还有一批嫉妒者。这些出于不同动机的人汇合成一股力量，即非哈希姆家族人结盟，反对、排挤哈希姆族，特别是伊玛目阿里。尽管他们知道先知的明示和暗示，知道阿里的许多优越条件和功德。因此穆阿威叶说，古莱什喜欢我，而不喜欢阿里。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在围困奥斯曼宅邸的日子里，阿里的处境极为困难。暴动者扬言推翻奥斯曼的同时，他们中的绝大多数人提出拥戴阿里继任哈里发。阿里蒙受一部分人指控他“支持暴动者”的不白之冤。奥斯曼被杀之后，局势很乱。圣门弟子中的绝大多数、暴动者的绝大多数，以及军队将领们推举他为哈里发。此时他怎能接受推举呢!他堂弟伊本·阿拔斯和他的长子哈桑忠告他，此时不宜接受推举，否则，一部分人会把奥斯曼的血债推到他的身上。然而许多人，尤其军队将领们力劝他接受推举，国家不可一日无君，迟则生变。当时泰勒哈、祖拜尔和伊本·祖拜尔等觊觎着哈里发职位，而伊玛目的条件和威望比他们优越得多，而且拥戴他的人占绝大多数。但他在此时不能接受推举，躲在家里，闭门不出。然而民众和军队把他从家里拉出来，他不得已，勉强接受了推举。在后来的演说中他多次提到当时他被迫接受推举的情景。

伊斯兰教历 35 年 2 月 5 日，即公元 656 年 6 月 4 日，伊玛目阿里在先知清真寺内就任第四位正统哈里发，由老资格的圣门弟子安马尔·本·亚西尔主持向新任哈里发宣誓效忠仪式。主要圣门弟子泰勒哈、祖拜尔等也宣誓效忠。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里就任哈里发伊始，泰勒哈、祖拜尔爽约，联合阿伊莎集结在巴士拉，伍麦叶人麇集在叙利亚总督穆阿威叶旗下，向阿里讨要杀害奥斯曼的凶手。没有保护过奥斯曼的人反而向保护过奥斯曼的人讨还血债，岂不冤呼!参加反奥斯曼的暴动者约有三千多人，加上在麦地那的煽动者及其家丁们，共约五千到一万人。而直接杀害奥斯曼的几个凶手当场被奥斯曼的警卫杀死，主要凶犯贾菲基·本·哈尔比逃之夭夭，无影无踪，下落不明。伊玛目阿里如何交出凶手?伊本·祖拜尔鼓动他父亲和姨母阿伊莎对伊玛目发难。他们前往巴士拉，想先夺取它作为基地。伊玛目最怕穆斯林队伍分裂，最担心爆发内战，他指示派到巴士拉的长官奥斯曼·本·胡奈夫争取与阿伊莎、祖拜尔、泰勒哈达成谅解，但议和未获成功。之后，双方发生冲突，奥斯曼的军队六百人战死。阿里派圣门弟子,叶尔穆克战役、卡迪西亚战役的名将盖耳戛尔前去巴士拉，说服阿伊莎等议和。盖耳戛尔问阿伊莎等：“你们为何来到巴士拉?”他们回答：“为奥斯曼的血，为惩办凶手而来。”盖耳戛尔说：“你们已经杀死

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了六百多人，遭到六千人的痛恨。他们要为这六百人报仇，奥斯曼的凶手究竟有多少”?

实际上，泰勒哈、祖拜尔、穆阿威叶他们讨奥斯曼的血债是名，争夺哈里发位是实。比如阿慕尔·本·阿绥原是埃及的军政长官，奥斯曼执政后，委派自己的同胞兄弟阿卜杜拉·本·赛尔德替代阿慕尔，阿慕尔非常不满。他曾鼓动阿里反对奥斯曼，以图拥戴阿里，推翻奥斯曼，被阿里训斥后又转而鼓动泰勒哈、祖拜尔推翻奥斯曼，拥戴泰勒哈或祖拜尔取而代之。反奥斯曼的暴动开始后，阿慕尔在麦地那竭力煽动民众推翻奥斯曼。阿拉伯史书对当时的情况作这样的描述：“阿慕尔煽动民众反对奥斯曼，像牧羊人站在山头上吆喝羊群那样。”当暴动者围困奥斯曼宅邸时，阿慕尔携带眷属躲到巴勒斯坦，住进他过去担任长官时早已修建好的阿贾兰宫里。当听到奥斯曼被杀时，他携眷去大马士革投奔穆阿威叶。他是阿拉伯著名的谋略家，他知道伊玛目阿里不喜欢他，所以投靠了穆阿威叶。穆阿威叶知道阿慕尔煽动民众反对奥斯曼的情况。奥斯曼的被杀他有一份罪责，但是他们俩各有自己的政治目的。为此他们联合起来，互相利用。阿慕

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尔向穆阿威叶献策：向阿里提出只有交出杀害奥斯曼的凶手，方能承认他的哈里发地位。因为参加暴动的几千人拥戴阿里，并加入阿里的部队，这使新任哈里发处于非常困难的境地。穆阿威叶亦善于计谋，阿慕尔的计策与他的想法不谋而合。他们都心里明白，阿里不会把他的军队中几千人交出来。穆阿威叶治理沙姆二十多年，他手中掌握着一支强大的军队，有雄厚的财力。[4]沙姆地区相当于当时伊斯兰国家的一半。穆阿威叶如果承认了阿里的哈里发地位，就意味着失去他经营多年的王国。

阿里担任哈里发的四年多时间里，经历了连续不断的灾难性重大事件。他的任期是在内战中度过的。他未来得及施展他开疆拓土，建设伟大伊斯兰国家的宏图。悲剧性的一系列内战接踵而至。

骆驼战役前伊玛目竭尽全力，争取与阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔达成和解，以避免穆斯林内部互相残杀，但未能如愿，因为野心勃勃的伊本·祖拜尔非以刀兵相见不可。此战役双方穆斯林战士有一万多人捐躯。其中有许多久经沙场的圣门弟子。仅伊玛目阿里的军队就牺牲五千多人。为保卫阿伊莎的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

骆驼，倒下了七十多位圣门弟子。战役结束后，伊玛目阿里亲自视察了战场，看望了巴士拉军中的死难者。他指着他认识的许多死难者说：人们说跟随阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔的都是些糊涂虫和乌合之众，不，这是某某人，这是某某人。他指出了不少圣门弟子，念出了他们的名字，沉痛地哀悼了他们，并率众为他们举行了隆重的殡礼。安马尔·本·亚西尔和穆罕默德·本·艾比·伯克尔把阿伊莎接到一个家里，伊玛目阿里前去看望了她，给予了她与信士们的母亲相称的礼遇，对她说：“信士们的母亲，祈求真主饶恕我们，也饶恕你们。”阿伊莎以同样的话作了回答。然后阿里命令好好照顾阿伊莎，将她送回麦地那。

阿里的主要政敌麦尔旺·本·哈凯姆和伊本·祖拜尔被俘，伊玛目宽恕了他们，放他们回去。

隋芬战役爆发前，伊玛目也尽了最大的努力，争取与穆阿威叶达成谅解，和平解决争端。他亲自给穆阿威叶写过几封信，派过几个代表团谈判，要求他承认穆斯林大众的选举，达成和平协议，以避免穆斯林队伍分裂，互相残杀。然而穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿威叶不会轻易放弃自己的王国，坚持要伊玛目交出杀害奥斯曼的凶手，战争不可避免。

隋芬战役中，双方摆好了阵势，伊玛目要求与穆阿威叶决斗，以他们两人之中一人的战死结束这场战争，以免双方穆斯林战士互相残杀。穆阿威叶哪里敢与伊玛目决斗!两军在幼发拉底河右岸的隋芬平原上对垒一星期，只发生一些试探性小规模冲突。其间，穆阿威叶的军队控制了通往幼发拉底河的通道，断了伊玛目军队的水源，企图以干渴困死对手。伊玛目指挥军队，用许多战士性命的代价夺回了通道，控制了水源。他的将领和战士们建议：像对手那样，我们也用干渴的“宝剑”杀死他们，无须用真刀真枪与他们厮杀。但是伊玛目没有同意。他说：“我们不要学他们。”他命令为叙利亚军留一条通道，让他们喝上水，做小净。

决战终于爆发，双方鏖战两天一夜，九万多战士阵亡。伊玛目凭他坚定的信仰和信念，指挥军队奋勇作战。他的军队士气很高，他的大将马立克·艾什台尔英勇善战，哪里有困难、有危机，他就战斗在那里。战役取得了决定性胜利，但尚未取得彻底胜利。当穆阿威叶看到他的军队濒临失败时大

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

呼道：“阿慕尔呀!我们快完蛋了，你有何妙计快拿出来!”阿慕尔说：“我们俩不是阿里的对手，你为你的个人目标而战斗；而阿里没有个人目标；你希望生存；而阿里希望献身……如今之计是你呼吁他们以安拉的经典裁判，这样你会达到你的目的……”于是穆阿威叶命令他的叙利亚军队齐声呼唤：“艾布·哈桑呀!如果我们都战死，以后谁去对付罗马人?真主啊!我们要生存下来，我们之间以真主的经典裁判吧!”他们把《古兰经》挑在长矛上，拴在战马的脖颈上。

伊玛目识破了阿慕尔、穆阿威叶的缓兵之计，他对他的将领们说：“他们高举《古兰经》，但是他们不遵其中的内容……”他敦促军队继续奋战，夺取最后的胜利。但是他的一部分将领，如艾什阿斯·本·盖斯、米斯阿勒·本·法德克等迫使伊玛目接受“依经裁决”。他们说：“人家呼吁我们以《古兰经》裁判，而你号召我们继续使用宝剑……”当时忠于伊玛目的总指挥艾什台尔正指挥军队浴血奋战，推进到穆阿威叶的总部，胜利就在眼前。但艾什阿斯等强迫伊玛目下令，把艾什台尔调离战场，并扬言：如不下令让艾什台尔停止战斗，不接受“依经裁决”，我们就把你交给穆阿威

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶，或采取对待奥斯曼的方式对待你。他们指使他们的部队，把伊玛目包围起来，只有哈桑、侯赛因和几个侍从在伊玛目身边。伊玛目无奈，只好接受“依经裁决。”

“裁决”的结果是灾难性的。穆阿威叶的代表阿慕尔又使用计谋，诱使伊玛目的代表艾布·穆萨同意罢免两位领袖的职位，从新协商选举新的哈里发。实际上废除了伊玛目合法的哈里发职位，因为穆阿威叶没有职位。“依经裁决”的结果引发了伊玛目队伍的分裂。不满“裁决”的人约六千多人离开了队伍，即“哈瓦利吉”(出走者)。而他们中的多数人原是力主接受“依经裁决”的人。他们的口号是：“裁决只属于安拉。”他们驻扎在库法附近的哈鲁拉村，推举阿卜杜拉·本·瓦哈卜·拉西比为哈里发。伊玛目亲自前往哈鲁拉村劝说他们归队，结果多数人归队。但是他们坚持认为伊玛目接受“裁决”为叛教，要求他悔罪。伊玛目未答应他们的要求，于是他们又出走。伊玛目派伊本·阿拔斯前去，引经据典，开导他们的思想认识，指出他们的错误理解。经劝说，他们之中的多数人归队，只剩下两千八百多人，由拉西比率领前往纳哈拉万集结。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

隋芬战役大大削弱了伊玛目的军事力量。他重新从库法、巴士拉、麦达因动员了六万八千人的军队，准备再进军叙利亚。同时他给在纳哈拉万的哈瓦利吉派人写信，请他们也参加对叙利亚的进军。但是哈瓦利吉派人杀死了劝说他们的阿卜杜拉·本·胡巴布及其怀孕的妻子。伊玛目派人去要求交出或惩办凶手，但是派去的代表也被杀害。伊玛目的将领们建议，进军叙利亚必须先消灭哈瓦利吉派人，否则我们的后方不安全，眷属、财产会受到威胁。伊玛目接受了将领们的意见，将正在开往叙利亚的军队转向纳哈拉万，包围了哈瓦利吉派人。伊玛目发出命令：不要首先开战，除非他们先进攻。同时派辅士艾布·艾尤卜高举一面安全旗，站在一侧，命他高呼：“来到这面旗下者安全，离开哈瓦利吉派者不予追究。”结果一部分人撤出来。剩下约一千八百人首先向伊玛目的军队发动进攻。哈瓦利吉派人除九人逃脱之外，其余全部被歼，拉西比战死。幸存下来的少数人分赴各地，传播他们的思想，发展他们的队伍。纳哈拉万之战激起了哈瓦利吉派对伊玛目阿里的更大仇恨。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里正在对付哈瓦利吉派之际，穆阿威叶派阿慕尔趁机夺取了埃及。原来伊玛目派到埃及的军政长官是盖斯·本·赛尔德，他文武兼备，富有才干，也十分忠于伊玛目。埃及是叙利亚的后方，穆阿威叶对付在伊拉克的伊玛目，必须先安定埃及，以便消除后顾之忧。穆阿威叶怕盖斯，就想争取盖斯，写信好言相劝，许愿给他伊拉克永久性的军政长官职位，希贾慈的行政长官由他任命他所愿意的人，钱财他想要多少就给多少。穆阿威叶的许愿并未打动盖斯。当时埃及有一支原亲奥斯曼的力量，局势尚未稳定，他们正犹豫观望，等待局势明朗。盖斯想慢慢争取他们，对穆阿威叶采取拖延应付的策略，有书信往来。穆阿威叶看到无法说动盖斯，就使用离间计。他放出谣言，说盖斯正与穆阿威叶谈判媾和。消息很快传到库法。伊玛目阿里很信任盖斯，他半信半疑。但他的将领们建议他命令盖斯进攻拒绝宣誓效忠的反对派，如果盖斯不服从命令，说明传言属实。果然盖斯回信说：“如果现在进攻反对派，对穆阿威叶有利……”于是将领们敦促伊玛目将盖斯革职，任命穆罕默德·本·艾比·伯克尔为埃及军政长官。穆罕默德年轻，缺

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

乏经验，他冒然向反对派发动进攻，遭到失败。盖斯·本·赛尔德被革职后回到麦地那。当时麦尔旺·本·哈凯姆在麦地那，他把盖斯排挤走。盖斯回到库法阿里的总部，汇报埃及的情况，伊玛目追悔把盖斯革职。他对将领们说:“埃及的长官只有两个人能胜任，一个是我已革职的人(指盖斯·本·赛尔德); 另一个是艾什台尔”。于是他派艾什台尔前往埃及接替穆罕默德。穆阿威叶获悉艾什台尔被委任为埃及长官，十分惊惶，派一亲信去边境找一位交纳土地税的“被保护人”，让他设法把艾什台尔除掉，事成后可终生免交土地税。艾什台尔到达古勒助木(即现在的苏伊士)时，那人把艾什台尔和他的随从热情地接到家里，用下了毒的蜜糖水把他们毒死。穆阿威叶说：“阿里有两只胳膊，一只在隋芬战役中被砍掉(指牺牲的安马尔·本·亚西尔)，另一只今天被砍断(指艾什台尔)”。穆阿威叶获悉盖斯被麦尔旺·本·哈凯姆从麦地那挤走的消息后给麦尔旺写信埋怨说：“你用盖斯·本·赛尔德援助阿里强于十万金币”。

史学家认为，如果盖斯·本·赛尔德不被革职，穆阿威叶就有后顾之忧，不敢轻易打隋芬战役。隋芬战役是埃及的穆罕

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

默德遭到挫折之后进行的。在停战裁决期间，伊玛目阿里得到穆罕默德失败的消息之后才任命艾什台尔为埃及军政长官。伊玛目正忙于对付哈瓦利吉派之际，穆阿威叶派阿慕尔夺取了埃及，穆罕默德战败被俘后遭杀害。接着，穆阿威叶派遣几支军队分别进攻巴士拉、麦达因、也门、太马、麦加等要地。其间，伊玛目阿里遇害。

哈瓦利吉派策划暗杀了伊玛目阿里。他们同时派了三个人暗杀伊玛目阿里、穆阿威叶和阿慕尔。只有伊玛目阿里罹难。伊斯兰教历 40 年 9 月(斋月)19 日(主麻日，公元 661 年 1 月 24 日)清晨，伊玛目阿里从库法的宅邸出来前往清真寺做晨礼时，等候在门外的哈瓦利吉派人阿卜杜·拉哈曼·伊本·穆勒介姆用带毒的剑刺中伊玛目阿里的脑部。伊玛目于 26 日(星期日)归真，享年传说不一，一说 58 岁，一说 61 岁。比较准确的是 61 岁，因为伊玛目在 661 年的一次演说中说：“我从二十岁驰骋疆场，如今已年逾六旬。”哈里发任期为四年零九个月。

伊玛目被刺后，嘱咐哈桑、侯赛因、穆罕默德·本·哈乃菲叶等说：“伊本·穆勒介姆已成俘虏，要优待他，让他吃

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

好、住好。如果我还能活，要么我饶恕他，要么按教法对等处罚；如果我去见真主了，按教法处以偿命，不要过分，不要虐待他。”伊玛目还嘱咐说：“我之后你们不要再与瓦哈利吉派人厮杀，他们是寻求真理而错了的人，不像追求虚妄而得到了的人。”(指穆阿威叶及其追随者(

哈桑主持伊玛目的丧事。他洗遗体，由侯赛因、穆罕默德·本·哈乃菲叶浇水。哈桑率众举行了殡礼。关于伊玛目的埋葬地，亦传说不一。因怕哈瓦利吉派人或伍麦叶族人掘墓，没有留坟堆，在好几个地方挖了好几个墓穴，然后填平。故一说埋在宅邸庭院;一说埋在清真寺旁;一说运往麦地那，在白齐尔陵园和法蒂玛埋在一起。还有人说埋在了希拉。实际上，为了迷惑敌人，挖了好几个墓穴的同时，还准备了两个大木匣子，一个用骆驼运往麦地那，另一个用一匹骡子运往希拉方向。真正的伊玛目遗体于斋月 21 日深夜，由他的亲属们根据伊玛目生前的遗嘱运往厄里伊，即现在的纳贾夫埋葬，没有留坟堆。这是比较可信的，因为亡者的子女们最了解他们先人的埋葬地，后来人们看到伊玛目的子孙及名人们前往纳贾夫探望伊玛目阿里的陵墓。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里安息了，他彻底摆脱了他担任哈里发以后遇到的、面临的种种灾难。他的哈里发之路崎岖坎坷，举步维艰：敌人的诡计、朋友的叛离、部下的悖逆、内战一场接一场。史学家形容他担任哈里发之后的处境说：阿里穿上了一件破旧的衣服，他补上一个洞，又裂开一个窟窿。阿拉伯、伊斯兰，乃至世界史学家同情而惋惜地说：“阿里不该在那种时候接受推举，担任哈里发;不该急于罢免穆阿威叶;不该……”他们还认为伊玛目完全受宗教、道德的约束，没有个人见解，不会使用政治韬略和计谋等等。

当时除了伊玛目阿里之外，穆斯林大众还能选谁?除了伊玛目之外，还有谁敢挺身而出，收拾当时国家的混乱局面呢?多数阿拉伯史学家认为，伊玛目当时出任哈里发有其必然性，因为绝大多数穆斯林拥戴他。如果他不出任哈里发，泰勒哈或祖拜尔很有可能出任，因为他俩觊觎哈里发位。但是伊玛目认为他俩不适合担任哈里发，他俩的支持者并不多，立即会引起纷争。伊本·祖拜尔早就觊觎着哈里发位，他声称奥斯曼被杀前指定他为继任人。麦尔旺·本·哈凯姆也觊觎着哈里发位。他在奥斯曼时期摄理国政。奥斯曼被杀后他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也活动，想当哈里发，一部分伍麦叶人支持他。还有一部分伍麦叶族人试图拥戴奥斯曼的一个儿子。另一部分伍麦叶族人想推举穆阿威叶。在这种形势下，艾什台尔等一批将领强制性地把阿里从家里拉出来，说：“如果你不出任，那些别有用心的人抢走哈里发位时，你不要后悔”。

“他不懂政治韬略和军事战略”吗?不，他学识渊博，智谋超群；他是精明的政治家，天才的军事战略家；他成功地辅佐了前三位哈里发，参与了国家的重大决策，他的见解往往是正确的。决定征服波斯、叙利亚时，当时的哈里发欧麦尔提出他亲自率军远征。伊玛目阿里提议哈里发应坐镇麦地那统一指挥，组织、动员人力、物力支援前线。欧麦尔接受了阿里的建议；他有卓越的军事指挥才能，他取得了骆驼战役、隋芬战役、纳哈拉万战役的胜利；但是他败于阿慕尔、穆阿威叶的诡计，而他光明磊落，不愿使用计谋、不择手段地达到个人目的，尤其在穆斯林内部。他说：“要不是宗教，要不是敬畏真主，我是阿拉伯人中最有谋略的人，但是使用一次计谋就是一次背信弃义，一次背信弃义就是一次背叛，……”有人建议他承认穆阿威叶的叙利亚总督地位并任

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

用善于计谋的穆义莱·本·舒尔白，他对自己的亲密伙伴说：“宁可我的政权不稳固，我不会把迷误者作为我的股肱”。

“他不应该急于罢免穆阿威叶的沙姆总督之职。”当时穆义莱·本·舒尔白主动向他献策：“你先承认穆阿威叶的职位，等你的局势稳定之后再说。”伊本·阿拔斯献计说：“你委任他一个月，罢免他一辈子。”伊玛目阿里并不是没有考虑过留任穆阿威叶的问题。他的见识高于穆义莱和伊本·阿拔斯。他知道穆阿威叶不管你承认他还是罢免他，他绝对不会承认他的哈里发地位。穆阿威叶治理叙利亚二十多年，有二十万训练有素的军队，他一心争夺哈里发职位。如果承认了他，会加强他的地位，而且会引起他的支持者的不满。穆阿威叶亦十分了解阿里，他知道阿里早晚要罢免他，暂时承认只不过是策略。他不会等到阿里地位稳固之后再收拾他。史学家认为穆阿威叶凭他的实力和个人野心，他决不会承认奥斯曼之后的任何哈里发。伊玛目阿里决心以军事解决。本来他有信心、有决心战胜穆阿威叶，但是他的军队是新组成的，成分复杂，不服从他的命令，不理解他的战略战

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

术。要不是他被迫接受“依经裁决”，他实际上已经战胜了穆阿威叶。

他的遭遇、他的挫折和不幸是由于当时的局势和命运。他坚信命运。据著名圣门弟子伊本·麦斯奥迪、安马尔·本·亚西尔、艾布·艾优布等传述，先知命令阿里要与背信弃义者、反叛侵权者、背离正道者战斗。先知还预言阿里将牺牲，他的胡须将被他的头血染红。阿里坚信不疑。斋月到了，他每天到哈桑、侯赛因、伊本·阿拔斯家吃开斋饭，但是每次只吃一两口，不超过三口饭。他们问他为什么吃那么少，伊玛目回答：“真主的命令即将到来，我想空着腹去见真主，这只是一夜或两夜的事。”果然，没有过两夜，伊本·穆勒介姆用剑刺中了他的头部，他的头血染红了他的白胡须。

伊玛目生前虽然遭到许多人的反对，但是他的品格，他的学识连他的敌人也无法否认。据传，伊玛目遇难后，穆阿威叶的警卫立即向他报告。当时正值夜里，穆阿威叶和他的妻子法赫黛一起睡觉。穆阿威叶闻讣，立即坐起来念诵：“我们都属于真主，我们都归于他。”接着痛哭流涕。他的妻子惊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

异地问他：“昨天你还在诅咒阿里，今天他死了，你应该高兴，为什么痛哭呢?你是否反省了?”穆阿威叶道：“你知道什么！我哭是因为人们失去了他的学识、宽容和功德。”伊玛目归真后，他的精神、他的思想、他的品格、他的学识等显示出更强大的生命力和影响。后来的阿拉伯青年骑士们把伊玛目阿里的英勇、高尚的品格和美德作为他们效法的豪侠的典范。一千多年来，阿拉伯、穆斯林史学家、文学家、诗人们用无数的诗歌、格言、散文传诵着伊玛目阿里的精神、品格和伟名。世界穆斯林把伊玛目阿里看作仅次于先知的理想化的人物，作为他们效法的榜样。伍麦叶王朝的哈里发们在聚礼日的演讲词中加上诅咒伊玛目阿里的内容。有人问麦尔旺·本·哈凯姆：“你们为什么诅咒阿里?”他回答：“不诅咒阿里，我们不能生存。”伍麦叶王朝第八位哈里发欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹曾问他的父亲（埃及总督）：“我们为什么诅咒阿里?”阿卜杜勒·阿齐兹回答：“为了我们的生存。孩子，如果讲台下的民众像我一样知道了阿里的功德，他们会起来推翻我们。”可见伍麦叶人对伊玛目阿里伟大人格的恐惧。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里的体格与相貌

伊玛目阿里中等身材，体格魁梧，勇力过人。他皮肤浅黑，大而黑的眼睛炯炯有神，十分英俊。他力大无比，青少年时期，凡与他摔跤者，无不被他摔倒；战场上，凡与他交锋者，无不被他斩杀。攻克麦加后，他率领穆斯林清除天房内的偶像。天房顶上放置着一座名叫胡伯勒的巨大偶像，好几个人抬不动，而伊玛目阿里一人把它举起来扔到地下。隋芬战役行军途中，部队需求水，而一眼清泉被一块巨大的岩石遮压，一批战士未能挪动它，而伊玛目一人把它推开，解决了战士们饮用和做小净之急需。海巴尔战役中他率军冲上城堡，他一人把城堡的大门拔起，让穆斯林军冲进去，夺取了战役的胜利。

担任哈里发之后，穆斯林们在星期五的聚礼日听伊玛目阿里演讲时，看到他密而长的白胡须覆盖两肩，头顶光秃，但周边有稀疏的白绒发，中等身材，十分魁梧，两只大黑眼睛炯炯有神，面带笑容，和蔼可亲。他常戴着黑色缠头巾，佩带脊柱剑，喜欢骑先知曾骑过的骡子。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]关于艾布·塔利卜的入教问题，传述不一，逊尼派接受艾布·塔利卜未入教的传述；而什叶派中的 12 伊玛目派和栽德派，以及穆尔太齐赖派早期的部分学者接受艾布·塔利卜入教的传述。逊尼派及其经注学家和一部分圣训学家的依据是《古兰经》第 9 章 113 节经文：“先知和信士们，既然知道多神教徒是火狱的居民，就不应该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。”《古兰经》28 章 56 节经文：“你(指先知)不能把你所喜爱的人引向正道，但真主却能把他所意欲的人引向正道。”逊尼派的经注学家们注释说，此经文是针对艾布·塔利卜降示的，因为先知曾希望艾布·塔利卜入教，并为他求饶。另据传，艾布·塔利卜临终前，先知对他说：“伯父，你现在只要念作证词(作证万物非主，惟有安拉，穆罕默德是真主的使者)我明天在真主面前为你作证。”艾布·塔利卜回答先知说：“要不是阿拉伯人说，艾布·塔利卜临死前懊悔了，我会使你满意”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

另据传，艾布·塔利卜生前没有人看见过他做礼拜。他死后先知也没有为他举行殡礼，等等。

但关于艾布·塔利卜在逝世前入教的传述亦很多。什叶派等主张艾布·塔利卜入教的人们说，他秘密信奉了伊斯兰教，因为他是古莱什部落的族长，为了便于保护先知，他没有向族人公开。关于对上述《古兰经》经文，他们另有注释。关于礼拜和殡礼，当时尚未法定，礼拜只是一种副功，自愿进行，先知也没有为赫蒂哲举行殡礼。

关于艾布·塔利卜入教的传述摘录如下：

由艾布·伯克尔和阿拔斯传述：艾布·塔利卜临终前念了作证词。他病危时先知、阿拔斯等在场，阿拔斯看见艾布·塔利卜嘴唇颤动，他把耳朵贴近艾布·塔利卜的嘴倾听，然后抬起头高兴地对先知说：我的侄子，你伯父念了它(指作证词)，但他的声音很弱，你没有听见”。

先知曾说：“山洞的人(指七眠子)隐藏了他们的信仰，表现了不信，真主赐给他们两份报酬。艾布·塔利卜隐藏了认主独一的信仰，表现了多神信仰，真主也赐给他两份报酬”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

艾布·塔利卜的妻子法蒂玛是早期信教的第 11 个穆斯林，她陪伴艾布·塔利卜直到他逝世，伊斯兰不允许穆斯林女士同异教徒婚配、生活在一起。

艾布·塔利卜逝世后，先知命令阿里给父亲做净礼，当时塔利卜、阿盖伊勒尚未入教，贾法尔迁徙到阿比西尼亚。埋葬时先知前往，并为艾布·塔利卜祈祷说：“伯父呀!我向真主为你求饶，为你说情。”如果艾布·塔利卜不是穆斯林，先知不会命令阿里给他做净礼，也不能为他求饶，说情，因为《古兰经》禁止为多神教徒求饶、说情。

艾布·塔利卜是诗人，他生前写过许多诗文，从他的诗的字里行间人们发现了他是穆斯林的证据。在他的一首著名的长诗中有如下的话：“你是圣人，穆罕默德--尊贵的领袖”……

在一首诗中他鼓励先知：“为了你宣扬的真理，不要怕人们用拳头攻击你，用舌头伤害你”……

在另一首诗中有这样的句子：“你们不知道吗?我们发现穆罕默德是像穆萨一样的使者，在第一部经典中记有他的名字”……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里说：“我父亲对我说：‘孩子，你紧跟你的堂兄，你会得到平安，免遭现在的和未来的不幸”……

在一首写给哈姆宰的诗中说：

坚忍!艾布·叶尔勒(哈姆宰的别号，(

你公开宣布信教，

坚忍会使你成功；

诚实、坚定地保卫从安拉那里带来真理的人，

不要做不信教的哈姆宰；

当我听到你成为信士时多么高兴!

为了安拉你要做真主使者的卫士，

你向古莱什公开宣告：艾哈默德不是魔术师。

先知曾在禁寺内做礼拜，艾布·杰海里手拿一块石头守候在那里，当先知叩头时，他举起石头要砸先知的头，但石头粘在他的手掌上。对此，艾布·塔利卜作了一首诗：

你们要理解我的侄子，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们停止对他的伤害；

否则我担心，

天灾会降临你们的家园，

正如你们之前的阿德和赛姆德那样，

他们的后裔何在?

伊本·艾比·哈迪德说：类似这样的诗很多，假设个别是伪造的话，不可能全部都是伪造的。

伊本·艾比·哈迪德最后评判说：关于艾布·塔利卜入教与否的问题，两种相左的传述都摆在我面前，我无法断定，只能交给真主，仿佛一个案例有两种相反的证据摆在法官的面前，他一时难以作出断然地判决，需要等待，需要分析、研究。按教法学家的观点，肯定的传述是积极的，它应优先于否定的传述。

②穆斯林们迁徙到麦地那后，先知把迁士与辅士及穆斯林之间一对对结为兄弟，惟有阿里没有结拜的兄弟，他十分难过，这时先知对阿里说：“难道你不愿意与我结为兄弟吗”?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

③穆萨是犹太教的先知，《圣经》中的摩西·哈伦是穆萨的哥哥，也是犹太教的先知，但穆萨的圣位比哈伦高，穆萨直接接受真主的启示，再传达给哈伦，穆萨不在时哈伦代理穆萨管理、教化以色列人。哈伦是学者、演说家，能言善辩，常代表穆萨与法老谈判。

④当时的沙姆包括现在的叙利亚、约旦、巴勒斯坦等地区。

译者前言

》辞章之道》是伊玛目阿里·本·艾比·塔利卜的演说、信函、指令、训诫、言论、箴言、遗训、格言集。公元十世纪，由艾布·哈桑·穆罕默德·谢里夫·莱迪选录、汇编成册，命名为《辞章之道》，亦译《雄辩之路》。分为三章：第一章“演说与指令”(242 篇)；第二章“信件与信函”(79 件)；第三章“格言与箴言”(478 条。(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里是先知的堂弟又是女婿，先知最喜爱他、信任他、培养他，传授给他知识，而伊玛目阿里也最敬重、喜爱先知。所以他与先知的关系最亲密。按圣训学家们关于圣训的定义，先知的言论、行为、默认为“逊奈”(圣训、圣行、圣道)。因先知的重要弟子们最接近先知，最能领会经、训的精神，圣训学家们把他们的言行也列入“逊奈”的范畴，作为立法的依据之一。因此，伊玛目阿里关于认主独一、真主的本体与属性的论述、对《古兰经》的注释、对教法的判决与阐释，被后来的教义学家、哲学家、经注学家、教法学家们作为仅次于《古兰经》、圣训的依据。鉴于此，《辞章之道》辑录成册后，引起伊斯兰学术界的高度重视，被什叶派奉为五大圣训经之一，被逊尼派、穆尔太齐赖派视为重要经籍之一，并一致认为是珍贵的阿拉伯伊斯兰文化遗产。

》辞章之道》问世后，许多手抄本和注释本在伊斯兰世界各地流行。早期的注释本有拉万迪的注释本、艾布·侯赛因·白海基(996~1677)的注释本、法赫伦丁(?~1210)的注释本、伊本·艾比·哈迪德(1190~1258)的注释本、伊本·麦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赛姆的注释本等。近代和现代的注释本有哈比卜·本·穆罕默德·哈希米的注释本、穆罕默德·阿卜杜的注释本、穆罕默德·纳伊勒·米尔赛菲的注释本、穆罕默德·太基伊·图斯太里的注释本等共有五十多种。这些注释者中有逊尼派、什叶派和穆尔太齐赖派的，而逊尼派的注释本占大多数。注释家们出于各自不同的教派观点和认识水平，对伊玛目阿里言简意赅的语言及许多预言、暗示有不同的理解、注释和发挥。其中最早的注释本是拉万迪的注释本，而内容最丰富、最驰名的是伊本·艾比·哈迪德(穆尔太齐赖派)的注释本，长达二十册。他主要阐述穆尔太齐赖派的观点，但同时客观地引述其他派别的观点。图斯太里(什叶派)的注释本长达十四册。他主要阐述什叶派的观点，对伊本·艾比·哈迪德的某些观点有所批评与驳斥。穆罕默德·阿卜杜(逊尼派)的注释本主要阐述逊尼派的观点，但引用资料较少。译者主要参考了伊本·艾比·哈迪德、图斯太里、穆罕默德·阿卜杜(即逊尼派、什叶派、穆尔太齐赖派三家的注释本)以及苏卜黑·萨利哈博士、萨迪格·穆赛威先生等五种注释本。对伊玛目阿里的某些演说、信函、遗训等，谢里夫·莱迪从修辞

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

学的角度出发，节选了其中最精彩的部分和段落，而伊本·艾比·哈迪德和图斯太里的注释本中收录了全文，还收录了谢里夫·莱迪没有收录到的许多伊玛目阿里的信函、演说、言论等，并引证了不同的传述，引述了《泰伯里史》—《黄金草原》—《卡菲》—《哈里发传》—《隋芬之日》等史籍所记载的有关重大政治事件和军事冲突的大量背景材料，以及上述史籍和人物传记著作传述的有关人物的传记资料。

因译者引用伊本·艾比·哈迪德注释本的资料最多，所以有必要简单介绍一下伊本·艾比·哈迪德其人。

伊本·艾比·哈迪德生于伊拉克麦达因一个什叶派穆斯林家庭。青年时期他移居阿拔斯王朝的学术文化中心巴格达。这里学者荟萃，书籍如海。他博览群书，广泛接触各派学者，研究探讨各派教义主张和学术观点，最后他选择了穆尔太齐赖派。由于伊本·艾比·哈迪德天资聪颖，求知欲极强，不久在巴格达崭露头角，成为穆尔太齐赖派杰出的教义学家、思辨的伊斯兰哲学家、历史学家、文学家、诗人。他在教义学、教法原理、历史等领域的著作多达十六部，还有注释、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

批判哈桑·巴士里、安萨里等权威学者的著作的著述。上述著作中两部是奉哈里发穆斯坦绥尔之命撰写的。此外，还有自己的诗集。对《辞章之道》的注释是他的巨著之一，是应大臣穆安伊丁的要求注释的。从伊历 644 年 7 月开始，649 年 1 月完成(1246~1251)，历时四年零八个月，照他自己说，正好是伊玛目阿里哈里发任期的年限。

伊本·艾比·哈迪德担任过阿拔斯王朝宫廷礼宾局秘书、办公厅秘书等职，最后担任了巴格达图书馆馆长。他逝世后的第 17 日，旭烈兀攻陷了巴格达，焚毁了他管理过的中世纪最灿烂的文化宝库巴格达图书馆。

谢里夫·莱迪从伊玛目阿里的长篇演说、信函、箴言、信约、遗训中选录最优美、最具有修辞价值的部分和段落，然后串在一起，没有注重文字的内容和连贯性，因此读者会发现有的演说、信件、箴言等内容上下不衔接。伊本·艾比·哈迪德的注释本把谢里夫·莱迪串起来的段落、句子分段排列，以让读者知道它们之间在内容上没有联系。据传，谢里夫·莱迪选入《辞章之道》的内容约占伊玛目阿里演说、信函、言论等的三分之一。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谢里夫·莱迪的编排不十分精确，他把部分信约、誓约、言论、祈祷词、嘱咐等编入第一章“演说与指令”。把另一部分训令、信约、嘱咐、祈祷词等编入第二章“信件与信函”。另外，编排是根据文字的类型而不是按历史事件的时间顺序，因此读者会发现一个历史事件在不同章节里先后多次出现，人物亦如此，因为它不是一部历史著作。

谢里夫·莱迪在自己的序言中说，他收集的材料内容有重复或大同小异的地方。这是因为传述不同，或同一篇演说、信函、言论在传述的过程中有所遗漏或增加。或伊玛目阿里在不同的场合和时间发表的内容相同或相近的演说和言论，他不忍割舍，一律收录。有些演说、信函、言论中的精彩段落和警句他抽出来重复编入第三章“格言与箴言”，以示突出。有些注释本把《辞章之道》的内容重新编排，分为演说、言论、口头训令、书面训令，口述遗嘱、书面遗嘱、信函、信约、祈祷词等若干章。

》辞章之道》的许多内容先由圣训学家、历史学家、传记著作家们所辑录，如《泰伯里史》、《黄金草原》、《卡菲》等，并记载了不少背景材料。伊玛目阿里与穆阿威叶之间的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

往来信件保存在伍麦叶王朝的档案馆里。伊玛目阿里委任穆罕默德·本·艾比·伯克尔为埃及军政长官时写给他的长篇信约、委任艾什台尔为埃及军政长官时写给他的长篇信约和写给埃及人民的信在他们遇难后落入穆阿威叶之手。他十分赞赏阿里在信件中对地方长官的严格要求、对人民的爱护、对治理民众事务的高超见识与方略，遂下令以艾布·伯克尔、欧麦尔写给地方长官的名义保存，供他的地方长官们学习。到伍麦叶王朝第八位哈里发欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹执政时废除了星期五聚礼日演讲中对阿里的诅咒，并公布了这些信件。

》辞章之道》的内容涉及伊玛目阿里关于认主独一、真主的本体与属性、宇宙、天地的创造、天使、阿丹的创造等论述，以及先知论、伊玛目论、伊斯兰的基本信仰与义务、《古兰经》、圣训、伊斯兰的世界观、人生观、伦理道德观等精辟的论述。还淋漓尽致地描述了海洋与大陆、大陆的形成；细腻入微地描述了孔雀、蝙蝠、蚂蚁、蝗虫等生物，以此论证真主奇妙的创造。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一大部分内容是伊玛目阿里对正统哈里发时期，围绕哈里发位(先知的继承人)之争展开的重大政治斗争、军事冲突的立场、观点及对有关人物的批评、与他们的论证。反映出先知逝世后重新抬头的氏族之间的矛盾与斗争。主要表现在先知的家族哈希姆族与后期入教的伍麦叶族之间早在蒙昧时期已存在的争权、争荣斗争。伊玛目阿里被推举为哈里发后，主要表现在他与叙利亚总督穆阿威叶之间的斗争。奥斯曼执政的 12 年内重用自己的伍麦叶族人。伍麦叶族人在伊斯兰初期，以艾布·苏富扬为首激烈反对、迫害先知和穆斯林，并发动了三次战争，在这些战役中，阿里斩杀了不少伍麦叶族的精英和骑士。而现在他们却掌握了中央和地方的军政大权，如奥斯曼的国务秘书麦尔旺·本·哈凯姆，他掌管哈里发的大印，挟制年迈的奥斯曼。埃及总督阿卜杜拉·本·赛尔德、叙利亚总督穆阿威叶、库法总督瓦利德·本·欧格白、赛义德·本·阿绥、巴士拉总督阿卜杜拉·本·阿米尔等，他们的宗教信仰与道德观是不值得称道的。他们多占战利品，挥霍国库的财产。而先知的家族哈希姆族人没有一人被任命，如阿里、阿拔斯、伊本·阿拔斯、烈士贾法尔的儿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

子穆罕默德等。按阿里、安马尔·本·亚西尔等圣门弟子的话说，以穆阿威叶为代表的伍麦叶族人在先知攻克麦加后被迫投降了伊斯兰而不是信奉了伊斯兰，一旦手中有了力量就会反叛报复。

伍麦叶族人专权，他们的腐败，他们对宗教原则的忽略和世俗化倾向，加剧了他们与哈希姆族等古莱什各家族的矛盾，引起各地军队将领和穆斯林公众的不满，发展到反奥斯曼的暴动，导致奥斯曼被杀。奥斯曼被杀事件激化了氏族矛盾，埋下了穆斯林内部长期流血的隐患。以叙利亚总督穆阿威叶为首的伍麦叶族人打起为被杀的哈里发复仇的旗帜，反对新当选的哈里发阿里，以争夺哈里发位，迫使阿里在执政的四年多时间里主要应付由穆阿威叶挑起的内战，使几万穆斯林丧生。骆驼战役、隋芬战役和纳哈拉万战役都与穆阿威叶有关。他知道泰勒哈、祖拜尔觊觎哈里发位，当他获悉泰勒哈、祖拜尔因阿里未满足他们的要求，没有委任他们库法、巴士拉或也门长官而不满时，立即给他们写信，施离间计，表示拥戴他们二人中的一位为哈里发，谦让者继位，敦促他们先占领伊拉克。隋芬战役，穆阿威叶在濒临失败的情况下

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

采用了阿慕尔的缓兵之计，提出“依经裁决”的口号，引起阿里队伍的分裂，出现了哈瓦利吉派，爆发纳哈拉万战役。一部分将领迫使阿里接受“依经裁决”，从此他的形势和地位急转直下，他败于敌人的诡计与暗算和朋友的叛离。他并不是不会用计谋，但他受宗教的约束，在穆斯林内部不使用诡计达到目的。

史学家说，伊玛目阿里是理想主义者，他忠于他的宗教，他以宗教原则号召人、教化人，以后世的幸福鼓励人；而穆阿威叶是现世主义者、现实主义者、实用主义者，他以现世的利益吸引人、笼络人，结果现实主义者战胜了理想主义者。史学家还认为伊玛目阿里有政治、军事才华，这从他在奥斯曼与暴动者之间的调停，从他处理骆驼战役、隋芬战役的耐心，从他对哈瓦利吉派的耐心劝说，从他对阿伊莎被俘后的豁达态度与礼遇得到证明。但是他担任哈里发的时局不好，他在一次演讲中把欧麦尔执政之时与自己执政之时作了对比。欧麦尔执政时穆斯林们思想纯洁，内部团结，政局稳定，一致对外开展征服运动。他执政时接管奥斯曼执政 12 年遗留的尖锐的氏族矛盾，腐败的政治局势，人们为追逐权

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

利和财富而明争暗斗的复杂关系，昔日的宗教热情淡漠，尤其奥斯曼被杀后政局混乱，人心不齐，社会动荡。他本来不愿意在这种形势下接受推举，但是除他之外还有谁能收拾这种混乱的局面呢?泰勒哈、祖拜尔、伊本·祖拜尔、穆阿威叶、麦尔旺、奥斯曼的儿子们都想争夺哈里发位，但是他们都得不到多数圣门弟子和穆斯林公众的支持，而他得到绝大多数圣门弟子和穆斯林大众的拥戴，国家不能一日无主，在这种形势下，他被迫接受推举。然而，他洞察到摆在他面前的艰难险阻，在就职后的第一次演讲中他谈到了局势的严峻性。其次他的军队是新组成的，成分复杂，意见分歧，不理解他的战略战术，不服从他的命令，他形容他们是“思想分散的一堆肉体。”而穆阿威叶治理叙利亚 22 年，组建了一支 20 万训练有素的常备军，并建立了一支强大的海军，军队中有很多基督教徒。叙利亚军在长期与拜占庭军队的对峙、交战中得到一定的锻练，且叙利亚物产丰富。穆阿威叶用金钱、地位培养了一批忠于他的将领，他们只知道服从他们的主人，而对伊斯兰、对先知、对阿里知之甚少。尽管如此，隋芬战役阿里打败了穆阿威叶，要不是他的一部分将领

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迫使他接受“依经裁决”，他会取得彻底的胜利。对接受“裁决”，他在后来的一次演讲中比作“十月怀胎的孕妇流产”。

在伊玛目阿里的演说、信函、训诫、遗训、言论中贬斥现世、提示死亡、向往后世较多，这一方面是源于《古兰经》、圣训的伊斯兰的世界观、人生观和价值观。《古兰经》云：“今世的生活，只是一种享受，后世才是安宅。”(40:39)“你应当借真主赏赐给你的财富而营谋后世的住宅，你不要忘却你在今世的定分。”(28:77)“今世的生活，只是嬉戏和娱乐；后世，对于敬畏的人，是更优美的。”(6:32)“财产和后嗣是今世生活的装饰；常存的善功，在你的主看来，是报酬更好的，是希望更大的。”(18:46。(

有关淡泊现世，注重后世的圣训亦很多。先知还说过：“财富是内乱的根源”。

在先知时代，先知以身作则，圣门弟子们过着简朴的生活，不贪恋现世，一心向往后世的幸福。到了欧麦尔时代，随着大规模的对外征服运动，财富源源不断地涌到麦地那。欧麦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尔严禁地方长官、军队司令多占战利品、占有土地，同时严禁麦地那的重要圣门弟子们到被征服地区占有土地和财产。尽管如此，地方长官中开始出现多占战利品、聚敛财富的现象，如埃及长官阿慕尔。奥斯曼执政后放松了对地方长官的要求，也允许麦地那的圣门弟子们前往征服地购置、对换财产。因此地方官员们明目张胆地多占战利品、积累财富。麦地那的圣门弟子们在征服地也占有土地和财产。自先知逝世后，只有艾布·伯克尔、欧麦尔、阿里、艾布·赞莱、米格达德、安马尔、赛勒曼·法里斯、胡栽法·本·叶曼等没有积累财富，保持着先知时代的简朴生活，拿到的年金、分到的战利品大量施济孤儿、穷人。

其次，伊玛目阿里的悲观、厌世与他所处的艰难处境有关。他迎来一个接一个的痛苦事件。他知道，泰勒哈、祖拜尔、穆阿威叶等之所以发动骆驼战役、隋芬战役，反对公选的哈里发，使穆斯林互相残杀，无非是为争夺哈里发位。阿慕尔为了埃及总督的职位，为达到目的，他们使用阴谋诡计，不择手段，这一切都是为了财富，为了现世的享乐。这就是先知所说的内乱的根源。所以他悲愤、他焦虑、他谴责，他贬

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斥现世，提示死亡；他劝化他的伙伴们不要贪恋现世，不要贪生怕死，为真理、为正义、为主道而战、为主道而献身，寻求真主的报酬，追求后世永恒的幸福，这也是他自己追求的目标。

伊玛目阿里的演说、信函、言论中对有些圣门弟子，如泰勒哈、祖拜尔、赛尔德·本·艾比·瓦戛斯、奥斯曼、阿卜杜·拉哈曼·本·奥夫等的错误有所批评，这说明圣门弟子们有缺点、错误，甚至有严重的错误。一般穆斯林学者们不议论圣门弟子的缺点错误，甚至认为圣门弟子们没有错误。但西方的东方学家们研究、评论，乃至夸大、渲染。应该告诉穆斯林大众，先知的门弟子们是人类，而不是圣人，也不是神。既然是人类就有人类的特性：有私心俗欲，有权欲，有名利欲，有嫉妒心，有报复心等。只是因信仰的虔诚程度，宗教功修的操守程度，精神修炼、道德修养的境界的差异，上述人类的弱点表现的程度不同而已。因此，先知的门弟子们应该是有品级的。见过先知的不一定都是先知的弟子。他们中有早期入教，遭受过多神教徒的迫害、折磨，后来跟随先知经历多次战争的磨炼与考验的。即便如此，他们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中有向先知请教多的，有向先知请教少的；有对《古兰经》、圣训、教法、学习、领会、掌握多的，有学习、领会、掌握少的；有些是后期入教的，没有经受过战争的考验；有些是先知攻克麦加后形势所迫入教的；有为现世的目的入教的，还有伪信者。在先知时代就出现伪造圣训、假传“圣旨”的现象。因此在圣门弟子中不能把伊玛目阿里、艾布·赞莱、米格达德、安马尔·本、亚西尔、赛勒曼·法里斯等与穆阿威叶、阿慕尔·本·阿绥、穆义莱·本·舒尔白、瓦利德·本·欧格白、阿卜杜拉·本·赛尔德等相提并论。

伊玛目阿里在他的演说、信函、言论、遗训中引述、暗示了关于先知亲属地位的圣训，关于他的继承权的圣训及对他的许多评价。圣门弟子们知道这些圣训。圣训学家、历史学家有所传述、辑录，《辞章之道》的注释家们加以引述，但在伍麦叶王朝时期所编纂的圣训、史籍中少见，因为伍麦叶王朝下令诅咒阿里，禁止传述关于先知亲属和阿里的圣训，禁止传颂阿里的功德。阿拔斯王朝虽然不诅咒阿里，但也不提倡传述有关阿里的圣训与功德，这都是出于维护他们的政

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

权。因此我们在多数经籍里看不到先知关于阿里的许多圣训和评价。

先知关于阿里的圣训，各派一致公认的有：

“任何先知都有他的遗嘱执行人和继承人，我的遗嘱执行人和继承人是阿里。”逊尼派、穆尔太齐赖派认为这是指宗教和财产等方面的遗嘱执行人和继承人。而什叶派认为也包括哈里发位。

“我为你们留下了两件法宝：《古兰经》和我的亲属。”先知的亲属广指哈希姆族人，特指法蒂玛、阿里和哈桑、侯赛因。

“阿里啊!你与我的关系如同哈伦与穆萨的关系，但我之后不再出圣人”。

“我是谁的主人，阿里就是谁的主人”。

“我是知识的城，阿里是城门”。

类似的圣训很多。据此，什叶派认为阿里应该是合法的第一任哈里发和第一位伊玛目。因此，《辞章之道》可以说是什

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶派思想、主张、学说的源泉与依据。研究什叶派必须研究《辞章之道。《

伊玛目阿里是圣门弟子中仅次于先知的雄辩家。他口才出众，出口成章。他是第一位背诵全部《古兰经》的圣门弟子；他精通《古兰经》、圣训、教义、教法；他知识渊博，语言丰富；他熟练地引用《古兰经》、圣训，以及历史典故、古阿拉伯诗歌中有益的谚语、格言、警句。正如穆罕默德·艾敏·奈瓦威教授所评论的那样：“智慧的源泉从他的心灵中涌出，丰富的语言、词汇、格言、警句、哲理像海水般从他的舌头顺从地、流利地滔滔不绝……”他语言逻辑思维能力极强。在他的演说、言论、信函、箴言、格言中充满着形象的比喻，美妙的隐喻、精彩的借喻与转义，紧凑的对偶句，凝练的排比句，洽切的对照句等优美的传统阿拉伯修辞语言。但《辞章之道》又不是一部文学作品，而是仅次于《古兰经》、圣训的经典著作。阿拉伯伊斯兰学者、专家、文学家、语言学家对它评价很高。已译成英文、波斯文等，其格言、箴言部分，已译成十几种语言。这是第一部中文译本。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

译这样一部涉及许多知识领域的古典阿拉伯语巨著，译者实感难度较大，虽然参考了五种阿拉伯文注释本，但因许多文字没有注释，所以翻译过程中遇到不少困难。因语境、语言对象离我们相当久远，有些语言当时的听众能够理解，而我们现代的人就难以理解。正如谢海穆罕默德·阿卜杜所说："由于《辞章之道》的语言离我们太久远，许多句子、词汇让我们现代的阿拉伯人难以理解，这并不是伊玛目阿里遣词用句不当，而是我们现代的人对自己的古典母语学习、掌握不够"。

由于《辞章之道》没有中文译本，译者认为译这样一部经典著作颇有学术价值，是一项义不容辞的职责。所以用了一年半的时间把它译出来。但译者深感，虽竭尽全力，仍未能把伊玛目阿里优美精彩的语言，精辟、绝妙的修辞，博大、深邃的涵义，丰富、崇高的思想比较满意地译出来。像《古兰经》一样，任何语言也不可能把它的阿拉伯语原有的绚丽的修辞面貌和精深的内在含义全部译出来。

由于伊玛目阿里是正统哈里发这段历史时期政治舞台上的中心人物之一，是一系列重大政治事件和军事冲突的直接参与

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

者和指挥者之一，因此《辞章之道》是研究这段历史时期的宗教、政治斗争、军事冲突及其背景的第一手珍贵资料。从中可以了解到一系列重大政治事件、军事战争的前因后果和是非功过。许多资料对穆斯林读者和阿拉伯-伊斯兰历史和文化研究工作者来说是新颖的，有参考价值。

我们应该绕开教派，客观地把握史实，尊重历史，分析、研究伊斯兰历史上围绕哈里发位之争出现的若干重大问题，有助于拓宽我们的思路，开阔我们的视野。

》辞章之道》在伊朗伊斯兰共和国受到特别的重视与推崇，有专门的研究机构，每年举行一次国际性学术研讨会。巴基斯坦的海德拉巴伊斯兰学术机构也定期举行国际性研讨会。伊朗各大学、各宗教院校把《辞章之道》的重要内容作为学生的必修课。学者、学生们像背诵《古兰经》一样背诵《辞章之道》。有不少能背诵全部《辞章之道》者，能背诵部分内容者数不胜数。各大学还发行分类单行本，如“认主独一论”－“先知论”－“伊玛目论”－“伦理道德”－“政治与经济”－“理智与知识”－“格言、箴言集”等，供学生、公民学习。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

其他阿拉伯、伊斯兰国家也非常重视。在巴基斯坦、印度、叙利亚、黎巴嫩等都有专门研究机构，定期举行学术研讨会。

在翻译过程中参照了波斯文译本和英文译本，在此，译者向各位提供过协助的女士们、先生们致以诚挚的谢意，并祈求真主赐给他(她)们今、后两世的幸福与吉庆。

译文中的注释及对背景、人物的介绍摘译了几个注释本中的资料，未参与译者个人的见解。由于译者水平有限，译文中难免有不妥和错误之处，敬请广大读者指正。

鉴于《辞章之道》是一部经典著作，且内容新颖、资料丰富而珍贵，于 2003 年第一版发行后，收到伊斯兰学术界、穆斯林读者、阿拉伯--伊斯兰历史、文化研究工作者的好评与重视。

由于《辞道之道》的阿拉伯文原本在中国稀有，许多懂阿拉伯语的伊斯兰教界人士和学习阿拉伯语的青年学生给译者来信询问，如何能买到阿拉伯文原本，以便能够中阿对照着阅读。故有些朋友建议再出版中阿对照本。于是，译者开始考

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

虑，并得到几位穆斯林朋友的赞助，再版此中阿对照本。再版前，对原中文译稿再次进行了仔细的校正与修饰。在此，译者向宗教文化出版社和提供赞助的朋友们表示衷心地感谢！

译　者

٢٠٠٩年 1 月 12 日 于北京

第一章

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

演说与指令

١演说

提要：论述关于真主的本体、属性及天地、阿丹的创造，并论及朝觐。

赞颂真主，一切赞颂者达不到真主应受的赞颂；所有数恩者数不尽他浩荡的恩惠；一切勤奋敬主者无法尽完对他的义务；一切远见卓识者无法达到对他的认识；再聪明的人，无论怎样深入探索，也无法认识真主的本体。他的属性是无限的，也是无法描述的。他是超时空的，无期限的；他用他的全能创造了万物；他以他的恩泽使风刮起；他用高山稳定了大地。

认识宗教首先要认识真主。完整的认识是确信真主；完全的确信是认主独一；完美的认主独一乃是对真主的忠诚；完美的忠诚是否定真主具有被造物的属性。不能形容真主的证据是真主不可能被形容；不可能被形容的证据是真主没有被造

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

物的属性。谁要是以被造物的属性形容真主，就是比拟真主；比拟真主就是为他举伴；为他举伴，就是分割他，就是对他的无知；对他无知就会指点他；指点他就是限定他；限定他就会数计他。谁要说真主在什么里面，就是包容了他；谁要说真主在什么之上，就是为他限定了空间。

真主是固有的，不是后有的。他是无始而存在的，而不是从无到有的。任何事物不能和他相比拟。他是超绝万物的，但不是与万物分离的；他是有行为的，但不意味着有动作和机械性；他是全视的，但不是他的被造物能看得见的；他是单一的，但他不会感到寂寞。

他创造万物无须深思熟虑，无须利用经验，无须借助新的中介[1]，也无本体的倾向[2]。他按一定的时间创造了万物；他使不同性质的物体相结合[3]；他赋予造化物以本性，并使本性与形体相融合。在创造万物之前他知道被造物；他知道本性的界限与极限，知道它隐匿的，也知道它的征兆。接着真主创造了宇宙，开辟了天体，创造了空气，其气流澎湃，浓云叠起、升高，使狂风大作，载荷着含水的云朵，欲倾泻下来，真主命令勿降，于是制服了风，限定了雨水降落

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的位置。他使空气在云之下铺展开，水在云之上涌流。接着真主创造了另一种风，使它不能刮起，使风与水互相依附不动，接着他又使风刮起，使之远离起风的方向。然后真主命令震动，使水满盈，掀起波浪，像摇动皮袋中奶的那样使之震动[4]，载荷着雨水在空气中翻滚，使先后的、动、静的加以融合，以至升高。把泡沫射向高空，使它上升到广阔的太空，从水中创造七层天[5]。把最低的那层造成不下沉的波浪；把最高的那层造成安全的穹窿、升高的顶棚。它没有支撑的立柱，没有固定它的钉子。然后真主用美丽、耀眼的繁星点缀了天空。他使发光的太阳、明亮的月亮[6]在旋转的苍穹、运行的穹窿、有标记的天体中间运行。

然后真主开辟了最高的诸天体之间的物体。他使天体排满了天神的队伍：他们中有叩头的而不鞠躬，有鞠躬的而永不起立，有排队站立者而永不散开，有赞颂真主者，而永不厌倦。睡眠不侵扰他们；他们没有理智上的缺陷，没有肉体上的懈怠，没有遗忘的疏忽；他们中有的专司安拉的谕示，传达给他的使者，传达安拉的律法和命令，有负责保护安拉奴仆的，有看守天园大门的；他们中有的脚踩地层而俨然不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

动，有的从最高天体伸出脖子，向下俯视，有的把肢体伸出天体边缘，有的肩扛真主宝座支柱；他们在宝座之下垂头俯视，有的在宝座下面卷翅静候。在他们与他们之下的人类之间有真主的尊严与大能的屏障隔开。天神们不以形象去想象真主，不给真主附加任何被造物的属性，不给他限定空间，不以相似之物指点他。

◎对造化阿丹的描述

后来崇高的主从地球上精选了硬的、光滑的、甜的、咸的土壤，倒进水，拌成纯洁的黏泥，使之凝固，以此造化出既联结又分开的肢体和器官，使它黏合、坚硬、光滑、干固，到一定的程度。然后吹入灵魂，使之成为能站立的人。他有能领悟的心灵，能运用的思维，有能使用的肢体和器官，有劳动的工具；他有分辨真假的认识；他有味觉、嗅觉。人类有不同的肤色、性别与种族，因为人是用不同颜色的泥，用和谐的相似物、相持的对立物、不同的混合物糅合而成，如热、冷、湿、干等。然后崇高的主要求众天神履行他们对真主的誓约，听从真主的命令，他们要顺从地为真主叩拜，以恭敬他的尊严。真主命令：“你们向阿丹叩拜！众天神都向

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

^^

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿丹叩拜，唯有恶魔伊比里斯不肯。”他狂妄，他薄命，他以造之于火而自高自大，蔑视造之于黏土的阿丹。于是真主给他一定的期限[7]，其间他遭受真主的恼怒，受尽磨难。真主履行他的诺言，真主说：“你被缓刑，直到可知的日期。”[8[

真主使阿丹安居天园，让他过安乐的生活，保他环境安全，警告他防范伊比里斯及其敌视。其后他的敌人(伊比里斯)诱惑他，嫉妒他安居天园，与纯洁的天神做伴。于是阿丹因疑惑失去了确信；因气馁丧失了坚定；用欢乐换取了恐惧；因受骗招致了悔恨。然后真主向阿丹提示了悔罪，传授给他仁慈的言语，许诺他重归天园。真主把阿丹下凡到充满祸患的家园[9]，繁殖后代，从他的后裔中选派先知，通过启示和他们缔约，要他们忠实地传达使命。当人类的大多数更改了真主与他们之间的缔约时，他们抛弃了对真主的义务，他们为他树立匹敌。恶魔扭曲了他们对真主的认识，阻止他们对真主的膜拜。于是真主向人类派遣使者。先知们间期地来到人间[10]，要求人类实践他们对真主的天赋的缔约；提醒他们勿忘真主对他们的恩典；向他们提示传道的证据；为他们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

点燃起理性认识的光辉；让他们观察在他们上面太空中的种种迹象，在他们下面地球蕴藏着的种种奇迹；向他们指出生存的条件，死亡的大限，衰老的苦难。他们经历种种事件。真主定期向人类派遣使者、降示经典，或举出必要的明证，或指出明确的道路。使者们虽然数量少，而不信者数量多，然而他们没有怠慢他们的使命。每个前面的使者预言他后面的使者；后面的使者确认他前面的使者。就这样代代相传，时代更迭，父辈逝去，后代继承。直至真主派遣了他的使者穆罕默德(愿真主赐福于他)，以实践他的许诺，完成他为圣的使命。众先知预言了他的使命。他为圣的特征是著名的，他的诞生是光荣的。当时大地上的人们宗教纷繁，私欲蔓延，派别林立。他们把真主与他的造化物相比拟，或偏离他的尊名的内涵，或为他树匹敌。然后真主把他们从迷误引向正道，拯救他们摆脱愚昧。真主选择穆罕默德晋见他，赐予他一切恩惠。为尊崇他，为让他摆脱这个充满灾难的世界，真主把他召回自己的阙下。但先知为你们留下了众先知为他们的民族所留下的同样的遗产[11]。众先知并没有忽略他们的民族，在他们离开之前，为他们的民族指出了明确的道

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

路，留下了鲜明的旗帜。我们的先知为你们留下了真主的经典，其中阐明了他所允许的和禁止的，有他法定的义务和没有法定的副功。其中有废止的和被废止的经文；有被许可的和必须履行的；有特别的和一般的；有历史的教训和比喻；有普遍的和有限的；有明确的和隐晦的；有阐释要略的；有说明隐微的；有明确而理解的经文，也有一般仆民不理解的部分；有在经典中被确定，而圣训停止了的律例；有在圣训中规定必须遵循的，而经典《古兰经》中允许放弃的；有按时履行而过时无效的义务；有经典中阐明被禁止犯的大罪，犯者受火狱的惩罚；有被阐明的小错，真主可以饶恕。有些律例，真主接受最简易的处罚，可以不履行扩大的、较难执行的处罚。[12[

◎论朝觐

真主为你们规定了朝觐天房禁寺，并把它定为人类的朝向[13]。他们像驼、牛、羊一样来到天房；他们像鸽子一样栖息于天房。真主使天房成为人们对他的尊严表示谦恭，对他的庄严表示顺从的标志。真主从人类中挑选了顺从者，他们响应他的号召，确信他的经典；他们采取众先知的立场，模

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

仿环真主宝座的天神们；他们在崇拜真主的“商场”[14]上获得厚利；他们争先恐后地向真主祈求饶恕。真主把天房作为伊斯兰的旗帜，作为避难者的禁地。他把朝觐定为天命功课，作为必尽的义务，规定你们必须探望它。真主说：“凡能旅行到天房者，人人都有为真主而朝觐天房的义务。不信教的人无损于真主，因为真主是无求于全世界的。”(3:97(

注释：

[١]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里这里驳斥当时的一种说法，认为真主在创造一种物体之前，先从他的本体发出一种新的光，被创造的物体与这种光相结合，如同灵魂与肉体相结合。后来持这种主张的人于 9 世纪中叶形成“卡拉米亚派”，提出了一套完整的教义学说。

[٢]这里驳斥波斯琐罗亚斯德教和二元论所说：真主创造万物时有倾向的属性。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]如把妙体的灵魂与物质的肉体相结合。

[٤]比喻阿拉伯人把奶装进皮袋里摇动，以提炼出奶油。

[٥]伊本·艾比·哈迪德说：真主在宇宙中创造水，由风载荷，使之固定，然后在水之上又创造另一种风，使它加以制服，然后使其波浪滚滚，使其腾空，从中创造天体。哲学家塔利斯·伊斯堪德拉尼亦认为水是万物之本源。

[٦]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里说“发光的太阳，明亮的月”是因为太阳本身发光，没有说月亮发光，是因为月亮本身不发光，它借太阳之光才明亮。

[٧]指到世界末日。

[٨]指世界末日。《古兰经》15：38。

[٩]指地球、现世。

[١٠]真主不连续派遣先知，而在每个先知之间相隔一个时期。

[١١]指《古兰经。《

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٢]教法中的处罚有最简易的，也有繁重的，如违背誓言者的处罚律例有供给 10[10]人一天的食物，或食物加衣物，或释放一名奴隶。其中可以选择最容易的，如供给 10 名穷人一天的食物。

[١٣]指礼拜时的朝向。

[١٤]把现世比作商场，作恶、行善比作竞争，善功多的人获得的利润多，罪恶多的人亏折，亏本。

٢演说

提要：从隋芬[1]回到库法，谴责内乱；贬责伪信者；批评自己的军队意见分歧，偏离正道；评论先知的后裔；描述伪信者；号召坚定认主独一的信仰。

赞颂真主，我祈求他完善、圆满对我的恩惠，我敬重他的尊威，求主保佑我不要违抗他，求主满足我的需求。他不让他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所引导的人迷路，与他为敌的人不能得救；他给予满足的人不再需求，因为对真主的赞颂所得的回报分量最重，储藏最丰富。我作证万物非主，唯有安拉，他绝无匹敌。这是真诚而经过考验的作证，纯洁信仰的作证。在他使我们生存期间，我们坚决地坚持这一作证；在他使我们感到惊恐时也准备坚持作证。因为作证是坚定信仰，作证是善行的开端，它博得真主的喜悦，驱赶恶魔的滋扰。我作证穆罕默德是真主的仆人和使者。真主以著名的宗教、传述的明证、写成的经典、闪耀的光辉、明确的命令派遣了他，以消除种种疑惑，以明证证明，以迹象警告，以惩罚警戒。由于内乱，人们割断了宗教的绳索，动摇了信念的支柱。他们在原则上分歧，意见分散，出路窄狭，目标盲目，正道隐讳，盲从盛行，违抗真主，援助恶魔，抛弃信仰，支柱倒塌，标志更改，道路消失。他们顺从恶魔，行走恶魔的道路，到达它的水源，恶魔为他们引路，举起它的军旗。他们遭受内乱兽蹄的践踏[2]，他们惊恐、彷徨。他们受愚昧的蛊惑，在“善宅”与“恶邻”之间徘徊[3]，他们夜不能眠，眼流着泪[4]。在这块土地上，学者被套上笼头，无知者受到尊敬。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎评论先知的后裔

他们是先知秘密的保守者，是他事业的寄托，是他知识的宝库、教法律例的权威、经籍的保存者，是他宗教的山岳。借助他们增强宗教的力量，消除对他宗教的担忧。

◎描述伪信者

他们[5]培植放荡，用欺骗浇灌，收割毁灭。这个民族中的任何人不能以穆罕默德(愿真主赐福予他及其后裔)的后裔相比拟。得到他们恩惠的人不能和他们相提并论：他们是宗教的基础，坚信的支柱。在宗教上过度的人要退回来，落后于他们的人要赶上他们。他们具备执政的特质，他们有先知的遗嘱和继承权[6]。现在权利归于他的主人，转移到了应该的去处[7。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]隋芬，叙利亚边境幼发拉底河右岸的一片平原。657 年 7 月，伊玛目阿里的军队与穆阿威叶的军队之间爆发了著名的隋芬战役。656 年奥斯曼被杀后，伊玛目阿里由绝大多数重要圣门弟子和穆斯林大众推举为第四任哈里发。他立即撤换了奥斯曼委任的大部分省的总督。“沙姆”地区(当时的沙姆包括现在的叙利亚、约旦、巴勒斯坦等地区，一般译为叙利亚)总督穆阿威叶拒绝退位，不承认阿里的哈里发地位。他把阿里派去的新任总督赛海勒·本·胡奈夫阻于叙利亚边境，并要求阿里交出杀害奥斯曼的凶手。他把奥斯曼的血衣挂在大马士革清真寺的讲台上，极力煽动穆斯林群众对阿里的仇恨，声称杀害奥斯曼的凶手得到阿里的庇护。实际上阿里竭尽全力保护了奥斯曼。他及其他重要圣门弟子对奥斯曼的政策不满，希望他退位，但反对杀害奥斯曼。参加反奥斯曼暴动者有三千多人，其中有著名圣门弟子安马尔·本·亚西尔、盖斯·本·赛尔德、辅士的大多数，以及穆罕默德·本·艾比·伯克尔、艾什台尔等。直接杀害奥斯曼的几个凶手当场被奥斯曼的卫队杀死。难道伊玛目阿里把这些圣门弟子和三千多参加暴动的人全作为凶手交给穆阿威叶吗?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆阿威叶很清楚，阿里不会把他们交出去，这也不符合伊斯兰教法。穆阿威叶是以惩办凶手，为奥斯曼报仇为名，不承认阿里的哈里发地位，将阿里置于困境，争夺哈里发位。骆驼战役以后，阿里多次派代表与穆阿威叶谈判，并亲自前往叙利亚边境与穆阿威叶谈判，要求他承认合法选出的哈里发，以避免穆斯林内部流血。但穆阿威叶坚持要阿里交出“凶手”，谈判破裂，战争不可避免。双方军队在隋芬平原上对垒。伊玛目阿里的军队主要由伊拉克人组成，有七万多人。穆阿威叶的军队主要由叙利亚人组成，有伊拉克军的两倍。伊拉克军士气高昂，经过几昼夜的激战，伊拉克军占了上风，双方死伤约 7 万人。穆阿威叶在濒临失败的情况下，采纳了阿慕尔·本·阿绥的缓兵之计，命令军队枪挑《古兰经》，战马的脖子上挂上《古兰经》，高喊：“以《古兰经》裁决”，停战议和。伊玛目阿里识破了穆阿威叶、阿慕尔的诡计，说他们高举《古兰经》，但不遵循其中的内容。要求将领们继续奋战，夺取最后的胜利。但他的一部分将领，如艾什阿斯·本·盖斯等说：“人家号召我们“依经裁判”，你号召我们继续使用宝剑。”他们迫使阿里

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

接受了“依经裁决”。穆阿威叶得到了喘息的时间，重整军队。阿里队伍中的主战派不满，造成内部分裂，出现了“哈瓦利吉派”。从此阿里的阵营江河日下。

[٢]此处都是阿拉伯语修辞学的比喻、借语、隐喻、转义等。本意是人们的信仰淡薄，信念丧失，私欲蔓延，导致内乱，走向邪路。

“[٣]善宅”与“恶邻”有两种注释：一说“善宅”指伊玛目阿里自己所在的库法；“恶邻”指穆阿威叶所在的叙利亚。一说伊玛目阿里引用先知的话，描述伊斯兰初期的情况，先知曾说过“善宅恶邻”，指当时的麦加和崇拜多神的古莱什族。

[٤]有两种注释：一说指穆阿威叶的军队，他们夜以继日的进攻。一说指伊玛目阿里自己的部队。

[٥]指伪信者。

[٦]指先知曾经说过的话：“任何先知都有他的遗嘱执行人和继承人，而我的遗嘱执行人和继承人是阿里。”逊尼派、什叶派、穆尔太齐赖派都承认这段圣训。什叶派认为这段圣

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

训，还有类似的圣训暗示阿里是先知的合法继承人，第一任哈里发应由阿里担任。逊尼派、穆尔太齐赖派认为先知所说“遗嘱执行人和继承人”指除哈里发位之外的其他事情，如财产等。穆尔太齐赖派认为阿里应该担任第一任哈里发，但他们依据的不是圣训明文，而是阿里优越于其他圣门弟子的条件，如学识，精通《古兰经》和圣训、精通教法、战功等。

[٧]指伊玛目阿里自己被选为哈里发。

٣演说

提要：此篇演说以“希格希盖叶[1]”著称。伊玛目被推举为哈里发初期有人问他:“你的哈里发位为什么拖延至今日”时发表。叙述先知逝世后推选哈里发的过程,伊玛目阿里为顾全大局而忍让及最后对他的推举。

难道你们不知道吗！指真主发誓，伊本·艾比·古哈法[2]穿上了它[3](指当上了哈里发)。他肯定知道我的地位[4]是轴

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

心与磨盘的关系。洪流由我奔腾下来，飞鸟不能飞向我。我不理睬它[5]。我发现自己在两者之间徘徊：用被砍断了的手战斗呢[6] ?还是在看不见路的漆黑中忍耐呢?其间成年人变老，孩子长成青年[7] ；其间信士勤勉地功修，以期晋见真主。我认为对此忍耐最明智。于是我忍耐，然而眼中有灰尘，喉咙里有骨刺[8]。我认为我的遗产被抢夺。直至第一个人去世[9]，而他把它送给了他之后的某人[10]。(接着伊玛目阿里引用了艾尔沙[11]的一句诗，影射欧麦尔·伊本·罕塔卜：(

“我在驼背上的日子与贾比尔之兄罕雅尼多么不同！”[12[

怪哉！他生前曾要求罢免他，当他要去世时却指定了别人！更甚者，他把母驼的乳房分为两半[13] ，把一半置于粗糙的手，触之伤手[14]。多少挫折，多少道歉！主人宛如骑上了一峰劣驼，勒紧缰绳怕扯裂鼻孔；放松缰绳，怕狂奔乱跳。以真主的宗教发誓，骑上它，盲目乱撞使人遭难，行之，不走正路[15]。我长期忍耐，忍受磨难。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

直至第二人去世时，他把它交给了一伙人[16]，说我是其中之一。真主啊！“舒拉”呀！(协商)何时对我的疑心使他们中的第一个人反对我，乃至把我跟这些同类人等同起来?但是，他们落地时，我跟他们落地；他们飞翔时，我跟他们飞翔[17]。他们中的一个人[18]因怀恨而偏向；另一个人因姻亲关系和别的原因而偏向[19。[

直至第三个人挺着肚皮[20]，在马粪与马槽之间站立起来，他的兄弟们也一哄而起。他们像骆驼吃春草那样，侵吞真主的财产[21]。以致弓弦被绷断，他的行为断送了自己的性命，因贪食而跌倒。

人们多如牛毛，令我惊讶，他们从四面八方向我涌来，以至于哈桑、侯赛因遭踩踏，我的两肩被抓破。他们像匍匐的羊群一样，聚集在我的周围。但当我挺身而出时，一伙人背信弃义[22]；另一伙人背离正道[23]。还有一伙人反叛、欺压[24]，好像他们从未听到过真主的教诲。真主说：“那是后世的家园，我要用来报偿那些在地球上不愿意高傲自大和不愿意腐化堕落的人。善果属于敬畏者。”(28：83)。不！指真主发誓，他们已经听到了，他们也领会了。但是现世的浮

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

华诱惑了他们。指劈开谷粒、果核和创造了人类的真主发誓，若不是选举的公众到来；若不是有援助者的证据[25]确立；若不是真主与学者们缔约：要制止暴君的肆虐和被压迫者的饥饿，我一定弃之不管，任其信缰。我已饮了第一杯苦水，我也能饮最后一杯苦水。你们一定会发现你们的这个现世对我来说不值母山羊鼻孔里呼出来的气息。

)他们说：伊玛目阿里讲到这里，一个来自伊拉克黑地[26]的人交给阿里一封信。阿里仔细看信，停止了演讲。这时伊本·阿拔斯说：“信士们的长官啊！如果你继续把话讲完多好啊……”伊玛目说：“不能啊，伊本·阿拔斯！这是‘希格希盖叶’，它发一阵，然后停顿下来。”因此这篇演说以“希格希盖叶”而著名(。

伊本·阿拔斯说：“以安拉起誓，我从来没有因没听完什么而感到如此遗憾过，因为信士们的长官没有讲完他想讲的话”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

“[١]希格希盖叶”是狮子、骆驼等发出的咆哮声。

[٢]指艾布·伯克尔。艾布·古哈法是艾布·伯克尔父亲的名字。

[٣]借喻，伊玛目阿里把哈里发位比作衬衫，然后直接用“穿”字。本意是艾布·伯克尔担任了哈里发。

[٤]伊玛目阿里说他的地位与其他先知的伙伴相比，仿佛磨盘与轴心的关系。因为他是先知的血族，最接近先知，了解启示的降示，了解先知的意图，他对《古兰经》、圣训最理解，知道先知对他继承权的暗示。这些其他圣门弟子也知道，但是人们出于家族观念，都为自己的家族争权、争荣，不承认他的合法继承权。“洪流从我奔腾下来……”这里伊玛目阿里把自己的地位比作高山，连飞鸟都不能靠近。洪流指他的学识、功德。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]意为我虽然地位比别人高，我最有权利和资格担任哈里发，但人们不推举我，我不理睬它，不去争。

[٦]伊本·艾比·哈迪德说：此处伊玛目阿里不是指战争，而是争论。“被砍断的手”是借喻，指一部分人夺去了他的合法继承权，他也没有得到多数人的支持，即他无能为力。

[٧]指他的前三任哈里发执政的漫长时期(24 年)，其间成年人(指他自己)变成了老年人，小孩变成了青年人。

[٨]借喻，指他难过、悲伤。

[٩]指第一任哈里发艾布·伯克尔去世。

[١٠]指第二任哈里发欧麦尔。

[١١]艾尔沙·盖斯(?～629)蒙昧时期阿拉伯著名诗人，号艾布·白绥尔。他云游阿拉伯半岛各地及邻国阿比西尼亚、波斯等，咏诗作赋，专事歌颂各国君主、亲王、王侯。他的诗以结构严密、韵律优美著称。阿拉伯文学家给他起了个外号叫“阿拉伯响扳手。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٢]罕雅尼是蒙昧时期阿拉伯哈尼法部落族长，十分富足，过着花天酒地的生活，得到波斯国王的恩宠。艾尔沙·盖斯是罕雅尼的酒友。经常骑着骆驼云游四方，过着艰辛的漂泊生活。伊玛目阿里引用他的这句诗，影射自己，将自己的困难处境与欧麦尔执政时期相比。欧麦尔继任哈里发时基础良好，国家稳定，穆斯林内部团结。而他继任时由于奥斯曼执政的 12 年内，因重用伍麦叶族人，一些宗教、道德上不良的人掌握了军政大权，引起民众不满，导致奥斯曼被杀，同时奥斯曼时期，伍麦叶族势力膨胀，如穆阿威叶在叙利亚形成强大的势力，伍麦叶族人团结在他的周围。同时奥斯曼的被杀为穆斯林内部的纷争和流血打开了闸门。从此，哈里发位不再是民主协商选举产生，而是用宝剑夺取，这为有实力而有野心的人提供了攀登哈里发宝座的条件与土壤。在围困奥斯曼宅邸的日子里，伊玛目阿里曾警告过暴动者：伤害哈里发意味着伤害伊斯兰国家，杀害哈里发将给民族遗留一个危险的先例，从此，穆斯林内部打开流血的闸门，直至世界末日”。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٣]隐喻，意思是把母驼的奶各挤一半。把哈里发位比作母驼的乳房。影射艾布·伯克尔指定欧麦尔为他的继任人。伊玛目阿里当时认为指定不符合《古兰经》关于事务经过协商的原则。他虽然有看法，但为顾全大局，为伊斯兰国家的稳定，他向欧麦尔宣誓效忠，并尽力辅佐。对艾布·伯克尔、奥斯曼也是如此。协商征服波斯时，欧麦尔提出他要亲自统帅军队前往。阿里劝阻了他：“哈里发应留在麦地那统一指挥，并号召、组织力量支援前线。”欧麦尔接受了阿里的意见。什叶派认为，艾布·伯克尔指定欧麦尔为哈里发不符合伊斯兰关于协商的原则，也不符合先知的“逊奈”。穆尔太齐赖派认为虽不符合《古兰经》、“逊奈”关于协商的原则，但艾布·伯克尔的动机是好的，为了国家的稳定，担心穆斯林内部因选举而产生分歧。欧麦尔后来的政绩表明艾布·伯克尔的选择是正确的。逊尼派承认四位正统哈里发是正确的，不注重、不议论有关哈里发之争的问题。

“他生前曾要求罢免他”指艾布·伯克尔被推举为哈里发后曾几次说：“你们罢免我吧！我不是你们中最好的人”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[١٤]粗糙的手”影射欧麦尔性格暴躁。欧麦尔非常严厉，他常用他的手杖打人，人们怕他。一次他把一个妇女叫来询问一件事，她是个孕妇，来到欧麦尔面前，欧麦尔一提问，孕妇吓得流了产。欧麦尔请几位精通教法的圣门弟子为他裁决，孕妇流产他是否负有责任。大家都说她自己流产，信士们的长官没有责任。但阿里裁定欧麦尔负有责任，应缴纳赎金。阿里对欧麦尔说：“大家对你说的可能不是他们的真心话。如果他们说的是对教法演绎的见解，那么他们的演绎错了。”于是大家都接受了阿里的裁决。艾布·伯克尔逝世时他的女眷们号啕大哭；欧麦尔劝阻不听，于是他把她们赶走，并用手杖打了艾布·伯克尔的妹妹乌姆·法尔娃。

“多少挫折，多少道歉”指欧麦尔经常对案例作出错误的判决，然后反悔，并向当事人道歉，因此他常请阿里作最终裁决。对此欧麦尔说：“要没有阿里，我欧麦尔休矣”！

[١٥]把哈里发位比作难驾驭的劣驼，形容执政艰难。

[١٦]指欧麦尔临终前指定的“六人舒拉会议”(协商会议)，由他们协商，从他们中推选出一人担任哈里发。这六人是：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿里、奥斯曼、泰勒哈、祖拜尔、赛尔德、阿卜杜·拉哈曼·本·奥夫。

[١٧]把“舒拉会议”的成员比作鸟群，一起飞，一起落。本意是我随大流，我没有反对他们。

[١٨]指赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯倾向奥斯曼。赛尔德的母亲哈姆奈·宾特·苏富扬是伍麦叶族人。阿里在白德尔、吴侯德战役中斩杀了不少伍麦叶族的精英，其中有赛尔德的舅父。另一个原因是赛尔德和阿卜杜·拉哈曼同属古莱什祖赫拉家族，赛尔德是阿卜杜·拉哈曼的堂弟，阿卜杜·拉哈曼倾向奥斯曼，因此赛尔德也倾向奥斯曼。

[١٩]指阿卜杜·拉哈曼，他是奥斯曼的妹夫。

泰勒哈也不选阿里。他与艾布·伯克尔同属古莱什太姆家族。在推举艾布·伯克尔时，太姆族与哈希姆族之间结下了怨恨。

阿拉伯人宗族观念非常强烈，在伊斯兰教之前，部落之间长期惨杀，宗族之间争权、争荣思想根深蒂固。信奉伊斯兰后，由于《古兰经》的教诲，先知的教育、熏陶，打破部

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

落、宗族的隔阂，树立“凡信士偕兄弟”的新思想和新型关系，有了很大的进步。但是先知逝世后，围绕哈里发位之争，旧的宗族观念死灰复燃。尤其伍麦叶家族多数在先知攻克麦加后，在大势所迫的形势下入教。在奥斯曼执政时期重用后期入教的伍麦叶族人，他们掌握了军政大权，他们原有的宗族观念仍很强烈，这引起反弹，刺激其他家族的宗族观念，宗派主义的滋长。

据传，欧麦尔指定“六人候选人协商委员会”，并规定在两种意见相等，相持不下时，以阿卜杜·拉哈曼所在一方的意见为准。当时伊本·阿拔斯对阿里说：我们没有希望了，看来欧麦尔意在奥斯曼。阿拔斯是有见识、有经验的长者。他从欧麦尔的安排看，阿里不会当选。所以他从爱护自己的侄子出发，劝阿里不要参加“六人委员会”，他深知六人的关系与倾向。他对阿里说：“你参加没有选上你的可能；你不参加，反而有当选的可能。他们互相竞争，相持不下时可能来找你，穆斯林大众也会来找你。”他认为，如果阿里参加了“六人委员会”而没有当选，其刺激比没有参加而没有当选大得多。果然，协商的结果，多数人倾向奥斯曼。阿里对

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿拔斯说：“叔叔呀！看来他们要选奥斯曼……”阿拔斯说：“当初先知病重时，我让你去问先知关于继承人的问题，你不去问。先知逝世后，我劝你尽快接受我们的推举宣誓，你拒绝。欧麦尔指定“六人委员会”时，我劝你不要参加，你不听……”阿里说：他们推举奥斯曼后，异端、纠纷将会出现。如果奥斯曼被杀或死亡，伍麦叶族人将轮流执政。

“[٢٠]挺着肚皮”借喻高傲，指奥斯曼。

“[٢١]马粪与马槽”、“骆驼吃春草”等语句是阿拉伯语修辞的比喻法和讽刺法，贬指奥斯曼及其伍麦叶家族侵吞国库财产。

[٢٢]指发动骆驼战役的泰勒哈、祖拜尔等人。他们向伊玛目阿里宣誓效忠，然后背信弃义，反对他。

[٢٣]指“哈瓦利吉派”人。

[٢٤]指发动隋芬战役的穆阿威叶、阿慕尔·本·阿绥等人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٢٥]有援助者的证据”指军队在场，将领们表示拥戴他、坚决支持他。

[٢٦]希贾兹的阿拉伯人把伊拉克叫做“黑地”，因那里土质肥沃，庄稼、树木茂盛，一片绿色。阿拉伯人把绿色叫做黑色。

٤演说

提要：骆驼战役[1]结束，伊玛目阿里获悉泰勒哈战死，祖拜尔被杀后发表此演说。

你们曾借助我们从黑暗走向正道[2]；你们骑上驼峰升高[3]；你们曾借助我们从黑夜过渡到黎明；你们耳沉听不进训诫。喊声震聋的耳朵怎能听到微声细语呢?[4]跳动不息的心潮在澎湃。我一直在等待你们背信的结果；我观察着你们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

自负、昏聩的本性。你们披着的宗教长衫遮住了我的眼睛，但我的诚实使我看透了你们不诚实的内心。在迷路的叉道上我走真理之路。你们聚集在一起，但你们没有向导；你们掘井，但你们没有得到水[5]。今天我对你们说出隐晦而又明确的教训[6]。反对我的人没有远见。自从让我看见真理以来我未曾怀疑过。穆萨并没有为自己而害怕，而是担心愚昧者得逞，迷误者得势[7]。今天我们都知道了真理与谬误之路。坚信有水的人不会感到饥渴[8。[

注释：

[١]奥斯曼被杀后，伊玛目阿里被推举为哈里发。麦地那的主要圣门弟子，包括泰勒哈、祖拜尔以及穆斯林大众向阿里宣誓效忠。但是泰勒哈、祖拜尔对伊玛目阿里说：我们是作为合伙者来宣誓效忠的。意思是对他们封官加爵，泰勒哈觊觎也门总督，祖拜尔觊觎伊拉克总督。阿里征求伊本·阿拔斯的意见。伊本·阿拔斯是他的堂弟，有学识，有见识，被

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

誉为“民族的贤哲”。欧麦尔、奥斯曼都常求教于他。现在是伊玛目阿里的高级参谋，得力助手。伊本·阿拔斯对阿里说：你可以委任祖拜尔为巴士拉长官；委任泰勒哈为库法长官，但他俩不像瓦里德·本·欧格白(奥斯曼时期的库法长官)、阿卜杜拉·本·阿米尔(奥斯曼时期的巴士拉长官)忠于奥斯曼那样忠于你。”伊玛目阿里经过考虑后未委任他们。他知道泰勒哈在巴士拉有势力；祖拜尔在库法有势力。他担心他们去后形成割据势力，反对他。泰勒哈、祖拜尔十分不满。穆阿威叶很快得到了这一消息。他给泰勒哈、祖拜尔写信说：如果你们二人担任哈里法，我拥护你们，你们二人都在伊拉克有支持者，如果你们先去占领伊拉克的话，那就是伊斯兰国家的一半”……

阿伊莎在奥斯曼被围困期间躲到麦加。听到奥斯曼被杀后她返回麦地那。在半路上听到阿里被推举为哈里发时她又返回麦加，宣称奥斯曼被冤杀。这时伍麦叶族人都躲到了麦加，其中有原各地方总督，如瓦利德·本·欧格白、阿卜杜拉·本·阿米尔、麦尔旺·本·哈凯姆、也门总督叶尔里·本·伍麦叶等。他们都带着大量的财产，国库的现金、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

驼、马、牛等集于麦加。泰勒哈、祖拜尔、伊本·祖拜尔等也来到麦加。他们一致认为奥斯曼被冤杀，阿里包庇了凶手，他们向阿里讨还奥斯曼的血债，惩办凶手，这样他们结成了反对阿里的强大联盟。

如果说伍麦叶族人讨还奥斯曼的血债是真实的想法，但也不应向阿里讨还，阿里在奥斯曼被围困时尽力保护他，许多圣门弟子躲到麦地那之外，还有许多重要圣门弟子闭门不出。阿拉伯史学家认为，骆驼战役的爆发不是为了宗教的原则，也不是真的讨还奥斯曼的血债，而是基于人类的弱点：权欲、恩怨、嫉妒心等。主要责任者是伊本·祖拜尔。

泰勒哈、祖拜尔因阿里拒绝委任他们官职而恼羞成怒。阿伊莎与阿里有前怨：伊斯兰教历 5 年(626 年)先知率军攻打穆斯塔赖格族部落。胜利返回的途中，夜间行军，休息时阿伊莎因方便，离开驼轿。牵骆驼的家人不知阿伊莎离开驼轿就牵着骆驼随军走了。阿伊莎回来时不见骆驼。随后被一名叫赛富万·本·穆安托里的战士带回麦地那。此事在穆斯林中引起非议，伪信者们趁机造谣，怀疑阿伊莎的贞操。先知对此事非常忧虑。阿里对先知说：“女人多的是，何必……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》澄清了阿伊莎的清白。但从此阿伊莎对阿里心存不满，她从不提阿里的名字。另外她父亲艾布·伯克尔被推举为哈里发时，阿里迟迟不宣誓效忠。因此阿伊莎不同意阿里被推举为哈里发，而希望祖拜尔或泰勒哈当选。因为祖拜尔是她的姐夫，泰勒哈与艾布·伯克尔同属古莱什部落泰姆族。伊本·祖拜尔有野心，他一心想当哈里发。他认为他有资本。因阿伊莎没有孩子，向她姐姐艾斯玛要了伊本·祖拜尔抚养，阿伊莎把他当亲生儿子，在先知的家里长到 8 岁。他很聪明，很勇敢，但品质不太好。他宣称奥斯曼被杀前夕指定他继任哈里发，因此他认为他比他父亲祖拜尔和泰勒哈、阿里更有资格担任哈里发。阿里当选后他极力煽动他父亲和泰勒哈反对阿里。他也鼓动阿伊莎，以利用“信士们的母亲”的威望号召穆斯林大众。实际上，阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔因对奥斯曼的政策不满，曾鼓动民众反对奥斯曼。现在他们出于不同的动机，喊出了统一的口号--“为奥斯曼复仇。”

听到阿伊莎前往巴士拉，讨伐阿里时，妇女们都劝阻她，“信士们的母亲”乌姆·赛莉麦写了一封长信劝阻她，希望

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

她尊重先知，安分在家，不要抛头露面，跟随男人们参加内战。但每当阿伊莎犹豫时，她的外甥总是设法打消她的顾虑，使她坚定起来。由于“信士们的母亲”号召，泰勒哈、祖拜尔的威望，追随者不断增加，这支“联军”向巴士拉进军，以争取巴士拉居民参加，因为巴士拉有泰勒哈的势力，也有许多同情奥斯曼的人。巴士拉居民有一半人参加了“联军”，人数达到三万多人。伊玛目阿里多次派代表和谈：派名将盖耳戛尔前去说服阿伊莎，派伊本·阿拔斯前去说服祖拜尔，但伊本·祖拜尔对伊本·阿拔斯讲：“我们之间有哈里发的血和他的遗嘱。”(指奥斯曼遗嘱他继任哈里发。是否有奥斯曼的遗嘱，谁证明?只有真主知道。根据伊斯兰关于协商的原则，其遗嘱也是无效的。再说奥斯曼若真有遗嘱，肯定留给他的伍麦叶族人。)伊本·阿拔斯认为这话意味着只有以战争解决分歧。另外伊玛目阿里队伍内参加过反奥斯曼暴动的好战派亦起了助战的作用。

两军在巴士拉附近对垒。阿伊莎任命祖拜尔为指挥官，伊玛目阿里的军队由他亲自指挥，旗手是他的儿子穆罕默德·伊本·哈乃菲叶。巴士拉人的领袖阿卜杜拉·本·赫莱夫出队

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

点名向阿里挑战，阿里出队迎战，只几个回合，阿里斩杀了阿卜杜拉。伊本·祖拜尔出队挑战，艾什台尔迎战，二人交锋，难分难解。阿伊莎得知她的外甥与艾什台尔交锋大惊，在驼轿内大喊：“艾斯玛要丧子了！”二人互有击伤，下马扭打在一起，艾什台尔摔倒伊本·祖拜尔，骑在他的身上气喘吁吁，艾什台尔身材高大、魁梧，勇猛无比，但他年事已高，已 60 岁，而且他的习惯是只要战役一开始，他可以三天不吃饭。伊本·祖拜尔从他身下挣脱。从此，人们贬称伊本·祖拜尔为战场上的逃兵。战役结束后，阿伊莎对艾什台尔说：“是你击伤我外甥……”艾什台尔说：“信士们的母亲，要不是他比我年轻，我三天没有进食，他早没有性命了”。

伊玛目阿里出队喊祖拜尔出来，他没有穿铠甲、戴头盔。祖拜尔以为阿里向他挑战，就全身披挂，持枪上阵。阿伊莎喊：“祖拜尔啊！不能和阿里决斗……”周围的人说：“信士们的母亲放心，我们看到阿里没有穿铠甲、戴头盔，而祖拜尔全身披挂，不会有危险”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿里对祖拜尔说：“祖拜尔呀！我们曾把你当作一家人(祖拜尔的母亲赛菲叶是先知和阿里的姑母)看待，你的品质不良的儿子长大后离间了我们。我叫你出来是提醒你回忆先知曾对你、我说过的话。有一天你拥抱我，先知来了，他问你：“你爱阿里吗?”你回答：怎么不爱呢?他是我的弟兄，我的表弟。”先知说：“你将来与他厮杀，而你是对他不公道的。”祖拜尔说：“你让我想起来了！”他掉转马头回到自己的队伍。伊本·祖拜尔问：“父亲，你出队时一个脸色，回来时另一种脸色?”祖拜尔说：阿里使我想起了我早已忘记了的先知的一句话，我不与他厮杀了，我要离开你们！”伊本·祖拜尔说：“父亲，你是否害怕了阿卜杜勒·穆特利卜的儿子们的宝剑了?”祖拜尔说：“你知道什么！我什么时候怕过宝剑?”他离开了战场，无目的地往前走，经过苏巴尔谷地。征服呼罗珊的名将艾哈奈夫·本·盖斯率领他的太米姆族部队驻扎在这里。他没有参加两派的战斗。他的一个部下向他报告祖拜尔刚经过此地。艾哈奈夫说：“祖拜尔把两伙穆斯林拉在一起厮杀，而他自己躲开，真主会诅咒他。”他的这个名叫阿慕尔·本·朱尔穆兹的部

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

下听到他的此番话就去追祖拜尔。祖拜尔在一棵树下休息，问：你是谁?来干什么?阿慕尔说：我想打听一下战场上的消息。二人互有戒心。正好礼拜的时候到了，祖拜尔说：我们做礼拜吧！二人洗完小净。祖拜尔问：你领拜，还是我领拜?阿慕尔说：你领吧！祖拜尔站好入拜，阿慕尔从后面攻击，杀死了他。割下祖拜尔的头，拿上他的宝剑，来找艾哈奈夫。艾哈奈夫说，我不知道你干了一件好事，还是一件坏事？你去找阿里吧！阿慕尔来找阿里。阿里问：“是你杀了祖拜尔吗?”“是的”，阿慕尔答。阿里说：“你杀不了他，祖拜尔是著名的勇士，你可能钻了什么空子。他的宝剑呢?”阿慕尔递上祖拜尔的宝剑。阿里一边掂量着宝剑，一边说：还是那把跟随先知战斗过的宝剑。阿慕尔要奖金。阿里说，我曾听先知说过：“你告诉杀害祖拜尔的人，他的结局是火狱。”阿慕尔失望地走了。他后来成了“哈瓦利吉派”人，在纳哈拉万之战中被杀。

阿伊莎的战士们誓死保卫骆驼，双方浴血奋战，为了进攻骆驼和保卫骆驼，许多圣门弟子倒下。骆驼穿着皮铠甲，箭射满了铠甲，形如刺猬，因此，阿里的战士们称阿伊莎的骆驼

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为刺猬。又因阿伊莎的战士们都围拢着骆驼，故阿里的战士们又称它为蜂巢与蜂王。许多战士为保卫“信士们的母亲”而献身。在献身之前，他们都先抓住骆驼的笼头，咏诗、宣誓，然后冲向“敌人”。因此这次战役称为骆驼战役。阿伊莎的战士们拼死保卫骆驼，不肯投降。阿里命令砍骆驼的腿，骆驼倒下，阿伊莎从驼轿内倒在地上被俘，战役宣告结束。安马尔·本·亚西尔和穆罕默德·本·艾比，伯克尔把阿伊莎送到阿卜杜拉·本·赫莱夫家中安顿好。阿里前去探望，给予“信士们的母亲”礼遇，并派了 8 个妇女女扮男装送阿伊莎回麦地那。

阿里命令把阿伊莎的骆驼烧掉。他说：“我担心这峰该诅咒的骆驼像穆萨的民众膜拜过的牛犊那样被无知的人们崇拜”。

伊本·祖拜尔未能实现当哈里发的美梦，但是到了伍麦叶王朝的第二位哈里发叶齐德死后，他认为时机已到，宣布自己为希贾兹的哈里发。后哈里发阿卜杜勒·麦利克派铁腕总督哈贾吉率大军攻打伊本·祖拜尔。伊本·祖拜尔设防固守麦加。哈贾吉用射石机摧毁了天房克尔白。伊本·祖拜尔欲投

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

降，但他母亲艾斯玛鼓励儿子：“宁可光荣地战死，不可屈辱地生。”伊本·祖拜尔说：“我怕他们杀死我之后凌辱我的尸体。”母亲说：“孩子，羊被宰之后不再怕剥皮了”。

伊本·祖拜尔战死后，哈贾吉把他的头送往大马士革，献给哈里发阿卜杜勒·麦利克，尸体悬示街头。

泰勒哈在战役一开始就被麦尔旺·伊本·哈凯姆用箭射杀。据传，他们从麦加往巴士拉进军时，半路上有人问麦尔旺：“你们前往何处?去干什么?”麦尔旺答：“我们去巴士拉，惩办杀害奥斯曼的凶手。”那人说：“你们的指挥官就是杀害奥斯曼的凶手。泰勒哈、祖拜尔不是煽动民众推翻奥斯曼，以便他们取而代之吗?”这话提醒了麦尔旺，战役一开始他就想先把泰勒哈、祖拜尔干掉。

[٢]意思是，我们是先知的家族，我最早信奉了伊斯兰教，最早协助先知传教，而你们是在我们的帮助下信教走向正道的。文中的第二人称“你们”指骆驼战役的发动者泰勒哈、祖拜尔等人。

[٣]借喻，指地位提高。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٤]喊声”指《古兰经》、先知的训诫，感染力强，你们都听不进去，“微声细语”谦比自己的劝告，你们更听不进去。

[٥]借喻，指骆驼战役的结局，本意是你们发动了战争，但是遭到失败。

[٦]指演说所包含的暗示对没有见识的人来说是隐晦的；而对有见识的人来说是明确的。

[٧]指《古兰经》提到穆萨圣人看到魔术师们抛出他们的魔棍和绳子，使他觉得它们蜿蜒、飞舞，“于是穆萨心生疑惧。”(20：67)这里伊玛目阿里注释穆萨的疑惧不是为自己，而是担心民众受到迷惑。影射伊玛目阿里自己也并不是担心自己的得失，而怕内部纷争，迷误者得势。

[٨]描述人们的心理状况。一般人们确信自己有水、有食物时，不会感到饥渴。如果确信没有水时就会感到饥渴。本意是，如果泰勒哈、祖拜尔等相信他，听取他的劝告就不会走向迷误。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٥演说

提要：先知归真，阿拔斯和艾布·苏富扬推举伊玛目阿里为哈里发时发表此演讲。

众人啊！ 你们用拯救之船劈开内乱的波浪吧！ 你们避开竞争之路，摘下争荣之冠吧！ 有援助而奋起的人会成功，或顺从，社会就安宁[1]。这是变了味的水，呛嗓子的食物[2]。果实成熟之前去采摘的人犹如在别人的土地上耕种的人[3]。如果我开口(要求哈里发位)，他们会说我贪图王权；如果我沉默(不要求哈里发位)，他们会说我惧怕死亡。不！既不是贪图王权，也不是害怕死亡。指真主发誓，我艾布·塔利卜的儿子亲近死亡胜于婴儿亲近母亲的乳房。我只不过是深入到一门隐秘的学问[4]之中。如果我把它泄露出来，你们会震动，像井绳在深井之下摆动那样。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指哈里发位。

[٢]比喻哈里发位时间短暂，犹如变坏了的水，饮用有伤害。呛嗓子的食物，暗示担任哈里发有风险。

[٣]隐喻，指他担任哈里发条件尚不成熟。当时他才 30 岁，支持者也不占多数。

[٤]隐秘的学问，暗示先知对阿里的特别遗嘱，其中有先知的密令：分歧开始出现时让他避开纷争。条件不成熟时不去相争；等条件成熟，大众推选时不要拒绝。这也成为什叶派隐秘学说的依据之一

٦言论

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：当有人向伊玛目阿里提议不要前往迎战泰勒哈、祖拜尔等人，不要同他们厮杀时发表此言论。

指真主发誓，我不能像鬣狗那样，听着咚咚声睡大觉，等猎人进来，让守候在洞外的人骗它[1]。我要让归向真理的人同背弃真理的人作战；让听从我的人同可疑的反叛者作战，直至我的合法权利得到承认。指真主发誓，自先知逝世以来，我的合法权利一直被剥夺，我一直受虐待，直到今日。

注释：

[١]比喻，阿拉伯猎人捕鬣狗时在它的洞口外用棍子轻轻地、有节奏地敲打地面，这种咚咚的声音能使鬣狗入睡，然后猎人进洞，把它用绳子捆绑。比喻我不能睡大觉，让敌人来进攻。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٧演说

提要：贬责恶魔的追随者，影射穆阿威叶[2]、阿慕尔[2]等人。

他们把恶魔当做他们的主事人，而恶魔把他们当作他的同伙。于是恶魔在他们的胸膛内产蛋、孵小鸟，在他们的怀抱里哺育后代。恶魔借他们的眼睛观看，借他们的舌头说话，诱使他们犯错误，诱使他们胡诌乱说，蛊惑他们作恶，干让恶魔参与其政权，借用其舌头说话的人的勾当。

注释：

[١]穆阿威叶(600～680)麦加古莱什贵族，伍麦叶家族人，艾布·苏富扬之子，其家族入教前激烈反对先知和穆斯林。艾布·苏富扬作为古莱什部落首领，发动了反对先知和伊斯兰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的白德尔、吴侯德、壕沟等战役。在白德尔战役中，阿里杀了穆阿威叶的舅舅瓦立德、哥哥罕左里，俘虏了穆阿威叶的另一个哥哥阿慕尔。哈姆宰杀了他的外祖父等亲属。先知攻克麦加后，伍麦叶家族人被迫入了教。由于穆阿威叶自幼受过教育，能写会读且聪明，先知器重他，收为先知的录事之一。在艾布·伯克尔时代平息部落叛乱的战争中，伍麦叶族人立了战功，艾布·苏富扬的儿子们显示了他们的军事才华。穆阿威叶的哥哥叶齐德是征服叙利亚的一支军队的司令。艾布·伯克尔给叶齐德派了援军，由穆阿威叶率领。到达后穆阿威叶成为叶齐德部下的将领之一。曾率领一支军队占领了地中海沿岸的贝鲁特、赛达等城镇。平定叙利亚后，欧麦尔任命叶齐德为大马士革长官，穆阿威叶为约旦长官。叶齐德死于“阿姆瓦斯”瘟疫后，欧麦尔让穆阿威叶继承叶齐德的大马士革长官职位，兼约旦长官。奥斯曼执政后，把巴勒斯坦、霍姆斯、肯奈斯林、哲齐赖及亚美尼亚的一部分划归大马士革管辖。这样穆阿威叶成了整个“沙姆”地区的军政长官。他建立了一支 20 万人的训练有素的常备军，并创建了一支强大的海军。650 年他派了一支海军占领了塞浦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

路斯岛和罗德岛。655 年他和埃及长官阿卜杜拉·本·赛尔德的海军联合打败了拜占庭的强大海军。他足智多谋，善于运用政治手腕，用金钱、地位培养了一批忠于他的将领。

奥斯曼被围困期间，召集各地方长官到麦地那开会研究对策。穆阿威叶建议奥斯曼到叙利亚去，但奥斯曼不愿意离开麦地那。穆阿威叶答应派一支援军来。临行前，穆阿威叶来到一个阿里、祖拜尔、泰勒哈、赛尔德、阿卜杜·拉哈曼、安马尔·本·亚西尔等在座的场合，他对大家说：各位先知的伙伴，我把老人(指奥斯曼)交给你们了，希望你们善待他。如果他在你们眼皮底下被杀害，我要率马、步大军前来。他把脸转向安马尔(安马尔激烈反对奥斯曼)警告说：“安马尔!叙利亚有[10]万骑士，他们、他们的儿女、家人都享受着俸禄 。他们不知道阿里及他与先知的亲属关系，不知道你安马尔入教早，也不知道泰勒哈、祖拜尔、赛尔德、阿卜杜·拉哈曼是谁。……安马尔，你要是制造纠纷，你知道开头，可你不知道结局”……

从穆阿威叶的这一番话，显示了他的自信、高傲和实力。穆阿威叶回去后，迟迟没有派援军来。奥斯曼发出紧急求救时

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

才派了三千人马，走到半路时听到奥斯曼被杀就返回去了。如果穆阿威叶真心援救奥斯曼，他会亲自率大军前来。他派的三千人马如果到了麦地那也救不了奥斯曼，因为暴动者有三千多人。史学家认为不管奥斯曼被杀还是自然死亡，穆阿威叶凭借他长期经营起来的强大实力，他绝对不会承认奥斯曼之后的任何一个哈里发。史学家还认为，穆阿威叶迟迟不派援军说明被杀后的奥斯曼对穆阿威叶来说比活着的奥斯曼更有价值。他可以以苦主的身份出现，打出为奥斯曼复仇的旗帜，号召民众，夺取哈里发位。

[٢]阿慕尔·本·阿绥(572～663)麦加古莱什部落斐赫拉家族人。他和他父亲阿绥曾激烈反对、迫害先知。阿慕尔是诗人，常以诗嘲笑、诽谤先知和穆斯林，并把他的诗教给麦加的小孩们高声朗读，先知路过时嘲讽，并用石头击打先知。由于阿慕尔对先知和穆斯林的强烈敌对态度和他的足智多谋，古莱什贵族派他和奥玛赖·本·瓦立德携带重礼前往阿比西尼亚晋见尼贾希国王，说服国王杀掉迁徙到那里的穆斯林，但未遂。“侯代比亚和约”后阿慕尔信奉了伊斯兰教。因他足智多谋，懂得政治、军事韬略，先知重用他，多次派

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他率军远征。艾布·伯克尔派遣四路军队远征叙利亚，他是一路军队司令，参与指挥了艾季纳代因、叶尔穆克等重要战役。640 年他请求欧麦尔同意，率军征服了埃及，并向西推进，征服了拜尔盖等地区，成为埃及的军政长官。因他多占战利品，欧麦尔派穆罕默德·本·麦斯莱迈前去收回他所得财产的一半，对此，阿慕尔表示不满。奥斯曼执政后任命他的同乳兄弟阿卜杜拉·本·艾比·赛尔赫(阿卜杜拉·本·赛尔德)为埃及军政长官取代阿慕尔，他十分不满。因奥斯曼重用伍麦叶族人激起各地民众不满时，他是积极煽动暴动者之一。奥斯曼被围困时，他携眷离开麦地那，躲到巴勒斯坦。阿里被推举为哈里发后，他知道阿里不喜欢他，穆阿威叶有实力，就投靠穆阿威叶。穆阿威叶对他有看法，有戒心，阿慕尔对穆阿威叶也有看法、有戒心，但穆阿威叶知道阿慕尔是现世派，只要把埃及许诺给他，就可以利用他的智谋，帮助他夺取哈里法位。他知道阿慕尔做梦也想恢复原来的埃及长官职位。因此阿慕尔大帮穆阿威叶的忙，献计献策。穆阿威叶告诉他，他面临三大紧急难题：(1)拜占庭趁我们内乱，在边境地区集结军队。(2)阿里可能进攻

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叙利亚。(3)穆罕默德·本·胡栽法(激烈反对奥斯曼的人，被埃及长官阿卜杜拉囚禁)从监狱中逃跑。阿慕尔听完后，不以为然地说：这三个难题好解决。对拜占庭，派一名使者携带重礼求和。关于穆罕默德·本·胡栽法，派人去把他暗杀掉，对阿里，我们向他讨要杀害奥斯曼的凶手，提出从新协商推举哈里发，并集中兵力对付阿里的进攻。他的献策正好符合穆阿威叶的想法。隋芬战役，穆阿威叶的军队濒临失败的紧急关头，阿慕尔献缓兵之计，命令军队枪挑《古兰经》，战马的脖子上挂上《古兰经》，高喊：“依经裁决”。他对穆阿威叶说：“此计我早已想好，等到关键时刻再用。“依经裁决”，不管阿里接受与否，都将引起他内部分裂。”阿慕尔知道阿里的军内有许多非常虔诚的穆斯林和《古兰经》诵读者，他们看见《古兰经》不会用宝剑去砍。另外阿里军队成分复杂，不像穆阿威叶的军队那样无条件地忠于统帅，而且阿里的军队中有主战派和主和派。接受裁决，主战派反对。不接受，主和派反对。果然，接受“依经裁决”后，阿里的军队内部发生了分裂，出现了哈瓦利吉派

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٨言论

提要：针对祖拜尔而言，要求他履行他宣誓效忠的诺言。

他胡诌他是用手而不是用心宣誓效忠的。这样他实际上已经承认了他曾宣誓效忠，但他内心藏着隐私。所以他要么举出宣誓效忠无效的证据，要么他重新回到他已背离的誓约[1。[

注释：

[١]这里伊玛目阿里阐明了一个伊斯兰教法问题。即宣誓效忠应该是真心的。如不忠心就不应该宣誓。既然宣誓了，然后毁约了，教法就按口头表达的判决，而不以内心隐藏的活动来判决，因为内心的东西不能作为证据。祖拜尔举不出誓约不成立的证据来，就应承担毁约的责任，受誓约的约束。

٩言论

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：在骆驼战役前夕描述自己的军队和对手备战的特点。

他们打雷、闪电[1]。尽管如此，他们的结局是失败。而我们不打雷、闪电，等着与对手交锋。洪流不泻，直至下倾盆大雨。

注释：

[١]比喻战前的威胁、警告、恐吓，仿佛天尚未下雨而洪流先至。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٠演说

提要：贬责恶魔，影射穆阿威叶等人。

难道你们不知道吗！恶魔召集了他的党羽，招募了它的骑兵和步兵。我仍有我的洞察力，我没有迷误，也未被引入歧途[1]。指真主发誓，我一定要用洪水灌满他们战争的池塘。我是放水者，进去的人出不来，逃脱的人回不去[2 。[

注释：

[١]指我仍有先知时代的洞察力，能区分恶魔，能区分真信与伪信。

[٢]借喻，把战场比作水池。“放水者”即我是久经沙场，有作战经验的人。

١١指令

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：骆驼战役前夕，伊玛目阿里把军旗交给他的儿子穆罕默德·伊本·哈乃菲叶[1]时发出的指令。

山移，你不动！咬紧你的大牙[2]，把你的头颅借给真主，把你的双脚钉在地上，放眼注视敌人的最远方，不要理睬他们的刀枪。要知道胜利是属于安拉的。

注释：

[١]穆罕默德·伊本·哈乃菲叶(642～700)伊玛目阿里的第三个儿子。他母亲豪莱·宾特·贾法尔，哈尼法部族人，故人称穆罕默德·伊本·哈乃菲叶。全称是穆罕默德·伊本·哈乃菲叶·本·阿里·本·艾比·塔利卜。绰号艾布·戛希姆。也门的祖拜岱部落曾袭击叶麻麦的哈尼法部落，俘虏中有豪莱。先知曾派阿里率一支军队远征也门宣教，豪莱又成阿里的俘虏。回到麦地那后阿里释放了她，给了聘礼与她结婚。先知对阿里说：如果豪莱给你生一个男孩，你给他起我的名字，叫我的绰号。法蒂玛逝世后，豪莱生了个男孩，阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里遵照先知的嘱咐给孩子起名穆罕默德，绰号叫艾布·戛希姆(先知的绰号)。一说豪莱是哈立德·本·瓦利德在叶麻麦的平叛战争中俘虏的哈尼法部落战俘，艾布·伯克尔把她分给了阿里。

伊玛目阿里让穆罕默德在战场上冲锋陷阵，但是不让哈桑、侯赛因去冲锋陷阵。在隋芬战役中，伊玛目阿里自己冲锋陷阵，也不让哈桑、侯赛因冲锋陷阵。他对周围的将领们说：“请你们关照一下这两个年轻人，我担心先知的后代断绝。”有人问穆罕默德：为什么你父亲让你冲锋陷阵，而不让你两个哥哥去冲锋陷阵呢?穆罕默德说：哈桑、侯赛因是父亲的两只眼睛，我是父亲的右臂，他用他的右臂保护他的两只眼睛。

骆驼战役，两军对垒，阿里排列好队形后把战旗交给穆罕默德，命令他率军冲锋。对面箭如雨点般射来。穆罕默德说：“父亲，箭如雨下，等到箭稀疏些再发起冲锋。”父亲对儿子产生了怜悯之情，于是伊玛目阿里自己举起战旗，左右劝阻他，但他已冲入敌阵，一支队伍也紧跟他冲上去，冲散了敌阵，然后返回，再把战旗交给穆罕默德，命令：像你父亲

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一样冲锋，要比你父亲更凌厉。并派胡栽法·本·萨比特率一支辅士队伍，其中有许多参加过白德尔战役的老辅士随穆罕默德冲锋。穆罕默德高举战旗率队冲入敌阵。胜利返回后，胡栽法对阿里说：今天要不是穆罕默德，我们很难取胜。他的勇力在你、哈姆宰、贾法尔之间……

侯赛因牺牲后，一部分什叶派推举穆罕默德为伊玛目，形成“凯萨尼派”。穆罕默德·伊本·哈乃菲叶于 700 年病逝于麦地那。

[٢]咬紧大牙使人神经镇定，增加勇气。同时一旦头部被击中，可增强抵御能力，减轻受打击的影响与伤势。

١٢言论

提要：骆驼战役取得胜利后，伊玛目阿里的一随从对他说：我曾希望我的兄弟某某人和我们一起参加战斗，以便他亲自看看真主如何帮助你战胜你的敌人。

伊玛目阿里对他说：“你兄弟曾愿意跟我们在一起吗?”那人说：“是的。”伊玛目阿里说：“那么他已经参加了。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在男人的脊柱里、妇女的子宫内的许许多多人参加了我们的这个阵营，时间将使他们降生，信仰将借助于他们而加强。

١٣言论

提要：骆驼战役胜利后贬责巴士拉人。

你们是妇人的军队，畜牲[1]的追随者。它一咆哮，你们就呼应；它一倒下，你们就逃跑。你们的道德是低劣的；你们的誓约是不可信的；你们的宗教是阳奉阴违的；你们的水是苦咸的[2]。与你们一起居住的人，其罪责是相等的[3]。离开你们的人借助真主的怜悯，可以补过。我仿佛看到你们的清真寺像船头浮在水面。安拉从上面和下面将降灾于船上，淹没上面的人。

另一传述说：指真主发誓，你们的城市将必淹没，我仿佛看见清真寺像船头，或像匍匐的鸵鸟露出水面[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]妇人指阿伊莎。畜牲指阿伊莎的骆驼。

[٢]指责巴士拉的水是苦咸的，这不是人的过错。但阿拉伯诗人习惯用讽刺对手家乡的短处，或虚构来讽刺、挖苦人。如有的诗人说：“他的家乡充满热病与猛兽”。

[٣]意思是，在不义者统治的地区居住，要么参与其罪行；要么见不义而不制止，所以与不义者罪责相等。这里伊玛目阿里劝告巴士拉人摆脱泰勒哈、祖拜尔的追随者的控制，回到正道上来。

[٤]伊本·艾比·哈迪德说：据历史记载，后来巴士拉曾两次被水淹没。一次是波斯湾的海水淹没(伊玛目阿里说的从下面)，另一次是从西纳姆山泻下来的洪水淹没(伊玛目阿里说的从上面)，的确人们只看见巴士拉清真寺露在水面上。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٤言论

提要：再贬巴士拉人。

你们的土地接近水，远离天；你们缺少理智；你们愚笨而无知；你们是弓箭手的靶子，吞食者的食物，进攻者的猎物。

١٥言论

提要：伊玛目阿里被推举为哈里发伊始，就把奥斯曼[1]的封地及奥斯曼赠给伍麦叶族人的封地退还国库和穆斯林大众，然后发表如下言论：

指真主发誓，假若我发现他[2]用国库的财产娶了妻子，买了婢女的话，我也一定把她们追回。正义中有广阔的领域，不能公正地治理国事的人，更不能惩治不正义的事。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]奥斯曼·本·阿凡(577～656)第三位正统哈里发。古莱什部落伍麦叶族人，早期信奉伊斯兰教的人之一，富商，用大量资财协助先知传教。协助先知处理与各部落的关系和联络，起草信件、代表先知谈判等。“侯代比亚和约”签订前夕，代表先知前往麦加与古莱什贵族谈判。先知把自己的两个女儿鲁基娅和乌姆·库勒苏姆先后嫁给他为妻，从而获得“双光者奥斯曼”的称号。先知逝世后尽力辅佐他的两位前任。欧麦尔逝世前指定“六人候选人协商委员会”。协商的结果，意见集中在阿里和奥斯曼。本来阿里的条件比奥斯曼优越，但因阿卜杜·拉哈曼等“协商会议”的成员倾向于奥斯曼，且奥斯曼比阿里年长，性格温和，最终奥斯曼当选。奥斯曼的前半期，伊玛目阿里尽到了辅佐之责。后期，奥斯曼的政策激起各地穆斯林民众的不满，许多人前来麦地那，向圣妻们、向阿里等重要圣门弟子反映地方长官的问题。阿里向奥斯曼转达、忠告。但年事已高的奥斯曼被麦尔旺等他的伍麦叶族亲属所挟制，忠告、警告无济于事，激起各地民众暴动。来自各地的暴动者围困了奥斯曼的宅第。暴动者列

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

举的奥斯曼的主要罪状是：(1)重用自己的伍麦叶族人担任军政要职，如他的堂弟国务秘书麦尔旺·本·哈凯姆掌握实权，掌握着哈里发的大印。埃及的长官是他的乳弟阿卜杜拉·本·艾比·塞尔赫、库法长官瓦利德·本·欧格白是他的同母兄弟、库法长官赛义德·本·阿绥是他的同族兄弟、巴士拉长官阿卜杜拉·本·阿米尔是他 20 岁的外甥。他的周围是由亲属、伍麦叶族人组成的参谋团，国家大事与他们商量、决策，而这些人是先知攻克麦加后被迫入教的，而他们中有些人宗教不虔诚，品质不端正。把阿里、泰勒哈、祖拜尔、赛尔德等老资格的圣门弟子排斥在外。(2)把大量国库的土地、财产封赐给伍麦叶族亲人。如把麦地那与海巴尔之间的“法德克”枣树园封分给麦尔旺。它原是海巴尔战役的战利品，归先知支配。先知逝世后，法蒂玛向艾布·伯克尔要求继承权。她说先知逝世前作为遗产留给她，有阿里和乌姆·艾姆妮等作证，而艾布·伯克尔说他听先知说：“为先知者不留遗产”。所以艾布·伯克尔没有同意，一直作为公产。把麦地那的“麦海祖尔”市场封赐给麦尔旺的兄弟哈里斯·本·哈凯姆，而先知把它作为穆斯林大众的公产。把

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

非洲的战利品全部归埃及军政长官阿卜杜拉所有。(3)为伍麦叶族人在麦地那周围划定特别牧场。(4)把国库的大量现金馈赠给伍麦叶族人及自己所喜欢的人。如阿卜杜拉·本·哈立德·本·艾西德率一批伍麦叶族人从麦加来到麦地那，奥斯曼从国库中支出几十万银币，赠给阿卜杜拉30万，其他人各10万。把自己的女儿嫁给哈里斯时从国库中馈赠10万银币。一次从国库中馈赠艾布·苏富扬20万银币，馈赠栽德·本·萨比特10万银币，馈赠麦尔旺10万银币。国库司事栽德·本·艾尔盖姆把国库的钥匙放到奥斯曼的面前哭着说：“信士们的长官啊！我想你是不是把你在先知时代为伊斯兰贡献过的钱财现在要收回去?指真主发誓，你给麦尔旺一百银币也嫌多。”奥斯曼大怒：你是在哭我联系、帮助我的至亲吗?你把钥匙放下吧！你只不过是个司库，我另找别人。”(5)把麦尔旺的父亲哈凯姆从塔伊夫接回麦地那，并馈赠10万银币。哈凯姆是先知流放到塔伊夫去的，因为他偷听先知和重要门弟子议事的谈话和先知与妻子们的谈话，然后在外面传播。他还经常模仿先知走路、说话的姿势，进行嘲弄。一次先知对圣门弟子们讲话，哈凯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

姆坐在先知的身后挤眉弄眼，动嘴、动下巴，先知回头看见了他的怪样子后说：“你就这个样子去吧！”从此哈凯姆的嘴唇、下巴一直震颤到他死去。为此先知把他流放到塔伊夫。艾布·伯克尔、欧麦尔未敢把他召回麦地那。(6)为自己在麦地那市场附近修建了“太麻尔”宫；为眷属、子女修建了七院住宅。“太麻尔”宫竣工后，他设宴请客，准备了丰盛的饭菜。客人中有阿卜杜·拉哈曼。他看到豪华的宫殿，丰盛的菜肴时大吃一惊：“阿凡的儿子啊！我们曾信任你，推举了你(当初奥斯曼与阿里竞争哈里发位时阿卜杜·拉哈曼的一票一锤定音)，现在我祈求真主饶恕我。”奥斯曼一听大怒，下令卫队把阿卜杜·拉哈曼轰出去，并命令从今以后任何人不许与阿卜杜·拉哈曼往来。此后谁也不敢去阿卜杜·拉哈曼家，只有伊本·阿拔斯常去向他请教《古兰经》和教法。阿卜杜·拉哈曼病重时奥斯曼去看他，但他闭着眼睛未与奥斯曼说话。(7)打断了著名圣门弟子阿卜杜拉·伊本·麦斯奥迪的一根肋骨。原因是奥斯曼委任栽德·本·萨比特负责从新整辑《古兰经》，并以栽德的记录本为基础。伊本·麦斯奥迪、阿里都有自己汇集的《古兰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经》，奥斯曼命令烧掉其他个人汇集的《古兰经》，以统一于一种读法，并馈赠栽德 10 万银币。伊本·麦斯奥迪不愿烧掉自己的《古兰经》，他说：先知曾允许不同的读法，他从先知的口中直接记录了 70 个“苏莱”(章)。(8)鞭笞了著名圣门弟子安马尔·本·亚西尔。原因传述不一，一说奥斯曼把国库的珠宝、首饰赠给自己的亲属，人们议论纷纷，奥斯曼听到后很生气，在一次演讲中说：“我们从国库的战利品中索取我们所需求的东西，不管人们同意与否。”这时阿里说：“你应该停止这么做。”安马尔气愤地说：“我第一个不同意。”奥斯曼下令把安马尔拿下，鞭笞致使昏迷。安马尔及其父母早期入教，遭受过古莱什贵族迫害。父母被折磨致死，成为穆斯林中头两个烈士。安马尔是释奴，先知十分喜爱他，他信仰虔诚，为人正直，跟随先知参加了所有战役，并在艾布·伯克尔时代，随哈立德参加了叶麻麦平息伪先知穆赛利麦的残酷战斗，表现英勇。他又是背诵全部《古兰经》的诵读家，因此在圣门弟子中享有一定声望。一说，一批圣门弟子，如米格达德、祖拜尔、泰勒哈、安马尔等在一起议论各地反映的奥斯曼及各地方长官的问题，并写成一

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

份材料，由安马尔送交奥斯曼，并读给奥斯曼听，奥斯曼听完大怒说：“安马尔！他们中只有你敢来教训我。”命令侍卫把安马尔捆绑起来，狠打一顿，昏迷过去。人们把安马尔抬到圣妻乌姆·赛莉麦家护理。安马尔苏醒后说：“感赞真主，这不是我第一次为伊斯兰受到折磨。”乌姆·赛莉麦、阿伊莎都谴责了奥斯曼。(9)把著名圣门弟子艾布·赞莱流放到叙利亚，因艾布·赞莱经常在清真寺的演讲中、在街头批评奥斯曼的政策。流放到叙利亚后他又批评穆阿威叶，穆阿威叶请奥斯曼把他召回麦地那。奥斯曼又把他流放到沙漠地区的莱拜宰地方，亡于此。

关于对奥斯曼的评价，不同的教派、个人有不同的看法。逊尼派认为先知的门弟子们都是伟大的穆斯林，不讨论他们的错误，不作结论，包括阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔、穆阿威叶、阿慕尔等人。穆尔吉埃派主张对他们不作判决，延缓至世界末日由真主去判决。阿伊莎等一部分圣门弟子曾说奥斯曼已叛教。后来阿伊莎等讨还奥斯曼血债时有人问她为什么现在又要为他讨还血债呢?阿伊莎的回答是奥斯曼悔罪后他们杀害了他。安马尔、栽德·本·艾尔盖姆及暴动的领袖们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

断定奥斯曼为叛教，理由有三：(1)真主说：“不依照真主降示的经典判决的人不是信士”(5：44)，奥斯曼不按真主的经典判决。(2)他把国库的财产变为自己和富人所有。(3)他把先知的伙伴--迁士当成敌人。伊玛目阿里不同意奥斯曼为叛教。他反对奥斯曼的政策，但反对杀害他。他和哈桑认为奥斯曼是犯有错误的穆斯林。在奥斯曼被围困的日子，他劝奥斯曼悔罪，答应暴动者的要求，退位，这样不至于遭杀害。哈瓦利吉派认为执政后期的奥斯曼，接受“依经裁决”之后的阿里为叛教徒。发动骆驼战役的泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎，发动隋芬战役的穆阿威叶、阿慕尔等都为叛教徒，因为他们反叛穆斯林大众公选的正道伊玛目。穆尔太齐赖派认为除阿里及其支持者之外，其他上述的人都是犯大罪的穆斯林。

“[٢]他”指奥斯曼。

١٦演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：伊玛目在麦地那被推举为哈里发后发表的演说之一，指出面临的困难局势；竞争哈里发位；支持真理者为少数。

我信守我的誓约，并保证实施。了解以往民族遭受的惩戒，并从中吸取了教训的人，他的敬畏才能保护他不会陷入嫌疑之中[1]。你们要知道，你们的磨难又回来了，它像安拉派遣你们先知时的那种状况。凭真理派遣了先知的真主起誓，局势非常混乱，各执一说，仿佛把肉切碎放入滚锅里，与调料混合在一起，上下翻腾，上面的下沉，下面的浮起。优越的本来应该优先，但他们曾疏忽了；竞争者原来是落后的，但他们已经领先[2]。指真主发誓，我没有隐匿过一句话，我也没有说过一句谎言[3]。我被预告有这种地位和这一天[4]。难道你们不知道吗！罪恶仿佛是一匹劣马，它载着主人，挣脱笼头，和主人一起冲进火狱。难道你们不知道吗！敬畏是驯顺的骏马，它载着主人奔向正道，主人手握缰绳，它带着主人一起进入天堂。真理与谬误两者都有追随者。如果谬误当政的话，自古如此。如果追随真理者占少数的话，或许，但愿……[5]一件事物离去后，很少再返回[6。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谢里夫·莱迪说：这篇演说的最后一段涵义深邃，其训诫的感染力达到了无以复加的程度，使你惊叹不已。它富有任何语言，任何人难以达到的绝妙的修辞。只有在修辞学领域真正有造诣，并掌握其原理者才能领悟。“只有学者们能理解它。”(《古兰经》29：43(

注释：

[١]即以前人为戒。揭示出以往民族遭受惩罚的教训--不义、侵略、愚昧、衰弱等，才能敬畏、警惕，防止陷入嫌疑、含混、犹豫、迷误之中。

[٢]隐喻，指人们竞争哈里发位。暗示先知的家族条件最优越，应该是优先的，但他们疏忽了；而别人本来是条件不够，但他们领先了。影射奥斯曼、穆阿威叶等人。据图斯太里注，也影射艾布·伯克尔和欧麦尔。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里坦诚，光明磊落，直言不讳，不搞阴谋诡计，一切从宗教原则出发。他命人行

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

善，禁人作恶，从不迁就人，不奉承人，不迁就时势。穆阿威叶很了解他，所以利用了他的这一点。

穆阿威叶后来在总结他与阿里的斗争中取胜的原因时说：“我战胜阿里有四个对我有利而对他不利的因素：(1)我隐藏我内心的秘密，而阿里是个坦率，不隐瞒自己观点的人。(2)我的军队最顺从我；而他的军队最不顺从他。(3)我让骆驼战役的发动者们与阿里斗。如果他们战胜了阿里，他们对我来说最容易对付。如果阿里战胜了他们，我准备在阿里的宗教上对付他。(4)古莱什喜欢我，而不喜欢阿里。我具备了这些条件，而阿里却不具备”。

奥斯曼被杀，阿里被选为哈里发后，阿里给穆阿威叶写信，要求他宣誓效忠。但穆阿威叶知道阿里肯定罢免他，他获悉阿里没有答应泰勒哈、祖拜尔的要求，没有委任他俩官职，所以他没有给阿里回信，而给祖拜尔和泰勒哈写信说：“我和叙利亚人一致拥戴你们二位为哈里发，谁先担任，你们二位决定，立下誓约，谦让者继位。”信中叙述了他们二人早期入教及其对伊斯兰的贡献。建议他们先占领伊拉克，因为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊拉克是伊斯兰国家的一半，并控制着整个波斯。这是穆阿威叶施的离间计。泰勒哈、祖拜尔等出于私欲，中了此计。

穆阿威叶说，古莱什不喜欢阿里是有根据的，因为阿里在白德尔战役、吴侯德等战役中斩杀了许多古莱什的精英，其中有奥斯曼时代的地方长官如瓦利德·本·欧格白的父亲欧格白、赛义德·本·阿绥的父亲，穆阿威叶的舅父、哥哥等，多半是伍麦叶族人。

[٤]指先知曾预言他早晚担任哈里发,并将同爽约背信者、反叛者、叛教者进行战斗。

[٥]这句话表示了伊玛目阿里的烦恼、担忧。或许、但愿之后的话没有说出来，预示不幸的结局。

[٦]暗示一个正义的国家消失后，很难再恢复。

١٧演说

提要：描述两种人，他们为民众裁判，但他们没有做法官的资格，总是错判。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉最恼怒的人有两种：一种人，安拉让他任其自己的私欲行事。这种人背离正道，迷恋于异端邪说和迷误的祈祷。这种人对受他蛊惑的人来说是灾祸。他自己在前人的正道上迷了路，又使他生前和死后的追随者也迷路。他背负其追随者的罪过，也承担自己的罪恶。另一种人愚昧无知，他糊里糊涂地跑入民族中的傻瓜队伍，钻入内乱灾难的黑暗之中，看不到安宁的裨益。和他同类的人尊奉他为学者，其实他并不是学者。他清早出门贪婪地聚敛，以为积累得越多越好，实际上少强于多。直至当他喝饱了脏水，积足了不义之财，然后作为法官端坐在众人当中，保证向他们阐明他们的疑惑和模糊不清的问题。当一个含混的问题摆在他面前时，他准备了一种陈旧而无益的判决方案，然后断然作判决，实则混淆是非。他的判决脆弱得像蜘蛛网，他自己也不知道对还是错。如果他判对了，他担心他错了；如果他判错了，他希望或许他判对了。他是个无知者，是黑夜里的行人，不知道方向；他是夜盲症患者，盲目乱撞；他不具备经过检验的知识；他抛弃传述的知识[1]犹如大风扬干草。指真主发誓，他没有判决问题的能力；他不配对他的授权；他否定的事，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他没有仔细斟酌；他不知道除他的判决之外，还有别人的主张。如果对一个案例判得不公正，他就隐匿不宣。由于他的无知，由于他不公正的判决，血要呼救，遗产要喊冤[2]。我向真主诉说那些愚昧无知地活着的人们，那些迷误地死去的人们。如果正确地把真主的经典读给他们时，对他们来说，没有比经典更滞销的商品；如果把经典篡改之后，再读给他们时，对他们来说，没有比经典更畅销、价值更昂贵的商品[3]。他们厌恶行善；他们喜欢作恶。

注释：

[١]传述的知识指经、训。

[٢]修辞学的转义。本意是：如果把人命案判错了，血债的苦主要呼救；把遗产问题判错了，遗产继承人要喊冤。

[٣]修辞学的转义。本意是：听到经典中的真理，他们根本不听、不遵，即像滞销的商品，推销不出去。如果经典中的律例被篡改了，他们积极听取，像畅销的商品那样受欢迎。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٨演说

提要：批评学者们在教法判例中的分歧。

一个教法律例被呈诉时，一位学者以他自己的见解判决；另一件相同的案例提交给他时，他又以相反的意见判决。然后伊玛目(哈里发)把法官们召集在一起，要求他们作出判决。他认可他们不同的判决。他们的真主是一个；他们的圣人是一个；他们的经典是一个。难道真主命令他们意见分歧，他们就顺从了吗?真主禁止他们意见分歧，他们就违抗吗?或真主降示的宗教不完善，需要借助他们来完善吗?或他们是真主的伙伴，他们有权说他们的，真主应该同意吗?或真主降示了完整的宗教，而他的使者没有完全传达和实行吗?[1]真主说：“我在天经里没有遗漏任何事物。”[2]又说：“我降示这部经典，以阐明万事。”[3]真主说，他的经典相互佐证；他的经典没有分歧。真主说：“假若它不是真主所启示的，他们必定会发现其中有许多差别。”[4]《古兰经》

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

是明确的、优美的，其含义是深邃的，它的奇迹是不朽的，黑暗只有用它来揭开。

注释：

[١]阿拉伯语修辞学的排比句和反问句。

》[٢]古兰经》(6：38。(

》[٣]古兰经》(16：89。(

》[٤]古兰经》(4：82。(

١٩演说

提要：伊玛目阿里在库法讲台上演讲期间，对艾什阿斯·本·盖斯[1]所说。当伊玛目阿里在演讲中谈到隋芬战役后双方仲裁人裁判一事时艾什阿斯说：“信士们的长官，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这话对你有害而无益。”伊玛目阿里低下头对他说了如下的话：

你怎么知道它对我有害而无益呢?安拉诅咒你，所有的人都诅咒你。你是织布的人和织布人的儿子[2]，伪信者、异教徒的儿子。指真主起誓，异教俘虏过你一次，伊斯兰俘虏过你一次[3]。其中一次赎你身的是你的钱财，而不是你的门第。把宝剑引向自己的族人，把死亡驱赶到自己族人的人，近处的人憎恨他，远处的人不会使他有安全感。

注释：

[١]艾什阿斯·本·盖斯(600～661)，也门肯德部族首领。全名是麦尔迪·克尔比·本·盖斯。“艾什阿斯”是他的绰号，意为蓬头散发者，因他常蓬头散发，故以艾什阿斯著称，人们忘了他的名字。蒙昧时期，肯德部族与穆拉德部族之间爆发战争，艾什阿斯的父亲盖斯战死。艾什阿斯率族人前去报仇被俘。他用三千峰骆驼赎身。阿拉伯人未曾用三千

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

峰骆驼赎过一名战俘，因此用来打比喻：“这比艾什阿斯的赎金还要多”。“代表团之年”阿拉伯各部落纷纷派代表团前来麦地那接受伊斯兰教。肯德部落的代表团中有艾什阿斯。为团结新入教的穆斯林，先知往往同一些部落首领结成姻亲关系。先知娶了艾什阿斯的妹妹，但她到达麦地那之前先知逝世。艾布·伯克尔把他的妹妹乌姆·法尔娃嫁给了艾什阿斯。艾布·伯克尔时代各部落暴动，哈达拉毛的瓦利尔部落也暴动。哈达拉毛的行政长官辅士齐雅德·本·莱比迪打败了瓦利尔部落。于是他们前去向艾什阿斯求援。艾什阿斯说：“要我帮助你们，你们必须立我为王。”于是瓦利尔部落立他为王，给他加冕。艾什阿斯叛变后进攻齐雅德。齐雅德难以抵御两个部落的联合进攻，飞书向艾布·伯克尔求援。艾布·伯克尔命令萨那行政长官穆哈吉尔·本·艾比·伍麦叶火速率部前往哈达拉毛。齐雅德和穆哈吉尔配合击败了艾什阿斯。艾什阿斯撤退到著名的“努杰尔”城堡。穆斯林围攻城堡。艾什阿斯预感城堡难守，他夜间偷偷来找齐雅德和穆哈吉尔，请求投降，保证他十个眷属的安全，把城堡献给穆斯林军。城堡被攻克，艾什阿斯及其眷属被押解

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到麦地那由哈里发处置。艾布·伯克尔赦免了他，并把乌姆·法尔娃还给了他。从此以后他的族人以及各部落骂他是背信弃义者。这就是伊玛目阿里所说：“所有人诅咒你。”

艾什阿斯在欧麦尔时代随哈立德参加了叶尔穆克战役，随赛尔德参加了卡迪西亚、尼哈万德等战役。他曾向哈立德求助，哈立德赠给他一万金币，这成为欧麦尔解除哈立德总司令职务的原因之一。奥斯曼时期被任命为阿塞拜疆行政长官。他曾多占战利品，侵吞阿塞拜疆国库的财产。他虽然在伊玛目阿里的队伍内，但三心二意。隋芬战役中，他是煽动他的部队，迫使阿里接受“依经裁决”的人之一。从此阿里的阵营江河日下，内部分裂，出现了哈瓦利吉派。伊玛目阿里在演说中谈到两个仲裁人裁判的结果时，台下有人问：“信士们的长官，你开始禁止我们接受‘依经裁决’，随后又命令我们接受‘裁决’，究竟哪个正确?”这时伊玛目用他的一个手掌打了另一个手掌说：“这就是你们丧失决心，制造混乱、拒绝服从命令，接受‘依经裁决’的结果。”这时艾什阿斯说：“此话对你有害而无益。”伊玛目批驳了艾什阿斯。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有的史学家说：伊玛目阿里的一切灾难是由艾什阿斯造成的。他在阿里的队伍内犹如先知时代穆斯林队伍里的伪信者阿卜杜拉·本·伍拜叶。

[٢]蒙昧时期的阿拉伯人视织布、制革为下等职业，认为没有知识，缺少理智的人才从事这种职业。也门人从事这种职业的多。所以阿拉伯人以织布、制革者来贬称也门人。

“[٣]异教俘虏过一次”，即蒙昧时期的异教徒穆拉德部族俘虏过艾什阿斯一次。“伊斯兰俘虏过一次”，指平息部落叛乱的战争中穆斯林俘虏过艾什阿斯一次。“异教俘虏”，“伊斯兰俘虏”为隐喻，本意是异教徒和穆斯林各俘虏过你一次

٢.演说

提要：警戒昏聩；提醒人们归向真主。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

假设你们亲眼看见了你们中亡去的人所看见的情景[1]，你们会忧伤、恐惧，你们会听从。但是亡人们看到的情景对你们是被遮蔽的，而解开这个遮盖物已为期不远了[2]。如果你们注意观察，你们会看得见；如果你们仔细倾听，你们会听得见；如果你们求引导，你们会被引向正道。我凭真理告诉你们：训诫[3]已公开树起，它警告你们，你们将同其他被驱赶者一起被赶走[4]。替真主传道者，除了天使就是人类。

注释：

[١]一说指坟墓中的惩罚；一说是夺取性命的天神；一说是天堂或火狱。

[٢]即死期不远了。

[٣]指真主通过使者及其继承人向人类发出的警告及真主在宇宙中显示的种种迹象。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]指被掌管生命的天神赶走。

٢١演说

提要：训诫词概要

目标摆在你们前面[1]，末日在后面催赶你们，你们轻装相随吧[2]！你们中的第一个在等待你们中的最后一个[3。[

注释：

[١]报偿或是惩罚，幸福或是苦难在你们前面等待你们，或指死亡。

“[٢]轻装”指减轻欲望的重担，摆脱追求享乐的艰辛，多做善功，追随敬畏、清廉者去晋见真主。

[٣]即前期死亡者等待后期死亡者，然后一起接受审判。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٢演说

提要：听到泰勒哈[1]、祖拜尔[2]等背信爽约，向伊玛目阿里讨还奥斯曼的血债时发表。谴责他们的背信行为，指出杀害奥斯曼的责任应由他们来负，并晓以战斗。

难道你们不知道吗?恶魔煽动了它的党羽，召集了它的人马，以便让不义重返它的故乡，让虚妄回到它的渊薮。指真主发誓，他们没有向我指出一件错误，在我与他们之间他们没有采取公正的态度。他们要求正义，但他们抛弃了正义；他们讨还由他们煽动所流的血[3]。假若我是他们的同伙，他们也应承担他们应负的一分罪责。如果是他们自己干的，而我没有参与，他们应负全部罪责，他们提出的正好是反他们的有力证据[3]。他们要求的权利宛如要求吃断了奶的母亲的奶[5]。他们复活了已死去的异端邪说。可悲啊！号召者[6]将失望！他们号召谁?被号召者响应什么?我满意真主已掌握的反他们的证据，满足于真主对他们的了解。如果他们抗拒，我赐给他们剑锋[7]。惩治虚妄、捍卫真理，宝剑

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

足俟！怪哉，他们派人来，要求我出来厮杀，而我忍耐，不与他们决斗，他们在自寻毁灭。我未曾以战争相威胁，也不以进攻恫吓人，我坚信我的养主，我对我的宗教没有丝毫的怀疑。

注释：

[١]泰勒哈(596～656)，古莱什部落太姆族人，富商，14 岁入教，早期信教的少数穆斯林之一。他父亲是艾布·伯克尔的侄子。曾以资产支持先知的传教事业。参加了先知领导的所有战役，骁勇善战。在吴侯德战役中保护先知，用手阻挡敌人的宝剑，手被砍伤，手指瘫痪。成为先知以天堂相许诺的十大弟子之一。欧麦尔临终前指定的六人候选人协商委员会成员。对奥斯曼的政策不满，曾鼓动反奥斯曼的暴动，想推翻奥斯曼，觊觎哈里发位。奥斯曼被杀后，多数人推举阿里为哈里发，他宣誓同意，但要求官职未遂，对阿里不满，于是联合祖拜尔、阿伊莎，以讨还奥斯曼的血债为名反对阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里，争夺哈里发位。实际上他是煽动推翻奥斯曼的主要人物之一。据传，他曾蒙面混在暴动者队伍中，向奥斯曼的宅邸内射箭，并给暴动者引路，从邻居家翻墙进入奥斯曼宅邸，还阻止埋葬奥斯曼，三天后伊玛目阿里下令埋葬。所以伊玛目阿里听到他们讨还奥斯曼血债时在演讲中说：“他们讨还实际上由他们煽动而流的血”。

[٢]祖拜尔(596～656)，出身于古莱什部落艾赛德家族。他母亲素菲娅是先知和阿里的姑母。圣妻赫蒂哲是他的姑母。14 岁时由赫蒂哲和阿里介绍信奉了伊斯兰教，是早期入教的少数穆斯林之一。他是古莱什有名的骑士之一。参加了先知领导的各次同多神教徒的战役，骁勇善战，屡建战功。先知率军进军麦加时，他担任左翼指挥官。因入教早，有战功，成为先知以天堂相许诺的十大弟子之一。先知曾说过：“凡为先知者都有‘哈瓦里叶’(使徒、得力助手)，祖拜尔是我的‘哈瓦里叶’”。先知逝世后，他积极主张推举阿里，迟迟未向艾布·伯克尔宣誓效忠。在欧麦尔时代他成为重要军事将领之一。曾率军支援埃及的阿慕尔，成功地指挥，攻克了著名的巴比伦城堡。欧麦尔临终前指定的“六人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

候选人协商委员会”成员。他反对奥斯曼任人唯亲，重用伍麦叶族人的政策，成为煽动推翻奥斯曼暴动的重要人物之一。他曾说过：“奥斯曼已叛教，杀他是合法的。”阿伊莎也说过同样的话。奥斯曼被围困时他的儿子伊本·祖拜尔同哈桑、侯赛因、泰勒哈的儿子穆罕默德等在奥斯曼的宅邸大门口守卫，保护奥斯曼。有人问祖拜尔：“你说杀奥斯曼合法，你的儿子为什么保卫奥斯曼?”他说：“伊本·祖拜尔杀他也是合法的。”奥斯曼被杀后他也竞争哈里发位，库法一部分人拥戴他，但因支持阿里的人占绝大多数，未能如愿。阿里被推举为哈里发后，他随大流，也向阿里宣誓效忠，但他要求库法或也门的行政长官职位，伊拉克驻有防范波斯的重兵，祖拜尔、泰勒哈不是忠于阿里的人，他们一直和他竞争哈里发位，阿里担心他们形成割据势力，或握有重兵后像奥斯曼那样推翻他。因阿里没有答应泰勒哈、祖拜尔的要求，他们对阿里十分不满。伊本·祖拜尔也竞争哈里发位。于是他们挟制阿伊莎，联合伍麦叶族人，以讨还奥斯曼血债为名，反对阿里，发动骆驼战役，实则争夺哈里发位，而阿伊莎反对阿里当选，希望祖拜尔或泰勒哈当选。因此，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里在演讲中说，奥斯曼是他们煽动杀害的，他们应承担一部分责任。

[٣]指奥斯曼的血。即他们煽动杀害了奥斯曼，现在他们反而向我讨要他的血债。

[٤]这里的“假若”、“如果”是一种雄辩的方式，因为伊玛目阿里没有煽动，也没有参与暴动。

[٥]阿拉伯人以此比喻要求已失去的东西。意思是他们要求哈里发位，但它已经过去了，选举已完毕。

[٦]号召者指阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔。

[٧]即用战争来解决。

٢٣演说

提要：泰勒哈、祖拜尔废除对伊玛目的推举誓约到巴士拉后发表。谈到哈里发选举，指出他是被迫接受推举的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

由栽德·本·苏哈尼传述：我在祖戛尔[1]看见伊玛目阿里头缠黑头巾，身披斗篷在讲台上演讲。

我赞颂安拉，我作证万物非主，唯有安拉，穆罕默德是他的仆人和使者。他派遣穆罕默德是为怜爱人类，为全世界的福祉。当时大地充满内乱的灾难，时局动荡，到处膜拜偶像。真主的敌人--恶魔控制着人们的信仰。穆罕默德·本·阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·穆特利卜平定了内乱，扑灭了邪恶……他是优选的圣人，他公开传达真主的命令，传播他养主的使命。真主通过他促进了民族内部的和睦，使他们的商道畅通、安宁，消除了原来仇敌之间的怨恨，直至他的寿限终结，回归他的养主。人们推举艾布·伯克尔为先知的继承人，他尽职尽责。艾布·伯克尔指定欧麦尔为他的继任人，他也尽职尽责。接着人们推举了奥斯曼。他做了他的事[2]，你们做了你们的事[3]。直至发生了你们知道的事[4]。你们来找我，推举我，我没有要求它[5]，我躲到家里，你们把我从家里拉出来，你们向我宣誓，我握紧了我的手，你们把它扳开[6]。你们向我涌来，我几乎以为你们要杀我，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

因为你们已经互相动手了。你们推举了我，而我是不情愿的。

真主至知，我厌恶在穆罕默德的民族之间进行裁决。我曾听先知说过：“凡治理我的民族事务的人，世界末日将把他的手铐在脖子上，押到民众面前，展开他的文卷。如果他是公道的，他会得救；如果他是暴虐的，他就跌入火狱。”人群聚集在我的周围，泰勒哈、祖拜尔当众和我握手，宣誓效忠。但我从他们的面孔看出他们的背信；从他们的眼睛里看出他们爽约。他们二人向我告辞去麦加，说是去做副朝。我告诉他俩，他们不是去做副朝。他俩到了麦加。他们二人本来瞧不起阿伊莎，但他们欺骗了她。他们动员、率领麦加的“俘虏们[7]”前往巴士拉，杀害了那里的穆斯林，犯下了罪[8]。怪哉！他们拥戴艾布·伯克尔和欧麦尔，却虐待我。他们知道我并不是不如艾布·伯克尔和欧麦尔……[9]穆阿威叶从叙利亚给他俩写信，欺骗他们[10]。他们对我隐瞒了此事。他们出走，哄骗那些头脑简单的人们说：“他们是为了讨还奥斯曼的血债。指真主发誓！他们二人对我没有采取公正的态度。奥斯曼的血债应该向他们讨还”……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

)伊玛目阿里讲完后伸出双手祈祷：(

真主啊！泰勒哈、祖拜尔与我断绝了关系，他俩虐待我，煽动人们反对我；他俩背弃了与我的誓约。求你解开他们所结成的疙瘩；请你废除他们所缔结的盟约；求你不要饶恕他们；求你让他们看到他们所做的和所期望的结果的危害性……

这时艾什台尔[11]站起来说：“赞颂安拉，他施恩于我们，他指引我们走正道。……信士们的长官啊！我们听到了你的讲话，你是正确的，你会成功，你是先知的堂弟和女婿，是他的遗嘱执行人，你是第一个相信了他[12]、跟他做礼拜的人，你参加了所有的战役；你对整个民族的功德是不可估量的，跟随你的人是很幸运的；反对你的人、抛弃你的人将堕入深渊(火狱)。信士们的长官啊！泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎对我们不是难题，他们已经坠入他们想坠入的陷阱。……他们妄称是为了讨还奥斯曼的血债，他们应该向他们自己讨还，因为首先煽动反对奥斯曼的正是他们自己。可现在他们利用奥斯曼的血煽动民众。我向真主作证，如果泰勒哈、祖拜尔等不回头，我们就让他们随奥斯曼而去。我们手中有宝

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

剑，我们的心在我们的胸膛内，今天的我们仍然是昨天的我们。”（此演说选自伊本·艾比·哈迪德的注释。--译者（

注释：

[١]巴士拉附近一著名村镇，此处阿拉伯人与波斯人之间曾爆发过战争。

[٢]指奥斯曼所犯的错误。

[٣]指民众的暴动。

[٤]指奥斯曼被杀。

[٥]指哈里发位。

[٦]阿拉伯人选举部落族长时互相握手，表示同意，并宣誓忠顺，不再违抗。或买卖成交时也互相握手，表示成交已定，不能反悔。伊斯兰国家选举哈里发沿用了这一传统。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]指先知攻克麦加时被俘获，但被宽恕、释放了的麦加居民。

[٨]指泰勒哈、祖拜尔等到巴士拉城后做晨礼，巴士拉的行政长官奥斯曼·本·胡乃夫要率众礼拜，而祖拜尔的侍从们推举祖拜尔领拜，双方发生冲突，祖拜尔的侍从身藏武器，占了上风，把奥斯曼及其卫队七十多人捆绑。礼完晨拜后，祖拜尔等要把奥斯曼杀掉，奥斯曼说：“你们杀死我，而我哥哥赛海勒·本·胡乃夫是麦地那的行政长官，他不会放过你们在麦地那的亲属。”于是伊本·祖拜尔等剃了奥斯曼的头、胡须后放走了他，把七十多名卫队杀死。接着他们要占领巴士拉的国库，守卫人员不肯交出，全部被杀。泰勒哈、祖拜尔的军队进入巴士拉城后杀了约四百多人。

[٩]据较多的传述，阿里是第一个男信士和第一个跟随先知做礼拜的男士。伊本·阿拔斯说，阿里是第一个跟随先知做礼拜的男子。较多的传述认为圣妻赫蒂哲是第一个信士，第一个跟随先知做礼拜的女士。由阿拔斯传述，他看到先知、赫蒂哲、阿里在天房旁做礼拜，先知在前面，阿里跟在后面，接着是赫蒂哲。有人问阿拔斯：“他们是谁，在干什

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

么?”阿拔斯说：“前面的那个人是我的侄子穆罕默德，他自称是圣人，后面的小孩也是我的侄子。只有他的妻子和这个小孩信仰了他。”那人问：“那么你们如何看呢?”阿拔斯说：“我们等待我们族长艾布·塔利卜的态度。”亦有传述艾布·伯克尔是第一个男信士。

[١٠]前已注释，伊玛目被推举为哈里发后，给穆阿威叶写信，要求他同叙利亚人一起宣誓效忠。穆阿威叶未给伊玛目回信，他获悉泰勒哈、祖拜尔因阿里未满足他们的要求，委任他们库法、巴士拉长官很不满，于是他给泰勒哈、祖拜尔一起写信，施离间计。

[١١]艾什台尔(?～657)，全名马立克·本·哈里斯·奈赫尔。库法驻军中的名将、诗人，伊玛目阿里最忠实、最得力的助手之一，他年事已高，和伊玛目阿里同岁，但武艺高强，勇猛无比。他的习惯是战役一开始，三天不吃饭，但仍冲锋陷阵。他到哪里，哪里就胜利。号称“伊拉克公绵羊”(阿拉伯人对英雄豪杰的称号)。他爱憎分明，对朋友、弱者非常温和，对敌人、恶人十分凶猛。朋友们喜爱他，敌人害怕他。他最早对奥斯曼和奥斯曼的库法长官聚敛财富、贪图

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

物质享受不满。库法行政长官赛义德·本·阿绥有一批“夜谈家”(夜间谈今说古，讲故事的人)经常举行晚会，有一次赛义德在夜谈会上说：“伊拉克黑地是古莱什族、伍麦叶族人的花园。”艾什台尔听到后前去质问赛义德：“你胡诌伊拉克黑地是古莱什和伍麦叶族人的花园，不！它是我们用宝剑夺回的安拉赐给穆斯林大众的战利品。”赛义德的卫队长冲着艾什台尔说：“你竟敢对长官如此粗野！”艾什台尔对他的随从说：“你们没有听见这人说的话吗?”于是他的随从一拥而上，把卫队长狠揍一顿。从此，在艾什台尔周围聚集着一批人，他们常在一起议论、批评赛义德。由赛义德发展到议论、批评奥斯曼，人数日增。赛义德向哈里发报告，并请求把这伙人调离库法，以免更多的人受他们的影响。奥斯曼命令把这伙人遣送到叙利亚去，并给穆阿威叶写信，要他款待这伙人，并教育他们安分守己，晓以利害。穆阿威叶多次与他们座谈。遣送到叙利亚去的主要将领有艾什台尔、马立克·本·凯尔卜、艾斯瓦德·本·叶齐德等人。穆阿威叶与他们座谈、“教育”他们时，他们总是和穆阿威叶进行辩论。穆阿威叶总强调古莱什部落在阿拉伯人中的高贵地位

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

及其贡献，而艾什台尔等总是反驳。他们说：古莱什在阿拉伯人中并不占多数。他们指出穆阿威叶的许多错误。穆阿威叶说，如果我有错误的话，我可以悔罪。他们说：“如果你愿意悔罪你就辞职，比你更有资格，其父亲对伊斯兰的贡献比你父亲大的人有的是。”穆阿威叶说：“我对伊斯兰有贡献，尽管还有比我贡献更大的人。但当今没有比我更强的人，因此欧麦尔委任了我。”座谈会上争吵起来，他们抓住穆阿威叶的胡须摇晃他的脑袋，穆阿威叶喊：“住手！这是叙利亚，不是库法，如果叙利亚人看见你们对我这样子，他们会杀死你们。”穆阿威叶看到这伙人不好对付，就请求哈里发把他们调离。奥斯曼又把他们调回库法。到库法后，他们仍然批评赛义德和奥斯曼。奥斯曼又把他们遣送到霍姆斯。霍姆斯行政长官是哈立德·本·瓦利德之子阿卜杜·拉哈曼。阿卜杜·拉哈曼对他们进行教育无效，留住一月后遣送回库法。在库法他们形成了一股反赛义德的力量。赛义德去麦地那开会返回库法时，约一千多人在库法城外阻止他进城，说你当老百姓进城可以，当长官不行。赛义德返回麦地那。反奥斯曼暴动开始，各地派军队到麦地那，艾什台尔是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

库法派到麦地那的主要将领之一。奥斯曼被杀后，他带头力举阿里为哈里发。骆驼战役，他是主要指挥官之一。他与伊本·祖拜尔决斗，伊本·祖拜尔年轻，而艾什台尔是年近六旬的老人，但仍勇力过人。二人用宝剑、长矛交锋，最后在马上扭在一起，滚下马来。艾什台尔力大，把伊本·祖拜尔摔倒在地，骑在他身上气喘吁吁。阿伊莎从驼轿内得知她的外甥和艾什台尔决斗时喊叫："艾斯玛要丧子了！"伊本·祖拜尔从艾什台尔身下挣脱逃跑后被俘。战役结束，阿伊莎被俘，安马尔、穆罕默德·本·艾比·伯克尔、艾什台尔等去看望阿伊莎时她对艾什台尔说："是你击伤了我的外甥。"艾什台尔说："信士们的母亲，要不是他比我年轻，我三天没有吃饭，他肯定早就没有命了。"隋芬战役，穆阿威叶的军队占领了水源，断了阿里军队的水。伊玛目阿里亲自指挥军队夺回了水源，艾什台尔在战斗中斩杀了七名叙利亚名将。正式战役开始后，血战几昼夜。艾什台尔率骑兵推进到穆阿威叶的总部，胜利在望的时候，叙利亚军枪挑《古兰经》，高喊"依经裁决"。艾什阿斯等主和派将领迫使阿里接受"依经裁决"，把正在胜利前进的艾什台尔从前线撤

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

下来。停战议和期间，因埃及局势恶化，伊玛目阿里任命艾什台尔为埃及军政长官，接替穆罕默德·本·艾比·伯克尔。穆阿威叶闻讯大惊，派亲信前往埃及边境，与一缴纳土地税的“被保护的人”(名叫贾伊斯塔尔)联络，命令他设法干掉艾什台尔，可终生免缴土地税。艾什台尔等到达边界，贾伊斯塔尔热情迎接艾什台尔及其随从，请到家中款待，在放有蜂蜜的饮料中下了毒，艾什台尔等饮下去倒下，这位英雄再没有站起来。穆阿威叶获悉艾什台尔已死，大喜，在大马士革清真大寺的讲台上宣布艾什台尔已死的消息，说真主答应了你们的诅咒。阿里有两只胳臂，一只在隋芬被砍掉了(指安马尔·本·亚西尔)，另一只今天被砍掉了(指艾什台尔)。穆阿威叶自己并命令叙利亚人诅咒阿里阵营中的五个人：伊玛目阿里、哈桑、侯赛因、伊本·阿拔斯、艾什台尔。阿里诅咒穆阿威叶阵营中的五个人：穆阿威叶、阿慕尔·本·阿绥、艾布·艾尔瓦尔·苏莱米、哈比卜·本·麦斯莱麦、布斯尔·本·艾尔塔特。艾什台尔被毒死后在大马士革的伊玛目阿里的“耳目”立即向伊玛目阿里报告，并说叙利亚人为艾什台尔之死而欢欣鼓舞。伊玛目阿里说：“我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们的悲伤比他们的欢欣更强烈。”伊玛目阿里感慨地说：“艾什台尔对我犹如当初我对先知那样。”史学家说：艾什台尔的生使叙利亚人失败；艾什台尔的死使伊拉克人失败。”艾什台尔遇难后伊玛目阿里的力量受到很大削弱。

٢٤演说

提要：教育穷人不要贪图钱财、嫉妒富人；劝告富人要怜悯穷人、慷慨施舍。

赞主赞圣，的确人的命运从天降到地上，像雨点降到每个人身上一样，有多有少，早已分配。如果你们中有人看到他的弟兄在儿女、财产方面比自己富裕，这不要成为你们的纠纷[1]。一个穆斯林，只要他没有做引起小人们议论的卑劣之事，那他就像一个只想赢不想输的玩赌者[2]。同样，一个忠实的穆斯林在真主那里等待两种善果之一，即要么真主把他提早召回去，赐予他后世的报酬。在安拉看来这是最好的结果；要么真主在现世赐福于他，他有儿女、财产，有宗教，有门第。但财产、儿女只是现世的耕作，而善功是后世

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的耕作。对有些民族，安拉赐予他们今、后两世的幸福。你们要提防触犯真主对你们的警戒[3]。你们真心实意地害怕真主，不要为沽名钓誉而做善功。谁要是为除安拉之外的人做善功，安拉就把他交给他为之做善功的人[4]。让我们向安拉祈求烈士们的地位；让我们与幸运者、先知们在一起。

众人啊！人人都有需求，纵然他是部落中的富人，他也需要族人们用他们的手和舌头保卫他，他们是他最强大的后盾；他们最能重新团结、重整旗鼓。当天灾降临时，他们最同情他。诚实的语言，安拉让它成为比人们留下的财产更有益。

请大家记住！你们中任何人不要遗弃贫穷而有需求的近亲。你们要帮助他们。如果你们吝啬而不肯出手，你们的财富也增加不了多少；如果你们施舍了，你们也减少不了多少。对族人吝啬的人，是一个对多数人吝啬的人，多数人也会对他吝啬。性格温和的人，族人对他的友爱会长存。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]即产生嫉妒，由嫉妒导致纠纷。

[٢]即在现世得到荣誉，在后世获得报酬。

[٣]即不要嫉妒别人。

[٤]即真主不给报酬，让他向他为之做善功的人去要求报酬。

٢٥演说

提要：允许同反对真理的人作战；号召顺从真主；保证胜利。

凭我的宗教起誓，与反对真理、迷失方向、为非作歹者作战我毫不妥协，毫不气馁。真主的仆民们啊！你们要敬畏安拉；你们从真主奔向真主[1]；你们应走真主为你们指引的路，履行真主责成你们的宗教义务。我阿里向你们保证你们最终将取得胜利，尽管你们目前尚未取得胜利。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即从真主的惩罚奔向真主的慈恩。

٢٦演说

提要：消息不断传来，穆阿威叶派军占领了许多地区。穆阿威叶派他的将领布斯尔·本·艾尔塔特占领了也门，伊玛目阿里派到也门的两位行政长官奥拜杜拉·本·阿拔斯[1]、赛义德·本·尼姆兰战败回到库法。此时伊玛目阿里登上讲台发表此演讲，表达了对局势的忧虑与不安；责备奥拜杜拉等败退；批评他的军队厌战、涣散，不听他的命令。

我只掌握着库法。如果你不刮起“风暴”[2]，安拉不羞辱你的话，我是运筹帷幄的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我获悉布斯尔[3]已到了也门。指真主发誓，我预料这伙人将代替你们，因为他们为虚妄而团结；而你们为真理而分裂；你们违抗你们的坚持真理的伊玛目；而他们顺从他们的固执虚妄的领袖；他们忠于他们的主人；而你们背叛你们的朋友；他们改良他们的城市；而你们破坏你们的城市。假若我信任你们中的一个人，把一个木罐托付给他，我也担心他会提着它的提绳离开我[4]。真主啊！我已厌烦他们，他们也厌烦我。求你给我更换一批比他们更好的人吧！求你给他们更换一个比我更恶的人吧！[5]真主啊！求你像水融化盐那样融化他们的心吧！指真主发誓，我渴望拥有一千名菲拉斯·本·俄奈姆家族骑士来代替你们[6]。(接着伊玛目引用了蒙昧时期诗人艾布·占德卜·海宰里的一句诗：(

“在那里[7]只要你发出呼救，骑士们像夏天的云朵那样飞来”。

谢里夫·莱迪说：“夏天的云朵”形容飘流的速度快,因为夏天的云朵载水少(指阿拉伯沙漠气候，夏天不降雨)。诗人以夏天的云比喻菲拉斯·本·俄奈姆部落的骑士只要有人邀请他们，或向他们呼救，他们会风驰电掣般地赶来。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]阿拔斯的次子，比伊本·阿拔斯小一岁，是先知和阿里的堂弟，被阿里任命为萨那行政长官。赛义德·本·尼姆兰被任命为也门杰奈德地区行政长官。布斯尔率重兵进抵也门，因寡不敌众，他们二人败退。

伊玛目阿里被推举为哈里发后委任了阿拔斯的几个儿子--伊本·阿拔斯被任命为巴士拉行政长官，奥拜杜拉为萨那行政长官，古赛姆·本·阿拔斯为麦加长官。对此任命艾什台尔有意见，他说：“为什么昨天民众杀了奥斯曼呢?”意思是说奥斯曼因重用伍麦叶族人引起民众的反对，现在伊玛目阿里又重用哈希姆族人。阿里听到艾什台尔的言论后把他请来，亲切地予以解释，并表示歉意。阿里说：“我委任了哈桑、侯赛因吗?我委任了贾法尔和阿盖伊勒的儿子们吗?我只委任了阿拔斯的几个儿子。因我曾听到阿拔斯几次向先知要

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

求委任他职务。先知说：“叔叔呀！对职位你不要要求它，而让职位来要求你。”阿拔斯的儿子们在欧麦尔时代和奥斯曼时代都没有得到任何职务，而后期入教的伍麦叶族人和他们的儿子们担任了重要职位。而他们并不比阿拔斯的儿子们强。我委任他们以消除他们心中的委屈。”艾什台尔听完后理解了。

[٢]这里的“你”指库法城，是阿拉伯语修辞学中的隐喻法和人称转换法。“风暴”指内战和他的队伍内部的意见分歧。

[٣]布斯尔·本·艾尔塔特(?～705)穆阿威叶的将领，以残暴闻名。停战议和，“依经裁决”以后，伊玛目阿里阵营内部发生分裂，出现了哈瓦利吉派。隋芬战役、纳哈拉万之战削弱了阿里的军事力量。接着艾什台尔被毒死，阿慕尔夺取了埃及，埃及军政长官穆罕默德·本·艾比·伯克尔战败被俘后惨遭杀害。穆阿威叶看到这些对他有利的形势，就派布斯尔率三千人马进军希贾兹。命令他先占领麦地那、麦加、塔伊夫，但不要停留，沿途威慑阿里的支持者，反抗者杀掉，扶持支持他们的人，直抵也门，那里有奥斯曼的支持者，联

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

合他们，消灭阿里派去的长官和他们的支持者。布斯尔先占领麦地那，麦地那长官艾布·艾尤卜逃到库法。布斯尔发表演说，进行恫吓，烧掉了艾布·艾尤卜及阿里支持者的家，抢去他们的财产，委任艾布·胡莱赖暂代麦地那长官(艾布·胡莱赖是亲奥斯曼的人)。强迫麦地那人向穆阿威叶宣誓效忠。然后布斯尔进军麦加，沿途杀了许多人，掳掠很多财物。麦加长官古赛姆·本·阿拔斯逃往库法。布斯尔进入麦加，对麦加人进行了恐吓。委任谢白·本·奥斯曼为麦加长官，强迫麦加居民向穆阿威叶宣誓效忠。然后向塔伊夫进军。穆伊莱·本·舒尔白当时在塔伊夫，他给麦加的布斯尔写信，赞许他的行动，并透露在麦加与塔伊夫之间的太巴莱地方有一批阿里的支持者，应该把他们除掉。但因塔伊夫人求情，免于杀害。布斯尔进军也门，到达奈季兰后杀害了奥拜杜拉的女婿阿卜杜拉·本·阿卜杜麦达尼及其儿子。到萨那时，奥拜杜拉和赛义德已经逃跑。萨那的代理长官阿慕尔·本·艾拉克率领为数不多的军队抵抗，战败后被杀。布斯尔在萨那大开杀戒，老人、儿童也未能幸免。布斯尔亲手宰了奥拜杜拉的两个小儿子。奥拜杜拉逃走时把两个小孩和

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们的母亲藏在凯纳奈族人中，布斯尔搜寻出来。藏小孩的凯纳奈族一家的男主人提着宝剑出来。布斯尔说：我们不是来杀你，你为何来阻挡我们，你是否想让你母亲丧子?那人说：你可以把我杀死，留下两个孩子。布斯尔不肯，那人和他们拼杀战死。布斯尔亲手宰了奥拜杜拉的两个小儿子。孩子的母亲神经错乱，沿街哭喊自己的儿子。

布斯尔进军希贾兹和也门的沿途共杀害三千多人。伊玛目阿里听到布斯尔的暴行后伸出双手向真主祈祷：“真主啊！布斯尔已经为现世出卖了他的宗教，他破坏了禁忌，他顺从了暴君。真主啊！在他死前你夺去他的理智吧！你不要怜悯他！你诅咒布斯尔、穆阿威叶、阿慕尔，你恼怒他们，惩罚他们。”据传布斯尔后来神经错乱，挥舞他的宝剑到处乱砍，叫喊：“给我宝剑！我要杀人！”家人在他的手中放了一把木剑，让他乱砍，直到死去。

[٤]阿拉伯修辞学的夸张法，影射他的一部分将领不可信任，连盛水、盛奶的一个木罐都不敢委托。影射艾什阿斯等不听他的意见，迫使他接受“依经裁决”；艾布·穆萨·艾什尔里作为他一方的仲裁人，被阿慕尔哄骗，出卖了他。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“裁决”的结果，穆阿威叶赢得了时间，重整军队，占领了埃及和希贾兹大片地区。而他的内部造成分裂，形势急转直下，演说中表现了他的焦躁和愤怒。

[٥]阿拉伯语修辞的一种方式，“比他们更好的人”从文字表面看似乎他们中有好的一面；“比我更恶的人”似乎表明伊玛目有恶的成分，其真正的含义是他们没有好的成分；伊玛目也没有恶的一面。这是借用《古兰经》中的修辞形式。《古兰经》中说：“你说，这(指进火狱)更好的呢?还是许诺敬畏者永居其中的乐园更好呢?”(25：15)。进火狱没有好的一面。即此处的比较名词为转义。

[٦]菲拉斯·本·俄奈姆部族，是蒙昧时期一以强悍、勇敢而著名的部族。他们有著名的骑士拉比阿·本·麦凯德姆、阿勒盖麦·本·菲拉斯等。菲拉斯·本·俄奈姆部族曾与苏莱姆部族发生战争。拉比阿一人护卫着眷属的驼轿。苏莱姆部族的骑士努拜谢一箭射中了拉比阿的心窝。他感觉性命难保，但保卫眷属要紧。拉比阿在马背上，把长矛插在地上，扶着矛杆，端坐在马背上，岿然不动，指挥眷属的驼轿安全转移，驼轿转移到驻地。苏莱姆部族的骑士们看见拉比阿仍

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

立在马背上，不敢轻举妄动。苏莱姆部族的一名骑士说：“或许拉比阿已经死了，因为他不动，既不伸手，亦不抬头……”于是他们用箭射他的战马。马前蹄腾起，拉比阿掉在地上，他早已死了。从此，阿拉伯人传颂着这位骑士的勇敢与机智，菲拉斯·本·俄奈姆部族从而也出了名。

[٧]指菲拉斯·本·俄奈姆部落。

٢٧演说

提要：描述伊斯兰教之前阿拉伯人的状况；描述自己被推举为哈里发之前的情景。最后提到阿慕尔与穆阿威叶的交易。

安拉派遣了穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)作为对全世界的警告者。他对启示是忠实的。你们阿拉伯人曾经信仰邪恶的宗教，居住在环境恶劣的家园，生活在粗糙、干燥的沙石与聋蛇[1]之间；你们饮的是浊水，吃的是粗食；你们相互惨杀；你们断绝血亲；你们膜拜偶像；你们负罪累累。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我观察，如果我的支持者只有我的家族，那么，我要珍惜他们的性命[2]；我忍着眼中的沙子，饮咽喉中的骨刺；我强忍着窒息般的压抑，忍受着比苦瓜还要苦的滋味。

对他的效忠[3]，他提出条件，要求代价。卖者的手没有获利；买者的忠实是卑贱的。你们备战吧！战争的火焰已经升起；你们要坚忍，因为坚忍会带来胜利。

注释：

[١]希贾兹、纳季德、帖哈麦沙漠多蛇蟒。蛇以聋形容，是因蛇对声音无反应。

[٢]先知逝世后，哈希姆家族及少数其他家族的人推举伊玛目阿里,如阿拔斯和艾布·苏富扬请阿里伸出手来，他们向他宣誓效忠，阿里没有伸出手。他发现推举他的基本上是他的家族人，如果他接受推举，可能发生冲突，祖拜尔已手提宝剑去找欧麦尔。伊玛目阿里为顾全大局，避免冲突，放弃了竞争。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]指穆阿威叶和阿慕尔。穆阿威叶请阿慕尔帮助他对付伊玛目阿里。他知道阿慕尔渴望得到埃及长官的职位，因为他是埃及的征服者，被欧麦尔委任为埃及长官，奥斯曼把他革职。阿慕尔本来对穆阿威叶有看法，但为了得到埃及，他答应拥戴他为哈里发。所以伊玛目阿里说他提出了宣誓效忠的条件。在停战裁决中阿慕尔哄骗了艾布·穆萨，废除了阿里的哈里发地位，却肯定了穆阿威叶。“裁决”之后，他开始称穆阿威叶为“信士们的长官”即哈里发的荣称。

[٤]伊玛目阿里把穆阿威叶与阿慕尔之间的政治交易比作商业交易，所以直接用了“卖者”(指穆阿威叶把埃及卖给了阿慕尔)，宣誓效忠是以相互握手表示的，所以卖者的手没有得利，本意是他们的交易在真主那里是亏损的。“买者(指阿慕尔)的忠实是卑贱的”，意思是宣誓效忠是有条件、有代价的，所以其表示的忠诚是假的、卑鄙的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：消息传来，穆阿威叶发兵进攻安巴尔，行政长官被杀。伊玛目阿里动员他的军队出征，但他们迟迟不动；指出他是懂军事，会打仗的，失败的责任在于他的将领们不服从他的命令。

我曾对你们说过：在他们进攻你们之前，你们要先发制人。指真主起誓，如果一个民族在他们的家园里遭到攻击，这对他们来说是耻辱；但是你们互相推托，相互遗弃，等待敌人向你们发起攻击，占领你们的家乡，进攻的这个人就是贾米德的兄弟[1]，他率骑兵攻占了安巴尔[2]，杀害了哈萨尼·本·哈萨尼·伯凯勒[3]，把你们的骑兵从驻地赶走。消息还说：他们的士兵还强暴了穆斯林妇女和“被保护人民”[4]的妇女，并抢去了她们的踝饰、手镯、璎珞、耳环等。妇女们无力抵抗他们，她们直管哭念着：“我们属于真主，我们将归于真主。”并哭求怜悯。而这伙人完整无损地返回，无一人受伤，他们没有流一滴血。假若一个穆斯林男子经历这次事件之后悲愤地死去的话，他不会受到责备[5]，在我看来是应该的。怪哉！指真主发誓，他使你们的心死了，他使你们忧伤，因为那伙人在虚妄一边而团结，而

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们在真理一边而分裂。可憎！可悲！你们成为敌人射击的靶子。他们袭击你们，而你们不去进攻他们。真主被违抗，而你们却心甘情愿。如果我在夏季命令你们进攻他们，你们就说，这是炎热的季节，可以延缓一下，等到酷热减轻些；如果我在冬季命令你们进攻他们，你们就说，这是严寒季节，暂缓一下，等到寒冷过去。这都是逃避炎热和寒冷。既然你们逃避炎热与寒冷，那么你们更逃避宝剑了。你们貌似男子汉，但不是真正的男子汉；你们像不懂事的孩子，缺乏见识的主妇。我多么希望未曾看见过你们、认识你们。指真主发誓,你们让我悔恨；你们给我带来了忧愁。安拉诅咒你们！你们使我的内心充满了脓水，使我的胸膛填满了愤怒；你们一杯接一杯地给我灌饱了忧愁的苦水[6]；你们违抗我的主张，遗弃我，以至于古莱什人说：艾布·塔利卜的儿子只不过是一勇夫，对军事一窍不通。真主保佑他们的父辈！难道他们的父辈中有作战比我更勇猛的人吗?有参战经历比我更久的人吗?我驰骋沙场时还不到 20 岁，而现在已年逾六旬。然而“无人听从者无见识。”[7[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]贾米德的兄弟指穆阿威叶的将领苏富扬·本·奥夫·贾米迪。穆阿威叶派他率领六千人马进攻安巴尔。守将哈萨尼只有五百人马，苏富扬的大军一到，多数人逃跑。哈萨尼率二百多名战士英勇抵抗，全部阵亡。贾米德是也门一部落名。“贾米德的兄弟”指苏富扬是贾米德部落人。

[٢]安巴尔是库法以北，幼发拉底河东岸上的一重镇。

[٣]安巴尔的守将。他率领二百多名战士英勇抵抗苏富扬六千人马的进攻，全部战死。消息传来，伊玛目阿里登上讲台，他说，你们的兄弟伯凯勒牺牲，他是值得我们自豪的，他抛弃了现世，选择了真主在后世的报偿。接着他动员军队出征安巴尔，但台下无人响应。伊玛目阿里愤怒地提着斗篷走出库法城，到郊外的努海莱营地动员军队，准备亲自出征，人们议论纷纷。有的人说：伊玛目多么需要在“纳哈拉万”死去的战士们(指哈瓦利吉派人)。有人说:“信士们的长官多么需要艾什台尔啊！如果他活着，情况不会是这样

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的。”这时胡杰尔·本·阿迪伊、赛义德·本·盖斯两位将领挺身而出说：“信士们的长官，我们顺从你的命令，我们愿意为主贡献出我们的一切……”伊玛目动员了八千人马，由赛义德·本·盖斯统率，开往安巴尔。苏富扬知道大军已到，逃之夭夭，返回叙利亚。此后不久，伊玛目阿里遇难。

“[٤]被保护的人民”指被征服地区立约投降，保持原有信仰的犹太教徒、基督教徒和萨比教徒。他们缴纳一定的年人丁税，换取伊斯兰国家对他们生命财产的保护，不服兵役。

[٥]其意是对这次事件不义愤、不悲伤的人不像个男子汉，应受到责备。

[٦]都是隐喻、借喻，表示他内心的焦虑、悲伤、烦恼、愁苦等心情。因他的一部分将领，如艾什阿斯等迫使他接受“依经裁决”又如关于选派参加“裁决”的仲裁人，他提议伊本·阿拔斯，但他的一部分将领不同意，他们力推艾布·穆萨。

[٧]这是一句成语，意思是没有人听从的指挥官，其谋略再高明也无济于事。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٩演说

提要：这是一篇训诫，其中有十一条警戒。

赞主赞圣，的确现世即将逝去，它已经宣告辞别；的确后世即将来临，难道你们不知道吗?今天是驯马的日子；明天是竞赛的日子[1]。目标是天堂，或终点是火狱。难道你们不知道吗！人在死亡之前必须忏悔。难道你们不知道吗!你们必须在磨难之日[2]来临之前做善功。难道你们不知道吗!你们现在处在有希望的日子[3]，而希望日的后面是大限[4]。谁要是在有希望的日子，即大限到来之前做善功，那么他的善功是有益的，他的大限到期对他无害；谁要是在他的大限到来之前，即在有希望的日子怠慢，他的善功是亏折的，他的大限对他有害。难道你们不知道吗!你们在幸福之时和患难之时都必须做善功。难道你们不知道吗!我没有看到追求天堂者不去创造条件而睡大觉；我没有看到逃避火狱者不去消除磨难的根源而睡大觉。难道你们不知道吗!真理无益于

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他的人，虚妄会伤害他；不走正道者，迷误会把他引向毁灭。难道你们不知道吗!你们被注定离开现世；你们被命令准备旅行的路费[5]。我对你们最担心的是你们顺从你们的私欲和奢望过多。你们在现世必须准备好明天[6]保护你们自身的善功。

谢里夫·莱迪说：如果有一篇训诫能打动人的心不贪恋现世，激发人追求后世的善功，那就是伊玛目阿里的这篇训诫词。它足以切断人与现世欲望的联系，点燃起心灵之火去接受劝诫，抑制欲望。其中最精彩的比喻是“今天是训马的日子；明天是竞赛，目标是天堂或终点是火狱。”除了文字的壮丽，含义的庄严，表达的诚实，比喻的恰切之外，包含着奇异的奥秘，深邃的涵义。伊玛目阿里的语言大多都有这个特点。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]比喻，把现世的善功比作驯马，末日的清算比作竞赛，终点是天堂，指善功多，竞赛胜利进天堂；罪恶多，善功少，竞赛失败，进火狱。

[٢]磨难之日指末日的审判。

[٣]有希望的日子，指在现世生存期间，如做善功，有希望成功。大限到了，再没有做善功的机会，从而没有成功的希望。

[٤]大限即死亡。

[٥]借喻，指做善功。

[٦]指复活日。

٣٠演说

提要：伊玛目阿里和穆阿威叶双方的仲裁人进行裁决之后，纳哈拉万战役爆发之前，穆阿威叶获悉伊玛目阿里内部发生分裂，就派其大将答哈克·本·盖斯[1]袭击库法边缘地

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

区，沿途答哈克袭击了支持伊玛目阿里的一些部落，劫掠其财物。他碰上了从库法前往麦加的朝觐队，杀害了著名圣门弟子伊本·麦斯奥迪的侄子阿慕尔·本·阿米斯及随行的朝觐者，抢走了他们的行李。伊玛目阿里听到此讯，义愤填膺，登上讲台发表这篇演讲，责备他的将领们，动员军队为死难者报仇。

躯体聚集在一起而思想分散的人们啊！你们的言语能软化顽石，而你们的行为却引诱敌人。在会上你们说大话：我们要战斗!我们一定要战斗!一旦战争来临时，你们就说：逃跑!逃跑!号召对你们无用，严厉对你们无益，你们以种种荒谬的借口抵制战争，仿佛负债人无故长期抵赖还债一样。屈辱而软弱的人不能抵御欺压。真理只有通过艰苦努力，毫不退缩才能获得。除了你们自己的家园，还有那个家园要你们保卫?在我之后你们还能跟随那个伊玛目去战斗?指真主发誓，受骗者被你们所骗[2]。指真主发誓，谁借助你们取胜，就是抽取不吉利的赌签去谋赢；谁借助你们射击，就是用无头的破箭去射击。指真主发誓，我不再相信你们的话了；我不再期望借助你们取胜；我不再用你们去威慑敌人。你们究竟患

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了什么病!医治你们的病到底用什么药?如何医治?对手是像你们一样的男子汉。难道你们只言论而不行动，你们昏聩而不虔诚，你们贪图的不是真理?

注释：

[١]答哈克·本·盖斯(?～684)穆阿威叶的忠实支持者和主要将领，后被任命为库法行政长官。叶齐德死后，在麦尔旺·本·哈凯姆与伊本·祖拜尔争夺哈里发位的斗争中他站在伊本·祖拜尔一边，担任大马士革的行政长官。684 年，在大马士革以北的麦尔季·拉希特地方，答哈克与麦尔旺之间发生了一次决定性战役，答哈克战死。此役奠定了伍麦叶王朝麦尔旺支政权的基础。

[٢]受骗者指伊玛目阿里自己，他的将领们推举了他，但又不服从他的命令，迫使他接受“依经裁决”。他主张主动进攻敌人，但将领们厌战，等待敌人来进攻。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٣١演说

提要：对奥斯曼被杀事件的精辟、概括而公正的判决，并指出他自己是清白的。

假若我下令杀了奥斯曼，我就是凶手；假若我禁止过杀害奥斯曼，我就是援助者[1]。但是援助了奥斯曼的人却不能说那个不如我的人遗弃了他[2]；而遗弃了奥斯曼的那个人不说比他强的人[3]援助了奥斯曼。让我概括一下奥斯曼的问题吧：他专制而贪婪[4]，而且过分；而你们急躁且过度[5]。贪婪者和急躁者的案件由真主去判决。

注释：

[١]伊玛目阿里曾禁止杀害奥斯曼。他对奥斯曼的政策不满，并公开批评过，在奥斯曼被围困的日子里，他劝奥斯曼悔罪和退位，但坚决反对杀害奥斯曼。但他周围的伍麦叶族亲信们阻挠他退位。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٢]那个不如我的人”是指穆阿威叶。本来穆阿威叶有能力援助奥斯曼，但他迟迟没有派军队来。史学家说：精明的穆阿威叶担心，如果他派军队来会促使反奥斯曼的暴动者和穆斯林大众与他和伍麦叶族人对立起来。他知道奥斯曼肯定被杀。这样他可以奥斯曼苦主的身份出现，讨要奥斯曼的血债，争取穆斯林大众的同情与支持，对他争夺哈里发位有利。

“[٣]比他强的人”是指自己，即穆阿威叶遗弃了奥斯曼，而我援助了奥斯曼，但穆阿威叶不承认这个事实。

[٤]指奥斯曼给自己和伍麦叶族亲属封赐国家的财产。

[٥]指反奥斯曼的暴动者们急躁了，杀害了奥斯曼。从伊玛目阿里的言论中可以看出，奥斯曼有错误，但没有到杀他的地步。有人问伊玛目阿里对奥斯曼被杀的态度时他说：“它不使我高兴，也不使我忧愁。”又一次问时他说：“我不喜悦，也不愤怒”。

٣٢指令

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：骆驼战役前夕，伊玛目阿里派伊本·阿拔斯去劝说祖拜尔回到他的队伍。命令伊本·阿拔斯：

你不要去会见泰勒哈，如果你会见他，他像一头双角弯曲[1]的倔公牛，高傲自大，而他自己却说他是温和的人。你去会见祖拜尔，他秉性和气。你告诉他：你表弟[2]对你说，在希贾兹你信任了他；在伊拉克你抛弃了他，是什么改变了你原来的立场？

注释：

[١]阿拉伯人认为双角弯曲的牛一般是倔犟的。

[٢]祖拜尔的母亲素菲娅是先知和阿里的姑母。

“[٣]在希贾兹信任了他”，指在麦地那向他宣誓效忠，到伊拉克态度变了，反对他。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٣٣演说

提要：描述时代的不义和暴虐；把人分为五类；劝诫人们勿贪恋现世。

众人啊!我们生活在一个人们背离正道的时代，一个忘恩负义的时代。在这个时代，好人被当作坏人，暴君更加专横。我们不能从学到的知识获益，对不知道的东西不能询问；我们不害怕磨难，直到磨难降临。人群分为四类：

一种人地位卑微，力量薄弱，这制约了他们作恶[1。[

一种人拔出宝剑，露出邪恶，招兵买马，准备作恶，利用他侵占的财产，拥有的战马，树起的讲台毁坏宗教。多糟糕的“商场”[2]啊!把现世看作自身的价码，想在真主那里换取报偿。

一种人以后世的工作寻求现世，不以现世的工作寻求后世[3]。这样他降低了他的身材，放慢了他的步伐，剪短了他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的外衣，把自己装饰成诚实的人[4]，把真主的隐微当作违抗真主的借口。

一种人因自身条件的卑微，放弃了对王权的追求，满足现状，把自己打扮成安分守己者，用不贪恋现世者的外衣装饰起来。实际上，他们并不是真正不贪恋现世的人，晚上不是，早上也不是。其余的人，当提起他们的归宿[5]时，因害怕末日的审判而流泪。他们在离开人群而漂流的人们当中，在被压迫而沉默的人们当中，在忠实的宣教者之列，痛苦而悲哀者之中；他们因害怕欺压而隐遁。屈辱把他们集合在一起，他们仿佛淹没在咸海里；他们守口如瓶；他们的心遭受过创伤；他们教化众人，以至于人们厌烦了他们；他们受欺压，乃至使他们卑贱了；他们遭到杀害，以至他们的人数减少了[6]。但愿现世在你们眼里比胶树果的剩渣和剪毛时掉下的碎末还要渺小。在你们的后代接受你们的教训之前，你们要先接受你们前辈的教训。你们抛弃可憎的现世吧！过去比你们更热恋现世的人已经抛弃了它。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]暗指一种人，其地位卑微，条件不够，放弃对哈里发位的竞争。从而放弃作恶。

[٢]把人生舞台上的竞争比作商场上的交易。

[٣]指有些人表面上为后世做善功，实则沽名钓誉，为现世的目的。

[٤]借喻，本意是降低了自己的身份、人格、人生的价值。

[٥]指后世。

[٦]伊玛目阿里在演讲中提出人分四类，实际上提了五类，这最后的一类即“其余的人”是真正的信士，敬畏、清廉、不贪恋现世的人。提四类是因为这前四类人数多，人皆知；而最后一类清廉的人，人数少，自我隐遁，人们不易发现。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：骆驼战役出征前夕发表。阿卜杜拉·伊本·阿拔斯说：战役前夕，军队进驻祖戛尔,我进入信士们的长官的营帐，他正在补他的鞋，他看见我问道：“你知道这双鞋的价值吗?”我回答说，它没有什么价值。信士们的长官说：“指真主发誓，比较你们推举我的这个职位(指哈里发位)，我更喜欢我的这双鞋。我不执政，除非我要确立真理，抵御虚妄。”然后他走出营帐，发表演讲。

真主派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他及他的后裔)，在他之前阿拉伯人中没有一人读过书，没有一人妄称圣人。是他把阿拉伯人引向正道；他使他们安居家园[1]；他拯救他们出水火。于是他们的力量强大了；他们的根基牢固了。指真主发誓，你们知道，我曾经从他们的后面催赶他们，直至他们有了地位。我未曾软弱过，也没有胆怯过[2]。我今天的征途如同过去。我一定要劈开虚妄，发掘出真理[3]。我与古莱什怎么啦!指真主发誓，在他们还没有信教的时候，我与他们战斗，现在我一定要同那些被蛊惑的人们战斗!我昨天是他们的伙伴，今天也是他们的伙伴[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]伊斯兰之前的阿拉伯人逐水草而居，过着漂泊流浪的生活，先知把他们引向伊斯兰的正道，使他们安居于伊斯兰之家。

[٢]指他早期入教，为伊斯兰英勇战斗，迫使许多人归信了伊斯兰教。

[٣]借喻，仿佛真理被虚妄遮盖，把它劈开，把真理挖掘出来。

[٤]把发动骆驼战役的人称为受蛊惑的人们和伙伴，说明他们是犯错误的穆斯林，而不是异教徒。

٣٥演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：平息哈瓦利吉派之后，伊玛目阿里动员他的军队进军叙利亚，但他的将领们厌战，不服从他的命令。演讲流露出他的焦虑、烦恼、义愤、抱怨；阐明领袖与下属之间的相互权利和义务，即上下级关系的准则。

你们真让我厌恶!我已经厌烦责备你们了!难道你们情愿以后世换取现世吗?以尊严换取屈辱吗?每当我号召你们同你们的敌人战斗时，你们的眼珠颤抖，好像你们处在死亡的痛苦之中，咽气的困惑之中。你们听不进我的话，你们张皇失措，你们的心被迷惑，所以你们不理解。你们绝不会再得到我的信任；你们不再是我依靠的力量；不再是我所需要的光荣的支持者。你们好比是牧人迷失了方向的驼群，从一个方向把你们集合在一起，你们又从另一个方向跑散。真可悲!指真主的宗教发誓，是你们点燃起战火，可恶!你们中了敌人的计谋，而你们不会用计谋对付敌人。你们的边境在缩小，而你们不愤怒；敌人没有睡觉，而你们却疏忽大意。你们被打败，因为你们相互遗弃。指真主发誓，我预料，一旦战争激烈，死亡威胁时，你们会离开艾布·塔利卜的儿子，犹如脑袋离开躯体那样[1]。指真主发誓，如果一个人让敌人侵犯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他自己，敌人会吃完他的肉后砸碎他的骨头，撕碎他的皮[2]。这种人太无能了，他的心脏肯定是衰弱的。如果你愿意，你去做这种人吧[3]!至于我，指真主发誓，我手中有“麦什莱菲叶”[4]宝剑，我挥舞它，头盖骨纷飞，臂、腿断裂。之后真主做他意欲的事。

众人啊!你们对我有义务，我对你们有义务。我对你们的义务是向你们提出忠告，给你们分发战利品，教给你们知识，以便你们不要愚昧；我训导你们，以便你们有知识。你们对我的义务是，你们忠于对我的推举宣誓；在当众和背地都向我提供忠谏；我号召你们时，你们响应；我命令你们时，你们服从。

注释：

[١]比喻人的脑袋与躯体分离，不再愈合，强调离开后不会再归来。

[٢]这是阿拉伯语修辞学的夸张法。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]伊玛目阿里在演讲中批评、责备他的一部分将领厌战，不听他的命令时，艾什阿斯插话道：“你为何不去效法奥斯曼·本·阿凡的做法呢?(意思是等待敌人来杀他)这时伊玛目阿里对艾什阿斯说：“奥斯曼的行为是愚蠢的，如果你愿意，你去效法他吧”!

[٤]也门一名叫“麦什莱夫”的城镇生产的宝剑最出名，所以把宝剑叫“麦什莱菲叶。”

٣٦演说

提要：两位仲裁人的“裁决”[1]结果传来后，伊玛目阿里发表了此演讲。他认为“裁决”结果是灾难。他赞颂真主，这是真主对他的考验，然后阐述灾难降临的原因。

赞颂真主，时运给我们带来了严重的灾难和重大的事件。我作证万物非主，唯有安拉，他没有伙伴，除他之外再无神祇；我作证穆罕默德是他的奴仆和使者(愿安拉赐福于他和他的后裔。(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，违抗仁慈的、有学识的、有经验的忠告者[2]已造成悲伤，招致悔恨。关于“裁决”，我曾发出我的指令，阐述了我的看法。假若听取了“盖绥尔忠告”[3]的话，……但是你们粗暴地违抗我，背叛地遗弃我，以至于忠告者怀疑自己意见的正确性[4]。此后他不敢再提出自己正确的意见了，我与你们之间的情况正如海瓦津[5]兄弟所说：

“我在蒙阿莱志·里瓦向你们提出了忠告，第二天清晨你们才明白了它的重要”。

注释：

[١]隋芬战役，双方血战几昼夜。当伊玛目阿里的军队快要取胜，穆阿威叶濒临失败的情况下，阿慕尔施缓兵之计，命令军队枪挑《古兰经》，高喊：“依经裁决”。伊玛目阿里看出这是穆阿威叶、阿慕尔的诡计，说他们高举《古兰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经》，但不遵其中的内容，他们是在失败的情况下这样做的，不可轻信，命令军队继续战斗，夺取最后的胜利。但是他的一部分将领，如艾什阿斯等迫使他接受“依经裁决”，扬言如他不接受，就杀他，或把他送交穆阿威叶。胁迫他把正在前线指挥作战的艾什台尔撤下来。停战议和后,双方商定各派一名仲裁人，在几个月后的斋月，在杜麦特·占德勒地方举行裁决会议。穆阿威叶一方委派了足智多谋的阿慕尔。伊玛目阿里提议派聪明而有才智的伊本·阿拔斯或精明强悍的艾什台尔，以对付诡计多端的阿慕尔，而且这二人是伊玛目阿里的得力而忠实的支持者，但艾什阿斯等力举艾布·穆萨·艾什尔里。艾布·穆萨对伊玛目阿里不十分忠诚。在哈里发位之争中他一直想推举伊本·欧麦尔。他很赞赏欧麦尔的政策，认为伊本·欧麦尔可以继续欧麦尔的政策。奥斯曼时期他担任库法行政长官。阿里被推举为哈里发后留任了他。骆驼战役开始时，伊玛目阿里命令他派兵参战，因他借故不派兵，被阿里革职。艾布·穆萨政治上不是很精明的人，因此征服呼罗珊的名将、精明的艾哈奈夫·本·盖斯对伊玛目阿里说：艾布·穆萨头脑糊涂，他不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

是阿慕尔的对手。但艾什阿斯等坚持派艾布·穆萨。艾什阿斯是主和派，他们想派一个中间派人物，以便达成议和。“裁决会议”期间，阿慕尔哄骗了艾布·穆萨。两个仲裁人商定罢免各自的长官，由穆斯林大众协商，从新选举哈里发。阿慕尔让艾布·穆萨先发言宣布。艾布·穆萨宣布罢免阿里的哈里发职位。而阿慕尔发言时宣布肯定了穆阿威叶，伊玛目阿里是穆斯林大众协商选出的合法的哈里发，如何由两个仲裁人罢免。穆阿威叶没有哈里发职位，罢免他什么?肯定他什么?所以“裁决”的结果提高了穆阿威叶的地位，降低了伊玛目阿里的地位。所以伊玛目阿里说，“‘裁决’的结果是灾难”。

[٢]仁慈的、有学识的、有经验的忠告者暗示伊玛目阿里自己。

“[٣]盖绥尔忠告”是一历史典故。相传阿拉伯半岛北部莱哈米王朝国王哲齐麦·艾卜莱什(?～268)有个释奴名叫盖绥尔，聪明伶俐。北部邻国泰答木尔王国女王栽努比娅(266～272 在位)向哲齐麦求婚。盖绥尔向主人忠告警惕栽努比娅的阴谋诡计。但哲齐麦执意不听，结果被栽努比娅谋害。阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉伯人以此比喻不听忠告者的后果。伊玛目阿里引用这个典故说明他忠告他的将领们不要轻信穆阿威叶、阿慕尔的诡计，但他们执意不听，接受“依经裁决”，结果造成灾难。

[٤]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里指出了人的一种特性，即一种正确的意见、忠告遇到多数人反对时，提出者往往对自己的正确意见产生怀疑，

٣٧演说

提要：在纳哈拉万战役[1]前夕警告哈瓦利吉派人。

我警告你们!你们必将歼灭在这条河中，或这片洼地里。真主没有赐给你们明证，你们也没有掌握明证[2]。现世抛弃了你们，命运使你们陷入绝境。我曾禁止你们接受“裁决”，但是你们违抗我的命令，乃至使我的正确意见随从了你们的私欲。你们是一伙头脑简单、理智欠缺的人。我没有给你们造成灾难，--你们该倒霉--我本来不想伤害你们[3。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]纳哈拉万指离库法不远的哈鲁拉沙漠边缘一条河的下游。接受“依经裁决”之后，伊玛目阿里率军返回库法，快到达库法时，以胡尔古斯·本·祖海尔、祖勒阿·本·布尔吉为首的约一万二千人离开队伍，集结在哈鲁拉村。他们反对接受“依经裁决”，提出“裁决只属于安拉。”这是《古兰经》中的话，其意是穆斯林大众选出来的合法的哈里发是真主的意志与裁决，任何人无权再裁决。穆阿威叶等反对合法的哈里发是违抗真主的裁决。而阿里接受穆阿威叶等提出的“依经裁决”是放弃原则，违反真主的法度。奇怪的是他们中的多数人原来主张接受“依经裁决”。起初，伊玛目阿里亲自前往哈鲁拉村，劝说他们中的一部分归队。后又派伊本·阿拔斯前去劝说他们，从教义、教法上说服他们，又有一批回到阿里的队伍，只剩下三千多人，他们推举年轻的阿卜杜拉·本·拉西比为哈里发，往纳哈拉万转移，途中他们杀害了无辜的阿卜杜拉·本·胡巴卜及其怀孕的妻子，因他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们向胡巴卜询问了几个问题，其观点与他们不一致。阿里派人去要他们交出凶手，他们不但不交，而且把派去的代表也杀了，从而引起了纳哈拉瓦之战。开战前伊玛目阿里让著名辅士艾布·艾优卜举一杆旗，站在一侧，呼唤他们，凡来到他旗帜下者无罪、安全；凡回到库法、巴士拉、麦达因者不予追究。这样又有一批人离开，剩下二千多人。伊玛目阿里命令军队不要首先开战，除非他们先开战。哈瓦利吉派人首先发动进攻。战役很快以哈瓦利吉派人的惨败而告结束，拉西比战死，只有几个人逃脱。四百多名伤员，伊玛目阿里命令运回库法治伤。此篇演说是在纳哈拉万战役前夕对哈瓦利吉派人的最后警告。

[٢]哈瓦利吉派人自称他们是遵循《古兰经》明证的，伊玛目阿里指出他们的行为没有明证，他们已走向迷误。

[٣]意思是灾难由你们自己招致。我不想伤害你们。

٣٨演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：纳哈拉万战役后，伊玛目阿里发表了一系列言论，叙述先知逝世前后他所处的地位和他的功德。谢里夫·莱迪选录了其中的一部分，共分四段，每段叙述的内容、背景不尽相同，但莱迪把它们串起来，仿佛一篇演讲。

当他们胆怯时我挺身而出；他们躲藏的时候我公开出面；他们吞吞吐吐的时候我站出来说话；他们停滞不前的时候我借安拉之光勇往直前。但我的声音最低，尽管我的资历最高。在赛马场上我总是纵缰飞舞在前面，我始终稳操胜券[1。[

我像一座山，台风不能动摇它，狂风无法移动它，任何人挑不出我的缺点，说不出我的弊端。在我的治理下卑贱者成为尊贵者，我为弱者争取权利；在我这里强暴者变成弱者，我从强者手中夺取权利[2。[

我情愿接受真主的判决，我把一切交给真主。你们认为我对先知说假话吗?指真主发誓，我是第一个相信了他的人，我不会成为第一个对先知说谎的人[3。[

我回顾我的经历，发现我对先知的顺从先于大众对我的推举。我背负着对大众的誓约[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]叙述伊玛目阿里对伊斯兰事业的贡献，把主道上的战功，比作在赛马场上赛马，他总是跑在前面，总是赢家。尽管他功劳最大，但“声音最低”。借喻地位低，即他没有被推举为哈里发。

叙述奥斯曼执政时期的状况。他直言相谏，指出奥斯曼的错误，敦促他改正；而别人视而不见，或不敢说话。奥斯曼被围困时，别人都躲藏起来，而他挺身而出，进行调停，尽力保护。

[٢]叙述他被推举为哈里发后的政纲，他坚持真理毫不动摇；他的人格、工作无可挑剔。

[٣]叙述他忠于先知，从未假传圣训。这是针对一些人指控他假传先知有关他的圣谕，如先知说：“阿里呀!你在现世是领袖，在后世也是领袖，谁喜爱你，就是喜爱我；谁使你恼怒，就是使我恼怒。”“我与你的关系是穆萨与哈论的关

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

系，但我之后不再出圣人。”“我是谁的主人，阿里就是他的主人。”类似的圣训很多。逊尼派、什叶派的圣训学家都有传述。有些圣训不只是伊玛目阿里一个人传述。关于“我是谁的主人，阿里就是他的主人。”当时有人说，先知没有说过。阿里在一个场合请他周围的人作证，结果十三个圣门弟子站出来作证他们曾在盖迪尔·胡姆地方听先知说过此段圣谕。

[٤]这段话的意思是先知曾暗示过伊玛目阿里是他的继承人，但同时先知嘱咐他不要去强取，不要竞争，不要为此制造纠纷，要忍耐。但到一定的时候条件成熟，大众推举时，不应拒绝。伊玛目阿里说“我对先知的顺从先于大众的推举”，指的是先知对他的这一指示。所以他向艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼都宣誓效忠，并尽力辅佐。

٣٩演说

提要：阐释疑惑，描述人们陷入疑惑的状况。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

被称为疑惑是，因为它近似真理，其实不然。至于真主的朋友们，疑惑中坚信是他们的光辉[1]，正道是他们的向导；至于真主的敌人们，他们在迷误中祈祷，他们的向导是盲目。害怕死亡者逃不脱死亡；贪图生存者不会被赐予生存。

注释：

[١]光辉”是借喻。本意是真主的朋友们的标志是坚定的信仰。

٤、演说

提要：穆阿威叶的将领努尔曼·本·白希尔[1]进攻阿因·太木尔[2]。守将马立克·本·克尔卜飞书求援。伊玛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

目阿里动员军队前往援救，但他的将领们迟疑不动。伊玛目阿里登上讲台发表此演说。

我遭受磨难，因为我发出指令时你们不服从；我发出号召时你们不响应。你们真可悲!对援助你们的养主，你们还等待什么?宗教不能使你们团结在一起，热忱不能激发你们。我站起来大声呼唤你们相助，我呼吁你们奋起救援，但你们不听我的话，不服从我的命令。等到局势出现严重后果时，你们来不及报仇，达不到目的。我号召你们援助你们的兄弟，但是你们像病驼一样呻吟不动，像重负压伤的瘦驼那样行动迟缓。最后你们中来了数量少且又弱又乱的人马，看起来“好像把他们眼睁睁地押去受死刑。”[3 [

注释：

[١]努尔曼·本·白希尔(?～684)海兹拉吉族辅士，诗人。他亲奥斯曼。奥斯曼被杀后，奥斯曼的妻子娜伊莱派他前往大马士革，把奥斯曼的血衣、被砍下的她的手指和一封描述奥

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斯曼被杀经过的长信送交穆阿威叶，从而得到穆阿威叶的信任。穆阿威叶把奥斯曼的血衣、娜伊莱的手指挂在大马士革清真大寺的讲台上达一年之久，以煽动穆斯林群众的仇恨，并宣传阿里支持暴动者杀害了奥斯曼。穆阿威叶曾派艾布·胡赖莱和努尔曼前往库法向阿里讨还杀害奥斯曼的“凶手”。亲手杀死奥斯曼的几个人当场被奥斯曼的卫队杀死，参加暴动者有三千多人。穆阿威叶把反奥斯曼的安马尔·本·亚西尔、艾什台尔、穆罕默德·本·艾比·伯克尔等都列为“凶手”，伊玛目阿里怎能交出?穆阿威叶也知道阿里不会交出“凶手”。他这样做是宣传，是给叙利亚的老百姓看的。艾布·胡赖莱、努尔曼出发前他向大众宣告此事。艾布·胡赖莱、努尔曼到库法会见阿里，说明来意，说只要交出“凶手”，可以与穆阿威叶修好，结束战争……。阿里揭露了穆阿威叶的用意，劝他们不要追随穆阿威叶。努尔曼表示留下来，艾布·胡赖莱返回大马士革。穆阿威叶让艾布·胡赖莱向民众宣布阿里不交出“凶手”的态度。努尔曼在阿里队伍内呆了一个月后逃跑，到阿因·太木尔时被守将马立克抓获。因马立克手下的一辅士求情，他被放走。穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿威叶想派一支军队侵扰库法附近幼发拉底河沿岸，以威慑伊拉克人。努尔曼自告奋勇，他说他熟悉那里的情况，穆阿威叶给他二千人马，进攻阿因·太木尔。努尔曼的父亲参加过白德尔、吴侯德战役，但努尔曼没有参加。

[٢]幼发拉底河西岸的一城镇。

[٣]用《古兰经》(8：6)中的话。

٤١言论

提要：当伊玛目阿里听到哈瓦利吉派人所说：“裁决只属于安拉”时发表如下言论：

词句是真理[1]，而用来所追求的是虚妄。是的，“裁决只属于安拉。”但是那伙人说，命令只属于安拉。民众必须有长官。要么是好长官，要么是坏长官。在好长官统治下，信士做善功；在坏长官统治下不信者享受。但安拉为一切规定了期限。通过坏长官可以夺取战利品；借助坏长官可以同敌

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人战斗；借助好长官道路安宁；借助好长官可以从强者手中为弱者索取权利，以便好人得到休息，或好人以坏长官的死得到安宁[2。[

另一种传述说：当伊玛目阿里听到哈瓦利吉派人所说：“裁决只属于安拉”时说：我等待安拉为你们裁决，并说在好长官的治理下，清廉人做善功；在坏长官的统治下，歹徒得到享受。直至限期结束，死亡来临。

注释：

[١]指词句来自《古兰经》，是真理。

[٢]伊本·艾比·哈迪德说：其意是民众必须有长官。在好长官治理下信士做善功；不信者可以得到享受；在坏长官的统治下可以实现现世的利益，也可以帮助宗教。如伍麦叶王朝的绝大多数长官不是好长官，但他们照样开疆拓土，夺取战利品，保卫国家，人民可以做善功，如礼拜、封斋、施舍、出天课等。在坏长官统治时期，好人、好长官可以得到

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

休息，因为他们不必为治理国家而辛劳，或不致遭到坏人、坏长官的嫉妒、反对。先知说过：“真主通过坏长官也可以支持这个宗教”。

٤٢演说

提要：劝告忠实，贬斥变节。

的确，忠实与诚实[1]是孪生兄弟。我不知道还有比忠实更能防护自己的铠甲[2]。知道归宿[3]的人不会变节。

我们生活在多数人把变节视为聪明才智的时代，无知的人们把变节者视为有智谋的人[4]。他们怎么啦!安拉诅咒他们。或许有才智而能运筹帷幄的人发现了计谋，但他受到真主的命令和禁令的约束，能运用，但放弃不用，而对宗教不虔诚，不忌犯罪的人却利用运用计谋的机会[5。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]忠实(瓦法伊)一般指行为；诚实(绥迪格)一般指言语。

[٢]借喻，把忠实比作铠甲是因为忠实的人受到人们的信赖，得到真主的保护。

“[٣]归宿”指后世。

[٤]影射穆阿威叶、阿慕尔、穆义莱·本·舒尔白等人。

[٥]有才智而运筹帷幄的人暗指伊玛目阿里自己。他有计谋，但如果违背真主的命令或禁令，他放弃不用。伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里指在隋芬战役期间，穆阿威叶的军队控制了幼发拉底河的一条支流，断了伊玛目阿里军队的水源，企图以饥渴困死他们。伊玛目阿里指挥军队，付出了一定的代价，夺回了水源。他的将领们建议，像他们所做的那样，我们也用饥渴困死他们，勿须使用宝剑了。但伊玛目

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿里不同意，说：我们不能学他们的做法。艾什台尔建议夜间偷袭穆阿威叶，但伊玛目阿里也未同意，说先知曾禁止夜袭多神教徒，能使用宝剑，我们就光明正大地使用宝剑。伊玛目阿里曾说过：若不是宗教、道德约束，我是阿拉伯人中最善用计谋的人。

由谢尔比传述：有一次伊玛目阿里分配战利品，人人平均各得一份，他自己也分得了和大家同样的一份。这时一个人前来，对伊玛目阿里说：“信士们的长官，我因故未能参战，但我的心同你在一起，你能否也分给我一份?”伊玛目阿里把自己的那一份给了他。谢尔比说，我回家后告诉我父亲说，我今天看见了一个最傻的人，还是一个最好的人?父亲问，你说的谁?我说，信士们的长官如此，如此。我父亲哭着说：“孩子啊!你看见的不是最傻的人，而是最好的人”。

٤٣演说

提要：警告顺从私欲、贪恋现世的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众人啊！我对你们最担心的是你们顺从私欲和贪恋现世。顺从私欲阻碍你们追求真理；贪恋现世会使你们忘记后世。你们不知道吗！现世迅速逝去，它像主人倒进杯中喝剩的水；你们不知道吗!后世即将来临。现世和后世都有它的子民[1]，希望你们成为后世的子民，不要成为现世的子民。在世界末日，每个儿女都将随他的母亲而去。今天是做善功的日子，不是清算的时候；明天是清算的日子，不再有做善功的机会[2。[

注释：

[١]借喻，把现世与后世比作母亲，追随它的人比作儿女。

[٢]今天与明天指现世与后世。现世是行善或作恶的时期，没有清算。在后世将清算人的善、恶行为，再无做善功的机会。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٤٤言论

提要：伊玛目阿里派遣杰利尔·本·阿卜杜拉·白杰里[1]前往大马士革，劝说穆阿威叶归顺。此时他的将领们敦促他准备同叙利亚人开战。伊玛目阿里发表以下言论：

我准备与叙利亚人开战，而杰利尔在他们那里，开战会关闭叙利亚的大门，使叙利亚人放弃良好的选择[2]。我已为杰利尔限定了时间。期限过后要是他不回来，要么他受了骗，要么他叛变。我的意见是忍耐。你们可以等待，我也不反对你们备战。我已做了仔细的研究，反复地考虑，我认为要么是战争，要么是背叛穆罕默德的宗教[3。[

这个民族曾有一位长官，但他制造了一系列事件，给民众提供了口实。他们先是议论，然后谴责，最终变更[4]了领导。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]杰利尔·本·阿卜杜拉·白杰里，圣门弟子。先知迁徙到麦地那之后第十年从半岛南部来到麦地那，归信了伊斯兰教。征服波斯时，他是赛尔德部下的将领，参加了征服波斯的一系列战役。奥斯曼时期担任哈马丹行政长官。骆驼战役后，伊玛目阿里给他和阿塞拜疆行政长官艾什阿斯写信，要求他们宣誓效忠。杰利尔归顺了阿里，并说服艾什阿斯也归顺。隋芬战役前伊玛目阿里欲派人去劝说穆阿威叶归顺，杰利尔自告奋勇。伊玛目阿里给他限定了时间，不管结果如何，按时回来。杰利尔到达大马士革后，穆阿威叶派了许多人说服杰利尔归顺他，并以霍姆斯行政长官相许，使杰利尔拖延了时间。杰利尔回到库法后，艾什台尔责备他，怀疑他的忠诚。杰利尔看到此情景，率领他的族人离开库法前往哲齐莱地区隐居，未参加隋芬战役。

[٢]伊玛目阿里知道穆阿威叶不会归顺，但他对杰利尔的使命还抱有一线希望。或许穆阿威叶的部下有人来归顺。“良好的选择”指与穆阿威叶达成和解，或叙利亚人归顺他。在等到杰利尔的消息之前他不公开备战，怕关上和解的大门。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]伊本·艾比·哈迪德、穆罕默德·阿卜杜注释说：此处的“背叛”是修辞学的夸张法，指犯罪，因为合法的伊玛目不制止反叛者，放弃战斗是犯罪而不是背叛。

[٤]指奥斯曼犯了一系列错误，引起民众不满、谴责，最终导致民众暴动，被杀。影射奥斯曼被杀是他自己造成的，与我无干系。

注释：

[١]纳吉叶部族原是巴林人。其首领是亨雷特·本·拉希德。他们原是阿里的部下。参加了隋芬战役。“依经裁决”后，亨雷特率部叛离，逃往波斯。伊玛目阿里派将领麦阿盖勒追击，先劝降无效，经过战斗，一部分人战死，其余五百多人被俘。

“[٢]有人正要赞扬他……”指伊玛目阿里自己，或许他赞扬他的行为，但他逃跑后不再赞扬了。

“[٣]最容易的方法”包括免交买战俘的钱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٤٥言论

提要：波斯艾尔德西尔省行政长官麦斯盖莱·本·胡拜莱从伊玛目阿里的将领麦阿盖勒·本·盖斯手中买下了反叛的纳吉叶部族[1]俘虏后释放了他们。当向他要钱时，他叛变逃往叙利亚。伊玛目阿里听到这一消息后发表如下言论：

真主谴责麦斯盖莱!他曾做主人的工作，现在却像奴仆一样地逃跑。有人正要赞扬他，他却使他沉默；有人正要相信他，他却使他谴责他[2]。假若他留下来，我们可以用最容易的方法处理[3]，我们等到他富裕时再要钱。

٤٦演说

提要：这是伊玛目阿里开斋节发表的训诫演讲的摘录。主要是赞颂真主；劝人不要贪恋现世，多做善功，追求后世。

一切赞颂全归真主，对他的怜爱不要失望，他的恩惠不会中断；对他的宽恕不要绝望；对他的崇拜不要高傲，崇拜他必

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有慈恩，你不会失去他的恩泽。现世是必遭毁灭的家园，人类必将从现世撤离。现世是甜美而翠绿的，它很快吸引追求者，缠绵住观赏者的心。你们当以最好的善功告别现世。在现世只要能糊口就不要向别人乞讨，不要追求需求之外的东西。

٤٧言论

提要：伊玛目阿里决定进军叙利亚。在他出发，把脚放到马镫上时向真主祈祷：

真主啊!我向你祈求保护我们免遭征途的艰辛、返程时的悲伤、看到眷属和财产时的悲惨情景[1]。真主啊!你是征途中的同伴、眷属们的看护者，除你之外，任何人不能兼备这两者，因为留在后方的人不可能是同伴；同伴不可能是后方眷属们的看护者。

注释：

[١]伊玛目阿里知道战争中许多人会牺牲，家庭财产遭受损失，返回时定会有悲伤，所以祈求真主减少他们的悲伤。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٤٨演说

提要：进军叙利亚前夕，在库法城外的“努海莱”兵营，宣布军队的部署。(伊斯兰教历 37 年 10 月 25 日(

每当夜幕降临，黑暗笼罩时赞颂真主；每当繁星出现和消失时赞颂真主。赞美不吝施恩的主，报偿无量的主。

我已经派遣了先头部队，命令他们驻扎在幼发拉底河岸，等待我的命令。我命令你们中的一小部分渡过幼发拉底河，把幼发拉底河和底格里斯河流域作为你们的家乡。然后我命令大部队开往那里，同已驻扎在那里的部队会合，奔赴你们的敌人。我把后面派去的军队作为你们的援军。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]离麦加不远的一集市。蒙昧时期，阿拉伯人每年举行一次集市，诗人们赛诗，买卖熟皮最多。

٤٩演说

提要：阐述认主学，论述真主的部分属性与标志。

一切赞颂归真主，他洞悉一切事物的奥秘[1]。显明的标志证明他的存在[2]。人们的眼睛看不见他，看不见他并不能否认真主的存在。确认他存在的人的心也不能洞察他的一切。他是最高的，没有比他更高的事物；他是最近的，没有比他更近的事物；他的高不能使他远离他的造化物；他的临近不意味着他有和被造化物一样的空间。人的理智无法确定他的属性，但他没有阻止人用理性去认识他的必要性。万物的迹象证明，否认真主者内心承认真主的存在[3]。真主与比拟他的人和否认他的人们的妄言超绝无染。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٥٠演说

提要：谴责内乱，指出内乱出现的原因，真理与谬误的混淆。

内乱出现的根源是人们顺从私欲，新创律法，违背真主的经典。一些男子求助于另一些男子，是为制造内乱而不是为宗教[1]。假若把谬误从真理中清剔出来，它不会在追求真理的人们面前隐匿；假若将真理从与谬误的混合中澄清，反对真理的人就无法发表谬论[2]。然而问题是人们从这里捡一把杂草，又从那里捡一把杂草[3]，相互混合起来。那里有恶魔控制着他的朋友们，“曾蒙真主最优的待遇者[4]”将得救。

注释：

[١]伊本·艾比·哈迪德说：宇宙中存在着许多人眼看不见的被造物，只有真主知道它们及其奥秘。

[٢]伊本·艾比·哈迪德说：虽然人们看不见真主，但宇宙中真主造化物的迹象证明真主的存在。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]伊本·艾比·哈迪德说：许多人虽然口头上否认真主的存在，但他们内心却承认真主。

٥١ 演说

提要：隋芬战役前夕，当穆阿威叶的军队控制了幼发拉底河一支流，切断了伊玛目阿里军队饮水的时候发表此演说。

他们已经向你们宣战[1]，要么你们接受屈辱，延长你们的困境[2]；要么你们用血灌饱你们的宝剑，而他们已经用水灌饱了他们的宝剑[3]。被欺压生存等于死亡；尊严地死虽死犹生。你们不知道吗!穆阿威叶领导着一小撮迷误者，他对他们封锁消息，而他们把献身作为他们死亡的目标。

注释：

[١]指穆阿威叶、阿慕尔等人结盟制造内乱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]指真理与谬误混淆，无法分辨。影射穆阿威叶等人提出讨还奥斯曼的血债，惩办奥斯曼的凶手以及“依经裁决”等，把自己的私欲用真理的词句装饰起来，蒙蔽无知的群众。伊本·艾比·哈迪德说：也可以引申到不同的教义派别之间都引经据典，各执一说，真理与谬误难辨。

“[٣]草”是借喻，借自《古兰经》(38：44)中的语言。

[٤]引用《古兰经》(21：101)中的话。

٥٢演说

提要：隋芬战役前夕，当穆阿威叶的军队控制了幼发拉底河一支流，切断了伊玛目阿里军队饮水的时候发表此演说。

他们已经向你们宣战[1]，要么你们接受屈辱，延长你们的困境[2]；要么你们用血灌饱你们的宝剑，而他们已经用水灌饱了他们的宝剑[3]。被欺压生存等于死亡；尊严地死虽

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

死犹生。你们不知道吗!穆阿威叶领导着一小撮迷误者，他对他们封锁消息，而他们把献身作为他们死亡的目标。

注释：

[١]伊拉克军队到达隋芬后，双方派代表谈判，伊玛目阿里希望达成和解，命令军队不要首先开战。但是叙利亚军队控制了水源，断了伊拉克军队的水。伊玛目阿里派赛尔赛阿·本·苏哈尼前去谈判，指出断水意味着宣战。穆阿威叶与诸谋士、将领商议。阿慕尔建议不要给伊军断水，这迫使伊军决一死战。但阿卜杜拉·本·赛尔德、瓦里德·本·欧格白等建议用断水困死他们，或许迫使他们撤退。赛尔赛阿回来向伊玛目阿里汇报穆阿威叶等人的态度后，伊玛目发表此演讲。

[٢]指断水后的困难处境。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٣]灌饱”是借喻，本意是厮杀。敌人“用水灌饱了他们的宝剑”，指他们以断水代替宝剑杀死你们。

伊玛目阿里命令艾什台尔和艾什阿斯各率本部人马，共一万二千人马拼死夺回了水源。在这次战役中艾什台尔连斩七名叙军的著名骑士。夺回水源后，艾什台尔等将领们建议，像叙军那样，我们也借用断水困死他们，无须使用宝剑。但伊玛目阿里说，我们不能仿效他们的做法。命令为叙军让开一条通道。

٥٣演说

提要：劝诫人们勿贪恋现世；阐述真主对修士的报偿。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们不知道吗!现世已到终期，它已宣告离去，它的面貌已隐藏，它将迅速逝去，并推动其居民[1]走向灭亡，催促其邻居走向死亡。在现世，甜的已变为苦的；清澈的已变成浑浊的。它所剩余的犹如容器内的残水， 或旅行水袋中大家喝剩的一口水， 饥渴者饮它而不解其渴[2。[

真主的仆人们!你们下决心离开这个其居民注定要消失的家园吧!在这个家园奢望不应该控制你们，你们生存的时间不会很长。指真主发誓，假若你们像失去幼驼的母驼那样可怜、惶惑；像善良的鸽子那样咕咕哀鸣；像隐遁苦修的修士那样高声祈祷；你们撇下财产、儿女为主道出征，以寻求接近真主，提高你们在真主阙下的品级，或求恕文卷所记录、天使所保管的罪过，这一切肯定对我希望真主赐给你们的报酬来说是微不足道的；对我害怕真主对你们的惩罚来说是不够的。

指真主发誓，假若你们因喜爱真主，或害怕真主，你们的心已溶化；你们的眼睛在流血，然后你们在现世获得长寿--现世是不长久的--但如果你们不留下勤奋努力的成果，你们不会得到真主伟大的报偿和他对你们信仰的引导。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指地球上的人类。

[٢]都是隐喻、借喻、转义，形容现世充满着磨难，现世和地球上的人类即将逝去。

٥٤演说

提要：纪念宰牲日，阐释宰牲物的律例。

完美的宰牲物(牛、羊、驼)包括耳朵、眼睛健全。如果宰牲物的耳朵、眼睛是完整的，宰牲才能健全、完美；如果宰牲物是断角的，其律例与跛脚的雷同[1。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]关于宰牲节宰牲物(牺牲品)的律例，伊斯兰教法有详细的规定。对宰牲物的要求是牛、羊、驼必须肢体健全。在肢体有缺陷的中，哪些是被禁止宰的，哪些是允许的，但是不赞许的，都有明确规定。各教法派别亦有不同的主张。伊玛目阿里此处提出断角的与跛脚的雷同，这一律例被后来的大多数教法学家们作为依据。

٥٥演说

提要：叙述自己被推举时的情景。针对隋芬战役前一部分将领的厌战情绪、怀疑战争的正义性而发表。

人们像主人撒开缰绳的、渴极的骆驼那样向我涌来，以至于我认为他们要来杀我，或他们在我面前要互动干戈[1。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对这件事[2]，我反复思索，乃至辗转不眠，最后我认为只有与他们战斗，或我们抛弃穆罕默德(愿真主赐福于他)传达的宗教[3]。对我来说选择战斗比接受惩罚更容易；现世的死亡比后世的死亡更容易[4。[

注释：

[١]奥斯曼被杀后，绝大多数人推举伊玛目阿里为哈里发，伊玛目躲到家里不出来。他知道此时担任哈里发不合适。伊本·阿拔斯和他的长子哈桑也劝他不要接受推举，因为一部分人可能把奥斯曼被杀的责任推到你的身上，向你讨要“凶手”。但是艾什台尔等将领们把他从家里拉出来。当时局势很混乱，国家不可一日无君，他勉强接受了推举。演讲第一段形容当时人们向他涌来的情景。

[٢]指进军叙利亚。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说，穆阿威叶、阿慕尔等反对公选的、正道伊玛目为大罪，而伊玛目的职责是讨伐反叛，否则

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

就是犯罪。所以伊玛目阿里说，我只有同穆阿威叶等人战斗，否则就放弃自己的职责，犯罪。

“[٤]后世的死亡”指末日的审判，因其艰难和惊恐相当于第二次死亡。

٥٦言论

提要：伊拉克军夺回水源后，一部分将领向伊玛目阿里建议：像叙利亚军给我们断水那样，我们也给他们断水，或夜袭他们。阿里未同意，而且命令为叙军留一条用水的通道。他这样做的目的是以善意感化他们，团结他们的心，希望达成和解。他等待穆阿威叶有相应的表示，或叙军中有很多人归顺他。但等了好几天，叙军方面没有任何动静。他的将领们等得不耐烦了，怀疑、议论伊玛目阿里厌战，或对战争的正义性产生了怀疑。在这种情况下，伊玛目发表了如下言论：

你们说：这一切都是因为我厌恶死亡吗?指真主发誓，我不理会面向死亡，或死亡来找我。至于你们说：“对与叙利亚

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

军作战产生了怀疑。”指真主发誓，只要我等一天不开战，就是期待他们中能有一批人来投奔我们，或他们借助我们的光走向正道。这对我来说比把他们杀死在迷误中，让他们背负着罪孽归去好得多。

٥٧言论

提要：“依经裁决”之后，穆阿威叶派阿慕尔占领了埃及。伊玛目阿里派到埃及的军政长官穆罕默德·本·艾比·伯克尔阵亡。阿慕尔当上埃及长官之后开始称穆阿威叶为“信士们的长官”(哈里发的荣号)。踌躇满志的穆阿威叶写信给阿慕尔商量派伊本·哈祖拉米等人前往巴士拉策反原亲奥斯曼、参加过骆驼战役的巴士拉人。阿慕尔赞赏穆阿威叶的计划。伊本·哈祖拉米到巴士拉后秘密活动，策动了一批巴士拉人举行暴动。伊玛目阿里派军队去平息，但他的将领们迟疑不动。在这种情况下阿里发表此言论，叙述他和先知的伙伴们曾跟随先知英勇战斗的事迹，批评他的将领们厌战。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我们曾经和先知在一起，同我们的父辈、儿子们、弟兄们、叔辈们作战，并杀死他们[1]。这只增强我们的信仰与顺从，沿着正道前进，强忍着伤痛，顽强地同敌人战斗。我们中的男子汉与敌人中的男子汉像雄狮那样相互猛扑，拼死决斗，杀死对手。要么我们杀死敌人中我们的对手；要么敌人杀死我们中他们的对手。当安拉看到我们的诚实时，他使敌人遭到惨败，赐予我们胜利，使伊斯兰获得稳定与强大，有了立足之地。

以我的宗教发誓，假若我们过去像你们现在这个样子，宗教的支柱不会立起，信仰不会枝繁叶茂[2]。凭真主起誓，你们这种行为的结果仿佛是从母驼的乳房中挤出血来，将后悔莫及。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]指白德尔，吴侯德、壕沟战役中，先知和他的伙伴们与同族的阿卜杜·麦纳夫的后裔们作战。伊玛目阿里斩杀了许多同族的骑士，如瓦利德·本·欧太白、泰勒哈·本·艾比·泰勒哈、阿慕尔·本·阿卜杜·翁迪等。哈姆宰杀了他的堂兄弟谢伊白，欧麦尔杀了他的舅舅阿绥·本·希沙姆，艾布·欧拜岱杀了他父亲贾拉赫，艾布·伯克尔与他的儿子阿卜杜·拉哈曼作战，艾布·胡裁法和他的父亲作战。据传，伊玛目阿里在白德尔战役中斩杀了三十六个多神教徒，其他人斩杀了三十四名，共七十名。吴侯德战役中被斩杀的二十八名多神教徒敌人中伊玛目阿里斩杀了十二名。在壕沟战役中伊玛目阿里斩杀了古莱什著名骑士、同族的阿慕尔·本·阿卜杜·翁迪。

[٢]借喻，指信仰的传播，伊斯兰的发展、壮大。

٥٨言论

提要：暗示一个可贬斥的人，肯定自己的功德。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在我之后，有一个人将战胜你们。此人脖子粗壮，大腹便便；他贪吃他能吃得到的一切；他追求他得不到的一切[1]。你们要杀他，但是你们绝不可能杀死他[2]。你们要知道，他将命令你们诅咒我，命令你们与我划清界限。当他命令你们诅咒我时你们就诅咒我，因为这对我来说是增加善功，提高我的地位；而你们从中可以得救[3]。但你们不要跟我划清界限，因为我生有天性，我最早确信真主及其使者，最早跟随先知迁徙[4。[

注释：

[١]对伊玛目阿里描述的可贬斥的人传述不一，因为他未言其名。一说指穆阿威叶，一说指后来穆阿威叶先后任命的库法总督，如穆伊莱·本·舒尔白，或齐雅德·本·艾比希，这二人对阿里派进行了残酷镇压，并命令库法居民诅咒阿里。但伊本·艾比·哈迪德说，此人指穆阿威叶，因为穆阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

威叶第一个命令各地方长官和穆斯林大众在聚礼日诅咒阿里，并从思想上划清界限。另外穆阿威叶很像阿里所描述的特征：他贪吃、肥胖、大腹便便，他盘腿而坐时肚皮覆盖大腿。有人问穆阿威叶，“你已功成名就，为何还要命令诅咒阿里呢?”穆阿威叶答：“我们要诅咒到小孩长大，成年人老迈，人们不再提起阿里的功德为止。”麦尔旺执政后有人问他为什么要诅咒阿里时他说：“不诅咒阿里，我们的政权不能存在。”欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹问他父亲(埃及总督)为什么要诅咒阿里时，阿卜杜勒·阿齐兹说：孩子啊!讲台下的民众如果像我一样，知道了阿里的功德，他们会把我们推翻。”欧麦尔后来当上哈里发之后废除了伍麦叶王朝一直实行的聚礼日演讲中诅咒阿里的做法。

[٢]命令杀这个人，又说不可能杀死他并不矛盾，这是模仿《古兰经》的表达方法，修辞的一种。其意是此人应该杀，但是你们无力杀他。

[٣]在暴君威逼的情况下，表面上迎合诅咒，可以免遭杀害。这成为什叶派所遵守的“塔基叶”原则的依据之一，即暴君统治时期穆斯林可以隐藏信仰。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٤]不要划清界限”指表面上可以诅咒，但思想上不要划清界限，即思想信仰上不要和我脱离关系。“我生有天性”本来不成为理由，但这里伊玛目阿里所指的是，我有幸生长在伊斯兰时代，没有沾染过非伊斯兰的任何信仰。据艾哈默德·伊本·罕百里的《穆斯奈德》圣训集载，先知说：“我和阿里是在真主创造阿丹之前一万四千年就存在于真主面前的一道光，创造阿丹后，真主把那光分为两份，一份是我，另一份是阿里。”什叶派注释为“天性”指真主对伊玛目的保护。对“最早确信真主和使者”，伊玛目阿里多次说，我是第一个信仰真主和使者的人，第一个跟随先知做礼拜的人，指的是男子中第一个信士。对此传述不一，也有传述艾布·伯克尔是第一个男信士。但阿里是第一个男信士传述较多，除了伊玛目阿里自述外有赛勒曼·法里斯、艾布·赞莱、米格达德、哈巴布、艾布·赛义德、栽德·本·艾斯莱姆、伊本·阿拔斯等著名圣门弟子。由艾布·欧麦尔传述，伊本·希哈卜说：赫蒂哲之后男士中第一个信仰真主和穆罕默德圣人的是阿里·本·艾比·塔利卜。

第一个跟随先知做礼拜的男士是阿里没有分歧。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迁徙麦地那，阿里不是最早的，但先知早期经常到希贾兹各部落传教，阿里常陪同先知前往，有时艾布·伯克尔陪同。先知去塔伊夫传教时由阿里陪同。

٥٩言论

提要：哈瓦利吉派说接受“依经裁决”是叛教，提出“裁决只属于安拉”的口号后，伊玛目阿里发表此言论。

你们将遭受沙尘暴的袭击；你们中不再幸存一个传述者。难道我确信了真主并和他的使者一起进行圣战之后，我作证我自己叛教吗?如是这样，“我成为迷误者，而不是走正道的人。[1]”你们倒退到邪恶去吧!你们回到叛教之路吧!你们要知道，在我之后你们将遭受普遍地屈辱，遭到锋利的宝剑及暴君的专制与虐待[2。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]用《古兰经》(6：56)中的话。

[٢]纳哈拉万战役中哈瓦利吉派遭到惨败，只有几个人逃脱，他们分赴各地宣传自己的主张，队伍有所发展。但他们遭到伍麦叶王朝的残酷镇压。另外他们因思想极端，内部不断分派，不到一百年就自行灭亡。

٦٠言论

提要：伊玛目阿里决定与哈瓦利吉派决战，但探马报告哈瓦利吉派人已越过了纳哈拉万桥时发表此言论。

他们的葬身之地在河畔。指真主发誓，他们中逃脱不了十个人，你们中阵亡不到十个人[1。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]这段言论由多家传述，很驰名，因其内容预言未来的事情，军中许多人等待纳哈拉万战役的结果。战役结束后，果然哈瓦利吉派人逃脱九个人；伊玛目阿里的军队阵亡八个人。由于伊玛目阿里预言的一些事情后来得到应验，一些人过分崇拜他，说他有神性，出现“阿里伊拉希派”(阿里是真主的化身)。伊玛目阿里严惩了这些人。

伊本·艾比·哈迪德说：能预言者有以下几种人：(1)先知，他们有真主的启示及真主所赐予的特殊知识。(2)真主的圣徒，伊玛目阿里作为圣徒，与其他圣徒一样，在真主的感悟、灵感下显示奇迹，而且伊玛目阿里的许多预言是传述先知的预言，如先知说，祖拜尔将与阿里作战，而祖拜尔是不义者；阿里将牺牲，他的头血染红他的胡须；一个贪吃、大腹便便的人将夺取领导权等等。(3)卜卦者、占星家、巫士有时预言未来，他们追寻真主创造的因果关系，偷窃真主的秘密，这是伊斯兰禁止的。(4)真主造化的人类其心理、生理特质不同，如具有特异功能者，或人经过修炼挖掘出生

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

理功能者，也能显示一些反常现象，预言一些未来的事。(5)真主通过清廉人的真梦也预言一些未来的事。

٦١言论

提要：哈瓦利吉派人在纳哈拉万战役中被歼灭后，有人报告：“信士们的长官，那伙人全部被消灭。”伊玛目阿里说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不，指真主发誓，他们是男人的脊柱里，妇女子宫内的精液[1]。每当他们中长出一只角就被砍掉[2]。直至他们的后代变成到处劫掠行凶的强盗。

注释：

[١]其意是哈瓦利吉派人没有全部被消灭，他们中少数人逃脱，在战役前劝说归队的部分人后来又反复逃脱。策划刺杀阿里、穆阿威叶、阿慕尔的就是这伙人。他们要传孙接代，他们的后裔将继续传播他们的思想。

[٢]借喻，把哈瓦利吉派的首领比作山羊的角，长出一个就砍掉一个。同时又是以个别指一般，即只要哈瓦利吉派人一出现就会遭到残酷镇压和屠杀。后来伍麦叶王朝统治时期，只要哈瓦利吉派人造反，就遭到残酷镇压，一代接一代。直到阿拔斯王朝时期，他们的后代不再像他们的前辈那样为捍卫一种思想而战，而变成断路抢劫、杀害无辜的社会破坏力量，从而遭到普遍的反对，自取灭亡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٦٢言论

提要：一说在纳哈拉万战役之后，一说伊玛目阿里被哈瓦利吉派人伊本·穆勒介姆暗杀归真前发表此说。

在我之后你们不要再同哈瓦利吉派厮杀，因为他们是为寻求真理而错了的人们，不同于那些为追求虚妄而得到了的人们[1。[

谢里夫·莱迪说：后一种人指的是穆阿威叶及其追随者。

注释：

[١]意思是，哈瓦利吉派虽然迷误了，但他们是为寻求真理而错了；而穆阿威叶、阿慕尔等人不是为寻求真理而错了，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

即他们不是思想认识问题，而是追求权位--哈里发位和埃及总督职位，而他们没有这个权利和资格，他们的行为证明他们不是为宗教，因为他们挥霍国库的财产，笼络将领；他们反抗公选的合法的哈里发。意思是穆阿威叶及其追随者比哈瓦利吉派更坏 。

٦٣言论

提要：当有人提醒伊玛目阿里防范暗杀时发表，论人的生死由真主前定。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我有真主的坚固的铠甲[1]，一旦我的寿限到期，铠甲被解开，使我服从天命。那时箭会射中我，伤不会被治愈。

注释：

[١]把真主的前定比作铠甲，人受前定的保护，像铠甲一样。寿限不到箭射不中，伤可以治好。寿限到了，一切防范都无济于事 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٦٤演说

提要：警告现世的磨难，敦促为后世做善功。

现世是人类的家园,要想在后世得平安就从现世做起。为现世的享受而劳作不能得救。人们在现世经受磨难的考验。为现世积攒财富者，他将在现世抛弃它，并受到清算；不为现世的享乐而为慈善积累财富者，将带着它的报酬安居天堂。善功对有理智的人来说像阴影,你看见它是铺展的，而后逐渐退缩；你看见它在增长，然后渐渐减少[1。 [

注释：

[١]把善功比作烈日下的阴影。随着善功的多少，在天堂里的报偿增加或减少。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٦٥演说

提要：训诫人们在现世为后世做准备；提醒人们珍惜时光，多做善功。

真主的仆民们啊!你们当敬畏安拉，带着你们的善功奔向你们的寿限；以暂时的现世享乐为代价购买后世的永恒幸福。准备前往后世的旅行吧!现世在催促你们；你们准备面向死亡吧!它已经接近你们。你们应成为这样的民众：劝诫他们时，他们就醒悟；他们知道现世不是代替后世的长久的家园。真主没有徒然地创造你们；也没有轻率地遗弃你们。你们中任何人在天堂与火狱之间只等待死亡降临。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

寿限瞬息在缩短，时间在摧毁寿限。随着时光的流逝，死期在临近，昼夜的交替推动着死亡的来临。归去如此之快!归去要么是成功，要么是悲惨，应做最好的准备。在现世你们准备明天要收获的善功。奴仆要敬畏他的养主，告诫他自身，向真主忏悔，战胜自己的私欲，因为他的死期对他是隐匿的。他的欲望也欺骗着他，恶魔在诱惑他犯罪，使他寄希望于忏悔，但又让他拖延忏悔，等到死亡突然降临时，他却处于昏聩之中。可怜啊，昏聩的人!他生活的寿命是他罪过的见证；他度过的日子造成他的不幸。我们祈求真主，使我们, 也使你们成为得到真主的恩泽后不得意忘形的人,成为寿限不使他们怠慢顺从真主的人，成为死后不懊悔、不悲伤的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٦٦ 演说

提要：论述真主的本体与属性。

赞颂真主，他本无状态，所以他前无始，后无终；他是明显的，又是隐匿的。除了他之外被称为“一”的是“少数”的[1]含义；除了他之外的一切尊贵的是卑贱的；除他之外的所有强者是弱者；除他之外的所有占有者是被占有的；除他之外的所有学者都是学生；除他之外有能力者，既有能力又无能；除他之外的所有能听者听不见微弱的声音，太高的声音震聋他的耳，遥远的声音他们听不到；除他之外的能观者看不见隐藏的颜色、微妙的形体[2]；除他之外的所有明显的是不隐藏的；除他之外的所有隐藏的不是明显的[3。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主创造万物不是加强他的权威，他不担心时间的结果，他没有匹敌和伙伴需要求助。一切被造物都由真主所掌握，所有奴仆都是渺小的，由真主所控制。真主不包容在任何被造物之中，所以不能说真主存在于某物体中，或真主离开了某物体[4。[

最初的创造及对被造物的管理没有使他疲倦，他有能力治理他所创造的一切。对他前定的一切不能有丝毫的怀疑，它是精确的前定，缜密的前知，注定的命运。遭困苦时应寄希望于真主，受恩泽时应害怕真主。

注释：

[١]真主是一个，指他是独一无二的，他没有匹敌，没有伙伴，没有配偶。而除真主之外被称为“一”的表达的是最少的数字。

[٢]真主的属性，如强大、能力、尊贵、能听、能观……都是绝对的，超越万物的；而真主之外的被造物的上述属性是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

相对的，如一个人的强大与比他更强的人相比较成为弱者，更不能与真主相提并论。

[٣]真主是隐藏的，因为人们的眼睛看不见他。他又是明显的，因为理智的力量感觉到他；宇宙万物的存在证明他的存在。除真主之外的一切明显的事物是不隐藏的，如日、月、星等；一切隐藏的不是明显的，如人内心的秘密和一切隐藏在物体内的东西。

[٤]凡有形体的被造物的属性，如结合、分割、分离、移动等都不适合于无形体、无状态的真主。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٦٧演说

提要：隋芬战役期间“海利尔之夜[1]”激战前夕发表的动员演说，鼓舞士气，教授作战艺术。

穆斯林大众啊!你们要害怕真主[2]，你们要镇定，你们要咬紧大牙，咬紧大牙可以保护头部不被剑击伤[3]。要带全武器，穿戴头盔、铠甲。在拔剑前应活动活动鞘中的宝剑[4]。你们要怒视敌人，左劈右砍，用矛直刺敌人。出剑时配合步伐，要纵步刺向敌人[5。[

你们要知道，安拉注视着你们，你们与先知的兄弟并肩战斗；要连续进攻，把临阵脱逃视为耻辱，逃跑的结果是屈辱，末日清算时入火狱。要情愿地献身，轻松地面向死亡。你们要冲向叙利亚军，猛扑大帐篷，攻击其中枢[6]，因为恶魔隐藏其深处，他为进攻伸出手；他为退却缩回脚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

坚持！再坚持！直至真理之光为你们照耀，“你们是占优势的，真主是与你们同在的，他绝不使你们的善功无效。”[7[

注释：

“[١]海利尔”一词阿拉伯语意为猫睡觉时发出的咕噜噜声。因这一夜战斗非常激烈，双方浴血拼杀，只听见鼻子里发出的哼哼声和宝剑相击的铿锵声，故史称“海利尔之夜”。这一夜，伊玛目阿里队伍中著名圣门弟子，94 岁的安马尔·本·亚西尔阵亡；穆阿威叶队伍中的将领之一欧麦尔的儿子奥拜杜拉阵亡。隋芬战役双方七～八万人战死。

[٢]伊本·艾比哈迪德说，害怕真主才会英勇战斗，不怕牺牲。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说，咬紧大牙才能使肌肉与大脑连紧，镇定神经，增强勇气，一旦被宝剑击中，还可以抵御击打的程度，减轻伤势。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]有时宝剑在鞘内生锈，卡在鞘内，一时拔不出来，所以开战前先活动一下鞘内的宝剑，以便迅速拔出。

[٥]阿拉伯诗人说：“如果宝剑短而够不着敌人，步伐可使宝剑变长，使你击中对手。”而且纵步可以增加力度。

[٦]指穆阿威叶的指挥部。

》[٧]古兰经》(47：35。(

٦٨言论

提要：先知逝世的消息传出后，辅士们立即在“塞基法[1]”开会，推举海兹拉吉部族族长赛尔德·本·欧巴岱为哈里发(先知的继承人)。艾布·伯克尔、欧麦尔、艾布·欧拜岱闻讯后前往塞基法和辅士们争辩。阿拔斯、阿里等先知的亲属们正料理先知的后世。伊玛目阿里听到“塞基法”会议的消息后说：辅士们说了什么?他们说：“从我们中推选一个长官，从你们(指迁士)中推选一个长官。”针对此，伊玛目阿里发表了如下言论：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们为什么不反驳他们(辅士)说：先知曾嘱咐善待他们中的优秀分子，回避他们中的不良分子?

他们(迁士)说：这么争辩有何用呢?

伊玛目阿里说：假若领袖属于他们，先知不会为他们嘱咐[2]。接着伊玛目阿里问：古莱什说了什么?

他们说：古莱什争辩说，它是先知的“树”[3。[

伊玛目阿里说：他们以“树”争辩，却丢掉了“果实”[4。[

注释：

“[١]塞基法”阿拉伯语意为草棚，是辅士海兹拉吉部落萨伊代家族的议事厅，也是辅士们的议事厅。

[٢]其意是关于辅士们的地位，先知对迁士们嘱咐，而没有对辅士们嘱咐迁士们的地位，这说明领袖属于迁士，即古莱

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

什。伊玛目阿里的意思是迁士们与辅士们争辩时，先知的话是最有力的证据，先知对迁士们嘱咐如何对待辅士说明领袖属于迁士。伊本·艾比·哈迪德说，从这里显示出伊玛目阿里的雄辩及逻辑思维能力超群。

[٣]意思是先知出身于古莱什，先知与古莱什的关系是一棵树的关系。

[٤]意思是伊玛目阿里是先知的家族，先知的女婿，比古莱什更近，相当于树与果实的关系。他们丢掉了果实，即丢掉了先知的家族。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٦٩言论

提要：“依经裁决”，停战议和之后，穆阿威叶重整军队，派阿慕尔占领了埃及，埃及长官穆罕默德·本·艾比·伯克尔[1]阵亡。伊玛目阿里非常悲伤，发表了长篇演讲，谢里夫·莱迪收录了其中一段。

我曾想任命哈希姆·本·奥太白[2]为埃及长官，假若我任命了他，他不会为他们[3]腾出地盘，不会给他们提供可利用的机会。我不责怪穆罕默德·本·艾比·伯克尔，因为他是我所喜爱的人，他是我的养子[4。[

注释：

[١]穆罕默德·本·艾比·伯克尔(?～658)，他母亲艾斯玛·宾特·奥麦斯原是阿里之兄贾法尔·本·艾布·塔利卜的妻子。贾法尔在穆乌泰战役中牺牲后艾布·伯克尔娶了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

她，生了穆罕默德。艾布·伯克尔逝世后阿里娶了她。穆罕默德才 3 岁，由阿里抚养长大，阿里把他当自己的亲生儿子。穆罕默德十分敬爱阿里，不满奥斯曼的政策。阿卜杜拉·本·赛尔德任埃及长官时期，他在阿卜杜拉部下，参加了阿卜杜拉、穆阿威叶的联合舰队抵抗拜占庭舰队进攻的海战。在埃及期间他不满阿卜杜拉多占战利品、欺压穆斯林和“被保护的人民”等行为。他和穆罕默德·本·艾布·胡栽法联合秘密组织反对阿卜杜拉和奥斯曼的活动。埃及不满阿卜杜拉的民众派一代表团前往麦地那向哈里发要求撤换阿卜杜拉，任命穆罕默德·本·艾比·伯克尔为埃及长官。据传，奥斯曼答应了，但随后派信使前往埃及，命令阿卜杜拉：代表团回到埃及就把他们杀掉。代表团在半路上抓获了信使，搜出了盖有哈里发印的命令。于是代表团返回麦地那，质问奥斯曼。奥斯曼发誓否认。

史学家分析可能是国务秘书麦尔旺所为。各地反奥斯曼的暴动者来到麦地那时，穆罕默德是组织者之一。奥斯曼被围困时阿伊莎劝她的同父异母弟弟穆罕默德一同去麦加躲避，但穆罕默德没有去。据传穆罕默德和其他几个暴动者首先冲进

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

奥斯曼的宅邸拔掉了奥斯曼的一绺胡须。奥斯曼被杀后他和安马尔、艾什台尔等全力拥戴阿里为哈里发。阿里任命的第一任埃及长官是盖斯·本·赛尔德，他是辅士们想推举为哈里发的赛尔德·本·欧巴岱之子，有勇有谋，先知出征时常担任辅士们的旗手。穆阿威叶想夺取埃及，但他怕盖斯，想把盖斯拉入自己的阵营，写信许诺给他伊拉克的长官，希贾兹的长官由他任命自己的亲属。但盖斯坚贞不渝，于是穆阿威叶使用反间计，放出风去说盖斯正与他秘密书信来往，准备投奔穆阿威叶。伊玛目阿里在大马士革的“耳目”立即报告。伊玛目阿里对盖斯本来深信不疑，但他的将领们敦促他撤换盖斯，阿里犹豫不决，周围的人不断进言，而且局势复杂，人心难测，他的一些将领为名利地位、金钱投奔了穆阿威叶。连他的亲哥哥阿盖伊勒也投奔了穆阿威叶。伊玛目阿里把盖斯·本·赛尔德革职，改任穆罕默德为埃及长官。穆阿威叶、阿慕尔闻讯大喜。穆罕默德年轻，缺乏政治、军事经验，又兵力不足，哪里是阿慕尔的对手!穆阿威叶和阿慕尔策划夺取埃及。盖斯始终不渝地忠于伊玛目阿里，参加了隋芬战役。阿慕尔夺取埃及是在隋芬战役之后，纳哈拉万战

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

役期间。丢失埃及时，艾什台尔已被毒死。伊玛目阿里十分感慨地说：埃及的长官只有两个人能胜任，一个是艾什台尔，一个是被我革职的人(指盖斯。(

[٢]哈希姆·本·奥太白·本·艾比·瓦嘎斯是赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯的侄子。他父亲奥太白在吴侯德战役中站在多神教徒一边作战，正是奥太白打掉了先知的门牙，打破了先知的头。哈希姆是忠于伊玛目阿里的一员猛将。他是独眼人，在叶尔穆克战役中失去了一只眼。他进攻敌人时非常迅速，号称飞毛腿。在隋芬战役“海利尔之夜”，伊玛目阿里把战旗交给了他，穆阿威叶、阿慕尔十分怕他。在“海利尔之夜”他和安马尔·本·亚西尔一起作战，一起牺牲。伊玛目阿里曾想委任他为埃及长官。

“[٣]他们”指穆阿威叶和阿慕尔。

[٤]指穆罕默德 3 岁时他母亲把他带到伊玛目阿里家，由伊玛目抚养他长大

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٧٠言论

提要：批评他的部分将领贪恋现世、厌战、不服从命令。

我小心翼翼地对待你们，像对待驼峰有内伤的幼驼[1]，像开了洞的旧衣服，补上一个洞又开一个窟窿[2]。每当叙利亚的一支军队进犯你们时，你们都关上自己的家门，像母鳄蜥[3]钻进自己的洞穴，鬣狗躲入自己的窝巢那样。指真主发誓，被你们援助的人反而遭殃，你们射出的箭是破头箭[4]。指真主发誓，你们中躲在家里的人多，在战旗下的人少。我深知改好你们，使你们挺直腰杆的办法。但是，我不能为取悦于你们而使自己腐败[5。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主使你们受屈辱，使你们遭受苦难。你们只知道虚妄而不知道什么是真理；你们废止真理，而不废止虚妄。

注释：

[١]驼峰因乘骑过多而受内伤时，特别怕人再骑，因此主人乘骑时特别小心。以此比喻他对待他的部下特别小心。

[٢]破了许多洞的衣服穿起来也要特别小心，怕再开洞。

[٣]以母鳄蜥相比，是形容他们胆小。

[٤]比喻厌战，作战不力，对敌人没有什么威胁。

[٥]即我知道改好你们的办法是用国库的钱来讨好你们，像穆阿威叶所做的那样。但是我不能为取悦于你们而使自己腐败。

有一天伊玛目阿里诉说：“我们在真理一边，而穆阿威叶固执虚妄，但为什么人们弃我而投奔穆阿威叶呢?”艾什台尔说：“信士们的长官，你以正义号召人，凭真理工作，你对

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

贵族、贫民一视同仁，而穆阿威叶以金钱、地位笼络贵族、将领，人的秉性是倾向现世的，如果你也用国库的钱……人们也会倾向于你……”伊玛目阿里说：“真主派遣了先知穆罕默德，开始相信他的人多为穷人、奴隶，后来伊斯兰强大了，追随先知的人多了。如果真主意欲让我治理人民，我只能做真主喜欢的事。我从国库中只能给每个人他们应得的一份。你的意见中我只能接受真主所喜欢的”.....

٧١言论

提要：伊玛目阿里遇难的那天黎明时分讲的话[1。[

我坐着打了个盹儿，安拉的使者在我面前飘然走过，于是我说：“安拉的使者啊!我从你的民族那里遭受了多少磨难与敌视啊!?”安拉的使者说：“你诅咒他们吧!”于是我说：“真主借他们把我变得比他们更好；借我把他们变得比我更恶[2”。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]由哈桑传述：莱麦旦月 19 日黎明时分，父亲在家中的礼拜室内做礼拜，我去礼拜室内，父亲对我说，孩子，今夜是聚礼日的夜晚，今日清晨是莱麦丹月 19 日，盖德尔之夜的清晨，所以我在此过了夜，你去唤醒家人们。然后他对我说了梦中的事。这时宣礼员伊本·艾比·萨吉宣吁晨礼。父亲前往清真寺，我走在他的后面。走到门口时，突然冲上两个人来，一个人的剑击中大门门扇，另一个人的剑击中父亲的头部。

伊玛目阿里于伊斯兰教历 40 年(660 年)莱麦丹月 19 日(主麻日)被也门穆拉迪部族人阿卜杜·拉哈曼·伊本·穆勒介姆刺杀。

一批哈瓦利吉派人在麦加集会，商议刺杀阿里、穆阿威叶和阿慕尔。认为他们三人制造了穆斯林之间相互惨杀的悲剧。穆阿威叶、阿慕尔反对公选的哈里发，为自己争夺权位是叛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

教行为；而阿里接受“依经裁决”是放弃原则，违反安拉的法度，也是叛教行为。他们特别怀念在纳哈拉万牺牲的战友，认为阿里杀害了最虔诚的穆斯林兄弟，要为他们报仇。他们商定，伊本·穆勒介姆刺杀阿里；太米姆部族人布尔克·本·阿卜杜拉刺杀穆阿威叶；太米姆部族人阿慕尔·本·伯克尔刺杀阿慕尔·本·阿绥。时间定在莱麦丹月19日晨礼时，即盖德尔夜的那天，同时刺杀三个人。在他们看来，这是亲近真主的最佳日子，他们订了誓约后分赴各地。布尔克刺中穆阿威叶，但没有刺中要害，伤势不重，被治愈。阿慕尔·本·伯克尔刺杀阿慕尔·本·阿绥，但阿慕尔因腹痛，未去清真寺做晨礼，让他的卫队长哈里杰·本·哈扎法代替他领众人做晨礼。伊本·伯克尔把他当成阿慕尔刺杀了。伊本·穆勒介姆到库法后请另一个哈瓦利吉派人谢比卜·本·拜杰莱协助刺杀阿里。谢比卜的剑没有击中，逃跑了。伊本·穆勒介姆的剑刺中阿里的脑部。有人看见伊本·穆勒介姆在夜里会见过艾什阿斯·本·盖斯。史学家认为艾什阿斯涉嫌参与暗杀阿里。史学家还认为阿里的事业葬送在艾什阿斯手里。前已述及，他是也门肯德部族首

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

领、贵族，掌握着一支由本部族人组成的军队。就是他煽动一部分将领，迫使伊玛目阿里接受“依经裁决”，从而出现了哈瓦利吉派，使穆阿威叶、阿慕尔得到了喘息的时间，重整军队，利用伊玛目阿里对付哈瓦利吉派之际出兵占领了埃及。伊玛目阿里的形势从此江河日下。伊玛目阿里十分憎恶艾什阿斯，斥他为伪信者。艾什阿斯也憎恨阿里。一次伊玛目阿里批评将领们厌战时，艾什阿斯说：“你为什么不像奥斯曼那样等待人们来杀你呢?”还有一次他威胁伊玛目阿里说，你将被杀。伊玛目阿里对他说：“我视死如归，我不在乎死亡来找我。”伊玛目的部下劝他防范暗杀，但他说，生死由安拉前定，死期到了防范也无用。有十几名战士自愿组成卫队，他去礼拜时轮流携带武器保卫他，但被他制止了。而穆阿威叶自遭暗杀后，加强警卫，并在清真寺大殿内设置了他专用的礼拜室，他礼拜时前后由卫士携带武器保卫。

[٢]前已述及，这是借自《古兰经》的一种修辞方式，比较名词不表示本来的含义。即“比他们更好”不意味着他们有好的成分。“比我更恶”不意味着“我”中有恶的一面。其表示的意思是，使我成为好人，使他们成为恶人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٧٢　演说

提要：贬责伊拉克人，他们在隋芬战役接近胜利时接受了“依经裁决”，把它比作十月怀胎的孕妇流产；驳斥他们对他的污蔑。

赞主赞圣，伊拉克人啊!你们好比孕妇，已经十月怀胎，产期临近时就流产了。接着丧夫寡居，远亲成为她的继承人[1。[

凭真主起誓，你们不知道吗! 我不是情愿地到你们这里来，我是被迫而来的[2]。我听到你们说：“阿里在撒谎。”指真主发誓，真主惩罚你们!我给谁说了谎言?难道我给安拉编造谎言吗?而我是第一个确信了真主的人。难道我给先知编造谎言吗?而我是第一个相信了他的人[3]。指真主发誓，我绝不会编造谎言!那是先知的话，而你们不在场，你们没有资格知道它，理解它，你们真可怜!假若知识能以容器量，

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我无代价地用斗量给你们[4]。“在一个时期之后，你们必定知道关于这教诲的消息。[5”[

注释：

[١]其意是再没有婚配生育，没有儿女亲人，只能由远亲来继承她的遗产。绝妙的修辞，比喻接受“依经裁决”之后，伊拉克军的形势恶化，众叛亲离，处境困难。

[٢]被推举为哈里发后，伊玛目阿里本来不愿意离开麦地那，但是骆驼战役迫使他来到库法。因为阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔到了巴士拉，他在麦地那的军队不多。他的将领们建议到库法，借助库法的伊拉克军队。

[٣]前已注释过，先知多次说过阿里是第一个信士，由许多著名圣门弟子传述。有的传述说他是继赫蒂哲之后第一个信教的男士。第一个信士一般指先知之后的第一个男信士，因为圣妻赫蒂哲是男女中的第一位信士没有分歧。信士包括确信真主，确信穆罕默德是真主的使者……也有传述艾布·伯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

克尔是第一个男信士，但艾布·伯克尔也传述，阿里是第一个信士。

[٤]其意是我比你们知道得多，先知传授给我许多你们所不知道的知识，如先知曾对我说过：“在我之后，你将同背信毁约者，背离正道，侵犯权利者、迷路叛道者进行战斗。”先知还曾说过：“我是知识之城，而阿里是城门。”穆阿威叶说：“先知用知识灌饱了阿里”。

》[٥]古兰经》(38：88)。“在一个时期之后”是指死后或世界末日。

٧٣演说

提要：教导人们祝福先知；阐释真主的部分特性和先知的诸德性；为先知向真主祈祷。

真主啊!是你铺展了大地[1]，树起了天体，你赋予人们的心以天性，有幸运的，有不幸的[2]。求你把尊贵的祝福，浩

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

荡的吉祥赐予你的仆人、使者穆罕默德吧!他是以往各宗教的封印，他开启了被蒙昧时期迷误封闭的人们的心灵[3]，他以明证宣扬真理，他制止了谬误的泛滥，粉碎了邪恶的进攻，他肩负着使命的重担，为了得到你的喜爱，他勇敢而毫不迟疑地奋起，勇往直前，毫不畏缩，他决然而毫不软弱，他领悟你的启示，履行你的信约，他执行你的命令，为寻求光明的人们燃起火炬，为黑夜里的行人照明道路。在经历了重重磨难之后，人们的心灵获得了引导，因为他树起了显明的路标，确定了明确的律法。他是你的“艾敏”与“麦蒙”[4]，他是你知识宝库的司库、报应日的见证人，你凭真理派遣了他，他是你派给全人类的使者。

真主啊!求你为他广开你的恩泽吧!求你加倍地赏赐给他美好的报酬吧!

真主啊!求你使他的建筑高过所有人的建筑[5]；求你提高他在你阙下的品级，完成你赐给他的光明吧[6]!求你把接受他的作证，喜悦他的陈述作为你派遣他的报偿吧!他的作证、他的陈述是正义的作证，公正的陈述[7。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主啊!求你把我们和你的使者聚集在安静的生活，稳定的恩泽，向往的幸福，心境的平静，最终的安宁，高尚的廉洁之中[8。[

注释：

[١]伊本·艾比·哈迪德说：“铺展大地”意味着大地是平坦的，这与地球为球状并不矛盾，地球就整体来说是球状的，但就每块局部地区来说是展开的、平坦的。

[٢]伊本·艾比·哈迪德说：真主赋予人以天性，天性不附带每个人的思想、信仰、爱好等，这些都是由真主赋予人的理智自由选择的。所以有的人选择正道，从而是幸运的；有的人选择迷误，从而是不幸的。

[٣]指蒙昧时期的愚昧和迷误。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٤]艾敏”与“麦蒙”都是先知的绰号。“艾敏”(忠实的)，“麦蒙”(可信赖的)先知为圣前以忠实、可信赖著称。此处是他忠于你的启示和使命，他是你所信赖的人。

[٥]借喻，本意是使先知在天堂中的地位高过其他人的地位。或指圣人根据真主的命令建筑起来的正教大厦，使它高过其他宗教。其他如“火炬”、“黑夜”、“路标”等都是借喻、隐喻。本意是伊斯兰的光明，蒙昧时期的黑暗。

“[٦]完美你赐给他的光辉”指支持他的宗教--伊斯兰，使它的光辉普照大地。引用《古兰经》(66：8)中的话：“我们的主啊!求你完成我们的光明”。

[٧]先知在世界末日将为他的民族和其他民族向真主作证、陈述。这里伊玛目阿里向真主祈求接受先知的作证和陈述。

[٨]伊玛目阿里祈求真主把他和他的忠实的伙伴们在天堂里和先知安排在一起

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：骆驼战役中麦尔旺·本·哈凯姆[1]被俘，他请求哈桑、侯赛因向信士们的长官说情，宽恕他。哈桑、侯赛因向伊玛目阿里说情。伊玛目宽恕了他，释放了他。哈桑、侯赛因对父亲说：应要求他向你宣誓效忠。这时伊玛目阿里发表了如下的言论：

难道奥斯曼被杀后他没有向我宣誓效忠吗?我不需要他的宣誓效忠。他的手是“犹太主义”的手[2]。假若他用手向我宣誓效忠，他的内心肯定隐藏着背信变节。你们要知道，麦尔旺有像狗舔它鼻子那样短暂的执政期[3]。他是四只公绵羊[4]的父亲。民族将在他和他的儿子们的统治下遭遇苦难的日子[5。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]麦尔旺·本·哈凯姆(623～685)，古莱什部落伍麦叶族人，奥斯曼的堂弟。他父亲哈凯姆在先知攻克麦加时形势所迫，归信了伊斯兰教，但仍对先知怀有忌恨，他常偷听先知和重要圣门弟子及与他的妻子们的谈话，然后在麦地那的异教徒和伪信者中间传播。他还模仿先知走路和说话的姿势，向人们表演，进行讥讽。有一次先知和门弟子们说话，哈凯姆坐在背后，挤眉弄眼，动嘴、动下巴，进行模仿。先知回头看见了他做怪样子，就对他说：你就保持你这个样子吧!”从此，哈凯姆的口唇、下巴一直颤动到他死亡。先知把他流放到塔伊夫。当时麦尔旺尚小，随其父在塔伊夫居住。奥斯曼执政后重用伍麦叶族人，麦尔旺成为国务秘书，相当于现代的秘书长，掌握着哈里发的大印，握有实权。奥斯曼把叔父哈凯姆从塔伊夫接回麦地那，并馈赠给他十万银币。奥斯曼执政后期年事已高，麦尔旺挟制奥斯曼干了许多坏事，引起民众愤恨，激起暴动，导致奥斯曼被杀。

阿里被推举为哈里发后，麦尔旺随大流，也向阿里宣誓效忠。骆驼战役爆发前，他又投靠泰勒哈、祖拜尔，参加了骆驼战役。他知道泰勒哈煽动过反奥斯曼的暴动，战役开始

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

后，他为奥斯曼报仇，趁乱用箭射死了泰勒哈。穆阿威叶成为哈里发后任命他为麦地那行政长官。叶齐德继位后，伊本·祖拜尔在希贾兹宣布自己为哈里发。麦尔旺携眷移居大马士革，成为叶齐德的重要顾问。叶齐德死后其儿子穆阿威叶二世继位，因体弱多病，做了三个月的哈里发就死了，这为麦尔旺的登场提供了机会，他与伊本·祖拜尔争夺哈里发位的斗争取胜后成为伍麦叶王朝麦尔旺支第一任哈里发。

“[٢]犹太主义的手”是借喻，麦尔旺不是犹太人。宣誓效忠通过握手来表示。本意是麦尔旺像犹太人一样狡猾、背信弃义，他的宣誓效忠不可信。

[٣]阿拉伯人以“狗舔鼻子”来形容时间短暂。据另一传述，前面还有一句：“当他两鬓苍苍时举起邪恶的旗帜,他有像狗舔鼻子一样短暂的执政期”。伊本·艾比·哈迪德说：这里伊玛目阿里预言了未来的事情。麦尔旺 65 岁时当上了哈里发,为期仅九个月。

[٤]阿拉伯人以公绵羊比喻部族的英雄好汉和首领。“四只公绵羊”注释不一，一说指麦尔旺的四个儿子：阿卜杜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

勒·麦利克(哈里发)、阿卜杜勒·阿齐兹·(埃及长官)、比希尔(伊拉克长官)、穆罕默德(哲齐赖、亚美尼亚、阿塞拜疆长官)。一说指阿卜杜勒·麦利克的四个儿子，都担任了哈里发，他们是：瓦利德、苏莱曼、叶齐德、希沙姆。

[٥]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里预言了未来的事。在麦尔旺及其儿子们的统治下，人民，尤其是什叶派人遭受了残酷的镇压。对人民，对新穆斯林强征高额土地税和人丁税。只有欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹任哈里发的三年内(717～720 在位)实行了宽容政策，减轻了赋税，免除了对新穆斯林的人丁税。

٧٥言论

提要：第二位哈里发欧麦尔被刺逝世前，提名六位候选人[1]，由他们组成协商会议，从他们六人中协商推选出一位哈里发。协商的结果，多数协商会议成员推选了奥斯曼，对此，伊玛目阿里发表了如下评论：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们已经知道我比别人更有资格当选[2]。指真主发誓，只要穆斯林大众的局势稳定，虐待只是对我个人，我一定放弃我的权利，以寻求真主的报偿与恩惠，不贪你们所竞争的浮华。

注释：

[١]六名候选人是：阿里、奥斯曼、泰勒哈、祖拜尔、赛尔德、阿卜杜·拉哈曼·本·奥夫。据传，协商过程中，祖拜尔、赛尔德开始倾向于阿里，但欧麦尔指示，如果两种意见相等而相持不下时，以阿卜杜·拉哈曼在一方的意见为准。阿卜杜·拉哈曼是奥斯曼的妹夫，他最后推举奥斯曼。伊玛目阿里虽有看法，但为了伊斯兰国家的稳定，避免内部纠纷，顾全大局，像对待前两任哈里发一样，他向奥斯曼宣誓效忠。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]据传，协商会议期间，伊玛目阿里阐述了三十多条理由论证他最有资格当选。史学家说，根据伊玛目阿里的宗教信仰、高尚的品德与人格，他不是为自己争权位，他认为先知对他有暗示，同时出于对宗教、对国家、对人民的高度责任感，他深知其他候选人的情况，最后剩下他和奥斯曼竞争。他深知奥斯曼的软弱。选举结束后他对叔父阿拔斯说：“奥斯曼执政后异端将会出现，奥斯曼死或被杀后，伍麦叶族人将轮流执政……”奥斯曼执政的结果证明了伊玛目阿里的担心是正确的。他曾说过：“要不是为了制止暴君肆虐和被压迫者的饥饿，我一定弃之不管……”“你们的这个现世对我来说不值母山羊鼻孔里呼出来的气息”。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٧٦言论

提要：当伊玛目阿里听到伍麦叶族人指控他参与了杀害奥斯曼事件时发表此言论：

难道伍麦叶族人对我的了解没有禁止他们对我进行污蔑吗?难道我的过去未能制止无知者对我的指控吗[1]?真主对他们的训诫[2]比我对他们的训诫有力得多。我是叛教者的敌人，爽约、怀疑者的对头，真主的经典里提示过的类似的例子[3]。真主将以他仆民们内心的动机惩罚他们[4。[

注释：

[١]其意是伍麦叶族人十分了解我的宗教、我的人格、我的过去，我不会做违背宗教、道德的事，难道他们对我的了解，没有阻止他们对我进行污蔑吗?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]真主的劝诫指《古兰经》中有关对背地里进行污蔑、中伤的禁止与谴责。

[٣]指《古兰经》中提到的经文，如“他们进行关于他们的主的争论。”(22：19(

[٤]其意是，如果我参与了杀害奥斯曼，或我有这个想法，真主会惩罚我。意思是，我既没有参与，也没有煽动别人，我连这个想法都没有。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：敦促人们多做善功

真主怜爱这种人：他聆听箴言就领悟，引向正道就靠近。他紧跟引导者，所以能得救；他敬畏真主，害怕犯罪；他表现忠诚，举行善功；他收获积累的报酬，避免警戒的律法；他追求目标，获得报偿；他战胜私欲，不信妄想；他把坚忍当作得救的“乘骑”，把敬畏作为对死亡的准备；他凭借明亮的光，走真理的大道；他珍惜健康生活的时间，准备美好的善功奔向大限。

语　言：

关键字 ：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٧٨言论

提要：奥斯曼时期，库法长官赛义德·本·阿绥[1]派人来麦地那给哈里发奥斯曼等人赠送礼物，其中也有给伊玛目阿里的一份微小的礼物。对此，伊玛目发表了如下的评论：

伍麦叶人从穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)的遗产中赠给我像一次挤奶那样少量的礼物。指真主发誓，如果我能生存下来，我一定要像屠夫掸掉粘在骆驼下水上的尘土那样,掸掉他们[2。[

注释：

[١]赛义德·本·阿绥(?-679)伍麦叶族人，他父亲阿绥是古莱什部落著名骑士，在白德尔战役中被阿里斩杀。奥斯曼时期担任过库法行政长官。其间曾率军平息波斯泰伯利斯坦(即

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

今伊朗北部包括里海以南的吉兰、马赞德兰和古丽斯埋三个省在内的地区)地区叛乱。后因民众反对，被奥斯曼调任麦地那行政长官。奥斯曼被杀后他隐居麦加，未参加骆驼、隋芬战役。穆阿威叶时代一度担任麦地那行政长官，亡于麦地那。

[٢]比喻伍麦叶人侵吞国库财产，如果他能生存执政，就把他们革职。

注释：

[١]可喜的指胜利；可憎的指失败。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

٧٩ 祈祷词

真主啊！求你饶恕你比我更了解的我的罪过。如果我再次犯错误，求你再次饶恕我。真主啊！求你饶恕我自己已许愿，但你发现我没有履行的错误。真主啊!求你饶恕我口头表示要做接近你的善功，而我的心违背了的罪过。真主啊!求你饶恕我眼睛流露的错误，文字表达的错误，心所想望的错误，言语失误的错误。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

٨.言论

提要：当伊玛目阿里决定进攻哈瓦利吉派人时，有人对他说：信士们的长官，占星显示你此时进军凶多吉少，不能取胜。这时伊玛目阿里发表如下言论：

你胡说，如果按你所指出的时间进攻的话可以免灾，你警告如果按我们规定的时间进军的话就面临灾祸，谁要是相信了你的话，就是不相信《古兰经》，就是不需要向真主求助，争取可喜的，避免可憎的[1]。你这么说的目的在于向相信你话的人寻求把赞颂归于你，而不归于真主。因为你说你指示的时间给人们带来福，避免祸。然后伊玛目阿里转向众人说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众人啊！谨防！不要学占星术，而只学习你们在陆地、海洋旅行时指引方向的天文学。因为占星术把你们引向卜卦、算命。占星家就是占卜者，占卜者就是妖术家，妖术家就是不信教者，不信教者要进火狱。你们凭借真主之名进军吧！

注释：

[١]可喜的指胜利；可憎的指失败。

语　言：

关键字 ：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٨١演说

提要：骆驼战役后批评妇女，指出妇女的弱点。

众人啊!的确，妇女信仰欠缺，幸运欠缺，理智欠缺。信仰欠缺表现在她们行经期间不能做礼拜，不能封斋；理智欠缺表现在两个女人的作证等于一个男子的作证[1]；幸运欠缺表现在妇女继承的遗产是男子的一半。你们要谨防妇女中邪恶的，对她们中善良的也要提防。不要为顺从她们而做好事[2]，以便她们不要希图你们做坏事。

注释：

[١]伊斯兰教法规定，诉讼案例需要证人时，男子至少一人，妇女两人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]伊本·艾比·哈迪德说：此话的意思不是禁止人们做好事，而是不要仅仅为顺从妇女的命令而做好事。因为妇女理智欠缺，她们命令做的好事不一定都是好事。影射阿伊莎受伊本·祖拜尔、泰勒哈、祖拜尔煽动，参加了反对伊玛目阿里的骆驼战役。由于她作为先知的妻子--信士们的母亲的威望号召穆斯林大众反对伊玛目阿里，几万穆斯林群众参加了骆驼战役，致使双方上万穆斯林丧生。阿伊莎参加骆驼战役，制造了第一次内战，犯了大罪，但她深刻反省悔罪。本来她希望亡后跟先知埋在一起，但她因自惭留下遗嘱，亡后把她埋在白齐阿穆斯林公墓。

阿伊莎也曾谴责过奥斯曼的错误政策。她第一个不提奥斯曼的名字，而叫他“奈尔赛勒”(长胡须的科卜特老头)，并说：“奥斯曼已叛教，应推翻。”她曾在自己的屋子里挂起一件先知的衣服，有人来访就指着先知的衣服说：“先知的衣服尚未破旧，而奥斯曼使先知的“逊奈”(圣行、道路)破旧了。”奥斯曼被杀后，她本想推举泰勒哈或祖拜尔为哈里发，但听到推举了阿里后她同泰勒哈、祖拜尔、伊本·祖拜尔等联合伍麦叶族人，向阿里讨还奥斯曼的血债。有人问：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你不是曾说过奥斯曼已叛教吗?”阿伊莎答：“奥斯曼是悔罪后被杀的”。

语　言：

关键字 ：

٨٢言论

提要：号召人们勿贪恋现世，阐明不贪恋现世的三个标准。

众人啊！不贪恋现世就是：少奢望；享受恩惠时感谢真主；远离被禁止的。如果你们远离了奢望和被禁止的，违法的就不会战胜你们的忍耐。享受恩惠时你们不要忘记感谢真主。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主以显明的证据和理，由充足的文卷剥夺你们的任何借口[1。[

注释：

[١]即真主通过经典和先知的圣训阐明了你们应该坚守的和应该远离的。如果你们违反了，真主有充分的理由和证据惩罚你们，文卷(功过簿)详细记录着你们的行为，你们找不到任何借口。

语　言：

关键字 ：

QQ: 1359368016　　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٨٣言论

提要：贬斥现世。

我如何描述一个家园(尘世)呢?它的开头是艰辛，它的结果是毁灭。其合法的受清算，其违法的受惩罚。

在现世，富者受迷惑，穷者遭忧伤，追求者失去它，远离者得安分。用它来观察，它会启发他[1]；注视它，会使他眼花缭乱[2。[

注释：

[١]隐喻，本意是如果以现世作为镜子来观察，会发现许多以往的清廉者伟大工作的业绩；也会发现许多愚昧作恶者的劣迹及其后果，从中可以吸取教训。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]借喻，把现世比作太阳，注视它，使人眼花缭乱，借它的光观察事物，可以看见一切。

谢里夫·莱迪说：如果仔细思索伊玛目阿里这最后两句话：“用它来观察……”其语言精辟，含义深邃，令人叹服。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：这是一篇精彩的长篇演讲。内容涉及真主的属性，嘱咐敬畏安拉，警戒现世的诱惑，阐述死后的复生，过绥拉特桥的恐惧等。以“厄拉伊”(精彩的演讲)著称。

◎真主的属性

赞颂安拉，他以他的大能高于万物，他以他的仁慈接近万物。一切恩惠由他赏赐，遇到灾难求他保佑。我赞颂他慷慨、怜悯、恩泽宽广。我确信他是无始的、明显的。我求他引导，他是临近的、引导者。我向他求助，他是万能的、强大的。我信赖真主，他是可靠的、援助者。我作证万物非主，唯有安拉，穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)是他的奴仆和使者。真主派遣他是为执行他的命令，传达他的明证，提出他的警告。

◎嘱咐敬畏安拉

真主的仆民们啊!我嘱咐你们敬畏安拉，为了阐明真理，他打了许多譬喻；他为你们预定了寿限；他使你们有衣穿；他使你们过宽裕的生活；他统计你们的工作，了解你们的情况，并为你们准备了报酬；他为你们选择了充足的恩惠，丰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

厚的奖赏；他以明证警告你们；他统计了你们的数目；他为你们规定了在经受磨难、吸取教训的现世生存的期限。你们在现世经受考验，为现世接受清算。

◎警告勿贪恋现世

的确，现世的水是浑浊的，其水源是泥泞的，其景象是诱人的，这个试验场是毁灭的、虚幻的、更改的。其光是稍纵即逝的，其阴影是迅速消失的，其支柱是歪斜的。直到一旦原来厌恶它的人开始亲近它；原来责备它的人开始安于它时，它用前蹄刨；用它的罗网猎取；用它的箭射杀[1]；它给人套上死亡的绳索，牵引到狭窄的寝室[2]，孤寂的归宿，让人看到自己的去处和工作的报酬。就这样后代接替前代，死神没有停止夺取生物的性命，活着的人没有停止作恶，他们仍效法前辈的行为，直至成群结队地走向终点，走向毁灭。

◎死后复生

直至现世上万事结束，光阴终结，复生之日临近时，把人们从坟墓、鸟窝、兽洞[3]及一切死亡后被丢弃的地方驱赶出来。他们会快速地奔向真主为他们许诺的地方[4]。人们像

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

马群排成队，沉默地站立。真主注视着他们，他们听到呼唤者[5]的喊声。他们驯服地、谦恭地、卑贱地站立着。一切计谋都无用，一切希望都破灭，所有的心几乎跳出来，一切声音屈从地切切细语，汗如水流，灌满了口，无法言语，恐惧笼罩，呼唤判决的喊声如雷灌耳，赏善罚恶之日到来，作恶者受到惩罚，行善者获得奖赏。

◎警告人类

人类是真主为证明他的大能所创造的仆民，他们被真主的权威所掌握，司命天使夺取他们的灵魂。他们被投入墓穴，变为朽骨，然后一个个被复生，被赏罚，被分别清算。他们被延缓，以便让他们去寻找出路[6]，引导他们走向正道，延长他们的寿命，以提供给他们取悦于真主的时间。为他们驱散疑惑的黑暗，把他们留在驯马场[7]，规定期限[8]，让他们竞赛做善功。在他们的生命与活动的期限内，为他们提供思考寻求目标的机会，提供给他们从容地借此寻找真理的时间。

◎训诫的裨益

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

多少正确的譬喻！多少有益的训诫!但愿它遇到纯洁的心灵，领悟的耳朵，坚定的见识，明智的理解。

你们敬畏真主，如这样的人：他听到训诫就敬畏；他干了错事就承认；他害怕真主就做善功；他接受警戒就奔忙做好事；他坚信就行善；劝诫他时他就接受；警告他时就警惕；禁止他时就停止；他响应号召归向真主；他跟随清廉的人就效法；他看见真主的迹象就思考；他为寻找善功而奔波，因躲开罪孽而得救；他利用储备的财产做善事；他心地善良；他修造归宿[9]；他为旅行之日，为旅行的目的地的需求带足旅费和需求；他为久住的家园提前付出。

真主的仆民们啊!你们朝着安拉为你们创造的方向[10]敬畏安拉，警惕他警告你们的后果[11]。你们请求真主履行对你们的许诺，你们害怕世界末日的惊恐，祈求真主为你们准备的报酬。

◎真主的恩惠

真主为你们创造了耳朵，以便记住重要的训诫；真主为你们创造了眼睛，以便你们看见对你们遮盖的迹象；真主为你们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

创造了肢体，肢体内又包含许多小肢体[12]，以便躯体能够弯曲、活动，并配备了相应的器官及其形象[13]。他预定了器官功能的期限。躯体借助肢体的功能而直立，心脏为肢体寻求给养。在体内还有许多应感谢真主的恩典。躯体内有人保持健全的屏障。真主为你们预定了寿限，并隐匿了它。他为你们在前辈的遗迹中留下了借鉴，其中有在现世享受到福分的，有给他们延缓惩罚的。然而死亡突然降临，割断了他们的希望，夺去了他们的性命。他们没有为改善躯体的健全做任何准备；他们在起初就没有接受教训。难道年轻人等到年迈吗?健康的人等到疾病缠身吗?生存期间等待死期到来吗?等待过渡期结束，不安、悲伤来临吗?你们想求助于子孙、近亲、伴侣吗?那时亲人无用，哭喊无益。他将被遗弃在亡人们的埋葬地作抵押，睡在狭窄的墓穴里，孤独无伴。毒虫撕裂他的皮，肉体受到摧残，风暴消灭他的遗迹，灾害夺去他的形象，肉体渐渐腐烂，尸骨腐朽，灵魂背负着重担被抵押，他坚信幽冥的信息。他们不再被要求多做善功，不再要求对他们的罪恶进行忏悔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难道你们不是这些死者的儿子们、父辈和他们的弟兄、近亲吗?难道你们不效法他们的行为，步他们的后尘，走他们的路吗?人们的心对自己的命运是冷酷的，对自己的引导是疏忽的，他们走的不是正道。在他们看来，宗教的义务是针对别人的，好像引向正道是为了获取现世的利益。

◎绥拉特桥的恐惧

你们要知道，你们将越过绥拉特桥，要经历脚滑失足的恐惧。你们要敬畏安拉，像有理智而善于思维的人那样敬畏。这种人因害怕真主而使他的肉体疲劳，深夜功修少睡眠，为希望真主的报偿在酷热的白天封斋，忍饥忍渴，不贪恋现世，抑制自己的欲望。他的舌头常为赞颂真主而颤动。他在现世害怕真主，以获得后世的安宁。他躲开歧途，选择正路，他走最端正的路，以达到他所追求的目标。哄骗不能改变他的意志，含混的事物不蒙蔽他的眼睛。他在自己最舒适的睡眠和最安全的白天，获得喜讯的欢乐，度过宽裕生活的宁静。他在赞许中越过了现世的桥，幸福地到达了后世的终点。为害怕后世的惩罚，他奔忙于善功，他在生存的期限内抓紧行善。他渴望追求善事，逃避罪恶。他在今天期待着明

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

天。他注视着前方勇往直前。作为报偿，他以天堂为满足；作为惩罚与磨难，他最怕火狱；作为复仇者和援助者，真主对他足够了；作为对反抗真理者的辩驳和折服，《古兰经》对他足够了。

◎嘱咐敬畏真主

我嘱咐你们敬畏真主，他以警告否定辩解者的托词；他以阐明正道向迷误者举出明证。他警告你们：敌人(恶魔)会秘密地潜入你们的胸膛，它钻入你们耳内窃窃私语，诱人迷误，致人毁灭；它对人许诺，使人幻想；它把他的大罪化小，以至使它的伙伴逐渐从正道走向迷途[14]，继而扣作人质；它关闭希望之门，使之无法逃脱，复而夸大它原来缩小的罪恶，警告他，它不承认对他原来所做的安全保证。

◎创造人类的过程

这就是人类：真主从黑暗的子宫、胎盘中创造了他。他先是满盈的精液，然后是无形的血块，然后是胎儿，接着是吃奶的婴儿，接着是少年到青年。真主赐给人类能记忆的心，能说话的舌头，能观看的眼睛，以便他理解和思维。待到他长

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

大成人后就表现出高傲自大，为所欲为，肆无忌惮。为现世的享乐，为实现他的欲望，他劳苦奔波，无所顾忌，不怕真主，所以受骗死于内乱中。他在错误中生活了他短暂的一生，未获任何裨益，没有履行他的义务。当他放荡不羁，得意忘形之时，死亡突然袭来，他尚无准备，张皇失措，于是他陷入病痛的苦难之中，夜不能眠，只有他的同胞弟兄、怜悯的父亲陪伴。他呻吟哀叹，捶打胸脯，处于死亡前的绝望之中，抽取灵魂时的痛苦之中，咽气的急促之中。

他绝望地被裹入“克凡”(殓衣)之中，轻易地被拉扯，顺从地被放到尸架上，前来帮忙的年轻人、兄弟们把他抬到墓地。送葬者返回时他独自一人在墓穴内坐起来，回答天使的审问。面对艰难的考试，他张口结舌。他面临的最大磨难是下火狱。“哲希姆[15]”的烈火熏熏燃烧，“赛伊尔[16]”的火焰在沸腾、咆哮。没有间歇的时间，没有任何阻止惩罚的力量，没有等待的死亡，惩罚连续不断，没有休息、减轻痛苦的睡眠。我们祈求真主保护，免遭火狱的惩罚。

真主的仆民们啊!那些人到何处去了?他们生活而享受了；他们被教导而理解了；他们观察而昏聩了；他们得到安宁而忘

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

记了真主的恩典。给他们延长了期限，赐给他们美好的生活，警告他们惩罚的痛苦，许诺他们丰厚的报酬。你们谨防使你们毁灭的罪恶和惹真主恼怒的错误吧!

有眼睛，有耳朵，享有健康和财富的人们啊!逃避之处在哪里?投奔之处在何处?避难所到哪里去找?离开现世之后，你们能返回吗?“你们何去何从?”你们将被转移到何处?你们凭什么自负?最后你们在地球上所占有的面积是多少?它只不过是你们的脸被盖上土后的躯体的长度与宽度[17。[

真主的仆民们啊!现在趁你们的绞绳尚未勒紧的时候；你们的灵魂被放开寻找引导的时候；你们的肉体休闲，能合作行善的时候；时间从容，开始善举的时候；准备忏悔，空间广阔的时候；艰难困苦、恐惧来临之前；现世毁灭、死期到来之前；强大、万能的主把你们召回去之前，你们赶紧做善功吧!

谢里夫·莱迪说：据传，伊玛目阿里发表这篇演讲时，听众的皮肉震颤，心脏剧烈跳动，热泪盈眶，可见其感化力之强。因此人们把这篇演讲称为精彩的演讲。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]借喻，指现世的种种磨难。

[٢]借喻，指坟墓。

[٣]指被猛兽、猛禽猎去吃掉的人从鸟窝、洞穴中复生。

[٤]即要么是天堂，要么是火狱。

[٥]指呼唤复生的天使。人人听到他的呼唤声，个个争先恐后地奔向审判场。

[٦]摆脱迷误寻求正道的出路。

[٧]借喻，把现世比作敬畏者竞争做善功的驯马场。

[٨]阿拉伯人在赛马前要寻找、选择喂马、驯马的牧场，一般为时 40 天。

[٩]借喻，即为后世做善功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٠]即真主创造你们的目的与方向是要求你们做有益于你们自己的善功。

[١١]即违反真主的命令和禁令的后果。

[١٢]指人的躯体有肢体，肢体内有筋骨、关节、器官等。

[١٣]指眼、耳、鼻等。

[١٤]模仿先知的圣谕：“恶魔潜入人类的体内、心灵里活动，诱惑人，象血液在人体内循环那样”。

[١٥]火狱的名字。

[١٦]火狱的名字。

[١٧]指墓穴。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

٨٥言论

提要：贬责阿慕尔·本·阿绥

怪哉，伊本·纳比娥[1]，他对叙利亚人胡说我爱取笑人。的确，我是个活泼爱开玩笑的人，而他说的是假话，其用心不良。要知道最坏的言语是谎言。他说话就撒谎，他许诺就食言，他要求就强求，别人向他要求时他很吝啬。他变节爽约，他断绝与近亲的联系。战场上，尚未短兵相接时，他是鼓吹者和决策人。一旦短兵相接时，他最大的计谋是向众人亮出他的臀部[2]。指真主发誓，记住死亡阻止我玩耍，忘记后世阻止了他言说真理。他效忠穆阿威叶之前提出条件要赠品，而穆阿威叶赠送给他薄礼[3]，其代价是出卖他的宗教。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]纳比娥是阿慕尔的母亲，原是安泽部落的女奴，泰姆族人阿卜杜拉·本·朱德安买下释放。蒙昧时期的阿拉伯人生活淫乱。纳比娥同时与艾布·莱海比、伍麦叶·本·海莱夫、希沙姆·本·穆伊赖、艾布·苏富扬·本·海尔卜、阿绥·本·瓦伊勒等有性关系。生下阿慕尔后这几个人都宣称是他的儿子。最后让纳比娥判决。因阿绥在生活上帮助她最多，她宣布阿慕尔为阿绥的儿子。但是阿慕尔的相貌特别像艾布·苏富扬，因此人们认为阿慕尔无疑是艾布·苏富扬之子。因此人们称他伊本·纳比娥，也叫他伊本·阿绥。如是这样，他和穆阿威叶是同父异母弟兄。因此伊玛目阿里没有称他伊本·阿绥，而称他伊本·纳比娥。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本·艾比、哈迪德说：伊玛目阿里对阿慕尔的评价是如实的。阿慕尔入教前激烈反对、迫害先知。他是诗人，咏诗毁谤、贬责、讥讽先知。壕沟战役后他前往麦地那归信了伊斯兰教，并向先知要奖赏。因他足智多谋，先知重用他。一次先知派他率三百名骑士远征古答阿部落的分支布里族人。因阿绥的母亲是布里族人，先知派阿慕尔是为便于争取他们。阿慕尔率军到达布里族驻地后发现人多势众，就给先知写信请求援军。先知派艾布·欧拜岱率二百名骑兵前往。战士中有艾布·伯克尔、欧麦尔等老资格的迁士和辅士。援军到达后，阿慕尔对艾布·欧拜岱说：“我是你们的指挥官，你们只是先知派给我的援军。”艾布·欧拜岱说：“先知任命我为援军的指挥官，并命令我们互相服从，如果你反对我，我只好服从你。”阿慕尔说，“我不服从你。”于是阿慕尔成了全军的指挥官。欧麦尔反对。艾布·欧拜岱对欧麦尔说：“如果我不服从他，影响内部团结，影响战役。我只是在战役期间服从他。”这就是伊玛目阿里所说“他要求时强求”。在先知时代，阿慕尔担任过阿曼行政长官，直到先知逝世。艾布·伯克尔时代他是征服叙利亚的一支分遣队的司

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

令。欧麦尔时代被委任为约旦、巴勒斯坦行政长官。随后他率军征服埃及，成为埃及总督。其间因多占战利品，欧麦尔派人检察，退回其财产一半归国库。奥斯曼时期，因重新征服亚历山大后，在对待战俘、战利品问题上不服从奥斯曼的命令被革职。阿慕尔把亚历山大居民当作战俘，杀了军人，虏了妇女、儿童，财产作为战利品。哈里发奥斯曼不同意他的处置办法，要求他宽容些，但他不听从。阿慕尔被革职后对奥斯曼十分不满，在反奥斯曼暴动期间，他是主要煽动者之一。在奥斯曼被围困期间，他携眷躲到巴勒斯坦，住进他担任长官期间修建的阿贾兰宫内。奥斯曼被杀后阿里被推举为哈里发。他知道阿里不喜欢他，就投靠了穆阿威叶，献计向阿里讨还奥斯曼的血债，惩办凶手，借此争夺哈里发位。他提出事成之后恢复他埃及总督的职位。穆阿威叶答应了他的要求，委以他埃及永久性总督，他死后由他儿子继任。在隋芬战役中，叙利亚军面临失败的危急关头，他献计高举《古兰经》，提出“依经裁决”的口号，致使阿里队伍分裂。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]隋芬战役中阿里要求与穆阿威叶决斗，提出以他们二人中一人被杀结束这场战斗，以免双方穆斯林战士相互惨杀。穆阿威叶不敢迎战，退回帐内。阿里要求与阿慕尔决斗，阿慕尔也不敢迎战。但因周围的将领们嗤笑,阿慕尔返回，硬着头皮迎战。因他年事已高,阿里不想杀他，阿慕尔哪里是阿里的对手,几个回合就吃不住劲儿，他落地亮出自己的羞体臀部，众将士大笑，阿里转过脸去，阿慕尔拨马而逃。这就是伊玛目阿里所说：“他最大的计谋是亮出自己的臀部。”因阿慕尔以计谋超群闻名,伊玛目阿里借以讽刺他。阿拉伯骑士有个传统：两位骑士决斗时，如果一方感觉不是对方的对手，又不想战死时就跳下马亮出自己的羞体，表示认输，这种情况下对手不能杀他，否则不是英雄大丈夫。布斯尔·本·艾尔塔特与阿里决斗时也亮出了羞体,阿里转过脸去,没有杀他。传记著作及有关隋芬战役的史书都记载了阿慕尔、布斯尔与阿里决斗时亮羞体的事。

[٣]指许诺给他埃及总督职。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字 ：

٨٦说演

提要：阐述真主的 8 个属性[1]；劝告敬畏安拉；警告死亡；描述天堂的生活。

我作证万物非主，唯有安拉。他没有伙伴。他是第一，在他之前没有任何物，即他是无始的；他是最后的，因为他没有终结，即他是无终的。不能想象他有任何形象，一切心灵不

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

能判断他有任何状态。分割、分解不适合于他[2]，人们的眼睛看不见他，人们的心灵不能洞察他。

真主的仆民们啊!你们要接受对你们有裨益的训诫，观察显明的迹象, 领悟雄辩的警告, 从赞念真主与训诫中取益。仿佛死亡的魔爪已经抓住了你们, 一切希望的绳索被割断，可怕的灾难已降临，你们被驱赶到审判场。“每个人由一个驱赶者和一个证人陪同”，把他驱赶到集合场[3]，证人将作证他的所作所为。

天堂有级别，其中的住所亦有等级[4]。天堂内的幸福生活永不中断, 居住其中的人永不离开，永不衰老,永不失望。

注释：

[١]真主的 8 个属性是：(1)真主第一、唯一；(2)真主固有无始；(3)真主永恒无终；(4)真主没有造化物的属性；(5)真主无形象无状态；(6)真主不能分割和分解；(7)人看不见他，也无法认识他；(8)真主的本质不可知。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]即真主的本体没有形象，他既不是原子也不是偶性,所以分割、分解不适合于他。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里的此话证明人死后有两个天使跟随：一个驱赶；一个作证。也有注释说，只有一个天使跟着，他既驱赶又作证。集合场即末日审判场。

[٤]据经、训传述，天堂、火狱都有等级。根据人们善功的多少，罪恶的轻重受到不同等级的赏罚。

语　言：

关键字 ：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٨٧演说

提要：阐述真主的部分属性；劝告人们敬畏真主、顺从真主；教导人们诚实；警戒沽名钓誉与嫉妒。

真主知道人们内心的秘密，他考验人们的良心，他全知万物，战胜万物，他的力量超绝万物。你们中想做善功的人趁在从容之日，寿限临近之前，大忙之前休闲的时候，咽气之前呼吸的时候赶做善功，为他自身，为将来做准备。在起程的家园为定居的家园准备行装。

众人啊!要敬畏安拉，他要求你们牢记经典中的训诫，他委托你们履行他对你们的权利。真主没有徒然地创造你们，也没有白白地遗弃你们；他没有把你们置于愚昧、无知之中；他为你们阐明了善恶行为及其界限；他教导你们如何工作；他为你们预定了寿限；“他把经典降给你们，以阐明一切”；他使先知在你们中生存一个时期，通过他降示经典；他为先知、为你们完成了他喜爱的宗教；他通过先知向你们传达他所喜爱的善功，他所憎恶的罪行，传达他的命令和禁

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

令。你们找借口，而他有驳斥你们的证据；他以严厉的惩罚警告你们。你们要珍惜所剩无几的时光，其间你们要弥补你们的过失；你们要坚忍，因为你们因昏聩忽视训诫的日子长久，而你们醒悟，进行弥补的日子短暂；你们切忌放任自己随不义的派别去干小罪，从小罪走向大罪；你们不要互相阿谀奉承，奉承会把你们引向犯罪。

真主的仆民啊！一个人对自己最好的忠告就是顺从真主；他对自己最大的欺骗就是违抗真主。受骗者是骗了自己的人；幸运者是其宗教完美的人；幸福的人是以别人引以为戒的人；倒霉的人是被他的私欲所诱惑的人。

要知道，稍微的沽名钓誉就是多神信仰。常跟私欲派混在一起，就会忘记自己的信仰；私欲派集会的场合是恶魔经常出没的地方。

你们不要说谎，因为说谎会使你们远离信仰；诚实的人会得救，并获得荣誉；说谎者处在坠落、卑贱的边缘。

你们不要互相嫉妒，妒忌会吞食你们的信仰，犹如火吞食柴薪一般；你们不要互相怀恨，因为怀恨像剃头刀剃发那样消

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

除你们之间亲密的兄弟关系。你们要知道，奢望迷惑你们的理智，使你们忘记赞颂真主。所以你们要抛弃奢望，因为它是虚幻，使人受骗。

语　言：

关键字 ：

^^演说

QQ: 1359368016　　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：阐述清廉人的德行，放荡者的恶行；先知亲属的地位；批评错误的猜想。(这是一长篇演说，谢里夫·莱迪选录了其中的一部分。(

◎清廉人的德行

真主的仆民们啊! 真主最喜爱的仆人中有这样的人：安拉襄助了他，于是他因未能履行宗教义务而忧愁，为可能做使真主恼怒的事而害怕。正道的光在他心灵内闪烁。他为即将到来的死亡准备善功。虽然死期尚远，但是他把它看得很近。他把艰难的事当作容易的事去做[1]。他观察就领悟；他纪念真主，多做善功；他畅饮水源充足的淡水[2]；他走平坦的路；他脱掉欲望的“衬衫”；他摆脱一切烦恼，他只有一个烦恼，即担心不能遵守真主的法度；他摆脱了盲目；他不愿与私欲派同流合污；他是正道大门的“钥匙”，邪门歪道大门的“锁子”；他认识自己的道路，走自己的正道；他认识大海里的灯塔，越过危险的深渊；他抓住最坚固的把柄、最牢固的绳索[3]；他信仰坚定，犹如相信太阳的光辉；他把自己交给安拉，把自己置于认识安拉的最高境界，即他认识安拉的命令、禁令法度的奥秘；他能把真主法度的枝追溯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到它的根；他是黑暗中的明灯，黑夜里的探路者，解决含混问题的钥匙，解答疑难问题的权威；他是沙漠中的向导；他讲话让人理解；他沉默使人安宁；他忠于真主，真主精选了他；他是宗教的宝贵财富，大地稳定的基础；他坚持正义，他的正义首先是抛弃自己的私欲；他阐明真理，遵循真理。凡善事他都想去做；凡有益的工作他都想去干；他紧跟经典的指引，经典成为他的统帅，他的领袖；他遵循经典的命令与禁令，经典指向哪里他就奔向哪里。

◎放荡者的恶行

真主的另一种仆民，他自奉为学者，而他不是学者；他向无知者请教，向迷误者求引导；他为人们设置欺骗的罗网；他说谎言，随意注释经典；他以自己的私欲阐释真理；他向人们保证大罪不受惩罚；他把大罪化小；他自称：我遇到疑惑就停止，实际上他已经陷入疑惑；他说：我抛弃了异端，实际上他睡在异端之中；他是人面兽心；他不认识正道的大门，所以他无法跟随正道；他不认识盲从的大门，所以他不能防止盲从。这种人虽活犹死。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎先知亲属的地位

你们究竟走什么道路?你们将如何悖谬?明证已树起，迹象很明显，灯塔已筑起。那么你们将徘徊在何处?你们怎样彷徨？你们中有先知的亲属[4]，他们是真理的准绳，宗教的旗帜；他们的言语是诚实的。像《古兰经》在你们心中所占的重要地位那样，你们也要把先知的亲属摆在你们心中重要的位置上[5]，向他们渴求知识，犹如渴极的骆驼奔向清水那样。

众人啊！你们应从封印万圣的先知(愿真主赐福于他和他的后裔并祝他们平安)那里采纳这种思想：我们中[6]有人亡，但他们并没亡；我们中有人亡后腐朽，但他们并没有腐朽[7]。所以你们不要评论你们不知道的事情，因为许多真理被你们否认。你们要原谅你们没有理由反对的人，这个人就是我。难道我在你们中没有遵循最大的法宝吗[8]？我要给你们留下最小的法宝[9]，我在你们中树起了信仰的旗帜；我使你们掌握了合法与非法之间的界限；我以公正保护你们，治理你们的事务；我用我的言行为你们树立了善良的榜样；在我的自身中让你们看到了优秀的品质，所以你们不要

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在不知道其底细的问题上发表意见[10]，不要深究其中的奥秘。

◎错误的猜想

一些人猜想，现世似乎是专为伍麦叶人拴着的一只母驼，它只给他们提供鲜奶[11]和奶酪，这个民族无法摆脱伍麦叶人的皮鞭和宝剑。猜想者错了，伍麦叶人得到的只不过是一滴甜美可口的蜂蜜，他们尝一短暂的时间，然后得全部吐出来[12。[

注释：

[١]抛弃现世的享乐，坚持崇高的善功对一个人来说是十分艰难的事情，但清廉人把它当作容易的事去做。

[٢]借喻，指接受、领悟经训和训诫。后面的“衬衫”、“钥匙”、“锁”等都是隐喻、借喻。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]修辞学的转义，本意是向无知者请教更无知，向迷误者求引导更迷误。

[٤]先知的亲属一般指先知的眷属、至亲及后裔。因先知没有儿子,只有女儿法蒂玛和阿里所生的两个外孙。所以此处伊玛目阿里主要指他本人和他的两个儿子哈桑和侯赛因。

[٥]据传，先知曾说：“我给你们留下了两件宝物，一件是真主的经典；一件是我的亲属。”伊玛目阿里所说“心中把先知的亲属放在与《古兰经》同等的地位”，是根据这一圣训而言。

[٦]指伊玛目本人及其他先知的亲属和后裔。

[٧]伊本·艾比·哈迪德说：这句话有两种解释，一是先知、阿里及其最近的亲属的灵魂连同肉体都活着，真主把他们升向天际。如是这样，坟墓内就没有他们的肉体。第二种解释说，他们的肉体虽然死了，但他们的灵魂仍然活着。这后一种解释不符合此处文字的逻辑，因为人死后灵魂活着这是人类的普遍现象，而伊玛目阿里强调的是先知及其亲属的特殊性和特殊地位。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٨]指《古兰经。《

[٩]指他的两个儿子哈桑和侯赛因。

[١٠]即我的言行遵循先知对我的个别特别指示，你们不了解其中的奥秘，所以不要发表意见，不要反对。

[١١]比喻,把现世、政权、生活享乐比作母驼和鲜奶。指伍麦叶人追逐政权,追求现世的享乐,而且事事顺利,伊玛目阿里阵营中有些追求现世享乐的人投奔到穆阿威叶阵营。

[١٢]比喻，把伍麦叶人的政权和物质享受比作一滴蜂蜜。口尝一短暂的时间，然后吐出来，这是非常精彩的比喻。同时伊玛目阿里预言了伍麦叶人将执政，但到一定的时候要丧失政权。伊玛目阿里被刺身亡后，他的追随者们拥戴哈桑为继承人，但哈桑不想与穆阿威叶抗争，他说他听到他父亲注释《古兰经》第 99 章中“盖德尔之夜强于一千个月”暗示伍麦叶人执政期，所以他与穆阿威叶议和，把哈里发位让给了穆阿威叶。果然，伍麦叶王朝统治期(661～750)正好一千个月左右。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字：

٨٩演说

提要：阐明一个民族灭亡的原因是意见分歧，各自为政。

赞主赞圣，的确真主不殄灭任何一个时代的暴君，除非给他一定的期限与享受。一个民族经历考验与磨难之后，才恢复元气。在你们将要迎接的灾难和你们已经历过的磨难中包含着你们的教训。每个有心之人不一定都聪明人；每个有耳朵的人不一定都能聆听；每个观察者不一定都有眼力。我怎么

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不奇怪呢?这些派别的错误在于他们对他们的宗教各执一说；他们不遵循先知的遗训，不效法先知遗嘱执行人的行为[1]；他们不相信幽冥；他们不抑制错误；他们在疑惑中徘徊；他们放纵欲望；他们以自己的标准衡量善恶；他们自己认为善就是善；他们自己认为恶就是恶。遇到难题，他们自己去解释；重大问题以他们自己的意见去判断。好像他们每个人都是自己的领袖；他们个人的见解似乎有可靠的依据，明确的理由。

注释：

[١]伊玛目阿里指自己。因为先知曾说过：“任何先知都有自己的继承人和遗嘱执行人，而我的继承人和遗嘱执行人是阿里”。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

٩.演说

提要：叙述先知的派遣、传教及其背景；伊玛目自己的传教及所处的环境；影射穆阿威叶等伍麦叶人的内乱。

在其他使者们完成使命之后的间隔时期[1]，真主派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他及其后裔)。此时正值各民族沉睡时期，社会动乱，邪恶猖獗之时；时局纷乱，战火蔓延之时。现世黑暗，欺诈明目张胆，现世的树叶已变黄，果实已无望[2]，水源已枯竭，正道的灯塔已被拆，毁灭的表征已明显；现世以它狰狞的面孔面对它的居民；它愁眉苦脸地接待它的追求者；它的果实是内乱；它的食物是死尸；它的内衣是恐惧；它的外衣是宝剑[3。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主的仆民们!你们从中引以为戒吧!你们牢记你们的父辈、兄弟们的恶行与迷误吧!他们成为自己所作所为的抵押品，他们要接受清算。

以我的宗教发誓，你们与你们的父辈间隔的时代并不久远，还没有经历一百年，或几个世纪。今天的你们那时还在他们的脊柱内，为时并不远。指真主发誓，先知曾让他们听到的训诫今天我也让你们听到了。今天你们的听觉并不是不如昨天他们的听觉。真主赐给他们视力和心灵，在这个时代也赐给了你们，即今天的你们与昨天的他们雷同。昨天他们中接受训诫的人走向了正道，也有无知而坚持迷误者。今天你们的情况也是如此。

指真主发誓，灾难已经降临于你们!它深重犹如扯动了鼻栓，放松了肚带，放纵无羁的驼。但愿欺骗者得到的东西不要诱惑你们，它只不过是铺展的阴影，为时短暂，很快消失。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指真主所派的先知之间有一定的间隔期，在伊萨(耶稣基督)与先知穆罕默德之间相隔六百年。

[٢]比喻，把现世比作绿色的树木，现在树叶已经变黄，即到了末期。

[٣]指蒙昧时期阿拉伯人部落割据，长期战争，社会动乱，生产力遭到破坏，人民生活穷困，活埋女婴，食死尸等可怕的社会现象。“狰狞面孔”、“愁眉苦脸”、“果实”、“外衣”等是借喻、转义、比喻，指当时疮痍满目的社会面貌。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

٩١演说

提要：阐述造物主的永恒，宇宙、天地的创造，被造物的庄严。

赞颂真主，他是万物皆知的，尽管人看不见他。他创造万物不需要思索。真主无始而永存。当时尚无有十二宫的天体，无有大门的屏障[1]、漆黑的夜晚、平静的大海、高山、深谷、山涧、展开的大地、有肢体的生物，这一切由真主所创造，由真主支配，归真主所有。他是万物的主宰，他是普施给养的主。日月按真主的意愿持久地运行，日月使所有新鲜的事物坏朽，使一切遥远的临近[2。[

真主分配了人类的给养，统计了他们的足迹和行为，统计了他们呼吸的次数[3]，统计了他们的眼睛偷看的，内心隐藏

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的，在母亲的子宫、父亲的脊柱内寄存的，直至到达终点[4。[

尽管真主的慈恩浩荡，但他对敌人[5]的惩罚是严厉的；尽管真主的惩罚严厉，但他对朋友[6]的怜爱是无限的。真主战胜与他争尊者，摧毁与他为敌者，他使与他作对者卑贱，他制服反抗他的人。信赖真主者，真主使他满足，向真主祈求者，真主恩赐给他。谁给真主借贷[7]，真主偿还他；谁感谢真主，真主会报偿他。

真主的仆民们，在你们被称量之前，你们先自己称量自己[8]；在你们被清算之前，你们自己先清算自己；在你们窒息之前赶紧呼吸[9]；在强制驱赶你们之前[10]，你们顺从。你们要知道，谁要是没有安拉的帮助，别人的劝诫和警告对他无济于事。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]伊本·艾比·哈迪德说，指真主的宝座与众天使之间光的屏障。

[٢]日月的运行表示时间的流逝，随着时间的流逝，一切新事物变旧，坏朽，遥远的死亡和世界末日临近。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说，这里指真正的足迹和呼吸,强调真主全知万物的一切，乃至蛛丝马迹。《古兰经》中说：“零落的叶子，没有一片是他不认识的。”(6：５９。(

[٤]指世界末日。

[٥]指不信真主、违抗真主的人。

[٦]指敬畏真主的清廉人。

[٧]借喻，把为真主所做的善功比作给真主的借贷，真主将加倍偿还，引用《古兰经》中的话：“谁以善债借给真主?他将以许多倍偿还他。”(2：245。(

[٨]转义,即末日审判，称量你们的善恶行为之前，你们先自己估量自己的善恶行为。

[٩]即死亡之前抓紧时间多做善功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٠]即司命天使夺取灵魂，驱赶到后世之前,顺从真主,履行宗教要求的功课、义务。

语　言：

关键字 ：

٩٢演说

提要：这是伊玛目阿里最精彩的长篇演说之一，以“艾什巴哈”[1]著称。内容论述真主的本体和属性；描述天体、天使、地球等；最后是祈祷词。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

麦斯阿德·本·赛德盖由伊玛目萨迪格·贾法尔·本·穆罕默德传述：信士们的长官在库法清真寺的讲台上发表了这篇演说。因一个人前来向伊玛目阿里要求：“信士们的长官啊!请你给我们描述一下真主，像我们亲眼看见的那样，以便使我们增加对真主的喜爱和认识。”这人的要求使阿里恼怒，他立即号召大众前来清真寺做集体礼拜。人们挤满了清真寺。做完礼拜后,信士们的长官登上讲台,面带怒色,发表了此长篇演说：

赞颂真主，停止施济，断绝恩赐不会给他增加什么；慷慨施恩不会使他减少什么；因为除他之外的任何施恩者，其储备要减少；除他之外的任何吝啬者受到责备[2]。真主用他的种种恩典慷慨博施。人类、万物犹如他的眷属，他保证他们的生活给养；他为他们准备了各种营养；他为喜爱他的人、求助于他的人开辟生活之路。你们要向真主祈求，没有比真主更慷慨者。真主第一，所以在他之前没有任何事物；真主最后，所以在他之后没有任何事物[3]。真主阻止人的视力看见他，觉察到他。他是超时的，所以也是超状态的；他是超空间的，所以也是超移动的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

假设真主施舍了群山下的矿藏“呼”出来的一切，海洋中的贝壳类“笑”出来的纯金、纯银、琳琅满目的珍珠，收割起来的珊瑚，这一切不会影响真主的慷慨，不会减少真主拥有的财富，因为真主拥有广施博济的宝藏，万物的需求不能耗尽它，所有祈求者的祈求不会削减他的慷慨；一切强求者的强求不会使他吝啬。

》 ◎古兰经》中描述的有关真主的属性

哎!这个询问者，你看看《古兰经》指导你的有关真主的属性是什么，你遵从它的描述，你借助它引导的光。恶魔唆使你寻求的知识在真主的经典里没有规定；在先知和正道伊玛目的言行中找不到痕迹。那么，你把有关真主的知识交付给清净高玄的主，这是安拉对你的最终的权利。

你要知道，真主不让学问精通的学者们去闯为真主的幽玄设置的屏障，他们全部地承认他们无法知道不明其注释而被遮盖的幽玄；所以真主赞扬了他们承认自己无能，不去追求他们无法知道的幽玄。真主把那些不去深入研究没有责成他们去研究的有关真主本质的人们称为学问精通的人[4]；所以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你也要放弃，切忌深入，不要按你的智力去估量清净高玄真主的尊威。这样你不致坠入毁灭者之列。

真主是全能的，即使一切很强的想象力试图判断真主大能的极限；所有摆脱了邪念的健全思维设法探究真主权柄的深奥幽玄；所有的心灵强烈希望知道真主属性的状态；一切理智深入探索，企图认识真主的本体，都会受阻，仿佛在幽玄的暗谷中徘徊。他们求助于清净崇高的真主，然后碰回来，承认偏离了正确的道路，才知真主的本质是不可知的。一切成熟的思想家也无法想象真主尊严的伟大。

真主创造万物没有可效法的先例，他之前没有创造者，所以没有可借鉴的标准。他使我们看到他强大的能力，他智慧的标志所证明的奇迹。必须承认万物依靠真主的力量而成立。这一切引导我们通过确立的证据认识真主存在的必然性。真主创造的迹象和他智慧的表征表现在他的奇妙的造化物之中，所以真主创造的万物就是他存在的证据，是他大能大智的象征。如果造化物是无生命的，不言语的，那么对它的精确的规划、安排作为证据在说话，证明创造者的存在。我作证，谁要是以你的造化物的肢体与你相比拟，说明他们还没

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有下决心真正认识你，他们从内心还没有坚信你没有匹偶，好像他们没有听到崇拜者与被崇拜者[5]宣布脱离关系而说的话：“指真主发誓，以前我们确实在明显的迷误中。当日，我们使你们与全世界的主同受崇拜。”[6[

对真主树匹敌者在说谎。因为他们把你同他们的偶像相比拟；他们凭幻想给你附加被造物的属性；他们用臆测把你像有形体的生物那样分割；他们凭理智的直觉，以有不同结构的形象衡量你。我作证，把你同你的造化物相提并论就是以你的造化物给你树匹敌。给你树匹敌者就是否定你降示的明确的经文。你已阐述了明证，你是超越人的理智和思辨范畴的，你不在人的意识、概念范围之内，所以你是无限的，不受理智支配的。

真主规划了他所创造的万物，使之精确；他治理万物，使之完美；他确定了万物运动的方向，所以万物不能逾越其位置的界限。它不到达终点，也不缩短行程。万物不会违抗真主，因为万物受命顺从真主的意志。怎能违抗呢? 万物是以真主的意志所创造。他创造千姿百态的万物不假思索；他不像造化物那样有隐匿的天性和本能促使他创造万物[7]；他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无需借鉴过去时代的事件，也无需伙伴协助他创造千奇百怪的万物。真主以自己的命令完成了创造，万物顺从他，响应他的号召，毫不迟疑、怠慢。然后真主矫正万物，划定其界限，以他的万能在对立物之间加以协调，使肉体与灵魂相结合。他把万物分成不同的种类，规定其界限和数量，注定其天性和形象；他按他的意志创造万物并使之精确。

◎描述天体

真主在太空的空隙之间安排了有高有低的天体，它们互不联结；他使诸天体相互交叉；他为根据他的命令下凡的天使和为万物的事务升天复命的天使解决升降的困难。当天体还是蒸气的时候，真主呼唤它，使它的每个成分结合，形成一个整体。然后真主又把它劈开，使之成为许多独立的天体，为每个天体打开了门，在每个天体的门洞周围安置了灿烂流星中的卫士[8]。他用他的力量控制天体在气流中震动，他命令它们坚守各自的轨道，服从他的命令。真主把太阳作为在白天发光的迹象；把月亮作为在有些夜晚其光被遮的迹象；他使日月在其轨道之内运行，并预定了日月在轨道里的行程，以区分昼夜，用日月的运行计算年月；他在太空中设置

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了回归线，其周围挂满装饰品：隐匿的星辰、像灯光一样的恒星、行星。他用明亮的流星射击偷听天使们说话的恶魔。他控制星辰的静止、运行、升降。其中有幸运的和不幸运[9]的。

◎描述天使

然后崇高的真主凭他的国权，为诸天体和最高的天体创造了天使居民，让他们住满了星体之间的空间和太空。在各星体的空隙之间，回荡着天使们在圣洁的殿堂内，在庄严的屏障内，在光荣的天篷内高声赞颂真主之声。在那震耳欲聋的回荡之外，有真主尊严的光，阻挡天使们的视线靠近，被阻在界限之外停留。真主创造了不同形象、不同级别的天使，他们长有翅膀；他们赞颂真主的尊威；他们不敢妄称真主创造的万物中有他们的功劳；他们也不妄称他们有能力创造任何物，而承认真主是唯一的创造者；他们是受真主器重的仆民；“他们在他那里不敢先开口，他们只奉行他的命令”[10]。真主使他们成为忠于他的启示的仆民；他派遣他们把他的命令和禁令传达给他的众使者；他保护他们免于疑惑；他们中没有一个会偏离真主所喜爱的道路。真主向他们提供

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

帮助，他晓谕他们心境谦恭和顺从；他为他们开启了便利赞颂真主光荣的大门，树立了显明的灯塔，以看清真主独一的表征。他们没有背负罪过的重担；昼夜的交替不影响他们；他们没有疑心损害他们的坚强信仰；他们没有猜忌损伤他们坚定的信念；他们之间彼此没有怀恨与诽谤，没有惶惑夺去他们心中对真主的确认，夺去在他们胸中树立的对真主的尊威，庄严的敬重。恶魔无法企图诱惑他们，扰乱他们的思想。他们中有的在载荷雨水的浓云之中，有的在崇山峻岭之下，有的在黑暗的深渊之中；他们中有的其脚穿透地球的最低层，像白色的旗帜穿越大气层的孔隙，在脚下面飘荡着平静的微风，把它控制在它能到达的极限。他们只忙于膜拜真主，信仰的真诚把他们和对真主的认识联系起来；对真主的坚信使他们只想念真主；他们只喜爱真主赐给他们的恩典，不指望别人；他们尝到了认识真主的甜蜜；他们喜爱真主如饥似渴；他们从心灵深处害怕真主；他们为顺从真主而谦恭地鞠躬；他们喜爱真主、亲近真主，向真主哀求；他们不自负，所以他们不夸耀曾做了许多；他们不懈地工作，永不间歇；他们对真主的热爱永不减，所以他们不辜负真主对他们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的希望；他们持久地赞念真主，工作再忙也永不停止对真主的高声赞颂；他们在顺从者的队列中肩并肩，排得整整齐齐；他们在工作中永不懈怠，昏聩、愚笨不侵扰他们坚强的毅力；欲望的诱惑不松懈他们的热忱。在需求之日，他们只向掌管宝座的真主求助。即使万物都倾向他的被造物，只有他们忠于真主，并不间断地膜拜真主；他们专心致志地侍奉真主只增加他们对真主的激情；他们对真主的期望与害怕永不间断；他们对真主的惧怕促使他们勤奋工作，永不懈怠。贪婪不俘虏他们，所以他们只勤奋努力地工作。他们没有把以往的工作看得太重大，假若看得太重大，他们对真主的期望会消除对真主的惧怕。恶魔不可能控制他们，所以他们对他们养主的认识没有分歧。他们之间不存在关系不良，所以他们不分裂；他们之间没有妒忌的怨恨，没有怀疑之嫌，故他们不分派；他们没有志向上的分歧，所以他们团结而不分散；他们信仰坚定，没有邪念拆散他们之间的联系；他们不会越轨，不会疲倦，不会气馁。在各天体之间，只要有一块像兽皮那么大的地方，就有一位天使叩头或迅跑。通过顺从

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主，他们增加对他们养主的认识，真主的尊威在他们的心灵中不断增长。

◎描述地球及其大陆在水面上的铺展

真主用陆地填平了汪洋大海，大海波涛滚滚，浪峰互相冲击，喷出泡沫，像愤怒的雄狮怒吼，于是真主用重负制服汹涌的水的逞凶肆虐。当大陆用它的胸脯压住海的怒涛时，大海乖乖地屈服了；当大地用它的肩膀在水中打滚时，大海顿时变得驯服了[11]；于是波浪咆哮之后变得平静而顺从；像勒紧嚼子后的马那样温顺；大地在波涛中铺平之后稳定下来；土壤阻挡住海水的高傲与猖獗，抑制住它的上涨，使之暴躁之后平静下来。当水的波涛从大地的各个边缘，在崇山峻岭的重压下稳定下来之后，泉源从山麓奔流而下，流到荒野、沟壑之中。他用陆地上的岩石和由岩石组成的高山矫正地层的运动。因群山在地面上的“沉淀”深入到地层的各个空隙中，骑在平原上，坐在山下的洼地上，从而抑制了地壳的震动。真主在地面与太空之间开辟了广阔的天地；他为地球的居民准备了呼吸的空气，并为他们安排了一切在地球上生存必须的设施；他没有忽略泉水、河流达不到其高处的不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

毛之地，他创造了降雨的云，使其复苏长出植物。真主使分散的云团聚集并使之震动，电光闪烁，它不会在云团中熄灭，直至雨水连续地倾注。当低云飘过地面，南风触到含雨的云彩时，点点滴滴的雨水像挤奶的人挤母驼的乳房时涌出的奶，接着大雨滂沱。当满载雨水的浓云扔下它的重负时，荒芜的大地生长出植物，植物稀少的荒山长出茂盛的青草。大山因它绿色的装束而欢喜，因它穿上了美丽鲜花的衣服、戴上了各色艳丽、晶莹的串珠式的装饰品而自豪。真主把这一切作为众生的给养和牲畜的饲草。在群山之间,他开辟了山涧、峡谷；在各条道路上他为行人建立了路标。

当真主铺展了大地，实施了他的命令之后，从他的造化物中精选了阿丹，把他作为第一个人类。真主曾让他居住于天堂，享受安乐的生活，同时告诫他要远离所禁之物[12]，并提醒他，如敢于接触它，意味着违抗真主，使他的地位遭受危险。然而他竟敢接近了所禁之物--正如真主所预知--于是真主让他悔罪之后下凡到地球，以便让他的子孙建设地球，为他的仆民树立明证。阿丹逝世之后，真主没有抛弃他的后裔，而向他们继续派遣使者，以证实他作为他们养主的证

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

据，让他们继续认识真主，而且通过他优选的众先知，以明证与他们缔约，委托他们肩负起真主的使命，一个世纪接一个世纪，直到真主的明证通过我们的先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)加以完美，于是真主的警告与劝诫到此终止。

真主预定了人们的生活命运，有的人他供给得多，有的人他供给得少，把生活给养分为贫穷与富裕。然后他又进行调整，以考验富人和穷人：考验富人是否感谢，考验穷人是否忍耐。然后真主把富裕的幸福与贫穷的艰难相联结；把平安与灾祸相交替；把欢乐与忧愁相更迭。他注定了人的寿命：有的人长寿，有的人短命，有的人先亡，有的人后死；他把死亡与它的原因相联系，有的寿命绳索被放长，有的寿命绳子被割断[13。[

真主知道人们内心深处的隐秘，知道他们悄声密谈，知道他们猜测什么，知道他们心中确信什么，知道眼睛偷看的，心灵深处隐微的，侧耳窃听的。他知道蚂蚁夏天的洞穴，毒蛇冬眠的密室；他知道妇女和母驼悲伤的呻吟声；他知道细微的脚步声；他知道植物花托内结果的位置；他知道猛兽在山

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

洞的藏身处；他知道蚊子在树干与树皮之间的隐藏之处；他知道树叶在树枝内的生长处；他知道男子输精管内精子的位置；知道云彩的形成与组合；他知道云团中所含雨点的数目；他知道旋风刮起的东西，雨水冲走的东西；他知道沙丘下的和地面表皮上的昆虫；他知道山顶上飞禽栖息之地，窝巢内鸣鸟歌唱之处；他知道贝壳所包含的[14]，海浪所拥抱的[15]；他知道黑夜遮盖[16]的，白天太阳所照晒的，知道黑暗与光明交替之间的；他知道每个脚步留下的痕迹，知道每个动作的声音，每句话的回音，每个口唇的动作，每个人的定居处[17]，每颗原子粒的重量，每个胸中的悲鸣声；他知道地球上每棵树所结的果实，每片掉下来的树叶；他知道精液的储存处，血液的循环处和血液形成肌肉的过程；他知道生命的起源与基因。他创造万物毫不费力，他没有任何阻力保护他的创造物。在设计创造物，治理被造物的过程中他不疲劳，也没有间歇；他洞悉万物，并知道它的数量。真主的公正普照众生，他的恩泽浩荡寰宇，而万物无法了解真主应有的本质。

◎祈祷词

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主啊！你本来应该接受最美妙的描述，但是我们无法描述你。你的美德数不胜数。如果寄希望于你，你是最满足希望者；如果求助于你，你是最慷慨的答应者。

真主啊！你赐给了我卓越的口才和丰富的语言，我用来只赞颂你，不赞美除你之外的任何人，不赞美令人失望和令人怀疑的你的造化物；求你不要让我的舌头赞美人类，赞美受你养育的造化物。

真主啊！每个赞颂者都从被赞颂者那里得到回报或奖赏，而我只求你把我指引到你慈悯、饶恕的宝库[18。[

真主啊！此处站立的这个人[19]确信只有你是独一无二的主宰；他确认除你之外的任何人不具备这些应受赞美的美德。我求助于你，因为只有你的恩德能解除我的困难，只有你的恩赐与慷慨能消除我的穷困；求你把你的喜悦赐给在此地的我们吧!不要使我们把手伸向别人。的确，你对于万事是全能的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

“[١]艾什巴哈”意为人影、幻影、幽灵。此处指天使，因为演讲中较详细地描述了天使。

[٢]其意是真主恩赐他意欲的人，不恩赐他意欲的人，真主知道其中的奥妙，他不恩赐不应受到责备，而除真主之外的任何吝啬者都应受到责备。

[٣]其意是真主是无始无终的。“之前”、“之后”这些时间、空间概念不适合于真主的本体。

[٤]引用《古兰经》中的话。《古兰经》中把有关描述真主本体和属性的经文称为隐晦的经文，禁止探求其究竟，“只有真主和学问精通的人，才知道经义的究竟。”(3：7(

[٥]指多神教徒和他们崇拜的偶像。

》[٦]古兰经》(26：97-98。(

[٧]天性与本能是被造物的属性，不适于真主。

[٨]引用《古兰经》中的话，真主在天体的大门周围设置明亮的流星看守，以防恶魔偷听天使们的话语。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٩]转义，“幸运的”指能生长生物、植物的星辰；“不幸运的”指不能生长生物、植物的星辰。

》[١٠]古兰经》(21：27。(

[١١]形象的比喻，用动物在泥土中打滚来形容土与波浪结合之后的情景。

[١٢]即“麦果树。”

[١٣]比喻，把寿限比作绳索，放长绳子即延长寿命，割断绳子即短命死亡。

[١٤]指珍珠类。

[١٥]指鱼类等海生动物。

[١٦]指夜间活动的生物。

[١٧]指死后的归宿。

[١٨]即引导到真主所喜悦的善功。做了善功，就获得真主的慈悯与饶恕。是修辞的结果转义，用事情的结果代指其原因。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٩]伊玛目阿里指自己。

[٢٠]穆罕默德·阿卜杜说，伊玛目把地层喷出来的矿物比作呼吸，因为矿物运动、燃烧、蒸发，像呼吸；把贝壳类开启放出来的珍珠比作笑出来，因为人笑时开口，这是精彩的、创造性的比喻。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：奥斯曼被杀后，在麦地那的重要圣门弟子和穆斯林大众推举伊玛目阿里为哈里发，而伊玛目阿里深知局势的混乱、前景的暗淡，执意不肯接受推举，发表如下演讲：

你们放弃我，另找别人吧!因为我们在面对一种局势：情况复杂，问题很多，人心不能承受，思想不稳定，前景暗淡，正道更改。你们要知道，如果我答应了你们的要求，我就要同你们一起冒险做我知道的事情[1]，我不听部分人的议论，另一部分人的责怪。如果你们放开我，我可作为你们中的一员，希望我最能听从你们所推选的人，我做你们的辅臣，比做你们的长官[2]更好。

注释：

[١]伊本·艾比·哈迪德说：在这篇演讲里，伊玛目阿里简要地总结了当时的局势，预言了他担任哈里发后可能遇到的难题，可能发生的内乱。譬如在国库的岁入中给穆斯林分配年金，在先知时代平均分配。艾布·伯克尔时代只有两年，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也平均分配。欧麦尔执政 10 年期间，征服地不断扩大，国家岁入猛增，欧麦尔建立了国家岁入的新分配制度：按信教的先后、贡献的大小、职位的高低分了若干等级。奥斯曼时代又有了新的封分制度，伍麦叶族人得到了大量的封地和财产。奥斯曼执政 12 年，人们习惯了这种等级制度，甚至根深蒂固。推举伊玛目阿里时多数老资格的圣门弟子提出恢复欧麦尔时代的分配制度，而伍麦叶族人则要求承认他们在奥斯曼时代的既得利益。而伊玛目阿里担任哈里发后必须恢复先知时代的分配制度。他深知，如果恢复先知时代的分配制度，肯定遭到许多人的不满和反对，潜伏着内乱的隐患。只有少数几个重要圣门弟子支持恢复先知时代的分配制度。果然，伊玛目阿里第一次分配年金时，一律平等分配，引起许多人的不满。泰勒哈、祖拜尔、伊本·祖拜尔、伊本·欧麦尔、赛义德·本·阿绥、麦尔旺·本·哈凯姆等没有参加分配。第二天他们来到先知清真寺偕同一批古莱什贵族议论头天的分配。然后泰勒哈、祖拜尔、瓦利德·本·欧格白等去找伊玛目阿里。泰勒哈、祖拜尔首先对阿里说：“我们推举你的条件是我们和你共同治理国事，凡事与我们商量，昨天

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的分配你没有跟我们商量，你把我们和其他群众同等对待，你违反了欧麦尔的分配制度……”伊玛目阿里回答说：“在分配国库财产的问题上，我遵循真主的经典和先知的“逊奈”。在有经、训可依的问题上我无需跟你们商量；在无经、训可依的问题上我可以跟你们商量……。”瓦利德冲着阿里说：“艾布·哈桑，你虐待我们大家，在白德尔战役中你杀了我父亲，杀了赛义德的父亲，你当着奥斯曼的面羞辱了哈凯姆，在“宅邸之日”你抛弃了我兄长(指奥斯曼)……我们推举你，是希望你承认我们在奥斯曼时期的利益，我们还要求你处死杀害奥斯曼的凶手……。”国库财产的分配问题成为骆驼战役的起因之一。这就是伊玛目阿里在演讲中指出的“难题”、“人心不能承受”、“思想不稳定”、“前景暗淡”、“正道更改。”

[٢]指担任哈里发。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字：

٩٤演说

提要：纳哈拉万战役取得胜利后发表，肯定自己的学识与功德；指出伍麦叶人的内乱是最大的磨难；预言以后的事件。谢里夫·莱迪选录了其中的一部分。

赞主赞圣，众人啊!我已经平息了一次内乱。当黑暗笼罩，狂犬病[1]猖獗时，只有我一个人挺身而出。那么，在你们失去我之前，你们询问我吧!指掌握着我生命的真主发誓，只要你们询问我有关你们现在与世界末日之间发生的事情，

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以及有关一伙人引导一百人走上正道，引导另一百人[2]走向迷路的事情，我就告诉你们谁是这伙人的号召者和他们的领袖、他们的煽动者；我告诉你们他们的骆驼的伏卧处，他们的战马的驻地，他们中谁将被杀，谁将自然死亡[3。[

一旦你们失去了我，而你们厌恶的事和灾难降临于你们时，许多询问者低头不敢说话；许多被询问者不敢回答。当战争继续，大难临头，你们感到无地自容时,你们觉得苦难的日子太长，直至安拉为你们中幸存的清廉人开拓胜利[4。[

内乱开始时真假混淆不清，内乱结束时真相大白；起初人们怀疑战役的合法性，最后承认它的正义性[5]。内乱像风暴一样盘旋，它击中一个城市，错过一个城市。

你们要知道，在我看来，你们面临的最大的磨难是伍麦叶人制造的内乱，因为它是黑暗的，迷惑人的内乱，它殃及面极广，对先知的亲属和后裔尤为严重[6]。知其性质者遭受磨难，经受考验；不知其真相者躲过磨难[7]。指真主发誓，在我之后，你们定会发现伍麦叶人是一伙暴君。他们像劣性的老母驼，它用嘴咬，用前蹄踩，用后蹄踢，以阻止主人挤

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

奶。他们就这样对待你们，以至在你们中他们只留下对他们有益的人，或对他们无害的人。他们的压迫将继续，乃至如果你们中有人能战胜他们的话，犹如奴仆战胜他的主人，追随者战胜被追随者[8]。他们对你们的迫害是残酷的、可怕的，像蒙昧时期的乌云笼罩你们[9]。那时没有指引你们的灯塔，没有引向正道的旗帜[10]，而我们先知的亲属有回避之处，我们不做内乱的号召者[11]。然后真主像人剥羊皮那样为你们除掉伍麦叶人，任人们凌辱他们，用暴力驱赶他们，让他们饮足苦水，赏赐给他们的只有宝剑，穿给他们的只有恐惧的鞍鞯[12]。到那时古莱什人爱上现世及其浮华；那时假若他们认为我应享有一种地位，哪怕是宰驼所需要的那么短暂的时间，我一定接受今天我所要求的一部分权利，但是他们不会给我[13。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[١]黑暗”、“狂犬病”是隐喻，指内乱及其严重性。

[٢]此处的一百不是指具体数字，而指人数众多，阿拉伯人习惯以一百以上为多，一百以下为少。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说：这里伊玛目阿里似乎说他可以预言未来的事，而他逝世后，问者不敢问，被问者不敢回答。的确伊玛目阿里预言了许多未来的事情，后来都得到应验，因此一些人神化他。对此伊玛目阿里进行了严厉的批评和惩罚。实际上许多预言是他听先知说的，如他说，“我的胡须将以我的头血染红。”他预言了侯赛因将在卡尔巴拉遇难，预言了哈瓦利吉派的结局，预言伍麦叶人的执政期等都是他听先知说的。有些预言是他作为清廉的圣徒，真主赐予他的灵感。如他预言了哈贾吉的残暴，伊本·祖拜尔被悬尸，北非、波斯什叶派国家的出现等。关于伊本·祖拜尔，他曾说：“他欺骗而聚敛，他奢望，但总难以得到；他树起宗教的罗网，以猎取现世的猎物，最后他成为古莱什族中第一个被钉上十字架的人。”史学家认为伊本·祖拜尔野心勃勃，奥斯曼被杀后，他想争当哈里发，骆驼战役的主要责任者是他，他煽动他姨母阿伊莎，父亲祖拜尔及泰勒哈等反对

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿里。后来他一直竞争哈里发位，为了争当哈里发，他礼拜、封斋较多，但他十分吝啬。哈贾吉围困麦加时，他在自己家中聚敛许多粮食、椰枣、财物等，但不肯救济穷人。哈贾吉攻克麦加后把他的尸体悬挂在麦加街头。

伊本·艾比·哈迪德说：有人问，“先知曾预言了许多未来的事，但没有神化他，而对伊玛目阿里为什么有些人神化他呢?”我说：先知时代的圣门弟子们信仰坚定，思想纯洁，因为希贾兹地区的阿拉伯人除了少数伪信者、犹太教徒、不信伊斯兰的多神教徒外，没有其他复杂的宗教思想。而伊玛目阿里所处的库法，伊拉克受波斯琐罗亚斯德教影响极深，还有基督教派别以及摩尼教等的影响。伊拉克人虽信奉了伊斯兰教，但他们中有些人还残存着琐罗亚斯德教“人神合一”的思想，且伊玛目阿里的队伍成分复杂，思想复杂，他们无法与先知时代的圣门弟子相比。

[٤]伊本·艾比·哈迪德说：这里伊玛目阿里预言了后来在北非和波斯泰伯里斯坦建立的什叶派国家。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]指骆驼战役、隋芬战役和纳哈拉万战役前许多人怀疑战役的正义性，不敢参战，认为都打的是宗教、正义的旗帜，都念《古兰经》、做礼拜，人们分不清真假，等到战役结束时人们才认识到战争的正义性。伊玛目阿里说，“只有我一个人挺身而出，”指他指出穆阿威叶等高举《古兰经》但不遵其中的内容，他们投降了伊斯兰，不是真正信仰伊斯兰。先知命令他同背信爽约者(指泰勒哈、祖拜尔等人)、反叛者(指穆阿威叶等人)、叛教者(指哈瓦利吉派人)战斗，即如果他不挺身而出，许多人不敢参战。

[٦]指伍麦叶人对先知亲属、他的后裔的镇压、迫害更残酷，因为伍麦叶人夺去了他们的权利，伍麦叶人害怕先知的后裔恢复权利。后来的事实证明了伊玛目阿里的预言，他的后裔遭到伍麦叶人残酷的镇压。

[٧]指知道伍麦叶人制造内乱是犯大罪，起来制止、反对，就会遭受磨难与考验；不制止、不反对，甚至同流合污者犯大罪。不知其真相，不知道谁是谁非，而没有参战者无罪，因为教法上不知者不为罪。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٨]转义，奴隶不可能战胜其主人，追随者不会战胜被追随者。本意是不能战胜他们，直到期限到来。或像奴隶对虐待他的主人那样，表面上顺从，背地里诅咒。

[٩]比喻，把伍麦叶人的迫害比作蒙昧时期的乌云，是因为他们的迫害像乌云般堆积如山；他们的行为像蒙昧时期的阿拉伯人那样残忍，没有宗教的约束，没有部族之间的友爱。

[١٠]影射自己，即没有人像他那样，为他们指引正确的道路，举起正义的鲜明旗帜同不义的暴君进行战斗。

[١١]即我的后裔不应参与伍麦叶人的内乱，也不号召内乱，不支持他们，不追随他们，而应躲避他们。

[١٢]借喻，即用宝剑对付他们，把伍麦叶人比作马、驼，把恐惧比作鞍鞯，即使他们处于恐惧之中。伊玛目的预言得到了应验。阿拔斯人残酷地屠杀了伍麦叶人。

[١٣]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里最后的这句话预言了伍麦叶人的政权将转移到阿拔斯人手里，但阿拔斯人仍然排斥他的后裔，剥夺他们的权利。据传，伊本·阿拔斯曾带着他的小儿子阿里见伊玛目阿里。伊玛目看见小阿里后对伊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

本·阿拔斯说：“他是诸王之父。”阿里是阿拔斯王朝的奠基人赛法哈和曼苏尔的爷爷 。

语　言：

关键字 ：

٩٥演说

提要：阐述真主的部分属性；描述众先知；描述先知穆罕默德及其亲属的尊贵。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

多福哉真主，远见卓识者无法达到对他的认识，聪明绝顶者无法判断、猜测他的本质。他是无始的，他没有极限，所以他没有终期；他是无终的，所以他不会有终结。

◎众先知

他们被寄托于最优越的地方；他们被安放在最美好的处所：从尊贵的脊椎内投到纯洁的子宫[1]。每当前辈逝去时，后辈肩负真主的宗教接替他们。

◎先知穆罕默德和他的后裔

直到清净高玄的真主把他的恩惠赐给我们的先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔), 使他出生于优越的苗圃, 尊贵的血缘, 源于众先知出身的树[2]。真主从这棵树上精选了许多忠实的先知。他的后裔是最优秀的后裔；他的宗族是最优越的宗族；他的树是最优良的树；它生长在禁地[3]，耸立在尊贵的环境中；它有许多高大的树枝[4]，有难得的果实[5]；他是清廉人的领袖,得正道者的引路人。

先知是一盏明灯，一颗灿烂的星，闪光的火镰；他的经历是磊落的；他的道路是正确的；他的言语是区分真理与谬误的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

明证；他的律法是正义的；他出现于真主派遣使者的间隔期，人们偏离正道之时，各民族处于愚昧之时。

◎劝诫

你们做善功吧!真主会慈悯你们,因为你们有明亮的灯塔，明确的道路[6]，它指引你们通向和平的家园[7]。现在你们生活在寻求真主喜悦的家园[8]；你们有从容的时间，文卷尚且展开着，笔还在记录[9]，你们的身体尚健康，舌头还能说话，悔罪是被倾听的，善功是被接受的[10 。[

注释：

[١]指出身纯洁，门第高贵。

[٢]借喻，指先知易卜拉欣，他的后裔中出了许多先知。

[٣]指麦加。

[٤]指易司马仪，直到哈希姆、阿卜杜勒·穆特利卜。

“[٥]难得的果实”或指先知的后裔，或指伊玛目阿里自己。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]指《古兰经》和先知的“逊奈。”

[٧]指天堂。

[٨]指现世。

[٩]即记录你们善恶行为的功过簿还没有卷起，做记录的笔还在记录。转义，意思是你们还没有死，赶紧做善功，还可以记录。

[١٠]即趁身体健康之时多做善功；能说话的时候多赞念真主；现在忏悔还来得及，做善功，真主会接受。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

٩٦演说

提要：阐述先知穆罕默德的功德

真主派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)。当时人们在迷误中彷徨，在内乱中徘徊，私欲诱惑了他们，骄横使他们卑贱，蒙昧时期的愚昧状况使他们轻率鲁莽，各种灾祸使他们狼狈不堪，无知造成的磨难使他们困惑。这时先知苦口忠告他们，把他们引向正道，号召他们接受智慧和美好的训诫。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字 ：

٩٧演说

提要：论述真主；叙述先知的功德。

◎论真主

赞颂安拉，他是第一，所以在他之前没有任何事物[1]；他是最后的，所以在他之后没有任何事物[2]。他是明显的，所以在他之上没有任何事物；他是隐匿的，所以在他之下没有任何事物[3。[

◎论先知的功德

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他的定居处是最优越的；他的出生地是最尊贵的。他在尊严和健全的氛围中成长[4]。善良人们的心归向他，众目注视他。真主通过他消除了阿拉伯人之间的仇恨，消灭了他们之间的相互侵扰[5]；把原来敌对的人结为兄弟[6]；拆散了原来基于多神信仰基础上的亲属关系[7]；把原来卑贱的人变为尊贵的；把原来尊贵的人变成卑贱的[8]。他的言语是明证；他的沉默是有益的教诲[9。[

注释：

[١]即真主是无始而存在的，所以没有任何事物同真主一起存在。

[٢]即他是无终的，万物最终要毁灭只有真主永存。

[٣]因为明显的必然是高的、上面的；隐匿的必然是低的和下面。但真主是超时空的，超方向的，高、低、上、下是被造物的属性。有时真主以人类所知道的上、下、高、近等形容自己的本体，这不意味着真主有像造化物那样的属性，而

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

是适合于真主本体的属性，因为真主说：“任何物不似像他。”(42：11)。人类的理智无法了解真主的本体和属性。

[٤]指麦加。

[٥]指蒙昧时期阿拉伯部落之间的长期混战，相互掠夺。

[٦]指有些部落原来是敌对的，如麦地那的奥斯族与海兹拉吉族之间原来有隔阂，先知把他们结为兄弟。

[٧]如哈姆宰和艾布·莱海卜是亲兄弟，断绝了关系。有些原来没有亲属关系，如伊玛目阿里和艾布·赞莱、安马尔·本·亚西尔、赛勒曼·法里斯等信奉伊斯兰后亲如兄弟一般。

[٨]即原来的穷人、奴隶、弱者信奉伊斯兰教后有了平等、尊贵的地位；而原来的贵族因坚持多神信仰变成卑贱的。

[٩]指对许多事先知没有说及，但圣门弟子们说了或做了，先知没有表态，这实际上是先知的默认。故圣训学家把先知的默认也作为圣训、圣行的一种，成为立法的依据 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字：

٩٨演说

提要：指出暴君必受惩罚；贬责自己的伙伴；赞扬先知的伙伴。

即使真主暂时延缓对暴君的惩罚，但他最终不会放过他。真主等候在他行走的半路上，他咽食的喉咙内[1。[

指真主发誓，要知道，那伙人[2]定会战胜你们，这并不是因为他们比你们更接近真理，而是因为他们积极响应他们主

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人的谬论，而你们拖延我号召你们的真理。的确，按常理，民众害怕长官的压迫，而我却害怕我的民众的压迫[3]。我动员你们进行圣战，而你们不行动；我说服你们，但你们不聆听；我公开和秘密地号召你们，但你们不响应；我忠告你们，但你们不接受；你们在场和不在场是一样的；你们既像奴仆又像主人[4]。我给你们念箴言，你们厌恶；我以有力的训诫劝诫你们，但你们不领悟；我敦促你们同反叛者战斗，但是我还没有说完，你们就像“赛伯邑的双手[5]”那样分道扬镳。你们来到讲台周围，但你们不聆听劝诫；我早上矫正你们，晚上你们像弓那样复而弯曲。矫正者无能为力，被矫正者不可救药[6。[

肉体尚存，理智丧失，私欲纷繁，长官因他们而受难的人们啊!你们的伙伴[7]顺从真主，而你们却违抗他；叙利亚人的主人[8]违抗真主，而他们却顺从他。指真主发誓，我愿意穆阿威叶与我以银币兑换金币，他用他们中的一个人从我手里换去你们中的十个人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

库法人啊！我由你们遭遇 3+2[9]的难题：你们是有耳朵的聋子、会说话的哑子、有眼睛的瞎子及相聚而不诚实的朋友；遭难时不可信赖的弟兄。

你们真该倒霉，像驼群的人们啊!主人丢失了你们，他把你们集合到一处，你们又向另一个方向跑散。指真主发誓，我仿佛想象你们，一旦战斗激烈，短兵相接时，你们像急于分娩的妇女那样[10]急于离开艾布·塔利卜的儿子。的确，我站在真主的明证、先知的道路一边，我一直走在真主的明确道路上，从形形色色的虚妄中拣选真理。

观察你们先知的亲属，坚持他们的道路；跟随他们的足迹，他们绝不会使你们脱离正道；绝不会使你们回到迷误。紧跟他们，他们站住，你们就站住；他们奋起，你们就奋起。不要超越他们，你们就不会迷路；不要落后于他们，你们就不会毁灭[11。[

我曾看到先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)的伙伴们，我没有看见你们中的一个人像他们那样。他们艰苦朴素，他们在夜里礼拜叩头，有时把额头放在地上；有时把面

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

颊放在地上向真主哀求。提到后世时，他们如坐针毡。由于长时间的叩头，他们的额头粗糙得像母山羊的膝盖骨。提起安拉时，他们的眼里泪如雨下，以至浸湿衣襟。他们因害怕真主的惩罚，渴望安拉的报偿而像大风中的树枝那样颤抖。

注释：

[١]伊本·艾比·哈迪德说：此处是隐喻，不是指真正的位置。因为真主是超绝万物、超时空的，他以他的大能控制一切。对真主不能以人所熟悉的方位来形容。譬如《古兰经》中说：“无论你们在哪里，他是与你们同在的。”(57：4)，“我比他的命脉还近于他。”(50：16)等。真主无所不在，但不能以像人的方位想象真主，而是适合于真主的特性，只有真主知道。

[٢]指穆阿威叶及其追随者。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说：此处脉伊玛目阿里抱怨自己处境艰难。奥斯曼被杀后，拥戴他当哈里发的人成分复杂。奥

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斯曼执政的 12 年里，伍麦叶族人享受政治、经济特权，其势力膨胀，穆阿威叶控制着整个沙姆，几乎占当时伊斯兰国家的一半，军事、经济实力雄厚。宗族观念抬头，各自为政，都竞争哈里发位。当时伊玛目阿里的队伍基本分为两派：亲奥斯曼的和反奥斯曼的，双方都有势力。亲奥斯曼的人认为奥斯曼是虔诚的穆斯林被冤杀。反奥斯曼的人认为奥斯曼因犯有大罪而被杀，甚至有人说奥斯曼已叛教，杀他是合法的。而伊玛目阿里认为奥斯曼是犯有错误的穆斯林，他应该退位，但不应该杀他。穆阿威叶、阿慕尔深知阿里队伍的复杂性，他们力图争取亲奥斯曼分子。伊玛目阿里为了维护他队伍的团结，为了争取两派都支持他，对奥斯曼的问题，两派问他时他以模棱两可的话来回答。譬如他说：“安拉杀了他，我同他在一起。”这句话可以理解为安拉杀了奥斯曼，我同安拉在一起。也可以理解为安拉让他死去，我也将随他而去。两派都以自己的观点去理解，都认为伊玛目的观点和他们一致。伊玛目还说：“我既没有命令杀他，也没有禁止杀他。”又说：“如果我命令杀了他，我就是凶手；如果我禁止了杀他，我就是他的援助者。”伊本·艾比·哈

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迪德说：从伊玛目的态度和言论中可以看到，在当时极其复杂的局势中伊玛目显示的政治才华和他的语言技巧。

[٤]其意是他们来听劝诫，但不领悟，不接受，与不在场，没有听到是一样的。“又像奴仆又像主人”指他们懦弱而卑贱得像奴仆，但又高傲自大得像主人，即两种不良的品质都有。

[٥]赛伯邑是也门阿拉伯人之父，相传他有十个儿子，他让 6 个儿子站在他右边，4 个儿子站在他左边，把他们比作他的左右两只手，嘱咐他们紧密团结，但他死后他们离散，分道扬镳。后来阿拉伯人把队伍的分散、分裂比作“赛伯邑的双手”。

[٦]比喻，把他们的顽固、违抗比作残疾，把自己比作矫正医生，本意是无法教化。

[٧]指自己。

[٨]指穆阿威叶。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٩]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里此处没有说五种难题，而说 3+2，目的是把前三种肯定的与后两种否定的不同性质的问题分开。

[١٠]其意是妇女急切地生出孩子，孩子不可能返回。比喻他们急切地离开他，不再返回。

[١١]即不要在他们遵循的道路上增加什么；“落后于他们”指不遵循先知的后裔奉行的正确道路。

语　言：

关键字 ：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٩٩言论

提要：谴责伍麦叶人的内乱及其对穆斯林的迫害。

指真主发誓，他们一直是暴君[1]，以至他们将真主禁止的变为合法的，他们废弃一切信约，他们的暴虐将殃及城镇的土房内，沙漠的帐篷内[2]。百姓因害怕他们残酷的统治而远离自己的家园，以至于两种人哭泣：一种人为他们的宗教而哭；另一种人为他们的现世而哭。乃至你们的一个人战胜他们的一个人犹如奴仆对主子的胜利，在面前时表示顺从，在背地里咒骂[3]，以至你们中对安拉猜测最好者，遭受的磨难最大。到那时，如果真主给你们安宁，你们就接受；真主考验你们，你们就忍耐。“善果属于敬畏安拉者”。

注释：

[١]指伍麦叶人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]形容殃及面广。

[٣]前已注释，这是修辞的一种，实指不可能战胜他们。

语　言：

关键字 ：

١٠٠ 演说

提要：劝诫人们勿贪恋现世。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对我们过去的事，我们赞颂真主；对我们将来的事，我们求助于真主。我们像祈求真主保护我们的身体健康那样，也祈求真主保护我们的宗教健全。

真主的仆民们啊!我嘱咐你们抛弃这个要抛弃你们的现世，尽管你们不愿意抛弃它。它要毁坏你们的肉体，尽管你们想保持它的健全。你们与现世的关系犹如一伙旅客，他们才走了一段路，他们以为走完了路；他们奔向一个目标，他们以为已经到达了目标，奔向目标的人多么希望到达目标!而只剩下一天的生存者多么不愿意越过这一天。急切的催命者在催赶着他，现世的烦恼迫使他离开现世。[2[

你们不要为现世的荣华而竞争，不要被现世的浮华与福泽所诱惑，不要因现世的磨难与不幸而悲伤，因为现世的荣华必将终结，其浮华、福泽必将消失，患难、不幸有尽头，任何期限要结束，现世上的每个生物都要消亡。

难道在前人的遗迹中没有你们的教训吗?如果你们有理智的话，你们的父辈就是你们的前车之鉴。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难道你们没有看见你们已逝去的前辈吗?他们一去不复返;你们没有看见生存的后代吗?他们不会长存。

难道你们没有观察贪恋现世的人们吗?他们有旦夕祸福：有的人死亡，亲人哭泣；有的人正被人吊唁；有的人患重病，经受磨难，人们探视；而另一个人正在咽气。追求现世的人，死亡在追寻他；昏聩的人，死亡不忽略他，后人步前人的后尘。

哎!在你们扑向恶行之际，应当想想破坏享乐的、消灭欲望的、切断希望的死亡；你们应求助于真主，以完成他为你们规定的义务。真主的恩惠与赏赐是数不胜数的。

注释：

[١]指司命天使。

[٢]指导致死亡的各种疾病、灾祸等 。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

١٠١演说

提要：描述真主的使者和他的亲属。

赞颂安拉，他是为世人广施恩惠的主，为他们慷慨赏赐的主。我们赞颂他治理万事；我们求助于他让我们遵守他的义务；我们作证万物非主，唯有安拉，穆罕默德是他的奴仆和使者。真主派遣他是为公开宣布他的命令，阐明他的真理。先知忠实地完成了他的使命；他引导世人走向正道后逝去，为我们留下了真理的旗帜[1]：谁超越了它，就会背离宗教；谁落后于它[2]，就会遭毁灭；谁坚守它，就能跟上它。它的向导是言语慎重的，站起来是缓慢的，但一旦站

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

起，行动迅速而果断[3]。如果你们顺从了他，敬重了他，而死亡来临，把他带走时，你们就等待真主的安排，直至真主派遣新的领袖，把你们集合起来，把分裂的你们团结在一起。；所以你们不要希图尚未到来的领袖，对于逝去的领袖也不要失望，因为逝去的领袖或许他的一只脚滑跌，而另一只脚仍然站立，然后两只脚重新站稳[4。[

真的，穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)的后裔犹如天上的明星，如果一颗星坠落，另一颗星则升起。仿佛真主已为你们完成了他的恩惠，仿佛我看见你们已接近你们所期望的。

注释：

[١]伊本·艾比·哈迪德、穆罕默德·阿卜杜说：“真理的旗帜”指《古兰经》和先知的亲属，先知的亲属主要指伊玛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

目阿里自己和哈桑、侯赛因。因为先知曾说过：“我为你们留下了两件法宝：《古兰经》和我的亲属”。

“[٢]超越它”，指在真主的律法上增加什么；“落后于它”，指不遵循《古兰经》中的律法，不紧跟先知的亲属。

“[٣]向导”暗示自己；“言语慎重”等为他的特点。

[٤]伊本·艾比·哈迪德说：这篇演讲是伊玛目阿里担任哈里发之后的第三个“主麻日”发表的。谢里夫·莱迪选录了其中的一部分。当时伊玛目阿里就预言人们开始拥戴他，然后抛弃他，失去他，并暗示在他的后裔中将出现新的领袖，但不要过早希图，对逝去的领袖不要失望，有新的领袖将会替代。据此，什叶派认为隐遁的伊玛目麦海迪将出现，他尚在人间。而逊尼派和穆尔太齐赖派则认为麦海迪不在人间，到一定的时期才诞生。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

١٠٢演说

提要：论真主；指出自己忠实地传达先知的预言；描述伍麦叶人的内乱。

赞颂归真主，真主第一，他在所有第一之前；真主最后，他在所有最后之后。说他第一是，除了他再没有第一，因为他是无始的；说他最后是，除他之外再没有最后，因为他是无终的。我作证万物非主，唯有安拉，秘密和公开地作证，心口一致地作证。

众人啊!反对我不要使你们犯罪；违抗我不要使你们迷误[1]。你们听我演讲时，不要相互挤眉弄眼[2]。指劈开谷粒、创造了灵魂的真主发誓，我告诉你们的事确实来自文盲

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

先知。传达者没有说谎，聆听者并不无知[3]。我仿佛看到一个迷误透顶的人在叙利亚吆喝[4]，他把军旗插在库法的郊外。当他张大嘴[5]，压迫加剧，大地被他蹂躏严重时[6]，内乱用它的犬齿咬住库法人民，烽烟四起，战浪滚滚，白日愁眉苦脸，夜晚伤痕累累[7]。当他的庄稼成熟，收割开始时[8]，当狮子发出咆哮，剑光闪烁时[9]，内乱的军旗被举起。它像黑夜，像澎湃的海浪，铺天盖地地袭来。那时，雷声轰鸣穿过库法，狂风大作袭击库法[10]。接着公羊角相觝[11]，杀死作战的，屠杀被俘的。

注释：

[١]即你们不反对我，就不会犯大错；不违抗我，就不会迷误。

[٢]指伊玛目阿里演讲中谈及未来的事和人们不理解的事情时，有些人表现出不相信、怀疑，面面相觑，挤眉弄眼。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]伊玛目阿里指自己，即我传达先知的话，我没有给先知说谎，我没有听错。

[٤]比喻，像牧人吆喝羊群那样。“迷误透顶的人”注释不一，有说指穆阿威叶，有说指阿卜杜勒·麦利克。伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目描述的特点和情景更像阿卜杜勒·麦利克，因为穆阿威叶没有把军旗插到库法城外，穆阿威叶时代没有发生伊玛目阿里所描述的如此严重、复杂的内战。而在阿卜杜勒·麦利克时代内乱猖獗，如阿卜杜勒·麦利克与阿慕尔·本·赛义德之间的争位斗争，阿慕尔被杀。阿卜杜勒·麦利克与伊本·祖拜尔之间的战争；阿卜杜勒·麦利克与穆斯阿卜·本·祖拜尔之间的战争；阿卜杜勒·麦利克与穆赫塔尔·本·艾比·欧拜岱之间的战争；阿卜杜勒·麦利克的大将哈贾吉与伊本·艾什阿斯之间的战争，以及阿卜杜勒·麦利克及其儿子们与哈瓦利吉派之间的战争；他的儿子希沙姆与伊玛目阿里的后裔、侯赛因的孙子栽德·本·阿里之间的战争，栽德战死。

[٥]比喻，把暴君比作狮子，张大嘴要吃猎物，指残酷杀戮。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]转义，即大地充满暴虐，压迫严重时，人民起义，暴君残酷镇压。

[٧]隐喻，把白天、黑夜人格化，指战乱造成破坏，日、夜凄景，满目疮痍。

[٨]隐喻，指羽毛丰满，条件成熟时。

[٩]比喻，指暴君发出号召，进行战争时。

“[١٠]雷声”、“狂风”都是借喻，指战火烧到库法。

[١١]比喻，把内乱中的各方角色比作公羊，把双方拼杀比作公羊角相觝。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٠٣演说

提要：描述内乱。

内乱像乌云一样笼罩。没有骑兵奋起阻击,没有人举起义旗抵抗。而敌人全副武装,有首领煽动,有骑兵助威。他们是一伙凶残的暴徒。他们的目的是杀戮而不是劫掠。一批在专横者们看来是卑微的人们为主道同他们奋战。与他们奋战者在大地上默默无闻，而在天上却众所周知[1]。巴士拉呀!那时你要遭殃，真主将派遣一支不掀起尘埃，也听不到人喊马嘶的“军队”前来[2]，你的居民将遭受干旱、瘟疫、饥饿的灾难与考验。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]其意是这批清廉的战士在作战前不为人们所知；但他们在天体的天使那里是有名的。

[٢]借喻，指天灾。先影射，后明指，即干旱、瘟疫……

语　言：

关键字：

١٠٤演说

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：劝诫人们勿贪恋现世；指出学者与愚人的区别；世界末日的征兆。

众人啊！你们要像那些不贪恋现世、淡泊世俗者的态度观察现世。指真主发誓，现世将不久清除它的居民，它将使奢侈骄横者痛苦。在现世，已逝去的不能再返回[1]，将要发生的事情无法预料，所以要等待[2]。在现世，欢乐中隐含着悲伤，男子汉由强壮变得虚弱，所以不要因现世上你们喜爱的东西多而受到诱惑，因为你们从现世带走的东西极少。

真主怜悯这样的人：他思考并接受训诫；他接受训诫而获得启蒙。在现世存在的很快消失，好像本来就没有存在过；在后世存在的很快到来，仿佛一直存在着[3]。一切可数的事物都将消亡[4]；一切被盼望的事情必然要到来；一切要到来的事物都是临近的。

◎学者与愚人

知道自身价值者为学者，不知自身价值者为愚人。在安拉那里最可憎的人中有这样的奴仆：真主把他委托给他自己，但他偏离正道，无向导而行走。如果号召他为现世而耕耘，他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

就尽力而为；如果号召他为后世而耕耘，他就懒惰懈怠；好像为现世而工作就是天经地义；为后世而工作不是他的义务。

◎末日的征兆

那是这样一个时代：只有默默无闻的信士幸免于难。信士出现时，人们不认识他；信士不在时，人们不会寻找他。信士们是正道的明灯，夜行者的路标。他们不告密，不搬弄是非，也不传播别人的丑事。这种人安拉为他们打开他慈恩的大门；为他们解除他们憎恶的苦难。

众人啊！一个时代即将到来，那时，伊斯兰被颠倒过来，犹如把器皿中的东西倒过来那样。

众人啊!真主不会亏枉你们，但是他可以考验你们。真主说：“此中确有许多迹象，我确是考验者。”[5[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]指青春、力量等。

[٢]如健康还是病痛，生活还是死亡，要等待。

[٣]伊本·艾比·哈迪德说：指死后复活，从人死亡到末日复活还有真主知道的相当长的时期。伊玛目阿里这么说，是因为人死后像睡着的人一样，没有时间长短的感觉。“七眠子”在山洞里睡了几百年，苏醒后不知过去了多少时间。

[٤]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里此处提出了一个认主学即哲学问题，后来的认主学家、哲学家据此求证凡可数的事物都是有始的；凡有始的就有终，即要消亡。宇宙中天体的运动是可数的，所以它是有始的，它最终要毁灭。

》[٥]古兰经》(23：30。(

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

١٠٥演说

提要：叙述先知的派遣、传教、功德及伊玛目阿里自己的贡献。

赞主赞圣，清净高玄的真主派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)。当时没有一个阿拉伯人读过书，没有一个人自诩为先知，没有一个人敢说接受过启示。先知和顺从他的人同反对他的人进行战斗，从而把阿拉伯人引向得救之路。他率领他们紧赶世界末日[1]。当时有些人疲惫不堪，意志消沉，信仰脆弱，先知使他们振作起来，坚强起来，使他们赶上目标[2]。只有少数本质不好，坚持迷误，没有希望的人毁灭。最终他使阿拉伯人看到了他们的脱险之

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

处，安排了他们的归宿[3]，为他们建立了秩序，改善了他们的生活境况。

指真主发誓，我曾经和先知在一起把蒙昧主义的一切赶走，把阿拉伯人集合在伊斯兰的旗帜下。我未曾软弱过，也未曾胆怯、背叛、气馁过。指真主发誓，现在我一定要劈开虚妄，从中发掘出真理[4。[

注释：

[١]意为先知担心世界末日提前到来，他抓紧时间，劝化、引导人们在世界末日到来之前走向正道，仿佛在催赶世界末日的到来。

[٢]即把他们引向确信真理，信奉伊斯兰教，赶上坚强、清廉的信士们的目标。

[٣]据图斯太里注，指把他们引导到伊斯兰。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]比喻，即仿佛虚妄很普遍，它包围、遮盖住真理，只有把虚妄的盖子劈开，真理才显露出来。

语　言：

关键字：

١٠٦演说

提要：阐述先知的部分德性；警告伍麦叶人；劝诫大众。

◎先知穆罕默德

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)作为见证人、报喜者、警告者。他是环宇中最优秀的儿童，最廉洁的壮年；他品格最纯洁；他是最慷慨的及时雨。

◎警告伍麦叶人

你们未曾尝到现世享乐的甜头，你们也未能吸吮母驼的乳头，只有在你们遇到放松了鼻栓、解开了肚带的难驾驭的母驼之后[1]。在现世被禁止的在民众那里变得像被砍去刺的酸枣树[2]，合法的变得似乎很遥远，仿佛已不存在。你们得到了现世，指真主发誓，现世好比是铺开的阴影，它在有限的时间内消失。仿佛大地为你们[3]腾空。在大地上你们的手被放开为所欲为，而正确领导人的手却被束缚；你们的宝剑可以伸向他们，而他们的宝剑被收缴。要知道，血债总有讨还复仇的苦主，权利总有要求者。为我们的血报仇的人宛如为自身的权利而审判的法官，这个法官就是真主[4]。向真主要求者，真主是全能的，不会让他失望，逃避真主不会得逞。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伍麦叶人呀!我以真主起誓，你们不久一定会看到现世在别人手中，在你们敌人的家园[5。[

要知道，最敏锐的眼光是能看透善事的眼光[6]；最倾听的耳朵是能领悟劝诫和接受劝诫的耳朵。

◎劝诫众人

众人啊!你们应借劝诫者和接受劝诫者的火炬点燃你们的灯光；你们应从清洁不浑浊的源泉中取水。[7[

真主的仆民们!你们不要信赖你们的无知，不要顺从你们的私欲。因为信赖无知，顺从私欲者宛如站在被洪流冲击、濒于倾塌的堤岸[8]。这种人背负着毁灭，从一个地方转移到另一个地方，以制造一个接一个的异端。他想把根本不能结合的事物结合在一起，使本来互不接近的事物接近[9]。指真主发誓，切记不要向不能解除你们的痛苦，其见解也不会消除恶魔在你们心中造成烦恼的人诉苦[10。[

伊玛目(领袖)只能阐明他所肩负的真主的命令：传达训诫；勤恳忠告；复兴圣行；建立法度；还给民众的合法权益[11。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在学识的苗圃枯干之前，在内乱使你们失去知识之光之前，你们赶紧向有学识的人求知吧[12]!你们禁人作恶，但你们首先自己停止作恶，因为你们被命令正人先正己。

注释：

[١]隐喻、借喻，把现世比作母驼，享乐比作吸吮驼奶。伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目似乎对尚健在的圣门弟子和再传弟子们说：现世原来对你们是艰难的，先知被派遣之后，你们有了国家、土地、财产，开始倾向于现世的享乐。伍麦叶人也借先知和他的弟子们得到了现世的享乐。

[٢]比喻，即现世对你们变得容易了，你们为所欲为地享受其乐。

[٣]指伍麦叶人。

[٤]伊本·艾比·哈迪德说：此处伊玛目预言伍麦叶人将镇压、杀害他的后裔，侯赛因遇难，但真主将为他们报仇。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]此处现世指政权，伊玛目预言伍麦叶人将丧失政权。

[٦]即能看透善事所包含的深奥意义。

[٧]借喻，即接受劝诫，效法清廉的信士。

[٨]转义，指处在危险、毁灭的边缘。

[٩]指没有学识，不懂教法的人随意判决案例。

“[١٠]诉苦”一词为双关语，可以解释为陈述病情，也可以解释为法律诉讼。

[١١]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目阿里提出了领袖应肩负的五项职责和义务。

“[١٢]苗圃”、“有学识的人”暗示自己。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٠٧演说

提要：阐明伊斯兰的优越；叙述先知的功德；批评他的伙伴；预言伍麦叶人必将被消灭。

◎伊斯兰教

赞颂真主，他为你们制定伊斯兰教；他把伊斯兰的律法制定得使信奉者容易履行；他加强伊斯兰的基础，以对付与它抗衡的人。伊斯兰对依附于它的人是安全；对入教的人是和平；对为它说教者是明证；对为它争论者是见证；对以它借光的人是明灯；对领悟者是理解；对思考者是理性；对审视者是迹象；对决意者是洞察；对接受训诫者是教训；对诚信者是得救；对接受信托者是信赖；对委托者是放心；对坚忍者是盾牌。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊斯兰是最光辉的道路；最显明的通道；高处的灯塔；明确的大道；灯光的光源；它的赛马场是尊贵的；它的终点是崇高的；它是赛马的召集者[1]；奖品的竞争地；它的骑士是高贵的；确信是它的指针；善功是它的灯塔；死亡是它的终点；现世是它的赛马场；世界末日是领奖台；天堂是它的奖品。

◎先知的功德

先知为借光者点燃了火炬，为拴驼者[2]树起了路标。他是你[3]忠实、可信赖的朋友，报应之日你的见证人；他是你派来的先知，作为对世人的恩赐；他是你的使者，你凭真理派遣了他，以慈爱人类。

真主啊!求你分给他你的一分公正；求你回赐给他加倍的慈恩。真主啊!求你让他的住所高于其他人的住所[4]；求你在你阙下作为贵宾款待他；求你提高他在天堂里的品级；求你赏赐给他接近你的媒介；赐给他高尚的地位与荣耀；求你在审判之日把我们集合在他的队伍之中，他们无惭愧、无悔

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

恨；他们未曾走错路，未曾爽约，未曾迷误，也未曾使人迷误；未曾受蛊惑。

谢里夫·莱迪说：上述内容在前面的演说里也出现过，这里我们重新选录是因为其内容有不同的传述。

◎批评他的伙伴

真主赐给你们如此光荣的地位，连你们的奴仆也受到尊重[5]；你们的邻居得到善待[6]；你们对他们没有恩德的民族尊重你们，不怕你们的力量；你们对他们没有统辖权的民族惧怕你们[7。[

你们看到安拉的信约[8]已经被废弃，而你们不义愤，但是你们为你们父辈的契约被废止而大发雷霆。真主的律法通过我传达给你们，再通过你们传达给你们的学生，然后再回到你们[9。[

你们把你们的城市、家园交给你们的敌人[10]，使暴虐能够得逞；你们把权柄和安拉的律法交到他们的手中，让他们凭疑惑工作，让他们凭私欲去判断。指真主发誓，即便他们把

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们驱散到各个星辰之下[11]，安拉一定在对他们来说是不幸的日子，把你们集合起来[12。[

注释：

[١]把现世比作赛马场，把伊斯兰比作赛马的召集者。隐喻、借喻，指清廉人们在现世争先恐后地做善功。

[٢]转义，指旅行人骑着骆驼迷了路，不知去向，于是把驼拴起来，彷徨等待。故阿拉伯人把迷路者叫做拴驼者。

[٣]人称转换法，指真主。

[٤]指天堂中的住所。

[٥]指安拉通过伊斯兰提高了你们的地位，乃至你们的奴仆也受到尊重，即信教后被释放。

[٦]指罗马、波斯人通过信教或通过缔约在伊斯兰国家的保护下受到尊重。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]指遥远的印度、中国等不是因为伊斯兰国家对它们有统辖权，或因为怕伊斯兰国家的力量而惧怕它，而是怕伊斯兰国家的声望和伊斯兰的影响。

[٨]指安拉通过他的使者在经典中规定的命令与禁令。

[٩]即通过他们的学生再传到他们的后裔。伊本·艾比·哈迪德说：的确，伊斯兰的教义学、认主学、教法学基本上源于伊玛目阿里。如伊本·阿拔斯师承伊玛目阿里，再传弟子哈桑·巴士里、穆扎希德等师承伊本·阿拔斯，而瓦绥勒、本·阿塔等投师哈桑·巴士里。伊玛目巴基尔、伊玛目萨迪格等著名学者的学术思想追溯到伊玛目阿里。伊玛目贾法尔·萨迪格的学术成就各派都公认，他在麦地那讲学，先后来自各地的四千多名学生从师于他，后来他们都成为学者。伊玛目艾布·哈尼法曾投师伊玛目萨迪格。

[١٠]指穆阿威叶的叙利亚军队。这篇演讲是穆阿威叶派军袭击伊拉克边缘地区，占领了安巴尔等城镇后发表的，因他的军队逃跑，把城镇、家园交给了敌人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١١]转义，即使把他们驱散到外地，像天上的星星那样遥远、分散，真主总有一天把他们集合在一起。

[١٢]伊本·艾比·哈迪德说：这是伊玛目阿里预言黑旗(先知用过的黑旗，后来阿拔斯人所使用)将来出现，哈希姆族人联合起来推翻伍麦叶人的政权。果然他的后裔联合阿拔斯人、伊拉克人和呼罗珊人推翻了伍麦叶王朝，为被屠杀的哈希姆族人报了仇。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٠٨言论

提要：在隋芬战役的日子里发表，描述战役初期失利，接着转败为胜。

我看到你们失利，你们开始离开你们的队伍。卑贱的愚人、叙利亚的游牧人夺取了你们的阵地，而你们是阿拉伯人的精英和头面人物。后来我又看到你们像他们击退你们那样击退了他们，像他们把你们赶出你们的阵地那样，你们也把他们赶出了他们的阵地。你们与他们决斗，斩杀他们，用矛刺杀他们，你们的前锋追杀他们的后卫，像追赶渴极的骆驼，从水池那边射杀它，从水源那边阻击它。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

١٠٩演说

提要：论真主；论先知；警告伍麦叶人制造内乱；指出世界末日的征兆。

赞颂安拉，他通过他的造化物向人类显示他明显的存在[1]；他通过证据证明他在人们的心中是明显的[2]；他不假思索地创造了万物，因为思索只适合于一切有心的被造物，而真主的本体不具有心；他洞悉一切隐藏的幽玄的奥秘；他知道人们内心意识的秘密。

◎论先知穆罕默德

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主从众先知的后裔、圣洁的光源、高贵的门第、麦加谷地的中心、黑夜里的明灯、智慧的源泉中精造了先知穆罕默德。

◎伍麦叶人的内乱

有个巡回医生[3]，他配好了药，烧灼了烙铁[4]，他医治需要医治的地方：盲从的心、聋子的耳朵、哑子的舌头。他带着药巡回各昏聩的地区、彷徨的家乡[5]。但是人们不借用智慧的光，不打精湛学识的火石[6]。这方面他们好比游荡的牲畜，坚硬的岩石。奥秘已被有见识的人揭示；真理的大道已为摸索道路的人显现。世界末日已露出它的面孔，其征兆对善于观察者已经很明显。怎么啦!我看你们好像是没有灵魂的行尸走肉、没有形体的幽灵、不做善事的修道士、不赚利润的商人。你们既是苏醒的，又是沉睡的；在场的，又是看不见的；你们是有眼能看的瞎子，有耳能听的聋子，有舌能说话的哑子[7。[

迷误的旗帜已由它的首领举起；它的支队已分布各地；它控制你们，压迫你们[8]；它的首领已背叛宗教，坚持迷误。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那时你们中幸存下来的人像锅底里的沉淀，麻袋里的残渣，迷误像搓生皮那样用力搓磨你们，像碾收割的谷物那样碾压你们[9]；它挑出你们中的信士犹如鸟从秕谷中挑出饱谷粒那样[10。[

各种派别把你们引到何处去?使你们徘徊在重重黑暗之中；各种各样的幻想诱惑你们，你们将何去何从?每个期限都被前定，一切离去的都要返回。你们从接近真主、认识真主者[11]那里听取这些教训；你们要把他的话放在你们的心上。如果他呼唤你们，你们就觉醒。引导者要忠实于他的民众，集中他们的思想和意志，启发他们的心灵。这个认识真主的人像劈开珍珠、剥开橡胶树那样为你们发掘出真理。

然而那时虚妄的力量强大，愚昧猖獗，暴君肆虐，宣教者减少。时代像吃人的猛兽般扑来，虚妄的雄驼抑制住性子之后发出咆哮，人们为作恶相互结盟，对宗教互相遗弃，为说谎彼此亲近，为诚实互相憎恨。一旦出现这种情况，儿女成为恼怒[12]，雨水变成酷热，吝啬泛滥，慷慨枯竭[13]。那个时代的人们如虎狼，君王们如猛兽，普通老百姓成为猎食，穷人成死尸，诚实下沉，谎言上涨，人们口头上友爱，内心

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里争斗，淫荡成为姻亲纽带，贞洁被视为稀奇，伊斯兰被翻穿上皮袄[14。[

注释：

[١]如日月的出现，有规律的运行证明它的创造者的存在。

[٢]伊本·艾比·哈迪德说：伊玛目阿里说心中明显，而没有说眼前明显，是因为人的眼睛看不见真主，而人的心灵能感悟真主。

[٣]据图斯太里注，伊玛目暗示自己像治病的医生一般教化人。

[٤]用烧灼法治疗外伤的烙铁。

[٥]转喻，地区、家乡不昏聩、不彷徨，实指地区、家乡的人。

[٦]比喻，暗示自己有智慧，掌握着知识，人们不来请教。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]阿拉伯文修辞的一种，对立事物的排比，表面上是对立的，实际上是统一的，如“能听的聋子”，“能看的瞎子”，指他们能听，但听不进劝诫；能看，但看不见真主的迹象。

[٨]转义，把迷误人格化，实指迷误者的首领、暴君压迫你们。

[٩]转喻，实指迷误的暴君。

[١٠]转喻，其意是清廉的信士们遭受的迫害更为严重。

[١١]暗示自己。

[١٢]此处都是隐喻、借喻、转义、换喻，用来描绘末日的征兆。“儿女成为恼怒”指那时儿女忤逆父母普遍，使父母们恼怒。

[١٣]隐喻、转义，如把吝啬、慷慨比作水，然后使用适合于水的“泛滥”、“枯竭”。“诚实下沉”、“谎言上涨”雷同。

١٤奇妙的比喻，指伊斯兰成为它的反面。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字：

١١·演说

提要：阐述真主的大能、尊威；描述天体；人类的违抗；临死时的状态；死后的复活。

万物都恭顺真主；万物凭真主而存在；万物都需求真主，只有真主无所求；万物都是卑贱的，唯有真主是尊威的；万物都是虚弱的，唯有真主是强大的。他是所有遭遇恐惧、悲伤者的希望所在[1。[

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谁说话，他听见他的声音；谁沉默，他知道他内心的秘密；谁生活，他提供给养；谁死亡，就归于他。

人的眼睛看不见你[2]，所以无法描述你，而你是在你的造化物描述你之前就固有。你创造万物并不是因为感到寂寞，也不是为了利用；你寻找的人不能摆脱你；你抓住的人无法逃脱[3]。违抗你的人不会减少你的权威；顺从你的人不会增加你的国权；不满你前定的人不能阻挡你的命令；躲避你命令的人不能不需求你。一切秘密在你那里是公开的；一切幽玄的在你看来是明显的。你是永恒的，你没有期限；你是无终的，万物不能摆脱你；你就是约会，只有你是万物的希望所在；你掌握着每个生物的命脉，每个人的命运归于你。赞美你，你多么伟大! 赞美你，我们能看到的你的造化物多么伟大!但它的伟大在你的大能之下又显得多么渺小! 你的国权中我们所看到的多么庄严，令人震惊！但与我们看不见的你的国权相比又多么微小！在现世你赐给人类的恩惠多么丰富！但与你在后世所赏赐的恩惠相比，它又多么渺小！

◎尊贵的天使

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你让你的一部分天使居住在你的诸天体,一部分天使你让他们从地球升向天体[4]。他们是最了解你、最敬畏你、最接近你的造化物。他们既未曾寄存在脊柱内，也未曾寄存在子宫内[5]，未从“卑贱的精液”中创造他们。时代的变迁没有使他们分散。他们坚守你为他们安排的岗位，安于你御前的地位。他们的喜爱全集中于你。他们对你绝对顺从，对你的命令一丝不苟[6]。假设他们亲眼看见了你对他们隐藏的本体，他们一定会觉得他们为你所做的工作太渺小；他们一定责备他们自己；他们一定认识到他们没有真正膜拜过你,没有真正顺从过你[7。[

◎人类的违抗

赞美安拉，你是造物主，你因对万物的慈恩而受崇拜；你为人类造化了天堂，里边有筵席、有饮料、有食物、有妻子、有服务员、有宫殿、有河流、有树木花草，有各类果实。

然后你派遣先知，号召人类奔向天堂，但没有人响应先知的号召，他们不爱你让他们喜爱的；他们不向往你让他们向往的；他们倾向现世，迷恋于其中的享乐，爱之过分。谁迷恋

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

于一件事物，就会使他眼瞎心醉[8]，于是他以不正确的眼光看待它，以不健全的耳朵聆听它。欲望腐蚀了他的理智，现世夺去了他的心，使他神魂颠倒，于是他成为现世的奴隶和在现世有权势的人的奴隶，他被现世摆布，随波逐流，不听从警告者的警告；不接受劝诫者的劝诫。他昏聩地观察遭受惩戒的人们的结局。他死后不再允许说辞，不让返回尘世。他们不知道横祸怎样降临；他们离开曾感到安全的现世，来到曾被许诺的后世。死亡的痛苦，与失去现世的悲伤交加。[9]肢体瘫软，脸色改变，死亡的痛苦进一步加剧，他不能说话，只用眼睛看着他的眷属，听他们说话--因为他的理智尚健全，心还活着--他追思着他怎样枉活一生，他的光阴是如何渡过的；他惦记着他积攒的财产；他疏忽了积攒的方法，因为他通过允许的和有嫌疑的途径聚敛财富。他已承担非法聚敛财富的罪过。他即将离开它，要留给他的后人享受。享受者是别人，而重担由他来挑，抵押期已过[10]，于是他面对临死前出现的情景，懊悔地咬自己的手，他想抛弃生前所喜爱的财富，他希望他曾羡慕并为之嫉妒别人的一切都属于别人而不属于他自己。然而死亡的痛苦在折磨着

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他，以至舌头，耳朵都失去了功能，他不能再用舌头跟他的亲人说话，耳朵也听不见，只有他的眼睛无神地扫视着眷属们的面孔，看着他们的嘴唇在动，但听不清他们在说什么。接着死神逼近了他，他的视力和听力都被夺去，灵魂离开了他的肉体，他变成一具僵尸，横躺在眷属中间。他们在他的旁边开始感到孤寂，不愿靠近他，他已不安慰哭者，也不回答他们的叫喊，于是他们把他抬到墓地，把他交给他自己的所作所为[11]，他们不去探望他。

◎死后复生

当期限已满[12]，定数已到，后期的人类与前期的人类相会，真主复活人类的命令下达时，天体震动、破裂，地球摇晃、震撼，群山被拔起，因害怕真主的尊威，相互碰撞、粉碎，把人类从地下掀出来，使朽骨复活，分散之后重新集合，然后根据他们的行为加以区分，分为两伙，他恩赐一伙人，他惩罚另一伙人。对顺从真主者他给予报酬，留居他御前，让他永居天堂，居住者永不离开，境况不会改变，天堂里没有恐惧，不会生病，没有危险，不必搬迁。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

违抗真主的人们，真主把他们罚下火狱，他们的手被铐在脖子上，头和脚捆在一起，给他们穿上焦油的衬衫，烈火的外套，他们遭受严厉的火刑。火狱的大门被关上，里边浓烟滚滚，惨叫声可怖。下火狱者永居其中，无法逃出，不能赎身，永带桎梏，不许解开。火狱没有期限，所以永不毁灭；居住者没有寿限，所以永不到期。

◎先知淡泊现世

先知蔑视现世，把现世看得很渺小，轻视它，贬责它。他知道安拉根据他自己的选择[13]取掉了他的生活享乐，为蔑视现世，他为别人铺宽了享乐之路。所以先知从内心嫌弃现世，不赞美它，他宁愿现世的浮华从他眼中消失，以免他可能从中找到一件漂亮的衣服穿，或希望在现世找到一个位置；他代真主传达明证；他作为告诫者向教民提出忠告；他作为报喜者号召民族奔向天堂；他作为警告者提醒教民谨防火狱。

◎先知的亲属

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我们是圣位的树[14]，使命的降示处，天使的降落地[15]，知识的宝库，智慧的源泉。援助我们、喜爱我们的人期待真主的慈恩；我们的敌人和恨我们的人等待真主的惩罚。

注释：

[١]即人遭遇灾难时只向真主呼救，求真主保祐・。

[٢]人称转换是阿拉伯语修辞的一种方式。此处由第三人称转换为第二人称，指真主。

[٣]转义，真主不寻找、不抓任何人。本意是人不能摆脱真主的意志和前定。

[٤]伊本・艾比・哈迪德说：伊玛目阿里说一部分天使居住天体，是因为不是所有的天使都居住于天体，他们中的一部分在地球，他们轮流换班，地球上的天使升向天体。

[٥]即不像人类，人类源于男子的精液，后在妇女子宫内，由精液到血块……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]转义，指绝对顺从真主，对真主的命令绝不疏忽。

[٧]即假设他们看见了你的本体，因怕你的尊威，他们感到对真主膜拜得不够，顺从得不够。

[٨]即看不见，想不到所爱之物的缺点。

[٩]指对失去现世的悲伤和失去悔罪机会的悲伤。

[١٠]比喻，他好比把自己的财产抵押给别人，押期已过，财产归抵押人所有，不再是他的财产。

[١١]指根据他的善恶行为接受清算。

[١٢]指世界末日的期限。

[١٣]即先知情愿选择后世的报酬，不贪现世的享乐，所以真主去掉了先知在现世的生活享乐。他常粗衣淡食，穿带补丁的衣服，自己缝补，经常吃不饱肚子。

[١٤]比喻，指先知出身的哈希姆家族，把圣位比作果实，因为先知说过：“我和阿里来自一棵树”。

[١٥]指先知家族是传达启示的天使往来之地。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语　言：

关键字 ：

١١١演说

提要：阐述伊斯兰的八项基本义务，三项副功。最后是劝诫。

向真主最好的央求是：确信真主和他的使者；为主道进行圣战，它是伊斯兰的顶峰；“真诚的言语”，即两个作证词[1]，它是天赋的[2]；履行拜功，它就是宗教；[3]缴纳天课，它是当然的天命；莱麦旦月的斋戒，它是免受惩罚的盾

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

牌；正朝天房和副朝，它消除贫穷，洗涮罪过；联系至亲，它增加财富，延年益寿；秘密地施舍，它能赎罪；公开地施舍，它使人免遭横祸致死；行善，它使人防止屈辱地死。

你们应多赞颂真主，它是对真主最好的纪念；你们渴望为敬畏者所许诺的报偿，因为它是最真实的许诺；你们效法你们先知的行为，因为它是最美好的行为；你们遵循你们先知的道路，因为它是最正确的道路。

你们学习《古兰经》，因为它是最优美的语言；你们精通它，因为它是心灵的春天；你们借它的光求医，因为它能医治你们的心；你们正确地朗读它，因为它是最有益的“故事”[4。[

不凭自己的知识工作的学者犹如没有醒悟而彷徨的愚人，惩罚他的理由更充足，他更应该悲伤，在安拉那里他更应受到谴责。[5[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即作证万物非主，唯有安拉，作证穆罕默德是安拉的使者。

[٢]即人天生就应确信真主及其使者。

[٣]把拜功称为宗教是因为先知说过：“礼拜是宗教的支柱，谁放弃礼拜就是毁坏宗教”。

[٤]模仿《古兰经》中的话：“我借着启示你这部《古兰经》，而告诉你最美的故事。”(12：3(

[٥]即知者犯罪比无知者更应受到惩罚。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

۱۱۲演说

提要：贬斥现世，说它是虚幻的，变化的，毁灭的……

赞主赞圣，我警告你们谨防现世，因为它是甜蜜的、美丽的，它被欲望所包围；它使人喜爱暂时的，追求屑微的[1]；它是以妄想装饰的，用虚假美化的。在现世的享乐不长久，对现世的灾难难保安全。它是虚幻的、有害的、变化的、消失的、毁灭的、腐蚀的、杀人的；它诱惑贪恋它、喜爱它的人。达到现世的愿望，只不过成为像真主所描述的那样：“今世的生活，犹如我从云中降下雨水，植物得雨，就蓬勃生长，继而零落，随风飘散。真主对于万事是全能的。”[2]在现世，幸福与患难相交替；安乐与困苦相替换。如果一个人在早晨是胜利者，在晚上可能是失败者。如果现世的一部分生活是甜美的，而它的另一部分是苦涩的[3]，可能瘟疫流行。人不能实现在现世享乐的愿望，除非灾难把他折磨得精疲力竭之后。他晚上在安全的翅膀之下，早晨可能在恐惧的翎毛之上[4]。现世是虚幻的，所以现世

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

上的一切都是虚幻的；现世是毁灭的，所以现世的人也是毁灭的。在现世为后世做最好的旅行准备就是敬畏真主；在现世积累的财富少，保他安全的因素就多；在现世积攒的财富越多，毁灭他的因素就越多。多少信任现世的人，现世使他苦恼；多少在现世有安全感的人，现世把他摔倒；多少有尊严的人,现世使他卑贱；多少高傲自大的人,现世使他屈辱。现世的王权是更迭的,在现世的生活是浑浊的，它的甜是苦，它的食物是有毒的，它的绳索是腐朽的，活着的人在死亡的边缘；健康人在疾病的边缘。它的国权被剥夺，它的强大者被战胜，它的富足者是遭灾的，它的邻居是遭劫的。

难道你们不是生活在你们之前那些人的住宅里吗?他们的寿命比你们长，他们的遗迹比你们久[5]，他们的希望比你们远，他们的数字比你们多，他们的军队比你们强。他们曾多么崇拜现世，多么迷恋现世!然而，最终他们离开了现世，没有带足路费，没有好乘骑[6。[

难道你们被告知，现世慨然替他们赎身了吗?或它帮助过他们吗?或与他们善处了吗?不!它用种种患难折磨他们，摧毁他们，往他们的鼻子里撒尘土，使他们窒息，像劣驼那样用

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

蹄子踩他们[7]，使他们遭遇厄运。你们已经看到现世为顺从它的人、选择他的人、依赖他的人显示的伪装，直至他们永远离开它。供给他们的是饥饿，安置他们的是狭窄的住所，以黑暗为他们照明[8]，接着是悔恨。难道你们选择它、安于它、贪图它吗?对不怀疑它，对它不感到恐惧的人来说，它是多么凄惨的家园啊!你们要知道--你们已经知道--你们将撇下现世，离开现世。那么你们应该从那些说：“谁比我们力量更强大”[9]的人们那里吸取教训。

他们被抬到坟墓，不再称他们为骑士；他们被放入墓穴，不再称呼他们为客人。土地成为他们的坟墓，土壤成为他们的殓衣，尸骸成为他们的邻居。他们是邻居，但不答应呼救，不阻止惩罚，不理会哭丧哀悼。降雨不使他们欢乐；干旱不使他们沮丧。他们都是单独的，孤零零的；他们有邻居，但似乎相距很遥远；他们彼此是邻近的，但互不探望；他们虽相距不远，但不互相接近；他们中的宽容者，怨恨已消失；他们中的无知者怀恨已死亡，彼此不再害怕制造麻烦，不再希望有什么帮助。他们以土地的表层换成了土地的底层[10]，以宽敞的住宅换成了狭窄的墓穴，以眷属换成了离乡

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

背井，以光明换成了黑暗；他们裸体、赤脚地来到土里，正如当初他们离开它那样[11]；他们背负着他们的行为离开现世来到长久的生活、永恒的家园[12]。正如清净高玄的真主所说：“起初我怎样创造万物，我就怎样使万物还原，这是我所许诺的，我必实行之。”[13[

注释：

[١]指现世的享乐比后世永恒的幸福来说是短暂的，微不足道的。

》[٢]古兰经》(18：45。(

[٣]即地球上的一部分可能风调雨顺，人们的生活安乐；而另一部分可能遭天灾人祸，人们的生活艰辛。

[٤]比喻，把安全比作鸟的翅膀底下，因为它可以遮盖、挡风、挡冷。而翎毛之上是危险的，没有安全感。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]伊本·艾比·哈迪德说，指埃及的金字塔、亚历山大的灯塔等遗迹。

[٦]借喻，指善功，把死亡比作前往后世的旅行。

[٧]比喻，把现世和现世的磨难比作劣驼和劣驼的踩踏。

[٨]以对立的词形容是一种夸张的修辞法，如以黑暗照明更黑暗。

》[٩]古兰经》(41：15)，引用阿德族人的话。

[١٠]指生前生活在地球表层，死后埋在地下。

[١١]指用土造化人祖阿丹，离开了土，死后还原到土。

١٢指后世。

》١٣古兰经》(21：104。(

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

۱۱۳演说

提要：叙述司命天使夺取人的灵魂；指出人无法认识真主的本体。

如果司命天使进入你的家，你能感觉到他吗?当他夺取一个人的灵魂时你能看见他吗?他怎样夺去母腹中胎儿的性命呢?他从母亲的器官进入她的腹内夺取胎儿的灵魂吗?或凭真主的允许，胎儿的灵魂听命于天使，从母腹外夺取他的灵魂吗?或司命天使同胎儿一起居住于母亲的腹内吗?不能描述像自己的被造物的人怎能描述真主的本体呢[1?[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]伊本·艾比·哈迪德说，这篇演讲显然是谢里夫·莱迪从伊玛目阿里的长篇演说中选录的一部分。主要指出，无法知道司命天使夺取生物灵魂的人更不能描述真主的本体。

伊本·艾比·哈迪德说，按穆尔太齐赖派的观点，灵魂像天使一样，是一种像气体的妙体，它可以渗透到人的大脑、心脏等各个肢体。天使夺取人的灵魂时，也渗透到人体内。司命天使有无数的助手帮他夺取人类的灵魂。伊玛目阿里以询问的方式指出司命天使夺取人类灵魂的几种方法。

语　言：

关键字：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١١٤演说

提要：贬斥现世和在现世的享乐。

我警告你们要谨防现世，因为它是不值得定居的家园，不是谋求幸福生活的家园。它被虚幻装饰，以浮华诱惑人。真主鄙视它，因为在现世，合法与非法混淆；善与恶混淆；生与死混淆；甜与苦混淆。真主没有让他的朋友们[1]在现世享乐；对他的敌人没有吝啬[2]。现世的福利是微不足道的，它的灾难是随时降临的。在现世积累的财富是要耗尽的；在现世上的王权是要被剥夺的；在现世上的建筑是要坍塌的，建筑毁坏的宅院有何益处?像路费那样用完的寿命，像旅行那样走完路程的期限有何价值呢?你们把真主为你们规定的义务当作你们自己的要求；你们向真主祈求帮助你们履行他要求你们的义务；在你们被召唤死亡之前，你们倾听死亡的呼唤。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不贪恋现世者虽然他们面带笑容，但他们的心在哭泣[3]；虽然外表上他们表现出乐观，但他们的内心无限悲伤[4]；虽然别人羡慕真主赐给他们的现世生活，但他们憎恨自己。

在你们的心中对寿限的记忆消失，而对虚幻的想望突出。现世对你们已成为比后世更重要；眼前的已夺去了你们未来的[5]。你们是建立在安拉的宗教基础上的弟兄，但邪恶的居心，不善的内心使你们分裂，你们互不往来，互不忠告，不交流，互不友爱。你们到底怎么啦!在现世你们得到一点微利而欢乐，而失去后世的许多福利而不忧愁；在现世你们失去一星半点就苦恼，乃至表现在你们的脸上。你们对损失缺乏忍耐，仿佛现世是你们的久安之宅，你们在现世的享受是永存的。你们中的任何人不对他的兄弟说他害怕的缺点，是因为他自己害怕他的兄弟也说他的缺点。你们联合起来拒绝后世，喜爱现世，而宗教成为你们口头上的应付，成为一个人完成了主人交给的工作，获得主人满意后的表现[6。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指敬畏安拉的清廉人。模仿《古兰经》中的语言。

[٢]真主的敌人指不信教者和伪信者，真主在现世给他们富裕的生活。

[٣]指在内心害怕真主，害怕后世的惩罚。

[٤]指在内心对现世并不乐观，担心受现世浮华的诱惑而违抗真主。

[٥]即眼前现世的幸福夺去了后世的永恒的幸福。

[٦]即宗教似乎不是他自己的，而是为别人信教、做善功。

语　言：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关键字：

۱۱۵演说

提要：劝诫词：强调两个作证词、敬畏安拉；警告勿贪恋现世；敦促多做善功。

赞颂安拉，他把对他的赞颂与他的施恩相联系；他把施恩与对他的感谢相联系。对真主的恩惠我们要赞颂；对他的考验我们也要赞颂[1]。我们求真主帮助这些对真主所命令的履行迟缓、对真主所禁止的冒犯迅速的人们。我们求真主饶恕他彻知的、功过簿所记录的罪过。真主无所不知，功过簿无所不记、无所遗漏。我们像亲眼看见了幽玄[2]、知道了被许诺日子[3]的人那样确信真主。虔诚的信仰可以否定多神

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

信仰；坚定的信念可以消除心中的疑惑。我们作证万物非主，唯有安拉，他绝对独一,实无伙伴，我们作证穆罕默德是他的奴仆和使者(愿真主赐福于他和他的后裔)。两个作证使良言[4]和善功升向真主。两个作证被放到秤盘，其分量不轻；两个作证从秤盘取下，其分量不重。

真主的仆民们啊!我嘱咐你们敬畏安拉，因为它是旅行者的必需品[5]，有它就有归宿，带足够的需用品，有成功的归宿。最应该聆听的号召者号召你们敬畏安拉；最优秀的领会者领悟敬畏安拉的意义；号召敬畏安拉者再让其他劝道者听见他的号召，领悟者成功。

真主的仆民们啊!敬畏真主，保护真主的朋友们不触犯真主的禁令，使他们的心灵保持害怕真主，以至他们夜间功修，白天斋戒，忍饥忍渴，以疲劳代替休息，以干渴代替饮水，把寿限看得很近，所以赶做善功。他们不相信虚妄，他们注视着寿限。

现世是毁灭的、艰难的、变化的、有教训的家园。说它毁灭是因为时代张开了它的弓，其箭不虚发，其伤不可医，它用

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

死亡射杀活人，用疾病射杀健康，用毁灭射杀得救者[6]。吃者不能饱，饮者不解渴。说它艰难是因为人聚敛财富而不能享受，他建筑而不能久住，因为他将去见真主，不能带上他的财富，不能搬走他的建筑。说它变化是因为你看到穷者变为富者，富者变为穷者，恩典消失，灾难降临。它的教训中有：当一个人接近他的希望时，大限到来，切断了他的希望，他不再有可期待的希望，也没有可抛弃的期望。赞颂真主清净高玄，现世的欢乐多么诱惑人!它有水而干渴，它有阴影而有日晒。死亡降临时无法抗拒，逝去的不能再返回。赞主崇高，活人跟随死人多么接近!死人离开活人多么遥远!

没有比受到惩罚的罪恶更恶的罪；没有比得到报偿的善更好的善。现世上的一切，听到的比看到的有过之而无不及；后世的一切，看到的比听到的有过之而无不及[7]。所以在现世，听到的对你就足够了；对后世，传述的对你就足够了[8。[

你们要知道，你们在现世减少，而在后世增加的强于你们在后世减少，而在现世增加的。多少在现世被减少者在后世获利；多少在现世被增加者在后世亏折!命令你们享用的比禁

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

止你们享用的宽广；对你们合法的比对你们非法的要多[9]。那么你们为了保持多的而抛弃少的；你们选择宽广的，放弃狭小的[10]。你们的生活给养受到保障，你们被命令履行善功。那么，你们不要把对受保障的生活给养的要求当成比对你们规定履行的善功更重要；然而疑惑阻碍你们，你们的信念动摇，乃至你们把保障供给你们的生活给养当成为你们规定的宗教义务[11]，对你们规定的宗教义务似乎被废止。你们赶紧做善功吧!谨防死亡突然降临。寿限中逝去的没有希望再返回；生活中失去的可望再回来。生活中今天失去的，明天有望增加；寿命中昨天逝去的，今天没有希望返回。“希望伴随来到的，失望伴随逝去的。”[12]“你们当真实地敬畏真主，你们除非成了顺主的人，绝不可以死。”[13[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]伊本·艾比·哈迪德说：人对人只赞扬恩德，不会颂扬惩罚，但人对真主既赞颂恩惠，也要赞颂真主的考验，如天灾人祸，因为其中有奥秘，只有真主知道。或许其中对人有今世和后世的利益。

[٢]伊本·艾比·哈迪德说：真主是人类不可能看见的。伊玛目阿里说，像亲眼看见那样确信，强调坚信真主，因为亲眼看见的信仰比传述的信仰坚强、牢固。

[٣]指世界末日。

[٤]良言指赞颂真主、向真主祈祷、念诵《古兰经》、劝诫人等。升向真主即真主接受并加以报偿。

[٥]把死亡比作前往后世的旅行，把善功比作旅行者携带的必需品。

[٦]比喻、借喻、转喻等修辞语言，形容现世的种种磨难。

[٧]指现世上的事，无论好事还是坏事，听到的比实际存在的往往有过之，因为传述者往往加以渲染、夸张，如描述一座遥远的城市如何美丽。但如果亲自去看看，没有描述的那

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

么美。又如有人描述监狱里的生活如何阴森可怕，如身临其境，其恐惧没有听到的那么严重。后世的情况正好相反，实际天园的美丽及其中的幸福比描述的更美、更幸福。同样，火狱的刑罚比描述的更严酷。

[٨]对后世你还没有亲眼看到，相信《古兰经》和先知传述的就足够了。

[٩]伊本·艾比·哈迪德说：这两个句子表达同一个意思，第二句强调第一句。其意是：真主命令对你们合法享用的，如能吃、能喝的，比禁止你们享用的多。

[١٠]宽广的，即合法的；狭小的，即禁止的。

[١١]即追求被保障的生活给养代替了被规定的宗教义务。

[١٢]伊本·艾比·哈迪德说：这是伊玛目阿里创造的一句精辟的格言。

》[١٣]古兰经》(3：102。(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

۱۱۷演说

提要：眷念先知和故去的伙伴；指出他从先知那里知道一部分幽玄；预言以后的事件。

真主派遣了他的使者，以便把人类召唤到真理，并作为对人类的见证人。他毫不迟疑，毫不懈怠地传达了真主的使命；他为主道同他的敌人进行战斗，毫不示弱，也不托故推辞；他是敬畏者的领袖，得正道者的向导。

假诺你们知道了我所知道而对你们隐匿的幽玄，你们肯定因惧怕而离开你们的家，往大路迅跑；你们哭你们的工作，捶你们的胸脯[1]；你们一定会留下你们的财产，没有看守人，也没有对眷属和财产的委托人；每个人只顾自己，不顾别人；然而，你们忘记了对你们的劝诫；你们忽略了对你们的警告；你们的见解迷失了方向；你们意见分歧，各执一说，四分五裂。我愿意安拉把我与你们分开，让我跟随比你们更适合于我的人而去[2]。指真主发誓，他们的见解是可

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

信的；他们的性格是宽容的；他们言说真理，抛弃不义；他们勇往直前，驰骋在真理的大道上，所以他们获得了永恒的善果、平安与尊严。

指真主发誓，真的，一个狂妄而残暴的赛基夫族青年[3]将来统治你们。他侵吞你们的财产，揩干你们的油，哎!他名叫“屎壳郎之父”。[4[

谢里夫•莱迪说：“瓦兹哈”即“胡奈夫萨”(屎壳郎)，暗示哈贾吉。哈贾吉与屎壳郎有一段故事，此处不是叙述的地方。

注释：

[١]阿拉伯妇女号哭时捶打自己的胸脯。指悔恨自己不听劝诫，没有做善功。

[٢]指先知和他所喜爱而逝去的圣门弟子。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[۳]谢里夫•莱迪和伊本•艾比•哈迪德说：这篇演讲里伊玛目阿里暗示哈贾吉的出现。哈贾吉•本•优素夫•赛盖菲(661-714)是塔伊夫的赛基夫族人，原是塔伊夫一小学教师，后投笔从戎，在伍麦叶王朝军队里任职。因十分忠于伍麦叶人的政权受到重用。哈里发阿卜杜勒•麦利克派他率军攻占麦加，杀死自称哈里发的伊本•祖拜尔，因功被任命为希贾兹长官，当时他 31 岁。后因伊拉克骚动，又被调任伊拉克总督。他无情地镇压了什叶派、哈瓦利吉派和阿卜杜•拉哈曼•本•艾什阿斯的起义。据传，他在伊拉克屠杀了 12 万人。为了增加王朝的岁入，哈贾吉制定了“哈贾吉税制”，横征暴敛，残酷剥削新穆斯林和“被保护的人民。”

[٤]据传，哈贾吉正在做礼拜时，一只屎壳郎爬到他的礼拜毯上，他赶走又爬回来，于是他用手抓起来想扔出去，但屎壳郎蜇了他的手，手肿起来，无法治愈，导致他死亡。阿拉伯史学家说，因哈贾吉残酷无情，杀人如麻，真主惩罚他，用他最卑贱的造化物杀死了他。一说哈贾吉个子矮小，相貌丑陋，罗圈腿。故伊玛目阿里贬称他“屎壳郎之父。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

۱۱۸言论

提要：贬责吝啬者不愿为真主奉献自己的钱财和性命。

你们不愿为赐给你们给养的真主奉献你们的钱财；你们不愿为创造了你们的真主奉献你们的生命；你们借安拉的名义要求他的仆民尊重你们；但你们不尊崇安拉，善待他的仆民。

你们应从你们所居住的前辈的住所，从你们切断与你们兄弟的关系中引以为戒[1。[

注释：

[۱]即你们居住在你们前辈的住所，应知道他们已逝去了，你们也将逝去，从中吸取教训，不要切断与至亲、兄弟的联系，多做善功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١١٩言论

提要：赞扬他的清廉、忠实的伙伴。骆驼战役后发表。

你们是真理的援助者，宗教上的弟兄，危难时期的盾牌，亲密的伙伴，众人中的精华。我借助你们打击那些临阵脱逃者。我希望前来投奔者顺从[1]。你们不带欺骗,不存疑心地支持我。指真主发誓，我是众人中最应该得到支持的人。

注释：

[١]在伊玛目阿里的队伍中有许多清廉的、忠实于他、坚定地支持他的迁士、辅士和许多再传弟子，如安马尔•本•亚西尔、艾什台尔、艾布•艾尤卜、胡杰尔•本•阿迪伊、伊本•阿拔斯、穆罕默德•本•艾比•伯克尔、哈希姆•本•奥太白等；但也有许多表面上跟随他，内心不支持他，还有为现世的利益，为名利、地位的目的前来投奔的人。他希望这些人也像他的清廉、忠实的伙伴那样从思想上支持他，学习他们的宗教与道德。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٢·演说

提要：隋芬战役后，穆阿威叶派军袭击希贾兹地区[1]，伊玛目阿里召集一部分部队，动员他们出战，但人们好久不说话，这时伊玛目阿里说：“难道你们都是哑巴吗?”有人[2]说：“信士们的长官，如果你出征，我们同你一起出征。”这时伊玛目阿里发表了如下的讲话：

你们怎么啦!难道你们没有健全的理智吗?难道没有把你们引向正确的目标吗?难道在这种情况下[3]我能出征吗?在这种情况下，我只能在你们中选一名我喜欢的，既英勇又得力的人率一支军队出征。我不应该撇下城市[4]、军队、国库、征收土地税、判理穆斯林的诉讼、处理要求权利者的权利等工作而不顾。等我安排好各项工作后，我再亲率一支军队随后，去追击另一支敌军。我像摇动空箭袋内的无羽箭那样运筹帷幄[5。[

我是磨盘的轴心，磨围绕着我转[6]，我必须坚守我的岗位，如果我离开了我的位置，磨盘要晃动。凭真主的宗教起

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

誓，让我现在随你们出征是错误的意见。指真主发誓，若不是我希望与敌人相遇，渴望牺牲[7]--但愿我被注定与敌人相遇--我要备驼离开你们，我不向你们要求南北分歧的事[8。[

你们人数多，而心不齐是没有益处的。我把你们引向明确的道路，谁背道而驰，注定要毁灭。走正道的人[9]升向天园；失足者[10]跌入火狱。

注释：

[١]指穆阿威叶派布斯尔•本•艾尔塔特率军袭击希贾兹。

[٢]此人是艾布•拜尔德•本•奥夫，伪信者，隐藏在阿里的队伍中，为穆阿威叶写情报。

[٣]指敌人派一个将领率一支军队袭击，我也只派一名将领率一支军队阻击足够了，无须由我亲自率军出征。

[٤]指库法。

[٥]即由我统一指挥，统一调动。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]比喻，指哈里发--最高统帅应在中央，统管全局。

[٧]伊玛目阿里在战役中总是冲锋陷阵，渴望牺牲，希望像哈姆宰、贾法尔、安马尔等在战场上牺牲的圣门弟子那样成为烈士。但他的儿子们、忠实的将领们总是拦阻他。

[٨]指哈里发位。

[٩]指坚守正道，抑制私欲者升向天园。

[١٠]指悖逆而选择现世生活的人跌入火狱。

١٢١言论

提要：指出自己的功德；劝诫众人。

我被告知传达宗教的使命，完成先知的许诺，注释《古兰经》。我们先知的亲属掌握着教法判决的大门、信仰和理性认识真主的光[1。[

哎!宗教律法只有一个，宗教的道路被指明，谁遵循它就达到目标、获利；谁抛弃它就迷误、懊悔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们为报应日做善功，为它多储备。“那是在一切秘密被揭穿之日[2]。”自己现有的理智无益于他自己的人，别人的理智更无益于他[3。[

你们要防备火狱的惩罚，其热力强大无比。火狱的底层是深不可测的，下火狱者手带铁铐，脚带铁镣。他们的饮料是脓汁。

要知道，真主让一个人在人们中留下的善言强于他留给一个不赞颂他的人的财富。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说：伊玛目阿里指的是先知曾告诉他，他逝世后他要继续传达宗教的教义、律法，完成先知对人们的许诺，注释《古兰经》。先知曾说过：“我和我亲属中的一个人完成我们的使命。”“阿里是替我还债、替我完成我的许诺的人。”先知关于阿里的圣谕很多，如：“观看阿里的面容是善功。”此段圣谕由阿伊莎、奥斯曼•本•阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

凡、艾布•胡赖莱、穆阿兹•本•杰拜勒、加比尔•本•阿卜杜拉、艾奈斯•本•马立克等许多著名圣门弟子传述。“我是知识的城，阿里是城门。”“阿里呀!谁喜爱你就是喜爱我；谁使你恼怒，就是使我恼怒。”“阿里呀!你与我的关系犹如哈伦与穆萨的关系，但在我之后不再出圣人。”由阿里传述：“每降示一节《古兰经》，先知就教给我对它的注释，他向真主为我祈祷，不要使我忘记他教给我的知识，所以我不忘记《古兰经》中命令的、禁止的、合法的、非法的……先知还把他的手放在我的胸部说：“真主啊!你使他的心充满知识、理解、智慧和光明吧”!

》[٢]古兰经》(86：9(

[٣]即人不用自己的理智去领悟训诫，别人的理智，即劝诫更无益于他。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：隋芬战役后，他的一个部下问他：“你开始禁止我们接受‘依经裁决’，然后你又命令我们接受‘裁决’，我们不知道究竟孰对孰错。”这时伊玛目用他的一个手掌打了另一个手掌说：

这就是背弃誓约[1]者的报应。指真主发誓，说真的，假若我按开始的决定命令你们，我会把你们带到你们讨厌的战争，而真主在其中为你们会安排好的结果。如果你们走正确的道路，即听从我的命令，坚持战斗，我会引导你们；如果你们做错了，我可以纠正你们[2]。如果你们拒绝战斗，我可以动员别的军队弥补，这是最正确、可靠的见解[3]。然而我依靠谁再战斗呢?我动员谁去战斗呢?[4]我想借你们治病，而你们就是我的病。我好比是用刺挑刺的人，他知道刺随刺而去[5。[

真主啊！治这一重病的医生已经厌烦了,往深井内打水的人已经精疲力竭[6。[

那些伙伴们在哪里?他们曾被号召归信伊斯兰，他们就接受了；他们诵读《古兰经》并精通其内容；动员他们为主道而

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

战时，他们热烈响应，犹如母驼奔向自己的幼驼那样；他们拔出宝剑，把敌人围困在地角，一次次地列队进攻敌人；他们中一部分牺牲了，一部分幸免于难；他们不为幸存者而欢喜，不为牺牲者而悲伤；他们为害怕真主而哭肿了眼睛；他们常年封斋，肚腹空空；他们因祈祷、赞颂真主而口干舌燥；他们因夜间礼拜少睡而面黄肌瘦；在他们的脸上带有清廉、谦恭的痕迹。那些人是我们已逝去的兄弟，我们应该向往他们；我们因他们的离去而伤心难过。[7[

恶魔为你们开辟它的道路，他要渐渐地消灭你们的宗教，把你们的团结换成分裂，把分裂变成内乱。你们要摆脱它的诱惑与教唆；你们要接受我赠送给你们的忠告，并自己很好地保持它。

注释：

[١]根据谢赫图斯太里、谢赫穆罕默德•阿卜杜的注释,指的是战前的誓盟，决心同反叛者战斗到底，无论胜利还是失败。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

根据谢赫伊本•艾比•哈迪德的注释，指正确的意见，即伊玛目开始警告他的军队不要接受“依经裁决”，这是穆阿威叶、阿慕尔的诡计,他们高举《古兰经》，不遵循其中的内容，但一部分将领威逼他接受“依经裁决。”

[٢]即你们轻信敌人的诡计，接受“裁决”是认识上的错误，我可以纠正你们，从新战斗。

[٣]如果你们拒绝战斗，我可以从别的地区动员军队弥补。当时希贾兹、呼罗珊地区还有伊玛目的大量支持者。

[٤]即我如何从遥远的地区动员军队呢?依靠你们又不行，敌人已经达到了目的，在停战裁决期间，穆阿威叶、阿慕尔重整军队，准备占领埃及并派军袭击伊拉克、希贾兹。

[٥]引用阿拉伯谚语：“不要以刺挑刺，因为它随之而去。”其意是刺与刺是同类，不坚硬，用刺挑刺会扎进肉里折断。阿拉伯人用来比喻借助对手的亲属或朋友攻击对手不会成功。

“[٦]医生”暗示伊玛目自己。往深井里打水，比喻求助于你们很难。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]指他亲密的伙伴。牺牲的，如在骆驼战役中牺牲的栽德•本•苏哈尼等；隋芬战役中牺牲的安马尔•本•亚西尔、哈希姆•本•奥太白、伊本•白迪里等。幸存的,如艾什台尔、穆罕默德•本•艾比•伯克尔等，但他们不久也牺牲了。伊玛目讲到这里热泪盈眶。

١٢٣言论

提要：隋芬战役后，一伙反对“依经裁决”的人离开了伊玛目阿里的队伍，即哈瓦利吉派，前往哈鲁拉村扎营。伊玛目亲自到他们的营地去劝说他们归队。他问他们：“你们都参加了隋芬战役吗?”他们回答：“我们中有参加的，有没有参加的。”伊玛目说：“你们分成两队，参加的为一队，没有参加的为一队，我分别对你们讲话。”他呼唤众人：你们不要说话，你们听我说，你们聚精会神地听我讲话，我们要求作证的人要说他知道的事实。接着伊玛目发表了长篇演说，其中有如下的内容 [1：[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难道当他们使用计谋、奸诈、诡计、欺骗而高举《古兰经》的时候，你们没有说，“他们是我们的弟兄，与我们同一宗教的人，他们要求停战，要求依安拉的经典裁决，应该接受他们的意见，安抚他们吗?”当时我对你们说：“这件事的表面是信仰，隐匿的是侵犯。开头是仁慈，最后是悔恨。所以你们要遵循你们的原则，坚持你们的道路，咬紧牙关，继续战斗，不要理睬他们的叫喊。如果应答，就使你们迷误；如果不理，他们成为卑贱的。”这种结果之所以发生，我认为是你们赏赐给他们的。指真主发誓，如果我拒绝接受“裁决”，我不承担责任，它不是我必须履行的宗教义务,真主不会归罪于我；如果我接受了裁决，我也是正确的，应该遵从，因为经典在我一边。自从我陪伴经典以来，我从没有离开过它[3。[

我们曾同真主的使者在一起，厮杀在父辈、儿子、弟兄、近亲之间进行。每次磨难只会增加我们的信仰，推行真理，服从命令，忍受伤痛。但是今天，我们同我们的穆斯林弟兄厮杀，这是因为邪念、歪曲、嫌疑、随意解释渗入伊斯兰。如果我们希望得到一种方法，或许真主会重新把我们团结在一

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

起。通过这种方法，我们使相互尚存的关系接近，这是我们所希望的。除此之外的，我们加以戒禁。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说：谢里夫•莱迪习惯于从伊玛目阿里的长篇演说、信件、言论中选录语言最精彩的部分和段落，然后把它们串在一起，所以每段之间不衔接，我把它们分段叙述，以让读者知道每段之间内容本来是不衔接的。谢里夫在开头说，“其中有如下内容”指他选录了演说的一部分。

[٢]即如果以真主的经典裁决，我们在真理一边，所以我们等待两个仲裁人的裁决。但两个仲裁人没有按真主的经典裁决。

[٣]隐喻，即自我掌握了经典以来，一直是遵循经典精神的，没有违背过它的教诲。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٢٤言论

提要：在隋芬战场上对他的部队发表，鼓励他们在战场上保卫自己的弟兄；指出最光荣的死是战死在战场上。

你们中的任何人在与敌人遭遇时，如自感勇力过人，而看到他的另一个兄弟表现出胆怯时，就用真主赐予他超越于别人的勇气去保卫自己的弟兄，像保卫自己一样。如安拉意欲，他会把他的弟兄也变成英勇的。

死亡很快会来寻找你们。在家的人摆脱不了它,逃避者逃不掉它。最光荣的死亡是被杀死。指掌握着艾布•塔利卜儿子性命的真主发誓,用宝剑刺我一千次比不顺从真主而死在床铺上好受得多。

我仿佛看见你们像鳄蜥般沙沙地爬行[1]。你们不接受真理，不阻止欺压与虐待。已经为你们开辟了通往后世的路，勇往直前者得救，迟疑踌躇者遭殃。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]暗示如果你们不勇敢战斗，怕死，遭到失败后就像鳄蜥那样爬行。

١٢٥ 言论

提要：敦促他的部队英勇、顽强地战斗，并教授作战艺术。

你们让身穿铠甲的战士靠前，让没有穿铠甲的人靠后；你们咬紧大牙，它使你们防止被剑击中头部。敌人用长矛刺向你们时，你们曲身躲闪枪头；冲锋时你们紧闭眼睛，可使你们增加勇气，心中不慌张；拼杀时沉住气，不出声，可以消除恐惧。高举战旗，不要让它倒下，不要丢弃它；把战旗只交给你们中最勇敢的人，不要交给胆怯的人，因为战役最危难的时刻坚忍者要保卫自己的战旗，他们围绕在战旗周围，保

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

卫它的两侧和前后；他们不往后退一步，他们怎能放弃它；他们不往前迈一步，他们怎能离开它。

每个人对付自己的对手,以自身援助自己的兄弟，即不要让自己的对手去援助他兄弟的对手,以免两个对手合起来对付他的兄弟。指真主发誓，如果你们逃脱了现世的宝剑就难逃后世的宝剑。你们是阿拉伯人的精英和头面人物。

临阵脱逃必使真主恼怒，必遭卑贱和永久的耻辱。逃跑者其寿命不会延长,在他与他的死期之间没有任何障碍物。

去见真主的人应像极渴者奔向水那样，天堂在枪尖之下[1。[

指真主发誓，我渴望与敌人相遇，直抵他们的家园。真主啊!他们反对真理，求你拆散他们的团体，分裂他们的队伍，求你根据他们的罪行消灭他们。

不连续刺杀、刺穿敌人，不劈开他们的脑袋，不刺透他们的骨骼，不砍断他们的臂和腿，敌人绝不会撤离他们的阵地。我们的军队应一支接一支地进攻他们；我们的援军一队接一队地向敌人发起冲锋，直至我们的大军一批接一批地进驻他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们的城镇；我们的战马踩踏他们的土地，在他们的牧场上放牧。

注释：

[١]这是模仿先知在吴侯德战役中说过的话：“天堂在剑影之下”。

١٢٦言论

提要：听到哈瓦利吉派人说，“裁决属于安拉”，而阿里把裁决权交给了人。对此，伊玛目发表了如下的言论：

我们没有让人裁决，我们只是让《古兰经》裁决，但这部《古兰经》只是在两页封面内藏着的文字，它不说话，它需要人来说明，人只是替代它说话。当对方号召我们以《古兰经》裁判我们之间的分歧时，我们不能成为规避真主经典的那伙人[1]。真主说：“如果你们为一件事而争执，你们应

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当使那件事归真主和使者(判决)。”[2]交给真主就是依他的经典判决；交给使者就是我们遵循他的圣行。如果诚实地依真主的经典裁决，那么我们最有权利治理民族的事务；如果依真主使者的圣行裁决，我们也是最有权利、最有资格的[3。[

关于你们说：“你为什么为你与他们之间的裁决规定期限呢?”[4]我这么做是让无知者知其真相，让知道真相者坚定信心，希望真主在这段停战议和期间调理这个遭磨难的民族的事务，不要太为难他们，因为他们不会很快明辨真相，不会在陷入谬误初期就返回顺从。

在真主那里最尊贵的人是最喜爱真理，摒弃虚妄的人，尽管坚持真理使他减少现世的利益，遭遇艰难；选择虚妄使他招来现世的好处，增加现世的福利。那么你们徘徊在何处?恶魔从何处来诱惑你们!

你们准备向徘徊在真理之旁，不领悟真理的那伙人进军，他们受不义的怂恿，并不愿意抛弃不义，换取正义；他们背离经典，脱离正道。[5[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们是不可信赖的，你们不是可依靠的援助者，你们--点燃战火者可悲!

你们真令人厌恶，我已经由于你们遭遇到磨难。我一天呼吁你们战斗，一天跟你们交谈。呼吁时，你们不是真诚的援助者；交谈时不是值得信赖的弟兄。

注释：

》[١]古兰经》说：“当他们被召归于真主及其使者，以便他为他们而判决的时候，他们中的一伙人，忽然规避。”(24：48(

》[٢]古兰经》(4：59。(

[٣]指哈里发位。

[٤]隋芬战役爆发于伊历 37 年 2 月(公元 657 年 7 月)停战后双方商定同年斋月(9 月，公元 658 年 1 月)在杜麦特•战德勒开会裁决。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]指穆阿威叶等人。

١٢٧言论

提要：一批人责怪伊玛目阿里平均分配年金和军饷时发表如下言论：

难道你们命令我在我所管理的民众中，用不公正寻求他们的援助吗?指真主发誓，只要昼夜交替,星辰在天空中有秩序地运行，我绝不会按你们的要求办[1]。假若财产是属于我个人的,我一定在他们中平均分配，何况财产是属于安拉的。

要知道，把真主的财产赠送给不该赠送的人是浪费，它在现世提高接受者的地位，而在后世降低他的地位；在现世使他尊贵，而在真主那里使他卑贱。一个人只要把他的财产用到不该用的地方，赠给不该赠送的人[2]，真主不让他讨好的那些人感谢他，他们也不喜爱他，而喜爱别人。如果有一天他失了足[3]，需要他们的帮助时，他遇到的会是最坏最卑鄙的朋友。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]先知时代和艾布•伯克尔时代，战利品、年金平均分配。欧麦尔时代实行新的分配制度，根据信教先后，迁士与辅士，主人与释奴，将领与士兵之间有所区别。伊玛目阿里担任哈里发后恢复先知和艾布•伯克尔时代的分配制度，实际上遵循经、训，而欧麦尔作为哈里发，根据新情况和个人的见解，进行教法演绎。伊玛目阿里担任哈里后第一次平均分配年金时遭到泰勒哈、祖拜尔和伍麦叶族人的反对，批评他违反了欧麦尔的制度。伊玛目阿里回答他们说：我不是第一个违反欧麦尔的制度，而是在我之前真主的经典，先知的圣行已经违反了。此处伊玛目断然拒绝一部分人的要求。

[٢]指国库的财产和个人的天课、施舍根据《古兰经》规定，用于穷人、旅行者、奴隶、孤儿等。但有的人把它用于非上述的人。影射奥斯曼把国库的年金、天课、战利品等赠给伍麦叶族人，及支持他的人。但奥斯曼被围困、遭杀害时这些人没有帮助他。

[٣]隐喻，即犯了错误，遇到危难，暗示奥斯曼。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

۱۲۸言论

提要：阐明伊斯兰教的部分律例；揭破哈瓦利吉派的疑惑；批驳两个仲裁人的裁决。

既然你们坚持妄称我错了，我迷误了，那么，你们为什么以我的“迷误”把穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)的民族大众也说成迷误呢?为什么以我的“错误”治罪于他们呢?以我的“罪过”判他们为叛教呢?你们肩扛宝剑，敌我不分，好坏不辨，乱杀无辜；你们把有罪的人与无罪的人加以混淆。你们知道先知曾对有妇之夫的奸淫者处以石击刑，然后参加了他的殡礼，让他的亲属继承他的遗产。先知曾处死杀人犯，让他的亲属继承他的遗产。先知曾对窃贼处以割手刑，不是有妇之夫的奸淫者处以鞭笞刑，然后照样分配给他们战利品,允许他们娶穆斯林妇女[2]。先知以他们的罪行惩罚他们，以确立安拉的法度，但他没有剥夺他们在伊斯兰中的份额，没有除掉他们在穆斯林中的名字。而你们是人们中

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的歹徒[3]，是恶魔射中了目标的人，是由它带领在迷误中彷徨的人。

两种人将为我毁灭：一种人爱之过度，这种爱使他们走向邪路[4]；另一种人恨之过分，这种恨使他们走向邪道。关于我，人们中情况最好的是采取一种适中的标准，你们要坚持这种适中的标准，坚持穆斯林大众的道路，因为安拉在大众一边。你们谨防分裂，因为脱离大众的少数人被恶魔控制，犹如脱离羊群的个别羊只被狼吃掉。注意！谁要是用这个口号号召人，你们把他杀掉，哪怕是我的这个缠头布底下的[5。[

我们让两个仲裁人进行裁决，要求他们只许按《古兰经》所命令的进行裁决，制止《古兰经》所禁止的。《古兰经》所倡导的应一致遵循之；《古兰经》所禁止的，应弃绝之。如果《古兰经》把我们引到他们那边，我们跟随他们；如果《古兰经》把他们引向我们这边，他们应跟随我们。我没有给你们招至磨难--你们真可怜--我没有欺骗你们，我没有蒙蔽你们，把真相混淆。而你们一致主张选两个仲裁人。我们要求两个仲裁人不能违背《古兰经》。但他俩迷失了方向，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

明知故犯地抛弃了真理，不公正出于他俩的私欲，于是他俩作出了不公正的裁决。在裁决之前，我们在协议书中提出条件：裁决必须公正，必须遵循真理，排除了他俩可能有居心不良的主张和不公正的裁决。

注释：

[١]这里伊玛目阿里不是承认自己迷误、犯罪，而是用来反问哈瓦利吉派人，即便我犯了罪，不能加罪于大众，杀害他们。指哈瓦利吉派杀害了伊玛目派去的谈判代表，杀害了观点和他们不一致的穆斯林群众，甚至一孕妇。

[٢]哈瓦利吉派认为阿里接受“依经裁决”犯了大罪，而他们视犯大罪者为叛教，可以杀。伊玛目引用先知处理的几个案例说明犯大罪者不是叛教徒。如果是叛教徒，按教法不为他举行殡礼，亲属不能继承他的遗产。

[٣]引述先知的话。据传，先知曾预言将出现哈瓦利吉派人，并指出了他们首领的特征。先知说，“他们是一伙最凶

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

恶的人，最好的人将杀死他们……”纳哈拉万战役后伊玛目命人在死者中寻找那个有特征的黑人，结果找到了，于是伊玛目高呼：“真主至大，我未曾说过谎言”。

[٤]指他的队伍中一批人喜爱他超过了限度，乃至神化他。在民众反奥斯曼的暴动中，也门的一犹太教徒伊本•赛伯邑伪信伊斯兰，混在穆斯林队伍中，利用穆斯林对先知亲属的热爱，制造神化阿里的理论和舆论，一批天真的穆斯林群众受其影响，出现了一批极端崇拜、神化阿里的人，形成赛伯邑党人。伊玛目断定他们为叛教，并加以严惩。伊本•赛伯邑逃脱后隐藏起来。伊玛目逝世后他又出现，继续传播神化阿里的理论，说阿里没有死，他升上了天，雷电是他的声音，如天空打雷闪电时他们面向天空说：“祝你平安，信士们的长官。”这伙人后来形成“阿里罕格派”或“阿里伊拉希派(阿里是真理的化身，或阿里是真主(

[٥]即无论谁保护也要杀死他们，或指自己的头。据穆罕默德•阿卜杜注，口号指的是哈瓦利吉派的口号“裁决属于安拉”。据伊本•艾比•哈迪德注释，指的是哈瓦利吉派人的标

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

志：把头顶的发剃掉，留下周边的发，伊玛目说“哪怕是在我的这个缠头布底下的”证明这个意思。

۱۲۹演说

提要：预言巴士拉将出现重大事件；描述鞑靼人。

艾哈奈夫呀[1]！我仿佛在巴士拉看到他率领没有扬起尘土、没有喊声、没有马嚼子的碰撞声，没有马嘶声的军队，他们脚踩大地，犹如鸵鸟的爪踩地那样[2。[

谢里夫•莱迪说：伊玛目阿里暗示“萨黑卜•赞吉”[3]在巴士拉的暴乱。

接着伊玛目阿里说：

真糟糕!你们平坦的大道、有兀鹰翅膀般天窗的豪华住宅、像象鼻般的水管都遭到破坏。这伙人中被杀者无人哭他们，失踪者无人珍惜他们[4。[

我是推倒现世的人，我以它的价值衡量它，以它的本质观察它[5。 [

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎描述鞑靼人[6[

我仿佛看见一个种族，他们的面孔像层叠的盾牌，身穿白丝绸，他们驯养良马。在那里将发生残酷的杀戮，以致受伤者踩着被杀者的尸体行走，逃脱者少于被俘者。

这时有人对伊玛目说：信士们的长官啊!你告诉我们幽冥的知识!伊玛目笑着对这个凯勒卜族人说：凯勒卜兄弟啊!这不是幽冥的知识，而是从有知识的人[7]那里学来的。幽冥的知识只是有关世界末日的知识和真主在《古兰经》中所举出的：“在真主那里，的确有关于复活时的知识；他常降时雨；他知道胎儿的［性别］；任何人都不知道自己明日将做什么事[8]；任何人都不知道自己将死在什么地方。”[9]所以真主知道子宫内的胎儿：男还是女，丑还是美，慷慨还是吝啬，不幸还是幸运；谁将是火狱的燃料；谁将是天堂中先知们的伙伴，这是幽冥的知识，任何人不知道它，只有安拉知道。除此之外的是安拉教给他的先知的知识，先知又教给了我，他为我祈祷，让我的心领会它，让我的胸腔包容它[10。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]艾哈奈夫•本•盖斯(?～691)生于巴士拉，巴士拉太米姆部族族长。欧麦尔时代征服波斯的名将之一，曾率军征服呼罗珊。奥斯曼时期，在巴士拉军政长官阿卜杜拉•本•阿米尔部下率军平息波斯叛乱的主要将领之一，率军重新占领了巴利赫、木鹿等地区。骆驼战役时他保持中立，没有参战，但他站在阿里一边参加了隋芬战役。亡于库法。伊玛目阿里曾预言巴士拉将被水淹没，后又预言巴士拉将遭到一伙人的破坏。这时艾哈奈夫问伊玛目：“灾难何时发生?”伊玛目答：“艾哈奈夫呀，你赶不上它，它与你之间还有几个世纪。”接着伊玛目描述了巴士拉遭砍坏的情景，并预言了蒙古人对伊斯兰国家的侵略。

[٢]暗示他们没有战马，没有骑兵。

[٣]萨黑卜•赞吉”意为黑人的朋友，黑人的领袖。是阿里•本•穆罕默德的绰号，他自称伊玛目阿里的后裔，实则出身

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

于库法的艾塞德家族。公元 868 年，即阿拔斯王朝哈里发穆胡太迪(869～870 在位)时代，萨黑卜•赞吉率领巴士拉的黑奴暴动，声势浩大，其兵力达到八万人，一度控制了阿瓦士等地区，乱杀无辜，杀死巴士拉人一万多，其中有许多哈希姆族人。

[٤]即他们绝大多数是黑奴，没有妻子、儿女，被杀后无人哭他们。他们人数众多，战死了，失踪了，有更多的人补充，所以失去了，无人珍惜他们。

[٥]模仿尔萨圣人(耶稣基督)的话，尔萨圣人曾说：“我是把现世推倒的人，我不担心妻子死亡，不害怕住宅倒塌，石头是我的枕头；泥土是我的床铺；月亮是我的灯光……”其意是现世是真主考验人类的场所，它是不长久的，没有永恒的价值，所以我不贪恋它，鄙视它。

[٦]指蒙古人，阿拉伯人称蒙古人为鞑靼人。伊本•艾比•哈迪德说，这是预言蒙古人对中亚、西亚的侵略及其对穆斯林的屠杀。因为先知曾预言过：伊斯兰将遭到一个种族的摧

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

残，但伊斯兰继续存在下去，直至世界末日。也有传述说指土耳其人。

[۷]指先知。

[۸]伊本•艾比•哈迪德和其他经注学家们说，《古兰经》中的“明日”指未来，所做的指未来要做的一切，因为人能知道或估计到明日和未来所做的部分事情。

》[۹]古兰经》(31：34。(

[۱۰]指先知曾对阿里说：“真主命我接近你，不要疏远你；命我教给你知识，让你记住……”接着真主降示了一节经文：“以便能记忆的耳朵把它记住。”(69：12(

۱۳、演说

提要：贬责现世的弊端、称量的不公。

真主的仆民啊!你们和你们在这个现世所想望的[1]一切都是短暂的，有期限的；你们是被要求还债的负债人；你们的寿限在减少；你们的行为被记录[2]。或许为现世不懈地工作

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

者，消耗自己的寿限；或许为现世辛勤劳动的人要亏折[3]。你们已处在一个善越来越少，恶越来越多，恶魔希图毁灭人的时代；这是恶魔加强它的准备，施展它的诡计，轻易猎取猎物的时代。

你用眼观察你周围的人，你会看到穷人忍受着贫困；富人把真主对他的恩惠换成不信真主；吝啬者不履行对真主的义务而积累财富；悖逆者耳聋，听不进训诫。你们中的善良人、清廉人在哪里?你们中的正直人、好人在何处?在经营中敬畏真主者在哪里?[4]行为廉洁的人到哪里去了?难道他们都没有离开这个卑微的、迅速的、艰难的现世吗?你们被造化成小人，人们因鄙视他们而不愿开口谴责他们，不愿意提起他们。“我们都属于真主，并将回到真主那里去。”

腐败出现了，没有见恶而制止的人；没有止人作恶而且自己也停止作恶的人[5]。难道你们就凭这种行为想在圣洁的天堂里与真主为邻吗?你们能成为他尊贵的朋友吗?不可能啊!对谁进天堂，真主不会受骗，只有通过顺从真主才能获得真主的喜爱进天堂。安拉诅咒那些命人行善而自己不行善；禁人作恶而自己作恶的人们。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即想望在现世长久，希望永久保持财富，但这一切都是短暂的、有期限的。

[٢]指天使记录每个人的善恶、功过。

[٣]因为为现世而辛劳，不是为真主，为后世，只能是消耗寿命，得不到报酬。

[٤]指因害怕真主秤、量公正者少；为了现世的诱惑秤、量不公的人多。伊本•艾比•哈迪德说，谢里夫•莱迪说这篇演说批判秤、量不公的人，我认为与秤、量不公没有关系，只有一句：“在经营中敬畏真主者在何处?”有点关系。谢赫图斯太里注释说，谢里夫可能从伊玛目的长篇演说中删去了批评秤、量不公的主要内容。

[٥]暗示穆阿威叶等人也演讲,劝诫人，禁人作恶,但他们自己在作恶,也不停止作恶 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٣١言论

提要：当艾布•赞莱[1]被流放到莱伯栽[2]，伊玛目阿里送别他时所说：

艾布•赞莱呀!你为真主而愤怒，那么你就寄希望于你为他而愤怒的真主吧！那伙人为他们的现世而害怕你；而你为你的宗教而害怕他们[3]；那么，你就把他们为之而怕你的现世留给他们；你带着他们为之而怕你的宗教逃离他们吧![4]他们多么需要你阻止他们违反的宗教；而你多么不需要他们防范你的现世!

你将知道明天的赢家是谁和最大的亏折者是谁?!假若把真主的一个仆民缝合在天地之中，而这个仆民敬畏真主，真主一定会为他从天地中打开一个出口[5]。只有真理亲近你；只有虚妄使你孤独。假若你接受了他们的现世，他们肯定会喜欢你；假设你从他们的现世中得到一分，他们会保证你的安全。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]艾布•赞莱•基法里(?～652)希贾兹基法里族人。早期信教的穆斯林之一。传述了许多圣训，精通教义、教法。以清廉、俭朴、苦修著名。他不满奥斯曼把大量国库的财产馈赠给伍麦叶族人和亲近他的人。一次奥斯曼给麦尔旺等人馈赠了一大笔钱，给栽德•本•萨比特馈赠十万银币。艾布•赞莱对此不满，公开批评，并在公开场合念诵《古兰经》：“窖藏金银而不用于主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。”(9：34)。有人报告奥斯曼。奥斯曼派人去找艾布•赞莱，禁止他公开宣扬，制造纠纷。艾布•赞莱生气地说：“难道奥斯曼禁止我念诵《古兰经》吗?指真主发誓，我以奥斯曼的恼怒取真主之喜，不愿因讨奥斯曼的喜欢使真主恼怒。”奥斯曼听后大怒，把他流放到叙利亚。在叙利亚他又批评穆阿威叶挥霍国库的财产。穆阿威叶在大马士革修建“绿宫”。艾布•赞莱批评穆阿威叶说：“如果你用了国库的钱，就是背叛；如果你花了个人的钱，就是浪费。”他批评富人聚敛财富，不救济穷人，经常在清真寺的演讲中公开

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谴责。穷人都聚集在他的周围。穆阿威叶担心出乱子，就派人给艾布•选莱送去三百金币，要求他停止公开批评。艾布•赞莱对穆阿威叶的使者说，“如果这钱是你们拖欠我的年金，我可以接受；如果是笼络人心我不接受。”穆阿威叶给奥斯曼写信，要求把艾布•赞莱召回麦地那，不要让他和群众接触。回到麦地那后，他仍批评奥斯曼的政策。奥斯曼让他离开麦地那。艾布•赞莱要求去麦加，未同意，要求去耶路撒冷或伊拉克也未获同意。最后流放到离麦地那不远的沙漠地区莱伯栽地方，周围荒无人烟。艾布•赞莱亡于此，那里有他的陵墓。

艾布•赞莱出发前往莱伯栽时，奥斯曼禁止人们送行，只派麦尔旺•本•哈凯姆护送他。只有少数人不顾奥斯曼的禁令前往送行，他们是阿里、阿里的兄长阿盖伊勒、他的儿子哈桑、侯赛因和安马尔•本•亚西尔等。伊玛目送行时对艾布•赞莱说了上面的话。流放艾布•赞莱后来成为反奥斯曼暴动者列举的罪状之一。

[٢]莱伯栽是离麦地那不远的一沙漠地区。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]即执政的伍麦叶族人害怕你是因为你批判他们贪婪现世，他们害怕失去现世；而你怕跟随他们失去你的宗教。

[٤]即你离开他们可以保持你的宗教。

[٥]夸张的描述法，指奥斯曼虽然把你与穆斯林大众隔开，但真主会援助你，使你摆脱困境 。

١٣٢言论

提要：阐述他要求执政的原因；描述正确领袖的特质。

思想分散，心不齐，躯体尚存，理智丧失的人们啊!我为真理而同情、爱护你们，而你们像山羊听到狮子的咆哮声时惊逃那样逃避真理!我无法为你们清除遮住正义的黑暗，或纠正被歪曲了的真理。

真主啊!你知道，我们现在进行战争不是为竞争王权，也不是寻求世俗的浮华虚荣；但我们是为了树起你的宗教的旗

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

帜，为在你的国家里推行改良，以便让你的仆民中的被压迫者获得安宁，重建起你的被废止的法度。

真主啊!我第一个听从、响应了你的使者，在我之前做礼拜者只有先知[1]。你们应知道，长官不应该吝啬，他要保护妇女的贞操，保护生命，防止流血，保护战利品，维护宗教律法，维护穆斯林的领袖；他不应贪污公众的财产；他不应该是无知的，从而不因自己的无知使公众迷误；他不应该是粗暴的，从而不致因他的粗暴而轻视公众的权利；他对国库的动产应公正分配，而不是优待一个部族，轻视另一个部族；他在判案中不应受贿，从而不会剥夺别人的权利，不执行已建立的法度，不废止先知的圣行，从而民族不致遭毁灭[2。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]据图斯太里、伊本•艾比•哈迪德注，关于赫蒂哲之后谁是第一个穆斯林男士传述不一，较多的传述说，阿里是第一个穆斯林男士和第一个跟随先知做礼拜的男士。也有传述艾布•伯克尔是第一个穆斯林男士，但并不多。伊本•阿拔斯传述阿里是赫蒂哲之后的第一个男信士和第一个跟随先知做礼拜的男子。也有传述赫蒂哲是第一个女信士，艾布•伯克尔是第一个男信士，阿里是第一个穆斯林儿童。但更多的传述是除赫蒂哲之外阿里是第一个男信士，先知的释奴栽德•本•哈里塞是第二个信士，接着是艾布•伯克尔、奥斯曼、泰勒哈、祖拜尔、阿卜杜•拉哈曼、赛尔德、艾布•欧拜岱、艾布•赛利麦、艾尔盖姆。先知说过，阿里是第一个信士。阿里自己说，他是第一个听从、响应了真主的使者的人，在他之前做礼拜的只有先知，指的是男士中的第一个。由于伊玛目阿里是非常诚实的，且他最接近先知，他的言语具有经、训价值，所以多数圣训学家根据伊玛目阿里的自述，和其他多数圣门弟子的传述，接受阿里是第一个穆斯林男士和在男士中第一个跟随先知做礼拜的人。那么为什么普遍认为艾布•伯克尔是第一个穆斯林男士呢？这是因为艾布•伯克尔是成

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

年时期信奉伊斯兰教的自由人，而且信教时有一定的影响，阿里儿童时期信教，栽德是奴隶，人们重视入教的成年人、自由人，不太重视儿童和奴隶。另外伍麦叶王朝禁止传述有关阿里的圣训，并在星期五的聚礼日演讲中诅咒阿里。伍麦叶人推崇艾布•伯克尔、欧麦尔，贬低阿里。穆阿威叶还命令阿慕尔•本•阿绥、艾布•胡赖莱，穆义赖•本•舒尔白等伪造圣训，贬低阿里。

[۲]图斯太里和伊本•艾比•哈迪德说：伊玛目阿里提出作为穆斯林的领袖哈里发和穆斯林长官的六个否定的条件：吝啬、无知、粗暴、宗派主义、受贿、废止圣行。图斯太里说，伊玛目阿里提出的这六种现象在他之前的哈里发和地方长官中出现过，因此伊玛目阿里的话有针对性。

۱۳۳演说

提要：赞美真主；劝诫人们为进天堂多做善功。

我们赞美真主，赞美他收去的，也赞美他赐予的；赞美他的施恩，也赞美他的考验；他知道一切隐秘的；他揭示心中所

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

想的；他全知胸中隐藏的，眼睛偷看的。我们作证除他之外再无真宰，作证穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)是真主优选的和派遣的使者；我们要秘密、公开地作证，心口一致地作证。

指真主发誓，死亡是严酷的，而不是游戏；它是真实的，而不是虚假的；它召唤以使众生听见[1]；它催赶就加速寿限。众生之多不要迷惑你[2]，你已经看到你的前辈，他们积累财富，害怕贫穷，因希望远大，认为死期遥远，对后果并不担忧；然而死亡是怎样降临于他的呢，它惊扰了他的故乡，使他离开了他的安全之地，人们把他抬到死尸架上，轮流扛在肩上，手扶着尸架。

你们没有看见那些人吗!他们希望远大，他们修建家园，他们积累很多财富，结果呢，他们的家园变成坟墓；他们积累的家产遭毁灭；他们的遗产被别人继承；他们的妻子成为别人的妻子；他们的善行不能再增加；对他们的恶行不能再互相责怪、推诿。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把敬畏放在心上的人，其善功会超越别人，其工作会成功。你们争取敬畏的善果，为进天堂而做善功吧!现世不是为你们创造的久安之家，而是作为通往后世的桥梁，以便你们在现世准备通向久宅--天堂的善功。你们在现世逗留短暂，为离开现世尽快准备乘骑[3]吧!

注释：

[١]穆罕默德•阿卜杜注释说，指召唤死亡的天使使众生听到他的声音。

[٢]即不要因看到众生繁多，活着的也很多，就以为你自己也长期生活。

[٣]借喻，指善功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：阐述真主的伟大；论述《古兰经》和先知；贬责现世；劝诫众人。

◎真主的伟大

现世和后世都驯服地顺从真主[1]；天地的权柄属于真主；绿色的树木早晚向真主叩拜；他从树枝燃起发光的火，以他的大能为人类提供成熟的果实。

◎古兰经《

》

真主的经典在你们中间，它阐明真理而雄辩；它像坚不可摧的建筑[2]；它是尊严的，其援助者不会被挫败。

◎先知

在使者间隔时期[3]，众说纷纭之时[4]，真主派遣了我们的先知，让他接续过去的使者，以他封印了启示；他为主道同背离真主和以物配主者进行战斗。

◎现世

注重现世的人如盲人看世界，他看不见现世之外的任何事物；有洞察力的人能看透一切，他知道在现世的背后还有永

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

恒的家园。有洞察力的人从现世看后世；而盲人只注视现世；有洞察力的人在现世为后世作准备，而盲人只为现世做准备[5。[

◎训诫

你们知道，人对任何事物都会感到厌烦，唯有不厌烦生命，因为人在死亡中得不到休息[6]。训诫就是格言[7]，它能使死了的心恢复生命，使盲人获得视力，使聋子获得听力，它如使渴极者得水，其中得到满足，获得平安[8。[

你们有真主的经典，你们应用经典来观察，凭经典说话，并听从它。真主的经典一部分证明另一部分，在阐明真主的本体与属性方面是一致的，没有相互矛盾的地方，它不会把人引向背离真主，而只能引导到认识真主。

你们彼此怀恨在心，而且根深蒂固；你们都喜欢想望现世；你们为获得财富而相互为敌。恶魔已经把你们引向歧途，自负使他们迷路。我只求真主帮助我，也帮助你[9。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]比喻，现世和后世像驯服的家畜顺从它的主人那样顺从真主。

[٢]比喻，把《古兰经》比作坚固的建筑，不像一般的建筑会倒塌。指《古兰经》的内容和精神适应任何时代，直至末日。

[٣]指真主每隔一个历史时期派遣一位先知，先知穆罕默德与尔撒(耶稣)相隔六百年。

[٤]指蒙昧时期教派林立，众说纷纭，有崇拜偶像的，有崇拜太阳的，有崇拜星辰的，有崇拜耶稣的。

[٥]把只追求现世的人比作盲人，盲人看不见东西，他把世界想象成一片漆黑。

[٦]伊本•艾比•哈迪德说：如果有人问，先知曾说过：“现世是信士的牢狱，不信者的天堂”。伊玛目阿里说：“我只希望死后得到休息。”清廉人们向往后世的生活。而伊玛目阿里此处说，“人在死亡中得不到休息”，这是否有矛盾?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我说这并不矛盾，因为伊玛目阿里所说的和清廉人向往的是后世的生活，而伊玛目此处说的是死亡本身。

[۷]伊本•艾比•哈迪德说，此处的格言指先知的圣训，因为先知曾发表过类似的训诫，伊玛目要求人们记住它。

[۸]指从今、后两世的磨难中获得平安。

[۹]伊本•艾比•哈迪德说，显然这篇演讲是谢里夫•莱迪从伊玛目的长篇演说中选录的片段，所以读者会感到在每段之间似乎没有联系 。

۱۳۵言论

提要：欧麦尔•伊本•罕塔卜和伊玛目阿里商量他欲亲自率军征服罗马[1]时，伊玛目提出如下忠告：

真主已保证援助这个宗教的信徒，遮盖他们的缺陷[2]。他们曾经是不能战胜敌人的少数，真主却援助了他们；他们曾经是不能保护自己的少数，而真主保护了他们；真主是永生不灭的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你亲自去面对敌人，万一遇到不测，穆斯林们在远离他们国家的地区没有保护者，在你之后他们没有可依赖的靠山。你可以派一名有作战经验的指挥官，并动员一批英勇善战而有见识的人一同前往。如果安拉使他们胜利了，那是你所喜欢的；如果万一遭到失败，你仍是人们的后盾，穆斯林们的依托。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说：据《泰伯里史》记载，指的是征服罗马的穆斯林军队征服了巴勒斯坦，包围了耶路撒冷，久攻不下，罗马人从他们的圣经中知道征服耶路撒冷的统帅是有三个字母名字的人，而包围耶路撒冷的穆斯林将领中没有三个字母名字的人，因此他们要求欧麦尔亲自前去，他们才答应缔结和约。欧麦尔要亲自前往，他请阿里在麦地那代他治理国事。

[٢]据图斯太里注释，指战争期间国境线的缺口。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٣٦言论

提要：阿里与奥斯曼之间发生争论[1]，穆伊莱•本•艾赫奈斯[2]对奥斯曼说，我替你对付他足矣。于是伊玛目阿里对穆伊莱说：

该死的、绝后的[3]人的儿子，没有根、没有枝的树[4]的苗裔!你对付我足矣!指真主发誓，安拉不会使你所帮助的人强大；不会让你扶起的人站起来[5]，你给我们出去!安拉使你离得远远的，然后你尽你所能去作恶，但安拉不会使你得逞 。

注释：

[١]关于伊玛目阿里与奥斯曼之间的争吵，据早期阿拉伯历史学家麦斯奥迪的《黄金草原》记载：被奥斯曼流放到莱伯栽的艾布•赞莱去世，奥斯曼禁止麦地那的穆斯林前去送

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

葬，但阿里不顾禁令前去送葬，奥斯曼很生气。安马尔听到艾布•赞莱逝世的消息后，当着奥斯曼的面念了“愿真主怜悯艾布•赞莱……”奥斯曼大怒，要把安马尔流放到莱伯栽去。安马尔的族人来找阿里，请他劝阻奥斯曼。阿里去找奥斯曼。奥斯曼见阿里就质问：“难道你没有听说我禁止给艾布•赞莱送葬吗?阿里说：“难道你的所有命令我们都服从吗?我们首先要顺从真主和真理……”于是二人发生争吵，事后奥斯曼对凡前去拜访他的人诉苦说，阿里总和他过不去。栽德•本•萨比特(他是奥斯曼的亲信之一)对奥斯曼说，我们去劝劝阿里，转达你对他的意见。奥斯曼同意。随同栽德去见阿里的有穆伊莱•本•艾赫奈斯及他的一批祖海莱族人。栽德对阿里说：“你对伊斯兰有前功，与先知有亲属关系……你与信士们的长官也是兄弟关系，你对他有两项义务，对长官的义务和对亲族的义务，奥斯曼常向我们诉苦你反对他……我们前来向你忠告，希望你们之间不要发生不愉快的事……”阿里对栽德说：“指真主发誓，我无意反对奥斯曼，除非他拒绝履行对真主的义务，我只说真理……”穆伊莱•本•艾赫奈斯说：“你一定要停止反对信士们的长官，或

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你被制止，因为他现在比你有力量，他派我们来是作为你反对他的证人……”阿里听完非常义愤，就说了上面的话，并把他赶出去。

[٢]穆伊莱•本•艾赫奈斯是塔伊夫的塞基夫人，居住麦加，先知光复麦加时他父亲艾赫奈斯口头入教，心存嫉恨，有名的伪信者。候奈因战役后先知从战利品中分给他 100 峰骆驼，以团结其心。艾赫奈斯的另一个儿子穆伊莱的哥哥艾布•哈凯姆在吴侯德战役中被阿里斩杀，因此穆伊莱对阿里怀有仇恨。因他的母亲是奥斯曼的姑母，奥斯曼执政后成为亲信之一。穆伊莱在“宅邸的日子”里同奥斯曼一起被杀。

[٣]转义，艾赫奈斯有两个儿子，为什么伊玛目阿里说他是绝后的呢?阿拉伯人习惯称没有儿子的人为绝后的人，同时有坏儿子的人也称绝后的人。

[٤]转义，指穆伊莱家族的血统不纯。阿拉伯系谱学家对塞基夫部族的族属有不同的说法，一说它属海瓦金部族，一说阿德南族，一说属《古兰经》中提到的已毁灭的塞木德族人的后裔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]暗指奥斯曼。

١٣٦言论

提要：阿里与奥斯曼之间发生争论[1]，穆伊莱•本•艾赫奈斯[2]对奥斯曼说，我替你对付他足矣。于是伊玛目阿里对穆伊莱说：

该死的、绝后的[3]人的儿子，没有根、没有枝的树[4]的苗裔!你对付我足矣!指真主发誓，安拉不会使你所帮助的人强大；不会让你扶起的人站起来[5]，你给我们出去!安拉使你离得远远的，然后你尽你所能去作恶，但安拉不会使你得逞 。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[۱]关于伊玛目阿里与奥斯曼之间的争吵，据早期阿拉伯历史学家麦斯奥迪的《黄金草原》记载：被奥斯曼流放到莱伯栽的艾布•赞莱去世，奥斯曼禁止麦地那的穆斯林前去送葬，但阿里不顾禁令前去送葬，奥斯曼很生气。安马尔听到艾布•赞莱逝世的消息后，当着奥斯曼的面念了“愿真主怜悯艾布•赞莱……”奥斯曼大怒，要把安马尔流放到莱伯栽去。安马尔的族人来找阿里，请他劝阻奥斯曼。阿里去找奥斯曼。奥斯曼见阿里就质问：“难道你没有听说我禁止给艾布•赞莱送葬吗?阿里说：“难道你的所有命令我们都服从吗?我们首先要顺从真主和真理……”于是二人发生争吵，事后奥斯曼对凡前去拜访他的人诉苦说，阿里总和他过不去。栽德•本•萨比特(他是奥斯曼的亲信之一)对奥斯曼说，我们去劝劝阿里，转达你对他的意见。奥斯曼同意。随同栽德去见阿里的有穆伊莱•本•艾赫奈斯及他的一批祖海莱族人。栽德对阿里说：“你对伊斯兰有前功，与先知有亲属关系……你与信士们的长官也是兄弟关系，你对他有两项义务，对长官的义务和对亲族的义务，奥斯曼常向我们诉苦你反对他……我们前来向你忠告，希望你们之间不要发生不愉快的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

事……”阿里对栽德说：“指真主发誓，我无意反对奥斯曼，除非他拒绝履行对真主的义务，我只说真理……”穆伊莱•本•艾赫奈斯说：“你一定要停止反对信士们的长官，或你被制止，因为他现在比你有力量，他派我们来是作为你反对他的证人……”阿里听完非常义愤，就说了上面的话，并把他赶出去。

[٢]穆伊莱•本•艾赫奈斯是塔伊夫的塞基夫人，居住麦加，先知光复麦加时他父亲艾赫奈斯口头入教，心存嫉恨，有名的伪信者。候奈因战役后先知从战利品中分给他 100 峰骆驼，以团结其心。艾赫奈斯的另一个儿子穆伊莱的哥哥艾布•哈凯姆在吴侯德战役中被阿里斩杀，因此穆伊莱对阿里怀有仇恨。因他的母亲是奥斯曼的姑母，奥斯曼执政后成为亲信之一。穆伊莱在“宅邸的日子”里同奥斯曼一起被杀。

[٣]转义，艾赫奈斯有两个儿子，为什么伊玛目阿里说他是绝后的呢?阿拉伯人习惯称没有儿子的人为绝后的人，同时有坏儿子的人也称绝后的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]转义，指穆伊莱家族的血统不纯。阿拉伯系谱学家对塞基夫部族的族属有不同的说法，一说它属海瓦金部族，一说阿德南族，一说属《古兰经》中提到的已毁灭的塞木德族人的后裔。

[٥]暗指奥斯曼。

١٣٧ 言论

提要：关于对他的推举。

你们对我的推举并不是未经深思熟虑的[1]，但我和你们的出发点是不一样的：我为真主选择你们，而你们为自己的利益选择我[2。[

众人啊!你们抑制你们的私欲而援助我。指真主发誓,我一定要从不义者手中把公正还给被虐待的人；我一定要手执暴君的鼻环，把他牵到真理的水源[3。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]图斯太里注释说：伊玛目此话是针对欧麦尔曾说过：“对艾布•伯克尔的推举是缺乏深思熟虑的，但安拉防止了它的弊端。”其意是民众推选的方式有它的弊端，有希图哈里发位的人争取民众推举自己。推举艾布•伯克尔在穆斯林内部产生了分歧，迁士与辅士之间，哈希姆族与别的家族之间产生了分歧，出现了纠纷。推举艾布•伯克尔的过程还带有强制性，哈希姆族迟迟不向艾布•伯克尔宣誓效忠，他们推举阿里。欧麦尔威胁：如果阿里等不向艾布•伯克尔宣誓效忠，他要放火烧掉阿里、法蒂玛的家，并派人把阿里、祖拜尔等强行拉到艾布•伯克尔面前宣誓效忠。欧麦尔赞赏艾布•伯克尔指定继承人的方式，以避免产生纷争。因此他临终前指定了六人候选人协商委员会，从他们中推选出一位哈里发，实际上他指定了奥斯曼，他深知每个候选人的倾向性，作了缜密的安排：在两种意见相等的情况下，以伊本•欧麦尔的裁决为准。如果不服从伊本•欧麦尔的裁决时，以阿卜杜•拉哈曼•本•奥夫所在一边的意见为准。阿卜杜•拉哈曼和伊本•欧麦尔是倾向奥斯曼的。指定六人协商委员会的作法也为后来争夺哈里发位的斗争埋下了后患，在协商过程

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中每个人都为自己竞选，认为自己最有资格担任哈里发，而忽视了伊玛目阿里在学识、品德、公正、战功等方面优越于别人的条件，也忽视了先知对阿里的评价和暗示。乃至伊玛目阿里被推举为哈里发时泰勒哈、祖拜尔与他竞争，他们认为他们是六位候选人之一，有资格担任哈里发。在竞争失败的情况下，争取支持者，以武力夺取，如骆驼战役。

艾布•伯克尔、欧麦尔执政时期，因阿里、阿拔斯等哈希姆家族对他们竞争哈里发位的方式不满，因此，没有委任一个哈希姆家族人担任要职，反而重用后期入教的和先知光复麦加后被迫入教的伍麦叶族人。艾布•伯克尔重用阿慕尔•本•阿绥、叶齐德•本•艾比•苏富扬、穆阿威叶等人。欧麦尔重用阿慕尔、穆义莱•本•舒尔白及伍麦叶族人穆阿威叶、瓦利德•本•欧格白、赛义德•本•阿绥等担任地方长官、军队司令。有人问欧麦尔，你为什么重用这些人，而不重用阿里、阿拔斯、泰勒哈、祖拜尔、阿卜杜•拉哈曼•本•奥夫等人?欧麦尔不作回答。阿卜杜•拉哈曼等要求出战波斯或罗马，欧麦尔不同意。阿卜杜•拉哈曼问是何原因，欧麦尔说，“我不回答比回答好。”实际上，欧麦尔担心阿里、泰勒哈、祖

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拜尔、阿卜杜•拉哈曼等早期入教的圣门弟子，先知以天堂相许诺，在穆斯林中有一定的声望，怕在地方、军队中形成势力，争夺哈里发位。而伍麦叶族人除奥斯曼外都是在先知光复麦加后被迫入教的，其中有些人只是口头上入教，欧麦尔认为他们不会形成势力争夺哈里发位。实际上，欧麦尔安排奥斯曼当选，为穆阿威叶势力的形成、发展，为伍麦叶族人后来的执政、哈里发位变为世袭制奠定了基础，也为他们反对阿里，惨杀先知的后裔埋下了祸根。

欧麦尔指定了“六人委员会”，并作了上述的安排后，阿里对阿拔斯说：“叔叔呀!看来那人要推举奥斯曼，我不想争权位，我担心先知的圣行被废止，政权在伍麦叶族人手中轮流……”阿拔斯劝侄子退出“六人委员会”，但阿里没有退出，他还抱有一线希望。伊本•阿拔斯对阿里表达了同样的看法。果然不出伊玛目阿里所料，奥斯曼后期，他被他的伍麦叶族亲人挟制，大量挥霍国库的财产，先知的许多圣行被废止，伍麦叶族人势力膨胀。穆阿威叶在欧麦尔、奥斯曼时期担任叙利亚总督长达 22 年之久，形成了强大的势力，这为他后来与伊玛目阿里争夺哈里发位打下了坚实的基础。穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿威叶及欧麦尔、奥斯曼时期担任过库法、巴士拉、哲齐莱等地区总督的瓦利德•本•欧格白、赛义德•本•阿绥等与伊玛目阿里有怨仇。史学家说，古莱什贵族怎能接受阿里的哈里发地位呢，他杀死了许多古莱什的精英。在白德尔战役中阿里斩杀了穆阿威叶的外祖父、舅父、哥哥罕左莱，俘虏了另一个哥哥阿慕尔；杀了瓦利德的父亲欧格白、赛义德的父亲阿绥。现在他们有了力量，可以为他们的亲属报仇，如果他们是真正的穆斯林，不该为他们的多神教亲属复仇，不该仇视跟随先知在同多神教敌人的战争中功勋卓著的阿里；不应该仇视先知的后裔。穆阿威叶杀了许多忠于伊玛目阿里的虔诚的穆斯林。

在欧麦尔时期，瓦利德任库法长官期间经常喝酒，有一次喝醉了酒，率众领晨礼，礼了四拜，礼完后对跟众说我给你们把晨礼改为四拜。从他们贪污国库财产、杀害虔诚的穆斯林可证明他们的信仰。阿慕尔•本•阿绥、穆义莱•本•舒尔白虽然足智多谋，但他们的信仰、品质令人怀疑，对国库财产有贪污的嫌疑。穆义莱担任巴士拉行政长官期间有奸淫行为，而这伙人对伊玛目阿里、对先知的后裔心狠手毒。先知曾用

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

过阿慕尔，以团结其心，那时他们没有条件贪污国库的财产，他们的真面目尚未暴露。

[٢]伊玛目开始不接受推举，躲在家里不出来，人们把他从家里拉出来。“我选择你们”即接受你们的推举不是为我自己，而是为振兴真主的宗教，维护真主的法度，还被压迫者以公正。而你们推举我是为得到公平，实现现世的利益。

谢里夫•莱迪、伊本•艾比•哈迪德说：这篇演讲是伊玛目对他的追随者大众说的，而他还有一批志同道合的忠诚的伙伴，他们的精神和目标和他是一致的，他们一心为主道而战，准备献身，不追求现世的利益。

[٣]比喻,把暴君比作劣驼,再用鼻环(拴缰绳的鼻环)、水源,即制服他,把他引向正道。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：骆驼战役前，泰勒哈、祖拜尔提出向伊玛目阿里讨还奥斯曼的血债时发表。谈到对他的推举，驳斥泰勒哈、祖拜尔。

◎关于泰勒哈与祖拜尔

指真主发誓，他们没有向我举出一件错误，也没有派一个仲裁人在我与他们之间进行公正的裁判；他们要求他们自己放弃的权利[1]；他们讨还由他们自己煽动流的血。如果我是他们的同伙，他们也有一份他们自己的罪责；如果他们是煽动者，而不是我，应该向他们讨还血债。如果他们是公正的，他们首先应该审判他们自己。我有自己的理智，我既没有蒙蔽众人，也没有蒙蔽自己。他们是一伙不公道的集团，其中有男性的亲戚和女性的亲戚[2]，其中有掩盖真相的嫌疑[3]。事情已显露[4]，虚妄已离开它的巢穴，它煽起内乱之后将销声匿迹[5]。指真主发誓，我一定要用战争解决，我是懂战争的，一旦战争爆发，他们难以逃脱失败、毁灭的命运。

◎关于选举

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们像产后的母驼亲近它的幼驼那样向我涌来，你们喊着：我们要推举你，我们要向你宣誓效忠!我握紧我的手掌，而你们硬把它掰开；我挣脱我的手，而你们紧紧拉住它不放。

真主啊!泰勒哈、祖拜尔和我断绝了关系；他俩虐待我；他俩破坏了与我的誓约；他俩煽动人们反对我，求你解开他俩制造的难题，求你不要加强他俩决定要做的事，让他俩看到他们所想、所为的恶果[6]。在战前我要求他俩返回；在厮杀前我要求他俩审慎，但他俩往忘恩负义，拒绝善意[7。[

注释：

[١]指在麦地那推举哈里发时他俩推选了阿里，放弃了自己竞选的权利，来到巴士拉后他们又要求哈里发位。

[٢]伊本•艾比•哈迪德说：据传，先知曾对阿里说：一伙不义的人将虐待你，其中有我的妻子和亲戚。”泰勒哈、祖拜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尔和阿伊莎结盟反对他时他知道他们就是先知告诉他的不义的集团。所以他以女性亲戚暗示阿伊莎，男性亲戚指祖拜尔。祖拜尔的母亲是先知和阿里的姑母。图斯太里注释说，女性亲戚指阿伊莎，男性亲戚指阿伊莎的亲戚，因为泰勒哈是艾布•伯克尔的堂兄弟，祖拜尔是阿伊莎的姐夫。

“[٣]掩盖真相的嫌疑”指泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎煽动反对奥斯曼。奥斯曼被围困期间他们火上浇油，没有提供任何援助，而伊玛目阿里提供了力所能及的帮助，但泰勒哈等颠倒是非，掩盖事实真相，向伊玛目讨还奥斯曼的血债，以转移视线。

[٤]事情已经显露，泰勒哈、祖拜尔等正是先知所说的不义的集团。“集团”伊玛目用了确指名词，没有用泛指“一个集团”，指这个集团是先知曾预言过的那个集团。

[٥]指泰勒哈等不义的集团既然已经出现，他们将遭毁灭，即将离去，销声匿迹。

[٦]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里指出了泰勒哈、祖拜尔的错误之后，祈求真主惩罚他们，但他祈求真主让他俩看

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到现世上的恶果，不是后世的惩罚，因为他俩是先知以天堂相许的人。有人问伊玛目：“泰勒哈、祖拜尔作为信士死去，还是作为不信者死去?”伊玛目回答：“他们是虐待了我们的兄弟”。

[٧]在战役前，伊玛目派赛尔赛阿携带他的信件去见阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔，劝他们和平解决争端，但他们要求伊玛目交出奥斯曼的凶手，放弃哈里发位，从新协商选举哈里发。伊玛目又派伊本•阿拔斯前去会见阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔商讨议和之事，但他们坚持他们的要求，伊本•祖拜尔态度很强硬，说“不答应我们的要求，我们之间只能以宝剑相见。”战争不可避免。阿伊莎想让泰勒哈或祖拜尔担任哈里发，或说好一人先当，另一人继位，而伊本•祖拜尔也觊觎哈里发位 。

١٣٩演说

提要：暗示将来出一位正道伊玛目，主持正义，拨乱反正[1。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当出现人们压制正道，助长私欲时，他出来抑制私欲，扶持正道；当人们使《古兰经》服从个人见解时，他倡导以《古兰经》裁判，代替以个人意见裁判。

直至战争的磨难降临于你们，它像猛狮露出大牙，像母驼其乳房充满乳汁，饮起来甜，其后果是苦[2]。要知道在明天--你们不知道结果的明天将到来--长官将清算那些发动战争的将领们的罪行，大地为他抛出地下的宝藏[3]；大地的和平与权柄掌握在他的手中,他使你们看到行为的正义是怎样的；他要复兴被废止的真主的经典和先知的圣行。

我仿佛看到一个人在叙利亚吆喝[4]，他把军旗插到库法郊外，他像制服劣性的母驼那样，制服库法人，他使人们的头颅铺满大地[5]。他信口开河，乱发指令，使大地充满暴虐[6]；他的骑兵、步兵横行全国，践踏各地。指真主发誓，你们[7]将被驱散到大地的边缘地区，以至于你们中只有像眼药粉那么少量的人幸存下来[8]。你们处于这种境地，直至阿拉伯人恢复失去的理智[9。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们要坚守真主的经典，坚守先知的圣行，珍惜先知的遗迹与你们尚且不远的时代[10]。你们要知道，恶魔为你们提供方便，以便你们走它的道路，跟在它的后面。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目暗示，世界末日临近时将出现一位正道伊玛目，铲除暴虐，使世界恢复公正、和平与安宁。图斯太里注释说，伊玛目阿里指的是第十二位隐遁的伊玛目麦海迪的出现。

[٢]比喻战争的激烈。发动战争者开始想夺政权,缴获战利品,但战争的结果是残酷的。

[٣]注释《古兰经》中的话。伊本•艾比•哈迪德说，大地为正道伊玛目抛出它的宝藏，由他公正地分配。伊玛目巴基尔说，伊玛目麦海迪集中现世所有的财富、地下的宝藏，对世人说：“你们来取吧!你们曾为它断绝与至亲的联系；为它制造流血；为它违反真主的禁令”……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]比喻，像牧羊人吆喝羊群。伊本•艾比•哈迪德、图斯太里说，指的是阿卜杜勒•麦利克•本•麦尔旺。他出兵伊拉克，先后杀了穆斯阿卜、伊本•祖拜尔等反伍麦叶政权的起义领袖并屠杀了无数的俘虏和库法的人民。他的伊拉克总督哈贾吉杀了伊本•阿什阿斯，俘虏十几万人。

[٥]暗示哈贾吉杀人如麻，把大量的人头送往大马士革。

[٦]指阿卜杜勒•麦利克和哈贾吉发布许多违反宗教原则的命令。

“[٧]你们”指你们的子嗣。

[٨]夸张的描述法，指幸存下来的人极少。伍麦叶王朝时期，哈希姆家族，尤其阿里的后裔遭到镇压、流放，也有自己逃跑到国家的边缘地区的，如北非。

[٩]伊本•艾比•哈迪德说，阿拉伯人指阿拔斯人。因哈希姆族人成为弱者、社会的下层。后来一些遭受伍麦叶人压迫的人找到阿拔斯王朝的建基人“赛法哈”的父亲穆罕默德，秘密组织、宣传推翻伍麦叶王朝的活动，结果政权回到阿拔斯人手中。仿佛哈希姆族因遭受伍麦叶人的迫害、镇压失去了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

理智，然后慢慢觉悟，恢复理智，开始思考如何推翻伍麦叶人政权。“政权回到阿拉伯人”，难道伍麦叶人不是阿拉伯人吗?答复是因伍麦叶人实施暴政，镇压、屠杀阿拉伯人，似乎不配称为阿拉伯人。

[١٠]指他自己的时代。

١٤、言论

提要：在推举哈里发的六人协商会议[1]上的发言,指出自己的功德；警告为哈里发之争将会爆发内战。

在我之前，你们中没有一个人致力于号召人们接受真理，联系至亲，提倡慷慨[2]。请听我说的话，领会我的言语。或许日后你们会看到，为这件事[3]会刀兵相见，誓约被废弃，以致你们中有些人成为迷误者的领袖，无知之辈的同党[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]欧麦尔被刺逝世前,提名六人哈里发候选人协商委员会，从他们中推选出一位哈里发。委员会的成员都为自己竞选。阿里提出了 30 多条优越于别人的理由。这是他发言中的一段。史学家认为从欧麦尔的安排看，实际上指定了奥斯曼。他说如果两种意见相等，争执不下时，由他的儿子伊本•欧麦尔裁决；如不服从伊本•欧麦尔的裁决时,以阿卜杜•拉哈曼在一边的意见为准。阿卜杜•拉哈曼是奥斯曼的妹夫，倾向奥斯曼,伊本•欧麦尔代表他父亲的意图,这种安排为日后奥斯曼的错误、伍麦叶族的掌权埋下了后患。

[٢]指他入教比协商委员会的其他成员早,他协助先知传播伊斯兰时,他们尚未入教。

[٣]指竞争哈里发位。

[٤]暗示奥斯曼、泰勒哈、祖拜尔。他很了解他们，预告了日后会发生内乱。果然，奥斯曼被他的伍麦叶族人挟制，重用伍麦叶族人，挥霍国库财产，激起民众不满，导致奥斯曼

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

被杀，从此内战不息。泰勒哈、祖拜尔后来煽动一批人发动了骆驼战役，成为迷误者的领袖。

١٤١言论

提要：禁止背地里谈论穆斯林弟兄的缺点错误。

受真主保护，并对他们施恩，免于犯罪者应该怜悯那些犯有错误的人。受保护者对真主的感谢支配他们并阻止他们责备犯错误的弟兄。在背后议论自己的弟兄，对他的错误幸灾乐祸的人，如果别人同样对待他的话，他将如何呢!哎!他提到了在他的错误中安拉为他遮盖的部分，而安拉为他遮盖的错误比他责备他兄弟的严重得多。他怎么责备他弟兄的错误呢?而他自己犯有同样的错误。即便他没有犯过同样的错误，那么他可能在别的更大的问题上违抗过真主。指真主发誓，如果他没有在大问题上违抗过真主，而在小问题上违抗了真主，那么他敢于毁坏别人的名誉就是犯更大的错误。

真主的仆人啊！你不要急于责备一个人的错误，或许他已被饶恕了，而你自己难免要犯小错误，或许你因小错误而受到

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

惩罚。你们中知道别人错误的人停止议论别人吧!他要知道自己也有错误。让对真主的感谢促使他原谅使别人经受考验的过失吧！

١٤٢言论

提要：禁止轻信背后对别人的议论；提倡辨明真假。

众人啊！谁要是知道他的弟兄在宗教上是坚定的，走的道路是正确的，那么他就不要轻信人们对他说三道四。要知道，射手射箭有时不命中，议论或许不正确，假的是要消失的，真主是全听的、是见证者。你们要知道，在真、假之间只有四个指头的距离。

谢里夫•莱迪说：有人问伊玛目，“四个指头的距离指的是什么?”伊玛目把他的四个指头并在一起，放在他的眼睛与耳朵之间说：“虚假的是你听来的；真实的是你说，我亲眼看见的。”[1[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]其意是，听来的消息和知识往往有假；亲眼看到的才是真实的。“百闻不如一见。”伊本•艾比•哈迪德说，如果有人问，许多消息和知识不是听来的吗?如先知的圣训、先知显示的奇迹不都是传述的吗?我回答：伊玛目指的是个别不可靠的人传述的消息或知识；而可靠的人、许多人传述的消息或知识是可以信赖的。《古兰经》云：“信士们啊!如果一个恶人报告你们一个消息，你们应当弄清楚它，以免你们无知地伤害他人，到头来悔恨自己的行为。”(49：6(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要:贬责对不该行善者行善。

要是经常性地对不该行善施恩的地方和人行善施恩[1]，那只不过是奖励恶棍，赞扬歹徒，讨好傻瓜。对不该施恩者施恩，尽管其手多么慷慨，但对真主要求行善施恩的对象来说是吝啬！

安拉赐给财富的人要联系、资助至亲，款待客人，释放俘虏，救济穷人，帮助负债人。他要抑制自己的私欲，履行真主规定的义务，克服种种困难，以寻求真主的报偿。具备了这些美德，就能得到现世的荣誉，如真主意欲，也可获得后世的报偿。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说：指《古兰经》规定施舍天课的对象之外的人，如诗人，有影响的人，以笼络人心，暗示奥斯曼的作为。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٤٤演说

提要：祈雨，提示人们遭旱灾时向真主祈雨。

要知道，载荷你们的地球，你们上空的天体是顺从你们养主的。天地慷慨供给你们福利，并不是它怜悯你们，亲近你们，也不是希望从你们得到报答，但真主为你们的利益而命令天地，它俩就顺从；他创造天地，把它建立在你们利益的限度之内,于是它们履行其责。[1[

当人们作恶的时候，真主用减少果实，停止供应福利，关闭恩泽的宝库来考验他们，以便让悔罪者悔罪，作恶者停止作恶，接受劝告者吸取教训，接受警戒者自制。

真主把向他求饶作为增加对人们的给养、恩赐人类的条件。真主说：“你们应当向你们的主求饶，他确是至赦的，他就使丰足的雨水降临你们，并且以财产和子嗣援助你们，为你们创造园圃和河流。”[2[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主怜悯那些不断悔罪，恳求饶恕他的罪过，一心奔向死亡的人。

真主啊！我们从帐篷、住宅内，在牲畜和孩童们哭救之后出来向你祈祷，渴望你的怜悯，期盼着你的恩慈，害怕你的惩罚与恼怒。

真主啊！求你给我们降及时雨吧!求你不要使我们失望，不要用干旱来毁灭我们；求你不要因我们中那些愚昧的人们的行为而惩罚我们，至慈的主啊!

真主啊！我们出来向你倾诉对你不隐藏的苦衷，因为艰难的处境、严重的旱灾迫使我们出来；无法解决的需求使我们疲惫不堪；无法战胜的种种灾难结合在一起，折磨我们。

真主啊！求你不要让我们失望；不要使我们忧愁；不要以我们的罪恶来呼唤我们；[3]不要以我们的行为衡量你对我们的回报。

真主啊!求你向我们降下你的及时雨吧!求你降下你的吉祥、你的给养、你的恩赐吧!求你降给我们解渴的、灌溉植物、草木的有益的雨水吧!以便借它使损失的植物再生长；使死

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

去的复活[4]，使我们的牧草、果实丰富；用它灌溉平原，使洼地流水，使树木生叶，使物价降低。你对你所意欲的事是全能的。

注释：

[١]据谢海图斯太里注释，指的是太阳、月亮、星星都是为人类的需要和利益而创造、安排的，如天体之间的距离，运行等都适合于人类，如冷、热、空气、降雨等。假设地球距离太阳再近一些，太阳的热量就会烧死人类；再远些，就会冻死人类。

》[٢]古兰经》(71：10-12。(

[٣]即不要呼唤我们“犯罪的人们啊!”而呼唤我们“值得怜悯的人们”，或“可饶恕的人们啊"!

[٤]指尚未干死的植物恢复生长；使已干死的从新生长。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٤٥演说

提要：论述真主对众使者的派遣；先知亲属的地位；迷误者。

真主派遣了许多使者，对每个使者以特别的启示辅佐他们，把他们作为对人类的见证，以便人类不要找到不信真主的借口。真主用真实的语言[1]号召人们走向正道。

要知道，真主彻知人类。他并不是不知道人们隐藏的秘密和他们内心的意识。但他派遣许多使者的目的是考验人类，“看谁的工作最优秀”，让行善者获得报酬，作恶者受到惩罚。

那些人在何处?他们诌说他们是学问精通的人，而不是我们[2]。纯属胡言，是对我们的不公正。安拉提升了我们的地位，降低了他们的地位[3]；安拉赐予了我们知识而没有赐予他们[4]；安拉让我们进去了，让他们出来了[5]，人们借我们寻求正道，消除盲目。“领袖出自古莱什”，领袖被培植于哈希姆族中的这一支[6]，领袖与长官非这一支莫属。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们选择了现世，忽略了后世；他们抛弃了清洁的水，饮了浑浊的臭水[7]。我仿佛看到他们中的堕落者[8]干尽坏事，已习以为常，至老不改，形成本性。然后他们扑来，口喷泡沫如海浪，不在乎淹没多少人。或像烈火扑向干草，不在乎焚烧多少。

借正道之光的理智何在?观敬畏灯塔的眼力何在?奉献给真主，决意顺从真主的心何在? [9] 他们争先恐后地夺取世俗的浮华虚荣，他们贪婪被禁之物。天堂、火狱的旗帜为他们升起，但他们漠视天堂，而用他们的罪行奔向火狱。真主号召他们，而他们逃避躲闪；恶魔号召他们，他们则响应、紧跟。

注释：

[١]指真主降示给各位先知的启示。

[٢]先知曾说：“我是知识的城，阿里是城门。”先知给阿里教授许多知识，而且阿里从小聪颖好学。他是第一个背诵

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

全部《古兰经》的人，在圣门弟子中他学识最渊博，最精通教义，教法。绝大多数圣门弟子公认这一点。艾布•赞莱在奥斯曼时期，一次在先知清真寺门口发表演讲，其中提到："先知穆罕然德是阿丹知识的继承者，而阿里是先知穆罕然德的遗嘱执行人和知识的继承人。"但也有少数圣门弟子与阿里争荣，有的说，他是最精通教法的，有的说他是最精通《古兰经》的。先知的门弟子有不同的级别，有的紧跟先知，学习先知的宗教知识、品德，跟随先知战斗，有的虽然见过先知，但没有学多少知识；有的虽然参加过战斗，如阿慕尔•本•阿绥、穆义莱•本•舒尔白；有的虽然见过先知，如穆阿威叶、麦尔旺•本•哈凯姆等，但信仰不虔诚，品质不端正。有的历史学家认为阿慕尔、穆义莱、穆阿威叶、麦尔旺等人是伪信者，先知把他们作为"团结其心者"来对待。

[٣]据图斯太里注释，指先知曾说过："我为你们留下了两件法宝：真主的经典和我的亲属。"先知还说过："我的亲属犹如努海(诺亚)的船，上船者得救，未上船者被淹。"

"降低了他们的地位"指的是先知曾派一支军队远征，任命阿慕尔•本•阿绥为指挥官，军队中有许多古莱什人，包括艾

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜德•本•贾拉赫等，没有阿里。先知曾委任他的释奴栽德及其儿子乌萨迈为远征队指挥官，军队中有艾布•伯克尔、欧麦尔等古莱什的名人，这是先知有意降低他们的地位。

[٤]指先知个别给阿里教授许多知识，并对他预言了许多未来的事件。

[٥]据图斯太里注释，指先知的话。由赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯传述：有一天，一批圣门弟子与先知在一起，阿里进来了，圣门弟子们看见阿里进来，就不约而同地起来出去了。到门外他们说，先知没有让我们出来，我们为什么要出来呢?于是他们又返回到先知跟前。这时先知对他们说：指真主发誓，我没有让你们出去，也没有让阿里进来，但真主让他进来了，让你们出去了。”(提尔米兹等许多圣训学家传述(。

“[٦]领袖出自古莱什”是先知的圣谕。根据这一圣谕，关于哈里发或伊玛目的资格，各教派有不同的解释和主张。逊尼派根据这一圣训，主张哈里发应从古莱什族中推选。在“塞基法会议”上，艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱就依据

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这一圣训与辅士们争辩，因为先知和迁士都出身于古莱什族人。但阿里听到这个消息后说：“古莱什是树，先知的亲属是果实，他们强调了树，而忘记了果实。”哈瓦利吉派和穆尔太齐赖派认为这一圣训的精神实质是强调领袖的条件和完美，不是种族。因此，穆尔太齐赖派认为，古莱什人中如有符合条件的，应从古莱什人中推选；如果没有合适的人选，就从非古莱什的阿拉伯人中推选。哈瓦利吉派主张凡符合领袖条件的穆斯林都有资格当选。领袖从古莱什中选出这一主张在伍麦叶王朝时期十分盛行，因为伍麦叶人是古莱什人，以强调他们政权的合法性。伊玛目阿里在先知的“领袖出自古莱什”圣谕后面附加了“哈希姆族中的这一支”，指阿里和法蒂玛的后裔，不是哈希姆族的其他支系，如阿拔斯人、阿盖伊勒和贾法尔的后裔。因伊玛目阿里的话具有经、训的价值，据此，什叶派中的十二伊玛目派主张侯赛因的后裔最适合被推举为伊玛目。栽德派主张阿里、法蒂玛的后裔都有资格当伊玛目。什叶派中的凯萨尼派主张阿里的非法蒂玛所生的儿子穆罕默德•伊本•哈乃菲叶的后裔也有资格担任伊玛

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

目。拉万迪叶派主张从阿拔斯人中也可以推选哈里发。这一主张得到阿拔斯王朝的支持。

[٧]借喻，指抛弃了正确的、合法的；接受了虚妄，侵吞了非法的财产。

[٨]伊本•艾比•哈迪德说，指穆阿威叶、阿慕尔、穆义莱•本•舒尔白等人，或指后来的阿卜杜勒•麦利克等暴君及他们屠杀穆斯林的残酷战争。

[٩]借喻、转义，指走正道、敬畏真主、顺从真主者少；追求世俗的浮华，追随虚妄者多。

١٤٦演说

提要：论述现世的毁灭；贬斥异端。

众人啊！在这个世界上，你们只有一个目标，把各种方式的死亡都射向这个目标[1]。饮每口水有呛的可能，吃每口饭有噎的可能[2]。你们在现世得到一种享受就失去另一种享受[3]。人在他们寿限内生活一天，其寿命就减少一天；他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

每增加一口饭，必须前面的食物消化之后[4]；一种业绩不兴，除非前面的业绩消失之后[5]；新生事物不诞生，除非旧事物消亡之后；新禾苗不生长，只有旧禾苗成熟收割之后。根已逝去，我们是它的枝，那么，根消失之后枝还生存多久?[6[

注释：

[١]把不同的死亡方式比作不同的人射箭比赛，箭射向一个目标--人生，有的人自然死亡，有的人战死，有的人被杀，有的人淹死等。

[٢]指人随时有死亡的可能。

[٣]即福无双至，人世间的幸福伴随着患难，即“祸兮福所倚，福兮祸所伏”。

[٤]即人每吃一口饭就是消耗限定的人生给养的一部分。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]据伊本•艾比•哈迪德注释，指人创造一种业绩就要消耗他的青春、精力。一般青年人到中年才能创造出业绩，中年人到老创造出另一种业绩。人老了，业绩已就，但也失去了很多。

伊本•艾比•哈迪德说：这些话是伊玛目阿里创造性的精辟的箴言。

[٦]指我们的前辈已逝去，我们也要逝去。

١٤٧言论

提要：当欧麦尔与阿里商量他欲亲自率军远征波斯时对欧麦尔的忠谏[1。[

这件事情其胜利与失败不是因人数多少，伊斯兰是安拉的宗教，安拉发扬了它，我们的军队是安拉的军队，安拉准备了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

它，援助了它，以至它达到已达到的水平；发展到该发展的地区。我们凭安拉的许诺，安拉一定实践他的诺言，援助他的军队。哈里发的地位犹如线与串珠的关系，他要把珠子收集在一起串起来。如果线断了，珠子就散乱了，再很难把它全部集中起来。

今天的阿拉伯人虽然人数少，但凭伊斯兰他们是多数，靠团结变得强大。你应作为磨盘的轴心，用阿拉伯人使磨盘转动，你把他们投入战场，而不是你自己。如果你离开了这个地区[2]，各边缘地区的阿拉伯人会趁机起来反抗你。以致你在后方留下的漏洞和问题比你在前方面对的更严重。

如果波斯人明天看见你的时候，他们会说，“这个人就是阿拉伯人的根，如果你们拔掉了他，你们就可以休息了。”那将是他们对你最严重的危害，更大的企图。

至于你提到波斯大军进军，准备与穆斯林决战，我认为真主比你更憎恨他们进军；他最有能力改变他所憎恨的事。你提到他们人数众多，我们过去战斗不是靠人数多，而是靠真主的援助与襄助。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]传述不一，一说指卡迪西亚战役前，一说尼哈万德战役前，波斯集结十几万大军，准备与穆斯林军决战，而穆斯林军才三万多人，前线指挥官要求哈里发增派援军。欧麦尔召集阿里、奥斯曼等主要圣门弟子商议。奥斯曼建议从也门调一支军队，再把叙利亚的军队调往伊拉克，由两支军队组成大军，由哈里发亲自统率前往支援。阿里不同意奥斯曼的建议，提出上述建议，并说不能调也门的军队，那样阿比西尼亚可能趁机进犯。也不能调叙利亚的军队，以防罗马趁机反攻，他建议从阿曼动员一支军队，从库法、巴士拉再抽调一部分军队，从叙利亚抽调三分之一的军队前去支援，欧麦尔采纳了阿里的建议。谢里夫•莱迪选录了讲话的一部分。

[٢]指希贾兹地区。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٤٨演说

提要：阐述真主派遣先知的原因；预言未来的时代；劝告人们顺从真主，坚持真理，提倡谦逊。

◎先知的派遣

真主凭真理派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)以便用明确的《古兰经》把他的仆民从膜拜偶像引导到崇拜真主，从顺从恶魔引导到顺从安拉，以便让他的仆民们从不认识真主到认识真主，从否认真主到承认真主，从不信真主到确信真主，于是真主通过他的经典表现出来，尽管他们看不见他，但是他让人们看到了他的能力，使他们害怕他的权威。他怎样通过惩罚，消灭他欲消灭的人!怎样通过惩治，收拾他想收拾的人!

◎未来的时代

在我之后，你们将迎来一个时代，在那个时代，没有比真理更隐藏的事物；没有比虚妄更明显的东西；没有比对真主及其使者说的谎更多的言语。那个时代的人，如果把真主的经典如实地读给他们的话，没有比真主的经典更滞销的商品；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果把经典的原意篡改了的话，没有比经典更畅销的商品。在那时的国家里最厌恶的是行善，最受欢迎的是作恶。扛着经典的人[1]丢弃经典，背记经典的人忘却经典。那时，经典同遵循经典的人被驱逐流放。“两个伙伴”走在一条路上，没有人留宿、庇护他们[2]。在那个时代，经典和遵循经典的人虽然身在人们之中[3]，但思想不同他们在一起，因为邪说与正道虽然在一起，但互不相容。

人们离开正道，脱离大众，仿佛他们是经典的领袖，而经典不是他们的领袖。经典对他们来说已名存实亡，他们只知其中所写的文字；他们使用各种手段迫害、凌辱清廉人；把他们对真主的诚实称为谎言；把他们的善行当作恶行来惩罚[4。[

你们的前人因奢望和忘却大限而遭殃，等到死亡降临时，托词被拒绝，悔罪不接受，大难、报应到临头。

◎训诫众人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众人啊!谁接受真主的训诫，会得正道；谁把真主的言语作为向导，它会把他引导到“至正之路”。的确，安拉的近邻是安全的；安拉的敌人是恐惧的。

知道真主尊威的人不应妄自尊大；认识真主伟大的人应对真主谦恭；知道真主大能的人，其平安在于顺从真主。你们不要像健康人躲避疥癣患者，无病的人逃避病害那样逃避真理。

你们要知道，只有认清了脱离正道的人，才能认识正道；认识了破坏经典律法的人，才能遵循经典；认识了抛弃经典律法的人，才能坚持它[5]。你们应向精通经典的人寻求经典中的真理[6]。因为他们复兴知识，消除无知；他们的判决告诉你们他们的学识[7]；他们的沉默告诉他们的言语[8]；他们的外表告诉他们的内心[9]；他们不违背宗教，对宗教也没有分歧[10]，宗教在他们当中是诚实的见证[11]，它是沉默的又是言语的。[12 [

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指知道经典的内容而不遵循的学者。

[٢]把经典人格化，经典与遵循经典的人成为伙伴。据图斯太里注，暗指先知的圣谕：“我为你们留下了两件法宝：《古兰经》和我的亲属。”这两件法宝互不分离，宛如两个伙伴，但是两个伙伴被流放，没有人留宿、庇护他们。指人们不遵循经典，不跟随遵循经典的先知的亲属。

[٣]影射自己和他的追随者，虽然在一起，但思想不一致。

[٤]据图斯太里注：清廉人指安马尔、艾布•赞莱、伊本•麦斯奥迪、艾什台尔等圣门弟子，在奥斯曼执政时期，遭到奥斯曼、穆阿威叶的毒打、流放。他们把依据经、训批评奥斯曼、穆阿威叶等伍麦叶人违反经、训的错误说成谎言和恶行进行惩罚。安马尔被打晕过去，打断伊本•麦斯奥迪的两根肋骨，艾布•赞莱、艾什台尔等被流放，像这样的时代还要到来。

[٥]伊本•艾比•哈迪德说：此处伊玛目要求与脱离正道、违反经典的迷误者划清界限。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]伊本•艾比•哈迪德说，精通经典的人伊玛目暗指自己。

[٧]在艾布•伯克尔、欧麦尔、奥斯曼时代，许多教法中的难题最终请教阿里，由他裁决。欧麦尔曾说：“要不是有阿里帮助，我欧麦尔休矣”!

[٨]有学识的人沉默表示一种观点，强于无知者的言语。

[٩]即他们是表里一致的。

[١٠]因为宗教的基本教义、教法是一个，没有分歧，真正按经、训判决不会有分歧，分歧出在人们个人的意见。

[١١]即他们按宗教的律法判决，宗教在他们当中犹如诚实的见证人。

[١٢]即宗教本身不言语，必须由人阐明，它表面上沉默，而它包含的教义、教法、道德等内容实际上在说话。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：评论泰勒哈和祖拜尔。

他俩都想当哈里发，每个人排斥自己的伙伴；他俩没有向真主请求帮助，每个人对自己的伙伴怀有嫉恨。不久假面具将被揭穿。指真主发誓，假若他俩达到了所希望的目的，一定会相互倾轧，消灭对手[1。[

不义的集团已经出动了，为寻求真主的报酬而战斗的人们何在？关于他们的律法已制定[2]，他们不义的消息已被传述[3]。每个迷误者有自己的理由；每个爽约者有他的疑惑。指真主发誓，我不愿做看着捶胸打脸的人，听着报丧者报丧，招来哭丧的人，然后无动于衷的人[4。[

注释：

[١]伊玛目阿里获悉泰勒哈、祖拜尔、伊本•祖拜尔挟持阿伊莎从麦加前往巴士拉时发表，他知道他们以讨还奥斯曼血债为名，实则争夺哈里发位，他俩都想当哈里发，所以他们的联盟是不会持久的，必然相互倾轧。果然他们出发的路上就

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为谁率众礼拜一事发生争执，因为率众礼拜是哈里发和长官的职责。所以阿伊莎没有让他俩领拜，而让他俩的儿子伊本•祖拜尔和穆罕然德•本•泰勒哈轮流率众礼拜。他们到巴士拉后抢占了国库，阿伊莎命令把国库封起来，泰勒哈、祖拜尔都抢先以自己的名义加封，阿伊莎只好以他们三人的名义加封。

[٢]指先知曾对阿里说过：“你将同毁约者战斗……”并预言祖拜尔和他的个别妻子将反对他，而他们是不公正的。

[٣]指泰勒哈、祖拜尔到巴士拉后动员了一批支持者，进攻阿里的部下，但巴士拉的一部分居民质问他们：你们曾写信煽动我们推翻奥斯曼，现在你们又动员我们讨还奥斯曼的血债；你们在麦地那推举了阿里，并宣誓效忠，现在又毁约反对阿里，看来你们是嫉妒他，想要哈里发位。同时安马尔告巴士拉人说，我们为真理而战，泰勒哈、祖拜尔等为虚妄而战。

[٤]指他对泰勒哈、祖拜尔等杀死他的将领和巴士拉的穆斯林不能坐视不管。因为泰勒哈、祖拜尔等占领巴士拉时杀死

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了他的将领哈齐姆、本•杰拜莱及其率领的四百多名穆斯林战士，将俘虏的国库守卫人员 50 多人全部杀死。阿拉伯妇女哭死去的亲人时捶胸、打自己的脸。阿里指的是我不能只听报丧者报丧，妇女们哭她们被杀的亲人，即要进行反击。

١٥٠言论

提要：遇刺身亡前的遗嘱[1。[

众人啊!人人都要与他想逃避的死亡相遇，寿限把人驱赶到生命的终点，逃避死亡就是走向死亡。我催赶多少时日，寻找死亡的秘密，但是安拉不许，他隐藏它，遥远啊!那是隐秘的知识[2。[

我对你们的遗嘱是：对真主，你们不要以任何物给他配偶；对先知穆罕然德(愿真主赐福于他和他的后裔)你们不要废弃他的圣行。你们要树起这两个宗教的支柱；点燃这两盏灯。只要你们不背离它，你们就不会受到谴责。你们中的每个人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

肩负着宗教的职责，对无知者要减轻其责任[3]。真主是特慈的。你们的宗教是正确的，你们的领袖是博学的[4。[

我昨天是你们的伙伴，今天是你们的借鉴[5]，明天我离开你们，安拉饶恕我，也饶恕你们。如果我的伤痊愈，那是你们所希望的；如果我去世了，那么我们生活在树枝的阴影之下，风口之中，云彩之下，云团在空中很快消散，风刮过的痕迹在大地上消失[6。[

我曾经只不过是你们的邻居，我的肉体与你们为邻一些日子，你们将发现我成为一具没有灵魂的躯体，原来是活动的，要变成静止的；原来是说话的，要变成沉默的。我的静止、我眼皮的下垂、我的肢体停止活动就是对你们的训诫，它对吸取教训的人比雄辩的训诫、动听的演说更有说服力。

我向你们的告别是一个准备会见真主的人的告别。明天你们才知道我执政的日子，我对你们的心意才被揭示出来；我腾出我的位置，由别人代替之后你们才会了解我[7。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]伊玛目阿里被哈瓦利吉派人伊本•穆利杰姆用带毒的剑刺中头部后，他的眷属及亲密的伙伴们发现伤势严重，就说：“信士们的长官啊!请留遗嘱吧!”伊玛目说：“你们给我把枕头垫高些。”然后口述了上述遗嘱。

[٢]即他渴望牺牲，把日子比作人，赶它走快些。吴侯德战役中哈姆宰等牺牲，先知和穆斯林们埋葬了烈士。阿里也想和他们一样渴望成为烈士。他问先知，他何时、在什么地方、如何牺牲?先知告诉他：他不在战场上被杀，而是将来被一无名小卒暗杀，并指着他的头部和胡须说，你的胡须被你的头血染红。他一直在等待着这一天，但不知在何时、何地遇难。先知没有告诉他细节，那是真主的隐秘知识。

[٣]即人们对宗教的义务和承担的责任是不同的，长官、学者承担的责任重；普通民众、无知者、妇女等的责任轻。

[٤]伊本•艾比•哈迪德说指先知。图斯太里说也指伊玛目阿里自己。

[٥]即从我的死亡中你们吸取教训，作为借鉴。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]是隐喻，指生命是短暂的，现世的生活如树影、云彩等很快消失。

[٧]即我去世后人们才知道我执政的好处、我的公正，我之后的执政者的暴虐。据传，穆阿威叶后来询问原阿里的百姓：你们为什么喜欢阿里，讨厌我?凡被询问者都开诚布公地说出阿里的功德，穆阿威叶的错误。一位忠实于阿里，参加过隋芬战役的老妇人晋见穆阿威叶。穆阿威叶问她：你为什么喜欢阿里，讨厌我?老妇人答：“我喜爱阿里的公正，他对百姓平均分配，他自己只拿和百姓同样的一分；我讨厌你是因为你同比你更有资格当哈里发的人厮杀，你要求不属于你的职位；我喜爱阿里是因为先知喜爱他，先知对他的评价，他对宗教的忠诚，他同情、热爱穷人，敬重清廉人；而你热衷于流血，随意判决宗教律法，贪污国库的财产，把钱赏给贵族和富人；你贪图王权和享受，而阿里不贪图王权和享受。你派布斯尔率军进犯希贾兹，杀了几千穆斯林，抢走了他们的财产……”穆阿威叶问：“你有什么要求吗?”妇人问：“你愿意给吗?”他说“愿意”。妇人说：“那你给我一百峰母驼吧!”穆阿威叶下令赏给老妇人一百峰母驼，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

然后对她说：“如果阿里活着执政，他不会给你任何东西。”妇人说：“你说的对，阿里不会慷国库、穆斯林财产之慨 ”。

١٥١演说

提要：暗示未来的内乱；描述一伙迷误者。

他们左右摇摆，走进迷途，脱离正道；对肯定有的、等待的事，你们不要着急；对明天将出现的事，你们不要嫌时间太慢[1]。多少事，人们急于求成，一旦得到了，就希望不要得到。今天与明天的黎明多么近!

众人啊!这是一切许诺到来之时；你们不知道的现象临近之时[2]。这是真的，在我们中赶上这个时代的人，他将掌着明灯，在黑暗中行走[3]；他效法清廉人的行为；他解决难题，释放俘虏，拯救被压迫者，驱散迷误的集团，集合分散而走正道的人。这个人对人们是隐匿的，跟踪者尽管反复观察，也无法找到他的行踪。然后民众像铁匠磨刀那样经受磨

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

炼[4]。他们通过诵读《古兰经》，注释它的奥义，揭开他们心中的疑惑，理解它的含义，早晚畅饮智慧之水。

当迷误之徒们执政期长久，积足耻辱，受尽磨难，定限临近时，民众倾向内乱，他们举起刀枪，燃起战火。此时勇敢的清廉人们奋起，他们坚忍不拔，但不向真主示惠；他们献身于真理而不自矜，以至于当真主的前定与磨难期限的结果相吻合时，清廉人们把他们的信仰付诸于宝剑，听从他们领袖的命令走向接近真主的道路。

当真主召回他的使者时，众人离经叛道，他们意见分歧，各执一说，使他们走向歧途；他们依靠自己的亲信，而不联系先知的亲属；他们抛弃了先知命令他们应喜爱的绳索[5]；他们把房屋由坚固的地基挪开，建筑在不适合于建筑的地面[6]。这是一切错误的根源；一切迷误者走入迷途的大门。他们在沉醉之中，在法老追随者的道路上徘徊[7]。他们一心归向现世，彻底背离宗教。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]明天指未来，暗示麦海迪的出现。

[٢]指世界未日前的种种征兆。

[٣]指他的后裔。转义，指凭《古兰经》走在正道上。

[٤]指麦海迪率领民众起义，同暴君、迷误者进行战斗，经受磨炼。

[٥]引用先知的话：“我给你们留下两件法宝，一件是真主的经典，另一件是我的亲属，这两件法宝如同两条绳索，从天垂到地，它俩永不分开。”伊本•艾比•哈迪德说，此处的绳索指《古兰经》和先知的亲属。

[٦]转义，据图斯太里注，影射哈里发位交给了不适合的人，成为一切错误和内乱的根源。哈希姆族人、先知的亲属受到排挤，许多伪信者、宗教不虔诚，品质不端正的人，如穆阿威叶、麦尔旺、穆义莱•本•舒尔白、阿慕尔•本•阿绥、瓦立德•本•欧格白、塞义德•本•阿绥、哈比卜•本•麦斯莱

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迈、布斯尔•本•艾尔塔泰等受到重用，有些成为地方长官，有些成为军队司令，他们利用手中的权力和军队，残酷镇压、屠杀先知的后裔和虔诚的穆斯林。什叶派认为这些人是伪信者。欧麦尔时代，穆义莱在担任巴士拉长官期间被四个人证明有奸淫行为，他频繁地娶妻离婚。在穆阿威叶任命他担任巴士拉长官期间，残酷镇压什叶派及阿里的后裔。库法长官瓦立德喝醉了酒率众做晨礼，礼了四拜，民众提问时他说，如你们愿意，我给你们增加为四拜。图斯太里说，如果这些人是真正的穆斯林，他们不会干如此的恶行。

[٧]引用《古兰经》中的话。

١٥٢演说

提要：警告内乱；预言未来的事件。

◎真主和使者

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我赞颂真主，我求真主协助我履行能驱逐恶魔、阻止恶魔的善功；我求真主保护我免遭恶魔的圈套和诡计；我作证万物非主，唯有安拉，作证穆罕默德是真主的奴仆和使者，是他精选的卓越的先知；他的功德无与伦比。失去他之后谁也无法代替他的位置；通过他照亮了充满迷误的黑暗、普遍的愚昧、粗野、冷漠的国家。在他之前人们把非法的当作合法的，鄙视、虐待哲人。人们生活在先知、启示中断的时期；死在不信真主的迷误之中。

◎警告内乱

你们阿拉伯人多灾多难，现在灾难又临近了[1]，你们应谨防沉醉于享乐之中；提防遭遇真主的惩罚。要审慎，因为你们处在困惑、盲目之中。内乱开始胎动，它起初隐蔽，逐渐明显，磨轴树起，磨盘开始转动，开始时它转动缓慢，不明显，然后加快、明显。内乱像青年人，有他的发育、成熟期[2]。它的迹象宛如石头留下的痕迹[3]。黑暗通过缔约相互继承，第一个人是第二个的带头人；第二个效法第一个[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们为卑薄的现世而竞争，为一块臭肉相互争夺[5]。不久追随者与被追随者脱离干系，领导者与被领导者脱离关系，为憎恨而相互遗弃，相遇时互相诅咒。接着内乱的先兆出现，动荡、破坏开始，原来端正的心歪斜；原来健全的人迷误[6]。内乱袭击时思想产生混乱；内乱出现时见解产生分歧[7]。谁敢与之抵触，就被打碎；谁为之卖力，也被粉碎[8]。他们像一群野驴一样，在内乱中互相啃咬[9]。结起来的绳索已经动荡，事物的面貌已模糊不清，智慧已枯竭，言语是不义之词。内乱的铁锤先敲打游牧人,用它的胸腹[10]压碎他们，兵连祸结，单行的人们消失在尘埃之中，骑驼的人们被消灭在路途之中。他们的判决不公正；他们挤干人民的鲜血[11]；砸碎宗教的灯塔[12；破坏确立的誓约。有理性的人们逃跑,歹徒当政。他们磨刀霍霍，剑光闪烁,大难临头；他们切断与直系亲属的关系；伊斯兰已抛弃得很远；他们把无辜者当罪人杀，家中躲藏者当逃跑者抓。

在血淋淋的尸体与战战兢兢的求救者之间，暴君用虚假的誓言和信仰蒙骗民众[13]。你们不要做内乱的援助者；不要充当异端的旗帜，要紧握大众所坚守的绳索，顺从真主的基础

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

建立在这条绳索[14]之上；你们作为被虐待者去晋见真主，不要作为压迫者去晋见真主；要谨防恶魔的诱惑和侵略的道路。

你们不要吃非法的东西，因为禁止你们犯罪的真主会看见你们；他为你们铺平了顺从真主的许多途径。

注释：

[١]指伍麦叶人、阿拔斯人制造的内乱为期不远。

“[٢]胎动”、“磨盘”、“青年”都是借喻、转义，指内乱有酝酿、发展的过程。

[٣]指制造内乱者开始秘密地策划、准备。

[٤]据图斯太里注释，“黑暗”指伍麦叶人的政权。预言穆阿威叶通过立约把哈里发位传给自己的儿子叶齐德，变成世袭制。第一个指穆阿威叶，第二个指叶齐德。

[٥]贬指哈里发位。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]据图斯太里注释，指阿拔斯人原来同阿里的后裔在一起，受到伍麦叶人的镇压，后来为了政权，心变歪斜，镇压阿里的后裔。

[٧]指他的后裔和追随者，因阿拔斯人制造的内乱和镇压，内部出现分歧，出现许多派别，如栽迪亚派、贾鲁迪亚派，叶尔古比亚派、艾卜泰利亚派、艾卜拉基亚派等。

[٨]预言阿拔斯人镇压反对派，也杀害为他们建立政权出过力的人，如艾布•赛利麦、艾布•穆斯林大力帮助阿拔斯人打下了天下，结果都被杀害。

[٩]图斯太里说，预言伍麦叶人和阿拔斯人为内部争权夺位相互惨杀。阿拔斯王朝的第一任哈里发赛法哈指使艾布•穆斯林杀害了艾布•赛利麦。第二位哈里发曼苏尔又杀害了艾布•穆斯林。曼苏尔还杀害了与他争位的叔父阿卜杜拉。

“[١٠]铁锤”、“胸腹”等是借喻，转义、夸张的描述法，指内乱的严重性。

[١١]把血比作奶，用“挤”字，形容暴君像挤奶那样榨干人民的鲜血。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٢]指敢于禁人作恶的宗教学者被杀害。

[١٣]指伍麦叶王朝和阿拔斯王朝的暴君一面镇压、屠杀穆斯林，一面打着伊斯兰的旗帜说，我们是像你们一样的穆斯林，你们应服从我们的统治。曼苏尔想在库法周围修筑城墙，想征劳役、摊派款，但他不知道库法有多少居民，于是心生一计，贴出布告说，哈里发要给库法的每个老百姓各赏赐五个迪尔汗。老百姓闻讯，纷纷报名登记。曼苏尔知道了库法居民的人数后给每个人摊派 40 迪尔汗，并抓了劳役。

[١٤]指《古兰经》。引用《古兰经》中的话：“你们当全体坚持真主的绳索，不要自己分裂。”(3：103(

١٥٣演说

提要：论真主的属性和宗教领袖的德性。

赞颂真主，他以他的创造证明他的存在；以他的造化物的被创造证明他的无始；以他的造化物之间的相似证明他不似像任何造化物。感官感触不到他；遮盖物遮不住他；因为创造者与被创造者之间有差别；限定者与被限定者之间有差别；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

养主与被养育者之间有差别；他是独一的，但不能解释为可数；他是创造者，但不意味着有动作和疲倦；他是全听的，不意味着有听觉器官；他是全视的，不意味着放射出光线；他是接近万物的，并不意味着接触；他是远离万物的，但不意味着有距离；他是明显的，但我们看不见他；他是隐匿的，并不意味着他很微小；他远离万物而制服万物；他对万物是全能的，万物远离他而顺从他，归属于他。谁形容真主就是限定他；限定了他就是数了他；数了他就是否定他的无始。谁对真主说“怎样”?就是要描述他；谁对他说“哪里”?就是给他定了方向；他是全知的，而不是被知的；他是养育万物的，而不是被养育的；他是全能的，而万物对他是无能的。

◎宗教领袖

该上升的已上升了，该发光的已发光了，该显现的已显现了，歪曲的已矫端正了。真主以一批民众代替另一批民众，以一个时代替代另一个时代。我们期待变迁，像遭干旱的人盼雨那样[1。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目是代理真主主持人类事务的领袖，是真主仆民的领导者，他们了解真主的仆民。只有知道自己的领袖，而领袖也知道他们的人才能进天堂；只有否认自己的领袖而领袖也否认他们的人下火狱。

真主以伊斯兰特慈你们；他为伊斯兰精选了你们，那是因为伊斯兰是“平安”的名称，尊严之所在。真主选择了它的道路，阐明了它的证据[2]，其中有明显的学问和隐含的哲理[3]。它的奥义不朽；它的奇迹不竭[4]；其中有恩泽的园圃。它是黑夜里的明灯，一切福利的宝藏只有用它的钥匙打开；一切黑暗只有用它的明灯揭开。真主保护了它，让世人从它的警戒、训诫中取益；它医治求医者的病，满足知足者的需求 。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]据图斯太里、伊本•艾比•哈迪德注，暗示奥斯曼时代的结束，伊玛目自己当选。如果有人问，伊玛目阿里是否期待奥斯曼被杀，由他替代?答复是伊玛目期待奥斯曼退位，不是被杀，他坚决反对杀害奥斯曼，并尽力保护了他。他反对奥斯曼执政后期的错误政策，他希望执政是出于对伊斯兰事业和伊斯兰国家、穆斯林大众的使命感，责任感。有人问他对奥斯曼被杀的态度时，他回答：“我既不高兴，又不生气”，“他不是暴君又不是被冤枉者”意思是他是有严重错误的穆斯林，年事已高，由他的伍麦叶族亲信挟制，应该退位，不应该遭杀害。

[٢]指《古兰经。《

[٣]即《古兰经》中的律法，如命令的与禁止的；合法的与非法的等隐含着有利于人类身心健康和两世幸福的奥秘。

[٤]图斯太里、伊本•艾比•哈迪德注：伊玛目阿里说，《古兰经》其奥义不朽，其奇迹不竭，指《古兰经》适应任何时代，随着时间的推移，它的精神、它的含义、它的奇迹不断被证明、被发现。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٥٤演说

提要：描述迷误者、昏聩者；劝诫众人。

迷误者在真主的宽限之内[1]，将同昏聩的人们一起跌倒；他同犯罪的人们一起行走，没有正确的道路，没有伊玛目的领导。

直至真主为他们揭示出他们罪行的报应，把他们从昏聩的外衣中提出时，他们才迎接原来认为离他们遥远的惩罚；抛弃原来认为是向他们迎来的财产、儿女。他们未能利用他们希望得到的东西和他们已经得到的东西。我警告你们，也警告处于这个地位的我自己：人要取益于他们自身，有见识的人听后思考，看而观察，他取益于教训，然后行走新的、明确的路，避免跌进深渊，防止落入迷误的陷阱；不以违抗真理，或篡改圣谕，或害怕说实话来帮助迷误者，损害自己[2。[

听众啊!你们从沉醉中清醒吧!从昏聩中觉醒吧!减少你们的急躁，认真思考真主通过文盲先知(愿真主赐福于他和他的后

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

裔)的语言传达的信息，它是必然发生的，不可避免的[3]。你们要反对篡改先知圣谕的人，抛弃他和他喜爱的言语。放下你们的高傲，降下你们的自大，牢记你们的坟墓，它是你们前往后世的通道。你们做善功，会得到报酬，犹如播种就有收获，今天你们付出，明天就有回报。你们要为自己铺路，为你们的明天付出。听众啊!要警惕!要小心!昏聩的人们啊!要严肃!要认真!“任何人不能像彻知者那样告诉你。”[4[

真主在《古兰经》中作了许多规定，履行者受赏，违反者受罚，真主为之喜，为之怒，其中有：他的仆民虽然勤奋努力，行为忠诚，但只要他犯了如下的错误，且没有悔罪，离开现世，去见真主，其善功是无益的。这些错误是：他给真主树匹偶，在真主规定的拜功中崇拜它，或用别人的死亡泄自己的愤，或以自己的错误冤枉别人[5]，或用制造宗教上的异端，向人们寻求自己的需求，或用两个面孔对待人，或用两种言语在人们中穿梭。你们理解我的话，因为相似的事物互为证据。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

牲畜性贪食，猛兽性侵犯，妇女贪现世生活的浮华，腐败就在其中。信士们是恭顺真主的；信士们是有怜悯心的；信士们是害怕真主的。

注释：

[١]引用《古兰经》中的话：“你当宽限不信教的人们，你当宽限他们一下。”(86：17)。即真主给不信教者一定的宽限，等到末日再惩罚。

[٢]据图斯太里和伊本•艾比•哈迪德注释，伊玛目阿里指的是骆驼战役的发动者泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎、伊本•祖拜尔等人篡改先知的圣谕，不说真话。先知曾对阿里说过，我妻子中的个别人将来反对你，而她是错误的。先知还曾对妻子们说：“我仿佛看到‘豪艾卜’地方的狗冲着你们中的一个叫喊……”其意是内乱的不祥之兆。阿伊莎等从麦加行军到“豪艾卜”地方的泉边时狗群冲着他们乱叫，有人说“豪艾卜”怎么有这么多狗。阿伊莎从驼轿内听到“豪艾卜”一

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

词就问：“这是豪艾卜水泉吗?”人们答：“是的”。阿伊莎喊：“让我回去!让我回去!”人们问为什么?阿伊莎讲了先知曾说过的话。泰勒哈、祖拜尔和伊本•祖拜尔骗她说：我们已经走过“豪艾卜”好几程路了，这不是“豪艾卜”地方，并让当地居民作了伪证。

[٣]指先知曾对阿里说过，他将同爽约者、叛教者、反叛者们进行战斗。先知还曾当着祖拜尔的面对阿里说，祖拜尔将与你厮杀，而他是不公正的。指阿伊莎、祖拜尔反对他，骆驼战役是不可避免的，因为先知的预言在先。

》[٤]古兰经》(35：14。(

[٥]影射泰勒哈、祖拜尔原来煽动民众反奥斯曼最激烈，现在反而向阿里讨还奥斯曼的血债。他们争夺哈里发位，他们要求阿里委以他们官职，没有达到目的，对阿里不满。也影射阿伊莎怀恨他，但他们为了泄自己的愤，发动战争，使成千上万的穆斯林丧生，即“以别人的死亡泄自己的愤”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٥٥演说

提要：叙述先知亲属的功德。

聪明人的心眼[1]能看到自己的前程及其深浅高低。号召者已号召,放牧者在放牧,你们响应号召者,紧跟放牧者[2。[

他们涉入内乱的大海；他们采纳异端，抛弃圣行。信士们缩起头来，迷误者、骗子们大放厥词。我们与先知最近，我们是他的伙伴，他知识的宝库和大门[3]。只许通过大门进房屋，不从大门进房屋者称为小偷。

尊贵的《古兰经》在他们中间，他们是普慈主知识的宝库；他们言而诚实；他们沉默时别人不敢抢先说话[4]。向导必须对他的族人诚实，发挥他的才智[5]；他必须成为注重后世的人；因为他来自后世，原回到后世[6]。用心观察，用知识工作的人首先要知道他的行动对他有益，还是对他有害；如果对他有益，他就去做；如果对他有害，他就停止；不知情而行动的人犹如盲目走路的人，他走得越远，离他的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

目标越远；凭知识工作的人，犹如走在明确的道路上；观察者要看他是向前走还是往后退。

要知道任何外表与其内在相似。外表美，其内含也美；外表丑，其内含也丑。诚实的使者(愿真主赐福于他和他的后裔)说过：“安拉喜爱他的仆人，而憎恶他的行为；他喜爱一个人的行为，而憎恶他的躯体。”[7]任何工作有其禾苗；任何禾苗离不开水，而水又有不同，如果用好水浇灌，其禾苗生长良好，果实甜美；如果用坏水浇灌，其禾苗生长不良，其果实苦涩。[8[

注释：

[١]心眼指观察力。

[٢]号召者指先知，放牧者指自己。

[٣]先知曾说过：“我是知识的城，阿里是城门”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]暗示自己，因伊玛目阿里精通《古兰经》、圣训，精通教义、教法，圣门弟子们遇到难题都向他请教。欧麦尔执政时期，在教法判决中遇到难题，或出现不同的意见时请伊玛目阿里作最终裁决。

[٥]暗示自己。阿拉伯部落先派一名精明的人作为先导去为族人寻找牧场，他诚实不会欺骗族人，所以阿拉伯人打比喻说“向导不骗族人。”

[٦]伊本•艾比•哈迪德说：指真主在创造人类之前先创造了灵魂，人的灵魂来自后世，人死后再回到后世。

[٧]据穆罕然德•阿卜杜注，安拉喜爱信士的信仰，但憎恶他的恶行；安拉喜爱不信者所做的某些善行，但他憎恶他的躯体。

[٨]隐喻，把善功比作植物禾苗，把动机比作浇灌的水，如果举意虔诚，为取真主之喜，其报酬是美好的；如果动机是沽名钓誉，其报酬相反 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：描述对蝙蝠的奇妙创造。

赞颂真主，人无法认识真主的本质而进行描述，他的尊威阻止理智去认识他的本质；人的理智无法达到真主权力的极限。他是真主，是真实的、明显的主宰，他比亲眼看见的更真实、更明显。理智无法限定他，所以他是不可比拟的；想象无法估计他，所以他是无法相比的。他创造了万物，没有模仿，没有参谋，没有帮助者；他通过他的命令完成了对万物的创造。万物顺从他，就响应他，没有反抗，没有拒绝，万物听从他，没有争辩。

真主创造的奥妙和他智慧的奇迹中有我们看到的创造蝙蝠的奥秘：为万物提供的阳光使它躲藏起来；限制一切生物的黑暗使它活跃起来。它的眼睛患了什么病，不能借助太阳光给自己指路；不能凭太阳的明证[1]达到对周围世界的认识。阳光一闪，阻止它在光线下飞行；晨光出现，它就躲到藏身处，耷拉下眼皮，合眸安息。黑夜成为它的明灯，借它寻觅食物；夜幕不挡它的视力，漆黑不阻止它飞翔。当太阳升起，白天出现，阳光照射鳄蜥洞时，它却闭上眼睛，满足于在黑夜寻找到的食物。赞主清高，他使黑夜成为蝙蝠的白天

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

和生计之时，使白天成为它安居、稳定的时间；他为蝙蝠创造了肉翅，需要飞翔时借它腾空[2]，肉翅宛如由耳朵的碎片组成，它没有翎毛，也没有长翎毛的软骨，但是你能看见它的血管如明显的画线，它有两个翅膀，它不太薄，所以不容易破裂；它又不太厚，所以不太重，不影响飞翔。它飞起时小蝙蝠依偎在它妈妈的身上，起飞、降落在一起。小蝙蝠不离开它妈妈，直到它长结实。蝙蝠靠翅膀支撑站起。它知道它的生计之道，也知道自身的利益。赞主清高，他创造万物不需要模仿别人的先例。

注释：

[١]借喻，把太阳比作认识事物的明证。

[٢]其奇特表现在所有飞禽都靠带翎毛的翅膀飞行,只有蝙蝠靠没有翎毛的肉翅飞行。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٥٧言论

提要：对巴士拉人叙述未来的事件和内乱。[1[

当内乱降临时，能抑制自己顺从真主者当尽力为之。如果你们顺从我--如真主意欲--我会把你们引导到天堂之路，尽管在这条路上有艰难险阻。

某个妇女[2]被女人的见识所控制，怀恨在她胸中沸腾，犹如铁匠的锅炉沸腾那样。假若她被邀请参与像伤害我一样去伤害别人的话[3]，她绝对不会干，她还有过去应得到的保护和尊重，清算在安拉[4。[

信仰是最光辉的大道，最明亮的灯光。用信仰来证明善功，用善功来证明信仰；用信仰来建造知识，借知识害怕死亡；以死亡结束现世，借现世获得后世[5]；在末日，把天堂呈献给敬畏者，把火狱显示给邪恶者。人类除了末日再没有归宿，人们奔跑在通向末日的跑道上，直至终点。

他们从坟墓出发,前往他们的归宿。每个家园有它的居民，他们不能更换，不被迁出[6]。命人行善，禁人作恶属于真

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主的两个德性，如果履行了,既不缩短你们的寿限，也不减少你们的给养[7。[

你们要坚守真主的经典，因为它是坚固的绳索，灿烂的光，有效的治疗，解渴的饮水；它保护坚持它的人，拯救遵循它的人；它不弯曲，所以无需矫正；它不偏斜，所以不要求纠正[8]；反复诵读、聆听它不使人感到陈旧与厌倦；凭《古兰经》说话的人诚实；遵循它的人领先。

）伊玛目阿里讲话期间，一个人站起来问：信士们的长官，你给我们讲了关于内乱的事，对此你曾问过先知吗？）伊玛目说：

当真主降示“艾利弗，俩目，米目，众人以为他们得自由地说我们已经信教了，却不受考验吗”这段经文时，我知道内乱的磨难在真主的使者在我们中间的时期不会降临，于是我问先知：“真主的使者啊！安拉告诉你的磨难是什么?”先知说：“阿里呀！我的民族在我之后将经受考验。”我说：“真主的使者呀!这是否指你在吴侯德战役的日子对我说的那件事？当时穆斯林中牺牲的已牺牲，而我被阻止，没有得

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到牺牲，当时我很难过，于是你对我说：‘你应该高兴，你的牺牲在以后呢。’”接着先知对我说：“事情就是如此，那么你怎样忍耐呢?”我说：“安拉的使者啊!这不是忍耐的事，这是喜讯，是应该感谢的事。”先知说：“阿里呀!在我之后我的民族将因钱财而经受考验[9]。对他们的宗教，他们向真主示惠[10]，他们希望得到真主的恩慈，不害怕真主的尊威。他们用虚伪的嫌疑、昏聩的私欲把非法的变为合法的，把酒当作椰枣汁，视为合法；把不合法的钱财当作礼品，视为合法；把高利贷当作经营，作为合法。”我说：“真主的使者啊!在你看来，我把他们放到何种地位呢?是叛教，还是内乱?”先知说：“内乱”。

注释：

[١]根据图斯太里和伊本•艾比•哈迪德注释，这篇言论是骆驼战役结束，伊玛目阿里占领巴士拉后发表。当时许多巴士拉人询问伊玛目：是什么原因使你与阿伊莎之间结下如此深

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

怨，以致她亲自出来与你厮杀？她是妇女，伊斯兰没有要求妇女出征。阿里说：“好，我给你们讲讲阿伊莎对我的怨恨，其中的每件事都不是我的过错，而是她对我的不公正。(1)先知常提起我的功德，把我摆在她父亲之上，这使她不快。(2)迁徙到麦地那后，先知把迁土和辅士们一对对结为兄弟，他把艾布•伯克尔与欧麦尔结为兄弟，先知把我与他自己结为兄弟，并说：“你与我的关系是穆萨与哈伦的关系，但我之后不再出先知。”这使她不快。(3)先知命令把圣门弟子们的家与清真寺之间的门堵住，只留下我的大门。艾布•伯克尔、欧麦尔在家中议论此事，阿伊莎、哈芙赛对此表示不满。先知听到后说：“我没有堵你们的门，开阿里的门，而是真主堵了你们的门，开了阿里的门。”(4)在海巴尔战役中，先知先把战旗交给了艾布•伯克尔，命令他要么攻开要塞，要么牺牲，不许败退。但艾布•伯克尔败退。先知又把战旗交给了欧麦尔，下了同样的命令，但欧麦尔也败退。这时先知说：“明天我把战旗交给一个最勇敢的人，他喜爱真主和使者，真主和使者也喜爱他。”第二天，先知把战旗交给了我，我拔起了城堡的大门，取得了胜利，这使

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿伊莎不悦。(5)先知派艾布•伯克尔去麦加宣布关于解除与多神教徒盟约的《古兰经》文，宣告不允许多神教徒再进入麦加。艾布•伯克尔在半路上，先知又改派我前往麦加宣读经文，这使阿伊莎不悦。(6)先知十分敬重赫蒂哲，常提起她的美德，这使阿伊莎不悦，因厌恶赫蒂哲转移到厌恶她的女儿法蒂玛，而法蒂玛也厌恶她。阿伊莎因厌恶赫蒂哲和法蒂玛，从而也厌恶我。(7)从穆斯特莱格战役返回途中阿伊莎失踪，人们怀疑她的贞操，议论纷纷，先知为此很苦恼，跟我商量，我没有像人们那样，无根无据地猜疑，我只是向先知建议向阿伊莎的侍女白蕾莱调查，如有什么值得怀疑的事，就把她休了，女人多的是，何必为这件事如此苦恼。先知让我向白蕾莱调查，这引起了阿伊莎的非常不满……。

伊玛目阿里说：“假若她被邀请像伤害我一样去伤害别人，她绝不会干……”别人指欧麦尔，暗示阿伊莎与欧麦尔没有怨恨，而且有好感，因为欧麦尔全力推举了艾布•伯克尔，艾布•伯克尔又指定了欧麦尔。阿伊莎与哈芙赛结盟反对阿里和法蒂玛。哈芙赛还把先知让她保守的秘密透露给阿伊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

莎，先知批评了她。《古兰经》记述了此事，要求她俩悔罪。

[٢]指阿伊莎。

[٣]别人指欧麦尔。

[٤]即她仍然是先知的妻子，应受到尊重和保护。“清算在安拉”说明伊玛目对阿伊莎的问题未下结论，而有些派别和个人认为阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔因反对公选的正道的伊玛目、杀害许多无辜的虔诚的穆斯林而犯了大罪，甚至叛了教。

[٥]即在现世通过信仰真主、做善功获得后世的报酬。

[٦]家园指天堂或火狱，进去后永居其中，不能更换，不被迁出。

[٧]指许多人不敢禁止暴君作恶，怕遭杀害，缩短了寿限，或断绝生计。伊玛目说这是真主的德性，坚持它真主不会缩短你们的寿限，也不会减少你们的给养。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٨]绳索”、“光”、“治疗”、“弯曲”、“偏斜”等都是借喻、转义，指《古兰经》是指导人类获得正道和后世幸福的不可更改的真理。

[٩]在先知时代，虽然有些圣门弟子较富裕，但没有像欧麦尔、奥斯曼时代拥有那么多财富。随着征服波斯和罗马的大片领土，大量财富源源不断地涌到麦地那，许多圣门弟子在被征服地区拥有土地和财产。据史载，阿卜杜•拉哈曼•本•奥夫拥有一千峰骆驼，三千只羊，一百匹马，还有大量的金、银和现款。一次他对圣妻乌姆•赛莉麦说：我担心这么多财富会危害我的宗教。乌姆•赛莉麦说，“那你就多施舍。”泰勒哈在库法修建了一座豪华的宅院，在伊拉克拥有土地，每天的家产收入约一千枚金币，他还在希贾兹拥有家产。祖拜尔在巴士拉有一座著名的宅院，希贾兹前往巴士拉的商人、有钱人在那里下榻。另外他在埃及、亚历山大，库法有家产。他去世时留下的遗产有五万金币、一千匹马。奥斯曼在麦地那修建了泰马尔宫，另为他的妻子、儿女修建了七座宅院。他被杀时留下的现金有十万五千金币，一百多万银币，在侯奈因、瓦迪•古拉等地拥有价值十万多金币的家

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

产，留下大量的马匹和骆驼。栽德•本•萨比特去世时留下的遗产有大量的金币、银币。金块、银块用斧子砍碎后分给继承人。奥斯曼的也门总督叶尔利留下五十万金币，还有大量的地产和贷款。但伊玛目阿里、艾布•赞莱、安马尔、伊本•麦斯奥迪、赛勒曼•法里斯等清廉的圣门弟子们没有积累任何财产，也没有在被征服地区占有土地。

[١٠]即他们以为他们对伊斯兰有贡献，对真主有恩惠，只求真主的恩慈、报偿，不再害怕真主的惩罚。

١٥٨演说

提要：敦促人们敬畏真主。

赞颂真主，他把对他的赞颂作为他经典的开端[1]，作为他对仆民增加恩惠的条件，作为认识真主恩典和尊威的证据。

真主的仆民们啊!时间同生存的人们一起流逝，像曾带着已逝去的人们流逝一样。时间中已流逝的不再返回，在时间里

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

发生的事件不会长久存在，前面发生与后面发生是一样的。事件争先恐后地出现，[2]其旗帜[3]相互协同。你们仿佛接近末日，它催赶你们，犹如主人催赶怀孕七个月的母驼[4]。使自己忙于别人的非正义事务，就是使自己陷入迷误的黑暗里[5]，灭亡的困惑之中；恶魔纵容他的暴虐，诱惑他作恶。天堂是先行者的目标；火狱是怠慢者的终点。

真主的仆民啊!敬畏是尊贵而坚固的宅院；淫荡是卑贱而坚固的宅第，它不为它的主人阻挡侵害，也不保护到里边避难的人。真的，借敬畏可以斩断罪恶的毒刺，借坚信能达到最终的目标。

真主的仆民们啊!你们要敬畏安拉,敬畏安拉!你们把真主摆在你们心中最尊贵、最喜爱的位置[6]；因为真主为你们阐明了真理，照亮了真理的路。对你们的报应要么是必然的悲惨，要么是永久的幸福；那么你们在毁灭的日子为永恒的日子做准备[7]；你们被指引准备从现世前往后世的路费；你们被命令离开现世；你们被催促准备行程；你们只是像停留等待出发的驼队，不知道何时接到旅行的命令[8] 哎！为后

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

世被创造的人在现世做的是什么?财产很快被夺走的人攒钱干什么?等待他的是对他罪行的惩罚和清算。

真主的仆民们啊！真主对善功所许诺的必给予报酬；真主所禁止的恶行必受到惩罚。

真主的仆民们啊！你们要警惕那一天到来，一切工作被检查，大地强烈震动，儿童变老[9。[

真主的仆民们啊!你们要知道，那日你的自身中有监督者，你们的肢体有眼睛[10]，诚实的记录员记录了你们的一切行为，记录了你们呼吸的次数。漆黑的夜晚遮不住你们；紧锁的大门藏不住你们，明天和今天是临近的。

今天带着今天的事离去；明天紧跟着今天来临。你们每个人仿佛已接近了坟墓。多么孤独的房屋，多么寂寞的家，多么陌生的异乡！仿佛已听到呐喊[11]，末日已经来临，你们都出来接受审判，一切虚妄都远离[12]你们，一切借口都已消失[13]，真相已大白，万事归其所[14]。你们接受劝诫吧!劝诫以时运的变迁为借鉴吧!你们从警告中取益吧！

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说，指《古兰经》的首章以赞颂真主为开端。图斯太里说，指所有赞念真主、向真主祈祷的场合，如礼拜等都以赞颂真主开端。

[٢]指磨难事件接踵而至，它们仿佛在竞赛，其实它早出现，晚出现是一样的。

[٣]穆罕然德•阿卜杜注，旗帜指军队，人马协同作战。伊本•艾比•哈迪德注，其特征在古代和现代都是相似的，互相支持的。

[٤]借喻，把人比作还没有奶的母驼，主人赶着，但不像怀孕 10 个月，即已有了奶的母驼那样重视。

[٥]据伊本•艾比•哈迪德注，指那些不追求真理,只凭私欲盲目追随某个派别的人。

[٦]据图斯太里注，人最喜爱自己，胜过自己的妻子、儿女，其意是把真主摆在比自己还要喜爱的位置。伊本•麦赛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

姆注，人有许多特性，如私欲、恼怒、责备、猜疑、嫉妒、疏忽、理性等，最好的位置，即以最好的特性-理性对待真主。

[٧]转义，毁灭的日子指现世；永恒的日子指后世。

[٨]转义，把人比作准备出发的驼队，指从现世前往后世。

[٩]指世界末日的惊恐。

[١٠]引用《古兰经》中的话：“待他们来到火狱的时候，他们的耳目皮肤将作证他们的行为。”(41：20(

[١١]指伊斯拉菲勒天使在世界末日到来时吹响号角。

[١٢]指原来崇拜的偶像或追随的暴君已无济于事，相互遗弃。

[١٣]指对不信真主、不做善功，为非作歹所找的借口已不复存在。

[١٤]指死后复活时，一切都明白了，人人都得到自己行为的报应，善有善报，恶有恶报；该进天堂的进天堂，该进火狱的进火狱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٥٩演说

提要：论先知与《古兰经》；描述伍麦叶人的国家

◎先知与《古兰经《

在使者间隔时期，各民族昏睡长久，绳索[1]被毁坏之后，真主派遣了先知穆罕然德，由他来证实以前的经典[2]，他带来了引导人于正道的光明，那就是《古兰经》。你们阐述它的精神，而它不像人那样讲话；但是我告诉你们《古兰经》的真理。真的，其中有关于未来的知识，也叙述过去的故事。它医治你们的病，协调你们之间的关系。

◎伍麦叶人的国家

到那时只要有一个定居人和游牧人的家庭尚存，压迫把悲哀和憎恨带入其中[3]。那时对伍麦叶人天上没有原谅者，地上没有援助者[4]。哈里发位你们选择了没有资格的人。安拉将惩罚暴君，把他们的美食、甜饮换成苦食、咸水，使他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们穿上恐惧的内衣、宝剑的外套[5]。他们只不过是背负着错误的牲畜，驮着罪行的乘骑。

我发誓，我再发誓!在我之后伍麦叶人一定把他们的王权像吐痰似地吐出来[6]，之后再也不会尝它，只要昼夜循环，永远也不会再尝它的滋味。

注释：

[١]指以前的天启宗教，如犹太教和基督教。

[٢]指《旧约》、《新约》和《大卫诗篇。《

[٣]据图斯太里和伊本•艾比•哈迪德注，伊玛目阿里预言伍麦叶人的政权对人民的压迫、虐待遍及每个家庭，从而对统治者的憎恨也充满每个家庭。

“[٤]天上没有原谅者”是指天使，引用先知的话。伊玛目阿里被刺身亡后，盖斯•本•赛尔德等推举哈桑为继任人，他准备进军叙利亚，但他的军队内部发生骚乱，他险些遭暗杀。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他见大势已去，就与穆阿威叶议和，把哈里发位让给穆阿威叶。将领苏富杨•本•艾比•莱拉对哈桑说：你把哈里发位让给了该死的吃人肝女人的儿子(穆阿威叶的母亲欣黛在吴侯德战役中欲吞进哈姆宰的肝，所以人们贬称穆阿威叶为吃人肝女人的儿子)，你还有 10 万人马，他们都愿意献身。哈桑说，我听我父亲说，他听先知说过：“这个民族的事务将落入一个大腹便便，脖子粗壮，总吃不饱的人手里(穆阿威叶的特征)，真主不关顾他，他死时天上没有原谅者；地上没有援助者”。

[٥]借喻、转义，指伍麦叶人将遭到报复，经受磨难。伍麦叶人实施暴政、纵情享乐后，因内部争权夺位，互相残杀，削弱了力量。阿拔斯人与阿里派结盟，举起义旗，推翻了伍麦叶王朝。当伍麦叶王朝的最后一位哈里发麦尔旺•本•穆罕默德(744～750 在位)的人头呈交给阿拔斯王朝的第一任哈里发赛法哈时，赛法哈说：赞颂真主，我们已报了仇，为侯赛因和他父亲及其后裔我杀了 200 名伍麦叶人，为我的堂兄栽德•本•阿里我烧了希沙木(伍麦叶王朝哈里发之一)的尸体(掘墓烧尸)，为我的兄弟我杀了麦尔旺•本•穆罕默德……，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里预言伍麦叶人的政权及其灭亡是根据先知的预言。关于降示的《古兰经》经文：“我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里所诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人。”(17：60)一部分经注学家注释说，先知在梦中看见伍麦叶族人在他的讲台上像猴子那样活蹦乱跳。先知苏醒后闷闷不乐。有人问先知，先知说：“被诅咒的那棵树指的是伍麦叶族人和穆伊莱的子孙。”先知还说过：“一旦艾布•阿绥(伍麦叶之子)的子孙达到 30 人时，他们会把真主的财产变成灾难；把真主的仆民当成他们的奴隶。”先知还说过：“《古兰经》中的‘格德尔之夜强于一千个月’指的是伍麦叶人的执政期。”穆阿威叶任命麦尔旺•本•哈凯姆为麦地那行政长官。当他登上先知的讲台演讲时伊本•欧麦尔想起了先知的话。

[٦]形象的比喻，指伍麦叶人丧失政权后，不可能复辟。

١٦.演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：指出他关心、善待百姓。

我与你们和睦相处，并善待你们，尽力保护你们，我把你们从屈辱的套索、压迫的锁链中解救出来。我感谢少数善良的人，对目睹到和体验到的许多恶行，我垂头沉思[1。[

注释：

[١]据图斯太里注，指奥斯曼执政时期，许多善良的清廉人受到迫害，如艾布•赞莱被流放，安马尔、伊本•麦斯奥迪等遭毒打，伊玛目阿里挺身而出，保护他们。对许多恶行他无能为力，无法制止，或认为他出面干预反而更不利，所以只好垂头深思。伊玛目阿里执政后，从监狱中释放了许多因对奥斯曼或地方长官的错误政策不满而被监禁起来的无辜百姓 。

١٦١演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：赞颂真主；怎样寄希望于真主；叙述几位先知不贪恋现世的范例

◎真主的尊威

真主的命令就是判决，就是智慧[1]；他的喜悦就是安全，就是慈恩；他用知识判决，他用宽容饶恕。

◎赞颂真主

真主啊！一切赞颂都属于你，不管你收去的，还是你赐予的；不管你保佑的，还是你考验的，我们都要赞颂，用你最满意的赞颂，你最喜爱的赞颂，在你看来最佳的赞颂。赞颂充满你创造的万物，赞颂达到你最高的意愿。对你的赞颂无法掩盖[2]；对你的赞颂不可间断；对你的赞颂数不尽、写不完。我们无法知道你尊威的实质，但我们知道你是永生不灭的。你不打盹儿，睡眠不侵扰你；我们的眼睛无法看到你，而你能看见一切；你统计一切行为，你执著万物的牛耳。从你的创造物中我们看到的，对你的全能我们惊奇的，对你尊大的国权中我们描述的，你的创造物中对我们隐藏的，我们的眼睛无法看见的，我们的理智无法达到的，幽玄

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的屏障把我们与之隔开的你的那些创造物更伟大。谁要静心深思，想知道你怎样树起了你的宝座；你怎样创造了万物；你怎样把天体悬挂在太空；你怎样把大地铺在水浪上，那么他的眼睛疲惫地，他的理智张皇地，他的听觉沮丧地，他的思维失措地碰壁而回。

◎怎样寄希望于真主

谁妄称他寄希望于真主，指伟大的真主发誓，他在撒谎。他怎么啦!他的希望没有表现在他的行动上。凡寄希望于真主者，需见之于行动，除非安拉的希望。人的希望是有缺点的。一切惧怕都是肯定要发生的，但除了害怕真主之外的任何害怕都是有限的[3]。他在大事上寄希望于真主，在小事上寄希望于真主的仆人，于是他把该给予真主的权利给予了他的仆人[4]。他如何对得起伟大的真主呢?他忽略了真主赐给他仆人的恩惠。难道你怕你对真主的希望是假的吗?或你不把真主看成希望所在吗?同样，一个人害怕真主的一个仆人，就是把对真主的害怕(真主的权利)赏赐给了人，于是他把对人的害怕当成现金，而把对真主的害怕当成索不回的债务[5]，很难对现的许诺。同样，一个人把现世看得重大，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

现世在他的心目中占据重要位置，那么他在真主与现世之间选择了现世，并献身于现世，成为现世的奴隶。

◎穆罕默德圣人

真主的使者穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)作为你们的楷模已足够了。他是你们批判现世及其弊端和丑恶现象的向导。他被取消了现世的一切荣华，而为别人准备了它。他被断了现世的奶，收去了它的浮华[6。[

◎穆萨圣人

如果你们愿意，我把“真主的交谈者”[7]穆萨(愿真主赐福于他)作为贬斥现世的第二个楷模。当时穆萨说：“我的主啊!我确实需求你降给我的任何福利。”[8]指真主发誓，穆萨只向真主祈求他要吃的面包，因为他原来只吃地上长的蔬菜。因此他非常消瘦，肌肉松弛，皮肤细薄，可以透过他的肚皮看见腹内的蔬菜。

◎大五德圣人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你们愿意，我把“诗篇的主人”[9]，天堂居民的诵读家[10]大五德(愿真主赐福于他)作为鄙视现世的第三个楷模。他曾从事椰枣树叶手工编织业。他常对身边的人说，你们代我把编织的东西卖掉!他用卖得的钱买大麦饼吃。

◎尔萨圣人

如果你们愿意，我给你们讲述尔萨•本•买尔彦的故事：他枕石头睡觉，穿粗布，吃粗食，白天陪伴他的是饥饿，夜间月亮是他的灯光。在冬季，他的家在大地的东方与西方[11]；他吃的水果和蔬菜是大地为牲畜生产的植物；他没有留恋的妻子，没有担忧的儿女；他没有使他分心的财产，没有使他卑贱的贪婪[12]；他的乘骑是自己的两条腿；他的仆人是自己的双手。

◎最伟大的使者

你们效法你们的最善良、最纯洁的先知，因为他是愿意效法者的典范，愿意接近者的朋友。最喜爱真主的人是效法他的先知，紧跟先知遗迹的人。他不贪现世，而知足、安分；他常少食空腹；他是世人中最忍饥挨饿的人。把现世呈献给

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他，他拒绝接受；他知道真主恼怒什么，他就恼怒什么；真主鄙视什么，他就鄙视什么；真主轻蔑什么，他就轻蔑什么。假若我们喜爱真主和他的使者所恼怒的事；我们看重真主和他的使者所轻蔑的事，那么对真主的背离，对真主命令的违抗够严重了。

先知像仆人一样坐在地上吃饭[13]。他亲手修他的鞋，亲手补自己的衣服；他骑没有备鞍的毛驴，还常在背后捎人[14]；他看见房门上挂着有图像的门帘就对他的一个妻子[15]说：“喂，×××，给我把它取掉，因为我看见这种东西就会想起现世及其浮华。”所以先知从心底里躲避现世。他不愿意提起它；他喜欢现世的浮华从他眼前消失，以免他从中采取华丽的服饰；他不相信现世是安宅，不希望在现世占有一个位置；他摆脱现世，从内心里远离现世，希望眼睛不要看见它。

事情就是这样，谁厌恶一件事物，就厌恶看见它，在他跟前提起它。安拉的使者已引导你们认识现世的种种缺陷与弊端。尽管先知在真主那里有特殊的地位，但他忍饥挨饿；尽管他有接近真主的殊荣，真主使他远离现世的荣华。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

让观察者用理智去观察真主这样做是尊崇穆罕默德，还是轻视他?如果观察者说真主轻视穆罕默德，那他就是撒谎,犯大罪；如果他说是真主尊崇穆罕默德,那么他应该知道真主在轻视别人，因为他为别人铺宽了现世的福利，而使先知远离了人们最亲近的现世；所以你们要以先知为榜样，紧跟他的遗迹，走他的道路，否则要遭殃，因为真主把穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)作为末日临近的标志，天堂的报喜者,惩罚的警告者。他空着腹离开了现世；他平安地到了后世；他没有修建一间石砌的房屋[16]就逝世了,以响应真主的召唤。真主对我们的恩典多么宏伟!他为恩慈于我们而派遣了我们跟随的先知和紧跟其后的导师。指真主发誓，我补了我的这件衬衣，以至我有点害臊。有人对我说，你为什么不扔掉它呢?我说你给我离远些,“到清晨时众人才称赞夜间的行军。”[17[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]据伊本•艾比•哈迪德注，真主要做的事是两者之一，要么言语，即命令；要么行为，即创造。判决指言语，智慧指行为，即真主创造万物的行为证明真主的智慧。

[٢]即对真主的赞颂是真心实意，还是沽名钓誉，真主知道。

[٣]据伊本•艾比•哈迪德注，人害怕安拉之外的人和物肯定发生，但它是暂时的、有限的，会消除的，但害怕真主的惩罚是无限的。伊玛目指的是人们往往害怕执政者及其惩罚比害怕真主及其恼怒和惩罚要多。

[٤]大事指真主在后世的饶恕与惩罚；小事指现世的权位、名利、财富等，即人们往往把后世的事寄希望于真主；把现世的事寄希望于人，这是不对的，应对现世和后世的事都寄希望于真主。

[٥]借喻，即害怕人似乎是眼前的、现实的，而害怕真主似乎是抽象的、遥远的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]据传，有天使来问先知说：“穆罕默德呀!真主向你祝安，他说如果你想要现世的话，真主可以把麦加的山川变为金子。”先知听后仰望天空，向真主祈祷：“我的主啊!如果我饱一天，我就赞颂你；如果我饿一天，我就向你祈祷。”先知说：“真主把大地的宝藏献给我，把一切宝库的钥匙交给我，但是我厌恶这些，我选择了后世的家园。”因此真主为先知收去了现世的享受，他经常不吃饱肚子，饱一天，饿一天，或吃了早饭就不吃晚饭。侯奈因战役缴获了一万多峰骆驼，他自己没有留一峰，而全部分给了攻克麦加后新入教的穆斯林。

“[٧]真主的交谈者”是穆萨圣人的绰号，因为穆萨在图尔山上与真主直接交谈过。

》[٨]古兰经》(28：24。(

[٩]大五德圣人的绰号，真主降示给大五德圣人的经典称为《大卫诗篇《

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٠]先知说：“大五德是天堂居民中的诵读家。”据传，大五德的声音非常优美，他读起诗篇来，飞鸟、猛兽都前来聆听，不躲避人。

[١١]即他没有固定的家。

[١٢]阿拉伯格言说：“知足者尊贵，贪婪者卑贱”。

[١٣]先知常说：我只是仆人，我像奴仆一样吃，像奴仆一样坐。据传，先知常应奴隶们的邀请，跟他们一起坐在地上吃大麦饼。阿迪伊•本•哈提姆(当时他尚未入教)来找先知。先知把他引到家，在半路上一个老妇拦住他，向先知述说她的困难，先知耐心地听着。谈了好久，阿迪伊心里说，这不像是个国王。先知把他引到他的家扔给他一个垫子，请他坐下。阿迪伊说：“你应该坐”。先知说：“不!你应该坐。”先知坐在地上，他只好坐在垫子上，他心里说，他不像个国王。于是他信奉了伊斯兰教。

[١٤]由奥尔瓦•本•祖拜尔传述，他看见先知骑着毛驴，背后捎着乌萨麦•本•栽德去看望赛尔德•本•欧巴德。先知经常骑

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

毛驴捎乌萨麦。先知还捎法德莱•本•阿拔斯。先知共捎过33个小孩。

[١٥]指阿伊莎。

[١٦]先知的房屋都是用土坯和椰枣树枝盖成，房门挂的是黑色粗布门帘。

[١٧]引用阿拉伯谚语。夜里睡觉的人们清晨苏醒时称赞夜里行军的人们，虽然艰苦但他们先到达了目的地。这是转义，本意是抛弃现世的物质享受，过艰苦的生活，到后世才知道它的价值。

١٦٢演说

提要：论述先知及其亲属的德行、先知宗教的追随者；劝告人们敬畏真主。

真主凭灿烂的光，显明的证据，明确的道路[1]，引导人的经典派遣了先知穆罕默德（愿真主赐福于他和他的后裔）。他的家族是最优秀的家族[2]；他的树是最优良的树[3]，其

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

树枝是端正的，其果实是累累垂吊的；他的出生地是麦加；他的迁徙地是“泰伯”。[4] 通过迁徙，他的事业兴旺；他的声望传扬四海。真主凭足够的证据、医治人的训诫、纠正迷误的宗教派遣了他；他通过《古兰经》阐明了原来人们不知道的律法，抑制了渗入的异端，解释了判明的律例。谁要遵从非伊斯兰的宗教，他肯定遭遇不幸；他的把柄折断；他的遭遇悲惨；他的归宿是永久的忧伤与严厉的惩罚。

我信赖真主，一心归向他；我求真主指引我通向天堂之路，通向他喜爱的地方。

真主的仆民们啊!我嘱咐你们敬畏安拉，顺从安拉，因为敬畏是明天得救的乘驼，永远脱险的高地[5]。真主警告他的仆民，然后再传达他的命令；真主鼓励他的仆民，并使之加以完善；他为你们描述现世，它的终结，它的毁灭，它的转移，那么你们应抛弃吸引你们的现世的浮华，因为它陪伴你们为时短暂。现世是最接近真主的恼怒，最远离真主喜悦的家园。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主的仆民们啊!你们为自己避免追求现世造成的忧伤与操劳；你们坚信现世要离去，其状况变化莫测；你们要警惕现世，犹如恐惧的人警惕他可疑的伙伴那样，勤奋劳动者失去他的成果那样；你们应从历代前人毁灭的遗迹中吸取教训。他们的骨关节、他们的视力、听力器官已分崩离析；他们的荣耀与尊严；他们的欢乐与享受已消逝无踪；他们失去身边的儿女、陪伴的妻子；他们不再相互争荣，不再竞争生男育女，不再相互拜访，不再交谈[6]。真主的仆民们啊!你们要警觉，像能战胜自己的人、能控制自己私欲的人、能用理智观察事物的人那样警觉!

正道是明显的，旗帜是树起的，道路是平坦的，正路是笔直的。

注释：

[١]光、明证、道路都是借喻，指伊斯兰教和《古兰经。《

[٢]指哈希姆家族。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]换喻，指出身的宗族。先知曾说：我和阿里出身于一棵树，其他的门弟子出身于不同的树。

[٤]指麦地那。先知迁徙前，麦地那的名称是叶斯里卜；先知迁到麦地那后改名为泰伯，后又称为“光辉的麦地那”至今。

[٥]伊本•艾比•哈迪德说，“得救”一词为借喻，指母驼，乘上它可以得救。图斯太里说指高地，登上了它可以得救于洪水。

[٦]另一种传述是“不再相互为邻。”

١٦٣言论

提要：一名部下问伊玛目阿里：“哈里发位你们最有权利，为什么你们的族人总是阻止你们?”这时，伊玛目发表了如下的言论：

艾赛德族兄弟呀!你看来有些激动与不安。你说得不对，也不是地方[1]。你还有姻亲关系的保护[2]，你有提问的权

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

利。既然你已经询问了，你就应该知道，关于哈里发位，我们被虐待了，而我们血统关系最高贵，我们与真主的使者关系最近。然而族人把它据为己有，对我们吝啬，而对另一些人慷慨[3]。安拉是仲裁者，到末日一切全归于安拉裁决。

别管呐喊袭击时抢去的战利品，

要谈随后骗去的乘驼。[4[

你来谈关于艾布•苏富扬儿子的事吧!时代在使我哭泣之后又使我发笑。这并不稀奇，指真主发誓，多么严重的事件啊!再没有比这更奇怪、更扭曲的事了[5]。族人企图扑灭真主的灯光，堵塞真主的泉源。他们在我与他们之间把水搅混，放进传染瘟疫的毒素[6]。如果对我们和他们磨难的考验结束，我会把他们引到纯真理上去[7]；如果继续经受考验，

“你不要为哀悼他们而丧生，真主确是全知他们的行为的。”[8[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]由艾布•哈桑•本•阿里•本•侯赛因传述,当伊玛目阿里处在隋芬战役最困难之时有个艾赛德族人问他：“信士们的长官啊!你们哈希姆族血统与先知最近,你们最理解《古兰经》,最精通教义、教法，你们最有权利做先知的继承人,但为什么你们的族人总是阻止你们?”伊玛目做了如上的简要回答。“你说得不对”是指你不了解事情的原委,不知道过去的“塞基法会议”和“舒拉会议”的情况。说的“不是地方”是指在战争时期。

[٢]姻亲关系指先知的妻子则乃白•宾特•杰赫什是艾赛德族人。

[٣]指在“塞基法会议”和“舒拉会议”上族人排挤了他。伊本•艾比•哈迪德说,我问巴士拉的阿里派学者艾布•贾法尔•叶海雅：伊玛目阿里的回答只强调了与先知的血统关系，而你们关于阿里的继承权问题强调先知的明示。艾布•贾法尔答：首先提问者的出发点是血统关系，没有问先知的明示，所以伊玛目阿里也只强调了血统关系。关于他的合法继承权问题，先知有许多明示与暗示，主要圣门弟子们都知道，而伊玛目阿里也回避提先知的明示。伊本•艾比•哈迪德

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

说，我对艾布•贾法尔说：“我无法相信主要圣门弟子，如艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱等明知而违抗先知的明示和遗训。”艾布•贾法尔答：圣门弟子尤其欧麦尔反对先知指示的事例很多，而先知放弃自己的意见，接受门弟子们正确意见的事例亦很多，但是在政治、军事、民事方面的意见。我说：圣门弟子们在伊斯兰的基本教义、教法和宗教功课方面没有违抗过先知，为什么在先知继承人这样重大的问题上违背先知的遗训呢?艾布•贾法尔答：他们把哈里发问题看作管理民族事务的政治问题，而没有看作宗教问题。实际上哈里发问题关系到伊斯兰的原则、先知的道路能否继续坚持的重大宗教、政治问题。如奥斯曼执政后，许多人在先知攻克麦加后被迫入教，有的因害怕宝剑而入教，有的为现世的名利入教。这些口头入教的伍麦叶族人掌了权，他们滥用职权，挥霍国库的财产，贪污战利品，排挤哈希姆族人，排挤先知的叔父阿拔斯、阿里、伊本•阿拔斯等人；迫害艾布•赞莱、安马尔、伊本•麦斯奥迪、米格达德等清廉的圣门弟子。欧麦尔等在政治、军事、民事问题上反对先知意见的事例很多，如欧麦尔反对过“侯代比亚和约”、反对多神教徒

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赎回白德尔战役的战俘等，正确的先知接受，错误的，或先知认为不合适的，不予接受。先知对艾布•胡赖莱说：你去向众人宣告，凡真诚念了两个作证词者能进天堂。”艾布•胡赖莱出去正好碰见了欧麦尔，告诉了先知的话。欧麦尔向艾布•胡赖莱的胸部用力推了一下，把艾布•胡赖莱推倒在地说：“你不要去宣布它，人们会依赖它，不再做善功了。”艾布•胡赖莱回去向先知报告了欧麦尔的话。先知说：“那你就不要宣布了，让人们去做善功吧!”先知迁徙到麦地那后看见辅士们给椰枣树受粉，先知说：你们不要给树受粉。”那年麦地那的椰枣树长势不好，于是先知对辅士们说：你们比我知道现世的事；而我比你们知道你们宗教的事”。

先知病重期间，命令乌萨麦率领一支军队远征叙利亚，命令艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱等主要门弟子随军远征。什叶派和一部分史学家认为，这是先知临终前的安排，让他们远离麦地那，以便为阿里继位铺平道路，因为先知知道他们不同意阿里为哈里发。但是艾布•伯克尔、欧麦尔等迟迟不动，欧麦尔向先知反映，穆斯林们嫌乌萨麦太年轻

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(当时才 20 岁)，应换一位年长而有经验的将领。先知很生气，带病出来，登上讲台发表讲话，批评了反对乌萨麦的人。

关于先知明示阿里为他的继承人一事，艾布•贾法尔对伊本•艾比•哈迪德说：“犹太教、基督教的学者、哲学家们一致公认先知是智力超群的人，他在政治、军事、民事等各方面都非常精明，他非常清楚阿拉伯部族之间争权、争荣、复仇的特性，因此他致力于消除这种蒙昧时期的恶习，以伊斯兰的兄弟关系代替旧的部族之间的关系。但先知很清楚，这种旧的传统观念是非常顽固的，不是在短期内完全消除的。阿里早期追随先知，为伊斯兰奋不顾身地战斗，在历次战役中他斩杀的古莱什精英、骑士最多，先知知道古莱什恨阿里……”我说：“既然古莱什都信奉了伊斯兰教，而阿里是为伊斯兰战斗、立功，作为穆斯林，还恨他吗?”艾布•贾法尔说：先知攻克麦加时许多古莱什贵族因怕宝剑而口头上信奉了伊斯兰，正如伊玛目阿里和安马尔所说：艾布•苏富扬及其儿子们投降了伊斯兰而不是信奉了伊斯兰，一旦他们有了力量就争夺王权，进行报复。譬如奥斯曼当选后，伍麦叶

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

族人聚集在奥斯曼家里，艾布•苏富扬问：这里有非伍麦叶族人吗?(艾布•苏富扬已双目失明)都说没有。于是艾布•苏富扬说：“伍麦叶人啊!没有真主，没有后世，没有天堂和火狱，你们牢牢地掌握住政权，不要落入非伍麦叶人手中。”奥斯曼训斥了艾布•苏富扬。艾布•苏富扬路过白齐阿陵园时，用脚踢着哈姆宰的墓说：“哈姆宰呀!你为之战斗的事业落到了我们的手中。”在白德尔战役中，先知让自己的亲叔父哈姆宰、堂弟阿里和奥拜德首先迎战古莱什的著名骑士。他们在决斗中斩杀了艾布•苏富扬的岳父、欣黛的叔叔，她的弟弟、艾布•苏富扬和她的儿子罕左莱，俘虏了另一个儿子阿慕尔，穆阿威叶逃脱。即使他们真的信奉了伊斯兰教，但从人性的角度看，一个父亲能原谅杀他儿子的人吗?一个儿子能饶恕杀他父亲的人吗?何况他们是口头上信教。先知指挥的各次战役中，阿里杀死的和其他穆斯林杀死的古莱什人和多神教徒的账，即对先知的仇恨和对哈姆宰等其他圣门弟子的仇恨最终全部倾泻到阿里的身上。

历代精明的君主死前把他的继位问题安排好，把政权留给他最宠爱的儿子，担心他死后权位落到别人手里，他的儿子们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

遭到他仇人的报复。精明的先知难道不考虑这个重大问题吗?他临时出征时安排好代理人，难道他辞世前不考虑继承人问题吗?阿里不仅是他的亲属，而且从入教、战功、学识、品德等各方面都优越于其他门弟子，他把自己的爱女嫁给了阿里，他留下了两个心爱的外孙，难道他不担心古莱什报复他们吗?实际上先知作了周密的安排，在许多场合，明示或暗示阿里是他的继承人。如他说：“我与阿里的关系，如同穆萨与哈伦的关系，但我之后不再出圣人。”“任何先知都有其继承人和遗嘱执行人，而我的继承人和遗嘱执行人是阿里。”由胡栽法传述，他说他问了先知关于继承人问题，先知说：“如果你们委任了阿里，你们会发现他是个正确的引导者，他会把你们引导到正道上。”先知辞朝返回麦地那的路上，在格迪尔•胡姆地方宿营时，先知抓着阿里的手对大家说：“我是他主人的人，阿里也是他的主人。”这段圣训当时不在场的人持怀疑态度。

后来阿里被推举为哈里发后听到有些人对先知的这些圣训有怀疑时他在库法清真寺的庭院里请当时在场，听到先知这段圣训的圣门弟子们出来作证，结果 13 名圣门弟子站起来作

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

证。阿里知道艾奈斯•本•马立克当时在场，但他没有起来作证。阿里对他说：“艾奈斯呀!你当时在场，为什么不出来作证呢?”艾奈斯说：“信士们的长官，我岁数大了，记不起来了。”到了晚年，有人问他对阿里的看法时他说：我发誓，我不再隐瞒那段圣训，我曾听先知说：“阿里是末日敬畏者的领袖”。

我问艾布•贾法尔：欧麦尔、艾布•欧拜岱等多数圣门弟子推举艾布•伯克尔的理由之一是先知病重期间让艾布•伯克尔代他率众礼拜，这是否也暗示艾布•伯克尔是他的继承人?”艾布•贾法尔答：伊玛目阿里说，先知没有提名让艾布•伯克尔领拜，先知只说你们中的一个人率众礼拜，是阿伊莎让比拉勒通知艾布•伯克尔领拜。先知逝世的那天清晨由阿里和法德里•本•阿拔斯搀扶着先知出来率众礼了晨礼，这是对艾布•伯克尔率众礼拜的否定，以及先知临终前命令艾布•伯克尔、欧麦尔等随乌萨麦远征，这都是先知的精心安排。先知临终前，主要圣门弟子都在场。先知说：“拿来笔墨，我给你们写下遗嘱，以免在我之后你们迷路。”欧麦尔预料先知可能写关于他的继承人问题的遗嘱，就说：“真主的使者啊!

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你病成这个样子，真主的经典对我们足够了。”这时在场的圣门弟子们争论起来，一部分人说遵照先知的指示；另一些人说，欧麦尔说得有道理，声音很高，争论不休，先知看到此情景就说：“你们离开吧!不应在你们的先知面前如此争论。”图斯太里说：怪哉，圣门弟子们把先知的遗训与欧麦尔的意见等同起来进行争论，是宗族观念在作祟。

艾布•伯克尔、欧麦尔等不同意阿里继承哈里发位，他们从主观上认为出于民族与国家的利益，因为阿里太年轻，担心其他部族不能接受，也受阿拉伯人从年长者中推选族长的传统观念的影响。由伊本•阿拔斯传述，欧麦尔执政后期，一次我晋见欧麦尔，他对我说：那人如此虔诚苦修是在沽名钓誉。”我问：“你指谁?”他说：“你的堂兄阿里。”我问：“你指的沽名钓誉是什么?”他说：“他准备推荐自己担任哈里发。”我说：他不需要推荐自己，先知已经推荐了他，而你阻止他。”欧麦尔说：“当时他还年轻，阿拉伯人会嫌他年岁小。现在他已经够年龄了，先知为圣也是 40 岁以后。”伊本•阿拔斯还传述说：“我随欧麦尔去叙利亚，他骑驼在前面走，我发现他周围没有人，就驱驼赶上了他。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

欧麦尔对我说：‘伊本•阿拔斯呀，我向你诉说你堂兄阿里，我请他同我一起来叙利亚，他不肯来，看来他仍在生气，你看呢?’我说，‘你是知道原因的。’欧麦尔说，‘我认为他仍为失去哈里发位而悲伤。’我说，‘就是这样。’欧麦尔说，‘他认为先知让他继位。伊本•阿拔斯呀!先知希望他继位，但安拉不意欲。譬如先知希望他的叔父艾布•塔利卜信教，但安拉没有意欲。又譬如先知临终前想写由阿里继位的遗嘱，为了避免纷争，我阻止了，先知领会了我的意思，就放弃了’。”另据传，阿拔斯随欧麦尔去叙利亚，接受耶路撒冷基督教居民的投降与签订和约事宜。由于阿拔斯长相英俊，耶路撒冷居民把阿拔斯当成哈里发，欧麦尔对阿拔斯开玩笑说，“看来你适合这个位置。”阿拔斯回答说：“最适合这个位置的人是你在麦地那的那个代理人。”(指阿里，欧麦尔来叙利亚时让阿里在麦地那做他的代理)。欧麦尔对阿拔斯说，“不是我反对你的侄子担任哈里发，而是族人厌恶圣位和哈里发位都集中于你们哈希姆族，那时你们就登上了天，会高傲自大”。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一次欧麦尔和阿里坐在先知清真寺里，周围有许多人，阿里走后人们提起阿里的功德，这时欧麦尔说：“要不是他的宝剑，伊斯兰的支柱撑不起来；他最精通《古兰经》和教法；他入教早，他有许多功德。”有人问：“那么你们为什么阻止他担任哈里发呢?”欧麦尔说：“因为我们担心他年轻和他偏爱阿卜杜勒•穆特利卜的子孙。”谢赫艾布•贾法尔和谢赫图斯太里说：欧麦尔的这一系列言论表明他推卸排挤阿里的个人责任，但同时他承认了他违抗先知的意愿，反对阿里继任哈里发的事实。他担心阿里偏爱阿卜杜勒•穆特利卜的子孙，而他知道奥斯曼的弱点和偏爱伍麦叶族人，但是他安排的“舒拉会议”实际上为奥斯曼的当选作了精心安排，他深知每个候选人的倾向。他说，在两种意见相持不下时，由他的儿子伊本•欧麦尔仲裁。如果不听从伊本•欧麦尔的裁决时，以阿卜杜•拉哈曼在一边的意见为准。他知道伊本•欧麦尔代表父亲的意图；阿卜杜•拉哈曼是奥斯曼的妹夫，肯定倾向奥斯曼。后来阿里被推举为哈里发时，绝大多数圣门弟子宣誓效忠，而伊本•欧麦尔是少数拒绝宣誓效忠的人之一。但哈贾吉到麦地那的当天夜里他晋见哈贾吉，并向阿卜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

杜勒•麦利克宣誓效忠，因为他认为一个穆斯林不能在一夜之内没有领袖。欧麦尔安排奥斯曼当选，不让阿里当选。因此，阿拔斯劝阿里不要参加六人“舒拉会议”。欧麦尔临终前有人建议由他指定继任人，以免为竞选哈里发位出现分歧。欧麦尔说：如果艾布•欧拜岱活着，我指定他继位，因为先知说过：艾布•欧拜岱是“民族的忠良”；如果胡栽法的释奴萨利姆活着，我也指定他，因为先知说过：“萨利姆是最喜爱真主的人。”欧麦尔根本没有提阿里，也没有提先知对阿里的许多评价。欧麦尔担心阿里年轻，阿拉伯部族不同意，引起内乱；担心阿里偏爱阿卜杜勒•穆特利卜的子孙。然而奥斯曼当选，伍麦叶族人得势，违背先知的遗训，引起内乱，导致奥斯曼被杀。伊玛目阿里执政时期的内战是由于伍麦叶簇人，尤其穆阿威叶得势的后患。

穆阿威叶给伊玛目阿里的埃及长官穆罕默德•本•艾比•伯克尔的回信证实艾布•伯克尔从“塞基法会议”开始，一直反对阿里担任哈里发。穆阿威叶写道：“你提到了阿里的功德和他对先知的继承权。这些我们和你的父亲都承认。但是先知逝世后，首先你父亲和欧麦尔等剥夺了他的权利，他们迫

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

使他宣誓效忠，否则采取严厉的手段。”(指阿拔斯等哈希姆族人在阿里、法蒂玛家中聚会，拒绝向艾布•伯克尔宣誓效忠，欧麦尔率一批人踢开阿里的家门，强迫他们前去宣誓效忠，否则放火烧掉阿里、法蒂玛的家(。

我说：“为什么多数圣门弟子反对阿里继位呢?而先知有那么多明示与暗示。”艾布•贾法尔答：“圣门弟子们的情况是不同的，他们的动机也不同：有些人不是什么圣门弟子；有些人虽然见过先知，但他们口头入教；有些虽然也参加过战役，但为现世、名利而战，有些人与先知同时代，但没有向先知学到什么；有些甚至是伪信者。如伊玛目阿里不能与穆阿威叶、阿慕尔等相提并论；艾布•赞莱、赛勒曼•法里斯、米格达德、安马尔等不能和穆义莱•本•舒尔白、麦尔旺•本•哈凯姆、瓦立德•本•阿格白、阿卜杜拉•本•赛尔德等相提并论。”古莱什族中不同的家族，不同的人，不同动机的人汇合成一股强大的多数派力量，他们结盟反对阿里继位，反对哈希姆家族。尤其是伍麦叶族早在蒙昧时期就与哈希姆族争权、争荣，到了伊斯兰时期仍未完全消除。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在推选阿里或奥斯曼的会议上，哈希姆家族与伍麦叶家族针锋相对。艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱等主观上出于国家、民族利益的考虑，嫌阿里年轻，担心其他部族不接受，引起内乱。还有一些家族担心阿里继位，即哈希姆族继位，根据家族继承的传统，哈里发位将在哈希姆族中长期保持下去，其他家族再没有机会得到，认为先知是属于古莱什部落，哈里发位应由各家族分享，轮流。哈希姆家族中选出哈里发不容易再轮换，其他家族中推选出，较容易更换。一部分人出于阿拉伯人从年长者中推选族长的传统观念，艾布•伯克尔在先知逝世时 61 岁，阿里 31 岁。奥斯曼也比阿里年长。一部分人出于嫉妒，因阿里年轻，但入教最早，战功卓著，学识渊博，先知把阿里摆在众门弟子之上。有些家族不愿意圣位和哈里发位都集中于哈希姆家族。有些家族如艾布•苏富扬一家及阿里杀了他们亲属的其他家族对阿里怀有仇恨。因此穆阿威叶说：“古莱什不喜欢阿里而喜欢我。”还有一批人怕阿里在宗教上太严厉，在教法上毫不容情，在财产上十分严格，一些伪信者和在国库财产、战利品及生活上犯有错误的人，如阿慕尔•本•阿绥、穆义莱•本•舒尔白、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿卜杜拉•本•赛尔德、瓦立德•本•欧格白等也害怕阿里执政。因此阿里的哈里发之路非常艰难。

在艾布•伯克尔、欧麦尔、奥斯曼执政的 24 年时间里，伍麦叶族和其他家族人，尤其伍麦叶族人受到重用，而先知的家族哈希姆族人无一人受到重用，因此伊玛目阿里、伊本•阿拔斯等潜心于《古兰经》、圣训和宗教学术的研究。伍麦叶族人叶齐德•本•艾布•苏富扬成为征服叙利亚的一支军队司令，后成为大马士革总督，他死后由其弟穆阿威叶继位。奥斯曼时期把约旦、巴勒斯坦、霍姆斯、哲齐莱等地区归并给大马士革总督穆阿威叶。阿慕尔成为埃及总督，后来奥斯曼改任他的乳弟、曾向先知脸上唾过唾沫、入教后又叛教的阿卜杜拉•本•赛尔德为埃及总督。他把非洲的战利品全部据为己有；穆阿威叶是白德尔战役中阿里剑下的逃脱者，阿里杀了他哥哥罕左莱，俘虏了他的另一个哥哥阿慕尔，现在他们掌握了伊斯兰国家的军政大权，而最早入教、战功赫赫、宗教虔诚、学识渊博的先知的堂弟和女婿闲在家里，没有委以任何职位，他怎不悲伤呢?他在演讲里流露出他的悲愤心情，但是他容忍，他顾大局，他尽力辅佐了前三任哈里发。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

其实他悲伤的不是没有得到职位，他是最不贪恋现世的人，他渴望为主道牺牲，他担心和悲伤的是先知的道路更改，暴君执政，坏人当道，穆斯林大众受压迫。他的担心是有道理的。由于伍麦叶人当政，先知的后裔、无数虔诚的穆斯林遭到屠杀。

[٤]引用伊姆莱仪勒•盖斯一首诗的第一句。伊姆莱仪勒•盖斯(500～540?)蒙昧时期阿拉伯著名诗人，第一首悬诗的创作者，生于纳季德，死于安卡拉。艾塞德族族王伊本•哈杰莱•肯迪之子。他父亲被杀后，云游各地，寻求援助，以图报仇，恢复王位。杰迪莱•塔伊族人接待了他。后因发生争执，伊姆莱仪勒•盖斯离开了杰迪莱族人，迁居在一位名叫哈立德•本•赛杜斯的人的住地，成为邻居。杰迪莱族人袭击伊姆莱仪勒•盖斯，抢走了他的驼群。邻居哈立德说：你把你的乘驼给我，我骑它追他们，把你的驼群要回来。哈立德及其家丁们骑上伊姆莱仪勒•盖斯的乘驼，追上了杰迪莱族人说：你们抢走了我邻居的驼群，应退还给我。杰迪莱族人问：你真的是伊姆莱仪勒•盖斯的邻居吗？哈立德说：没错，这些是他的乘驼。于是杰迪莱族人把乘驼也抢走。伊姆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

莱仪勒•盖斯对此事作了一首诗。伊玛目引用了第一句。“别管呐喊袭击时抢去的战利品”影射“塞基法会议”和“舒拉会议。”

“要谈随后骗去的乘驼”，影射穆阿威叶争夺哈里发位。意思是对提问的艾塞德族人说，你丢开过去的事，来谈当前与穆阿威叶的战斗。伊玛目引用这句诗暗示在“塞基法会议”上欧麦尔全力推举艾布•伯克尔剥夺了他的权利。在“舒拉会议”上阿卜杜•拉哈曼推举奥斯曼，又剥夺了他的权利。欧麦尔推举艾布•伯克尔后，伊玛目阿里对欧麦尔直言不讳地说：“今天你推举艾布•伯克尔是希望明天他推举你。”果然艾布•伯克尔指定了欧麦尔。伊玛目在后来的一次演讲中把他们的互相推举比作把母驼的乳房各分一半。他对阿卜杜•拉哈曼也说了同样的话，今天你推举奥斯曼是希望明天他推举你。但奥斯曼执政长达 12 年，阿卜杜•拉哈曼先奥斯曼而去世。由于奥斯曼重用自己的伍麦叶族人，并挥霍国库的财产，他追悔当初不应该推举奥斯曼，逝世前不与奥斯曼说话。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目对询问的艾塞德族人说，不要谈过去的事，来谈眼前的穆阿威叶。这时在场的人对伊玛目说：“信士们的长官，如果没有泰姆人和阿迪人(指艾布•伯克尔和欧麦尔)的挑战以及后者为伊本•艾比•阿绥(指奥斯曼)所做的安排，艾布•苏富扬之子能达到与你抗衡的地位吗”?伊玛目未作回答。由于艾布•伯克尔、欧麦尔实施廉政，有政绩，伊玛目全力辅佐，也受到普遍赞同，因此伊玛目一般不点名指摘他们。谈及过去的事件时只影射、含蓄地提及。欧麦尔被刺后，他的儿子奥拜杜拉在未经调查核实，没有取证的情况下杀死了被怀疑为凶手艾布•鲁艾鲁艾同伙的胡尔穆兹、杰菲奈，还杀了艾布•鲁艾鲁艾的无辜小女孩。按教法应判偿命，但奥斯曼判为赎金，而阿里主张按教法偿命。从此奥拜杜拉怀恨阿里。

阿里被推举为哈里发后，奥拜杜拉怕阿里惩罚他，逃往叙利亚，投奔穆阿威叶，成为穆阿威叶的将领之一。隋芬战役期间，奥拜杜拉率一支军队出战，点名要与穆罕默德•伊本•哈乃菲叶决斗。穆罕默德迎战。伊玛目看见两名年轻将领格斗，问他们是谁。左右答，是穆罕默德和奥拜杜拉决斗。伊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

玛目上前把穆罕默德叫回说：你牵住我的马。他下马，手提宝剑走向奥拜杜拉说：“我与你决斗，你上来。”奥拜杜拉说：“我不与你决斗”，就退回去。伊玛目也回到自己的队伍。穆罕默德问：“父亲，你为什么阻止我与他决斗？如你放开我，我一定会把他斩杀。”伊玛目说：“孩子啊!如果我和他决斗，也肯定把他斩杀；如果你与他决斗，我相信你肯定也把他杀死；我不相信他能斩杀你。”穆罕默德说：“父亲，你为什么要亲自与这条恶棍决斗呢?假设他父亲要求与你决斗的话，你是否迎战呢?”伊玛目说：“孩子啊!不要提他父亲，对他父亲我们只说好，安拉怜悯他父亲”。

[٥]转义，“时代使我哭泣”是指“塞基法会议”和“舒拉会议”。“时代又使我发笑”、“严重的事件”、“奇怪、扭曲的事”是指穆阿威叶与他争夺哈里发位，穆阿威叶竟然处在和他同等的地位，时代的变迁使他发笑，使他奇怪。

[٦]隐喻,把他与族人的关系比作放进了毒素的水,水变坏后把瘟疫、疾病传染给别人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]指现在真理与谬误混淆不清，穆阿威叶也打着《古兰经》、伊斯兰的旗号蛊惑众人。考验结束后，我要把人们引到纯真理上去。

》[٨]古兰经》(35：8。(

١٦٤演说

提要：论伟大的造物主和对万物的创造。

赞颂真主，创造他仆民[1]的主，铺展[2]大地的主，使低地流水[3]，使高地肥沃[4]的主。他的第一性表示他没有开始；他的永恒性表示他没有终结。他是第一而无始的；他是永存而无限的[5]。仆民的额头向他叩拜，万物的口唇颂他独一。在创造万物时他就规定了期限，以区分在创造主与他的创造物之间没有任何相似之处。不能想象真主有任何限度与运动[6]；不能想象他有肢体与器官。对真主不能说“何时”，不能以“直至”来限定期限。他是显著的，但不能说“在什么上”；他是隐微的，但不能说他“在什么里”；他无形体，所以他不会朽灭；他没有被遮盖，所以他不被包

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

容；他不通过接触接近万物；他不通过距离远离万物。众生定睛一瞥，嘴唇一动，登高远视，在寂静的黑夜里迈一步，真主全知。明亮的月亮往返循环，发光的太阳紧随其后，西落东升；时间的变化，时代的变迁，日夜的来去，这一切在规定它们的限度与期限、统计与计数之前，真主全知。真主超绝限定者强加于他本体的长、宽、深、浅、大、小等属性及其极限；真主超绝给他限定住所和空间。限度是为他的创造物而规定的，是除真主之外的一切事物的属性。

真主没有从无始的本原，也没有从永恒的先例创造万物[7]，而是从无创造了万物，并为万物确定了限度；他赋予万物以形象，并使形象优美；他创造万物没有任何阻力；他不利用任何创造物的顺从；他知道已逝去的，也知道生存的；他知道最高天体上的一切，也知道地球最底层的一切。

被造化得很匀称的人类、在黑暗的子宫内、重重的罩子[8]内被创造、被保护的人类啊!首先从泥土的精华创造了你们，然后把精液投入坚固的容器[9] 到一定的限期，使你成为胎儿，在你母亲的腹内胎动，叫你不答应，喊你听不见。接着把你从你母亲的子宫抛到你没有见过的家园，你不知道

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

利用现世福利的途径。是谁教给你从你母亲的乳房吮吸营养?你需要吃奶时谁告诉你你寻找的地方?

多么遥远的事啊!对有形体、有器官的被造物的特性无法认识的人更不可能认识创造主的特性和他的一切被造物的限度。

注释:

[١]真主的仆民，狭义指人类；广义指人类、精灵和天使等。

[٢]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目引用《古兰经》中的话，真主铺展了大地，真主使地球平坦等，与地球的球状不矛盾，因为地球的局部对人来说是铺展的、平坦的。

[٣]指河流、湖泊。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]指高地虽然没有河流，但真主通过雨水使高地生长植物，使土地肥沃。

[٥]这后两句与前两句同一个意思，强调真主的无始、无终。

[٦]即万物是有限的，而真主是无限的。如真主不像日、月、星辰那样有运动，有限度。

[٧]伊本•艾比•哈迪德说，这是伊玛目阿里否定二元论的说法，即真主有两个本原--精神与物质，主张物质的永恒性，认为造物主既能从无创造物，也从固有的物质本原造物。

[٨]指母腹、子宫、胎盘三重罩子。

[٩]引用《古兰经》中的话：“我确已用泥土的精华创造人，然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精液。”(23：12-13)指在子宫内创造阿丹的后裔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：民众包围了奥斯曼的宅第[1]，请伊玛目阿里进见奥斯曼，转达他们的要求，于是他进见奥斯曼说：

民众在我后面，他们要求我做他们与你之间的代表和中介人，指真主发誓，我不知道我对你该说些什么，你不知道的事我也不知道；我不把你引到你不知道的事，你肯定知道我们所知道的事情[2]。我们知道的事你首先知道，所以我们没有必要告诉你；我们私下也没有议论过什么，所以没有什么事向你转达。你和我们一样，已经看到了和听到了。你和我们一样也陪伴过先知，你应该比伊本•艾比•古哈法[3]和伊本•哈塔卜更遵循真理；你与真主使者的血统关系比他俩近[4]，你获得了先知的姻亲，而他俩没有得到[5。[

真主，真主在你心灵中，指真主发誓，你并不是盲人而看不见，并不是愚昧而不知道。道路明确，宗教的旗帜已树起[6]。你知道，在真主那里最优秀的仆民是公正的伊玛目,他被引导就走正道，他树立明确的圣行，废止不明其源的异端。先知的道路是光明的，有它的标志；异端也是明显的，有它的标志。在真主那里最恶的人是不公道的伊玛目，他自己迷误，也使别人迷误；他废弃应遵循的圣行,复活应抛弃

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的异端。我听到真主的使者(愿真主赐福于他和他的后裔)说：在末日审判时，把不公正的伊玛目押上来，他没有援助者，也没有原谅者。把他投进火狱，他在火狱里像磨盘那样旋转，然后把他拴在火狱的底层。

我以真主的名义恳求你，你不要成为这个民族被杀的伊玛目，因为据说，一旦这个民族的一个伊玛目被杀，就打开杀戮和内部厮杀的闸门，直至世界末日[7]。民族的事务因此而混淆不清；内乱因此而蔓延不止；人们分不清真理与谬误；民众在内乱的惊涛骇浪中动荡不安，迷失方向。你年事已高，寿命到了晚期，不要成为被麦尔旺掠夺的牲畜，他想把你赶到什么地方你就去什么地方[8。[

奥斯曼对阿里说，你告诉民众，他们给我一定的期限，我去见他们，解决对他们不公的事。阿里说：

麦地那的事没有期限，麦地那之外的事的期限是你的命令到达之后[9。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]据伊本•艾比•哈迪德、图斯太里转述《泰伯里史》记载，麦地那的圣门弟子们对奥斯曼错误政策的不满加剧，其中一部分人给各地军队将领和民众写信说，圣战不在罗马和波斯而在麦地那。其意是推翻奥斯曼。于是几千民众、军队将领陆续云集麦地那。当时圣门弟子中只有少数几个人反对伤害哈里发，他们是阿里、穆罕默德•本•买斯莱迈、艾布•胡赖莱、栽德•本•萨比特、哈萨尼•本•萨比特、艾布•艾西迪、克尔卜•本•马立克等。他们请阿里会见奥斯曼，劝他与民众达成妥协，免遭杀害。

[٢]图斯太里说，伊玛目阿里对奥斯曼的劝告既含蓄又有力，他说你知道我们知道的事，指民众的不满是你的错误引起的，与我们无关。另外指以往各地民众来麦地那向伊玛目阿里诉说对奥斯曼和地方长官的不满和意见时，他派哈桑向奥斯曼转达，哈桑去的次数多了，奥斯曼不高兴，对哈桑说，你的父亲以为只有他知道别人不知道的事，我们最了解我们所做的事……从此阿里不再派哈桑转达意见了。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿里的话没有引起奥斯曼的警觉。阿里反对奥斯曼的错误政策，而且他年事已高(82 岁)，被麦尔旺等他的伍麦叶族亲属操纵，希望他退位，以免遭杀害。在他对奥斯曼的谈话中，预言了杀害伊玛目以后的严重后果。但奥斯曼没有认识到自己的错误，也没有认识到事件的严重后果。他为自己辩解，他对阿里说：“我知道你要说什么，假若你处在我的位置，我不会斥责你。你不知道吗?穆义莱•本•舒尔白，欧麦尔委任了他(指欧麦尔委任穆义莱为巴士拉长官，因巴士拉人向欧麦尔告他，又委派为库法长官)，那么为什么人们指责我委任他的亲戚伊本•阿米尔呢?(奥斯曼的外甥，被任命为巴士拉长官，时年仅 20 岁)。”阿里说：“欧麦尔听到他任命的地方长官犯有错误，民众上告，立即调查，进行惩治或调离，而你不那样做……”奥斯曼说：“欧麦尔委任了穆阿威叶，所以我也委任了他。”阿里说：“穆阿威叶比欧麦尔的奴仆还怕欧麦尔，但他不怕你，他背着你干许多事，而对民众说是你的命令，你知道这些情况，但你不责备他。”图斯太里说，伊玛目阿里谈话很策略，奥斯曼借欧麦尔为自己开脱，包括阿里在内的一些圣门弟子对欧麦尔委任穆义莱和穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿威叶有意见，奥斯曼知道，因为他们宗教上不虔诚，作风、品质不端正，在经济、生活上犯有错误。但阿里不指责欧麦尔，不为奥斯曼开脱。

[٣]艾布•伯克尔的绰号。

[٤]指奥斯曼与先知的血统关系追溯到前四代；艾布•伯克尔与先知的血统关系追溯到前七代；欧麦尔与先知的关系追溯到前八代。

[٥]指先知把他的两个女儿鲁基娅和乌姆•库勒苏姆先后嫁给了奥斯曼。

“[٦]安拉在你心灵中”，暗示你仍然是穆斯林，但你犯的错误是违背宗教的，你是很清楚的。

[٧]此话证明伊玛目阿里不希望奥斯曼被杀害，奥斯曼被杀后发生的内战、杀戮证明了伊玛目的担心和预言。

[٨]麦尔旺，奥斯曼的国务秘书，掌握哈里发的印玺。奥斯曼年事已高，由他处理日常政务，他背着奥斯曼干了许多坏事。奥斯曼被围困期间，伊玛目阿里等一部分圣门弟子劝奥

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斯曼答应民众的要求，并表示悔罪，这样可以避免杀害。民众要求奥斯曼退位，撤换埃及、叙利亚、伊拉克等地方长官。每次奥斯曼都答应，但被麦尔旺等他的伍麦叶族亲信所阻挠。当危机严重，奥斯曼感到他性命难保时答应悔罪，答应民众的要求。据《泰伯里史》载，奥斯曼出来登上先知清真寺的讲台，痛哭流涕，向民众悔罪，答应他们的一切要求。阿里等劝民众先回到各自的省区，给奥斯曼一定的期限。当奥斯曼回到家中时，麦尔旺、赛义德•本•阿绥等在他家等候。他们责备奥斯曼不应该悔罪承认错误，但奥斯曼的妻子纳伊莱反对麦尔旺等人的意见，支持阿里的意见。她说，哈里发说出的话不能再收回，否则他们会杀死他。但是优柔寡断的奥斯曼又退缩了。他对麦尔旺说：“我害臊，不敢再面见民众，你去对他们说吧!”麦尔旺出去，气势汹汹地对民众说：“你们回到你们的家里去，我们的力量是不可战胜的。你们想夺取我们的政权，我们用宝剑来对付你们。”民众一听麦尔旺讲话，群情更加激愤。他们来找阿里。阿里去责备奥斯曼说:“你像驼轿中的女眷，麦尔旺把

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你赶到什么地方你就去什么地方，你喜爱麦尔旺，但他不喜爱你，他把你推到绝路上去”。

与此同时，发生了一件使局势不可收拾的事件。返回埃及的部分民众在半路上发现一个骑快马的人超过他们往前赶去，他们觉得形迹可疑，就把他抓住，搜查出一封哈里发写给埃及长官阿卜杜拉•本•赛尔德的密信，命令他：“这些人一回到埃及就立即杀掉。”据传，回到伊拉克的民众搜出了同样的密信。这些民众义愤填膺地返回麦地那来找阿里。阿里和穆罕默德•本•麦斯莱迈等带着民众的代表一同去见奥斯曼。奥斯曼发誓他不知道此事。大家说，那么肯定是麦尔旺干的，哈里发的印玺在他手里，但奥斯曼发誓麦尔旺也不会干这种事。史学家说，阿里等圣门弟子们为什么当时不把这封信的来历搞个水落石出呢？因为这封信使局势不可挽回，民众与奥斯曼的关系变成你死我活。史学家还说，麦尔旺等人一再阻挠奥斯曼承认错误，退位，是因为这意味着伍麦叶族人丧失政权，丧失一切。民众加紧围攻奥斯曼宅邸，形势十分危急。当时奥斯曼召集麦尔旺等亲信商量对策。他们决定把阿里请来，由他告诉民众，他们答应民众的全部要求，但

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要求给一定的期限，实际上是拖延时间，等待援军。同时组织现有的力量，准备抵抗。奥斯曼有卫队 500 多名，加上家丁、支持者共 700 多人组成一支抵抗队伍。当时阿里派哈桑、侯赛因，祖拜尔派伊本•祖拜尔，泰勒哈派自己的儿子穆罕默德前往奥斯曼宅邸的大门保卫奥斯曼。

据伊本•古太白史著《哈里发传》记载，奥斯曼被围困期间，召集各地方长官：叙利亚的穆阿威叶、埃及的阿卜杜拉、巴士拉的伊本•阿米尔及在麦地那的麦尔旺、赛义德•本•阿绥、阿慕尔•本•阿绥等商量解决危机的办法。有主张武力抵抗的；有建议奥斯曼前往麦加禁寺内，以免受到侵犯的；有建议随穆阿威叶前往叙利亚的。但奥斯曼都未同意。他不愿意离开麦地那，也不愿用武力解决。他说他不愿意成为第一个在穆斯林内部制造流血的人。穆阿威叶离开麦地那前来到阿里、泰勒哈、祖拜尔、赛尔德、安马尔等主要圣门弟子坐在一起的场合，他对他们说：“我把老人(指奥斯曼)交给你们了，如果他有个三长两短，我率军前来。我告诉你们，叙利亚有十万名强悍的骑士，他们及他们的眷属享受着优厚的年金，他们只知道我穆阿威叶，而不知道你阿里、泰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

勒哈、祖拜尔等是何许人，不知道你们入教早、有前功……”然后他转向安马尔提出了严厉警告，因为安马尔激烈反对奥斯曼，认为奥斯曼已叛教。史学家说，从穆阿威叶的言谈看出他的傲慢态度、实力、自信和野心。穆阿威叶与奥斯曼告别时建议，要么奥斯曼随他前往叙利亚，要么他派一支援军来。奥斯曼都未同意。史学家还认为麦尔旺等知道，如果奥斯曼不退位，必然遭杀害，但是他们一再阻挠奥斯曼退位。

穆阿威叶有力量，但迟迟不派援军来，到最危急的时候，应奥斯曼的要求，派了三千人的军队前往麦地那，但为时已晚，援军走到半路上得知奥斯曼被杀就返回。后来有人问穆阿威叶，你有力量，为什么不及时派军救援奥斯曼?穆阿威叶答：“我讨还他的血债就是最好的支援。”精明的穆阿威叶知道，如果他派援军前往麦地那，势必把自己与穆斯林大众对立起来，胜负难料。他们也知道，如果奥斯曼退位，他们会丧失一切，而且民众将无休止地清算他们的罪行。因此他们觉得死后的奥斯曼比活着的奥斯曼更有价值。他们可以高举为奥斯曼复仇的旗帜，既冲淡、掩盖了奥斯曼和他们的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

罪行，又可以争取穆斯林群众的同情和支持，有利于他们争夺哈里发位。

事情的结果果然如此。奥斯曼本来在各地有支持者，更多的人不满奥斯曼的政策，但认为他没有达到被杀的程度，奥斯曼被杀后果然激起各地许多穆斯林的同情。穆阿威叶利用了穆斯林群众的这种情绪，提出为奥斯曼报仇的口号，要求伊玛目阿里交出凶手。于是哈里发遭枉杀，讨还奥斯曼的血债成为头等重大案件，奥斯曼原来的错误被淡化了，地方长官们的罪行被掩盖了，他们形成一股强大的反对伊玛目阿里的力量，发动了隋芬战役。而骆驼战役实际上是穆阿威叶导演的。纳哈拉万战役是隋芬战役的后遗症。奥斯曼生前为他的伍麦叶族人效尽犬马之劳，封给他们高官厚禄，大量馈赠给他们国库的财产，可以说是对他们恩重如山。但他被围困，生命危在旦夕时，他们不让他退位，又不及时救援，断送了他的性命。

奥斯曼不同意用武力解决穆斯林内部的争端，他说他不愿成为第一个在穆斯林内部制造流血的人，这是他善良、正确的一面。但他不退位，宁愿被杀害，他知道他被杀后的恶果，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

实际上他把自己的血献给了他的伍麦叶族人。的确他的血保护了伍麦叶族人，并帮助他们夺得了哈里发位。被围困期间穆阿威叶与奥斯曼告别时表示派一支军队前来援救，或随他去叙利亚，奥斯曼都不同意。穆阿威叶说，那么如果你被杀，你就让我讨还你的血债吧!奥斯曼说，那当然是你的权利，我的血不会白流。史学家说，穆阿威叶反对阿里的唯一借口是讨还奥斯曼的血债，要阿里交出凶手。如果没有这个借口，他不可能得到叙利亚穆斯林的支持，他也不敢与阿里争夺哈里发位。

[۹]指退位，在麦地那不需要期限，因为民众围攻很紧，退位可以保全性命。对地方长官的撤职可以等到命令到达地方。

١٦٦演说

提要：描述对孔雀的奇妙创造。

◎鸟类的创造

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主创造了许多奇妙的物种，其中有有生命的，也有无生命的；有静止的和运动的[1]。真主为他奇妙的创造和他的大能树立了明证，其中有理智承认和接受的。说明真主独一性的许多证据呼吁[2]我们确信他。他创造了各种形状的鸟类，让他们栖息于大地的孔隙、山谷的空间和群山之间。各种鸟类有千奇百怪的翅膀与形状。它们在安拉的控制之下，在广阔的太空中展翅飞翔。它们原来没有奇特而明显的形象，真主使之成形，并为它们装配了皮肉遮盖的关节。他把一部分禽类造得体形笨重，不能在空中轻快地飞行，而只能在地面上拍打翅膀而行[3]。真主以他奇特的大能进行精细地创造，赋予各种鸟类不同的颜色，其中有单一色，没有其他杂色的；也有全身一个颜色的，只有脖颈仿佛带上了另一种颜色的项圈。

◎孔雀

孔雀是真主创造的最奇妙的鸟类之一。真主把它的体形造化得最匀称，把它的羽色通过软骨层叠的翅膀，通过覆羽长长的尾巴造就得十分整齐美丽。公孔雀走向雌孔雀，将折叠的尾巴开屏，高遮它的头部，仿佛是“达里叶”[4]的船员展

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

开卷起的船帆，它向雌孔雀夸耀它美丽的羽色，骄傲地昂首阔步，像公鸡挑逗母鸡那样挑逗雌孔雀。它像发情的雄驼那样与雌孔雀交尾授精。这是我亲眼看到的[5]，不像有人通过薄弱的传述系统听到的。假若孔雀像有人所说的那样用雄鸟眼眶内流出的眼泪授精，即它把眼泪存放在眼皮两边，雌鸟前来吮吸雄鸟的眼泪受精产蛋，而不是像雄驼那样非眼泪授精，那么这种说法比乌鸦通过喂食授精更奇怪[6]。你会把它的翎毛想象成银制的梳子；你会把它的羽毛闪烁出的奇妙的月晕和日晕看成纯金和黄玉片。如果你拿它与大地生长出的植物比美，你会说它是采自春天每朵鲜花的集锦[7]；如果你以服饰相比，它仿佛是少女华丽的秀服，装饰着琳琅满目的首饰，或像漂亮的也门绣花外袍[8]；如果你以首饰与它比美，它宛如各色各样白银镶嵌的宝石。它自豪地高视阔步，欣赏着自己美丽的尾巴，绚烂多彩的翅膀，为它漂亮的服饰和各种色彩的饰带而欢笑。

然而，如果它注意到自己的双腿时则高声悲鸣，宛如表示哀求，表明它真的痛苦，原因是它的双腿太细，像黑白混血的公鸡[9]的腿。在靠近爪子的小腿上长着不明显的距，在头

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

顶上竖立着鲜艳的绿色羽冠。它颈部靠头的部分像茶壶，靠近躯体到腹部的部分像也门的蓝色染料，或像一面磨亮的镜子罩上了丝绸，光滑、透亮，像贵妇裹在身上的黑色披肩。但由于它身上水分多而滋润，显得晶莹，荧光闪烁，使你把它想象成艳丽的翠绿色衬托其中。它两边的耳朵各有一条洁白的线，犹如用画笔画在甘菊色上的细线条。它黑中带白，闪耀着光彩，这种色彩，其他鸟类罕有，唯有孔雀独享这一福分。由于它的羽毛极其光彩夺目，华美绚丽，超越了它应得到的色彩，它像散布开的各色花朵，但不是雨水和太阳培育开放的。

它的羽毛也会脱落，失去美丽的外衣，但是它渐渐掉落，然后一起从新长出新羽毛。羽毛从软骨像树叶一样逐渐掉落，接着相继长出新羽毛，其颜色跟掉落前的羽毛颜色一模一样，不会与前面的色彩相反，长羽毛的地方也不更改。如果你仔细观察其中的一根羽毛，它使你看见的是玫瑰红，如果你再次观察，它又像祖母绿，有时看上去如金黄色。那么，再高深的聪明才智和再强的想象力也无法对孔雀全面地进行描述，或描述者的语言无法系统地描述。连它最小的部分

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[10]都使你无法想象，无法认识，言语无法形容，何况它的整体呢?赞美真主，他使人的理智无法描述展现在眼前的创造物，因为理智的认识是有限的，只知道它们是被创造的，被组合的，被着色的。真主使言语无法概述他的创造物的特性，更无法细致入微地描述它。

◎微小的创造物

赞美真主，是他创造了小蚂蚁和蚊虫并配备了小腿。创造了比它们大的鲸鱼和大象等被造物。他对自己许诺，凡投入灵魂的形体，只要是活动的，就把死亡定为其期限，把毁灭定为其终点。[11[

◎描述天堂

假若你仔细想想为你们描述的天堂[12]，你的心灵定会厌倦现世上的一切欲望、享乐及其美丽的景色，你的思维会沉浸在天堂中摇摆的树丛，树根隐埋于河岸上麝香的山丘之中，在树的嫩枝上挂满新鲜的、珠宝般的一串串果实之中。那些果实从各色各样的花托中露出，采摘者毫不费力，果实依采摘者的愿望迎向前来。进天堂的人们在宫殿的庭院里被呈递

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

给经过提炼的蜜、醇美的酒。真主款待天堂的居民，让他们安居稳定的家园，不再经受旅行、迁徙的奔波。听众啊!假若你们全神贯注于天堂的那些迷人的景色，你们一定会因向往它而心驰神往；你们一定从我的这个地方跑去与坟墓里的人们做邻居[13]。安拉使我们和你们成为一心奔向他恩慈的善良人们住所的人[14。[

注释：

[١]静止的，如土地、山等；运动的，如水、火、生物。

[٢]借喻，仿佛证明真主存在和独一的许多证据呼吁人们去确信真主。

[٣]如孔雀、鹅、鸭等。

“[٤]达里叶”是巴林的一个海港，那里有个从印度运来的麝香市场。伊玛目用“达里叶”的船帆作比喻是因为那里的船很驰名。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]伊本•艾比•哈迪德说，如果有人问，麦地那哪里有孔雀?希贾兹也没有孔雀，阿拉伯人哪里能看到孔雀?而伊玛目描述得如此细腻，甚至描述了交尾的情况。答复是，伊玛目在麦地那没有看见过孔雀，而是在库法看见过孔雀，当时从其他国家和地区赠送的礼品中有孔雀，伊玛目进行了仔细的观察。

[٦]即它像乌鸦通过喂食授精的说法同样奇怪。阿拉伯人传说，有些鸟类通过眼泪授精，乌鸦通过喂食授精。伊玛目通过观察孔雀否定了这种说法。

[٧]即各种色彩的花朵齐全。

[٨]也门出一种著名的带条纹的绣花外袍，供国王、贵族穿用。

[٩]指印度和波斯的鸡混血而产的公鸡。

[١٠]指一根羽毛的颜色及其变换使你眼花缭乱，何况描述整个孔雀呢!

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١١]即真主绝妙的创造物是人不可能用理智去想象，用语言来描述的。他的创造本身也不让人们用言语去描述，因为这是不可能的，人知之甚少。

[١٢]指《古兰经》、圣训对天堂的描述。

[١٣]即向往早日死亡，见到天堂。

[١٤]即成为奔向天堂的人们。由比拉里传述，圣人说天堂的墙是由金砖、银砖、宝石砌成，用麝香粉饰。宫顶、铺地全是红宝石、绿宝石、黄宝石。有人问先知，进入天堂的人们干些什么?先知说，他们乘宝石组成的船，在两条河流中游玩，船桨是珍珠合成，由着绿色服装的光的天使掌握，……阿德尼天堂的墙是红宝石，地由珍珠铺成，……比拉里听到这里痛哭起来，并大呼三声昏过去。人们以为他去世了 。

١٦٧演说

提要：敦促怜悯、亲善；预言伍麦叶人的灭亡，由哈希姆族人替代。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎敦促怜悯、亲善

让你们的小孩效法你们的大人；让你们的大人慈爱你们的小孩。你们不要成为像蒙昧时期那种粗野的人，不懂什么是宗教，对安拉毫无认识。他们像毒蛇洞内的蛇蛋，损坏它是罪过，孵出来是邪恶。[1。[

◎伍麦叶人

他们团结之后将分裂，由原来的状况分崩离析[2]。他们中有的人抓住一根树枝，随风飘移[3]。然而真主在伍麦叶人倒霉的日子又从新把人们集合起来，像集合秋天零星的云朵那样，使他们彼此协调，然后把他们凝聚成像堆叠起的密云，接着真主为他们打开通向他们目标的大门。他们像冲毁两座花园的急流[4]那样，从他们的根据地涌出来。那时小山不安全，丘陵保不住，坚固的大山、高地也挡不住洪流的去路。安拉把它们分散在山谷的隐蔽处，然后使它们“渗入地下，变成大地上的泉源”[5]，借他们从一伙人手中夺取另一伙人的权利，让一伙人居住另一伙人的家园[6]。指真

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主发誓，伍麦叶人手中的政权在强盛与霸道之后像羊尾巴在火中溶化一样消失。

众人啊!假若你们没有逃避援助真理，没有怠慢削弱虚妄，那么不如你们的人不会对你们有所企图；强于你们的人不会胜过你们[7]。但是你们像以色列的后裔那样迷失方向，走入歧途。以我的宗教起誓，在我之后，你们将更加彷徨，因为你们把真理抛在你们脑后；你们切断最近的，联系最远的[8]。你们要知道，如果你们确实跟随了你们的号召者[9]，他带领你们走先知的道路，你们不会遭受虐待，你们会丢掉压在你们脖子上的重担。

注释：

[١]穆罕默德•阿卜杜说，对毒蛇洞伊玛目借用了鸵鸟孵蛋的窝，因为人们往往把毒蛇蛋误认为鸵鸟蛋，不敢损坏它。

[٢]预言他逝世后，他的追随者将分裂。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]即少数人坚持他们的道路，但处境很困难。

[٤]引用《古兰经》中的话：“赛伯邑族，在他们的居处，确有一种迹象：两个园圃，分列左右。……随后，他们悖逆，所以我使水库的急流去淹没他们。”(34：15-16(

[٥]引用《古兰经》中的话：“真主从云中降下雨水，然后使它渗入地里，变成泉源；然后借它生出各种庄稼。”(39：21)用来比喻哈希姆族联合起来的革命力量像洪流冲垮伍麦叶人的政权。但哈希姆族人开始时像地下的泉源，即秘密宣传、活动，等到条件成熟时举行起义，推翻伍麦叶王朝。

[٦]指以哈希姆族人政权代替伍麦叶人政权。

[٧]指如果你们真正援助真理，削弱虚妄，穆阿威叶不会强胜过你们。

[٨]据伊本•艾比•哈迪德注，最近的指伊玛目自己，因为他与先知最近；最远的指穆阿威叶。据图斯太里注，最近的指自己，最远的指他的前三任。即推举了他的前任，抛弃了他。因为穆阿威叶没有经过推举。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٩]指自己。

١٦٨演说

提要：被推举为哈里发初期发表，劝诫众人。

真主降示了引导人的经典，内中阐明了善与恶。你们遵循善的道路就能得正道；你们远离恶的道路就会正直。你们履行天命功课，它会把你们引到天堂。真主所禁止的是你们都知道其危害的；真主所允许的都是没有危害的。他把对穆斯林的不可侵犯性置于一切禁忌之上；他把穆斯林的权利和对真主的忠诚、认主独一紧密联系在一起。穆斯林不应用言语和手侵犯穆斯林，除非有正当理由；不允许穆斯林伤害穆斯林，除非有正当权利。你们以善功奔忙于大众的和你们个人的事，它就是死亡[1]。你们前面已有逝去的人，末日在后面催赶你们，你们轻装就能赶上你们的伙伴[2]。你们中最先死去的人等待着你们中最后死去的人[3]。你们敬畏真主，不伤害他的仆民和他的国家，因为你们承担责任，乃至

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

土地和牲畜[4]。你们顺从真主，不要违抗他。你们见善就遵，见恶就躲。

注释：

[١]即通过为大众做善事，通过自己做善功，积极准备死亡。

[٢]借喻，把前往后世的死亡比作旅行，轻装即安分、不贪婪，做善功，就能赶上清廉的伙伴。

[٣]即最早死去的人等待最后死去的人，等到世界末日一起复生。

[٤]人对土地、国家、自己的家园等都承担责任。对土地、家园、国家、树木、森林等，是建设了、保护了还是破坏了、废弃了?人对牲畜负有义务，虐待、毒打要受到审问。主人对自己的牲畜不能毒打，不能超负荷地重驮，按时供给饲料、饮水等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

۱۶۹言论

提要：伊玛目被推举为哈里发后一部分圣门弟子对他说，你应该惩办那些帮助过杀害奥斯曼的人。这时伊玛目发表了如下言论：

兄弟们，我并不是不知道你们所知道的事[1]，但是我那里有力量。反奥斯曼的民众凭他们的实力控制着我们，而不是我们控制着他们。你们的家奴也跟他们一起参加了暴动，游牧民加入了他们的队伍，他们迫使你们做他们要做的事，你们有什么办法能做你们要做的事?这种情况像蒙昧时期的情况，民众背后有支持者[2]。对这件事，民众分为几种派别：一伙人的看法和你们一致；另一伙人的看法与你们不一样；还有一伙人没有什么观点。请你们忍耐，等民众平静下来，人们的心踏实下来，等到条件成熟之时再还人们的权利，你们对我放心，你们会看到我对此事的命令将下达到你们[3]。请你们不要做削弱国家的力量、消耗精力、造成虚

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

弱和卑贱的事情。我尽我所能，控制局势。如果我找不到别的办法，对病的最后治疗就是烧灼法[4。[

注释：

[١]即我知道应该惩办凶手，知道谁是凶手，谁是煽动者，谁是协助凶手的人。

[٢]当时不少圣门弟子给各地写信，号召推翻奥斯曼，其中有泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎。阿慕尔•本•阿绥竭力煽动民众，“像牧羊人站在山顶上吆喝羊群一样。”等到民众包围奥斯曼宅第时，他躲到巴勒斯坦去了。伊玛目阿里反对奥斯曼的政策，他经常向奥斯曼直接反映民众的意见，或直接提出自己的意见和批评，但从未煽动人反对奥斯曼。当民众包围奥斯曼宅第，形势危急时，他坚决反对杀害奥斯曼，同时劝奥斯曼答应民众的要求，退位，以保全性命。

[٣]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里的这篇演讲证明他想惩办杀害奥斯曼的凶手。如果经调查、取证，还有直接杀害

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

奥斯曼的凶手，应处以偿命。对煽动者、围困宅第者、协助者，依据教法，按不同情节，分别给予处罚。但当时伊玛目无法进行这些程序，穆阿威叶尚未承认他的哈里发地位，奥斯曼的儿子们投奔穆阿威叶，也没有承认他的哈里发地位，没有苦主提出诉讼，他们也不在他的管辖之下，他无法，也没有义务审理奥斯曼案件。虽然绝大多数参加暴动的人、进攻宅第的人在他的军队里，但他无法按法律程序进行调查、审理。直接杀死奥斯曼的几个凶手当场被奥斯曼的卫兵杀死。参加暴动者、围困者近万人，他如何审理这个案件。如果逮捕煽动者，他能逮捕泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等人吗?穆阿威叶要求阿里先交出杀奥斯曼的凶手，再承认他的哈里发地位。他要求把安马尔、艾什台尔、穆罕默德•本•艾比•伯克尔等交给他。这三人虽然反对奥斯曼，参加了围攻宅第，但他们不是直接杀害奥斯曼的凶手，按教法不能判偿命。另外穆阿威叶不是公选的哈里发，他无权惩办凶手。如果阿里把安马尔等交给穆阿威叶，他肯定把他们杀掉，杀死后也不会承认阿里的哈里发地位。穆阿威叶也知道阿里不会把安马尔等交给他，他出于政治目的为难阿里，借故不承认

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他的哈里发地位。伊玛目阿里写给穆阿威叶的回信中说：你先承认公选的哈里发，你让奥斯曼的眷属向我提出诉讼，交给我审理，我会把你和他们引到真主的经典和他的使者的圣行，公正地审判奥斯曼的案件”。

[٤]转义，指以武力来解决 。

١٧、演说

提要：获悉泰勒哈、祖拜尔等前往巴士拉时发表，指出穆斯林们总的状况；警告他的对手们。

◎穆斯林们总的状况

真主凭阐明真理的经典、正确的命令派遣了引导人的使者，只有背离他的人毁灭。一切含混的异端[1]就是导致毁灭的根源，只有真主保护的人不遭毁灭。真主的权柄中有对你们的保护，所以你们要顺从真主，不责怪、不厌恶地顺从。指

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主发誓，你们一定要顺从安拉，否则他从你们手中转移伊斯兰的政权，之后不再归还给你们，而把它交给别人[2。[

◎警告对手

那伙人结盟[3]，反对我执政。只要我不担心你们分裂，我将忍耐。如果他们坚持这种弱见，穆斯林的秩序就遭破坏，穆斯林的队伍就分裂。他们只追求这个现世，嫉妒真主把权利归还给了应享有这个权利的人,要使一切事情倒退[4]。你们应遵循真主的经典和真主使者(愿真主赐福于他和他的后裔，并祝他平安)的德行，履行对他的义务，振兴他的圣行。

注释：

[١]即貌似圣行，实则异端。

[٢]据图斯太里注，伊玛目阿里被推举为哈里发后，任命了各地方长官，派往叙利亚的长官赛海勒•本•胡奈夫到达塔布

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

克时被穆阿威叶派来的骑兵阻挡返回。泰勒哈、祖拜尔向伊玛目宣誓效忠后要求库法、巴士拉或也门行政长官职位未遂，心生强烈不满，他俩向伊玛目请假去麦加做副朝，伊玛目同意。此时麦地那的穆斯林和军队将领们特别关注叙利亚问题，看伊玛目对穆阿威叶采取什么态度。伊玛目的支持者中有一大批参加反奥斯曼暴动的民众和将领，他们曾要求奥斯曼退位，撤换包括穆阿威叶在内的各地方长官。现在穆阿威叶拒绝承认新选的哈里发，阻止派去的新任长官，所以主张用武力解决叙利亚问题者占了上风。因此伊玛目正组织、动员军队，准备进军叙利亚。他任命自己的儿子穆罕默德•伊本•哈乃菲叶为旗手；任命伊本•阿拔斯为左翼指挥官；任命欧麦尔•本•艾比•赛利麦为右翼指挥官；任命艾布•莱拉为前锋；让古赛姆•本•阿拔斯留守麦地那。同时给埃及的长官盖斯•本•赛尔德、巴士拉长官奥斯曼•本•胡奈夫写信，命令他们派兵支援。他号召麦地那人和自己的军队顺从真主，同分裂主义分子进行坚决斗争。

演说的第一段是在这个时候发表的。伊玛目正要率军出发时获悉前往麦加做“副朝”的泰勒哈、祖拜尔联合在麦加的阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊莎前往巴士拉，并获悉泰勒哈、祖拜尔收到穆阿威叶的密信，信中表示他拥戴他们二人为哈里发，谦让者继位，敦促他们先占领伊拉克。于是原来积极煽动推翻奥斯曼的人也打起讨还奥斯曼血债的旗帜。伊玛目阿里认识到形势严峻，他想追击，本来集中力量对付穆阿威叶，现在形势迫使他先解决泰勒哈、祖拜尔的问题。他尽了最大努力争取和解，但未能如愿。泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎得到三万多人支持，这削弱了伊玛目阿里的政治地位和军事力量。骆驼战役的结果，泰勒哈、祖拜尔一方有一万七千多人战死，伊玛目阿里的军队有五千多人阵亡，损失了一大批忠于他的优秀将领和战士，从而削弱了他的军事实力，这给后来的隋芬战役造成了消极影响。

演说的第二段是获悉泰勒哈等从麦加前往巴士拉时发表。“把政权转移到别人手中”，是指伍麦叶人；或伊玛目呼唤的是他的后裔，如果你们不顺从真主，政权将转移到阿拔斯人手中；或呼唤的是哈希姆族和其他穆斯林，如果你们不顺从真主，政权将落入非穆斯林手中，如旭烈兀灭亡阿拔斯王朝。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[۳]那伙人指泰勒哈、祖拜尔和阿伊莎。

[٤]据伊本•艾比•哈迪德、图斯太里注，这是伊玛目阿里暗示他的前任们夺去了他和哈希姆族人的合法权利，即哈里发位，现在真主归还给了他，但泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等仍嫉妒他，想把哈里发位从哈希姆族人手中再夺回去 。

۱۷۱言论

提要：证据确立之后必须遵循真理。

泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等到了巴士拉。伊玛目阿里从麦地那前往库法的途中驻扎在祖戛尔地方[1]。泰勒哈等煽动巴士拉人参加他们的队伍，说他们被强迫向阿里宣誓效忠，他们前来向阿里要求交出奥斯曼的凶手，然后从新推选哈里发。一部分巴士拉人加入阿伊莎的队伍；一部分支持阿里；另一部分人对泰勒哈等人的话半信半疑，如杰尔米族人派库莱卜•本•希哈卜前往祖戛尔向伊玛目阿里了解实情。伊玛目向库莱卜介绍了泰勒哈、祖拜尔等人反对他的原因与动机，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

说明他在真理一边，他们出于嫉妒、私欲。库莱卜确信不疑。伊玛目阿里对他说：“那你就宣誓效忠吧!”库莱卜说：“我是族人派来的使者，我不能做族人没有命令我的事，我回去向他们汇报情况，如果他们向你宣誓效忠，我也宣誓效忠。”伊玛目阿里说：“如果他们不宣誓效忠呢?”库莱卜说：“我也不能宣誓效忠。”这时伊玛目发表了如下的言论：

你如何看待?假设你的族人派你作为向导去为他们寻找水源，你找到后去告诉他们，你找到了牧草与水源。但你的族人与你相反，去无水、干旱的不毛之地，这时你怎么办?库莱卜说，我会撇开他们，与他们相反，往有牧草、有水的地方去。于是伊玛目对他说，那么你伸出你的手，宣誓效忠吧!库莱卜说，指真主发誓，当证据确立时我不能拒绝。于是我向信士们的长官宣誓效忠了[2。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]在库法与巴士拉之间一战略要地，接近波斯边境，7 世纪初，阿拉伯与波斯之间在此地爆发过一次战役。

[٢]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目用非常精辟而形象的譬喻说服了库莱卜，库莱卜回到巴士拉又说服了他的族人。

١٧٢演说

提要：当决定进军隋芬时发表。

◎祈祷

真主啊!掌管被升起的苍穹、被制约的太空的主，你把太空作为昼夜更迭，光明、黑暗的源泉，日、月运行的轨道；你使天使中的一支作为太空的居民，他们膜拜你而不厌倦。治理这个地球的主啊!你使它成为万物安居之处，昆虫、牲畜活动之地。地球上还有无数我们看得见和看不见的生物。掌管稳定的山岳的主啊!你使它成为大地上的钉子，许多生物的依托之处[1]。如果你使我们战胜了我们的敌人，你就使

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我们避免暴虐[2]，指引我们走正道；如果你使敌人战胜了我们，你就赐给我们牺牲，保护我们免遭磨难[3。[

◎号召战斗

磨难降临时有责任保护自己的眷属免受侵犯的人阻力何在?[4]耻辱在你们后面；天堂在你们前面[5。[

注释：

[١]因为山岳可以保护人免遭洪水袭击，敌人袭击时的隐蔽之处，许多生物的安居之处。

[٢]即求真主不要使我们成为像一般战胜者那样，对战败者实施暴虐与杀戮。

[٣]即赐给我们牺牲，不要使我们成为敌人的俘虏，遭受磨难。

[٤]指战役中遭到失败，你们的眷属被俘，受敌人侵犯，你们有责任保卫你们的眷属，所以要勇往直前地战斗，要么胜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

利，要么牺牲，不怕任何阻力与困难。在另一篇演讲里，伊玛目引用蒙昧时期一位骑士宁死保卫自己眷属的故事：一个部族的一名勇敢的骑士在部落战役中负责保卫族人的眷属，敌人袭击眷属时，他负责掩护他们撤退。他横枪立马阻挡敌人，敌人的箭射中了他的胸膛，他把长枪插在地上，紧握枪把竖立在马背上岿然不动。眷属们撤离很远了，敌人以为他还活着，不敢靠近他，实际上他早已咽气了。敌人的一名骑士怀疑他已经死了，因为他在马背上一动也不动，于是用箭射马，马一跳人掉在地上，才知他早已死了。

[٥]即如果你们胆怯后退，等待你们的是屈辱；如果你们勇往直前，英勇战斗，胜利或牺牲，其报酬是天堂。

١٧٣演说

提要：赞颂真主；叙述“舒拉会议”之日；向真主求助制止古莱什人对他的虐待；批判发动骆驼战役的人。

◎赞颂真主

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞颂真主，对他来说一个天体遮不住另一个天体；一个地球不遮蔽另一个地球[1。[

“◎舒拉会议”的日子[2[

一位发言者[3]说：“伊本•艾比•塔利卜呀!你贪图哈里发位!”我说：“不是我贪图，而是你们最贪图。你们离先知、离这个职位最远，而我最有资格，我与先知最近。我只是要求属于我的权利，而你们阻止我得到它[4]。”当我向与会的人们举出有力的证据时，他们仿佛如梦方醒，表现出惊愕，不知如何回答[5。[

真主啊!我向你求助，制止古莱什及其同伙对我的虐待。因为他们切断了我与先知的血统关系；他们蔑视我的重要地位；他们联合起来与我竞争属于我的权利[6]。然后他们说：“哎!权利你可以得到它，也可以放弃它”。

◎骆驼的追随者们

他们牵着先知的妻子出门[7]，像牵着买下的女奴那样牵往巴士拉，而他俩[8]把自己的妻子关在家里；他俩使真主使者的妻子为他们自己和别人的目的在军队中抛头露面。这支

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

军队原来全部自愿地而不是被迫地向我表示顺从，并宣誓效忠[9]。然后他们进犯我的巴士拉行政长官、国库的管理人员以及其他居民。其中的一批人被俘后遭杀害[10]，另一批人被背信弃义地杀害[11]。指真主发誓，假若他们故意地只杀了一个无辜的穆斯林，我杀那支军队的所有人是合法的，因为他们在场而没有反对，没有用言语，也没有用手加以制止[12]，何况他们杀害的穆斯林人数与他们进入巴士拉时自己的人数相等[13。[

注释：

[١]即真主是全视的，能看透层层的天体和地球。伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里的这句话说明地球有两个，而《古兰经》、圣训中没有提到两个地球。《古兰经》说：“真主创造了七层天和同样层数的地球。”(65：12)一般注释认为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

地球不像天体那样，是独立、分开的七层，而是指地球内部的结构，如土、岩石、水、矿物、植物等七层。伊玛目阿里所说的两个地球可解释为地球凸起的部分和地下的部分，或指地球的两极。

[٢]即欧麦尔临终前指定的六人候选人协商会议。

[٣]这个发言者传述不一。一说指的是“塞基夫会议”后艾布•欧拜岱•本•贾拉赫对阿里说了此话。一说在“舒拉会议”上赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯对阿里说了此话。第二种传述比较确切。伊本•艾比•哈迪德说，怪哉!赛尔德是传述先知关于阿里的圣训：“我与你的关系如同穆萨与哈伦的关系，但我之后不再出圣人”的人之一，他却不支持伊玛目阿里当选。奥斯曼被杀后绝大多数圣门弟子推举了阿里，赛尔德是少数拒绝宣誓效忠的圣门弟子之一，但他对阿里说，我不会伤害你。

[٤]据图斯太里注，指“塞基法会议”后多数人向艾布•伯克尔宣誓效忠，而哈希姆族人聚集在阿里、法蒂玛的家里，拒绝向艾布•伯克尔宣誓效忠。欧麦尔率一批人前去，用脚踢

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

开门，威胁说如果不宣誓效忠，要用火烧掉阿里、法蒂玛的家，烧死里面所有哈希姆族人。推举奥斯曼后伍麦叶族人威胁阿里说，如果你不向奥斯曼宣誓效忠，我们用宝剑来对付你。“舒拉会议”时，欧麦尔派辅士艾布•泰勒哈率 50 名辅士持剑守候在协商会议处外面，如果少数不服从多数，发生纠纷，就把少数人杀掉。欧麦尔知道每个候选人的倾向性，如两种意见均等时，阿卜杜•拉哈曼所在一边的意见为准，阿卜杜•拉哈曼是奥斯曼的妹夫，肯定倾向奥斯曼，那么反对者肯定是阿里。

[٥]指“舒拉会议”上每个候选人都为自己竞选，阿里提出 30 多条优越于别人的条件。他以质问的口气询问其他候选人，都无言以对，点头称是。“他们仿佛如梦方醒”，是指“舒拉会议”的成员们知道先知的明示、暗示，也知道他的功德和优越于别人的条件，但他们似乎昏聩了、忘记了，当他举证，据理力辩时，他们仿佛才苏醒过来。

[٦]据伊本•艾比•哈迪德、图斯太里注，先知逝世前，非哈希姆族的其他家族结盟，阻止哈希姆族人继承先知的位，他们担心如果以合法继承权的名义由阿里或哈希姆族人继位，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以后永远也不可能从哈希姆族人手中把哈里发位转移出来，他们依据先知的话：“领袖出自古莱什”，认为古莱什各家族都有权继承哈里发位，正如欧麦尔对伊本•阿拔斯所说：“族人厌恶圣位和哈里发位都集中于你们哈希姆族人。”欧麦尔在另一个场合对伊本•阿拔斯说：“对阿里我担心两点：一是他太年轻，二是他喜爱阿卜杜勒•穆特利卜的子孙”。

[٧]指阿伊莎。

[٨]指泰勒哈、祖拜尔。

[٩]指泰勒哈、祖拜尔从麦地那带出去的军队已经向伊玛目宣誓过效忠。从麦加追随阿伊莎以及到巴士拉后追随他们的人虽然没有在麦地那直接向伊玛目宣誓效忠，但他们的长官代表他们已经向新任哈里发表示顺从，并宣誓效忠，所以伊玛目用了“全部”表示顺从和宣誓效忠，其意是泰勒哈、祖拜尔爽约，也煽动他们的追随者爽约，罪责由他俩来负。

[١٠]指泰勒哈、祖拜尔到巴士拉后俘虏了国库的管理员和保卫人员共 50 多名，并全部杀害。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١١]指泰勒哈、祖拜尔到巴士拉时行政长官奥斯曼•本•胡奈夫根据伊玛目阿里的命令：“劝他们返回麦地那，如果他们进攻，进行阻击，等我到巴士拉后再议”，派代表会见了阿伊沙、泰勒哈、祖拜尔，向他们转达哈里发的话。他们不听，发生战斗，奥斯曼的将领哈齐姆•本•杰拜里击败泰勒哈、祖拜尔的军队后双方签订了和约，大意是：奥斯曼•本•胡奈夫掌管长官公署、国库、清真寺和讲台，泰勒哈、祖拜尔的军队可以进驻巴士拉任何他们愿意的地方，但互不侵犯，等待信士们的长官到达……过了几天，泰勒哈、祖拜尔等商量，如果这样等阿里来，我们人数少，他会把我们消灭，我们必须争取更多的人支持我们，壮大我们的力量。于是他们决定开展宣传活动，派人、写信联络巴士拉城内和郊外、附近的各部族首领，结果艾兹迪、盖斯等几个部落的绝大多数人加入了他们的队伍，力量有所壮大。在一个雨夜里，祖拜尔率一支军队，身藏武器，秘密潜入巴士拉城内清真寺，晨礼的时候到了，奥斯曼•本•胡奈夫前来率众礼拜，祖拜尔的随从把奥斯曼拉下来，把祖拜尔推上去，奥斯曼的随从又把祖拜尔拉下来，把奥斯曼推上去，最后因祖拜尔的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

随从身藏武器，有所准备，占了上风，由祖拜尔率众礼拜，礼完晨礼后，祖拜尔下令把奥斯曼及其 70 多名随众逮捕，准备杀掉。奥斯曼大呼：你们杀死我，但你们知道我胞兄赛海勒•本•胡奈夫是麦地那长官，他会杀掉你们在麦地那的眷属。于是饶了奥斯曼的命，但拔掉了他的头发、胡须、眉毛、眼毛，打得半死后放走。70 多名随从由伊本•祖拜尔负责全部宰杀。因奥斯曼和泰勒哈、祖拜尔签订了互不侵犯和约，这 70 多名奥斯曼随从按伊玛目所说被背信弃义地杀害。史学家说，这是伊斯兰历史上穆斯林之间第一次毁坏条约，背信杀害自己的穆斯林兄弟。

[١٢]即杀死俘虏者虽然是伊本•祖拜尔等少数人干的，而不是全军。但他们既没有口头表示反对，也没有采取行动加以制止，所以按教法他们与直接杀人者同罪，杀他们是合法的。

[١٣]指泰勒哈等刚到巴士拉时几百人，他们杀死的哈齐姆的军队、国库的管理员、卫兵等也有几百人，数字相等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٧٤演说

提要：论使者；谁有资格担任哈里发？藐视现世。

◎真主的使者

他是真主启示的忠实传达者；他是众使者的封印；他是真主慈恩的报喜者；他是真主惩罚的警告者。

◎有资格担任哈里发的人

众人啊!最有资格担任哈里发的人是最得力的人，最精通真主律法的人。如果有人制造动乱，先说服他改邪归正。如果拒绝，就与他厮杀。以我的宗教起誓，选举领袖要全国民众出席，这是不可能做到的。但是在麦地那的民众出席选举，可以代表不在场的人们[1]。选举后参加选举的人不能再返回[2]，外地的人们不能再选别人。

难道你们不知道吗?我要与两种人进行战斗，一种人是妄称本来不属于他的哈里发职位的人[3]，另一种人是拒绝顺从哈里发的人[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主的仆民们啊!我嘱咐你们敬畏安拉，因为敬畏安拉是真主的仆民们互相劝告的最好的内容，是在真主那里一切善功的最好结果。在你们与朝同一个方向做礼拜的人们之间已经打开了战斗的大门[5]。只有有见识的人、坚忍的人，并知道真理所在的人才知道这种战争的律法知识。所以你们有令当行，有禁必止。对是非混淆，一时看不清的问题，不要仓促行事，等到把是、非、真、假搞清楚。在你们憎恶的每件事中，我们认为其中有穆斯林大众的利益[6。[

◎藐视现世

难道你们不知道吗?这个现世你们指望它、喜爱它，而它使你们恼怒，又使你们满意，但它不是为你们创造的家园，也不是为你们而创造的住所，真主也没有为现世而号召你们。

难道你们不知道吗?现世不是你们的久宅，你们不能在现世永远生存。它虽然诱惑了你们，但同时它也向你们警告了它邪恶的一面，所以你们应抛弃它的诱惑，接受它的警告；你们应躲避它的吸引，接受它的恐吓。你们从现世争先恐后地奔向真主号召你们为之奋斗的后世[7]；你们全神心地离开

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

现世。当死亡来临时，你们任何人不要像女奴那样哭鼻子。你们要用坚忍顺从真主、用坚守真主要求你们坚守的他的经典，请求真主完美他对你们的恩惠。

难道你们不知道吗?只要你们保持你们宗教的支柱，即便损失一点现世的利益，这对你们没有害处。

难道你们不知道吗?如果你们失去了你们的宗教，而保持了现世的利益，这对你们没有裨益。祈求真主把我们的心和你们的心都引向真理，启迪我们和你们坚忍。

注释：

[١]这是驳斥穆阿威叶给伊玛目的信中所说，在叙利亚的圣门弟子和民众没有参加麦地那选举和宣誓效忠。伊玛目指出选举哈里发不可能全国的民众都出席，前三任哈里发艾布•伯克尔、欧麦尔、奥斯曼都是麦地那的圣门弟子和民众选举，各地的长官和民众在各地只表示拥戴和顺从。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[۲]针对泰勒哈和祖拜尔而言，因为他们推举伊玛目，并宣誓效忠后爽约反叛。

[۳]指穆阿威叶。

[٤]指泰勒哈、祖拜尔和哈瓦利吉派人。

[٥]指确信真主和使者，朝向天房做礼拜的穆斯林之间打开了战争的大门。

[٦]指在骆驼战役前，许多圣门弟子对战争的合法性和正义性顾虑重重，认为都朝一个方向--天房做礼拜，把他们当作穆斯林还是敌人?伊玛目阿里依据《古兰经》和圣训做出断然判决。《古兰经》说：“如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙，直到他们归顺真主的命令。”(49：9)由伊本•麦•斯奥迪、安马尔、艾布•艾尤卜等著名圣门弟子传述，先知命令阿里同毁约者、反叛者、叛教者进行战斗。伊玛目阿里自己也说，“先知命令我同毁约者、反叛者、叛教者战斗。”伊玛目阿里把泰勒哈、祖拜尔等看作压迫者，因为他们反叛公选的合法的哈里发，而且先杀害了许多无辜的穆斯林。伊玛目根据

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》先派人进行调停，争取议和，但他们拒绝，才使用武力。对穆阿威叶和哈瓦利吉派采取了同样的态度。对战俘和缴获的财物不作为战利品分配。伊玛目沙菲仪说，“要不是伊玛目阿里，我们不知道有关压迫者的律例。”骆驼战役后有人问伊玛目，如何看待泰勒哈、祖拜尔等人?他们是穆斯林还是叛教徒?伊玛目回答：“他们是虐待了我们的弟兄。”据传，泰勒哈、祖拜尔在战役后认识到自己的错误并悔了罪，阿伊莎后来也悔了罪，所以判他们为犯了错误的穆斯林。

“其中有穆斯林大众的利益”中“利益”一词也有“改变”之意，故伊本•艾比•哈迪德注释为“你们憎恶的每件事我们可以改变，不像奥斯曼那样坚持不改。”图斯太里注释为“利益”。他认为“改变”不符合此处语言的逻辑，也不符合伊玛目阿里的思想。“每件事”指的是平均分配年金和战利品以及骆驼战役和隋芬战役。伊玛目阿里按《古兰经》、圣训断定都是正确的，不可能“改变”。这里影射的是少数圣门弟子，如赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯、伊本•欧麦尔、穆罕默德•本•麦斯莱迈等没有向阿里宣誓效忠，他们认为穆阿威

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶有实力，可能爆发内战，他们不愿意参加内战，随后他们又反对骆驼战役和隋芬战役，不评论谁是谁非。史学家认为阿里并不是为个人争权位，他捍卫宗教的原则，并为之而献身，如果不打骆驼战役和隋芬战役，难道他把哈里发位供手让给泰勒哈、祖拜尔和穆阿威叶吗?因为他是绝大多数圣门弟子和穆斯林大众公选的合法的哈里发，他为争取和解、为穆斯林内部的团结尽了最大努力，但他的对手不妥协，非夺取哈里发位不可，那么他作为公选的、合法的哈里发，有责任、有义务消灭反叛者。穆阿威叶指控伊玛目包庇奥斯曼的凶手，要求把包括安马尔、艾什台尔、穆罕默德•本•艾比•伯克尔等在内的正直而清廉的圣门弟子和杰出的穆斯林将领交给他处死。他们虽然反对奥斯曼，但没有直接杀害奥斯曼。难道阿里能把他们交给穆阿威叶处死吗?即便伊玛目交出他们，穆阿威叶也不会承认他的哈里发地位。假设阿里把哈里发位让给了泰勒哈或祖拜尔，穆阿威叶也不会承认他们，在他们之间内战不可避免。史学家说，穆阿威叶凭他的实力、政治手腕和野心，他绝不会承认奥斯曼之后的任何一位哈里发。穆阿威叶后来总结他战胜阿里的原因时说，“我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

让泰勒哈、祖拜尔与阿里斗，如果阿里战胜了泰勒哈、祖拜尔，会削弱阿里的力量，我准备利用阿里的宗教对付他们；如果泰勒哈、祖拜尔战胜了阿里，我对付泰勒哈、祖拜尔比对付阿里容易得多”……

[٧]即争先恐后地做善功，积极奔向后世。

١٧٥言论

提要：评论泰勒哈。听到泰勒哈、祖拜尔等前往巴士拉，准备发动反对他的战争时，发表如下言论。

我未曾害怕过战争的威胁，也没有胆怯过打击的恐吓，我坚信真主为我许诺的胜利[1]。指真主发誓，他急忙拔出宝剑，讨要奥斯曼的血，只因害怕别人向他讨还奥斯曼的血债，因为他是杀奥斯曼的嫌疑人[2]。众人中没有比他更贪图杀奥斯曼的人。他企图使人们产生错觉，表现出他与奥斯曼的血没有干系，掩饰他煽动杀害奥斯曼的责任，以混淆视听，造成疑惑。指真主发誓，对奥斯曼的事他没有做三件事

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中的任何一件。如果伊本•阿法尼[3]正如他原先所说是暴君，他应该帮助杀他的人[4]，或反对支持奥斯曼的人；如果奥斯曼是被冤屈的，他应该制止民众围困、杀害奥斯曼，应对没有保护他而表示道歉；如果他在两者之间狐疑不决，就应该回避，躲在别处，让民众去决定。然而他没做上述三件中的一件，而做了他不明不白，无法辩解的事情[5。[

注释：

[١]泰勒哈、祖拜尔等到达巴士拉后，伊玛目阿里派伊本•阿拔斯携带《古兰经》去见阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔，劝告他们以《古兰经》裁决议和。但泰勒哈、伊本•祖拜尔态度强硬，扬言我们之间只能用宝剑来解决。伊本•阿拔斯对泰勒哈说，“艾布•穆罕默德，你能以宝剑吓倒伊本•艾比•塔利卜吗?”伊玛目的演说是针对泰勒哈的战争威胁发表的。指出他天生就是勇敢的，从不怕战争，不怕牺牲，他坚信真主

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

许诺给他的胜利。据传，先知曾对阿里说过：“你将与毁约者战斗，并取得胜利”。

[۲]指泰勒哈曾积极煽动民众推翻奥斯曼。民众围困奥斯曼宅邸时泰勒哈蒙面混在民众中向奥斯曼宅邸射箭，并把民众引到奥斯曼邻居家翻墙进去，杀害了奥斯曼。在奥斯曼被围困期间，泰勒哈派人控制了国库，拿走了国库的钥匙，在他周围围着一伙人，他似乎接管了哈里发位，只剩下宣誓效忠。据《泰伯里史》、《麦达因史》载，由于泰勒哈的阻止奥斯曼尸体的埋葬推迟了三天，他还提议将他埋葬在犹太人墓地。当奥斯曼的遗体由十几个人抬往墓地时，泰勒哈派人在半路上用石头击打。

[۳]奥斯曼的绰号。

[٤]指奥斯曼被杀后应帮助、保护杀害奥斯曼的人。因为奥斯曼被杀前他帮助杀奥斯曼的人。

[٥]指他煽动民众围困、杀害了奥斯曼，然后又煽动民众讨还奥斯曼的血债。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١١٧٦演说

提要：劝诫人；阐明他与先知的亲密关系。

昏聩的人们啊!真主不忽略你们的行为[1]；抛弃真主命令的人们啊[2]!真主会拿去你们的寿命、你们的力量和财产。怎么啦!我看你们远离真主，亲近除真主之外的人。你们好像是骆驼、牛羊，牧人把你们赶到有瘟疫的牧场，有传染病的水源。这些牲畜的主人只是为宰它们而喂饲料，但是它们不知道主人喂养它们的目的[3]。如果主人对它好，喂它饲料，它以为它的一生就像它的这一天，它的生活就是主人喂饱它、喂肥它[4。[

指真主发誓，假若我告诉你们每个人外出和归来的情况以及他所有事情的话，我可以这么做，但是我怕你们因对我的认识过度，即把我置于先知之上而走向叛教[5]。所以我把一部分未来的事情只透露给我的少数亲密伙伴，他们是可靠的，对我的看法不会过度[6。[

指凭真理派遣了他[7]，从人类中精选了他的真主发誓，我只说真话，先知把这一切托付给我，他告诉我牺牲的人的牺

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

牲之处；得救的人的得救之处及事情的结局[8]。凡经过我大脑的事，是先知把它注入我的耳内，把它透露给我[9。[

众人啊!指真主发誓，在我敦促你们顺从真主之前，首先我自己顺从真主；在我禁止你们违抗真主之前，首先我自己不违抗真主。

注释：

[١]即你们昏聩，真主不昏聩，他们的行为都详细记录在案。

[٢]即抛弃真主命令履行的宗教义务。

[٣]把昏聩的人比作驼、牛、羊，主人拿屠刀来宰它时，它还以为是给它喂饲料。指昏聩的人分不清是非、真假。

[٤]即主人一天对它好,喂它饲料,它以为主人永远这样对待它，不知道主人会宰它。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]据伊本•艾比•哈迪德和图斯太里注，真主把一部分未来的事告诉了先知，先知又把一部分未来的事告诉了阿里。阿里预言了许多未来的事，如伍麦叶人的执政期、麦尔旺•本•哈凯姆有短暂的执政期以及阿里称为四只公绵羊的他的四个儿子的执政期，阿拔斯人取而代之，他的后裔遭受镇压，侯赛因在卡尔巴拉的遇难等。为此他的部下中极少数人说他对先知编造谎言，对此他说我只说真话。而另一些人神化他，如伊本•赛伯邑及其党徒说伊玛目阿里有神性，是真主的化身。伊玛目把伊本•赛伯邑流放到麦达因，后来他的几个门徒继续神化他，阿里下令把他们处死，但仍有些人对他的认识过了限度，如有些人说，阿里是圣人，吉卜利勒把启示传授错了。有些人说，阿里和先知共同担负着为圣的使命，甚至有些人说，阿里是真主的化身，阿里派遣了先知穆罕默德等等，所以阿里说，“我怕你们因对我的认识过度，把我置于先知之上而走上叛教。”因此，阿里隐藏了他从先知那里知道的部分未来的秘密，把一部分告诉给他的少数信仰坚定的伙伴。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]亲密的伙伴指安马尔、艾什台尔、伊本•阿拔斯、穆罕默德•本•艾比、伯克尔、麦赛姆、凯米勒、干伯尔、拉希德、麦兹莱尔、朱韦里叶、胡杰尔•本•阿迪伊、阿慕尔•本•哈麻格等。其中多数人伊玛目阿里透露给他们将来要牺牲、牺牲的地方、牺牲的方式。后来他们被穆阿威叶、齐雅德•本•艾比希、奥拜杜拉•本•齐雅德、哈贾吉等按照伊玛目预言的地方、牺牲的方式处死，有的被割下四肢，有的被挖掉眼睛，有的被割下舌头，有的在预言的地方悬尸等，如阿里对胡杰尔•本•阿迪伊说，你们中七人将在阿兹拉牧场被杀害，“像掘火坑的人们”所干的那样。后来胡杰尔等七人被伊拉克总督齐雅德•本•艾比希逮捕后押送到大马士革，穆阿威叶把他们杀害于大马士革东郊的阿兹拉牧场。

[٧]指先知穆罕默德。

[٨]伊本•艾比•哈迪德说，事情的结局指伊斯兰、伊斯兰国家和哈里发的前途。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٩]据图斯太里注，指古莱什排挤他，泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎发动骆驼战役，穆阿威叶反叛夺权，哈瓦利吉派叛变、刺杀他等重大事件，先知曾向伊玛目阿里透露过。

١٧٧演说

提要：劝诫人；阐述《古兰经》的伟大；敦促做善功；不义的种类。

◎劝诫人

你们从真主的声明中取益[1]；你们接受真主的劝诫；你们采纳真主的忠告，因为真主已明确阐明了他惩罚你们的理由，掌握了他惩戒你们的证据。他为你们阐明了他喜爱的工作和他憎恶的工作[2]，以便你们遵循他所喜爱的，远离他所憎恶的，因为真主的使者(愿真主赐福于他和他的后裔)说：“天堂用厌恶的事物包围着；火狱用欲望包围着。”[3[

你们须知，顺从真主只是在你们厌恶的、违反你们私欲的事物上；违抗真主往往是在迎合你们欲望的事物上[4]。所以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主恩慈那些摆脱自己的欲望，抑制自己私欲的人。因为人本身很难摆脱私欲，他因偏向私欲而违抗真主。

真主的仆民啊!你们须知，信士要早晚告诫自己，知道自己顺从真主不够，而更高地要求自己。你们效法你们之前逝去的先贤们，他们拆除了在现世搭起的帐篷，旅行到永恒的后世[5。[

》 ◎古兰经》的伟大功绩

你们须知，这部《古兰经》是忠告人的，而不是蒙骗人的；它是引导人的，而不是使人迷误的；它是阐明真理的，而不说谎言。只要一个人听到、领会《古兰经》，它就给他增加信仰与引导，减少盲目与迷误。你们须知，在你们中任何人只要接受了《古兰经》，他不再需求任何指引。所以你们向《古兰经》求医治你们的病[6]；你们求助于《古兰经》战胜你们面临的灾难；《古兰经》能医治你们最大的病症，即不信真主、伪信、暴虐、迷误。

你们要借助《古兰经》向真主祈求今、后两世的幸福；通过喜爱《古兰经》向往真主，而不要借《古兰经》向真主的造

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

化物祈求。确实，众仆不能借类似的造化物向往真主。你们须知,《古兰经》为他说情的人真主接受其说情；在末日，《古兰经》揭发其罪行者，真主相信它[7]，因为在末日天使呼唤：众生听着!所有耕种者，他们的耕作，他们工作的结果都要经受考验，唯有《古兰经》的耕作[8]不受考验；所以你们应成为《古兰经》的耕作者，成为它的追随者。对真主的认识，你们向《古兰经》求证；对你们自己的见解，你们倾听《古兰经》的忠告。如果你们的见解违反了《古兰经》，你们应指控你们的见解，应怀疑你们的私欲在作怪。

◎敦促做善功

你们要坚持善功!坚持善功! 然后你们应注重结果!注重结果! 你们要正直!你们要正直!然后你们要坚忍，要坚忍!你们要虔敬,要虔敬! 你们有你们的结局,你们一定到达你们的结局[9]；你们有旗帜,应借旗帜求正道；伊斯兰有目标[10]，你们应达到它的目标；你们应带着真主为你们规定的宗教义务，他为你们阐明的宗教功课前往真主那里去[11]。在末日,我是你们的见证者；我是替你们辩护的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎忠告众人

的确前定的事已经发生了，命中注定的事渐渐来临[12]。我凭真主的许诺和他的明证说话。真主说：“凡说过，‘我们的主是真主’，然后遵循正道者，众天神将来临。他们说：‘你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当欢迎你们所预许的乐园。”[13]你们已经说了“我们的主是真主”，所以你们要遵循他的经典走正道，坚持清廉的道路，叩拜真主，不要背离正道，不要制造异端，不要偏离正道，因为背离正道者，末日在真主那里一切希望都将破灭。

然后你们要谨防道德败坏、品行多变，要言语一致[14]，要看守好自己的舌头，因为舌头对它的主人来说是难驾驭的劣马。指真主发誓，我不认为敬畏对一个人有益，除非看守好自己的舌头。信士的舌头在他的心背后；伪信者的心在他的舌头后面[15]。信士说话时在心里检点，如果说出是善，他就说；如果说出是恶，他就隐藏不说；伪信者根据现世的需要想说什么就说什么，不考虑对宗教有益还是有害。真主的使者曾说：“一个仆人的信仰不端正，除非他的心端正；他的心不端正，除非他的舌头端正。”你们中谁能会见真主，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他的手则是清洁的，即没有沾染过穆斯林的血和他们的财产，他的舌头没有伤害过穆斯林的名誉，这种人就让他这么去做吧!

◎禁止异端

真主的仆民们，你们须知，信士们应了解去年对你们合法的，今年也是合法的；去年是非法的，今年也是非法的[16]。人们创制的律例不能把真主禁止的改为合法的。合法的是安拉所允许的；非法的是安拉所禁止的[117]。你们已经历了许多事件，并体验了它。给你们引述了许多前人的教训；给你们打了不少譬喻，号召你们走明确的正道。只有聋子听不见；只有瞎子看不见。真主通过磨难和经验没有让他们受益的人，劝诫对他们也毫无裨益[18]。他们短视，把错误的看作正确的；把正确的看成错误的[19]。人分两种，一种人遵循正道；另一种人制造异端。制造异端者在安拉那里没有圣行的明证，没有证据的佐证。

◎古兰经《

》

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的确清高的真主从来没有用这样的《古兰经》劝化过人。它是真主的坚固绳索[20]，他的忠实的媒介。《古兰经》中有心灵的春天[21]，有知识的源泉，只有它能磨光心中的锈，尽管有记性的人们已经逝去，健忘的或装忘的人们尚存。你们见到善事就帮助；你们看到恶事就远离；因为真主的使者曾说："阿丹的子嗣啊!你要行善戒恶，那么你就是行走适中的骏马。"[22[

◎不义的种类

难道你们不知道吗?不义分三类：一种不义真主不宽恕；一种不义真主不放过；一种不义可以宽恕，不予追究。不可宽恕的不义是以物配主。真主说："真主必不赦宥以物配主的罪恶。"[23]可以宽恕的不义是仆人自己所犯的一部分小错误；真主不放过的不义是仆人们相互之间的压迫与虐待。[24[

在后世的惩罚是严厉的，不像现世的刀伤与鞭笞的惩罚。现世的这种惩罚与后世的惩罚相比就微不足道了。你们对真主的宗教不要变化无常；你们在你们所厌恶的真理上团结强于

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们在所喜爱的虚妄上分裂。的确真主没有赐给一个制造分裂的人任何好处，无论是已逝去的人还是现存的人。

◎顺从真主

众人啊!向这样的人祝福：他检查自己的缺点，而不挑剔别人的缺点；也祝福这种人：他隐居在家中，吃自己的饭，忙于敬事真主，并为自己的错误而痛哭，他自己只顾做善功，众人因他而得到休息。[25[

注释：

[١]声明指《古兰经。《

[٢]真主喜爱的工作指他命令仆民们要做的事，如顺从真主、履行规定的功课、孝敬父母、赈济穷人、孤儿等。真主厌恶的行为指真主所禁止的，如以物配主、杀人、抢劫、自杀、奸淫等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]厌恶的事物指人们厌恶的艰难的功课，如礼拜、封斋、缴纳天课、圣战等。只有履行了这些艰难的功课才能进天堂。顺从自己欲望的人进火狱。

[٤]即服从真主的命令，履行违背人们私欲的艰巨的功课，才算服从真主。违抗真主往往是为迎合自己的欲望。

[٥]借喻，把现世比作旅行人临时搭起的帐篷。

[٦]借喻，把迷误比作病，借《古兰经》医治，即求引道。

[٧]圣训说，在末日审判时，《古兰经》以一个非常俊美的青年人的形象出现在复活的人类面前，他为那些诵读《古兰经》，遵循《古兰经》的信士们说情；他揭露那些不诵读、不遵循，为非作歹的人们的罪行。而信士们也为他说情，为他做见证。

[٨]转义，把《古兰经》引导人走向正道，号召人们做善功等比作耕作，其所获物是人们后世的幸福。人们在现世的行为也比作耕作，人们为现世而耕作的收获物，如财产、儿女、名利地位等是考验人的，是诱惑人迷误的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٩]据图斯太里注，此处的结局指死亡后前往后世。据伊本•艾比•哈迪德注，指人死前对自己的罪行悔罪。

[١٠]据伊本•艾比•哈迪德注，伊斯兰的目标指伊斯兰规定的各项义务、禁止的各种罪恶行为，达到目标指履行规定的宗教义务、远离禁止的罪恶行为。

[١١]即带着完成宗教功课的善功去会见真主。

[١٢]据伊本•艾比•哈迪德注，前定的事指哈里发位。这篇演讲是奥斯曼被杀，他被推举为哈里发初期发表。指先知曾告诉他，他在寿命将终时得到哈里发位。据图斯太里注，指哈瓦利吉派的出现。据《艾布•达吾德圣训集》载，先知曾说：“在我的教民中将出现分歧和派别，他们说好话，做坏事，他们诵读《古兰经》不越过他们的锁骨，他们叛教如同箭穿过靶。与他们厮杀，他们杀死的人多福。他们号召人们遵循《古兰经》，而他们自己根本不遵循《古兰经”。《

》[١٣]古兰经》41：30。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٤]据图斯太里注，伊玛目命令人们公开、秘密言语一致。据伊本•艾比•哈迪德注，伊玛目禁止人们阳奉阴违，对不同的人使用两种语言，两个面孔。

[١٥]据伊本•艾比•哈迪德注，意为信士根据他内心的信仰说话；伪信者根据他现世的需要说话。

[١٦]即在合法与非法的问题上应坚持经、训的规定，不能因时而异，暗指他的前任改变了某些经、训规定的律例。

[١٧]据伊本•艾比•哈迪德注，伊玛目指的是人为演绎的律法，如类比、众议不能取代经、训规定的律法。人为演绎教法在没有经、训可依的情况下进行。这里暗示他的前任们有以个人见解演绎教法，代替经、训规定的律法现象，如欧麦尔创新的分配年金、战利品的等级制度。奥斯曼对杀了无辜生命的奥拜杜拉•本•欧麦尔由偿命改为赎金等，以及奥斯曼以联系至亲的名义把国库的财产赠送给他的亲属和伍麦叶族人等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٨]指哈瓦利吉派人，他们经历了骆驼战役和隋芬战役后反叛，伊玛目派人，并亲自说服他们，劝解他们，但他们中的一部分人劝说无益。

[١٩]据图斯太里注,指哈瓦利吉派人,他们原来认为与穆阿威叶战斗是正确的、当然,然后迫使伊玛目接受“依经裁决”,接着又反对“依经裁决”,转而反对伊玛目阿里。

[٢٠]把《古兰经》比作绳索是因为人抓住绳索就不会掉进深渊；人抓紧了《古兰经》就不会陷入迷途。

[٢١]比喻，因为《古兰经》复活人的心，像春天复活生物、植物那样。

[٢٢]比喻，像行走适中的马，走得不甚快，不使主人疲劳；走得又不很慢，不耽误主人的事，即成为适中的人。据穆罕默德•阿卜杜注，成为正直、接近真主的人。

》[٢٣]古兰经》4：48。

[٢٤]即真主要惩罚压迫、虐待者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[۲۰]即因他在家中敬事真主，不外出参加党派，制造纠纷，不做坏事，众人可以得到休息与安宁。暗指泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等走出家门前往巴士拉煽动民众暴动，许多巴士拉人参加了反对伊玛目阿里的骆驼战役。

۱۷۸言论

提要：关于两个仲裁人[1。[

你们一致认为选两个仲裁人，于是我们与他俩缔约，他们必须遵循《古兰经》而不超越《古兰经》。他俩口头上承认《古兰经》，表示内心也遵循《古兰经》，然后他俩迷失了方向，明知故犯地抛弃了真理。他俩的不义出自他俩的私欲，偏离就是他俩的见解。在裁决之前我们提出条件，必须公正地裁决，排除了他俩的歪主意和不公正地仲裁。当他俩偏离正道，作出颠倒是非的不公正判决时我们拒绝，因为证据在我们手中，真理在我们一边。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]两个仲裁人指隋芬战役停战议和后双方选出的仲裁人。伊玛目阿里一方是艾布•穆萨•艾什尔里；穆阿威叶一方是阿慕尔•本•阿绥。隋芬战役阿里的军队在艾什台尔率领下正胜利前进，即将夺取最后胜利时，阿慕尔施缓兵之计，命令军队枪挑《古兰经》，高喊“依经裁决”!伊玛目阿里识破了穆阿威叶、阿慕尔的缓兵之计，指出这是穆阿威叶、阿慕尔的诡计，他们高举《古兰经》但不遵其中的内容，命令军队继续奋战，夺取最后胜利。但他的军队内部一部分人，其中多数是后来的哈瓦利吉派人和一部分将领，如艾什阿斯等迫使他接受了“依经裁决”。双方谈判议和，缔结了“和平协议”，商定双方各派一名仲裁人。据《泰伯里史》载，“和平协议”签署于伊斯兰教历 37 年 1 月，双方同意在同年斋月(658 年 1 月)在杜麦特•占德勒地方举行裁决会议。双方选派仲裁人，穆阿威叶派了诡计多端的阿慕尔，穆阿威叶阵营内没有异议，而伊玛目阿里的阵营内对选派仲裁人产生分歧。他的军队是新组建起来的，成分复杂，虽然他有一批忠

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

实的追随者，出于宗教热情，有战斗力，但其中一大批人在骆驼战役中牺牲了。在隋芬战役中双方战死七万多人，其中伊玛目阿里的军队牺牲二万五千人，穆阿威叶的军队战死四万五千人。伊玛目阿里的军队中的多半虽然人跟他在一起，心不和他在一起，他们经常反对他的意见，不执行他的命令，如艾什阿斯等。对选派仲裁人，伊玛目提议伊本•阿拔斯或艾什台尔，但艾什阿斯等部分将领不同意，他们提议艾布•穆萨，因为他是中间人物。结果在裁决会议上阿慕尔哄骗了艾布•穆萨，双方说好罢免两个领导人，重新选举，但宣布时艾布•穆萨罢免了阿里，阿慕尔宣布时肯定了穆阿威叶，而阿里是公选的合法哈里发，穆阿威叶没有哈里发的职位。艾布•穆萨发现阿慕尔骗了他，互相咒骂起来。艾布•穆萨当众骂阿慕尔像《古兰经》中说的：“你应当对他们宣读那个人的故事(指以色列人)我曾把我的经文赏赐给他，但他抛弃了它，故恶魔赶上他，使他变成了迷误者。”(7：175)。阿慕尔当众骂艾布•穆萨说，我发现艾布•穆萨像《古兰经》中说的那种人：“奉命遵循《讨拉特》(《归约》)而没有遵循者，犹如驮经的驴子。”(62：5。(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

裁决会议后，阿慕尔以胜利者的姿态回到大马士革，向穆阿威叶表功；艾布•穆萨不敢回到库法面见伊玛目阿里，而前往麦加。阿里让哈桑当众评论裁决结果。哈桑评论道：两个仲裁人被派去，我们要求他们以《古兰经》裁决，但他俩凭私欲裁决，而不是以《古兰经》裁决。艾布•穆萨提名伊本•欧麦尔犯了三个错误：(1)他违背了欧麦尔的意见，当有人提议指定他的儿子伊本•欧麦尔继任哈里发时，欧麦尔严厉批评，他知道伊本•欧麦尔不够这个资格，父亲对儿子最了解，所以也没有列为“舒拉会议”的成员。(2)有权推举哈里发的迁士和辅士们没有一致推举伊本•欧麦尔。(3)本人没有提出要求，所以不知道他接受还是拒绝。伊玛目阿里又让伊本•阿拔斯评论。伊本•阿拔斯对众人说，“艾布•穆萨凭正道派去，以迷误告终；阿慕尔凭迷误派去，以胜利告终。”伊本•欧麦尔听到在裁决会议上艾布•穆萨推举他的消息后给艾布•穆萨写信说，“你抬举我，但你不知道我的想法，你认为我会向我父亲曾禁止我的这件事伸手吗?或你把我看作先于阿里吗?”伊玛目阿里评论艾布•穆萨说，“他染上了一点知识，然后自己抹掉了它。”伊玛目诅咒几个人，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们是穆阿威叶、阿慕尔、艾布•艾尔瓦尔•苏莱米、布斯尔、艾布•穆萨。史学家认为艾布•穆萨犯了重大错误，葬送了阿里的事业。穆尔太齐赖派认为艾布•穆萨是犯大罪者之一。

۱۷۹演说

提要：作证词；敬畏真主。

在奥斯曼被杀，伊玛目阿里被推举为哈里发后发表。

◎真主和他的使者

事务不使他忙碌，时间不改变他[1]，空间不包容他[2]，言语不能形容他[3]。他知道水点的数字[4]；他知道天上星辰的数字；他知道空中被风刮起的尘埃的数字；他知道在光滑的岩石上蚂蚁的爬行；他知道在黑夜小蚂蚁的住处；他知道树叶的掉落；他知道眼皮眨眼的动作。

我作证万物非主，唯有安拉，他没有匹偶，他无可怀疑；他的宗教不可不信，他的创造不可否认。我的作证是诚心实意

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的作证，心灵纯洁的作证，信念纯真的作证，分量沉重的作证[5]。我作证穆罕默德是真主的奴仆和使者，万物中精选的使者，为阐明他的存在、独一的真理而挑选的使者；他专有伟大的奇迹；他是为传达真主崇高的使命而选择的使者；他是阐明正道的表征，揭开盲目黑暗的使者。

众人啊!现世诱惑那些偏向它、贪恋它的人，对为现世而竞争者它不吝啬。战胜现世的人，现世将战胜他。指真主发誓，一个民族曾享受幸福、安乐的生活，然后又失去了它，这是因为它所犯的罪孽所致，因为真主不亏枉他的仆民。当真主的惩戒降临、恩典消失时，如果人们诚心实意地、心情悲伤地求助于真主的话，真主一定会解除对他们的惩罚，恢复他们每个人失去的恩泽，使他们中的每个坏人改良从善。

的确，我为你们担心，你们会生活在一个愚昧无知、不义而等待惩罚的时期[6]。许多事件已经过去了，在那个时期你们偏离了方向，我对你们是不赞许的[7]。当恢复你们过去的状况时，你们肯定是幸运的[8]，我只有尽力。假若我愿意说的话，我肯定说了[9]。真主已饶恕人们以往的罪过。[10[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即时间改变万物，但不能改变真主，因为真主是固有的，无始无终的。

[٢]因为真主没有形体，空间概念不适于他。

[٣]因为真主的本体是不可知的，所以人无法形容他。

[٤]即他知道雨水、海水的每点每滴。

[٥]即虔诚的信仰加善功，其份量变重。

[٦]据图斯太里注，暗示先知逝世后分为两个时期：一是先知逝世至伊玛目阿里执政；二是伊玛目阿里逝世直至先知的亲属中出现一位公正的伊玛目。阿里暗指他逝世后，他的后裔和追随者将生活在一个充满不义、遭受迫害的时期，直至公正的伊玛目麦海迪出现。

[٧]据图斯太里注，“许多事件”暗指“塞基法会议”、“舒拉会议”等推举他的前三任哈里发，排挤他的事件，即

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们不听先知的明示，跟随古莱什排挤我，偏离了方向，我对你们的行为是不赞许的。据伊本•艾比•哈迪德注，指“舒拉会议”推举奥斯曼，排挤了他，不是指“塞基法会议。”

[٨]即现在我执政了，恢复到你们在先知时代的状况--心地善良，举意虔诚，兄弟团结，社会公平等。

[٩]过去对他的排挤、虐待。用“假若”一词，其意是我不愿意说，事情已经过去了。

[١٠]据图斯太里注，指真主已宽恕了过去排挤他、虐待过他的人。据伊本•艾比•哈迪德注，指“舒拉会议”上阿卜杜•拉哈曼等对他的排挤、虐待。后来阿卜杜•拉哈曼发现奥斯曼的错误后追悔推举了奥斯曼，因为正是他的一票一锤定音。这句话也证明伊玛目阿里原谅了阿卜杜•拉哈曼等人。

١٨٠言论

提要：一个名叫栽尔莱卜的也门人问伊玛目阿里：“信士们的长官啊!你看见过你的真主吗?”伊玛目答道：“难道我叩拜我看不见的东西吗?”也门人问：“你是怎样看见的呢?”于是伊玛目发表了如下的言论：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人的眼睛亲眼看不见真主，但是凭诚实的信仰，人们的心灵能感触到他。他是接近万物的，但不是通过接触；他是远离万物的，但不是离开万物的[1]；他是言语的，但不经过思维；他是有意愿的，但不经过事前举意；他是创造者，但不用肢体；他是奥妙的，但不能说他是隐藏的；他是巨大的，但不意味着他形体庞大[2]；他是全视的，但不能说他有视觉器官；他是特慈的，但不能以温情来形容他。万物的面孔因他的尊威而恭顺；众生的心为害怕他而颤动。

注释：

[١]因真主不是有形体的物质，所以远、近、接触、离开等有形体的物质的属性不适合于他。

[٢]伊本•艾比•哈迪德说，真主巨大指他的权威的尊大。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：贬责他的队伍中违抗命令的人。

我赞颂真主，为他已前定的事，为他已注定的行为，他以你们作为对我的考验，我都赞颂真主[1]。这支军队啊！我下令，你们不服从；我号召，你们不向应；我放手不管，你们气馁；敌人进攻你们，你们胆怯；众人团结在伊玛目的周围，你们诽谤；率领你们与敌人对峙时，你们退却。除你们之外的人们该倒霉[2]。你们不要等待真主的援助，圣战是你们的义务，对你们来说，要么死亡，要么卑贱。指真主发誓，一旦我的日子[3]到来--它一定会到来--它使我与你们分离，我厌恶和你们在一起，我的支持者并不多，你们是属于安拉的，你们的行为由安拉清算。难道宗教没有把你们集合在一起，热忱没有激励你们吗!难道不奇怪吗?穆阿威叶号召一些粗鲁而下流的人，他们追随他，而他没有供给他们什么军需和军饷[4]。而我号召你们，你们是幸存下来的伊斯兰的后继者，我供给你们军需、军饷，但你们离弃我，你们跟我意见不一致，我喜欢的事，你们不喜欢；我恼怒的事，你们不恼怒。对我来说，最喜爱相遇的是死亡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我教授给你们真主的经典[5]；我凭明证为你们公正地判决[6]；我使你们认识了你们原来否认的真理；我使你们接受了你们原来抛弃的圣行[7]。但愿盲人能看见，或睡着的人苏醒!族人对真主多么接近无知!他们的统帅是穆阿威叶，他们的导师是伊本•纳比俄[8![

注释：

[١]即我面临的种种事件都是真主的前定，包括我遇上像你们这些不识大局，不服从命令的人，这是真主对我的考验。对真主的前定，无论是幸福与不幸，顺利与艰难，我都赞颂真主，因为只有真主知道其中的奥秘。

[٢]据穆罕默德•阿卜杜注，伊玛目阿里转而诅咒别人，以缓和他所责备的自己队伍的语气，表示怜悯他们。

[٣]即我归真的日子。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]伊本•艾比•哈迪德说，众所周知，穆阿威叶以名利、金钱笼络他的军队，收买人心，而伊玛目阿里不用国库的钱赏赐他的军队将领。为什么阿里说，穆阿威叶不供给他的军队军需和军饷，而自己供给军队军需和军饷呢?答复是：穆阿威叶用大量的国库金钱赏赐部族的首领，即军队的将领，供给士兵的很少，而士兵是服从部族首领的，由部族首领去组织、号召自己的族人。而阿里按规定平均供给军队的军需和军饷，所以引起一些将领，即部族首领的不满，因此有些将领投奔穆阿威叶。军需是购买武器、修理武器，战马、骆驼的装备、饲料等费用，按需要供应。军饷是每月供给战士的生活费用。

[٥]据图斯太里注，指教你们学习、理解《古兰经》及对《古兰经》的注释，因为伊玛目阿里是圣门弟子中第一位注释《古兰经》的权威。

[٦]据伊本•艾比•哈迪德注，其意是我凭证据为你们进行教法判决。因为伊玛目阿里是教法判案的权威，教法上遇到疑难问题都请伊玛目作最终裁决。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[۷]据图斯太里注，其意是我为你们恢复了前任抛弃的圣行。据伊本•艾比•哈迪德注，其意是我为你们阐明了你们原本回避的宗教问题，你们认识了，相信了。

[۸]最后伊玛目阿里嘲弄穆阿威叶、阿慕尔和他们的追随者，指出他们对真主、对伊斯兰知之甚少。伊本•纳比俄是阿慕尔的绰号。

۱۸۲言论

提要：伊玛目阿里派他的一名部下去了解库法军队中一个部族[1]的情况，他们想投奔哈瓦利吉派人，但害怕伊玛目，不敢轻举妄动。派去调查的人回来时伊玛目问他：“那伙人安稳地住下了，还是胆怯地离去了?”那人回答：“信士们的长官，他们已经离去了。”于是伊玛目发表了如下的言论：

让他们离远些!像赛姆德族[2]离去那样。真的，假若把枪头瞄准他们，把宝剑指向他们的脑袋，他们肯定会后悔他们原先的做法。今日他们因受恶魔唆使遭到溃败；明天恶魔与他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们脱离干系，抛弃他们。他们的恶行--背离正道、倒退到迷误与盲目、抛弃真理、放纵于彷徨的迷途已经够严重了。

注释：

[١]指巴士拉的纳吉部族人，三百多人，其族长是衡雷特，骆驼战役前他们归顺了伊玛目阿里，参加了骆驼战役，随后又参加了隋芬战役。停战议和后他们随伊玛目回到库法。“裁决会议”后他们对两个仲裁人的裁决不满，埋怨伊玛目不该接受“依经裁决”，进而反对伊玛目，想投奔哈瓦利吉派，伊玛目进行了教育，但如对牛弹琴。过了几天，伊玛目派艾兹迪族人法基姆•本•阿卜杜拉前往他们的驻地了解他们的动静，但发现他们已悄悄离去。

[٢]赛姆德是阿拉伯半岛远古时期的一个部族，居住在半岛北部太马南边的谷地。公元前八世纪亚术古籍提到了它。希腊、罗马古籍亦有记载，它曾隶属于奈伯特王国。《古兰经》提到他们是萨利哈圣人的族人，崇拜多神，萨利哈圣人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

劝化他们崇拜独一无二的真主，但他们顽固不化，抗拒真主的命令，真主惩戒、毁灭了他们。

١٨٣演说

提要：赞颂真主；论真主的独一与创造；嘱咐敬畏真主；眷念牺牲的伙伴；号召圣战：

由瑙夫•比卡里[1]传述，这篇演说是信士们的长官在库法发表，他站在杰尔德•本•胡拜莱[2]为他竖起的一块大岩石上演讲。他身穿一件粗布外套，佩带有椰枣纤维剑带的宝剑，脚穿一双用椰枣纤维编织的鞋，他的额头像骆驼的膝盖[3]。伊玛目发表如下演讲:

◎赞颂真主，求助于真主

赞颂属于真主，万物的命运、万事的结局归于他。我们赞颂他供给我们的宏大恩慈；赞颂他赐给我们的明证；赞颂他供给我们的种种福利[4]。我们把赞颂真主当作应尽的义务，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把感谢真主看作应履行的功课。赞颂真主、感谢真主以接近他的报偿，增加更多、更好的报酬。我们向真主求助，是渴望他的恩惠者的求助，希望获得他福利者的求助，坚信他能阻止我们的灾难，承认他对我们的恩典，是用言语和行动顺从者的求助。我们确信真主，坚信只有真主是我们希望所在，确信只有向他悔罪，虔恭地顺从他，忠实地确信他的独一，尊崇他的伟大与光荣，情愿地、努力地归向于他。

◎独一的真主

真主不是被生的，所以没有与他共享光荣者[5]；真主不生育，所以他不会是灭亡的被继承者[6]。在他之前没有时间与时代。增、减不合适于他[7]。他通过使我们看到他对万物的精确安排和定数的表征，向人类的理智显现他的存在。

在真主创造万物的见证中有对天体的创造，它们没有支柱，而在它们的轨道中稳定地运行；它们没有支撑物而竖立。召唤它们时，它们顺从地答应[8]；它们运行，既不停滞，也不迟缓。要不是它们承认安拉为主宰，要不是它们恭敬地顺从真主，真主绝不会把它们作为他的宝座的位置，也不会把

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

它们作为天使们的住所，不会成为“良言”[9]和善功的上升处。

真主把天上的星辰作为各地区的山川、谷地中迷失方向的路人求指引的标志。黑夜阻挡不住星辰的光亮；夜幕遮不住天空中闪耀的月光。赞美真主，无论在低地、高地还是在山岳，寂静的黑夜遮不住他。他知道天际打雷声造成的后果[10]；他知道云中的电光击中后消失的地方[11]；他知道因飓风或暴雨掉落的树叶；他知道雨点的滴落处，也知道它的积聚处；他知道小蚂蚁的爬行和它拉运食物的地方；他知道蚊虫够用的食物；他知道雌性腹中之孕。

◎回到赞颂真主

赞颂归固有的真主，在椅子，或宝座，或天体，或地球，或精灵，或人类被创造之前，真主是存在的。用想象不能认识他；用理解不能估量他；祈求者不使他忙碌；赏赐不减少他什么；眼睛看不见他；不能用“在哪里”来限定他；不能以配偶来形容他；他创造万物不需要操作[12]；不能用感官认识他；不能用人比拟他。他曾与穆萨对话，但不是用言语和

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

小舌；[13]他让穆萨看见他的伟大迹象，但没有通过肢体和器械。自以为能形容真主的人啊!如果你是诚实的，你就先描述一下吉卜里勒、米卡伊勒和天使军，他们在圣洁的殿堂，靠近真主；他们因害怕真主的尊威而鞠躬震颤；他们精神惶恐，无法限定最完美的造物主。通过属性只能认识具有形状和器官的众生以及死期到来时逝去的人和生物[14]。万物非主，唯有真主。他用他的光照亮一切黑暗；他用黑暗遮盖一切光亮[15。[

◎嘱咐敬畏真主

真主的仆民们啊！我嘱咐你们敬畏真主，他让你们穿上了漂亮的服饰；他供给你们富裕的生活。假若一个人为自己的生存能获得一个阶梯，或为阻止死亡能得到一种途径的话，那肯定是达五德之子苏莱曼(祝他们平安)，真主授予他精灵和人类的王权，并赐给圣位和接近真主的尊位。当他享受够富足的生活，度完他的寿限时，毁灭的弓用死亡的箭射中了他[16]，家园变成空旷之地，住所被废弃，由别的民族所继承。在过去的时代里有你们的借鉴：那些“阿玛利格人[17]”和他们的子孙们在哪里?那些法老[18]及其子嗣们在何

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

处?那些兰斯城镇的主人们[19]到哪里去了?他们杀了他们的先知；他们扑灭了使者们的教法；他们复活了暴君们的律法。那些君王们在哪里?他们曾统帅大军打败了成千上万的军队，建立了许多军营，筑起了不少城镇[20。[

他[21]已经穿上了智慧的盾牌[22]，掌握了智慧的全部条件，他迎向它、熟悉它、专心致志于它。对他自己来说智慧是他追求的目标，寻找的需求。所以如果伊斯兰离去，他也随之离去[23]；他用尾柱骨拍打地面，用脖颈紧贴地面[24]。他是幸存下来的真主的明证，众先知们的继承人。

接着伊玛目阿里说：

众人啊!我向你们发表了许多像过去的先知们劝诫他们的民族那样的训诫；我为你们完成了过去的遗嘱执行人们在他们的先知逝世后所完成的使命[25]。我用鞭子教训你们[26]，你们不端正；我以警告鞭策你们，你们不团结。你们都是属于真主的，难道你们盼望除我之外的一位伊玛目为你们铺你们想走的路，引导你们走向正道吗?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真的，在现世该迎来的真理与正道已离去；该离去的迷误、暴虐和腐败已来临。真主的优秀的仆人们决意离去，他们以在现世少而不长久的享乐换取在后世丰厚而不朽的报酬。在隋芬战役中牺牲了的我们的兄弟们损失了什么?如果他们今天还活着，要吞噬悲伤，饮苦水。他们已经与安拉相会，安拉已赏赐给他们报酬，安拉已让他们居住到安宁的家园，不再有恐惧。

我的兄弟们在哪里?他们曾在主道上迅跑；他们曾推行真理。安马尔[27]在哪里？伊本•泰伊哈尼[28]在哪里?“具有两个证人资格的人”[29]在哪里?在他们的弟兄中与他们一同牺牲的人们在哪里?[30]他们曾相互盟誓为主道而献身，他们的头颅同邮政一起被运送到那伙歹徒手里。[31[

瑙夫说，伊玛目阿里讲到这里时用他的手拍打自己尊贵的胡须，长时间的痛哭。然后接着说：

哎!我的那些兄弟们，他们诵读《古兰经》并精通它；他们深思主命功课的奥义，并履行它；他们复兴先知的圣行，摒

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

弃异端；号召他们进行圣战时，他们立即响应；他们信任他们的统帅，并紧跟他[32。[

接着他高声呼唤：

真主的仆人们啊!奔赴圣战!参加圣战!我今天在这里宿营，谁想前往真主那里，就出来吧!

瑙夫说，伊玛目阿里命令侯赛因率一万人马；命令盖斯•本•赛尔德率一万人马；命令艾布•艾优卜•安撒里[33]率一万人马；命令其他将领各率一定数量的人马，准备进军叙利亚。但到周五的那天清晨，伊玛目阿里被该死的伊本•穆利介姆(真主诅咒他)刺杀，军事行动停止，我们仿佛失去了放牧人的羊群，狼群从四面八方猎夺他们。(这篇演讲发表七天后伊玛目阿里归真(

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]即瑙夫•本•法德莱，也门希姆叶尔的比卡里部族人，他是伊玛目阿里的侍从。

[٢]杰尔德•本•胡拜莱是伊玛目阿里的外甥，古莱什麦赫祖米家族人。他母亲乌姆•哈妮是伊玛目阿里的姐姐。他父亲胡拜莱曾激烈反对先知和穆斯林。先知光复麦加时，阿里追杀胡拜莱和他的一个堂弟，他俩逃进乌姆•哈妮的屋子，阿里追至门前时，乌姆•哈妮紧紧抓住阿里拿着宝剑的手，不让他进去。二人逃跑到奈季兰。胡拜莱后来没有回来，没有入教。乌姆•哈妮和儿子们入了教。杰尔德赶上了先知时代，成为一名骁勇善战的将领，并精通教法。伊玛目阿里被推举为哈里发后委任他为呼罗珊长官。

[٣]由于伊玛目阿里礼拜叩头多,额头磨出老趼,像骆驼因跪卧膝盖磨出的茧子一样。

[٤]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里此处把对真主的赞颂分三个方面，一是对真主最大恩惠的赞颂，如赐给生命、生存的能力与条件和性欲等。二是赞颂真主赐给我们明证，即

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》、理性知识，借以达到对真主独一性和公正等的认识。三是赞颂真主赐给人类的种种生活福利。

[٥]据图斯太里、伊本•艾比•哈迪德、穆罕默德•阿卜杜注，其意是凡被生者有父亲，如君王的父亲与君王共享光荣，真主不是被生，所以没有与他共享荣誉者。

[٦]即凡生育者要死亡，他的儿女要继承他，他成为灭亡的被继承者，而真主永存、不生育，所以他不会成为灭亡的被继承者。

[٧]因为增、减是有形体的物质的属性，不适于真主。

[٨]伊本•艾比•哈迪德说，这是借喻，不是真正的答应，因为没有生命的事物不能说话。图斯太里说，不是言语的答应，而是行动的答应，如真主创造天地时，对天地说：“你们俩顺服地，或勉强地来吧!”它们俩说：“我们俩顺服地来了。”(41：11)。在阿拉伯语里描述无生命的物种说话的很多。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٩]据伊本•艾比•哈迪德注，“良言”指两个作证词；善功指完成真主规定的功课和自愿做的副功。引用《古兰经》中的话：“良言上升到他那里,他升起善行。”(35:10(

[١٠]伊本•艾比•哈迪德说，雷声有时毁灭一伙人，有时有益于一伙人，真主知道雷声的结果是益还是害。

[١١]伊本•艾比•哈迪德说，闪电照亮一些具体的地方，然后很快消失，真主知道它照射过的地方，而人只看见它照射时的地方。

[١٢]即真主创造不需要经过操作过程，而“只对它说：‘有’，它就有了。”《古兰经》：(36：82(

[١٣]穆萨只听到呼唤声“发自有树的吉祥处”，声音从六个方向来，有强大的回音。《古兰经》说：“他已来到那个火光的附近，山谷的右岸上，有丛林的吉祥处，发出呼声说：‘穆萨啊!我确是真主--全世界的主’。”(28：30。(

[١٤]即通过属性只能认识有形状、有生命期的生物，而真主的本体是永生的，无形状的，所以不可能通过属性认识他。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٥]据图斯太里注，指太阳照亮一切黑暗；黑夜遮住一切光亮。

[١٦]借喻，即死亡来临。

[١٧]据图斯太里注，“阿玛利格人”系阿姆拉格的子孙，阿姆拉格是先知努哈(诺亚)之子萨米(闪)的曾孙。阿姆拉格曾经是也门、希贾兹及其周边地区的国王。由于他们在大地上实施暴政、作恶，真主毁灭了他们。

[١٨]法老是古埃及诸王称号，穆萨圣人时代的法老名叫瓦利德•本•穆斯阿卜。

“[١٩]兰斯城镇的居民”是引用《古兰经》中的话：“在他们之前否认使者的人，有努哈的宗族、兰斯的居民……”(50：12)。对“兰斯的居民”传述不一，一说是舒阿卜圣人的族人，崇拜偶像，他们的住地有许多水井，以牧养牲畜为生，“兰斯”是水井的意思。因他们杀死他们的圣人，真主惩罚了他们，使他们的水井陷塌，他们遭毁灭。据谢里夫•莱迪传述，对“兰斯城镇的居民”有人问过伊玛目阿里，伊玛目说：他们居住在东方国家一名叫兰斯的河流域，有 12

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

个城镇的部族。据穆罕默德•阿卜杜注，兰斯河指的是阿塞拜疆的阿拉斯河，附近的居民崇拜松树，他们的圣人艾什奈尔禁止他们拜树，号召他们崇拜独一的真主，但他们不听从，并迫害先知，把他扔进水井淹死。真主用带火焰的风暴惩罚他们，把他们烧死。

[٢٠]指罗马、波斯的君主们长期交战，攻城夺地，建立军营，修建城池。

[٢١]伊本•艾比•哈迪德说，此处的“他”各派以自己的思想主张加以注释，什叶派中的伊玛目派注释为伊玛目麦海迪的出现。“已经出现”为强调，实指未来。穆尔太齐赖派注释为正确的、公正的穆斯林学者的出现。苏菲派注释为伟大圣徒的出现。哲学家们注释为伟大的哲学家的出现。

[٢٢]比喻，把智慧比作盾牌，因为它保护人免遭愚昧、私欲的“箭”射中。

[٢٣]据图斯太里注，伊玛目的话证明麦海迪的隐蔽。

[٢٤]据伊本•艾比•哈迪德注，比喻伊斯兰衰弱，像卧地的骆驼，站立不起来。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٥]据图斯太里、伊本•艾比•哈迪德注，每个先知都有自己的遗嘱执行人，指先知们把一部分真主的秘密委托给他们的遗嘱执行人。遗嘱执行人不一定是政权的继承人，因为许多先知没有政权，主要是宗教的继承人。遗嘱执行人的品位高于政权继承人哈里发的品位。图斯太里说，伊玛目阿里的话肯定他自己作为先知的遗嘱执行人的地位。先知说：“每个先知都有自己的继承人和遗嘱执行人，而我的继承人和遗嘱执行人是阿里。”这段圣训，逊尼派、穆尔太齐莱派都承认，但他们注释为非哈里发位的财产等方面的继承人。而什叶派认为包括哈里发位。据传，先知说：“真主派遣了十二万四千位圣人，我是他们中最尊贵的圣人；真主指定了十二万四千位遗嘱执行人，而阿里是他们中最尊贵的遗嘱执行人”。

[٢٦]据图斯太里注，指伊斯兰对某些犯罪者的鞭笞刑法，不是指伊玛目阿里用鞭子教训人。演说中的这段话是针对赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯、伊本•欧麦尔和艾布•伯克尔的儿子们要求阿里执行欧麦尔制定的分配制度，分配年金时对他们与普通民众有所区别，即有所优待，因阿里恢复了先知时代平

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

均分配年金和战利品的原则。伊玛目阿里未同意他们的要求并在演说中进行了批评：“我用我的手杖教训你们，像教训我的家人那样，你们不会听；我用鞭子教训你们，它是为执行真主的法度而设的，你们不怕，难道你们要我用宝剑来教训你们吗?”这是一种警告的语言。

[٢٧]安马尔•本•亚西尔(?～570)，前面已介绍过，这里再补充一些有关他的事迹。他和他父母是早期信教的穆斯林，母亲素麦娅是麦赫祖米家族人艾布•胡栽法的释奴。父母被麦加贵族、多神教徒迫害、折磨致死，成为穆斯林中头两名烈士。安马尔信仰虔诚，思想纯朴，性格刚正，直言真理。他忠于伊斯兰，忠于先知，十分亲近先知，《古兰经》两处不指名地提到了他。先知有关他的评价圣训不少。他是迁徙阿比西尼亚的穆斯林之一，参加了白德尔等所有先知指挥的战役。在艾布•伯克尔时代，他参加了哈立德•本•瓦利德指挥的同伪先知穆赛利麦的叶麻麦战役，他的一只耳朵被砍下，但没有完全砍断。伊本•欧麦尔传述：叶麻麦战役最激烈的时候，我看见安马尔站在一块大岩石上大呼：“信士们啊!你们从天堂逃跑吗?我是安马尔，跟我来吧!”伊本•欧麦尔

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

说，我看见他被砍下的耳朵在摆动。他讲完话率众冲入敌阵。由伊本•阿拔斯传述，先知说，“信仰充满着安马尔的骨髓。”由阿伊莎传述，先知说，“安马尔从耳垂到脚心充满着信仰。”哈立德•本•瓦利德传述，先知说，“使安马尔恼怒的人，安拉恼怒他。”由艾奈斯•本•马立克传述，先知说，“天堂盼望着阿里、安马尔、赛勒曼•法勒斯、比拉里。”由胡栽法传述，先知说，“一伙背离正道的暴徒杀害安马尔，他在现世的最后的食物是搀水的奶。”在隋芬战役最激烈的时候，他要水喝，一位妇女递给他一罐搀水的奶，他喝完说，“赞颂真主，今天我去会见我最喜爱的人(指先知)，先知许诺我，我在现世的最后食物是掺水的奶。”然后又冲入敌阵，直至牺牲。

先知逝世后，安马尔亲近伊玛目阿里。他知道阿里是先知的遗嘱执行人，并一直主张推举阿里为哈里发。在欧麦尔被刺后的“舒拉会议”期间，他力主推举阿里。后来他反对奥斯曼的错误政策，直言不讳，被奥斯曼命令近卫打破他的肚皮，打断一根肋骨。圣妻乌姆•赛莉麦派人抬到自己家里护理。安马尔说，“我为伊斯兰受折磨这不是第一次。”反奥

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斯曼的民众暴动开始时，他力主推翻奥斯曼，拥戴阿里，他认为奥斯曼是已经叛教的暴君，因此穆阿威叶非常痛恨他，是向阿里讨要的奥斯曼“凶手”之一。有人问穆阿威叶，“难道你把安马尔也作为奥斯曼的凶手杀掉吗?”穆阿威叶答：“我把他作为为奥斯曼一释奴偿命(指为在暴动中被杀死的一个奥斯曼卫兵)而杀掉他(因安马尔的母亲是释奴”。(

在欧麦尔时代,安马尔一度被委派为库法行政长官，委派伊本•麦斯奥迪为他的副手。欧麦尔在写给库法人民的信中说：“安马尔、伊本•麦斯奥迪是先知的亲密伙伴,你们要听从他俩,并以他俩为榜样……。”安马尔牺牲时年逾九旬，一说 91 岁，一说 94 岁。

[٢٨]伊本•泰伊哈尼，全名是艾布•海赛姆•本•泰伊哈尼，又名马立克•本•泰伊哈尼，辅士，奥斯族人，“阿盖白协定”的参加者之一。参加了白德尔等战役，因他作战时使用双剑，故号称双剑手。参加了隋芬战役，同安马尔等一起牺牲。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٢٩]具有两个证人资格者”指辅士胡栽麦•本•萨比特，奥斯族人。“具有两个证人资格者”是先知赠给他的荣号，故以此荣号著称。原来先知从一个游牧人手里买下了一匹马，付了钱，尚未带走，这个游牧人矢口否认，交易时没有见证人。胡栽麦出来作证说先知已买了这匹马。先知说：“胡栽麦啊!你未曾在场，怎能作证?”胡栽麦说，“我凭对你的信任，你的言语等于我亲眼看见。”作证必须有两个人才有效。而胡栽麦的作证双方都接受了，所以先知赐给他“具有两个证人资格者”的称号。他参加了隋芬战役。安马尔牺牲后，他也一心想牺牲，因为他听先知说过，“一伙背离正道的暴徒将杀害安马尔。”所以他奋不顾身地战斗，直至牺牲。

[٣٠]同安马尔等一起牺牲的主要圣门弟子还有战役的旗手哈希姆•本•欧太白、艾布•欧姆莱、阿卜杜拉•本•布德莱等。阿卜杜拉•本•布德莱是隋芬战役阿里军队的右翼指挥官，骁勇无比。他身穿双层铠甲，使用两把宝剑，一直打到穆阿威叶的指挥部。他追击穆阿威叶，无人敢靠近他，穆阿威叶高呼左右：你们的宝剑无用，为什么不用石头!?于是他的近卫

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们一下子茅塞顿开，一起捡起石块乱砸，可惜勇士死于乱石之下。在隋芬战役牺牲的还有尼哈万德战役的总指挥胡栽法•本•叶曼的两个儿子苏富旺和赛义德。奥斯曼被杀，阿里当选为哈里发时，胡栽法在库法养病。他得到消息后，对他的两个儿子说，你们扶我出去，召唤众人到清真寺做集体礼拜，我要讲话。他登上讲台，赞主、赞圣之后他说，“众人啊!你们向阿里宣誓效忠，你们敬畏真主，你们要援助阿里，他自始至终在真理一边，他是先知逝世后最完美的人……”接着他说，“真主啊!我作证我已向阿里宣誓效忠，感谢真主让我活到今天。”然后对两个儿子说，“你俩代表我追随阿里，他将会面对许多战争，许多人要牺牲，你俩要尽力协助，要同阿里战斗在一起，牺牲在一起。指真主发誓，阿里在真理一边，反对他的人在谬误一边……”胡栽法讲完此话后七天归真。他的两个儿子遵父亲遗训追随阿里，在隋芬战役中牺牲。

据史载，隋芬战役打了一百一十天，共七十个战役，双方的兵力各十万以上，叙利亚军队比伊拉克军队多一倍。战死者传述不一，一说双方共战死十一万人，其中叙利亚军九万

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人，伊拉克军二万人；一说双方共战死九万人；一说共战死七万人，叙利亚军四万五千人，伊拉克军二万五千人。在伊玛目阿里的军队里参加过“里德万盟约”的圣门弟子有八百人，其中六十三人阵亡；参加过白德尔战役的圣门弟子在伊玛目阿里队伍中有近一百人，其中二十五人阵亡。

[٣١]歹徒指穆阿威叶及其将领们。图斯太里说，伊玛目阿里为什么说叙利亚军把烈士们的人头同邮件一起运送到歹徒手里，而隋芬战役中没有发生运送人头的事。答复是伊玛目阿里指其他战场上发生的事，如阿慕尔•本•阿绥和穆阿威叶•本•胡德吉进军埃及，埃及长官穆罕默德•本•艾比•伯克尔战败后被穆阿威叶•本•胡德吉割下他的人头，同邮件一起运到大马士革，献给穆阿威叶。史学家说，这是伊斯兰历史上第一次，第一个长途运送穆斯林的人头。后来库法长官奥拜杜拉•本•齐雅德把侯赛因的头运送到大马士革献给叶齐德，这是伊斯兰历史上，穆斯林自己杀死先知的外孙，第二次长途运送穆斯林的人头。

[٣٢]指自己。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣٣]艾布•艾优卜•安撒里(?～672)辅士，哈兹拉吉族人，又名哈立德•本•栽德，“阿盖白协定”的参加者。先知迁徙到麦地那后下榻在他家。先知修建清真寺和自己的住房后才搬出来。他追随先知参加了所有战役。奥斯曼被围困时，人们请阿里率众礼拜，阿里说你们请哈立德•本•栽德(艾布•艾优卜的绰号)给众人领拜。阿里被推举为哈里发后，他忠于阿里，参加了骆驼战役、隋芬战役。纳哈拉万战役中他是先遣队的指挥官。公元 669 年叶齐德围攻君士坦丁堡(现在土耳其的伊斯坦布尔)时，请高龄的艾布•艾优卜随军出征，以鼓舞士气，但在攻城期间，他因患痢疾去世，葬于君士坦丁堡城下，他的陵墓很快成为吉祥的象征。据传，公元 1453 年土耳其人围攻君士坦丁堡城时，看到他的陵墓放射出一道光芒，从而成为三大宗教的信徒的瞩仰之地。后来，奥斯曼帝国的哈里发们在艾布•艾优卜的陵墓前举行佩剑登基仪式。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：论真主的大能；阐述《古兰经》的伟大贡献；嘱咐敬畏真主。

◎真主的大能

赞颂归真主，人看不见他，可以认识他[1]。他是创造者，但不疲倦；他凭他的大能创造了万物；他凭他的尊威使主人们成为他的奴仆；他以他的慷慨统治一切伟大的人物；他让他的造化物居住在地球；他向精灵和人类派遣了他的使者们，以便使者们为他们揭示现世所隐藏的秘密，向他们警告现世的艰难，为他们举现世的例证。使者们告诉他们，健康和疾病的交替是真主对他们的训诫[2]。使者们让他们认识现世的弊端；让他们知道现世上合法的与非法的；让他们认识真主为他们中的顺从者和违抗者准备的天堂与火狱，尊贵与卑贱。

我赞颂真主，按他要求万物赞颂他的那样赞颂他；他为一切事物规定了定数；为一切定数规定了期限；为期限编定了号码[3。[

◎论《古兰经》的伟大贡献

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

》古兰经》是命令人的，又是禁止人的[4]；它是沉默的，又是言说的[5]；它是真主对万物的证据。真主与人类缔结了确信《古兰经》、遵循《古兰经》的誓约[6]；他责成人类忠于《古兰经》，履行对《古兰经》的义务；他完美了《古兰经》的光辉，以《古兰经》完成了他的宗教。真主召回了他的先知，但他用《古兰经》向众生阐明了正道的律法[7]。你们像真主尊崇自己那样尊崇真主[8]。因为真主在他的宗教中对你们没有隐藏任何有益于你们的律例[9]。对他所喜悦的，或他所厌恶的事物，要么他树立明显的标志，要么明文规定，或禁止，或提倡。对没有明文规定的，无论是他喜悦的，还是他厌恶的，只有一种主张。[10[

你们须知，真主不喜悦你们做任何他对你们之前的民族所厌恶的事[11]；他也不恼怒你们做任何他对你们之前的民族所喜悦的事。你们只有紧跟明证前进，重复你们之前的人说过的正确的话[12]。真主在现世供给你们足够的给养，他敦促你们感谢真主，他责成你们赞颂真主。

◎嘱咐敬畏真主

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我嘱咐你们敬畏真主，因为真主把对他的敬畏作为他对众生的喜悦和“需求”[13]的最终目标，所以你们要敬畏真主，你们是在他的监督之下；你们的命脉掌握在他的手中；你们在他的手掌中翻转[14]。如果你们隐匿什么，真主知道；如果你们公开什么，真主记录下来[15]，他为你们委派了尊贵的记录员，他们不遗漏真理；他们不肯定虚妄。你们须知，谁敬畏真主，真主就给他指明摆脱内乱磨难的出路，给他在黑暗中指出光明，赐给他所想望的永久幸福；在他自己选择[16]的家园中，真主给他安排尊贵的位置。天堂的阴影是真主的宝座；天堂的照明是真主的光辉；天堂里的探望者是真主的天使；天堂里的伙伴是真主的使者；所以你们奔向你们的约会[17]，积极迎接你们的寿限。人们的希望几乎要断绝，他们的寿限迫近，悔罪的大门将被关闭[18]。你们已处于像你们的前人向真主要求返回人间的那种状况[19]。你们是旅行人，从不属于你们的这个家园出发上路，你们已经被告知离开这个家园，已命令你们准备旅途的路费。[20[

你们须知，你们的这种细嫩的皮肤无法忍受火狱的刑罚，所以你们怜悯你们自己吧!因为你们在现实的灾难中已经体验

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到了烈火的滋味。你们看见过你们中有人扎进了刺、跌伤流血、被晒烫的沙土烧灼时焦急的情景吗?那么如果把他夹在两层火砖之间，与石头为邻，与恶魔做伴时[21]，其情景如何呢?你们知道吗?一旦马立克[22]对火狱发怒时，烈火因怕他的恼怒而互相吞噬；他向火狱发出警告时，烈焰因恐惧，在火狱的各门之间奔腾。

须发斑白的老人啊!烈火的项圈与你的脖子骨粘在一起，并戴上手铐、脚镣，乃至烈火吞掉你的臂、腿肌肉时的情景将是怎样的呢?

真主的仆民们啊!你们应当敬畏真主！在患病之前尚且健康的时候；在紧迫之前尚且宽裕的时候[23]，你们应当敬畏真主；在取消抵押品的赎取权之前，你们尽快赎当[24]：夜间少睡眠，勒紧你们的肚腹[25]，多步行[26]，施舍你们的钱财，使你们的肉体疲劳[27]，为你们自己慷慨济贫，切勿吝啬。真主说：“如果你们相助真主，他就相助你们，并使你们的脚步稳固[28]。”真主说：“谁以善债借给真主呢?真主将加倍偿还他，他还受优厚的报酬。”[29]真主不是因卑贱而求助于你们；也不是因贫穷向你们借贷。他向你们求

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

助，而“他有天地的军队，他是强大的、英明的”；他向你们借贷，而“他有天地的宝库，他是富足的，应受赞颂的”，他只不过是想“考验你们，看你们中谁的工作最优秀”，所以你们要积极做善功，你们会在天堂里同真主的邻居们在一起，让你们和他的使者们做伴；让天使们拜访你们，他使你们的耳朵尊贵，永远听不到烈火的沙沙声；他保护你们的肉体免遭疲倦与劳累。“那是真主的恩典，他将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。”[30[

我讲你们能听懂的话，对我自己、对你们我只求助于真主，真主对我们足矣！多好的信托者啊！

注释：

[١]即肉眼看不见他，但通过心和证据可以认识真主。

[٢]人类不知道健康和疾病在他们肉体上交替的奥秘，先知们告诉他们这是真主对他们的教训与考验。人类不能抗拒所

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有的疾病，最终疾病成为致人死亡的主要原因。这是真主的安排，真主的大能。

[٣]据伊本•艾比•哈迪德注，真主为万物规定了定数，到期毁灭；为人类规定了寿限，为每个人编了号码，以便天使知道每个人的寿限，知道谁的寿限期满。

[٤]伊本•艾比•哈迪德说，这是转义，《古兰经》不能命令，不能禁止，而是真主通过《古兰经》命令和禁止。

[٥]伊本•艾比•哈迪德说，这是借喻，说《古兰经》是沉默的，是因为它作为一种语言的文字，本身不说话；说它是言语的是因为它包含许多真主的命令、禁令、消息、故事等言语的内容，诵读它可以理解，别人可以听懂，从这个角度讲，《古兰经》仿佛在言语，这是阿拉伯语习惯用的拟人法，让无生命的东西说话，如说，“山川告诉我，家园诉说”等。

[٦]据伊本•艾比•哈迪德注，真主通过人类的理智阐明了真主的存在、独一与公正、确信先知和《古兰经》，仿佛真主与人类缔结了誓约。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]此处众生包括人类和精灵,因为先知是人类和精灵的先知,《古兰经》也针对精灵。

[٨]伊本•艾比•哈迪德说，指真主在《古兰经》中用伟大、尊威、全能等属性描述自己，我们应效法真主对自己的描述，尊崇真主。

[٩]为真主在《古兰经》中规定的命令与禁令都是有益于人类的。

[١٠]即真主命令做的，或禁止做的，只能一种主张，不能一部分人说合法，另一部分人主张非法。伊本•艾比•哈迪德说，这里伊玛目禁止学者们在演绎教法中的分歧。凡真主命令的和禁止的应该一致，不能产生分歧。

[١١]指真主恼怒以往民族的事，如以色列人在他们的宗教上产生分歧，走向邪路，也恼怒你们在你们的宗教上产生分歧，走向邪路。

“[١٢]明证”和“正确的话”指以往民族中认主独一派所说的作证词“万物非主，唯有真主”，不是盲目地跟随非真理的传统。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٣]伊本•艾比•哈迪德说，“需求”是借喻词，因为真主不需求万物，而是强调敬畏真主的重要性。

[١٤]伊本•艾比•哈迪德说，此处的“手”和“手掌”都是借喻词，本意是我们的一切行动都在真主的控制之下。

[١٥]伊本•艾比•哈迪德说，此处的“知道”和“记录”是同义词，因为不知道不能记录。指真主给每个人指派两位天使记录人类的善恶行为。

[١٦]伊本•艾比•哈迪德说，真主不需要为自己选择家园，是隐喻，引用《古兰经》的话，真主对穆萨说：“我为自己而挑选了你。”(20：41)以表示重视。阿拉伯人给朋友赠送礼物时说，这是我为自己准备的，以表示尊重和礼物的贵重。

[١٧]指死亡后前往后世。

》[١٨]古兰经》中说，人死到临头再悔罪，真主不会接受。

[١٩]引用《古兰经》中的话：你们像过去的那些人，一生作恶，等到死亡降临他们中的一个人时，“他才说：‘我的主

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

啊!求你让我返回人间，也许我能借我所遗留的财产而行善。’ ”(23：99-100(

“[٢٠]不属于你们的家园”指现世，旅行指死亡，即从现世前往后世，路费指善功。

》[٢١]古兰经》中说，“火狱的燃料是人和石头”，即与石头、恶魔一起成为火狱的燃料。

[٢٢]掌管火狱的天使

[٢٣]伊本•艾比•哈迪德说，指死亡前时间宽裕的时候敬畏真主，不要等到临死，时间紧迫的时候。

[٢٤]转义，蒙昧时期的阿拉伯抵押人如不按规定的期限内赎回抵押品，受抵人就取消他的赎回权，抵押品归受抵人所有，因这不利于穷人，先知废除了这个惯例。伊玛目用来比喻临死悔罪无效，敦促人们赶早悔罪、做善功。

[٢٥]即少吃，多斋戒。

[٢٦]即多步行到清真寺做礼拜、学习等。

[٢٧]即通过多做礼拜、多封斋，使你们的肉体疲劳。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

》[٢٨]古兰经》47：7。

》[٢٩]古兰经》57：11。

》[٣٠]古兰经》57：21。

١٨٥言论

哈瓦利吉派人布尔吉•本•穆斯黑尔•塔伊[1] 对伊玛目阿里说：“裁决只属于安拉。”这时阿里对他说：住口!艾斯莱姆[2]，真主诅咒你，指真主发誓，真理已经出现时[3]，你是其中一个很渺小的人物，听不见你的声音；当虚妄叫嚣[4]时，你像山羊的角那样露出来。

注释：

[١]哈瓦利吉派著名诗人。当伊玛目阿里派艾布•穆萨等去参加“裁决会议”时，布尔吉和另一个哈瓦利吉派人胡尔古斯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

来见伊玛目说：“裁决只属于真主，你应放弃让人去裁决，这是罪恶，你必须悔罪后率领我们去同敌人战斗……”阿里说：“我们已经和对方缔结了停战和约，规定了条件，我们必须履行条约”。真主说：“当你们缔结盟约的时候，你们必须履行……”(16：91)布尔吉说：“如果你不放弃让人裁决真主的经典，我们要与你厮杀……”这时伊玛目阿里发表了以下的言论。

“裁决只属于安拉”是《古兰经》中的话，在几处出现。哈瓦利吉派认为多数圣门弟子、穆斯林大众公选的哈里发是真主认可的，也是真主的裁决，民众必须顺从，不能再让人去裁决。

“[٢]艾斯莱姆”意为没有门牙的人，因布尔吉掉了门牙，人们以此贬称他。

[٣]指战役初期大家团结一致，胜利进军，即将取得胜利的时候，你是微不足道的人物，听不到你的声音，即没有什么突出的表现。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]指对方提出“依经裁决”，我们的队伍内部出现分歧，你们迫使我接受“依经裁决”的时候，你跳出来叫嚣，像山羊角一样露出来，即表现突出 。

١٨٦演说

提要：赞颂真主；颂扬先知；描述真主对蚂蚁和蝗虫的创造。

◎赞颂真主

赞颂归真主，一切感官不能直接感知他；一切场面不能容纳他；众目看不见他；一切遮盖物遮不住他。他以创造万物证明他的固有无始；他以创造万物证明他的存在；他以万物之间的相似证明他不似像任何创造物[1]。真主履行他的许诺，他绝不亏枉他的众仆；他对万物实行公正；他对万物公平地判决；他用万物的创造证明他的无始；他给他所创造的万物打上证明它们无能的标记，以证明他自己的大能；他迫使万物走向消亡来证明他自己的永存；他是唯一的，没有第二个；他是永恒的，没有时间性；他是端正的，但没有支

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

柱。心灵感悟到他，而不是感官感知他。一切视界为真主的存在作证[2]，而他不出现于感官；一切想象不能认识他，而他对显现。理智告诉人想象不可能认识真主的本质。真主是巨大的，但并不是长、宽、深度的扩展，所以不能把真主的巨大形象化；他是尊大的，并不意味着他有极限，所以不能把真主的本体人格化，而是指他的威力、权威的尊大。

◎最伟大的使者

我作证穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)是真主的奴仆和使者，是真主精选的使者，是他喜爱的忠实的使者。真主派遣他，以传达必要的明证，弘扬宗教的真理，战胜邪恶，阐明正道，于是他公开地传达使命；他引导人们走康庄大道；他树起正道的表征和灯塔；他使伊斯兰的绳索变成坚固的；使信仰的把柄成为牢固的。

◎蚂蚁的创造

假若他们认真思考真主的大能和他巨大的恩惠，他们肯定回到正道，他们害怕火狱的刑罚。然而众心患病不思考；众目有障碍，视而不见。难道他们没有观察真主创造的小生物吗?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他怎样使它的创造加以精确，使它的结构加以完美；他为众生装配了听觉和视觉器官，给他们设置了骨骼和皮肤。

你们观察蚂蚁，它体型如此微小，体形如此奥妙，人的眼睛几乎看不见它，思维难以捉摸它，但它怎样在地上爬行，寻找食物?它把谷粒运到它的住所，它在夏季为冬季做储备，在能出来活动的时候，为不能出来活动的时候做储备，以便它的给养有保障，能得到足够的、适合于它的食物[3]。大能大惠的真主不忽略它，强大而给予报偿的主不剥夺对它的恩赐，纵然它生活在坚硬的、无生命的岩石中。假若你想想它的食道，想想它躯体的上部和下部[4]、它腹内的肋骨、它头部的眼睛、耳朵，你一定会对它的创造感到惊异，对它的描述感到困惑。清高的真主创造了它，给它配备了能站立、行走的小腿。没有其他任何一个创造者参与了真主对蚂蚁的创造；没有任何一个有能力者帮助过对蚂蚁的创造。假若你千思百虑，直至你思维的极限，论据会把你引到这样的结论：小蚂蚁的创造者也是大椰枣树的创造者；每个被造物都有精确、细腻的安排；每个生物的差异都有其奥妙[5]；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主的创造物，无论是巨大的，还是微小的，重的，还是轻的，强的，还是弱的，在真主面前是平等的。

◎对天体和宇宙的创造

同样真主创造了天体、空气、风和水。你观察太阳、月亮、植物、树木、水和石头；你观察昼夜的交替、大海的汹涌澎湃、诸多的山脉、高耸的山峰；你观察语言的差异、不同的言语。可悲啊！那些不信注定万物命运的真主、否认治理万物的安拉的人们!他们妄称他们自己像无耕种者的植物；他们诌说他们形象的差异没有创造者；然而对他们的妄称他们没有任何依据；对他们听来的他们没有经过调查证实。没有建筑师，哪有建筑物？没有罪犯，哪有犯罪？

◎对蝗虫的创造

如果你愿意的话你描述一下蝗虫吧!真主给它创造了一对红色的眼睛，两颗明亮的眼球；为它创造了隐蔽的听觉；为它开了平直的嘴；给它配备了强有力的嗅觉；给它装置了两颗犬齿，用来咬碎食物；给它创造了两条长而弯曲的腿，用来捕抓东西。农民害怕它损害他们的庄稼，尽管他们联合起来

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也无法阻挡它的侵袭，直至庄稼遭受它的损害，满足它的欲望。它的整个躯体还不到一个小拇指大。

多福哉真主！天地间的万物都顺从地或勉强地为他叩拜，面颊谦恭地为他沾满尘土；他们平定、怯弱地顺从真主；他们恐惧、害怕地听从真主的引导。鸟儿以真主的命令所控制[6]；他统计了鸟羽毛的数字和它呼吸的次数；他使它的爪能停泊在水面上，也能降落在陆地上[7]。真主规定了它们的食物，统计了它们的种类，如这是乌鸦，这是鹭，这是鸽子，这是鸵鸟。真主以每种鸟的名称呼唤它们，为每种鸟保障了它们的给养。

真主创造了浓云，以降下淫雨，并统计了雨量的分配，于是使干燥的大地湿润，使干旱的土地生长出植物。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]即一切有形体的物种在被创造这一点上是共同的、相似的。如某些黑色的或白色的物种在颜色上是共同的、相似的等。真主是无始的、无形的，所以真主没有任何相似之物。

[٢]即人的眼睛看得见的一切被造物都证明真主的存在，因为假若没有真主的存在，万物不可能存在。

[٣]蚂蚁冬季不出洞穴,所以在夏季储备好冬季的食物。它在洞内修造台阶，把食物存放高处，以防潮湿。一旦食物潮湿，它们运出洞外晒干后再运回洞内。它们把谷粒分成两半储存，以防谷粒发芽。有些谷粒分成两半后仍能发芽,它们就把它分成四块储存。

[٤]蚂蚁的躯体由上部和下部，或说由前部和后部两段组成，两段之间由细腰联结着。

[٥]据图斯太里注，指真主创造不同的物种及各物种之间的差异有其奥妙，如许多生物、植物、矿物都是为人类的需求，或地球本身的需求而创造。有些生物的创造上的差异也是其本身生存的需求。如食肉动物和鸟类，真主为他们创造了猛爪、利牙、尖嘴等，而食草动物、鸟类没有这些。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]即鸟类能在空中飞翔是因为真主给他创造了翅膀和羽毛，并把它的躯体造得很轻。如一般生物有四条腿，而鸟类只有两只腿；一般生物的脚趾有五个，而鸟类只有四个，以减轻它的体重，便于在空中飞行。真主把鸟类的头部和嘴造成尖的，以减少穿越空气的阻力。

[٧]指有些鸟，尤其在海洋上生活的鸟类能降落在陆地上，也能在水面上停泊，有些鸟只能在陆地上降落。

١٨٧演说

提要：论真主独一。

这篇演讲包含着伊玛目的其他演讲中所没有包含的许多关于认主学的原理，后来的多数认主学家们把它作为依据。

把真主形象化的人没有承认真主的独一；把真主与任何事物相比拟的人没有认识到真主的实质。比拟真主的人所意图的不是真主；指点真主、想象真主的人所指的不是真主。任何

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

其本体所知的都是被造物[1]；任何依赖他物而存在的都是有缺陷的。真主是有行为的，但不依靠肢体的动作；他是注定万物命运的，但不经过思索；他是无所求的，不取益于他物。时间不伴随他，机械不帮助他，他的存在先于时间[2]，他的“有”先于“无”[3]，他的无始先于开始[4。[

凭真主创造感官就知道真主没有感官[5]；从真主创造的事物的对立面就知道真主没有对立面；从真主创造的万物之间的相似、对照就知道真主没有伙伴或对照物。真主把光作为黑暗的对立面，把白作为黑的对立面，把干作为湿的对立面，把热作为冷的对立面。真主把这些相互对立的事物组合在一起；把相互矛盾的东西结合在一起；使彼此远离的事物加以接近[6]；使相互结合的事物加以分离[7] 。不能以限度限定真主；不能以数字计算真主。只有物体的肢体限定自己，物体的感官指点它的同类物[8。[

真主的固有阻止感官对真主说“自从”[9]；真主的无始阻止感官对真主说“已经有了”[10]；真主的完美，阻止感官对真主说“若不是”[11]。通过感官创造主对理智显现；凭感官否定肉眼视见真主[12]。静与动不适合于真主[13] ，他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

创造的事物的属性怎能发生于他的本体呢?他显示的事物的特点怎能归到他本身呢?他创造的事物怎能出现于他本体呢?如是这样，真主的本体接受差异[14]，他的本质可以分割，他的无始失去意义，假若他有“前面”，就必然有“后面”[15]；假若他有不足，他肯定要寻求完美[16]。如是这样，被造物的迹象肯定出现于他的本体，他由被证明变为证据[17]。本来真主的必然存在和无始的权威排除被造物因素的影响，但如是这样被造物的因素影响他，他变为证明另一个创造者。

真主不变化，不灭亡，不衰落。他不生育，怎能是被生的；他没有被生，怎能成为有限的。真主绝不纳子，绝不接触女性。想象达不到他，你怎能估计他?聪明无法想象他，你怎能形容他，感官感知不到他，你怎能感觉他?手接触不到他，怎能触摸他?他不随情况而变化，日日夜夜不消耗他，光与黑暗不改变他[18]。不能以成分、肢体形容他，不能以偶性[19]描述他，不能以互不相同的成分和部分描绘他[20]。对真主不说限度与终点，不能说中断与极限，不能说万物包容他，你怎能升高他或降低他，不能说某种东西担负

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

着他，而他使负荷他的东西偏斜，或端正。他不进入物体之中，也不从物体中出来。他表述，但不用大舌与小舌；他全听，但不用耳孔和器官；他说话，但不是从口中吐出言语；他记忆，但不用记忆力；他意欲，但不隐藏；他喜爱与满意，但不是出自怜悯与同情心[21]；他憎恶与恼怒，但不是出自内心的烦恼。他想要创造一种事物时只说声："你有吧!"它就有了。他命令时没有空气中冲撞的声音，没有听见的呼唤。真主的言语只是他创造和表现的一种行为。在真主创造它之前它并不存在。假若言语是固有的，它就成为第二个真主[22。[

对真主不能说原来没有，后来有了，这样就把被造物的属性强加于真主，在被造物与真主之间就没有区别了，真主就不优越于被造物了，把创造者与被造物等同起来。

他创造万物没有从别人那里采纳范例，也没有求助于他的任何创造物。他创造了地球，并加以制约；他制约地球并没有影响制约其他星球；他使不稳定的地球稳定[23]；他树起地球没有支柱；他升高地球没有支撑物[24]；他使地球稳固，不偏离轨道与中心；他阻止地球崩溃、破裂。在大地上他稳

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

定了山峦；在大海之间他设置了屏障；他使泉源水满盈；他劈开了山谷；他建造的一切很坚固；他加强的一切不虚弱。

他用他的权威与尊严制服万物；他用他的知识洞悉万物；他以他的伟大与尊威高于万物。他能实现他所要求的一切。任何力量不能阻止他，而他却战胜一切力量；再快的事物摆脱不了他，而他超越它；他不需求富裕的人，而他却供养他。万物归属于他，屈从于他的尊威。你不能逃离真主的国权，你怎能摆脱他的赏罚?他没有匹敌，怎能以他物与他相比拟?他没有对等物，怎能以他物与他相提并论；他创造万物后毁灭万物，以致存在的变为仿佛失去的。他创造地球之后毁灭地球并不比最初创造它奇怪。只有真主是万物的创造者，怎么不是呢?假若所有的生物，包括鸟类和牲畜，休息的牲畜和放牧的牲畜、各种类的牲畜，它们中有愚笨的种族和聪明的种族[25]都联合起来不可能创造一个蚊虫，它们不知道如何创造，一切理智张皇失措；一切力量到了极限。他们卑贱地、疲惫地回头，自知被制服，承认无力创造，也确信无力毁灭它。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在毁灭宇宙之后，真主又单独存在，没有任何东西与他共存，恢复到创造宇宙之前的状态。同样，宇宙毁灭之后不再有时间与空间，时期与时代。那时一切期限、时间单位、年、时刻等都不复存在。那时[26]没有任何事物，只有独一的、万能的真主存在，万事都归于他。

宇宙尚无能力的情况下，真主对他的创造开始了；宇宙无力阻止的情况下他毁灭它[27]。假若它有能力阻止，它就会永远存在。创造宇宙的某一部分未使他艰难；在创造他已创造的万物时，并未使真主繁重。他创造宇宙并不是为加强他的权柄，也不是担心权柄的消失与减少；不是为借助于创造物对付他的强大的对手，也不是用来防备进攻的敌人；不是为借助它增强他的国权，也不是为了跟合作者争多、争荣；不是因为感到孤独而要借助创造物寻求慰藉。其次，在创造宇宙之后他要毁灭它，并不是因为对治理它感到厌烦；不是为了毁灭之后得到休息，也不是对它的存在感到繁重。宇宙的长久存在并没有使真主感到厌倦，那么他怎能迅速毁灭它呢？然而，真主以他的仁慈治理它，以他的命令控制它，以他的大能使之精确、完美。然后在毁灭它之后再恢复它，不是为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

需求它，不是求助于它，也不是从寂寞状态转移到慰藉状态；不是从无知、盲目状态转移到有知识和熟悉状态；不是从贫穷、需求转变为不需求与富足；也不是由卑贱、屈辱转变为尊严与强大。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说，在这篇演讲中伊玛目阿里阐明了真主与他的创造物人类等的截然不同，因为真主是无形体的，不能以有形体的人和物与真主相比拟，断然否定了真主具有人类和其他创造物的属性，从而断然否定了伊斯兰初期穆斯林中出现的把真主形象化的拟人派，指出凡对真主形象化，与人比拟的都不是真主。

[٢]即时间是因日月的运行，昼夜的交替而产生的概念，真主是日、月、宇宙的创造者，他先于时、空而存在。

[٣]据图斯太里注，即万物还没有的时候真主固有。据伊本•艾比•哈迪德注，即真主的“有”在真主的“无”之前，强

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

调真主的存在，否定“无”。对真主不能说“无”，“有”先于“无”是一种断然否定“无”的表达方式。

[٤]据图斯太里注，即万物开始有之前，真主无始而存在。据伊本•艾比•哈迪德说，与前句一样，真主的无始先于真主的“开始”，是一种强调的表达方式，无始先于“开始”就断然否定了真主的“开始”，因为真主没有开始。

[٥]因为感官是真主的被造物，真主的创造物不可能成为真主的属性，因为真主是无始的。

[٦]据伊本•艾比•哈迪德注，把对立的事物组合在一起指的不是把两件事物组合在一起，而是一件事物中有两种对立的东西存在，如在一个物体中既有冷又有热；既有干又有湿。

[٧]据穆罕默德•阿卜杜注，指一种元素的两种不同的成分加以分离。据伊本•艾比•哈迪德注，指万物的组合到毁灭、分离。因为凡被造物必然毁灭、分离。这里伊玛目阿里提出了哲学上的一个命题，即事物的对立统一与分化。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٨]即有形体、有肢体、有感官的物体互相限定、相互指点，即指定方向，而真主无形体、肢体和感官，所以不能限定他、指点他。

[٩]因为“自从”表示时间的开始，而真主是固有的，不能以开始描述。

[١٠]因为“已经”一词表示事物的发生，或已经发生的接近现时的事物。如“栽德已经站起来了”指栽德站起的时间离说话的时间很近。而真主是无始的、超时的，所以对真主不能说已经有了，或何时有了。

“[١١]若不是”这个词表示能力的缺陷，如说“若不是栽德的话，阿慕尔一定会来。”栽德阻止了阿慕尔的到来。即上述的这些词适合于被造物，而不适合于固有、无始、全能的真主。

[١٢]伊本•艾比•哈迪德说，即有了感官，人的理智才能完美，理智通过求证认识真主；理智通过求证知道真主是人的肉眼看不见的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٣]静与动是真主创造的行为，它在有形的物体上交替出现，不适合于固有无形的真主。

[١٤]据伊本•艾比•哈迪德注，假设真主的本体接受动、静行为，那他的本体接受差异，这不适合于固有、不变的真主本体。

[١٥]据伊本•艾比•哈迪德注，假若真主的本体接受动与静，他必然是有形体的，有形体就有前后方向，这是不适合于真主的，是被造物的属性。

[١٦]艾比•哈迪德注，这是针对哲学家说的。哲学家认为宇宙接受“无”和“不足”，而运动是永恒的、完美的。假若真主的本体接受动与静，那么静的状态是不足的，不完美的，真主通过静之后的动寻求完美，而必然存在的真主不接受不足的状态。

[١٧]即本来用真主的创造物证明真主的存在，万物是证据，真主是被证明的，但如果把真主看成运动的形体，势必导致他之上有另一个创造了他的创造者，真主成了证明他的证

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

据。但真主是绝对的、无始的、固有的，在他之上绝没有创造者。

[١٨]即凡被造物随着时间的流逝而消耗，随着空间的变化而变化。如人有少年、青年、壮年、老年时期，而真主是超绝这些变化的。

[١٩]偶性是不能独立存在，而依附于别的物体才能存在，如颜色等。

[٢٠]即真主不是由几部分组成，也不是由互不相同的几种成分构成，如听觉器官不同于视觉器官，即不像有形体的生物那样，各肢体、器官是本体的一部分。

[٢١]艾比•哈迪德说，真主喜爱他的仆人不像人那样出于内心的怜悯，而是通过报偿他们的善功表示喜爱；他的满意是赞许他们的行为。

[٢٢]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目的这句话肯定了《古兰经》是真主创造的，不是和真主一样是无始的、永恒的，正如逊尼派所主张的那样。穆尔太齐赖派依据伊玛目的这句话主张《古兰经》为被造，他们认为，如果把《古兰经》说成

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

像真主一样是无始的，就把《古兰经》与真主等同起来，就会陷入多神论的嫌疑。

[٢٣]据图斯太里注，地球在太空中运行、自转，真主通过各星球之间的互相牵引加以制约，使它们在各自的轨道上稳定而有秩序地运行，使地球上的生物感到稳定。

[٢٤]指把地球升到太空。

[٢٥]鸟类、畜类都有种族，是《古兰经》中说的：“在地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟类都跟你们一样各有其种族……”(6：38)。鸟类中有聪明的，如戴胜鸟、鹦鹉等；有愚笨的，如鸵鸟，它孵自己的蛋，但出去看见其他鸟类的蛋时，它又孵之，忘却了自己的蛋。又如发现人或敌人时把头藏入沙中，以为别人看不见它。兽类中聪明的如猴子、狐狸、狗等；愚笨的，如牛、驴、乌龟等。

[٢٦]即宇宙毁灭之后没有太阳、月亮和地球，所以时、空概念不复存在。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٧]一种委婉的表达方式，既然宇宙未被创造，谈不上它有什么能力。它的创造与毁灭完全是在真主的意志与控制之下。

١٨٨演说

提要：预言未来的事件。

真的，以我的父亲和我的母亲发誓，他们是有数的人[1]，他们的名字在天上是众所周知的[2]，而在地球上是默默无闻的。你们不知道吗?你们等待着这样的时期：你们[3]的境遇将每况愈下，你们的联系中断，你们中的小人得势[4]。那个时期用宝剑刺杀信士比赚得一个合法的银币更容易[5]，对接受施舍者的报酬比施舍者的报酬多[6] 。那时你们不是因饮酒而是因纵情享乐，穷奢极侈而沉醉；那时你们没有逼迫而随便以真主的名义发誓；你们随意说谎而不以为耻；那时磨难咬住你们像驼鞍咬住驼峰，痛苦多么长久!希

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

望多么渺茫[7!　[

众人啊！你们不要成为引你们犯罪的暴君的马前卒；不要脱离你们的领袖，你们就不会追悔、责备你们行为的后果；你们不要闯入迎接你们的内乱的战火，而要躲开它，为它让路。以我的宗教起誓，信士在内乱的烈火中丧命；而非穆斯林在其中平安无事。

我在你们中仿佛是在黑暗中的一盏明灯，它照亮进入黑暗中的人们。众人啊!你们听从，你们就觉悟；你们树起你们的心耳，你们就会理解[8。　[

注释：

[١]据伊本•艾比•哈迪德注，什叶派中的 12 伊玛目派说，“有数的人”指的是除伊玛目阿里自己之外他的后裔中的十一位伊玛目。据图斯太里注，12 伊玛目派没有说指的是十一位伊玛目，因为伊玛目说，这些有数的人在地球上默默无

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

闻，而哈桑、侯赛因、宰因•阿比丁、贾法尔•萨迪格、阿里•里达等伊玛目们的名字世人偕知，而指的是除十一位伊玛目之外的其他真主在大地上的代治人。据传，先知曾说过，在十二位伊玛目之外，真主在各地选择 313 位在大地上的代治人(这个数字正好是跟随先知参加过白德尔战役的 313 位圣门弟子)他们将担任各地的长官，治理大地。

[٢]指天使们知道他们的名字。

[٣]此处的“你们”指他的伙伴们，也指他的后裔和他的伙伴们的后裔。因为伊玛目预言的事件在他之后穆阿威叶时代，叶齐德时代和阿卜杜勒、麦利克时代相继发生。

[٤]或指青少年统治年长人，这是世界末日的征兆之一。

[٥]指暴君肆虐，社会黑暗，信士们遭迫害；经营腐败，人们普遍非法赚取财富，杀害信士比合法赚钱容易。

[٦]据伊本•艾比•哈迪德说，指那时很多施舍者的钱是非法赚来的，他们施舍是为沽名钓誉，所以得不到真主的报偿，而接受施舍者是穷人，他们没有非法赚来的钱，他们接受施

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

舍者的钱不是非法的，并用来赡养眷属，所以得到真主的报偿。

[٧]转义，把遭受磨难比作驼鞍压伤驼峰，使用“咬”字是强调磨难的厉害。

“[٨]心耳”为借喻，指用心听，用心领悟劝诫。

١٨٩演说

提要：嘱咐敬畏真主；常记死亡。

◎敬畏真主

众人啊！我嘱咐你们敬畏真主、多赞颂真主对你们的恩惠、赐给你们的幸福，也赞颂他对你们的考验。多少恩典他特别赐给你们，多少慈恩他特别补充给你们！你们向他暴露你们的缺点，而他却遮盖你们；你们濒临真主的惩罚，而他却延缓对你们的惩罚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎常记死亡

我嘱咐你们常记死亡，减少昏聩。你们怎能忽略死亡呢？而它却不忽略你们；你们怎能对司命天使抱有希望呢？而他不延缓你们的死期。你们亲眼看到的死尸作为你们的劝诫者足够了。他们被抬到坟墓，而不是自己乘骑前往[1]；他们被寄宿于墓穴，而不是自己情愿去投宿[2]；他们仿佛未曾在现世上居住过，仿佛后世仍然是他们的家园；他们在原来居住的家园感到孤触，就居住到他们曾害怕的荒凉、寂寞的墓穴；他们忙于他们要离开的现世，抛弃了他们要到达的后世[3]。对恶行他们不能再忏悔；对善行他们不能再增加。他们曾迷恋现世，而现世诱惑了他们；他们曾信赖现世，而现世却抛弃了他们。

◎时光疾逝

你们(愿真主怜悯你们)奔赴你们的家园吧[4]! 真主命令你们建造它[5]、喜爱它，号召你们奔向它；你们用坚忍顺从真主，不违抗真主，请求完美他对你们的恩惠。因为明天对今天来说是临近的。今天的时光过得多么快！月中的日子走得

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

多么快!年中的月跑得多么快！一生中的年代消逝得多么快！

注释：

[١]即生前他们骑马、骑驼外出；今天他们被人抬到坟墓。

[٢]即生前他们骑马、骑驼外出旅行，在他们愿意的地方投宿而今天他们不再是自愿地投宿者，而是别人把他们寄宿于坟墓。

[٣]据伊本•艾比•哈迪德注，他们因离开他们原来在现世迷恋的财富、女仆在坟墓内受到清算而忙碌。如果他们在现世没有这些迷恋的东西，在坟墓内会得到安息。或指他们在现世为必然要离开的财富、女仆而忙碌，抛弃了他们肯定要前往的后世。

[٤]指后世与天堂。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]即履行真主的命令与禁令，多做善功来修造后世和天堂。

١٩.言论

提要：论信仰与迁徙。

◎信仰

信仰中有在人的心中坚定的[1]，有在人的心与胸之间邂逅存在，直至一定的期限[2]。如果你们中有人对一个人的信仰产生怀疑，而要与他脱离关系时，你们要等待他，暂不要脱离关系，等到他接近死亡[3]，死亡临近时信仰仍不坚定，脱离干系的律法生效。

◎迁徙的必要性

迁徙按原定的律法，仍然是必要的[4]。真主对地球的居民没有任何需求，无论他们隐藏着信仰还是公开信仰[5]。迁徙之名对一个人不能成立，除非认识大地上的明证[6]；认

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

识并承认明证者才是迁徙者。弱者的名称对明证已传到于他，他的耳朵听见了，他的心领悟了的人不能成立[7。[

◎信仰的艰难

我们的事情是艰难的，只有真主对他的信仰考验过他的心的信士能承受它；我们的言语只有忠诚的心、成熟的理智才能领悟。

◎遗嘱执行人的知识

众人啊！你们失去我之前，你们询问我吧！因为我知道天上的事比知道地上的事多；在内乱猖獗，夺去族人的理智之前你们询问我吧！

注释：

[١]据伊本•艾比•哈迪德注，指通过明证，在心中确立了坚定的信仰，永不动摇。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢]即通过思辨、论证、类比或效法别人建立的信仰，但不十分牢固。

[٣]即发现有人信仰不坚定时，不要与他脱离关系，即不要以不信教者对待他，而等到他死亡后盖棺论定。因为在生前他有可能通过学习获得明证，或认真思考、求证、论证后信仰有可能达到坚定。

[٤]根据《古兰经》规定，迁徙在先知时代凡听到了伊斯兰的宣传，并情愿接受了它，但当地信教、拜主不自由，并受到欺压的穆斯林必须迁徙。伊本•艾比•哈迪德说，先知在光复麦加后说：“光复麦加后迁徙不再是必须的。”而伊玛目阿里说迁徙仍然是必须的。这是伊玛目阿里作为先知的遗嘱执行人的秘密，即先知逝世后，如暴君执政，穆斯林遭受压迫时，必须迁徙到正道的伊玛目一边。而图斯太里说，伊玛目的话与先知的话并不矛盾。先知指的是光复麦加后，麦加不再有宗教压迫，不必迁出，而其他地区如果穆斯林受欺压，没有信教自由时迁徙仍然是必要的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]真主为寻求信仰自由的穆斯林规定迁徙是一件对他们有益的善功，而不是真主需求他们的迁徙，无论他们隐藏着信仰还是公开信仰。

[٦]据图斯太里和伊本•艾比•哈迪德注，“明证”在先知时代指认识了先知的为圣及其传达的伊斯兰真理后因受到迫害，追随先知迁徙的人才算为迁士。没有认识“明证”者不能算迁士，如少数伪信者因某种现世的需求，随先知迁徙到麦地那，如穆义莱•本•舒尔白等不能算为迁士。先知逝世后的“明证”指正道的伊玛目，认识到他并承认了他的人必须迁徙，追随正道的伊玛目，才算为迁士，即遵循了《古兰经》中规定的关于迁徙的义务。没有认清真理和正道伊玛目者，如追随泰勒哈、祖拜尔和穆阿威叶等人迁徙的人不能算作迁士。

》[٧]古兰经》规定弱者可以不迁徙：“唯老弱和妇孺，他们既无力迁徙，又不认识道路。这等人，真主或许饶恕他们。”(4：98-99)认识到正道伊玛目，并承认了他，而不属于上述的弱者，必须迁徙。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٩١演说

提要：赞颂真主；赞扬先知；嘱咐敬畏。

我赞颂真主，以感谢他的施恩；我求助于真主，以完成他为我们规定的宗教义务。真主有强大的军队[1]，有伟大的荣耀。

我作证穆罕默德是真主的奴仆和使者，他号召人们顺从真主；为弘扬他的宗教，他与他的敌人进行战斗。古莱什人联合起来反对他，千方百计扑灭真主的光辉，但未能阻止他弘扬真理。

你们坚持敬畏真主，因为敬畏中有牢固的绳索，坚固的堡垒[2]。你们用善功奔向死亡及其痛苦，在死亡到来之前为它铺路；在死亡降临之前为它做准备。你们的最终目标是世界末日。对有理智的人，世界末日作为训诫者足够了；对无知的人，世界末日对接受训诫者足够了。到达目标之前，你们要面临你们所知道的墓穴的狭窄，极度的沮丧，情景的可

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

怖，可怕的惊吓，肋骨压叠，耳朵震聋，墓穴的黑暗，许约的恐惧，墓内的悲痛，坟墓的填平[3。[

真主的仆民们啊！你们当敬畏真主！你们当敬畏真主!因为现世是带你们上路的，你们与末日已接近，仿佛复活日的迹象已经出现，它的征兆已经临近，现世带着你们停留在它的路上，仿佛它接近震动，它被重负压塌，它带着它的居民离去，它把你们从它的怀抱中抛出，它仿佛走过了一天或一月。现世上的新事物已变成旧事物，胖的变成瘦的[4]，不信主并作恶者处境艰难，面临相似的重大磨难，烈火熊熊燃烧，烈焰滚滚，火势隆隆，火苗四射，其火永不熄灭，其威吓令人恐怖，其底深不可测，其周边一片黑暗，其炉火焰奔腾，其中的一切都阴森可怖。“敬畏真主者将一队一队地被邀入乐园。[5]”他们不受惩罚，不受谴责；他们远离火狱，安居天堂；他们满意他们的住所与安定，那是因为他们在现世的工作是纯洁的；他们眼中常流泪。在现世，他们的夜间如白天，因为他们在夜间谦恭地向真主祈求饶恕；他们的白天如夜间，因为商业等现世的事务不影响他们赞念真主、履行拜功等宗教义务；所以真主把乐园作为他们的归

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

宿，把奖赏作为对他们的回报；他们在永恒的国权之下，最适宜、最有资格享受恩典。

真主的仆民们啊!你们遵守真主的命令与禁令，那么你们中成功者会成功；如果你们废弃它，你们中的废弃者会亏折；你们应带着善功奔赴你们的大限，因为你们以你们过去的工作为抵押；你们将因你们以往的行为得到报应。仿佛可怕的灾难已经降临你们，死到临头不能再返回人间，被废弃的誓约不能再恢复[6]。真主任用我们与你们，为的是顺从真主和他的使者；真主以他的怜悯饶恕了我们，也饶恕了你们。

你们坚守阵地，不要轻举妄动；你们忍受磨难，不要轻易动手、动用宝剑。真主没有催促你们的事，你们且勿匆忙，因为你们中如果有人死在床铺上，而他认识真主的权利、使者的权利和使者亲属的权利，那么他也是作为烈士而死；他获得真主的报酬，并应获得他所举意的善功的报酬。举意可以代替使用宝剑，任何事情都有时间和期限[7。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]天使。

“[٢]绳索”、“堡垒”为借喻，即通过敬畏可以联系、接近真主；通过敬畏可以保护自己陷入犯罪。

[٣]指死亡后到复活前，人在坟墓内经受的惊恐与磨难。

[٤]据伊本•麦赛姆注，指在现世享乐，死后消失，或指死后真正的由胖变瘦。

[٥]引用《古兰经》(39：73)中的话。

[٦]指真主与他的仆民之间有顺从真主，履行宗教义务的誓约，人死到临头，或末日清算时祈求真主返回人间，做善功，履行与真主的誓约，但人死后不能再返回人间，誓约被废除。

[٧]伊玛目阿里的队伍中忠于他的伙伴和将领敦促他尽快消灭哈瓦利吉派人，同时在阿里的队伍中也有一批亲穆阿威叶

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的人，他的忠实的伙伴们也敦促他把这些人清除，阿里劝他们不要操之过急，要等到一定的时候。

١٩٢演说

提要：赞颂真主；赞扬先知；嘱咐勿贪恋现世，敬畏真主。

赞颂归真主，众生普遍赞颂他，他的军队战无不胜，他的尊威至高无上。我赞颂真主，他赐给我们众多的恩惠，巨大的恩典。真主是至容的，所以他宽恕；他公正地判决一切；他知道未来的，也知道过去的；他用知识与智慧创造了万物；他创造无需模仿，无需指导，无需效法任何英明创造者的先例；他创造不会有错误，没有人群参与他的创造。

我作证穆罕默德是真主的奴仆和使者。当民众徘徊于愚昧无知与迷误之中的时候，当毁灭的缰绳牵着他们的时候，当迷误的锈锁封锁了他们的心的时候，真主派遣了他的使者

[1。 [

真主的仆民们啊！我嘱咐你们敬畏真主，因为敬畏是真主对你们的权利，而真主回报你们是你们的权利。对敬畏，你们求助于真主，借助于敬畏；你们取得真主对你们的喜爱，因

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为敬畏在今天是堡垒和盾牌，明天是通向天堂的途径。敬畏之路是明确的，行走者是赚利的，贮藏它有看守者[2]。敬畏把自己呈献给过去的民族，也仍然呈献给现在的民族，因为他们需求它；但是当真主复活了他们，夺去赐给他们的财富，并询问他们如何使用了这些财富时，他们才需求敬畏[3]；然而接受敬畏，并真正承担敬畏义务者太少了。那些少数的敬畏者是真主所描述的人，他说：“在我的仆民中感谢我者是极少数人。”[4[

你们奔向敬畏，侧耳聆听敬畏，对一切过去的罪过用敬畏作代替；对一切违背敬畏的行为以符合敬畏的行为作代替。你们用敬畏唤醒你们的沉睡；你们用敬畏度过你们的日子；你们以敬畏暗示你们的心灵；你们用敬畏洗涤你们的罪恶；你们以敬畏诊治你们的疾病；你们带敬畏奔赴死亡；你们以抛弃敬畏的人作为你们的教训。顺从了敬畏的人不要以你们为借鉴[5]。注意!你们要保护敬畏，并以敬畏防范不义和犯罪。在现世你们纯洁无染；在后世你们就充满希望。你们不要把敬畏升高的人降低；不要把现世升高的人抬高[6]。你们不要张望现世的浮云；不要倾听现世的妄言；不要响应它

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的吆喝；不要借它的光；不要受它浮华的诱惑，因为它的浮云是骗人的，它的言语是谎言，它的财富被剥夺，它的宝藏被掠夺；它是引诱男人的放荡的女人，它宛如不驯的劣马，宛如不贞洁的女子，忘恩负义的妻子，偏执的男子，不合群的母驼[7]；它的稳定是动荡，它的尊贵是卑贱，它的认真是嘲弄，它的高是低[8]，它是战争、抢劫、掠夺、毁灭的家园；它的居民等待死期，等待被夺去灵魂。他们的处境是追随死去的人，告别活着的人；他们在现世的半路上彷徨；他们逃走无路。追求现世者失望，他们的堡垒遗弃了他们；他们的家园赶出了他们[9]，一切计谋不奏效。有得救者，但身受重伤，被杀的人无人收尸，被猛兽、猛禽吞食，无数的人被宰杀，血流成河。有咬自己双手悔恨的；有击自己的手掌懊悔的；有把面颊放到双肘悲伤的；有提出自己的观点后自责的；有从自己的决心后退的。他们不用智谋而使用骗术，“逃亡的时机已逝去。”[10]多远啊!多远!逝去的已逝去了，过去的已经过去了。现世按自己的意愿逝去[11]，“天地没有哭他们，他们也没有获得缓刑。”[12[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

“[١]缰绳”、“锈锁”为借喻、转义，指先知传教前阿拉伯人的愚昧无知、迷误、相互惨杀等社会状况。

[٢]指真主，即敬畏、善功贮藏在真主那里，由真主看守，将来凭借它获得报偿。

[٣]把敬畏比作女人，她把自己呈献给男子们，愿意者娶她，但接受者极少。其意是人们在现世接受敬畏者极少，到复活之日才需求敬畏。

》[٤]古兰经》34：13。

[٥]即你们不敬畏，不要成为敬畏者的教训。

[٦]即尊敬敬畏者，藐视现世上得势、富足者。

[٧]用比喻、拟人化的方法，形象地描绘现世的虚假、欺骗。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٨]图斯太里说，伊玛目阿里使用两个对立的词，描绘现世虚伪的特点，而现世是舞台，实则指人类社会，是修辞学的对偶法、转义法。

[٩]借喻，堡垒不遗弃人，家园不赶出人。本意是他们的堡垒不能保护他们；他们从他们的家园被赶出。

[١٠]引用《古兰经》(38：3)中的话。

[١١]据穆罕默德•阿卜杜注，指现世按自己的规律逝去，不是按人的意愿。

[١٢]引用《古兰经》(44：29)中的话。据图斯太里注，伊玛目阿里贬斥现世，最后描述人们的悲惨情景，暗指骆驼战役的结果。许多人，包括阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔等后悔不已。“从自己的决心上退却的”指祖拜尔。两军对阵，阿里提醒他先知曾对他的告诫：“你将与阿里战斗，而你是不义的。”他想起先知的话后，从战场退却。“有提出自己的观点后自责的”指泰勒哈。泰勒哈曾竭力煽动民众反奥斯曼，导致奥斯曼被杀。骆驼战役一开始，麦尔旺和他的儿子阿卜杜勒•麦利克就想先除掉泰勒哈，为奥斯曼报仇。阿卜杜勒•

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

麦利克一剑击伤泰勒哈的额部，麦尔旺一箭射中他的眼窝，腿部也受伤，血流不止，泰勒哈倒在地上哀叹道：悔恨呀!悔恨!我丧失了理智，悲伤啊!悲伤!我的父母也悲伤……”或预言执政的伍麦叶人惨杀穆斯林的情景，如阿卜杜勒•麦利克和哈贾吉屠杀反抗他们的穆斯林，血流成河，大批的俘虏被宰杀，抛弃在荒野无人掩埋，被野兽、猛禽吞食。为了镇压难驾驭的伊拉克人，阿卜杜勒•麦利克任命铁腕总督哈贾吉统治伊拉克。哈贾吉率一千人马前往伊拉克，他有意等到星期五聚礼日民众在清真寺里做聚礼的时候到达库法，给伊拉克人一个下马威。他命令军队分别把守住库法清真大寺的18 个大门，他亲率二百名士兵身藏宝剑随他进入清真寺内，他命令军队说，我在讲台上发表聚礼日的演讲，如果伊拉克人用石子击打我时，你们看我的动静，一旦我把我的头巾摘下来放在我的膝盖上，你们就开始动手，命令把门的士兵不要让一个伊拉克人逃出寺门，除非他的人头滚出来。哈贾吉登上讲台，发表了他的著名的强硬演讲：

“我的祖先曾拨开云雾而升高，

揭开头巾你们就认识我的真面目”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他接着说：“库法的百姓啊!我仿佛看见许多头颅已经成熟，可以收割了，我就是来收割的人，我仿佛看到你们的头巾与下颌之间热血在流淌。哈里发阿卜杜勒•麦利克授予我两把宝剑，一把是仁慈的，一把是残忍的，仁慈的宝剑在半路上丢掉了；剩下这把残忍的宝剑，他拨出了宝剑。这时讲台下的民众用石子击打他，于是他把头巾解下放到膝盖上，他的士兵看到动手的信号，都拔出宝剑开始收割手无寸铁的穆斯林百姓的头颅，许多人向门外跑去，人头也落地，寺内的一个伊拉克人也未能逃脱，参加聚礼的约七万多穆斯林被杀害，血流成河，从清真寺内流到库法的大街上。哈贾吉的这一下马威很奏效，许多伊拉克的头面人物都被杀掉，在一段较长的时期内，伊拉克人不敢再轻举妄动了。

١٩٣演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：这篇演说以“戛绥艾”[1]而驰名，内容包括贬斥恶魔易比里厮[[2]的妄自尊大，批判宗派主义，指出易比里厮第一个表现了宗派主义，警告众人勿走恶魔之道。

◎第一个违抗者

赞颂归真主，只有真主具有尊严、自大的特性，他为自己选择了这两个属性，而不是为他的造化物。他使这两个属性成为除他之外的一切被造物的禁物，而只为他的伟大尊威而选择。他诅咒在他的仆人中为这两个属性与真主相争的人。后来他以此考验了接近他的众天使，以便在他们中区分出谦逊者与骄傲者。于是彻知众心所隐匿的，全知一切被造物幽玄的“真主对众天神说：‘我必定要用泥创造一个人，当我把他创造出来，并将我的精神吹入他体内的时候，你们当为他倒地叩拜。’众天神全体一同叩头，唯易比里厮自大，……”[3]自尊阻止了他，它对自己的创造骄傲自大，瞧不起阿丹[4]，它因自己的来源对阿丹表现出宗派主义[5]，所以它成为真主的敌人，成为宗派主义者的首领，高傲自大者的先祖，就是它打下了宗派主义的基础。它与真主

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

竞争尊严与自大。它披上了高贵的外衣，脱掉了卑贱的面具。

难道你们没有看见吗?易比里厮骄傲自大，真主是怎样因它的高傲而藐视它？因表现高贵，而贬低它?在现世，真主使它成为被驱逐的对象；在后世，真主给它预备了火刑。

◎真主考验众生

假设真主意欲用光创造阿丹，其光会夺去众生的视觉；其美令一切理智惊叹。假设真主用香料创造了阿丹，其香气窒息众生的呼吸。如果真主愿意，他会这么做。假设他这么做了，众生会为阿丹俯首帖耳，对众天使的考验太轻了；然而真主用众生不知其根源的一些事物考验他们，通过考验区分他们中的信士与不信者[6]，否定他们的妄自尊大，清除他们的骄傲。

◎寻求教训

你们从真主对易比里厮的行为中吸取教训！当时真主废除了它长期的拜功和辛劳，它曾叩拜真主六千年，但不知道指的是现世的一千年，还是后世的一千年[7]？然而易比里厮因

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一时的高傲，真主废弃了它的前功。那么，在易比里厮之后犯有和它同样罪行的人中，谁能摆脱真主的惩罚呢？绝对不能！真主绝不会放过一个犯了与天使同样的错误的人，天使[8]被逐出天堂而让他进入天堂[9]。因为对天上和地上的居民真主的律法是一致的。在真主与他的任何一个造化物之间，在解除真主为全世界规定的禁区上没有妥协的余地。

◎警惕恶魔

真主的仆民们啊!你们要警惕真主的敌人把它的病传染给你们，警惕它用它的叫喊来恫吓你们，警惕它率领它的骑兵和步兵来袭击你们[10]。以我的宗教起誓，恶魔已张开弓，搭上威胁的弩箭，拉满了弓弦，准备就近向你们射击。易比里厮说：“我的主啊!你已判定我是迷误的，所以我誓必在大地上以罪恶诱惑他们，我必定要使他们一同迷误。”[11]它妄谈遥远的幽玄；它预言不准确的猜测[12]，于是自负的狂热者、有宗派主义情绪的兄弟们以及高傲的、蒙昧主义的骑士们相信它。直至当你们中的任性者顺从了它，它引诱你们的贪婪，使之在你们心中巩固；它与你们的关系由隐匿达到明显时，它对你们的权柄便强大起来[13]，于是它率领它的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

军队向你们扑来，它们把你们赶入卑贱的洞穴；它们把你们置于杀戮的陷阱，使你们遭受严重的创伤；它们刺你们的眼睛，割断你们的咽喉，敲打你们的鼻子，击中你们的要害，牵着你们的鼻环，拉入为你们准备好的火狱。所以易比里厮成为你们宗教的最大危害，对你们的现世也构成最严重的危害[14]。它的危害比那些进攻你们的敌人及麇集在敌人周围的那些人的危害更严重。所以对易比里厮你们严加防范，要认真对付它。凭真主的宗教起誓，易比里厮曾蔑视你们的起源，瞧不起你们的出身，讽刺你们的门第[15]。它派它的骑兵追击你们；它派它的步兵堵截你们的路；它到处猎取你们，狠狠打击你们，你们无法自卫，你们没有毅力阻击它们；它们使你们处于卑贱的环境，狭窄的境地，死亡的场合，磨难的空间里。所以你们应熄灭潜伏在你们心中的宗派主义和蒙昧主义仇恨的火焰；那种自负的狂热情绪在穆斯林中只不过是恶魔的煽动、诱惑与怂恿。你们要崇尚谦恭，扔掉自大，抛弃骄傲，把谦虚作为你们对你们的敌人--易比里厮及其兵马的防范武器。每个民族都有它的军队和援助者，有它的步兵和骑兵。你们不要成为像对自己的同母兄弟高傲

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

自大的那种人[16]，他除了因自己的高傲使自己产生嫉妒的敌意之外，要对自己的兄弟没有任何真主赐给他的优越；狂热骄横在他的心中点燃起怒火；恶魔把自大的邪风吹进他的鼻孔。骄傲的结果真主使他悔恨[17]，让他背负世上一切杀人犯的罪责，直至世界末日[18。[

◎警告骄傲

真的，你们已经过分地不公；你们在大地上公开作恶，反抗真主；你们与信士们作战。对你们的狂热自大和蒙昧主义的傲慢，你们要害怕真主，你们要害怕真主!它是仇恨的种子，恶魔唆使，恶魔曾用它来欺骗过去的民族，历代的人民，以致使他们陷于蒙昧的黑暗中，跌入迷误的深渊里，以致使他们屈从恶魔的驱赶，顺从恶魔的领导。骄横、自大、争荣、宗派主义方面，阿拉伯人众心相似，代代相传，高傲充满了他们的心，使他们的心胸狭隘。

◎警告顺从妄自尊大的首领

难道你们不知道吗!你们当警惕顺从你们的首领和你们的“伟人”，这些首领和“伟人”以他们的出身而自大，以他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们的门第高贵而傲慢。他们诋毁他们的养主；他们否认真主为他们所做的一切，并与真主的判决和恩惠相争，因为他们是宗派主义的基础，内乱的支柱，蒙昧主义的自豪的宝剑。所以你们当敬畏真主，不要成为他对你们的恩惠的对立面[19]，不要因他赐给你们恩惠而成为好嫉妒的人[20]。你们不要顺从那些伪君子，不要把你们纯洁的虔诚与他们浑浊的伪信相混淆；不要把你们的健康与他们的疾病[21]相混淆；不要把他们的谬误混入你们的真理。他们是堕落、放荡的根源，叛逆的鞍鞴[22]，易比里厮把他们作为迷误的乘骑和军队；它借他们来进攻人民；它把他们当作翻译，借他们的舌头说话；它偷窃你们的理智；它钻入你们的眼睛；它往你们的耳朵里吹进信息，然后它把你们作为它的箭靶、它的脚镫、它的把柄。

◎以前人为戒

你们应以你们之前的那些高傲的民族曾遭遇过的真主的威力、突袭、灾难和惩罚为前车之鉴；你们以死后的墓穴为训诫；你们求真主保佑免遭自大招致的恶果，像求真主保佑免遭时代的祸患那样。假设真主为他的一个仆人允许自大的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

话，他肯定为他的特别的先知们和朋友们许可自大，但是真主厌恶他们自大，喜爱他们谦逊，所以真主的先知们和朋友们把他们的脸颊贴在土地上，让他们的面容沾满尘土，他们对信士们非常慈爱。他们曾经是弱小的民族，真主以饥饿考验了他们，以苦难磨炼了他们，以恐惧试验了他们，以患难锻炼了他们。你们不要以财产、儿女衡量真主对你们的喜与怒，你们不知道有财富与能力就有磨难与考验。清净高玄的真主说：“他们以为我用来资助他们的财产和子孙，是我用来使他们快得福利的手段吗?不然，他们是不晓得的。”[23]的确真主以他的在他们眼里软弱的朋友来考验那些妄自尊大的仆人们。

◎先知们的谦逊

欧姆兰的儿子穆萨及其兄哈伦[24](祝他俩平安)晋见法老[25]，他俩身穿粗毛外套，手里拿着棍[26]，他俩向法老提出，他保存王权及其尊严长久的条件是他必须顺从真主。这时法老对身边的侍臣们说：“你们不觉得奇怪吗?这两个人竟然向我提出我的尊威与王权长存的条件!你们已经看到，他俩这般贫穷、卑贱的样子，他俩为什么不戴上黄金的手镯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

呢?”法老崇尚黄金，并聚敛它，他蔑视粗毛衣，蔑视穿它。当真主派遣他的众先知时，假若他愿意的话，他为他们打开黄金的宝库、纯金的矿山、天园的苗圃；他可以为他们集合天上的飞鸟，地上的走兽。他可以这么做，但是假设他这么做了，考验不存在了，报应废弃了，信息消失[27]，接受宗教的人中经受考验者的报酬已不必要了，信士中行善的人们不应受报酬，信士们的名称没有含义了[28]。但是真主使他的使者们成为有力量、有毅力的人，而人们从外表上看他们是软弱的，但是他们的内心和眼睛里充满着自信与满足，同时人们看到他们是贫穷的，使人们看到和听到他们遭受伤害。

假若先知们是有强大力量和崇高尊威的人，有男子汉们非常向往和羡慕的王权，那么这对人类的考验更容易，他们离自大更远[29]，人们一定因征服他们的恐惧，或吸引他们的愿望而信教，那么人们信仰的动机是混合的；他们的善行与信仰是不一致的[30]。但是真主要求人们紧跟他的众使者，确信他的诸经典[31]，恭敬真主，听从他的命令，顺从他的安排。这些事情都是特别属于真主的，除他之外的任何人和物

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不能掺杂进去。灾难与考验越重大，真主的回赐与报偿越丰厚。

◎神圣的天房

难道你们没有看见吗?真主用石头[32]考验了从阿丹(愿真主赐福于他)开始的前辈直到这个世界的后辈。石头对人无害又无益，它不能听，不能看，但真主把它作为他的禁房，把它作为众人的纲维，然后把它安置在最不平的石地，地球上生产最少的高地，面积最狭窄的山谷；在粗糙的群山与松软的沙土之间，其泉源缺水，村镇被分割，驼、马、牛、羊等牲畜无法生长。然后真主命令阿丹及其子孙前往天房朝觐[33]，从此天房成为人们寻求福利的归宿，成为人们出发旅行的目的地，人们的心依恋它，他们来自荒芜、遥远的沙漠，从各地，通过山涧、深谷，从四海岛屿来朝觐天房。朝觐者围绕天房耸动肩膀巡游，谦恭地高颂真主；他们蓬头散发，满身灰尘，赤脚疾走[34]；他们脱去身上的衬衫；他们蓄发而改变了他们俊美的形象。真主命令阿丹及其子孙这么做是为了对他们进行重大、严厉、明确、完全地考验与磨炼。真主把朝觐天房作为他对仆人的慈恩，作为到达天堂的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

途径。假若真主意欲，他把他的禁房和伟大的宗教仪式安排在花园与河流之间，安排在安定的平原，树木茂盛、果实累累、建筑交错、村镇联结的地区，安排在生长优质小麦的地区，安排在绿色的园圃、树木环绕的富庶之地，安排在雨水丰富的宽广之地，安排在美丽的花园与修好的道路之间。假若真主这么做了，因考验的轻微，报偿的分量相应减少。假设天房的基础、砌墙的石块是纯绿色和红色的宝石、耀眼的光辉，那就减轻了人们胸中的疑惑，降低易比里厮在人们心中的挑唆，否定了怀疑在人们心中的翻腾。但是真主用种种磨难考验他的仆人，以各种艰难教训他们，以各种困苦磨炼他们，以清除他们心中的自大，树立他们内心的谦逊，以便把种种考验作为通向真主恩惠的敞开的大门，获得他宽恕的条件。

◎天命功课的功用

你们当害怕真主，防止现时的压迫，未来的不义，自大的恶果，因为它们是易比里厮最大的罗网与诡计[35]，它像致命的毒素那样渗入人们的心灵，它不让任何人摆脱它的阴谋，谁也躲不开它，有知识的人躲不掉，何况无知的人；穷人挡

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不住它，何况富人。对恶魔的诡计，真主让他的信士们通过拜功、天课和在规定的日子内的斋功来防范。规定拜功是为了增强信士们的肢体，使他们的眼睛谦恭[36]，使他们的心灵加以抑制，使他们好高的心加以降低，消除他们的骄傲，因为礼拜者使他们尊贵的面容谦逊地沾满灰尘，使高贵的肢体渺小地紧贴土地[37]；因为斋功使肚皮贴近脊梁[38]。缴纳天课使大地的果实和其他的财物，如牲畜等分配给穷人。

你们注意这些天命功课所包含的功用还有抑制骄傲的滋长，阻止自大的出现。

我已经观察发现，在世界上为某件事搞宗派主义的人，无不带有无知者经过歪曲的理由，或带有愚人思想的印记，而你们例外，因为你们为某种不知其原因的事搞宗派主义[39]。易比里厮对阿丹搞宗派主义，瞧不起他的起源，蔑视对他的创造，他说：“我是用火创造的，而你是用泥土创造的”。

◎财产上的宗派主义

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以往民族中奢侈的富人们以他们富足、享乐的历史搞宗派主义，“他们说：‘我们的财产更丰富，儿子更多，我们将来绝不会受惩罚。’”[40[

如果宗派主义不可避免的话，那么你们为良好的习惯、可赞的行为、阿拉伯家庭出身的精英、勇士和部落领袖们为之相比优越的那些美好的事情竞争、争荣，如优良的品质、崇高的思想、重大的风险、可颂的遗迹；那么你们就是为值得称赞的美德，如保护近邻免遭不公、忠守信约、从善戒恶、支持善良、制止强暴、弃绝杀戮、对人公道、抑制愤怒、远离大地上的腐败等方面竞争、争荣。

你们警惕过去的民族因他们的恶行而遭受的惩罚，牢记他们在善与恶方面的状况，警惕成为和他们雷同的人。如果你们思考他们在善与恶及其结果的不同，你们就应坚持曾给他们带来过光荣，敌人不敢侵犯他们，给他们带来安康，恩泽顺畅，尊严相随的一切事情，即防止分裂，坚持团结，相互鼓励，互相忠告，远离一切损伤你们的脊柱[41]，削弱你们力量的事情，如彼此怀恨，相互敌对，互相排斥，互相遗弃。你们深思你们之前的信士们的状况，他们是如何经受考验与

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

磨难的?难道他们在前人中承受的担子不是最重的吗?在真主的仆民中他们经受的磨难不是最严重的吗?他们是世人中境况不是最困难的吗?法老把他们当作奴隶，使他们遭受苦刑，给他们饮足苦水。他们的状况一直处于接近毁灭的屈辱之中，强暴的压迫之下，他们得不到摆脱的办法，找不到自卫的途径。直至当真主看到他们为喜爱真主而坚忍迫害；为害怕真主而承受苦难的时候，真主为他们在磨难的困境中指出了一条出路，把他们的卑贱地位换成尊贵的地位；把恐惧换成安宁，使他们成为国君、统治者、领导人民的领袖。真主赐给他们的荣誉达到了他们的想望没有达到的高度。

你们观察，当过去的民族团结一致，思想统一，他们的心是正直的；他们的手是相互合作的；他们的宝剑是相互支援的；他们的眼光是敏锐的；他们的意志是统一的时候，难道他们没有成为大地上的主人吗?没有成为统治世界的国君吗?然后你们再观察他们最后变化的情况：制造分裂，分崩离析，主张分歧，心不齐，分派结党，互相惨杀。于是真主剥夺他们的荣耀，夺去对他们的恩惠，只留下他们的故事，成为你们中接受教训者的鉴戒。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

◎以过去的民族为戒

你们当以易斯玛仪的子孙、易斯哈格和以色列(祝他们平安)的后裔们的情况为鉴戒。他们的情况多么相近!他们的教训多么相似!你们思考他们分裂和分崩离析的状况。当波斯的科斯鲁王、罗马的皇帝成为他们的主人时[42]，把他们从肥沃的土地、伊拉克的海[43]和地球的绿地[44]赶到荒芜、生长苦艾、刮大风、生计艰难的沙漠地区[45]，把他们遗弃到那里，成为贫穷可怜的人，成为驼毛帐篷的兄弟[46]；把他们驱逐到各民族中家园最简陋，住地最干旱的地区；没有人号召他们归向真理，坚守真理；没有友善的力量可以依赖其光荣；局势动荡，各自为政，人多而分散，生活在深重的磨难与愚昧之中，如活埋女婴、崇拜偶像、断绝骨亲、频繁袭击。

◎真主以派遣使者施恩于阿拉伯人

你们观察真主对阿拉伯人施恩的各个方面[47]，当时他给他们派遣了使者，使者以宗教与他们缔约要顺从真主和他的使者；通过传教使他们团结一致。你们观察真主怎样为他们广

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

施恩惠，从而给他们带来尊严，福利的河流为他们涌流；宗教把他们集合在它的吉祥之中，于是他们沉浸于宗教的恩典之中，愉快的宗教生活之中。一切事情借助他们建立在强大的政权之下，时局把他们安排在不可战胜的尊严一边，时运转向了他们，使他们处于稳定的国权的顶峰；他们成为世界的统治者，大地边远地区的国君[48]；他们治理着曾统治过他们的那些民族的事务；他们对这些民族实施他们的律法，而这些民族过去对阿拉伯人实施他们的律法[49]；别的民族不敢试探他们的力量，不敢触犯他们的尊威。

◎谴责违抗者

真的，你们已经抛弃了真主的绳索[50]，你们把蒙昧主义的律法掺入真主为你们制定的伊斯兰律法。真主对这个民族中的一伙人施恩,在他们之间建立这种团结友爱的关系,他们在团结、友爱的氛围中行动、生活、安居。任何人认识不到这种恩惠的价值，因为它比任何价值更有价值,比任何珍贵的事物更珍贵。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们须知，你们在迁徙之后已变成游牧人[51]，在团结友爱之后你们分派结党；对伊斯兰你们只保持它的名称；对信仰你们只知它的形式，你们说：“我们宁选火狱，不受屈辱。”仿佛你们要把伊斯兰推倒，你们违犯它的禁忌，破坏它的誓约，而这种誓约真主把它定为你们在大地上的禁忌，在他的仆民之间的安全保障。如果你们背道而驰，不信者会同你们战斗，吉卜利勒、米卡伊勒天使以及迁士、辅士们不会援助你们，你们只有用宝剑互相残杀，直至真主在你们之间进行公判。

你们有真主惩罚和降临灾难的先例，有值得重视的日子[52]和重大的历史事件[53]；所以你们不要嫌真主的警戒太迟缓，因为你们不知道真主惩罚的时间和地点；你们忽略真主的威力和他的惩罚。真主诅咒你们之前已逝去的民族，只因他们抛弃了命人行善，禁人作恶。真主诅咒愚人，是因为他们犯罪；真主诅咒姑息的人，是因为他们放弃禁人犯罪。

真的，你们已经拒绝伊斯兰的约束，废止它的法度，停止它的律例。你们要知道，真主命令我与压迫者、爽约者及大地上的腐败进行战斗。至于爽约者[54]，我已经同他们进行了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

战斗；对背离正道者[55]，我也同他们进行了战斗；至于叛教者[56]，我已经打败了他们；至于山洞里的魔鬼[57]只一声霹雳就结果了它的性命，听到它的心在颤动，胸膛震荡。在背离正道者中还剩下一伙人，如果真主允许我进攻他们的话，我一定要歼灭他们，只剩下不多的人溃散到国家的边远地区。

◎叙述自己的英勇与功德

我小的时候就制服了阿拉伯的贵族和拉比阿、穆德莱部落的头面人物[58]，你们已知我与真主的使者之间的亲属关系和特殊的地位。我小时候，先知常把我抱在自己的怀里，他让我睡在自己的铺上，让我的身体触摸他的身体，使我闻到他的芳香，他嚼好食物喂给我[59]，他没有发现我说过谎话，也没有发现我做过什么错事。

当先知长到断奶的时候，真主派了一名最伟大的天使日夜相随[60]，他引导先知走正确、光荣的道路，培养他世界上最优秀的品德。我曾紧随先知左右，像断奶的孩子紧随自己的母亲。先知每天为我竖起他优秀品德的一面旗帜，并命令我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

仿效。先知每年在希拉山洞里隐居潜修，我看见他，别人看不见他，当时只有一个伊斯兰家庭，其成员除了先知和赫蒂哲，我是第三个人[61]。我看见启示和先知使命的光辉，闻到圣位的芬芳。

当启示被降示给先知时，我听到恶魔的悲叹声，我对先知说：“真主的使者啊，这是什么声音?”先知说：“这是恶魔的悲叹声，他已绝望，担心人们不再崇拜它，你能听到我所听到的；你能看见我所看见的，但你不是圣人，而是我的辅臣[62]，你是有福分的”。

我曾经和先知在一起，一伙古莱什人来找先知，他们说：“穆罕默德啊!你妄称一件重大的事，你的父辈们，你家族的任何一个成员都未敢妄称过。我们要求你做一件事，如果你答应做，并让我们亲眼看见，我们就知道你是先知和使者；如果你不做，我们知道你是骗人的魔术师。”先知说：“你们要我做什么?”他们说：“你为我们叫这棵大树，让它连根拔起，屹立在你面前。”先知说：“真主万能一切，如果真主为你们做了这件事，你们归信吗？你们凭真主作证吗?”他们说“作证”。先知说：“我将让你们看到你们所

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要求的，但我知道你们肯定不会回到真理，因为你们中有将被扔进格里卜深井的人[63]，有结党发动联盟战役的人。”接着先知对树说：“这棵树啊！如果你确信真主，确信末日，你知道我是真主的使者的话，你就凭真主允许，连根拔起屹立在我面前吧！”[64]指凭真理派遣了他的真主发誓，大树真的连根拔起，来到先知面前，它带着巨大的回声、霹雳声，屹立在先知面前，像大鸟鼓翼那样摆动，它用最高的树枝遮盖先知的头顶，把一部分树枝盖在我的肩上，当时我站在先知的右侧。当众人看到这种情景时，高傲自大地说：“你命令树的一半向前靠近你，另一半原地不动。”先知按他们的要求向树发出命令。于是树劈成两半，其一半更奇特、回声更巨烈地迎向先知，其枝几乎缠绕在先知身上。这时众人不信而专横地说：“你再命令这一半树回到它的另一半，合成原样。”先知命令这一半树回去合并。这时我说：万物非主，唯有安拉，真主的使者啊!我是第一个确信你的人，第一个确信这棵树凭真主的命令做了你要它做的事情，以证明你的为圣，崇敬你的言语。然而众人异口同声地说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“不!你是骗人的魔术师，奇特、巧妙的妖术，对此只有像这样的年轻人(指我)相信你”。

我属于这样的一伙人，他们为真主不在乎责备者的责备；他们的特征是至诚者的特征；他们的言语是清廉人的言语；他们夜间专心事主，白天是民众的灯塔[65]；他们紧握安拉的绳索[66]，复兴真主的律法、先知的圣行；他们不高傲自大，不贪污，不作恶；他们心怀天堂，身体力行善功。

注释：

“[١]戛绥艾”或意为藐视，因为这篇演说批判、藐视恶魔易比里厮及其追随者的狂妄自大。或意为解渴，因为这篇训诫感染力极强，能解听众的精神饥渴，解除听众中的高傲自大情绪犹如饮水解渴那样。

[٢]易比里厮属精灵类。据传，真主在地球上创造了精灵和独脚侏儒，易比里厮是他们的首领。因它们在大地上作恶、流血，真主派天使消灭了他们，把首领易比里厮带上天。因

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

它表示痛改前非，敬事真主，真主让它同天使们在一起叩拜真主，天使们以为它也是天使。天使纯洁无瑕，不违抗主命。真主命令众天使向阿丹叩头，以暴露易比里厮的原形。易比里厮原名是阿扎贼勒，后被称为易比里厮，意为绝望于真主的怜悯。

》[٣]古兰经》38：71-74。

[٤]它说：“我比阿丹高贵，你用火造了我，用泥土造了阿丹”。

[٥]宗派主义是一个集团为非正义的事联合，互相支持，使用共同的力量保护他们的首领和集团的利益，为集团争荣，表现狂热、偏激。而为正义的事业联合，相互支持，为美好的事争荣，表现热忱是赞许的，不称为宗派主义。

[٦]如从天使中区分出易比里厮。

[٧]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目的这句话证明他从先知那里听到这话，但先知没有告诉他具体指什么年。关于后世的年，《古兰经》中提到的如下：“众天使和灵魂在一日之内升到他那里，那一日的长度是五万年。”(70：4)、“他治

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

理自天至地的事物，然后那事物在一日之内升到他那里，那一日的长度是你们所计算的一千年。”(32：5)“在你的主那里一日，恰如你们所数的一千年。”(22：47)据部分经注学家注，五万年指的是人类在地球上生存的时间。后两节经文指的一千年是后世的一日，等于现世的一千年。第二节经文说“事务一日之内升到真主那里”指人类的善恶行为在世界末日升到真主那里，那一日相当于现世的一千年。

[٨]此处伊玛目阿里把易比里厮算作天使，是因为它跟天使们在一起，天使们把它当作天使，《古兰经》说，“真主命令众天使叩头，唯有易比里厮不肯”，也把易比里厮当作天使，实际上易比里厮不是天使，天使是用光创造的，易比里厮是用火创造的，天使不违抗主命。

[٩]即易比里厮因违抗真主的命令而犯了大罪，被逐出天堂，那么人类中犯有同样大罪者真主不会让他进入天堂。

[١٠]据伊本•艾比•哈迪德注，恶魔控制人类，人类中违抗真主、为非作歹的人等于是恶魔的部队，他们中骑马的就是恶魔的骑兵，步行的就是它的步兵。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

》[١١]古兰经》15：39。

[١٢]伊本•艾比•哈迪德说，指易比里厮的确使多数人类迷误，它的猜测是准确的。

[١٣]据图斯太里注，指易比里厮引诱鲁特圣人的族人的情况。易比里厮设法把他们引向堕落犯罪，他自己先变成一个漂亮的小伙子，引诱他们中的一个男子，易比里厮先给他示范鸡奸，然后他俩互相干，接着在男子之间蔓延、公开。这时易比里厮对他们的妇女说，你们的男人们在互相搞，不再喜欢你们了，你们也应如法炮制，于是妇女们也搞起同性恋来。

[١٤]譬如它煽起宗派主义，制造内乱、内战，既危害宗教，又危害人们的现世利益。

[١٥]指易比里厮说，我比阿丹高贵，我是用火创造的，而阿丹是用泥土创造的。

[١٦]据伊本•艾比•哈迪德注，指阿丹的两个儿子戛比勒和哈比勒，戛比勒因高傲自大和嫉妒杀死了自己的亲兄弟哈比勒。原因是阿丹让两个儿子为真主准备献祭物。戛比勒不信

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主，所以准备最差的祭物；而哈比勒是信士，准备了最好的祭物，因此真主接受了哈比勒的祭物，派火吃掉，而没有接受戛比勒的祭物，因嫉恨，戛比勒杀死了哈比勒。他俩是同父同母兄弟，而伊玛目说是同母兄弟是因为阿拉伯人习惯上重视同母弟兄，不注重同父异母弟兄。

[١٧]戛比勒杀死自己的亲兄弟后十分后悔，但是后悔不是悔罪，后悔是出自人类本能的怜悯。

[١٨]因为他在人类中开创了杀人的先例。

[١٩]即不要忘恩负义，违抗真主。

[٢٠]即不要嫉妒真主赐给别人的恩惠。

[٢١]据穆罕默德•阿卜杜注，是借喻，本意是不要把你们的好品质与他们的坏品质相混淆。

[٢٢]借喻，像鞍缺少不了鞯一样，他们必然要叛逆。

》[٢٣]古兰经》23：55-56。

[٢٤]哈伦是穆萨同父同母的哥哥，也是圣人，但穆萨的圣位高于哈伦，哈伦为他的辅佐，穆萨直接从真主接受启示，再

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

传给哈伦。穆萨外出时，由哈伦代理穆萨领导、教化族人。哈伦知识渊博，能言善辩，常代表穆萨与法老谈判。先知把他与阿里的关系比作穆萨与哈伦的关系，但说哈伦是圣人，阿里不是圣人。这一圣训由赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯等许多著名圣门弟子传述。哈伦先于穆萨去世留下儿子，穆萨没有儿子。

[٢٤]法老是古埃及诸王的称号，穆萨时代的法老名叫瓦利德•本•穆斯阿卜。

[٢٥]据传，穆萨的棍是真主赐给穆萨的奇迹与凭证。它是吉卜利勒从天堂的桃金娘树上摘下的一根树枝，穆萨前往麦迪彦时，吉卜利勒根据真主的指令授给穆萨。另据传，穆萨的棍和阿丹的棺木一起，存放在太巴列湖中，它们不会腐烂，直到世界末日，真主在大地上的代理人麦海迪出现时把它们取出来。

[٢٦]据伊本•艾比•哈迪德注，指真主的许诺与警告已无效了。据图斯太里注，指真主没有必要派遣先知了。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٧]因为信教的人不一定经受过考验，信仰了真主不一定行善。即如果真主给使者们以强大的力量与权利，人们信教容易，但考验不存在了，而作为信士的价值和含义也不存在了。

[٢٨]即假若先知们是国君，同时显示明确的奇迹，人们容易听从他们，这样对他们的考验就太容易了，他们也不会妄自尊大了。

[٢٩]据伊本•艾比•哈迪德注，指人们信仰的动机是因确信真主、喜爱真主，还是怕国君的权势，或讨好国君而信仰，混淆不清；他们所做的善功不一定是出自信仰，而是害怕或讨好国君。

[٣٠]经典指《旧约》、《新约》、《大卫诗篇》和《古兰经。《

[٣١]指天房克尔白，因为它是用石头建筑的。

[٣٢]据《泰伯里史》载，天房克尔白原来是用宝石建成，真主从天上降下，到努哈圣人时代，因人类在大地上作恶，真主用洪水淹没地球时把克尔白升上天。后来真主命令易卜拉

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

欣用石块从新建造克尔白。之前阿丹由天堂降到地球尘世时，真主命令他和他的子孙朝觐天房。阿丹模仿他看到的天使们环绕真主的宝座那样巡游天房。《泰伯里史》还载，阿丹从印度步行到麦加，朝觐天房四十次。有七百多位先知先后朝觐天房，禁寺内做过礼拜。许多先知亡后埋在禁寺内的地下，其中有阿丹。洪水淹没地球时，努哈的船受命巡游天房被淹没后的地址。穆萨及以色列人的七十位先知巡游过天房。苏莱曼圣人率人类、精灵、鸟类等巡游过天房并给天房穿上了罩子。

[٣٤]指在赛法与麦尔卧之间的奔走。

[٣٥]指压迫、不义和自大，因为伊玛目把它们比作魔鬼最大的罗网和诡计。

[٣٦]因为礼拜时站立、鞠躬、叩头等动作有利于锻炼、增强人们的肢体。礼拜时眼睛只看叩头的地方，不往上看，不左右看，有利于锻炼谦恭。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣٧]由于礼拜时谦恭地向真主鞠躬、叩头，承认真主的独一无二，应受崇拜，承认自己的渺小，从而有利于消除自己的骄傲自大。

[٣٨]指封斋时腹内空，忍饥，可以抑制人的性欲，想起穷人的疾苦。

[٣٩]指伊玛目自己队伍内部的人因一些微不足道的小事发生争斗，导致厮杀。

》[٤٠]古兰经》34：35。

[٤١]转义，本意是招致灾难。如果一个人遭受灾难，阿拉伯人习惯说，某人的脊柱受到损伤。

[٤٢]据伊本•艾比•哈迪德注，阿拉伯人是易斯玛仪的后裔，波斯、罗马人是易斯哈格和以色列(易斯哈格之子叶尔古白(雅格)的绰名)的后裔。伊玛目指的不是麦地那和海巴尔等地的以色列后裔犹太人，因为他们人数不多，微不足道，而指的波斯人和罗马人。以色列的后裔曾经是“沙姆”(包括现在的叙利亚、约旦、巴勒斯坦、黎巴嫩)地区的主人，他们把易斯玛仪的后裔阿拉伯人从沙姆赶到希贾兹沙漠地区。易

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斯哈格、以色列的后裔是征服者，易斯玛仪的后裔是被征服者。伊斯兰兴起后阿拉伯人崛起，征服了罗马、波斯，易斯玛仪的后裔成为征服者，易斯哈格、以色列的后裔成为被征服者。伊玛目劝诫人们从以往这些民族的兴衰、王朝的更迭中吸取教训。从伊玛目叙述波斯科斯鲁王和罗马皇帝迫害阿拉伯人证明罗马人、波斯人是易斯哈格和以色列的后裔，但《泰伯里史》记载，罗马人、波斯人不是易斯哈格和以色列的后裔，因为根据《古兰经》记载，以色列的后裔没有成为君主，他们被驱散到世界各地受难。而据麦斯奥迪的《黄金草原》载，波斯人是易斯哈格的后裔，也有传说是诺亚之子萨姆的后裔。

[٤٣]指幼发拉底河和底格里斯河，也有传述说指“伊拉克的两个海。”

[٤٤]指沙姆地区。

[٤٥]指阿拉伯沙漠。

[٤٦]即成为游牧民。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤٧]在前面叙述阿拉伯人在历史上遭受的愚昧无知、社会动荡，被征服，被压迫等种种磨难之后，伊玛目叙述真主通过派遣先知穆罕默德施恩于阿拉伯人，伊斯兰把分散的阿拉伯人团结起来，强大起来，征服了波斯、罗马，成为大地的国君、统治者。

[٤٨]指穆斯林征服并治理波斯、泰伯里斯坦、亚美尼亚、阿塞拜疆、北非等世界的边远地区。

[٤٩]指伊斯兰兴起前，波斯、加萨尼、麦纳迪莱(希拉)等王国统治过希贾兹的阿拉伯人，实施过他们的法律。波斯帝国通过麦纳迪莱统治希贾兹。波斯、阿比西尼亚还曾直接统治过也门，实施他们的法律。

[٥٠]指《古兰经。《

[٥١]此处伊玛目所说的游牧民指《古兰经》中所谴责的游牧民，不是泛指游牧民。《古兰经》中谴责的是麦地那周围的一部分游牧民，他们归信了伊斯兰教，但没有迁徙，离先知较远，不来麦地那听取先知的教诲，不接近圣门弟子中有学问的人，所以对伊斯兰知之甚少，其中部分人是伪信者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》批评说：“游牧的阿拉伯人是更加不信的，是更加伪信的，是更不能明白真主降示给使者的法度的。”(9：97)“在你们周围的游牧的阿拉伯人中，有许多伪信者，在麦地那人中也有许多伪信者，他们擅长伪装；你不认识他们……”(9：101)“游牧的阿拉伯人中有人想借信仰真主和末日，他们把所捐献的钱财当作媒介，以获得真主的亲近和使者的祝福。”(9：99。(

[٥٢]据图斯太里注，指死亡的日子和世界末日。据伊本•艾比•哈迪德注，指真主施恩的日子。

[٥٣]指对过去的民族，如阿德、赛姆德、戛伦、法老等的惩戒。

[٥٤]指泰勒哈、祖拜尔等骆驼战役的发动者。

[٥٥]指穆阿威叶等发动隋芬战役的人。

[٥٦]指哈瓦利吉派人。

[٥٧]据伊本•艾比•哈迪德注，“山洞里的魔鬼”传述、注释不一，有说指哈瓦利吉派首领之一，先知曾预言过，这个人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

手有残疾，其乳房如女，他将制造内乱，最好的信士将杀死他。阿伊莎也传述过这一预言。纳哈拉万战役后，伊玛目下令在战死的哈瓦利吉派人尸体中寻找是否有这个人，但没有找到，接着在附近的一个山洞里找到了这个人的尸体，其手有残疾，乳房如女人，人们欢呼“真主至大!先知英明！”他不是杀死的，而是霹雳霹死的，他胸膛仍在颤动。有说指一种隐居在山洞里的魔鬼，常以蛇的形象出现，是易比里厮的帮凶。

[٥٨]拉比阿、穆德莱是阿拉伯半岛两个最大的部族，他们是阿德南人的后裔，定居帖哈麦，后分为二十多个部族，分散到半岛各地，阿拉伯人以这两个部族比喻人数众多，力量强大。伊玛目说，“他自小制服了阿拉伯贵族和拉比阿、穆德莱的头面人物”指的是，在他小的时候，凡跟他摔跤的阿拉伯各部族小孩都被他摔倒。伊玛目年轻的时候，先知曾派他率一支军队去也门传教时打败过这两个部族人。后来在骆驼战役、隋芬战役中他亲手和他的将士们斩杀了许多拉比阿和穆德莱部族人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥٩]关于先知收养阿里传述不一，一般传述说，麦加遭干旱，艾布•塔里卜孩子多，家庭负担重，先知向哈姆宰、阿拔斯建议各收养一个孩子。另由乌姆、欧玛莱传述，有一天她和几个妇女在一起，艾布•塔利卜面带愁容地走来对她们说：“法蒂玛•宾特•艾赛德(阿里的母亲)正遭受分娩的阵痛……”此时正好穆罕默德走来问：“伯父，你遇到了什么困难?”艾布•塔利卜告诉了法蒂玛难产的情况。这时穆罕默德拉着伯父的手来到他家，他俩把法蒂玛带到天房内，穆罕默德对法蒂玛说：“婶婶啊!你以真主的名义……”法蒂玛生下了阿里。穆罕默德说：让我收养这个孩子吧!他将来是我的兄弟、朋友、保护人……”穆罕默德把阿里抱到家里和妻子赫蒂哲共同护理、抚养，当时先知三十岁。伊玛目说，先知把他抱在怀里，喂他食物，证明先知收养他时他很小，证明了上述传述的正确性。

[٦٠]据传，真主派天使保护他的使者们，引导他们走正道，培养他们优秀的品格。先知穆罕默德断奶后，真主派了一位比吉卜利勒、米卡伊勒还要伟大的天使，伴随先知，指导先知，培养他良好的品德，保护他免遭恶魔易比里厮的暗算。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他常向先知致安，先知看不见他，好像土地、石头在对他说话。

[٦١]关于谁是赫蒂哲之后第一个信教的男子，我们在之前的注释中引述了不同的传述，有传述艾布•伯克尔是第一个信教的男士，先知赠给他“至诚者”的荣号。但是伊玛目在巴士拉的一次演说中说：“我是最大的至诚者，艾布•伯克尔信教前我已经信教了。”在另一个场合伊玛目说，“我同先知在一起，是第一个信教的男子，我比其他先知的伙伴礼拜早七年。”由艾布•赞莱传述，我听见先知曾对阿里说：“你是第一个信仰了我的人，在末日第一个与我握手的人，你是最大的至诚者。(其意是艾布•伯克尔是至诚者，最大的至诚者指阿里在艾布•伯克尔之上。)你是最能分辨真理与虚妄的人，你是信士们的领袖……”由伊本•阿拔斯传述，同先知一起第一个做礼拜的男子是阿里。”由谢尔比传述，先知曾指着阿里说：“这是第一个信仰了我，相信我，同我一起做礼拜的人。”由贾比尔•本•阿卜杜拉、艾布•拉菲尔、赛勒曼•法里斯、栽德•本•艾尔盖姆等著名圣门弟子传述，先知为圣后一个星期的清晨开始做礼拜，赫蒂哲当晚开始做

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

礼拜，阿里第二天，即星期二的清晨开始做礼拜。先知接受使命后，吉卜利勒一天来到麦加山的最高处，教先知如何做礼拜，接着到山下用泉水洗小净，给先知示范，先知效法，然后先知教给阿里如何洗小净、做礼拜。另据传，艾布•伯克尔、欧麦尔等都先后向先知请求，娶法蒂玛，先知一律拒绝。当阿里求婚时，先知同意了。法蒂玛对先知说，“妇女们都说你把我嫁给了一个一贫如洗的人。”先知说：“难道你不愿意我把你嫁给一个信教最早、知识最丰富、最有才智的人吗?不是我把你嫁给他，而是真主的命令，你不知道吗，他是我在现世和后世的兄弟。”法蒂玛听后说：“真主的使者啊，我情愿了。”据此，伊本•艾比•哈迪德说：尽管传述不同，但根据较可靠的传述系统的传述和较多的传述，我们认为阿里是第一个信教的男子。多数圣训学家和历史学家公认，艾布•伯克尔是几个人之后才信教的，其顺序是：阿里、贾法尔(阿里之兄)、栽德•本•哈里赛、艾布•赞莱、阿慕尔•本•安伯赛、哈立德•本•赛义德、胡巴卜•本•艾尔特、艾布•伯克尔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦٢]关于辅臣，《泰伯里史》根据伊本•阿拔斯的传述记载：真主命令先知警告自己的亲属后，先知命阿里准备食物：肉、奶，把阿卜杜勒•穆特利卜的子孙们请来，阿里照办，他请来四十人左右，他们中有先知的伯父、叔父艾布•塔利卜、哈姆宰、阿拔斯、艾布•莱海卜及他们的眷属。先知先请大家吃饭，大家吃饱、喝足了，但准备的食物没有减少。先知刚要开口讲话，艾布•莱海卜抢先说话：“你们的伙计耍弄的魔术真精彩!”大伙一听，一哄而散。先知未能开口讲话。第二天先知又让阿里把他们请来，准备了同样的食物、饮料。先知请大家吃饱、喝足后说：阿卜杜勒•穆特利卜的子孙们啊!我不知道一个阿拉伯青年能给他的族人带来比我给你们带来的更好的东西，我给你们带来现世和后世的福利，真主命令我劝化你们，你们中谁能辅佐我?大家都不吭声。阿里说，我是他们中最小的，我站起来说：“真主的使者啊!我来辅佐你。”阿里说，先知让我坐下，他第二次问，“你们中谁能辅佐我?”大家仍然沉默不语。我又站起来说：真主的使者啊!由我来辅佐你。到第三次我站起来时，先知抓着我的脖颈对大家说：“这是我的兄弟，我的辅

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

臣，我的遗嘱执行人，我的继承人，你们听从他。”这时众人哄堂大笑，对艾布•塔利卜说，“他命令你听从你的儿子!”大家笑着散去了。《泰伯里史》还载，因有人后来询问伊玛目：信士们的长官呀!为什么你继承，而不是你叔父呢?这时伊玛目讲了这个故事。伊本•艾比•哈迪德说，关于阿里为先知的辅臣一事，除了此圣训之外，还有《古兰经》文的依据。穆萨圣人请求真主说：“求你从我的家属中为我任命一位助手，让我的哥哥哈伦辅佐我，让他与我同事。”(20：29-32)许多圣门弟子传述，各家各派公认的圣训说：“先知曾对阿里说，“你与我的关系犹如哈伦与穆萨的关系，但我之后没有圣人。”哈伦是穆萨的辅臣，阿里当然也是先知的辅臣。

图斯太里引述《隋芬之日》记载的一个故事说：隋芬之役，伊玛目阿里率军来到幼发拉底河岸一名叫白里赫的村镇，一个基督教老修士来找伊玛目阿里说：“我有一本由我们的祖先代代继承下来的圣经，它是耶稣基督撰写的，我把它献给你。圣经中说：将来真主从文盲中派遣一位圣人，……这位圣人的族人中有一个人将来经过幼发拉底河岸，他命人行

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

善，禁人作恶，他凭真理判断一切，他执政时廉洁奉公，不受贿，现世在他眼里比灰尘还要轻微，死亡对他来说比渴者饮水还要轻松，他秘密地敬畏真主，公开地为真主劝化人，为真主他不怕人的责备。谁赶上这位圣人，应归信他，……谁要是赶上了这位他族人中的清廉人，就应该援助他，同他一起战斗，牺牲为烈士……”这位老修士对伊玛目说，我要陪伴你，不离开你，直至我遭受你所遭受的。”伊玛目听完修士的话就痛哭起来，他哭道：“赞颂真主，他没有忘记我；赞颂真主，他把我记在清廉人的经典里。”这位修士在隋芬战役中牺牲。穆斯林们掩埋烈士们的遗体时，伊玛目命令把这位修士的遗体找出来，他亲自率众为他举行了殡礼，并亲自掩埋了他。

[٦٣]白德尔的一口深井，在白德尔战役后，穆斯林们把斩杀的 20 多名古莱什贵族埋在里面。

[٦٤]关于先知显示的移动树的奇迹，许多圣训学家传述，认主学家们也记载在有关先知奇迹的内容中，大多数传述依据伊玛目阿里的叙述，也有其他传述系统，大同小异地传述。白海基在他的《为圣的证据》一书中也有记载。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦٥]伊玛目说，自从我听先知说“夜间的拜功是光辉”之后，我从未间断过夜间做礼拜。据传，伊斯兰教历 9 月(斋月)和 10 月两个月，伊玛目阿里夜里不睡觉，专事拜主、潜修。每天晨礼后等到天亮，这时有需求的穷人们前来，伊玛目施舍给他们。另一些人前来请教《古兰经》和教法知识，伊玛目耐心教他们。然后他到市场上巡视，劝诫商人们要称量公正。

[٦٦]指《古兰经。《

١٩٤演说

提要：伊玛目阿里的一亲密伙伴，名叫罕玛目[1]的清廉修士对阿里说：信士们的长官，请你给我描述一下敬畏者，如我看见他的那样。阿里对他的要求迟疑了一下后说：罕玛目啊!你敬畏安拉，你行善，“真主确是同敬畏者和行善者在一起的。”[2]但是罕玛目不满足伊玛目阿里这一简要回答，他坚持要求回答得更全面具体些,于是伊玛目阿里先赞颂真主，祝福先知，然后说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的确真主创造了万物，他创造他们时不需求他们的顺从，不担心他们的违抗。因为违抗者的违抗无损于他，顺从者的顺从无益于他。真主在众生之间分配了他们的生计，在现世上安排了他们的地位[3]。在现世上的敬畏者是具备许多美德的人：他们言语端正，穿着朴实；他们走路的方式是谦虚的[4]；他们不看真主禁止的事物；他们认真听取对他们有益的知识；他们处在磨难之中，仿佛处在幸福之中[5]。若不是他们的寿命被限定，他们的灵魂因想望真主的回赐，害怕真主的惩罚而不愿意安居于他们的肉体内一瞬间。造物主在他们的心灵中是崇高伟大的，而除真主之外的一切在他们的眼里是渺小卑贱的；他们与天堂，仿佛看见了天堂，并在其中享受；他们与火狱，仿佛看见了火狱，并在里边受惩罚；他们的心是悲伤的，人们不会受到他们的伤害；他们的身体是消瘦的；他们的需求是简单的；他们的心灵是纯洁的；他们忍耐短暂的时日，紧接着是永恒的安乐[6]；他们的买卖是赚利的[7]，是真主为他们提供的便利。现世选择他们，而他们不选择现世；现世俘虏了他们，而他们向现世赎回了自己。他们在夜间站立、礼拜，朗读《古兰经》并加以吟

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诵，使他们的心灵悲伤，激发他们的感情[8]。如果他们朗诵到一节令人渴望后世幸福的经文，就依恋不舍，心旷神怡，仿佛天堂就在他们眼前；如果他们吟诵到有警戒的经文时，他们树起他们的心耳[9]聆听，他们想象到哲罕南火狱呼吸的爆裂声就在他们的耳根。他们弯腰，他们铺开他们的额头、手掌、膝盖、脚趾[10]，向真主祈求让他们摆脱火狱。在白天，他们是宽容的学者，敬畏真主的慈善家。害怕真主使他们的肉体消瘦，人们看上去，以为他们是病人，实际上他们没有病，旁观者说他们神志不清。提起重大的事[11]，使他们的精神惶恐，他们嫌他们做善功太少。即使他们做的善功多，但他们不认为多，他们责备自己，他们担心他们做得不够。如果他们中的一个人受到别人的赞扬，他害怕对他的赞美词，他说，“我比别人更了解我自己,[12]而我的主比我更了解我自己。真主啊!求你不要以他们所说的我的错误而责备我；你使我成为比他们猜想的更好；你饶恕他们所不知道的我的错误。”[13[

从敬畏者的特征中你可以看到：他在宗教上是坚强的；他柔中有刚；他信仰坚定；他渴求知识；他有知识而且有涵养；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果他是富裕的，他也是节俭的；他礼拜时是谦恭的；如果他是贫穷的，但衣着是整洁的；他遭磨难时坚忍；他只寻求合法的财产；他在正道上是活跃的；他远离贪婪；他做善功而害怕真主；入夜时他先感谢真主；黎明时他先赞颂真主；过夜时他警惕；早起时他幸喜；他警惕，即警惕昏聩；他幸喜，即为获得真主的恩惠而幸喜。如果他的本性在它所厌恶的顺从真主方面不配合他，那么他就不给本性满足它所喜爱的要求[14]。他所喜爱的是永不消失的后世；他所不贪的是不长久的现世；他把知识与涵养相结合；他把言语与行为相结合。你看到他想望不远而过失少[15]。他的心是恭顺的；他的精神是满足的；他少饮食，处事简便；他在宗教上是坚强的；他抑制性欲，控制恼怒；他行善戒恶。如果他处在不赞美真主的昏聩者之中，那么他在心中始终赞美着真主；如果他处在只用舌头赞念真主的人们当中，那么他自己不仅用嘴，而且同时用心赞念真主。他宽恕压迫他的人；他赏赐剥夺他权利的人；他联系跟他断绝关系的至亲；他不说恶言，说话温和；他远离丑事，亲近善举；他迎向善而背离恶；他在危难中是坚定的；他在磨难中是坚忍的；他在幸福中时感

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谢真主；他不虐待使他恼怒的人；他不为他所喜爱的人犯罪；在举出证据之前他确认真理；他不遗失别人信托给他的财物；他不忘记已接受的教诲；他不用外号称呼别人[16]；他善待近邻；他不以别人的灾难而幸灾乐祸；他不介入虚妄，不退出真理。如果他沉默，他的沉默不使他发愁；如果他发笑，不让他的声音太高；如果他受欺压就忍耐，不报复，直至真主为他报仇；他自己吃苦，而让众人享福[17]；他为后世使自己的肉体疲劳；他使自己辛苦，而让众人安息；他对疏远他的人疏远是一种修身与廉洁[18]；他接近接近他的人是一种温暖与慈爱[19]；他的疏远不是骄傲与自大；他的接近不是计谋与骗术。[20[

传述者说：罕玛目听到这里大喊一声，昏厥过去，他的灵魂随之离开了肉体。这时伊玛目说：

“啊！指真主发誓，我原来对他就有点担心[21]。”接着伊玛目说：“就这样，有力的训诫对接受它的人产生巨大的效应。”这时有人对伊玛目说，“信士们的长官，你为什么没有事？”伊玛目说：“你真可怜!任何人有他的寿限，不能

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

超越它；死亡有它的原因不能躲过它，那么你别紧张，你不要再说类似的话，只不过是恶魔借你的舌头说话 [22”。[

注释：

[١]据图斯太里注，此人是罕玛目•本•欧巴德。据伊本•艾比•哈迪德注，此人是罕玛目•本•舒莱哈。他是一位虔诚、清廉的修士，伊玛目亲密的伙伴。

[٢]引用《古兰经》(16：128)中的话。

[٣]如贫、富、长官、国王等。

[٤]骄傲者、谦虚者走路的姿势不一样。《古兰经》禁止先知骄傲地走路姿势。“你不要骄傲自满地在大地上行走。”(17：37(

[٥]即遇到灾难时他们不抱怨，不气馁，情愿接受真主的考验，如同生活在幸福之中。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]即在短暂的现世忍耐艰辛，在后世他们所做的善功获得丰厚的报酬，享受永久的幸福。

[٧]借喻，在短暂的现世做了善功，在永恒的后世得到巨大的报偿，如同赚利的买卖。

[٨]直译是激发治病的药，即流眼泪，因为痛哭流泪是医治悲伤的药。

[٩]前面注释过，“心耳”为借喻，指心灵的领悟。

[١٠]指礼拜时鞠躬、叩头，把额头、手掌、膝盖、脚趾都铺在地上。

[١١]指死亡、末日审判。艾布•赞莱因害怕真主，经常痛哭。

[١٢]伊本•艾比•哈迪德说：伊玛目对敬畏者的特征、美德描述得如此淋漓尽致是，一方面他描述他熟悉的敬畏者，如先知、艾布•赞莱、赛勒曼•法里斯、安马尔等，同时也刻画他自己。这句话是伊玛目针对一些人表面上言过其实地赞扬他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的人说的，对这种人他还有一句名言：“我不如你口头说的，我超越你心里想的”。

[١٣]据伊本•艾比•哈迪德注，有一天伊玛目经过一群人，他们中有赞扬他的，也有批评他的，这时伊玛目说了如上的话。其意是对批评的人指出的我的错误，你不要责备我；饶恕他们还不知道的我的错误。如果赞扬我的人们所指出的是真实的，你使我成为比他们赞扬我的更好。

[١٤]其意是人的本性厌恶顺从真主，履行宗教功课，而顺从欲望；敬畏者抑制欲望，而努力顺从真主。

[١٥]即对现世生活他想望的不多，够眼前糊口就满足了。

[١٦]即对方不愿意的外号称呼他。《古兰经》禁止以诨名相称。

[١٧]据传，伊玛目常拿去面饼和肉施舍穷人，而自己回家吃大麦面饼。他用分到的战利品、年金大量赎买奴隶释放，多达上万人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٨]即敬畏者疏远人是一种修身廉洁。图斯太里说，艾布•穆萨•艾什尔里想接近艾布•赞莱，称他为兄弟。艾布•赞莱说，“你担任长官之前是我的兄弟，现在我不是你的兄弟，你离我远些好。”艾布•穆萨后来在“裁决会议”上出卖了伊玛目阿里，他想推举伊本•欧麦尔。艾布•胡赖莱亲近艾布•赞莱说“欢迎我的兄弟……。”艾布•赞莱说，“你不是我的兄弟，你离我远些。”艾布•胡赖莱在先知迁徙麦地那第七年，即海巴尔战役后入教，跟随先知不到三年，但他传述圣训最多，而他不会写字，用口头传述。许多圣门弟子怀疑他所传圣训。伊玛目阿里说：对先知编造最多的人是艾布•胡赖莱•道希。欧麦尔、阿伊莎等否定过他所传圣训。欧麦尔曾用手杖敲打他说，“你给先知假传圣训太多了。”艾布•胡赖莱是奥斯曼派，他不支持伊玛目阿里，奥斯曼被杀后他投奔穆阿威叶。穆阿威叶曾让追随他的“圣门弟子”和再传弟子伪造圣训，赞扬奥斯曼，诋毁阿里，其中有艾布•胡赖莱、阿慕尔•本•阿绥、穆义莱•本•舒尔白等。伊玛目艾布•哈尼法关于采纳圣门弟子们传述的圣训评论说，圣门弟子们多数是公正可靠的，唯有艾布•胡赖莱和艾奈斯•本•马立

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

克。苏富扬•骚里说，艾布•胡赖莱传述的圣训，人们只采纳关于天堂、火狱的圣训。穆阿威叶任命艾布•胡赖莱为麦地那长官，他出门时侍从在他前面开道，艾布•胡赖莱自己对街上的百姓喊：“让道!你们的长官来了”!

[١٩]影射奥斯曼，他因喜爱他的伍麦叶族亲人，把国库的财产、战利品大量馈赠给他们，违法犯错误，导致被杀。

[٢٠]据图斯太里注，伊玛目暗示一些人，如穆义莱•本•舒尔白在蒙昧时期，接近、讨好一些商人，取得信任，后随商人们外出经商，半路上暗杀了商人，夺取钱财后回来归信了伊斯兰教。先知对他说：“伊斯兰可以接受你,至于钱财它是不属于你的,不能接受。”因穆义莱•本•舒尔白足智多谋，欧麦尔重用他,委任他为巴士拉长官，后因有奸淫嫌疑被撤职。穆阿威叶任命他为库法长官。他与穆斯盖莱•本•胡伯莱有争执,但他主动亲近他,诱使他触犯法律，然后把他交给库法法官舒莱哈，吃了官司。他在担任库法长官期间,残酷镇压了阿里的支持者。什叶派认为穆义莱•本•舒尔白是伪信者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢١]指一开始他不愿意详细阐述，只是简要地作了答复，但是罕玛目要求伊玛目全面具体地阐述作为一个敬畏者的要求，描述敬畏者的特征，像他亲眼看见那样。

[٢٢]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目只以人们熟悉和能接受的寿限作了回答，提问者问：信士们的长官，你为什么没有事?即罕玛目因受到训诫的强有力的感染而去世了，你为什么没有受到同样的感染?伊玛目批评了提问者。实际上，伊玛目作为训诫者，作为领袖，其精神力量不同于普通人，他只以大家理解的语言做了回答，以免人们产生误解。

١٩٥演说

提要：描述伪信者。

我们赞颂真主，他要求他的仆民顺从他；他反对他的仆民违抗他[1]。我们祈求真主完美他对我们的恩惠。我们紧握他的绳索[2]。我们作证穆罕默德是真主的奴仆和使者。为取真主的喜悦，使者历经艰险，饱尝辛酸[3]。他的近族对他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

翻了脸；远族联合起来反对他[4]，阿拉伯人迫不及待地群起而攻之，他们动员远近的骑兵发动针对先知的侵略战争。

真主的仆民们啊!我忠告你们敬畏真主，我警告你们谨防伪信者，因为他们是迷误者，也使别人迷误；他们是失足者，也使别人失足；他们变化多端，口是心非；他们使用种种手段来损害你们；他们随时随地在监视你们；他们的心是患病的，而他们的表面是清洁的[5]；他们行踪诡秘；他们随时准备暗算你们；他们的陈述如良药；他们的言论如医治；而他们的行为是不治之症[6]。别人富裕他们嫉妒；别人遭灾他们高兴；他们使有希望的人失望[7]，处处有他们的受害者；他们表现出富有同情心，并悲伤地流泪；他们互相赞扬，彼此等待报答；他们要求时强求；他们责备人时公布对方的缺点。如果他们执政就浪费。对每条真理，他们都准备好反对它的谬论；为每个确立的证据，他们准备好歪理的反证[8]；为每个活着的人他们准备好杀手[9]；他们能说会道，处处有门路；他们诡计多端，时时解难题[10]。他们表示对别人拥有的并无奢望，借以达到他们的欲望[11]，建立他们的市场，推销他们的商品。[12]他们说话时混淆是非；他们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

描述时加以粉饰；他们铺路的同时设置陷阱。他们是恶魔的党徒，烈火般的毒刺。“这等人是恶魔的党羽。真的，恶魔的党羽确是亏折的。”[13[

注释：

[١]顺从真主、违抗真主虽然是仆人自己的行为选择，但必须真主意欲，所以为我们顺从真主、不违抗真主应感谢、赞颂真主。

[٢]指《古兰经。《

[٣]指先知传教初期遭受的种种迫害。

[٤]近族指他的叔父艾布•莱海卜激烈反对他、迫害他；远族指艾布•哲海里等联合古莱什其他家族反对他。

[٥]转义，即阳奉阴违，口蜜腹剑，伪装巧妙，表面上看不出他们伪信的迹象。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]转义，即伪信者的言语像清廉人的言语，宛如治病的良药，但他们的行为是恶劣的，放荡的。

[٧]即由于他们的挑唆，本来有希望的人变成失望的人。

[٨]影射穆阿威叶、阿慕尔等人，他们打起为奥斯曼报仇的旗帜，向叙利亚民众宣传阿里指使、煽动暴动者杀害了奥斯曼。

[٩]据图斯太里注，伪信者的特点之一是暗杀穆斯林竞争对手，如穆阿威叶指示埃及边境的一个名叫贾叶斯塔尔的“被保护的人”暗杀了伊玛目阿里派往埃及接替穆罕默德•本•艾比•伯克尔军政长官职务的艾什台尔，奖赏是终身免缴土地税。派阿慕尔进攻埃及，同时派与穆罕默德•本•艾比•伯克尔有个人仇恨的穆阿威叶•本•胡德基率一支军队支援，怕阿慕尔不敢杀穆罕默德。结果伊本•胡德基俘获穆罕默德后装入一死毛驴躯壳内烧死。把头割下送往大马士革献给穆阿威叶。指使哈桑的妻子之一，艾什阿斯之女吉尔黛毒死其丈夫哈桑，奖赏十万银币，并假许嫁给他的太子叶齐德为妻。毒死赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯，因为他是唯一尚活着的“舒拉

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

会议”成员，对他传子有障碍。指派亲信伊本•艾萨里设计毒死哈立德•本•瓦利德之子、霍姆斯长官阿卜杜•拉哈曼，因哈立德的声望，阿卜杜•拉哈曼在沙姆的影响日益扩大。

[١٠]直译为“他们门门有钥匙，夜夜有灯光。”转义，即他们诡计多端，解决难题。

[١١]即表面上他们表示对别人拥有的财富并不羡慕，表现虔诚，不贪现世，以赢得民众的信任，然后达到他们阳奉阴违的目的。

[١٢]借喻，即宣传他们的主张。

》[١٣]古兰经》58：19。

١٩٦演说

提要：赞颂真主；赞扬先知；劝化众人。

赞颂真主，他从他的权柄和他尊威的迹象中显示了使人们眼花缭乱的他全能的奇迹。他的尊威阻止人们产生认识他本质的念头。我作证万物非主，唯有安拉，从内心深处坚信地作

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

证；虔诚地、恭顺地作证。我作证穆罕默德是真主的奴仆和使者。当正道的标志被抹去，宗教的道路被毁掉的时候，真主派遣了他，于是他宣布真理，忠告人类，引导他们走向正道，命令人们实行正义，愿真主赐福于他和他的后裔，并祝平安。

真主的仆民们啊!你们须知，真主没有徒然地创造你们，他也没有忽略你们,他知道他对你们的恩惠的限度,他统计了给你们的恩赐；那么你们向真主祈求帮助你们战胜敌人；向真主祈求使你们开拓成功；向真主祈求他的赏赐。真主与你们之间没有屏障隔开,他也没有关上他恩惠的大门；他存在于任何空间，任何时代，任何时间；他与任何一个人和精灵同在[1]；他对仆人的赏赐不使他减少什么，众生的乞求不消耗他拥有的宝库；他的慷慨不使他的能力到达极限[2]；他照顾一个人不影响他照顾另一个人；一种声音不干扰他听见另一种声音；他馈赠一个人不妨碍他剥夺另一个人；他恼怒不影响他的怜悯；他慈爱不使他忽略惩罚；他本体的隐匿不妨碍他行为的明显；他行为的明显不妨碍他本体的隐藏；他临近又遥远；他至高又接近；他明显又隐匿；他暗藏又公

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

开；他报偿而不需要众生的回报；他创造万物不用计划；他没有因疲倦而求助于众生。[3[

真主的仆民们啊!我嘱咐你们敬畏真主，因为敬畏真主是履行宗教功课的向导，顺从真主的基础。所以你们要紧握敬畏的绳索，坚持敬畏的实践[4]。当众目凝视，宇宙黑暗，怀孕的母驼被抛弃[5]，号角被吹响的日子[6]，敬畏会把你们带到舒适的宅邸，幸福的家园，安全的归宿[7]。那日，一切生命灭亡，一切言语消失，高大坚实的群山坍塌、粉碎，夷为光滑的平地，犹如闪烁的蜃景，约会之地是空旷的地面，在那日没有说情者说情，知心朋友无用，辩解无益。

注释：

[١]据伊本•艾比•哈迪德注，其意是真主通过他的大能、全知洞悉一切，与众生同在，因为真主是无形的、超时空的。真主说：“凡有三个人密谈，他就是第四个参与者；凡有五个人密谈，他就是第六个参与者。”(58：7)“无论你们在

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

哪里，他是与你们同在的。”(57：4)两个犹太学者询问伊玛目阿里，“你们的真主在哪里?”伊玛目给他们打了个譬喻：一个天使从东方来，一个天使从西方来，一个天使从天上来，一个天使从地上升起，他们都说从真主那里来。

[٢]因为真主的能力是无限的，所以他的慷慨施恩不使他的大能达到极限。

[٣]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目列举真主的这一部分特性，以使真主与人相区别，譬如一个人跟一个人说话就不能和另一个人说话，远不能近，隐藏时不能明显，人付出就减少等都是人的属性，真主超然。

[٤]即《古兰经》中真主所描述的敬畏者的特征。

[٥]引用《古兰经》中的话，指世界末日，人类惊恐万状，连最喜爱、最珍贵的怀孕的母驼都抛弃不顾。比喻。

[٦]即世界末日伊斯拉菲勒天使吹响号角。

[٧]指天堂。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٩٧演说

提要：劝化人们勿贪恋现世；叙述先知的派遣。

真主派遣先知穆罕默德，以树起正道的旗帜；筑起光辉灿烂的灯塔；指出明确的道路。

真主的仆民们啊!我嘱咐你们敬畏真主，警告你们勿贪恋现世，因为现世是要离开的家园，苦难的住所。他的居民是旅行者，居住其中的人是远离者，它像船那样，载着乘客在波涛汹涌的大海中摇晃，任风浪击打、摧毁。乘客中有被淹死的，有在浪尖上得救者，有的被风力推动，随波漂流，由惊涛骇浪载荷着。被淹没者无人赶来救他，其中得救者，走向另一个死亡之地。

真主的仆民们啊!你们趁现在开始做善功，即在口齿伶俐的时候，身体健康的时候，肢体柔软的时候，活动领域宽阔的时候，机会失去之前，死亡降临之前抓紧做善功，把死亡当成真的已降临，不要等待它的到来。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٩٨演说

提要：叙述自己的功德，与先知的亲密关系；叙述先知归真时的情景。

先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)的伙伴中记忆着所经历的重大事件，先知信任他们，告诉他们秘密，并要求保守它的人们都知道[1]。我从没有反对过真主和他的使者，哪怕是一时一刻。在勇士们退却，不敢前进的战场，我用我的身体保护先知。真主赋予我勇力，用来赐给我荣誉[2。[

真主的使者归真时把他的头放在我的胸膛[3]，他的灵魂流在我的手掌，然后我把它抹在我的脸上[4]。我被指定给先知做净礼，天使们是我的帮手，屋内、庭院里一片喧哗声，一批天使下凡，另一批天使升天，我听到他们低声说话的声音，他们为先知举行殡礼，然后我们一起把先知放进墓穴。[5]那么，先知健在的时候和归真之后，谁比我更有资格继

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

承先知?[6]所以你们坚定你们的信念，奔赴战场，让你们的举意在你们对敌人的圣战中去证实吧!指独一无二的真主发誓，我确实在真理的大道上，而他们是在邪恶的滑地上。[7]我说的话你们听从，我为自己，也为你们向真主祈求饶恕。

注释：

[١]据图斯太里、穆罕默德•阿卜杜注，指跟随先知经历过重大事件，且先知曾将部分秘密透露给他们并要求他们保密的圣门弟子们。据伊本•艾比•哈迪德注，或许指前任哈里发们，或指圣门弟子中的学者、清廉人。

[٢]指他从未反对过先知的重大决定，没有反对过真主，因为他知道先知的重大决定都是根据真主的命令。对有些政治、军事问题，先知跟弟子们商量，他表达个人意见，有时他放弃个人意见，采纳弟子们正确的意见。据图斯太里注，伊玛目暗示有些圣门弟子在一些重大问题上反对过先知的决定。如白德尔战役后，关于战俘问题，先知允许他们交赎金

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赎身，而欧麦尔主张把他们杀掉，而且提出把战俘中有穆斯林亲属的人交给他们的亲属杀掉，如把阿拔斯交给先知杀掉，把阿盖伊勒(阿里之兄)交给阿里杀掉，把他的亲属交给他杀掉。先知未同意。侯奈因战役的战俘也是如此。又如“侯代比亚和约”，欧麦尔反对签署，先知说这是真主的命令。先知病重期间，派乌萨麦率军远征，命令艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱等随军远征，但他们以先知病重为由，迟迟未动身，先知几次敦促：“你们执行乌萨麦的远征!”同时欧麦尔向先知传达有些人提出乌萨麦太年轻，担任指挥官不合适，应换一个年长而有经验的指挥官。先知带病登上清真寺的讲台，批评了拖延远征的人们。据图斯太里注，先知临终前派乌萨麦远征是战略性的安排，一方面当时听到先知病重，麦地那周围的一部分游牧民出现离心倾向，蠢蠢欲动，与此同时，也门、叶麻麦等地区已出现伪先知的反叛。先知派乌萨麦远征叙利亚以显示穆斯林有力量，威慑有离心倾向的阿拉伯部落，同时派二十岁的乌萨麦为指挥官，他是释奴栽德之子，以示范穆斯林不论出身，一律平等，并在青年中培养锻炼穆斯林将领，青年人可以当指挥

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

官，也可以当哈里发。什叶派认为，先知临终前派乌萨麦率军远征，命令艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱等随军远征，是先知希望阿里顺利地继位，因为他知道艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱、阿伊莎、哈芙赛等结盟反对阿里继位，他们想推举艾布•伯克尔，理由是阿里太年轻，当时才三十岁左右。另外，先知临终前把主要弟子们召来说：“给我拿笔来，我给你们写下遗嘱，以便我之后你们不要迷路。”这时欧麦尔说：“真主的使者，你病成这个样子，《古兰经》对我们足够了。”于是大家争论起来，有说应让先知写下遗嘱的，有同意欧麦尔的意见的,大家争论不休。先知看到这种情景，就生气地说，“你们都离去吧!”于是大家都离开了。什叶派认为欧麦尔阻止先知写遗嘱是担心先知明确指定阿里为他的继承人。后来欧麦尔和伊本•阿拔斯的谈话中承认了这一点。先知逝世后,欧麦尔全力推举艾布•伯克尔为哈里发。

伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目说的都是实事。如先知迁徙前夕，他冒生命危险，做先知的替身，睡在先知的铺上。吴侯德战役，先知受重伤，不少人逃跑，阿里等少数门弟子守卫

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在先知身旁，多神教徒一队接一队地向先知冲来。第一队冲上来，先知对阿里说，你去阻击他们，阿里冲上去斩杀他们的带头人和旗手，余众逃跑，敌人连续三次冲锋，阿里一个人阻击。有些门弟子守护在先知周围，用身体阻挡向先知射来的箭。敌人的每次冲锋，阿里都是先斩杀他们中为首的和旗手，余众逃散。事后先知说，“吉卜利勒当时对我说，“这是对你的安慰。”我说，“他是属于我的，我是属于他的。”吉卜利勒说，“我是属于你们两个人的。”当时阿里一个人阻击敌人的时候，穆斯林们从天空中听到一种声音：“除脊柱剑外再无宝剑；除阿里外再无豪杰。”先知对身边的人们说：“你们听见了吗?这是吉卜利勒的声音。”海巴尔战役，先知先派艾布•伯克尔率军进攻城堡，败退下来，又派欧麦尔率军进攻，还是败退下来。先知说，“明天我将派一名他喜爱真主和使者，真主和使者也喜爱他的人率军进攻。”第二天，先知把战旗交给了阿里，攻克了堡垒，取得了胜利。侯奈因战役，穆斯林军遭到伏击，队伍大乱，纷纷溃逃，先知骑在自己的骡子上窥然未动，只有阿里、阿拔斯、法德莱和少数几名迁士、辅士守在先知身旁。先知命令

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿里率队进攻海瓦精部落阵地，海瓦精大败。溃逃的穆斯林军看见敌人被击败，也纷纷返回，重整旗鼓，一举夺取了全胜。

[٣]由乌姆•赛莉麦、阿伊莎、伊本•阿拔斯等传述，由《泰伯里史》、《伊尔沙迪》、《卡菲》等史籍、伊本•罕百里的《穆斯奈迪》圣训集等大同小异地记载，先知归真的那天清晨连续叫喊阿里几次：“把我的兄弟阿里请来!”阿里进先知的屋时，先知安眠，把头放在一位非常英俊的青年人怀里，阿里一进屋，这位青年对阿里说，你靠近你的堂兄，你比我更有资格。于是阿里把先知的头放在自己的胸口。先知苏醒后问阿里这位青年的相貌。阿里描述了他的相貌。先知说，“他是吉卜利勒，他来与我交谈，我的疼痛有所减轻，于是我入睡了。”先知对阿里说，真主的命令到来，我的灵魂流出时，你用你的手接住它，然后你用它抹你的脸，然后你面向我。你主持我的丧事，你首先为我做殡礼，不要离开我，直至把我放入墓穴……”阿里把先知的头放在自己的怀里，先知又昏厥过去。法蒂玛把脸贴近先知的尊容哭啼。先知苏醒过来，睁开眼对法蒂玛说，“我亲爱的女儿，穆罕默

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

德只是个使者，在他之前有许多使者已经逝去了……”先知让她的脸更靠近些，在她耳朵里悄声说了几句话，法蒂玛的脸上露出了喜色。先知告诉法蒂玛，她不久随父亲去，在天堂里与父母团聚。先知归真六个月后，法蒂玛也归真。有人问伊本•阿拔斯：你看见了吗，先知归真时在谁的怀抱里?因为由奥尔瓦•本•祖拜尔(阿伊莎的外甥)传述，阿伊莎说，先知逝世时，他的头放在我的上胸与肺部之间。”伊本•阿拔斯说，“你应该理解先知逝世时，他的头放在阿里的胸膛，阿里为先知洗了大净，我胞兄法德莱浇水，我父亲阿拔斯坐在一边。”另据传，先知归真时先知的亲属阿拔斯、阿里等在先知身边，哈桑、侯赛因还小，也在先知身边，先知的妻子们在侧屋。伊本•艾比•哈迪德说，伊本•阿拔斯和阿伊莎的传术并不矛盾，先知先把头放在阿伊莎的怀里，然后再放到阿里的怀里。

[٤]对此传述不一，据《伊尔沙迪》载，先知归真时阿里遵照先知的嘱咐，把右手放在先知的嘴唇下面，先知的灵魂流入他的手掌，阿里用右手抹了自己的脸。在圣训集中注释，灵魂流出来，即灵魂出肉体，阿里的手受到感应，然后他用

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

手抹了自己的脸。据伊本•艾比•哈迪德、伊本•麦赛姆注，指先知咽气时吐出一滴血，阿里用手接上血，抹了自己的脸。但伊玛目自己在演说中说，“先知的灵魂流在我的手掌，”他的话具有真实性和权威性，因此前两种传述较可靠。

[٥]据多家传述，先知遗嘱阿里为他做净礼，并说只有你能看我的羞体，别人如果看了，眼会瞎，因此阿拔斯未参加先知的净礼，阿里让浇水的法德莱蒙住眼睛。浇水的是法德莱、乌萨麦二人，都蒙着眼睛。阿里说，“我洗先知的尊体时好像有 30 多人帮助我，翻转先知遗体毫不费力。我听到天使们一批一批轮换着帮助我给先知做净礼，他们帮着掘墓、举行殡礼，帮助把先知放入墓穴，我看见他们，听见他们的声音。阿里有时听到恶魔的声音，有时看到天使和恶魔以某种形象出现。圣门弟子中只有阿里有这种特别的真主的慈恩与功能。先知归真前大家问先知：谁领大家为你举行殡礼?”先知说：你们给我洗完大净，穿上“克凡”后把我放在墓边，你们出去，首先我的亲密朋友吉卜利勒为我举行殡礼，接着是米卡伊勒、伊斯拉菲勒、阿兹拉伊勒，然后是我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的亲属中的男子，然后是妇女，最后是众人。大家问：“谁把你放入墓穴?”先知说，“我的亲属同许多天使，他们看见你们，而你们看不见他们。”阿拔斯、阿里、法德莱、乌萨麦等把先知放入墓穴。这时外面辅士们高喊：“阿里啊!我们以真主的名义请求你，今天允许我们中的一个人参加埋葬先知吧!”阿里说，“请奥斯•本•豪里进来吧!”(奥斯是赫兹拉吉族人，参加过白德尔战役的一名优秀的辅士)阿里让奥斯下墓，阿里等把先知遗体抬起交给奥斯，奥斯把先知放入墓穴后，阿里请他上来，自己下去，解开“克凡”露出先知的尊容，让它挨上土地，向右朝向天房，然后用土坯堵住壁龛后上来，大家盖上土。为先知举行殡礼时没有人率众集体举行殡礼，而是分别举行殡礼，因为先知没有说谁率众举行殡礼。

[٦]指哈里发位。其意是先知生前我与先知的地位是众所周知的，先知逝世时让我主持他的丧事，那么先知逝世后，我最有资格继承先知。

[٧]指穆阿威叶等人。这篇演说是伊玛目在隋芬战役前夕发表的。伊玛目获悉，穆阿威叶、阿慕尔等发表演讲，鼓动他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的军队，颠倒是非，毁谤他煽动民众杀害了奥斯曼，现在又包庇着凶手，还说他们讨还奥斯曼的血债是正义的。所以伊玛目也发表演讲，阐明他与先知的关系，他是在真理一边，而穆阿威叶等在虚妄一边，鼓励他的军队坚定信念，坚决与穆阿威叶一伙进行战斗。安马尔也发表演讲，指出这是他跟随先知战斗的继续，穆阿威叶等人不是信仰伊斯兰教，而是投降了伊斯兰教，他们讨还奥斯曼血债是假，夺取哈里法位是真。奥斯曼改变了真主、先知的律法而被杀，他不是冤杀，清廉人们杀了他。伊玛目发表演讲，指出他在真理一边，而穆阿威叶一伙在虚妄一边，是因为隋芬战役前夕，他的队伍中有些人对战争的正义性持怀疑态度，有些人问伊玛目：对方信主、信圣，念诵《古兰经》、做礼拜，与他们厮杀是否正义?这时伊玛目发表了这篇演说。同时穆阿威叶队伍中也有很多人怀疑战争的正义性。他的队伍中有人听先知说过：“一伙不义的集团将杀害安马尔。”安马尔阵亡后，穆阿威叶队伍内知道这一圣训的人发生动摇，穆阿威叶立即发表演讲说“是阿里唆使安马尔参战，阿里杀了他”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

١٩٩演说

提要：阐明真主无所不知；敦促敬畏真主；阐述伊斯兰教的优越、《古兰经》的伟大。

真主知道旷野里猛兽的咆哮声，知道众仆秘密地犯罪，知道大海里鱼的种类，知道狂风刮起时海水的波涛汹涌。我作证穆罕默德是真主精选的先知，接受他启示和恩典的使者。

◎嘱咐敬畏真主

赞主赞圣，我嘱咐你们敬畏真主，他最初创造了你们，然后最终你们归于他；他掌握着你们希望的成功，你们最终的愿望归于他，你们的道路朝着他；他是你们恐惧时的投奔处。的确，敬畏真主是诊治你们心病的良药，使你们瞎了的心恢复视力，医治你们肉体的疾病，改良你们心灵的腐败，纯洁你们精神的污秽，消除你们视力的翳膜，镇定你们因恐惧而忐忑的心。它是你们黑暗中的光明。你们把顺从真主当作你们贴身的内衣[1]，当作你们肋骨之间的心，当作治理你们事务的长官，当作你们寻找水的时候的水源，当作你们获取需求时的说情者，当作你们惊恐之日[2]的盾牌，当作你们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

坟墓内的灯光，当作你们寂寞时候的慰藉，当作你们环境艰难时候的安慰，因为顺从真主是对包围着你们的祸患、等待着你们的恐惧、熊熊燃烧着的烈火的护身符[3]。谁坚持敬畏真主，祸患降临之后远离他，苦尽甘来；波浪叠起后消散、平静；辛劳、困苦之后便是容易、安逸；尊贵的雨旱后暴降；慈恩疏远之后亲近；恩惠减少之后猛增；吉祥蒙蒙细雨之后降大雨[4。[

你们敬畏真主，他以他的训诫使你们获益；他用伊斯兰的使命劝化你们；他用他的恩惠对你们施恩。所以你们使自己屈从于叩拜真主，履行顺从真主的义务。

◎伊斯兰的优越

伊斯兰是真主的宗教，他为自己而选择了它[5]，在他亲自监护下所创立[6]；他为伊斯兰精选了他最优秀的仆人穆罕默德作为传达它的使者；真主按自己的意愿建立了伊斯兰的支柱；他以伊斯兰的尊威制服其他的宗教；他通过提高伊斯兰降低其他各宗教；他以伊斯兰的尊严蔑视他的敌人；他通过援助伊斯兰，击败反抗真主的人；他用伊斯兰的基础摧毁

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迷误的基础；他用伊斯兰满足期盼者的渴望。然后真主使伊斯兰强大，使它坚不可摧，它的基础实不可毁，它的支柱牢不可折，它的树根深不可拔起，它的期限不会中断，它的律法不会废止，它的分支像它的根一样不可砍断，它的道路不会狭窄，它的平地不会崎岖，它是洁白的，不会变黑，它是端正的，不会歪斜，它的道路是平坦的，它的灯光不会熄灭，它是甜的，而不是苦的[7]，它是坚实而牢固的真理的支柱，它是水源丰富的泉源，它是照明的灯，它是为旅行者指路的灯塔，为他们指明山路的标志，它是向导寻找的水源。真主在伊斯兰中安排了他最大限度的喜悦[8]，树立了他最高的支柱、顺从他的高峰[9]。伊斯兰在真主那里是基础牢固的，建筑高大的，明证照耀的，光辉灿烂的，政权强大的，灯塔耸立的，没有人能够动摇它，那么，你们要高举它，遵从它，履行它的义务，恰如其分地遵循它，实行它。

◎最伟大的使者

当现世接近消亡，后世即将来临的时候，真主凭真理派遣了先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)那时现世已经历了辉煌之后又开始黑暗，人类正经受磨难，痛苦不堪，现世

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

接近终期，其征兆已显露。它将崩毁、粉碎、离去，其标志消失，缺陷暴露，长度缩短。真主派遣先知，以传达他的使命，提高他的民族的尊严，作为当代人的春天[10]，以提高他的支持者的地位，他的辅佐者的荣誉。

◎尊贵的《古兰经《

真主把经典降示给他的使者，它是不熄灭的灯光，永远点燃着的明灯；它是深不可测的大海，行人不迷路的大道，驱散黑暗的光芒，分辨真假的明证，基础不塌的建筑，医治百病的良药；它是尊严，其支持者立于不败之地；它是真理，其拥护者不可战胜；它是信仰的渊源和中心；它是知识的源泉与海洋；它是正义的来源；它是伊斯兰的基础与建筑，是真理的山谷与盆地；它是取之不尽的大海，用之不竭的泉源，饮之不完的水源，是旅行者不致迷路的客栈，行人不迷失方向的路标，过路人不可逾越的高地[11]。真主使《古兰经》成为学者们干渴之时的饮料，教法学家们心中的春天[12]，是清廉人们的康庄大道，是医治疾病的良药,消除黑暗的光明，把柄坚固的绳索,顶棚巩固的堡垒，对掌握它的人来说是光荣，对在家中珍藏它的人来说是安全[13]。它把遵循它

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的人引向正道，它对信奉它的人来说是辩护词，对言说的人来说是证据,对诉讼的人来说是见证，对用它争辩的人来说是胜利。它报答遵守它的人[14]。它是遵循其内容者的乘骑，善于观察者的奇迹，“穿铠甲者”的盾牌[15],对领悟者是知识，对传述者是箴言,对判案者是律法。

注释：

[١]借喻，即需要它，离不开它。

[٢]指世界末日。

[٣]即保护顺从、敬畏真主者，使其免遭末日的艰难、恐惧及火狱的惩罚。

[٤]借喻、换喻、转义等修辞法，指现世的苦难结束后，后世的幸福到来。

“[٥]为自己选择”是表示尊重。阿拉伯人招待客人、送礼品时习惯说，“这是我为自己准备的，”以表示器重。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]指制定伊斯兰的教义，完善它的律法。

[٧]运用借喻、换喻、转义、对偶、排比等修辞描述法。

[٨]即信奉了伊斯兰，遵循了伊斯兰的教义、律法，获得真主最大的喜悦。

[٩]借喻，即为伊斯兰制定了最基本、最重要的律法。

[١٠]比喻，阿拉伯人把慷慨好施的人比作春天、及时雨，把好长官也比作春天。海巴尔战役后，先知获悉麦加遭干旱，先知把缴获的战利品中大量的粮食、财物派人运送给麦加人，艾布•苏富扬把粮食、财物分发给麦加的穷人，他高兴地说，“先知是他的族人的春天。”当时他和麦加人尚未信奉伊斯兰教。

[١١]比喻，把《古兰经》比作真理之道上的最高处，行人可以到达它，但不能逾越它，如果逾越它就会偏离正道。

[١٢]比喻，即学者、教法学家们遇到难题时请教、参照的依据。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٣]据传，若家中藏有《古兰经》恶魔不敢闯入，从而免遭恶魔教唆，有安全感。

[١٤]前已注释，先知说过，《古兰经》在末日，以一个俊美的青年人的形象出现，他见证诵读它、背记它、遵守它的人，并向真主说情、搭救。

[١٥]转义，“穿铠甲的人”指参加战争的将士，把《古兰经》比作将士的盾牌，本意是《古兰经》是阻挡迷误、嫌疑的武器。

٢٠.言论

提要：嘱咐他的伙伴们坚守拜功，缴纳天课，做人忠实。

你们要互相忠告，谨守拜功，多做拜功，用拜功接近真主，因为拜功对信士们是定时的功课。难道你们没有听过入火狱者的回答吗?当时他们被询问：“你们为什么堕入火狱呢?”他们说：“我们没有礼拜。”[1]因为拜功消除人的罪过像打落树叶那样；拜功能解开套在犯罪者脖子上的套索。真主的使者把拜功比作一个人门前的温泉，他白天、晚上在其中

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

洗涤五次，那么在他身上泥垢、污秽还能存在吗?信士中的男子们已认识到拜功的义务，所以现世的生活享受与装饰，对儿女、财产的喜爱，不耽误他们谨守拜功。真主说：那些男子们，“商业不能使他们忽略赞念真主、谨守拜功和完纳天课……”[2]自从真主向先知报喜：“谨守拜功者进天堂”之后，先知多做礼拜，使自己疲惫，因为真主昭示：“你应当命令你的信徒们做礼拜，你对于拜功，也应当有恒。”[3]所以先知曾命令他的亲属做礼拜，而自己也谨守拜功。

真主把天课同拜功并列在一起，作为伊斯兰人民接近真主的媒介之一。真主把情愿缴纳天课的人的天课作为他的赎罪物，使之成为防范火狱的屏障，所以缴纳天课者不要吝惜，吝惜不给他增加财富。不太情愿地缴纳天课，并希望获取比付出的更多、更好的这种人根本不知道什么是圣行，他也得不到应有的报酬，他的工作是迷误的，他会长久地懊悔。

其次是守信托，不守信托的人要失望。当把守信托呈现给升起的天、铺平的地、高大的山岳--没有比天、地、山岳更长、更宽、更高、更大、更强大、更尊严的物体--它们都不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

敢承担，它们惧怕惩罚，它们知道比它们软弱得多的人类所不知道的失信托的恶果。因为“人类确是不义的，确是无知的。”[4[

的确，对真主(赞颂他至高无上)，他的仆民们无论在夜间和白天所做的一切不隐秘，他彻知一切，乃至细枝末节，你们的肢体是他的见证；你们的躯体各部是他的军队；你们的内心是他的眼睛；你们的幽会密谈，他看得清楚。[5[

注释：

》[١]古兰经》74：42-43。

》[٢]古兰经》24：37。

》[٣]古兰经》20：132。经注学家们一致认为，真主命令先知的亲属们做礼拜，这也针对整个伊斯兰民族。据多家传

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

述，这节经文降示后，先知每天五时拜功去清真寺路过阿里、法蒂玛家门时高喊：“你们做礼拜吧!真主用拜功恩慈你们。”“先知的家属啊!真主只欲消除你们的污秽，洗净你们的罪恶。”(《古兰经》33：33)先知每天这样持续叫喊了九个月。据传，伊玛目里达(先知的后裔，什叶派第八位伊玛目)曾出席哈里发麦蒙的一次座谈会，有伊拉克、呼罗珊地区的学者们出席。麦蒙问伊玛目里达：“真主使先知的亲属优越于众人吗?”伊玛目里达答道：“真主以他的经典中的明文使先知的亲属优越于众人。他列举了几节《古兰经》文，其中的一节就是“你命令你的亲属做礼拜。”他说：真主用这节经文命令我们，同时命令整个伊斯兰民族，把我们特别提出，这就是真主使先知的亲属优越于众人的依据之一。

[٤]引用《古兰经》中的话：“我确已将重任信托给天地和山岳，但它们不肯承担它，它们畏惧它，而人却承担了它--人确是不义的，确是无知的。”(33：72)经注学家们注释“重托”指真主的命令与禁令，指顺从真主，不违抗真主。真主将重托委托给无生命的天地、山岳是隐喻，强调“重

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

托”的繁重与责任的重大。也有注释为信托的财物，但正确的是泛指真主对他仆人的宗教义务的重托，也包括人之间信托的财物。

[٥]借喻、转义，即真主彻知一切，你们的肢体监视你们的行为，据传，在末日审判时人的肢体将做证人的所作所为。

٢٠١言论

提要：评论穆阿威叶。

指真主发誓，穆阿威叶并不比我有谋略，但是他背信弃义而妄为，若不是我厌恶背信弃义，我肯定是人们中最有谋略的人，但是一次背信弃义即一次犯罪，一次犯罪即一次叛教[1]。“每个背信弃义者在世界末日有其用来辨认他们的标志。”[2]指真主发誓，诡计不能迷惑我，强力不能使我气馁。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]伊玛目阿里针对人们说穆阿威叶、阿慕尔善用计谋而发表这一评论。伊玛目阿里把正当地运用智谋与在穆斯林内部不择手段地使用阴谋诡计加以区别。伊玛目阿里学识渊博，智谋超群，他在辅佐前任哈里发们处理国家军政大事、教法判例中发挥了他的聪明才智和谋略，但是他厌恶在穆斯林内部为争夺权位不择手段地使用计谋，也不任用善用计谋的坏人。有人建议他任用穆义莱•本•舒尔白，他说，“宁可我的政权不稳固，我绝不会把迷误者作为我的股肱。”伊玛目谴责为了争夺个人权位，在穆斯林内部不择手段地使用阴谋诡计，如暗杀、爽约、背信弃义，违背宗教的原则。他绝不会为政治目的而做违背宗教原则的事，他只做教法允许的。因此除了对手发动战争，在战场上厮杀外，他不在暗地里谋害对手，惩治或杀害政治上的反对派，因此他队伍内部的反对派不怕他。穆阿威叶、阿慕尔利用了他的这一点。而穆阿威叶、阿慕尔、穆义莱等对反对派使用诡计不择手段，他们用欺骗、背信弃义、暗杀等手段对付反对派，达到政治目的。《泰伯里史》、《黄金草原》、《隋芬之日》、《哈里发传》、《卡菲》等史籍记述了穆阿威叶、阿慕尔、穆义莱等

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

使用过的计谋。穆阿威叶、阿慕尔都是诡计多端的人，穆阿威叶知道阿慕尔也煽动民众反对奥斯曼，奥斯曼被杀他应该承担一部分罪责，但是他们联合，互相利用，都有个人的政治目的和打算。阿慕尔在欧麦尔时代是埃及的军政长官，因多占战利品，私用国库财产，被奥斯曼革职，以他的同乳兄弟阿卜杜拉•伊本•艾比•赛尔哈取而代之，阿慕尔十分不满，他回到麦地那后鼓动阿里反对奥斯曼，试图拥戴阿里，推翻奥斯曼，被阿里斥责后转而鼓动泰勒哈、祖拜尔推翻奥斯曼，拥戴他们中的一人为哈里发。奥斯曼被围困后，他携带眷属前往巴勒斯坦，住进他曾担任巴勒斯坦长官时期修建的阿贾兰宫内。奥斯曼被杀，阿里被推举为哈里发后，他知道阿里不喜欢他，不重用他，而穆阿威叶不会承认阿里的哈里发地位且有实力，有争夺哈里发位的野心，而他想恢复埃及长官的职位，所以他投奔穆阿威叶。他们俩为各自的目的相互利用，同时彼此防范、斗智。阿慕尔知道穆阿威叶一心保住叙利亚，进而夺取哈里发位，但阿慕尔知道与阿里斗争，胜败难预料，所以对穆阿威叶的支持有一定的保留，让穆阿威叶求他。穆阿威叶对阿慕尔说：“我把你请来是为了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我们合力同那个违抗真主、杀害哈里发、分裂穆斯林队伍的人进行圣战。”阿慕尔问：“我们与谁圣战?”穆阿威叶说：“阿里。”阿慕尔说：“指真主发誓，穆阿威叶呀!你是何人，阿里是何人?你没有他的迁徙，你没有他的前功，你没有陪伴过先知，你没有他的圣战，你没有他的学识，除此之外他是英勇无畏的人，他一心想牺牲，你不要让我跟你一起与阿里斗争，你明白其中有冒险与危险……”穆阿威叶说：“我请你参加圣战是希望阿拉伯人不要说你我合作是为了现世的利益……”阿慕尔说：“你还是不要让我与阿里作战”。穆阿威叶说：“如果我想骗你的话，我有办法。”阿慕尔说：“像我这样的人不会受骗。”穆阿威叶说：“你让你的头靠近我一些，我给你说句悄悄话。”阿慕尔把头凑过去时，穆阿威叶咬了他的耳朵，然后说：“这就是骗术，你上当了，在这里只有你我二人”。阿里被推举为哈里发后，泰勒哈、祖拜尔也宣誓效忠，同时要求库法、巴士拉或也门长官职位，阿里没有答应，他们在库法、巴士拉有支持者，二人都觊觎哈里发位，担心他们到地方后形成割据势力，连欧麦尔都不敢让他俩到地方任职。穆阿威叶获悉泰勒哈、祖

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拜尔要官未遂的消息后，立即给泰勒哈、祖拜尔写信，表示拥戴他们二人中的一个为哈里发，谦让者继位，并敦促他们先占领伊拉克。这是穆阿威叶的离间计。后来穆阿威叶总结他战胜阿里的四个有利于他的条件时提到其中之一是他诱使泰勒哈、祖拜尔与阿里斗，如阿里胜了，会削弱他的力量，而且泰勒哈、祖拜尔的支持者会仇恨阿里。如果泰勒哈、祖拜尔战胜了阿里，我再对付他俩比对付阿里容易得多。隋芬战役中阿里要求与穆阿威叶决斗，说以我们二人中一人的死来结束这场战争，免得双方穆斯林战士残杀流血。穆阿威叶问阿慕尔，阿慕尔说：“阿里的要求是公平的。”穆阿威叶说：“阿慕尔呀!你让我与艾布•哈桑决斗，你不知道吗?他是超人的勇士，你是否图谋叙利亚”?

在“裁决会议”上阿慕尔欺骗了艾布•穆萨，否定了阿里的哈里发位，肯定了穆阿威叶，阿慕尔以胜利者的姿态洋洋得意地回到大马士革，但他没有立即去见穆阿威叶汇报情况，呆在自己的住所不出门。穆阿威叶派人去请他时他说：“如果我有求于他，我应该去找他；如果他有求于我，他应该来找我。”穆阿威叶知道阿慕尔的用意，于是他设了一个计

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

策，他对自己的亲信、侍从说，你们准备好丰盛的午餐，明天我去阿慕尔官邸，我们招待他，请他的眷属和侍从们先吃，等他们用餐完毕，你们再进来吃，等阿慕尔的亲信、侍从出去后你们把大门关上，然后听我的命令，见机行事。第二天穆阿威叶率亲信、侍从来到阿慕尔官邸，随从们在门外等候，穆阿威叶与阿慕尔私下交谈。阿慕尔表示：你和叙利亚人授权给我仲裁，关于新的哈里发我愿意推举谁就推举谁，我不认为奥斯曼是被冤杀的，他的被杀与阿里无关。穆阿威叶应付他，与他开玩笑。到了午饭的时候，穆阿威叶问：“你招待午饭吗?”阿慕尔答：“没有准备。”穆阿威叶说，我准备好饭菜，已带来招待你、你的眷属和侍从。穆阿威叶命令把带来的午餐送进来，请阿慕尔的亲信、眷属、侍从进来用餐，阿慕尔说，“请你的随从也进来一起用餐。”穆阿威叶说，“人多坐不下，你的侍从们用餐毕再让他们进来吃。”等到阿慕尔的眷属、亲信、侍从用餐毕出去，穆阿威叶的亲信、侍从进来，穆阿威叶的侍从紧闭大门，这时穆阿威叶威胁阿慕尔说：“你我之间有两件事由你选择其中之一：要么你推举我为哈里发；要么我把你杀

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

掉。”阿慕尔说：“我和我周围的人商量一下再做决定。”穆阿威叶说：“要么按我说的办，否则你的随从也全部被杀掉。”阿慕尔别无选择，只好说，我满足你的要求，而你应满足我的要求。”穆阿威叶说：“你终身为埃及长官。”穆阿威叶把他的将领们、叙利亚的头面人物都请来，阿慕尔当众宣布：“当今我没有发现比穆阿威叶更得力、更合适的哈里发。”他率先向穆阿威叶宣誓效忠，接着叙利亚的名流、将领们效法也宣誓效忠，从此阿慕尔和叙利亚人对穆阿威叶以“信士们的长官”尊称。穆阿威叶先后设计毒死了伊玛目阿里派往埃及的长官艾什台尔和对他传位给他儿子有障碍的哈桑、赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯、霍姆斯的行政长官哈立德•本•瓦利德之子阿卜杜•拉哈曼等。

穆阿威叶对罗马宫廷内对伊斯兰国家持强硬态度的大臣和大主教们采用以金钱收买、拉拢的手段，他派人与他们秘密接触，携带重礼和信件，而且信件是以回信的口吻写的，使得大臣、大主教们不敢向罗马皇帝汇报。穆阿威叶还用金钱、地位拉拢伊玛目的将领。

[٢]引用多家传述的正确圣训。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٠٢言论

提要：劝告人们走正道。

众人啊!你们在正道上不要因走正道的人数少而感到孤独。人们聚集在一桌筵席上，饱餐的时间是短暂的，而饥饿的时期是长久的。[1[

众人啊!喜与怒把人们联结在一起[2] ，赛姆德族人的母驼只被一个人宰杀了，但真主惩治了整个族人，因为他们普遍赞同了这种行为。所以真主说：“他们宰杀了母驼，然后他们深感懊悔。”只一声霹雳，他们的地面塌陷，像烧烫的铁犁插入松软的土地一般[3。[

众人啊！谁走上明确的正路，等于找到了水；谁走与之相反的路，就是陷入了荒漠[4。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

“[١]筵席”为借喻，指现世的享乐；饥饿指后世永久的惩罚。

[٢]指一人作恶，族人赞同，真主恼怒，株连全体。赛姆德族中一人宰杀了真主禁止宰杀的母驼，族人赞同，惹真主恼怒，结果真主惩罚了整个赛姆德族人。

[٣]引述《古兰经》中的话：“他们宰了那只母驼，违抗他们主的命令，他们并说：‘萨利哈啊!你把你用来警告我们的刑罚拿来给我们看看吧，如果你是使者的话!’于是霹雳袭击了他们，一旦之间，他们都僵卧在各人的家里。”(7：77～78(

据《古兰经》注及《泰伯里史》、《黄金草原》等史籍载，《古兰经》中所提赛姆德族居住红海沿岸希贾兹与叙利亚之间的一石谷里，他们凿石山为屋，生活富裕，崇拜偶像，在大地上作恶。真主派遣 16 岁的少年萨利哈为他们的圣人，劝化他们放弃崇拜偶像；崇拜独一无二的真主，停止在大地

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

上作恶，但他们中绝大多数人骄横自大，瞧不起萨利哈圣人，反对他，只有少数弱者归信了他。不信者说，“你只不过是像我们一样的人，如果你是圣人，你给我们显示奇迹，我们才能相信你是圣人。”萨利哈说，“你们要求什么?”据经注学家们说，他们的族长君德尔•本•阿慕尔，据《黄金草原》载，他们的国王伊本•阿比尔•本•伊尔米指着石山说，你祈求你的真主从石山中出现一峰红润的、长绒毛的、怀孕的母驼，然后它立即生出一峰小驼，多多地下奶，供我们饮用。”萨利哈净了身，礼了两拜，然后向真主祈求。顿时一声巨响，石山崩裂，一峰红色的母驼从石缝里出来，接着产下一峰小驼，奶如雨下，族人抢着接、喝，族长当即归信了真主，承认萨利哈为圣人，但多数人仍半信半疑。萨利哈说，真主命令，不能伤害母驼。但族人的牲畜看见这峰母驼就惊逃。萨利哈说，你们的水井让母驼饮一天，让你们的牲畜饮一天。但是母驼饮水的一天几乎把水井里的水饮干，而且其他牲畜一看见它就吓跑。族人中有两个妇女牲畜最多，她俩认为母驼危害到她们的牲畜，就合谋杀母驼，她们请一名叫盖达尔的族人宰杀，一批人协助，族人赞同。盖达

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尔宰母驼时小驼逃跑，一伙人追逐，但小驼跑向石山，一岩石崩裂，小驼钻入石内。族人把母驼的肉分而食之。萨利哈警告他们真主的惩罚即将降临。他们说:“你把你用来警告我们的刑罚拿来给我们看看吧!”萨利哈说:“真主的惩罚三日之后降临。但有迹象，明天你们的脸将变黄，后天变红，大后天变黑，这时惩罚即来临。”但族人不信，到第二天他们的脸果然变成像姜黄，这时他们才恐惧起来，他们来找萨利哈说：“宰杀母驼是盖达尔一个人干的罪孽，与我们无干。”萨利哈说：“你们赞同了他的恶行，你们同罪。”第三天他们的脸变红，于是在夜里他们来杀害他们的圣人萨利哈，但萨利哈带领他的信士们悄悄地离开石谷，前往巴勒斯坦。第四天族人的脸变黑。清晨，吉卜利勒一声喊，如天空霹雳，大地塌陷，赛姆德人的五脏被震碎。

[٤]据图斯太里注，此处的正路指伊玛目自己所走的圣行之路；荒漠为借喻，指穆阿威叶及其追随者所走的邪恶之路。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：掩埋世界妇女之领袖法蒂玛时发表，向先知诉说衷肠。

真主的使者啊!我自己并代表你的女儿向你致安，她已经回到你的身边，她这样快地随你而去[1]。真主的使者啊!对你爱女的离去我实在难以忍耐，但是你的离去是更大的悲伤，更大的灾难，此后的一切灾难与你离去的灾难相比，可以忍受，我从中得到慰藉。我把你安放到你墓穴的壁龛内，你的灵魂在我的脖颈与胸膛之间流出。[2]“我们属于真主，我们都归于真主。”你的信托已归还；你的寄存已取走[3]。我的悲伤将长久，我在夜晚难安眠，直至真主为我选择你居住的宅第[4]。你的女儿将告诉你，你的教民协同虐待她[5]，你询问她，你向她了解情况。事情就是这样，而你离去的时间还不长，人们还记得你[6]。我祝你和你的女儿平安，这是告别的祝安，不是抱怨的，也不是厌烦的祝安。我从你的墓地返回并不是因为厌倦；我留在墓地并不是误解真主对坚忍者的许诺[7。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指先知逝世后 6 个月法蒂玛去世。

[٢]参照 198 演讲，注释[4。[

[٣]借喻，指法蒂玛。先知临终前抓住法蒂玛的手放到阿里的手中说：“哈桑的父亲啊!这是真主的信托，他的使者穆罕默德交给你的信托”。

[٤]即他逝世后希望与先知居住在一起。

[٥]据《泰伯里史》、《黄金草原》、《哈里发传》、谢海莱斯坦的《宗教与教派》、《叶尔古比史》载，先知逝世后，阿拔斯、阿里等先知的亲属料理先知的后事，艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱等在“塞基法会议”上和辅士们争论先知的继承人问题，结果艾布•伯克尔被推举为哈里发。因“塞基法会议”，许多迁士、辅士没有参加先知的殡礼和埋葬。“塞基法会议”上少数人推举出艾布•伯克尔。第二天根据欧麦尔的倡议举行“公众誓约”，但阿拔斯、阿里等哈希姆族。没有参加“公众誓约”他们想推举阿里为哈

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里法，他们认为根据先知的明示与暗示以及阿里的战功、学识及与先知的亲属关系，阿里是最有权利、最有资格的合法继承人，法蒂玛、米格达德、艾布•赞莱、赛勒曼•法里斯、祖拜尔、安马尔等也拥戴阿里为哈里发。艾布•伯克尔派人去请阿拔斯、阿里等参加宣誓效忠，但他们不去，于是欧麦尔率一批人来到阿里、法蒂玛家门前威胁，如不去宣誓效忠，要放火烧掉他们的家。法蒂玛哭喊道：“真主的使者啊!你离开我们之后，伊本•哈塔卜和艾布•伯克尔如何对待我们?”据《泰伯里史》载，欧麦尔用脚踢开法蒂玛的家门时，撞伤了法蒂玛，致使她怀孕的孩子流产。据《宗教与教派》载，欧麦尔踢开门推了法蒂玛的腹部，致使她流产，这是法蒂玛生病的原因。欧麦尔等把阿里强行带到艾布•伯克尔面前宣誓效忠，但阿里拒绝向艾布•伯克尔宣誓效忠，阿里跪到先知墓前哭诉。另据传，法蒂玛向执政后的艾布•伯克尔要求继承先知的一部分遗产，艾布•伯克尔未答应，所以法蒂玛对艾布•伯克尔、欧麦尔、阿伊莎、哈芙赛有看法，认为他们联盟排挤阿里和先知的女儿，病重期间不允许他(她)们去探望，嘱咐阿里她去世时保密，不告诉他们。因

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此，法蒂玛去世后，阿里在夜间悄悄地把她埋葬在白齐尔烈士陵园。艾布•伯克尔、欧麦尔等许多圣门弟子未参加她的殡礼、埋葬。法蒂玛含怨而去，伊玛目阿里埋葬完法蒂玛后，面向先知墓哭诉：“真主的使者啊!你的女儿回到你身边，她会亲自告诉你，你的教民协同虐待她，也虐待我”……

[٦]据伊本•艾比•哈迪德注，指的是先知关于阿里和他亲属的许多圣训人们仍记忆犹新，因为他逝世时间不长，才 6 个月。如先知说过：“我为你们留下两件法宝，《古兰经》和我的亲属。”先知在辞朝返回的路上，在格迪尔•胡姆地方，做完礼拜后抓住阿里的手对众人说：“我是谁的主人，阿里就是谁的主人。”欧麦尔听完先知的圣谕后对阿里说：“祝贺你，阿里，你今后是我们的主人。”后来许多人不提这段圣训了。伊玛目阿里在库法清真寺的一次演讲中请当时在场，仍健在的圣门弟子作证，结果 13 位圣门弟子站起来作证。先知还对阿里说过：“我和你的关系如同穆萨与哈伦的关系，但我之后没有圣人。”这段圣训由赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯、圣妻乌姆•赛莉麦、伊本•阿拔斯等许多著名圣门

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

弟子传述。伊玛目阿里此处仿佛向先知诉说，你逝世时间尚不久，你的圣训人们还没有忘记，但他们不执行。

[٧]阿拉伯人有守坟的习惯，此话的意思是：我离开墓地并不是不留恋你们，厌倦你们；我留守墓地并不是因过分悲伤，忍耐不够，不相信真主对坚忍者的许诺。

٢٠٤言论

提要：劝告人们淡漠现世，向往后世。

众人啊！现世只不过是过渡的家园，后世才是稳定的久宅，那么，你们要在通道上为你们的久宅做准备。在全知一切秘密的真主面前你们不要暴露隐匿的恶行[1]；在你们的肉体离开现世之前，你们先让你们的心离开现世[2]。你们来现世是接受考验的，而不是为现世而创造了你们。当一个人死亡时人们说“他留下了什么财产?”而天使们说，“他做了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

什么贡献?”你们的父辈是属于真主的，他们贡献了一部分财产，这对你们是有益的；你们不要留下你们的全部财产，它对你们是有害的。

注释：

[١]即你们不要隐匿地作恶，你们隐匿作恶对真主也是暴露的。

[٢]即你们首先从内心、思想上淡漠现世，不要贪恋现世。

٢٠٥言论

提要：号召人们准备迎接死亡，前往后世。伊玛目阿里经常用这两句话呼吁他的伙伴们。

你们准备吧!真主怜爱你们，因为你们被号召准备前往后世的旅行，在现世少停留；你们应带上足够的路费前往，因为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在你们面前有许多难以逾越的障碍，有许多可怕的关口，必须经过，必须停留[1]。你们须知，死亡的迹象已经向你们接近，你们仿佛在它的魔爪之中，它已经抓住了你们。可怕的事件、被警告的磨难突袭你们 [2]，所以你们要割断与现世的联系，借助敬畏的帮助。

注释：

[١]旅行、路费为借喻，指多做善功，带着敬畏、善功前往后世。

[٢]据传，在现世与后世之间有一千个障碍，其中最容易的是死亡。这些障碍设在“绥拉特桥”上，每个障碍都写有真主的命令与禁令的名字，每过一关都受到审问。《古兰经》云：“拦住他们，因为他们的确要受审问。”(37：24)过关的容易与艰难根据人在现世执行真主的命令与禁令、行善与作恶的情况而决定。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٠٦言论

提要：伊玛目阿里被推举为哈里发后，泰勒哈、祖拜尔指责他遇事不跟他们商量，不求助于他们。对他们的指责阿里发表如下评论：[1[

你们俩指责小事，而忽略了许多大事 [2] 。你们为什么不告诉我，哪件事情是你们的权利，而我阻止了你们?哪次分配年金我多分了，而亏待了你们?穆斯林提交的哪件诉讼我无能力审理，或我无知，或我判错了?

指真主发誓，我对哈里发位并无渴望，对执政我没有追求[3]，但是你们请我出来，你们把我推到这个位置上。既然我担任了哈里发，我必须遵循真主的经典中所规定和命令的律法；我必须遵循先知的遗训，在这方面我不需要征求你们两个人的意见，也无需征求别人的意见，我不知道如何判理的案例尚未出现，所以我无需与你们俩和其他穆斯林兄弟商量。假若我遇到了难题，我会跟你们和其他兄弟们协商。至于你们提出平均分配年金的事，我不是以我个人意见判决，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也不是从我的私欲出发，而是遵循我与你们俩都知道的真主的使者所遵循的制度，所以真主规定的分配制度，我不需要跟你们商量，我负责执行有关法规。指真主发誓，你们俩和别人在这个问题上都没有权利要求我回到你们所愿意的分配制度。愿真主把我们的心和你们的心都引向真理，愿真主启迪我们，也启迪你们坚持真理。

接着伊玛目说：真主怜爱那种发现真理并且支持真理的人，或看见了不义而阻止它的人，阻止不义就是援助真理。

注释：

[١]据《泰伯里史》、《哈里发传》等史籍记载，奥斯曼被杀后，泰勒哈、祖拜尔同穆斯林大众一起推举了阿里，并宣誓效忠，但他们提出：“我们推举你的条件是共同执政。”泰勒哈要求巴士拉或也门的长官职位；祖拜尔要求库法长官职位，阿里均未同意。同时阿里执政后第一次分配年金时，改变了欧麦尔论功、论资历分配年金的制度，恢复了先知和

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

艾布•伯克尔时代按《古兰经》平均分配的原则，引起泰勒哈、祖拜尔、伊本•祖拜尔以及奥斯曼时期担任过高级职务的伍麦叶族人的不满。泰勒哈、祖拜尔指责伊玛目不和他们商量而决定大事。

[٢]伊本•艾比•哈迪德说，小事指分配年金，这里伊玛目阿里不是承认他们指责的对，这是一种辩论的方式，意思是你们只关心你们个人的小事，不关心国家大事，顺从伊玛目，遵循《古兰经》和“逊奈”的大事。

[٣]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里的话是真实的，对哈里发位他不是追求个人的权位。如果有人问：伊玛目阿里不是在“塞基法会议”后以及在后来的“舒拉会议”上说他是最有权利、最有资格继承先知的人吗?答复是：伊玛目出于一种原则与信念，他是根据先知多次有关他的明示与暗示，先知说：“我为你们留下了两件法宝--《古兰经》和我的亲属。”先知对阿里说：“我与你的关系就是穆萨与哈伦的关系，但我之后没有圣人。”“我是谁的主人，阿里就是谁的主人。”先知还说：“任何先知有其继承人和遗嘱执行人，而我的继承人和遗嘱执行人是阿里。”等，这些圣训圣门弟

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

子们都知道。那么，艾布•伯克尔、欧麦尔等是明知故犯地违背先知的遗训吗?答复是，艾布•伯克尔等认为阿里太年轻，担心古莱什族的元老们、阿拉伯各部落的族长们难以接受，因为阿拉伯各部落有从年长者中推举族长的传统，他们推举年长的艾布•伯克尔是出于国家稳定的考虑，果然，除了哈希姆家族之外的其他古莱什各家族联合推举艾布•伯克尔。欧麦尔以“意见派”的领袖著称，他常出于伊斯兰国家和穆斯林大众利益的考虑，提出违背经、训的个人意见，他认为伊斯兰是为穆斯林大众、为人类谋求两世福利的，先知去世了，启示中断了，凡对穆斯林大众，对伊斯兰国家有利、有益，而在经、训中没有的事，真主和先知会满意的，这是对教法的演绎。譬如《古兰经》中规定分配天课的对象中有“团结其心者”，即新入教，其信仰尚未巩固的人。但在艾布•伯克尔时代欧麦尔停止给“团结其心者”分配天课，他说，现在伊斯兰国家强大了，新穆斯林大批入教，对叛教者我们用宝剑来对付，无需用天课团结他们的心了，如果先知还健在，也会同意这么做，情况变了，原来的《古兰经》文也会以新的经文代替。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊玛目阿里要求执政的原因是，除了先知的有关圣训之外，他个人在战功、学识、品格上的确优越于其他圣门弟子，虽然从“塞基法会议”到“舒拉会议”他都未能选上，但他对继承权的要求一直没有停止。艾布•伯克尔、欧麦尔、奥斯曼被选上，他有看法，但最后还是顾全大局，向他们宣誓效忠，并尽力辅佐，以尽到他对伊斯兰国家和穆斯林大众的责任。其实对他个人来说，他并不是非执政不可，他主要对一部分圣门弟子们违背先知意愿的做法有意见。“塞基法会议”一部分迁士和辅士不顾先知的后事，不参加先知的殡礼和埋葬而争论先知的继承人问题，他认为先知的继承人问题，应在先知的殡葬之后，由穆斯林大众共同协商选举，让更多的人有发言的机会，让他和哈希姆族人--先知的亲属有发言、陈述意见的机会。然而“塞基法会议”上少数人决定了先知的继承人这样重大的事情，先知的亲属哈希姆族人没有获得发表意见的机会，鉴于他与先知的特殊关系，先知有关他的圣训，他的战功，他对伊斯兰的伟大贡献，但他连表述个人意见的机会都没有得到。“大众誓约”后，他这样一个顶天立地的豪杰被强行拉到艾布•伯克尔的面前宣誓效

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

忠，并且以砍他的头相威胁，他怎能屈服?他跪到先知墓前哭诉。他认为如果主要的圣门弟子们，尤其参加过白德尔战役的圣门弟子们在埋葬完先知后一起协商，让他和哈希姆族人有发言的机会的话，即使选上了别人他也心安理得，他不想强取，也不耍政治手腕，而要光明磊落地公开推选。他和阿拔斯等哈希姆族人正在料理先知后事的时候传来消息说.在塞基法一部分迁士和辅士正在争论先知的继承人问题，这时阿拔斯伸出手来对阿里说：“伸出你的手来，我推举你为先知的继承人，我向你宣誓效忠，先知的叔父向他的侄子宣誓效忠，人们不会有异议了。”但他没有伸出手去，他认为这是少数人在场的情况下.他希望在范围广大的场合进行推选，他没有料到在“塞基法会议”上三个迁士(艾布•伯克尔、欧麦尔、艾布•欧拜岱)决定了先知的继承人这一重大问题，这是他的伤心，悲痛之处。他也责备一部分辅士，他们不等先知葬礼完毕，也没有参加先知的殡礼和埋葬，在没有和迁士们协商的情况下，单方面在塞基法开会，推选先知的继承人。法蒂玛对艾布•伯克尔、欧麦尔和辅士们的做法也非常义愤。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

欧麦尔临终前指定“六人候选人协商委员会”，从他们中选出一位哈里发，并指定，在意见分歧，争执不下时，由阿卜杜•拉哈曼所在一方的意见为准。阿里、阿拔斯和伊本•阿拔斯看出欧麦尔意在奥斯曼，因为阿卜杜•拉哈曼是奥斯曼的妹夫。阿里对阿拔斯说，“叔叔啊!看来伊本•哈塔卜意在奥斯曼，我担心奥斯曼执政，圣行被废，哈里发位将在伍麦叶人中轮流，如果我弃之不管，异端将横行；如果我去竞争，人们以为我争王权。”在一次演讲中他阐述为什么要求执政时说：“要不是为防止暴君肆虐和被压迫者饥饿，我会弃之不管。”在另一次演说中他阐述要求执政的原因时说：“真主啊!你知道我不是为竞争王权，不是追求世俗的虚荣，而是为了树起你的宗教的旗帜，在你的国家里推行改良，以便让你的仆民中的被压迫者获得安全，建立你的被废止的法度”。有一次他对伊本•阿拔斯说，“哈里发位对我来说不值我的这双用椰枣纤维编织的鞋。”的确，从伊玛目对宗教的无限虔诚，对现世的淡漠，他一心渴望牺牲的精神，他高尚的品格看，他要求哈里发位不是为个人争权位，而是出于宗教的原则，出于对伊斯兰国家和穆斯林大众的责任感和使

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

命感，出于对先知的忠诚。他承认艾布•伯克尔、欧麦尔的政绩，但同时他指出他们的错误。由于他们重用伍麦叶族人，如艾布•苏富扬的儿子叶齐德、穆阿威叶。后来欧麦尔重用穆阿威叶、穆义莱•本•舒尔白等，而不用阿里、伊本•阿拔斯、贾法尔的儿子穆罕默德、阿卜杜拉等有才学、有能力的哈希姆族人，尤其是欧麦尔精心安排奥斯曼当选，结果在光复麦加时投降的伍麦叶族人担任了国家的军政要职，掌握了国家的权利，挟制年老、软弱的奥斯曼，侵吞国库的财产，为非作歹，而他们的亲属在白德尔、吴侯德战役中，多半被伊玛目阿里斩杀，他们对先知的仇恨也算在阿里及其后裔的身上。内乱、内战是由于伍麦叶人的掌权、奥斯曼的被杀引起的，暴动者围困奥斯曼宅第，企图杀害奥斯曼时伊玛目阿里坚决反对，尽力保护，他派自己的两个儿子去保护奥斯曼，他对暴动者义正词严地说，“杀害哈里发意味着削弱伊斯兰国家。”他劝奥斯曼退位，以免遭杀害，他说：“哈里发被杀将打开穆斯林内部惨杀流血的闸门。”伊玛目阿里的担心后来都发生了，由于伍麦叶人的执政，穆阿威叶势力的膨胀，对他的地位构成了严重的威胁，他任期内的重大灾

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难，如骆驼战役、隋芬战役、纳哈拉万之战都是穆阿威叶造成的，没有伍麦叶人执政，奥斯曼不会被杀，没有奥斯曼被杀，穆阿威叶无法以讨还奥斯曼血债为名争夺哈里发位，没有隋芬战役，不会有哈瓦利吉派出现，从而不会爆发纳哈拉万战役，伊玛目阿里也不会惨遭暗杀。为此，他付出的代价是高昂的，他的两个儿子，先知的外孙也惨遭杀害，以及先知的许多后裔、无数虔诚的穆斯林遭伍麦叶政权的屠杀。

٢٠٧言论

提要：隋芬战役期间，伊玛目阿里听到他的军队辱骂叙利亚军队时发表如下言论：

我确实不愿意你们成为谩骂者，但是，如果你们描述他们的行为，叙述他们的实际情况的话，那是最好的言语，说理最充分[1]，代替对他们的辱骂。你们应该说：“真主啊!求你制止在我们与他们之间流血；求你调解我们和他们之间的关系吧!求你把他们从迷误引向正道吧！以便让无知者认识真理，让沉湎于压迫与侵略的人迷途知返”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目禁止谩骂对手，如使用低级的语言辱骂、讽刺对手和他们的父母、出身，像阿拉伯诗人诋毁对手那样。但叙述他们的行为和真实情况，不属谩骂，如说你们是迷误者、受骗者，你们的首领玩弄阴谋诡计等。

٢٠٨ 言论

提要：在隋芬战役期间，伊玛目阿里看到哈桑奔赴战场时说：

你们替我管好这个孩子，不要让他毁掉我[1]，因为我舍不得这两个孩子(指哈桑、侯赛因)牺牲，以期真主使者的后代不致断绝[2。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即如果他在战场上牺牲，先知的后裔断绝等于毁了我的精神力量。

[٢]伊玛目阿里在战场上让他的儿子穆罕默德•伊本•哈乃菲叶冲锋陷阵，或宁可自己冲锋陷阵，不让哈桑、侯赛因冲锋陷阵，担心他俩牺牲，先知的苗裔断绝，先知没有儿子，只有法蒂玛生的这两个外孙，先知生前十分疼爱，小时候先知经常扛在自己的肩上，先知做礼拜叩头时他俩常骑在先知的背上，先知不起来，长时间的叩头。

٢٠٩言论

提要：隋芬战役期间，关于接受“依经裁决”一事，伊玛目阿里的军队内部产生分歧，引起动荡时发表[1]如下演说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众人啊!你们一直随我的意愿，服从我的命令，以至战争消耗了你们。指真主发誓，战争吞食了你们中的一部分人，但留下了更多的人，对你们的敌人，战争吞食的更多[2。[

我昨天是你们的长官，而今天变成听命于你们的下属；我昨天是禁止者，而今天变成被禁止者。你们喜爱生存，我无法迫使你们做你们厌恶的事情。

注释：

[١]隋芬战役打得非常残酷，双方伤亡惨重，叙利亚军死伤更多，叙军抱怨穆阿威叶说：“你把我们拖入战火，战争吞食了我们的许多兄弟，我们要求与对方议和。”于是穆阿威叶派阿慕尔的儿子阿卜杜拉向伊拉克军喊话：“伊拉克人啊!战争吞食了我们，也吞食了你们，如果继续打下去，双方幸存者不多，那时谁去对付罗马人?”伊拉克军中亦有许多人厌战，但主和派并不多，而主战派占多数，他们主张继续战斗，夺取最后胜利。于是伊玛目命令再接再厉夺取胜利。穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿威叶看到伊拉克军又发动猛攻，艾什台尔率军逼近他的总部，形势十分危机，大呼曰：“阿慕尔啊!我们快完蛋了，你说你有办法摆脱任何危机，你有何办法挽回眼前的败局?”阿慕尔说，“我有一计，不到万不得已不用，如今可以拿出来：我们提出一个口号--依《古兰经》裁决我们与他们之间的分歧，对方接受或拒绝，都会引起阿里军队内部的分裂。(阿慕尔、穆阿威叶知道阿里的军队是新组成的，成分复杂，有主战派与主和派，阿里如接受“依经裁决”主战派反对；如拒绝，主和派反对)穆阿威叶命令军队高举《古兰经》高喊“依经裁决”!伊拉克军发现叙利亚军枪挑《古兰经》，胸前挂着《古兰经》高喊“依经裁决”都停止了进攻，说对方既然号召“依经裁决”，愿意回到真理，我们再无权杀他们。这时伊玛目高呼：“真主的仆人们啊!穆阿威叶、阿慕尔、伊本•艾比•穆义特、哈比卜•本•麦斯莱迈、伊本•艾比•赛尔哈等不是真正的穆斯林，我比你们了解他们，他们喊的口号是真理，而目的是虚妄；他们高举《古兰经》，但不遵其中的内容，这是诡计和骗术。”这时约有两万人把伊玛目包围起来，为首的是穆斯莱•本•法德克、栽德

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

•本•哈绥尼及一批《古兰经》诵读家，他们说，“对方号召我们以《古兰经》裁判；而你号召我们继续使用宝剑，如不停止战斗，我们像奥斯曼一样把你杀死，或把你捆起来，送交穆阿威叶。”他们要求伊玛目阿里下令把艾什台尔从前线撤下来。阿里派人去叫艾什台尔，艾什台尔不肯撤下战场，他说胜利就在眼前，现在不是离开战场的时候。伊玛目阿里第二次派使者去叫艾什台尔，但艾什台尔仍不肯离开战场，这时使者大喊道：“艾什台尔呀!你在这里夺取胜利，信士们的长官被围困，而且万把宝剑对准他，他坐在地上低着头，众人扬言要杀他，或把他捆绑送交穆阿威叶，他身边只有他的两个儿子、一个侄子和几个侍从共十几个人……”艾什台尔只好撤下战场，赶到伊玛目跟前，他大骂众人愚蠢，丧失理智，胜利在望，制造事端与分裂。众人也大骂艾什台尔，高喊《古兰经》、《古兰经》!只有回到《古兰经》!阿里无奈，只好接受了“依经裁决”。在这种情况下，伊玛目阿里发表了上述言论。

[٢]据传，叙利亚军战死四万五千人，伊拉克军战死二万五千人。也有传述，双方战死共九万人 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢١.言论

提要：在巴士拉，伊玛目阿里的一位伙伴阿拉伊•本•齐雅德•哈里斯生病，伊玛目去探望他，他看到阿拉伊宽敞的住房时发表如下评论：

在现世你住这样宽敞的房子干什么？在后世你不是更需要它吗？如果你愿意的话，你把它带到后世，用它招待客人，联系至亲，尽应尽的义务。那么，你已经把它带到了后世。

阿拉伊说，“信士们的长官，我向你诉说一下我的兄弟阿绥母•本•齐雅德的情况吧。”阿里问：“他怎么啦!”阿拉伊说，他穿上了粗毛斗篷，抛弃了现世。”伊玛目阿里说：“你给我把他叫来!”阿绥母来后阿里说：“你这个自己的小敌人，恶魔已蛊惑了你，难道你不怜悯你的妻子、孩子吗?难道你认为真主为你把美好的定为合法的，而他厌恶你从中索取吗?你在真主看来太渺小了![2[

阿拉伊说，“信士们的长官，我看到你不是粗衣淡饭吗?”伊玛目说：“你真可怜!我不像你，真主规定正义的伊玛目

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

必须把他们自己与民众中的弱者相比较，以便穷人对他们的贫穷感到安慰”。

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里不是责备阿拉伊住房太宽敞，而是赞同他，说“后世更需要”证明这一点，是转义赞同的方式。先知提倡在可能的条件下尽可能住房宽敞些，以便接待客人、至亲。圣门弟子们经常互相拜访，住在朋友家中。这里伊玛目暗示伊斯兰不提倡过分苦修，不吃美好的食物，不穿漂亮的服饰。因为《古兰经》昭示：“信道的人们啊!你们可以吃我供给你们的佳美的食物……”(2：172)“你说：‘真主为他的臣民而创造的服饰和佳美的食物，谁能禁止他们去享用呢?’”(7：32(

[٢]据伊本•艾比•哈迪德注，其意是真主给他的仆民施恩，并希望他们享用，而有的人错误地认为真主不喜欢他的仆民享受他的恩惠，而喜欢他们吃苦。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢١١言论

提要：当有人问伊玛目阿里关于异端的圣训和圣训传述中的分歧时发表了如下的评论：[1 [

人们手中有真理，也有谬误；有真实的，也有谎言；有废除的，也有被废除的；有一般的，也有特别的；有明确的，也有隐晦的；有记下的，也有想象的。在先知时代，人们已经给先知编造谎言，以致先知为此发表演讲，他说：“谁故意给我编造谎言，谁就去火狱中安排自己的位置吧”!

传述圣训者只有四种人，没有第五种人。

一种人是伪信者，他表现信仰，以伊斯兰作伪装，不怕犯罪，不怕陷入窘境，有意给真主的使者编造谎言。假若人们知道他是伪信者、说谎者就不会接受他所传的圣训，不相信他说的话。但是人们说，他是先知的弟子，他看见了先知，听先知说的，从先知那里采纳的，所以人们采纳了他传的话。真主已经在《古兰经》中告诉你关于伪信者的情况，并对他们进行了描述。先知逝世后他们还存在，于是他们靠近

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

^^.

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迷误的领袖们[2]，靠近以妄言、假话把人们召唤到火狱的人，于是迷误的领袖们委任他们官职，使他们成为人民的统治者，而他们借迷误的领袖们在现世吃饭谋生。人们是喜欢亲近国王与现世的，只有受真主保护的人例外。这是第一种人。

第二种人，他从先知那里听到了圣训，但未能记住原貌，随后加上了个人的想象，他不是故意说谎言，而是按他的想象保存、传述、遵循，他说我从真主的使者那里听到的。假若穆斯林们知道他传述的圣训中有他自己的想象，他们不会接受，假若他自己知道他传述的圣训不是圣训的原貌，他也一定抛弃它[3。[

第三种人，他从先知那里听到了命令人做的事，后来先知又禁止做，但他不知道；或先知禁止做某事，后来又命令做，而他不知道，于是记下了被废止的，而没有记下不废止的。假若他知道他记下的是被废止的，他肯定会丢弃它。假若穆斯林们知道他们听到的是被废止的，他们肯定会拒绝接受。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

第四种人，他对真主、对真主的使者不说谎言，憎恶谎言，惧怕真主，尊重真主的使者，他没有传错，他记下了他所听到的圣训的原貌，然后按他所听到的原话传述，既不增加，也不减少。他记下废止律例的圣训，并遵循之；他记下被废止的圣训，以远离之；他知道特别的和一般的，也知道隐晦的和明确的。一切按原原本本地传述、遵循。

真主的使者曾发表的圣谕有两层含义：特别的和一般的[4]，于是不知真主的使者的用意的人听到后进行传述，而不知其含义，不知其出发点，不知其背景。先知的弟子中并不是所有的人都向先知问问题，以至于他们盼望着游牧人前来，或从远方来人，向先知询问，以便他们旁听。凡我遇到什么问题，我都问先知，并记住先知的回答。上述的这些情况就是人们在传述圣训中发生分歧和出现错误的诸原因。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]据图斯太里注，询问者是赛利姆•本•盖斯。他传述说，我询问信士们的长官：我从艾布•赞莱、米格达德、赛勒曼•法里斯等圣门弟子处听到有关《古兰经》的注释和先知的圣训与其他人传述的不同，然后我问你，你加以证实。我发现人们手中有许多对《古兰经》的注释和传述的圣训与你们传述的不同，难道人们故意给先知编造谎言，用他们自己的见解注释《古兰经》吗?这时信士们的长官对我说，你已经提出了问题，现在你很好理解我的回答，于是信士们的长官指出了四种人，阐明了人们分歧的原因。这第四种人显然指伊玛目自己及米格达德、艾布•赞莱、赛勒曼•法里斯、伊本•麦斯奥迪、安马尔、伊本•阿拔斯等人。伊玛目说：“我每天白天和夜间两次去见先知，我去时他的妻子们回避，只有我们二人交谈。有时先知来我家，跟我交谈，法蒂玛和哈桑、侯赛因不回避。有时我提问题，先知回答；有时我沉默，先知主动教我知识。每降示一节、一章经文，他口授给我，告诉我它的注释，一般的、特别的、明确的、隐晦的，废止的、被废止的等，我都记录下来。先知把他的手放在我的胸膛，向真主祈祷，让我的心充满知识、理解、智慧与光

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

明……。先知的弟子们都知道，先知除我之外不和任何人这样个别交谈、传授。”伊玛目阿里天资聪颖，刻苦钻研学习，加上先知特别地传授，他知识渊博，记忆力、理解力极强，有关《古兰经》的注释，圣训的含义、教法的理解、判理他是圣门弟子中的权威，连他的对手穆阿威叶都说，先知给阿里灌输了大量的知识。哈桑•巴士里说：“伊玛目阿里是这个民族的灵魂和美德。”认主学家、哲学家们说，阿里是伊玛目们的伊玛目、阿拉伯的哲学家。

[٢]据伊本•艾比•哈迪德注，迷误的领袖指穆阿威叶、阿慕尔等人。据图斯太里注，不止指他们，穆阿威叶、阿慕尔、穆义莱•本•舒尔白、伊本•艾比•赛尔哈、麦尔旺•本•哈凯姆、瓦利德•本•阿盖白等人是伪信者，他们受到重用，屠杀先知的后裔，屠杀虔诚的穆斯林，如果他们不是伪信者，他们不会杀害先知的后裔、清廉的穆斯林。伊本•艾比•哈迪德说，伪信者在先知时代给先知编造了不少谎言，《古兰经》谴责、描述伪信者的经文很多。伪信者分为几种，有些伪信者伪装很巧妙，表现很虔诚，有些甚至参加了白德尔、吴侯德等战役，一般穆斯林不知道，只有先知、伊玛目阿里、胡

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

栽法•本•叶曼知道。据传，先知向胡栽法透露过一般穆斯林不知道的伪信者，其中有艾布•穆萨•艾什尔里。先知逝世后伪信者们参加了平叛战役和征服波斯、罗马的战役，其中一部分经过战争的考验，成为军事将领，在穆斯林队伍内他们的地位提升，获得了大量的战利品，经济上获得利益，所以逐步转化为真穆斯林，而有些由于他们的亲属在白德尔、吴侯德战役中被杀，而且多数被阿里斩杀，因此他们仍仇恨先知、仇恨哈姆宰、仇恨伊玛目阿里，如穆阿威叶、瓦利德•本•阿盖白、伊本•艾比•赛尔哈、麦尔旺•本•哈凯姆等人。先知逝世后他们得到了军政要职，有了力量，报复先知的亲属和后裔。奥斯曼被推举为哈里法后，艾布•苏富扬经过白齐尔烈士陵园时用脚踢哈姆宰的墓说，“哈姆宰呀，你为之战斗的事业已经落到我们的青年手中，从此在他们手中轮换。”哈姆宰、阿里在白德尔、吴侯德战役中斩杀了艾布•苏富扬的不少亲属。穆阿威叶篡夺哈里发位之后，指使艾布•胡赖莱、阿慕尔、穆义莱•本•舒尔白等伪造圣训，美化奥斯曼、诋毁阿里。阿慕尔为了讨好穆阿威叶，伪造了一段圣训，他说，我听先知说：“艾布•塔利卜的后裔不是我的朋

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

友，我的朋友是真主和清廉的信士。”然后他们宣扬，这段圣训废止了先知在盖迪尔•胡姆的圣训：“我是谁的主人，阿里就是谁的主人。”哈桑•巴士里由伊本•麦斯奥迪传述一段圣训，先知曾说过：“如果你们看见穆阿威叶站在我的讲台上，你们把他杀掉。”而穆阿威叶让他的亲信假借贾比尔传述的圣训，改为：“如果你们看见穆阿威叶站在我的讲台上,你们欢迎他，因为他是忠实的”。

[٣]伊玛目说的第二种人不是有意伪造圣训，而是听到先知的圣训，但没有按原词、原意记下，事后加上了个人的想象，或没有搞清一般和特别。如伊本•欧麦尔传述一段圣训，先知说，“亡人因其眷属的号哭而受惩罚。”而伊本•阿拔斯说：“伊本•欧麦尔疏忽了，先知经过一个犹太教徒的坟墓时说：‘他的眷属肯定在哭他，而他肯定在受惩罚。’”阿伊莎也否定了伊本•欧麦尔的传述。伊本•欧麦尔不是有意传错，他没有搞清先知的用意、特别与一般。

“[٤]特别”指某一段时间，或针对某一具体的事而言。伊本•阿拔斯说，先知曾骑着骆驼在萨法与麦尔卧之间奔跑，因为当时人挤，没有人保护先知，怕人们靠近他，把他围起来，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无法奔跑，所以骑着骆驼，一方面穆斯林们能看到他，同时不会把先知围拢起来。所以没有作为普遍的一般的圣行来遵行。在签订“侯代比亚和约”前夕，先知命令穆斯林们奔跑，以向麦加多神教徒显示力量，后来在巡游天房和在萨法与麦尔卧之间奔跑时作为普遍的圣行来遵行。

٢١٢演说

提要：描述宇宙的奇妙创造。

真主的大能和他奇妙的创造中有：他从奔腾、波涛叠起的海水中创造了固体的大陆，然后他把大陆造成有层次的[1]。它原是合体的，后来真主把它劈成七层天，于是它遵守真主的命令，保持在真主所命令的限度内。他稳定了地球，而地球由流动着的、被制服的绿色的大海载荷着。大海听从真主的命令，顺从他的尊威；大海中流动的部分因害怕真主而停顿下来。他创造了地球上的岩石、坚硬的高地和山岳，把它们固定在各自的位置，并使之稳定；他把大山的顶升向天空，把它的根深入水中，于是高山从平原突出，它的基础伸

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

入各地的边缘和群山屹立的地区。然后真主使山峰更高，使高地更开阔，使群山成为大地的支柱，作为稳定大地的钉子。他抑制地球的震动，以免它带着它的居民摇晃，或它带着它的载荷物塌陷，或从原地消失[2]。赞颂真主，大地上的水原是波涛汹涌的，而真主控制了它，把它变成凝固的；它的边缘原是潮湿的，而真主使它成为坚硬的，然后把它作为众生的摇篮。真主为众生铺展大地，使它成为汪洋大海上面的铺垫，海水宁静而不流动，稳定而不移动[3]；狂风吹得水面波动，含雨的云为大海供水。“对于畏惧的人们，此中确有一种鉴戒。”[4[

注释：

[١]伊本•艾比•哈迪德说大陆指各个天体和地球。

[٢]描述地层运动的形式，地层运动时，要么它的中心晃动，要么往下塌陷，要么移动消失。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]据穆罕默德•阿卜杜注,指地球在太空运行和自转时海水由于真主的控制而不流动。

》[٤]古兰经》79：26。

٢١٣演说

提要：动员他的军队同叙利亚军作战。

真主啊!你的任何一个仆人如果听我们正义的，而不是不义的劝告，对他的宗教和现世都有益而无害，但是他听完之后不肯响应，而对你的援助他退缩不前[1]；对加强你的宗教他迟疑不动。我们请求你对他的这种行为作见证，你是最大的见证者；我们也请求在你安排下居住在地球上的人和精灵、住在天上的天使们也作见证。作了见证之后你不要再使我们需求他的援助[2]，你以他的罪行惩罚他。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]即我们告诉他真主会援助，但他不相信，他退缩。

[٢]即你已见证他不援助，那么我们只求你的援助，不再需要他的援助。

٢١٤演说

提要：阐述真主的尊威、大能和超绝万物；叙述先知的派遣。

赞颂归真主，他超绝万物，不似像万物，他的本体不可能描述，一切描述者无法形容他的本体。由于他奇妙的创造,他对观察者来说是明显的；由于他的尊威,他对所有想象者来说是隐匿的[1] 。他是全知的，而他的知识是固有的，不是获得的，不是增加的，也不是受益于别人的[2] 。他注定万事，无需思索，无需计划。黑暗遮不住他，他不借助光亮；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

黑夜不遮蔽他，白天不经过他[3]。他的认识不经过观察；他的知识不通过传述[4。[

◎叙述先知的派遣

真主凭光明[5]派遣了先知，他是真主首选的圣人[6]，他借光明扬清激浊；他用光明攻击强者，战胜险阻，化难为易，最终驱散了左右的迷误。

注释：

[١]即人通过观察真主对万物的奇妙创造和精确地治理知道真主的存在，但人们看不见真主的本体，也无法描述和想象。

[٢]即真主的知识是固有的，不像人通过学习、观察、研究获得知识、增加知识。

[٣]因为真主是超时空的，他不经历白天和黑夜。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٤]即不像人那样通过传述获得知识。天使们向真主汇报人类的情况并不是真主通过天使们的传述知道仆民的情况。天使们只是履行他们的职责，即使天使们不汇报，真主也是全知万物的。

“[٥]光明”为借喻，指《古兰经》或指真理。

[٦]虽然其他的使者、圣人都是由真主选派的，但先知穆罕默德是真主首选的最尊贵、最伟大的圣人。有人问先知，“你是何时选派的?”先知答：“在阿丹的灵魂吹入他的躯体之前”。

٢١٥ 演说

提要：描述先知的本质；描述学者；劝人敬畏真主。

我作证真主是公正的，他主持公道；真主是公判者，他分辨是非、真伪。我作证穆罕默德是真主的仆人和使者，是他的仆民的领袖。每当真主从人类中繁衍出两组子嗣时，先知的支系是最优秀、最纯洁的，没有放荡者渗入他的血统。[1[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要知道，真主为善而造就了行善的人[2]；为真理树立了它的支柱[3] ；为顺从真主规定了保持顺从的条件[4]；为每次顺从真主提供他的援助。他使人们的舌头说话；他使人们的心坚定[5]，其中对知足者有满足，对求医者有治疗[6。[

你们须知，在真主的仆人中有保存他的知识者[7]，他们保守真主要他们保守的秘密，泄露允许他们泄露的知识；他们忠诚、友善地彼此联系，以喜爱相互接触；他们如饥似渴地交流知识和秘密；在他们之间无猜疑、无暗骂。真主赋予他们这样的天性与品格，用这样的品格他们互相友爱，彼此交往。他们犹如精选的种子，经过筛选、提炼，取优去劣，使其纯洁，优点突出。

所以为人者要接受劝告，在死亡来临之前警惕死亡，要注意到他在现世的日子短暂，他在现世的家园空间狭小，以便换一个后世的家园[8]，并为变更的、迁去的地方[9]做准备。祝福那些具有健全心灵的人，他们顺从引向正道的人，远离危害他们的人[10]，并通过借鉴启蒙者的见识，通过顺从引导者的命令，走上平安的道路。祝福那些人，在悔罪之门被

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关闭，一切关系被切断之前奔向正道的人。他们在死亡来临之前开始悔罪，消除罪恶。路标已树起，正道已被指引。

注释：

[١]据图斯太里注，由阿拉伯谱系学家研究证实，先知的谱系从阿丹到易卜拉欣、从易斯玛仪到阿卜杜勒•穆特利卜、先知的父亲阿卜杜拉，其血统是纯洁的，没有奸夫、淫妇出现，而其他古莱什家族，如艾布•苏富扬本人及其祖先、阿慕尔•本•阿绥的父亲及其祖先、艾布•莱海卜•伍麦叶•本•赫勒夫、希沙姆•本•穆义莱等本人及其祖先中有淫夫或荡妇。

[٢]指敬事真主，致力于行善的清廉人。

[٣]指引导人们确信真主的明证。

[٤]即具有接近顺从真主的善心，坚持真主规定的善行，远离真主禁止的罪行。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]即真主通过让他们口头念作证词的同时，使他们在内心坚定信仰。

[٦]借喻，即有了坚定的信仰，可以医治心中迷误的疾病。

[٧]据伊本•艾比•哈迪德注，伊玛目指清廉的修士们和圣徒。后来的苏菲主义大师们，如希布里、赛海里、图斯泰勒、苏西、比斯塔米、朱奈迪、哈拉智等声称他们继承了伊玛目阿里的这一思想和修行方法。据图斯太里注，伊玛目与这些苏菲主义修士们无干，因为他们所走的道路脱离了伊玛目阿里注重基本宗教功课，注重参与并改良伊斯兰社会、恢复被压迫者以权利的宗教与现实相结合的道路。也有注释说，伊玛目指自己和他的清廉的伙伴、朋友。也指一般的清廉学者。

[٨]指天堂。

[٩]指后世和天堂。

[١٠]指引诱他们迷误，教唆他们犯罪的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢١٦祈祷词

伊玛目阿里常用来向真主祈祷。

赞颂归真主，我早起时他没有使我死亡，也没有使我生病，我的脉搏正常跳动，我没有因自己的罪过被惩罚，我没有绝后，我没有背叛我的宗教，我没有否认我的养主，我没有怀疑我的信仰，我的精神没有错乱[1]，我没有遭受以往民族遭受过的惩戒[2。[

我成为一个亏待自己的奴仆，你对我有证据，而我对你没有托词[3]。我只能接受你赐给我的[4]，我不能保护自己，只有你保护我[5。[

真主啊!我求你保护我，不要使我成为需求者，而你是富足的；求你保护我，不要使我迷误，而你是引人于正道的；求你保护我们不要在你的国权之下遭受虐待，或遭受压迫，而你是统治一切的。

真主啊!求你在夺去我的器官之前先夺去我的灵魂；求你在索回你对我的恩惠之前先索回我的灵魂![6[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主啊!我们求你保佑，不要让我们违犯你的命令和禁令；或以你的宗教考验我们；或让我们的私欲控制我们，而背离来自于你的正道。[7[

注释：

[١]因有些人夜间生病或死亡或遭灾。也泛指在一生中免遭上述惩罚。

[٢]如阿德、赛姆德、贾伦、法老等遭受的霹雳、地震、塌陷、变形等惩罚。

[٣]即如果我不顺从你，犯了罪，你有证据惩罚我；而我对你的违抗和犯罪没有托词，因为你派遣圣人，降示经典阐明了我们应当做的和不应当做的。

[٤]即我自己生活的必需品和我施舍的财物都是取自你的恩赐。

[٥]即保护人免遭疾病、死亡、灾难等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٦]据伊本•艾比•哈迪德注，器官主要指听觉和视觉器官，即死亡前先不要变成瞎子和聋子，强调视力和听力在生命中的重要性。

[٧]即不要以使我们迷误、背离你的宗教来考验我们；不要让我们的私欲控制我们，脱离你的正道。

٢١٧演说

提要：阐述执政者和百姓的权利与义务。

赞主赞圣，真主让我管理你们的事务，规定了我对你们的权利，也规定了你们对我的权利，像我对你们的权利一样。对权利和义务，人们谈论得最多，但做得很少[1]。任何人有权利，也有义务[2]。假若一个人只有权利，而没有义务，那么这是属于真主的特权，而不属于他的创造物，因为真主对他的仆民是全能的，他对万物的治理是公正的；但是真主对他仆民的权利是他们顺从他，而他给予他们加倍的报偿，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是真主对他们的优待，而不是他的义务。真主赏赐仆人的比他们应受的丰厚得多。

其次，真主在他的仆民之间规定了彼此的权利与义务，并使它相互均等，所以他们应互相尽义务，彼此享权利。在真主规定的这些权利与义务中最重要的是长官对百姓的权利与义务和百姓对长官的权利与义务。这是真主在他们之间规定的天命义务，把它作为他们彼此协调关系的准则，他们宗教的尊威。所以长官好，百姓就好；百姓端正，长官就端正。倘若百姓对长官尽到了义务，长官对百姓尽到了义务，权利在他们中获得尊严，宗教的道路确立，正义的表征树起，圣行被遵循，从而时代得到改良，国家有望长存，敌人的图谋绝望；倘若百姓支配长官，或长官欺压百姓，那时主张分歧，不义的表征突出，腐败渗入宗教，圣行之道被废弃，私欲被放纵，律法被废止，心灵的疾病增多，于是他们随便地废弃重大的权利，轻易地犯重大的罪行。在这种情况下，道德高尚的人成为卑贱的人，而无耻之徒成为尊贵的人[3]，真主对他仆民的惩罚加重，所以你们在这方面要互相忠告，彼此良好地合作。一个人尽管强烈地希望取真主之喜，并尽力多

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

做善功，然而，他不能否认必须顺从真主这一真理；但是真主责成他的仆民必须尽力相互忠告，为在他们之间树立真理而进行合作。一个人虽然在权利方面地位伟大，在宗教方面功德领先，但是在真主使他承担的义务方面他并不是不需要相互合作和帮助；一个人尽管人们把他看得多么渺小，在人们的眼里他多么卑贱，但在真主责成的义务方面他并不是不能忠告别人、帮助别人，或别人帮助他、忠告他。

伊玛目阿里讲到这里，他的一个伙伴用较长的话回答他，赞扬他，并表示听从他，于是伊玛目接着说：

真主的尊威和地位在一个人的心灵中占据最崇高位置，除真主之外的一切在他心中非常渺小--因为真主太伟大了--真主对一个人的恩惠越大，真主对他的权利越大，因为真主对一个人的慈恩增加，真主对他的权利也增加。在优良民众眼里，执政者最卑劣的状况之一是他们认为执政者喜好妄自尊大。我厌恶你们以为我喜欢赞扬，爱听赞词--赞颂真主--我不是这样的人。假若我曾经喜欢人们赞扬，我一定抛弃它，我把一切赞扬归于真主，因为真主是最应受赞颂者，最应该自尊与自豪。或许人们经受考验，有了功绩之后，喜欢人们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞扬，所以你们不要用美丽的赞词赞扬我，我只不过是把自己交给真主，交给你们，害怕成为因没有尽到应尽的义务，没有履行必须履行的天命功课而受到真主惩罚的人，所以你们不要用对暴君说话的方式跟我说话，不要对我有所保留，像对易怒的人保留那样。你们不要奉承我，不要以为我对提交给我的有关一个人权利的案例嫌繁重，不要以为我寻求抬高自己，因为如果对提交的有关一个人权利的案例，或上诉的一件正义的事嫌繁重，那么执行它更繁重。所以你们应该对我说真理，或公正地与我协商，因为我自身并不能避免错误，不能保证我的行为完全正确[4]，除非真主帮助我，他比我更能控制我自己犯错误。我和你们只不过是独一无二的真主的奴仆，他掌握我们，而我们不掌握我们自身；他使我们摆脱原来艰难的状况，达到现在我们这种良好的状况；他把我们的迷误换成正道，我们原来是盲目的；他赐给我们见识。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]即人们都说权利、义务和公正，执政者在执政前都说，我执政后还给人们的权利，尽自己的义务，实行公道,但执政后不履行诺言。

[٢]如长官使用他的权利，但同时他对百姓负有应尽的义务。其他人也是如此。

[٣]据图斯太里注，伊玛目阿里暗示奥斯曼执政时期，像艾布•赞莱、安马尔、伊本•麦斯奥迪等清廉而道德高尚的圣门弟子遭鞭笞和流放，而穆阿威叶、瓦利德•本•阿盖白、伊本•艾比•赛尔哈等在《古兰经》、圣训中被指责、被称为坏人者却身居军政要职，成为贵人。

[٤]伊本•艾比•哈迪德说此话说,明伊玛目也会犯错误,不是受真主保护而不犯错误。

٢١٨言论

提要：抱怨、诉说古莱什对他的虐待。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主啊!面对古莱什人和他们的支持者对我的虐待，我向你求助，因为他们切断了我与先知的血缘关系。他们颠倒了是非，他们联合起来与我争夺我比别人最有资格得到的权利[1]。他们说[2] ，权利你可以索取它，你也可以放弃它；你可以含悲忍耐，或你遗憾地死去。于是我观察发现我没有援助者、没有保卫者、没有帮助者，只有我的亲属[3]，于是我爱惜他们的性命，我含垢忍辱，忍气吞声，抑制义愤，如饮苦瓜水，如剑刺心痛。

）谢里夫•莱迪说，与这篇相近的言论在前面的演说中出现过，但是因传述不同，我在此再作辑录（。

注释：

[١]指哈里发位。

[٢]前已注释，说这种话的人传述不一，有传述说，在“塞基法会议”后艾布•欧拜岱•本•杰拉哈所说；有传述说，在

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“舒拉会议”上赛尔德•本•艾比•瓦嘎斯，或阿卜杜•拉哈曼•本•奥夫所说。

[٣]没有援助者和支持者，是夸张的描述法，指支持者极少。因为在“塞基法会议”后支持他的除了哈希姆家族之外还有几位重要圣门弟子，如艾布•赞莱、米格达德、赛勒曼、法里斯、安马尔、祖拜尔等。在“舒拉会议”上候选人们都为自己竞选，最后阿卜杜•拉哈曼放弃了自己的权利，但他一心推选奥斯曼。在“舒拉会议”之外，他有少数支持者，如除祖拜尔之外的上述“塞基法会议”后的支持者，还有君德卜等圣门弟子。由君德卜传述，奥斯曼被推举后我听米格达德对阿卜杜•拉哈曼说：“怪哉!古莱什，他们忽视先知的功德，夺取他亲属的权利。阿卜杜•拉哈曼呀!你抛弃了一个凭真理命人，凭真理公断的人。假若我有援助者，我一定要与古莱什战斗，犹如我在白德尔、吴侯德同他们战斗一样。”阿卜杜•拉哈曼说:“米格达德呀，我担心你成为制造内乱和分裂的人……”君德卜说：“米格达德走后我跟上去说我是你的援助者。”米格达德说:“真主怜爱你，这件事两个人或三个人无益于事。”接着君德卜去找阿里说:“艾

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

布•哈桑啊!你的族人把你排斥在这件事之外是错误的。”阿里说:“只好忍耐，求助于安拉。”我说:“你是个能容忍的人。”阿里说:“如果我不忍耐，我做什么呢?”我告诉他米格达德与阿卜杜•拉哈曼的对话及我和米格达德的对话。阿里说:“米格达德说的对”。

据图斯太里注，伊玛目阿里曾说过:“假设先知逝世后，我的叔父哈姆宰和我的胞兄贾法尔健在，我不会被迫、违心地向别人宣誓效忠，叔父阿拔斯、胞兄阿盖伊勒入教晚，不得力，我只好忍耐，咽苦瓜水，忍刺心剑。”伊本•艾比•哈迪德说:“我曾问过谢赫艾布•贾法尔•叶海雅,先知逝世时假若哈姆宰、贾法尔健在，他们是否推举阿里为哈里发?”艾布•贾法尔说:“他们肯定毫不犹豫地推举阿里。”我说:“我认为贾法尔会推举阿里，而哈姆宰则不然，因为哈姆宰是强有力的人，有战功，又是阿里的叔父，年长，先知逝世后，他会要求哈里发位。”谢赫贾法尔说:“哈姆宰,正如你说的，他是强有力的人物，但他同时是具有坚定信仰的人.先知是他的侄子，但是他非常忠于先知，尊重先知、听从先知。他知道先知对阿里的推崇和评价，《古兰经》对阿里的赞扬。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

而且哈姆宰有的特点阿里也有.”在白德尔战役、吴侯德战役中,阿里的战功高于哈姆宰，同时阿里有天赋的品格和知识。在吴侯德战役中，阿里一次又一次地单身击退多神教徒对先知的攻击，人们听到天空有喊声：“除脊柱剑外无宝剑，除阿里之外无豪杰。”如果哈姆宰活着，他会在阿里身上看到别人看到的优越条件，他比艾布•赞莱、米格达德、安马尔等更坚定地推举阿里。

٢١٩言论

提要：叙述泰勒哈、祖拜尔等到巴士拉发动反对他的战争。

他们到达巴士拉，侵犯了我委任的官员和穆斯林的国库管理人员，侵犯城市的居民，他们都是我的顺民，他们曾推举我，并向我宣誓效忠，但是那伙人分裂了他们的队伍，破坏了他们的团结，以伤害我。他们攻击我的支持者，他们背信弃义地杀害其中的一批人，而另一批人举起他们的宝剑，同他们决一战，直至他们忠实地去见真主。[1[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]前已述及，泰勒哈、祖拜尔、伊本•祖拜尔挟持阿伊莎前往巴士拉，争取支持者，准备发动反对阿里的战争。伊玛目阿里委派的巴士拉长官，辅士奥斯曼•本•胡奈夫获悉泰勒哈等到达巴士拉附近时，立即派人向阿里报告。阿里指示，争取与阿伊莎等议和，等他到达。如果对方拒绝议和，进攻你们，就进行反击。泰勒哈等写信给奥斯曼，命令他腾出长官公署，交出国库。奥斯曼派艾布•艾斯瓦德•杜艾里前去会见阿伊莎、泰勒哈、祖拜尔，议和未成，就派军迎击，泰勒哈等战败后议和。其间他们派人或写信争取巴士拉城内和附近的部族，发展力量。有一天夜里祖拜尔和伊本•祖拜尔进入巴士拉，到晨礼时祖拜尔与奥斯曼争领晨礼，发生冲突，因伊本•祖拜尔等身藏武器，结果奥斯曼被俘，国库的七十多名管理人员、卫兵被俘后遭宰杀。奥斯曼的将领哈齐姆•本•杰拜莱率三百多名士兵同驻在巴士拉城外的泰勒哈、祖拜尔的军队拼死战斗，全部战死。即伊玛目阿里所说：“一批人举起他们的宝剑，决一死战”……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٢. 言论

提要：骆驼战役结束后，伊玛目阿里视察战场时经过泰勒哈和阿卜杜•拉哈曼•本•安塔卜•本•艾西迪[1] 的尸体时发表如下言论：

艾布•穆罕默德在这个地方成为离乡背井的人[2]。指真主发誓，说真的，我本来不愿意古莱什人在星辰之下[3]被杀死。我从阿卜杜•麦纳夫的后裔[4]中报了我的仇，朱麦哈部族[5]的首领们逃脱。古莱什人伸长脖子想望得到他们没有资格得到的东西，结果没有得到，反而脖子被砍断[6。[

注释：

[١]阿卜杜•拉哈曼是安塔卜•本•艾西迪之子，他没有见过先知，他父亲安塔卜在先知光复麦加时信教，古莱什族人。先知从麦加开赴侯奈因时委任他为麦加行政长官，一直到先知逝世。他和艾布•伯克尔同一天去世。阿卜杜•拉哈曼是古莱什著名的青年骑士。阿伊莎从麦加前往巴士拉时他追随阿伊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

莎。骆驼战役开始，他出队挑战，吟诗曰：“我就是伊本•安塔卜，我的宝剑名叫瓦里瓦拉，在骆驼前面战死为荣耀，……”艾什台尔迎战斩杀了他。伊玛目视察战场时，指着他认识的人的尸体，如泰勒哈、巴士拉法官凯尔卜•本•苏尔、巴士拉人的首领阿卜杜拉•本•赫勒夫(阿卜杜拉出队点名与伊玛目决斗，伊玛目斩杀了他)、麦阿拜德•本•米格达德等人时，都说了感慨的话：“你们战死，我是悲伤的，我警告你们不要使用宝剑，但你们不听，现在你们负罪而死……”他看见泰勒哈的尸体时，命人把他扶起坐立，然后指着他说，“你爽与我的誓约，煽起内乱，昨天你煽动人杀了奥斯曼，今天你又煽动人来杀我及我的亲属。你曾陪伴过先知，参加过圣战，我亲眼看见，但是恶魔使你迷误……”泰勒哈被麦尔旺和他的儿子阿卜杜勒•麦立克所杀。战役一开始，麦尔旺对他的儿子说，“现在不杀泰勒哈，为奥斯曼报仇，等待何时!”于是他的儿子一剑刺伤了泰勒哈的头部，麦尔旺从远处一箭射中了他的眼睛。伊玛目经过克尔卜的尸体时，看见他的脖子上挂着《古兰经》，伊玛目指着他说，“凯尔卜呀!你读《古兰经》但你没有从中取益。”他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

命令把《古兰经》摘下来，放到洁净处。他看见伊本•米格达德的尸体时说，“真主怜爱这个人的父亲，他对我们的见解比这个人的见解好得多”。

[٢]艾布•穆罕默德是泰勒哈的绰号，“离乡背井的人”指他家在麦地那而死在巴士拉。

[٣]星辰之下指战场，伊玛目率领一批人，点着火把，在夜里视察战场。

[٤]阿卜杜•麦纳夫的后裔不是指泰勒哈、祖拜尔，如拉万迪所注释。因为泰勒哈、祖拜尔不是阿卜杜•麦纳夫的后裔。阿卜杜•麦纳夫的后裔有 4 支：阿卜杜•射姆斯--伍麦叶族、瑙法勒族、穆塔利卜族、哈希姆族。显然伊玛目指的是阿卜杜•麦纳夫后裔中的阿卜杜•谢姆斯族和瑙法勒族，尤其是阿卜杜•谢姆斯族。因为在蒙昧时期和伊斯兰时期，阿卜杜•谢姆斯族--伍麦叶族一直与哈希姆族作对。据一部分经注学家说，在《古兰经》中所说：“这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。”(22：19)指的是阿卜杜•谢姆斯族和哈希姆族。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]朱麦哈部族是古莱什一个支族，他们追随阿伊莎参加了骆驼战役，但他们中只有两个人被杀，他们的首领率领多数人逃跑。

“[٦]伸长脖子”比喻牲畜伸长脖子贪吃。指泰勒哈、祖拜尔贪图、争夺哈里发位，但结果丧了命。

٢٢١言论

提要：描述走真主之道的清廉人。

他振兴理性，节制欲望，以致肉体消瘦，粗体变软，道德高尚，心灵纯洁，灿烂的光辉闪烁[1]，为他照明道路，引他走向正道。他通过许多门到达和平之门，久住的家园。由于他尽心竭力做善功，取得真主的喜悦，他的身体安静，双脚稳定在安全、舒适的位置上[2。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]据图斯太里、伊本•艾比•哈迪德注，伊玛目此处阐述了清廉的修士通过修炼接近真主，取得成功的途径与体验。实际上，伊玛目作为清廉修士的楷模，在阐述自己的体验。后来的苏菲主义修士们以伊玛目阿里为榜样，以他的理论与实践为指导，潜心修炼。到一定的阶段，真主之光在他们的心灵中显现，他们把它分为三级，第一级如闪电，一闪即逝，修士感到一种精神上的享受，向往再次得到享受，更迫切地进行修炼，第二级闪光时间比第一次稍长，第三级时间更长，他们把它称为精神境界达到的等级。如果没有伊玛目阿里关于敬畏者、清廉人修炼的理论、实践与道德，苏菲主义修士们得不到正确的修行之道，因此，伊玛目阿里被认为是苏菲主义修士们的导师和典范。

[٢]其意是由于他一心归主，赞念真主、喜爱真主，他的心也安于拜主，坚忍功修，不怕吃苦，虽然肉体消瘦，精神境界、道德高尚，从而获得天堂永恒的幸福。伊玛目的言论借鉴于《古兰经》：“这等人能坚忍，因此将受高级的报酬，他们在乐园里，将听到祝寿与祝安。他们将永居其中。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(25：75-76)“敬畏者必定在一些乐园与源泉之间，你们和平地、安全地进入乐园吧!”(15：45-46(

٢٢٢言论

提要：当伊玛目阿里念诵《古兰经》经文：“竞赛富庶，已使你们疏忽，直到你们去游坟地”[1] 时发表如下言论：

寻求荣耀多么遥远!探望祖坟者多么昏聩[2]!危险[3]多么可怖!他们谈论逝去的祖先，想从远方获得他们的荣耀。难道他们以父辈的死亡自豪吗?或以死者的数量争荣吗?他们似乎把没有灵魂，已腐朽的祖先的尸体从坟墓抬回来，使已静止的尸体活动。他们的父辈应该成为他们的鉴戒，而不是他们的荣耀。与其说祖先给他们带来尊贵的地位，更确切地说把他们降到卑贱的境地。他们带着患有夜盲症的眼睛看他们死去的祖先，对他们的情况他们一无所知。假若关于他们祖先的情况询问那些已倒塌的院落、空荡的宅第，它们一定会说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]，他们已消失在地下，你们也无知地步他们的后尘，踩他们的头顶，在他们的尸体中种植，你们吃他们吐出来的东西[5]，住他们毁坏了的房子。在你们与你们祖先之间，日子只是痛哭者和号丧者[6]。那些人是你们目标的先行者，为你们寻找水源的向导[7]。他们中有你们光荣的支柱和自豪的先驱，有君王，也有百姓。他们在屏障[8]之内走一段路，其间由大地控制他们，它吃他们的肉，饮他们的血[8]，于是在墓穴的空隙之间成为无生命、不生长的物质。他们是隐藏的，人看不见他们，恐怖的事件不惊扰他们，时局的恶化不使他们忧愁。他们不怕地震；他们听不见霹雳声；他们是外出的，没有人等他们；他们在场，但他们不出席；他们曾经是在一起的，然后分道扬镳；他们原来是团结的，后来分裂；他们不是因年代久远，位置遥远而信息中断，而是他们因尝到了死亡；他们原来能说话，变成了哑巴；原来能听，换成了聋子；原来是动的，变成了静的。看上去，他们仿佛是睡着的；他们是邻居，但他们彼此不亲近；他们原来是朋友，但他们互不往来；他们之间互相认识的联系消失，彼此友爱的因素割断；他们都是在一起的，但

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们是孤单的；他们原来是朋友，但相互被遗弃在一边；他们夜间死去时不知道白天，白天死去时不知道夜晚；他们离开现世时，或白天，或夜晚，二者之一对他们是长久不变的[10]。从他们家园的迹象中他们所看见的，比他们原来所害怕的更可怖；从他们家园的表征中他们看到的，比他们原来估计的更伟大[11]。两个目标被延长到他们最后的归宿[12]，那归宿超越他们所恐惧的和希望的限度。假若他们用言语描述的话，他们绝不可能按他们亲眼看到的情景来描述[13]。如果他们的遗迹消失，信息中断，那么可以用教训的眼睛回顾他们；用理智的耳朵听他们的消息[14]。他们说话不是通过言语，他们说：我们红润的面孔已变成愁眉苦脸，柔软的躯体已经腐烂；我们穿上了破旧的衣服，在狭窄的寝室内遭受折磨；我们继承了孤独，沉寂的墓穴塌压住我们；我们的肉体被消灭；我们的容貌被毁掉。在孤寂的墓穴内我们长久居住；我们只有悲伤，而没有慰藉，只有狭窄，而没有宽敞[15]。假若你用你的理智描述他们，或他们的遮盖物为你而揭掉，你会发现他们的耳朵因虫虫侵蚀而耳膜受损，失去听觉；他们的眼睛因填满尘土而沉陷；他们的舌头在口

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

内破碎，而原来是口齿伶俐的；他们的心在胸腔内已死灭，而原来是灵敏的；他们的每个肢体被腐蚀而变丑，使病害轻易地侵入顺从的腐体内，没有手阻止，没有心担忧，那么你一定会看见[16]众心悲哀，众眼流泪。上述的种种可怕情景不会改善，痛苦不会消失。大地吞食了多少皮肤鲜嫩的尊体，它们在现世曾经是生活富足，养尊处优。忧愁时，他们以娱乐解闷；遭灾时，他们借游艺自慰；他们生活奢华而吝啬；他们玩耍取乐而小气。当一个人在昏聩的生活之中为现世而欢笑，而现世也为他欢笑的时候，时代突然踩踏了他们的锋芒；时日摧毁了他的力量；死神就近注视着他；他遭遇从未有过的悲伤；他倾诉从未经历过的痛苦；他疾病缠身，身体虚弱，健康受损。于是他采用医生们惯用的诊治方法，以冷制热，以热去冷；然而他以冷制热激起热；他以热去冷增加冷。他设法用针对上述每种病的配方药治病，但只能病上加病，以致安慰病人者丧气；护理病人者失望。眷属无法形容他的病；他们无法回答询问者的问题；他们对病人隐瞒的不幸的消息发生争论：有说他无法治好，接近死亡，有说他有康复的希望，有的人安慰眷属们，对失去病人要忍耐，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有提示眷属们在他之前死去的先例，以安慰他们。当他处在这种情况时，就不久人世，撇下他的亲人，死亡伴随窒息而降临，其聪敏、机智变成呆笨、迟钝，舌头干燥。多少重要的事，家人问他，他知道，但不能回答；多少刺痛他心灵的呼唤，他听见了，但他充耳不闻；无论他尊敬的大人，还是他怜爱的小孩[17]呼唤他，他都装聋听不见[18]。死亡中有痛苦，这种痛苦比人们所描述的，或世人的理智所理解的更可怖。[19[

注释：

》[١]古兰经》102：1-2。

[٢]即人们以自己的财产、儿女自豪，与别人争荣，甚至以自己的祖先与别人争荣，乃至探望坟墓，夸耀自己的祖先。

[٣]危险指死亡。

[٤]隐喻，倒塌的院落不会说话。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]指人死后埋在大地里变成土，活人在他们的头顶上行走，在地上种庄稼、蔬菜、水果吃。

[٦]转义，即日子号丧了你们的祖先，也将号丧你们。

[٧]目标、水源指死亡和后世，祖先是前往目标的先行者和向导。

[٨]指坟墓。它是人从现世到后世的屏障，圣训说坟墓是人到后世后的第一个住所，在那里住一个阶段，然后复生，再到最终的归宿，天堂或火狱。

[٩]即他们被埋在土内，由土控制，消耗他们的肉体。

[١٠]伊本•艾比•哈迪德说,据传,人死后只感觉到他死时的情景,白天或夜晚,不变更。

“[١١]家园”指坟墓。人死后在坟墓里看到火狱或天堂的迹象。如果他是火狱的居民，他看见的火狱的迹象比原来想象、害怕的更可怖；如果他属天堂的居民。他看到的天堂的表征比他原来估计的更美好。

“[١٢]两个目标”指后世的幸福或不幸。归宿指天堂或火狱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٣]即言语无法描述他们亲眼看到的情景。

[١٤]借喻，即不能通过感官了解他们的情况，那么用理智去了解他们，以他们为鉴戒、教训来纪念他们，鞭策自己。

[١٥]伊玛目凭自己的想象,借亡人的语气描述墓穴内的情景,使之形象化,打动听众的心。

[١٦]此句是前面“假设你用你的理智描述他们”的结句。

[١٧]大人指父母等长辈，小孩指儿孙。

[١٨]借喻，他能听见，但不能回答，好像在装聋听不见。

[١٩]伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目的这篇演说非常精彩，著名诗人穆泰南比和著名演说家伊本•努巴太等所借鉴。

٢٢٣言论

提要：当伊玛目阿里念诵《古兰经》经文：“在那里(指清真寺)朝夕赞颂真主超绝万物的，是若干男子。商业不使他们忽略而不记念真主[1]”时发表如下言论：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的确真主把赞念他作为擦亮人心的方法，它使耳沉的人恢复听力，眼弱的人恢复视力，使顽抗的人变得顺从。在一个时期接一个时期，在各个历史阶段内真主有一些仆民，他通过给予灵感与他们交流思想；他与他们进行理性的交谈。于是他们在人们的眼、耳[2]和心灵中点燃起觉醒之光；他们提示人们牢记真主的值得纪念的日子[3]；他们以真主御前的审判警告人们；他们像在荒野里引路的向导，谁走正道，他们就赞扬他，并以在后世得救向他报喜讯；谁偏离正道，他们就谴责他，并以毁灭警告他。他们就这样成为黑暗中的明灯，疑惑中的表征。的确，有一批人以专心赞颂真主取代现世，商业、买卖不耽误他们；他们用赞颂真主度过一生；他们在昏聩者的耳朵里呼唤：要远离真主禁止的；他们以公正命人，并自己遵命；他们禁人作恶，并自己弃绝作恶；他们在现世，但仿佛已度完了现世，到达后世，看见了后世的情景；他们仿佛看见了久住坟墓的中间地带的亡人们[4]看到的幽玄，仿佛末日的许诺对他们成为现实；他们为现世上的人们揭开了后世的遮盖物，乃至他们仿佛看见了众人看不见的情景；他们听见众人听不见的幽玄。假若你用你的理智描

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

述他们的值得称赞的品位[5]，他们的看得见的席位[6]，他们展开记录他们行为的文卷，对他们的每件大小错误首先自己仔细清算，看那些命令他们的，他们做得不够的；那些禁止他们的，他们越界的；他们情愿背负重担，一旦自己无力承受时就悄悄哽咽，相互哭诉；他们从懊悔、认罪的地位向真主呼唤。假若你看到这一切，你一定会看到他们起着正道的旗帜、黑夜里明灯的作用，天使们围拢他们，安宁降临于他们，天门为他们打开，在真主许诺的地方为他们安排了尊贵的席位，真主喜悦他们的工作,称赞他们的品位。他们通过向真主祈祷嗅到真主宽恕的惠风[7]，他们恳求真主的恩惠，在真主的尊严面前，他们表现谦恭、卑微。长久的悲伤使他们的心伤痛；长时间的哭泣使他们的眼睛受到损伤。真主慈恩的每个大门都为渴望的敲打者打开，他们向权柄无限、慷慨仁慈的真主祈求，向真主祈求者不会失望。

你为自己清算自己，别人的账由他自己去清算[8。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

》[١]古兰经》24：36-37。

[٢]此处的耳、眼都是借喻，指心灵的觉悟，阿拉伯人习惯说心耳、心眼，强调人心的重要性。

[٣]指真主对过去的民族的惩戒与施恩的日子。

[٤]圣训说坟墓是人在现世与后世之间的中间地，亡人们根据自己的善恶行为能看见天堂或火狱，直至末日清算。

[٥]即在真主那里值得称赞的品位。

[٦]即天使们看得见的席位。

[٧]借喻，即通过祈祷，求得真主的宽恕。

[٨]即人应该每天清算自己的行为，哪些做对了，哪些做错了，以减轻末日的清算。伊本•艾比•哈迪德说，伊玛目阿里的这篇演讲表面上指清廉的宣教师，暗指修士--真主的朋友，他们是真主仆民中的精华，以下面的话为证：“他们看见众人看不见的幽玄……”哭泣、悲伤、清算自己等，暗指

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

自己、艾布•赞莱、赛勒曼、法里斯、安马尔等清廉的修士。

٢٢٤言论

提要：当伊玛目阿里念诵《古兰经》经文：“人啊!是什么东西诱惑你背离了你仁慈的养主”时发表如下言论：

被问的人[1] 是最缺乏论据的，被诱惑者的辩解是最有欺骗性的，他自己的无知使他倒霉。

人啊!是什么使你胆大妄为?是什么诱惑你背离你的养主?是什么使你情愿走向毁灭?难道你有病不可治愈?难道你沉睡不能苏醒?你为何不像怜悯别人那样怜悯自己呢?或许你看见烈日下暴晒的人，你就给他遮荫，或许你看见遭受病痛的人，于是你怜悯地为他哭泣。那么，是什么使你忍受自己的病痛?是什么使你对你自己的遭遇如此坚忍?是什么安慰你不为你自己哭泣?而你自己的生命对你来说是最宝贵的[2]。为何夜间可能遭到真主惩罚的恐惧不惊醒你呢?而你带着自己的罪恶陷入真主惩罚你的险境。所以你应以坚强的意志诊治你心

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中的萎靡、懈怠之病；你应以尽快觉醒医治你眼中的昏睡之症；你应成为顺从真主者，并诚心赞念他。你想象在你躲避他的情况下他会迎向你。他召唤你争取他的宽恕；他对你广施恩惠，但你却逃避他而倾向他人。真主清高、强大而多么慷慨；你弱小、卑贱而多么敢于反抗真主!你处在真主的保护之下，生活在他广大的恩惠之中，他没有拒绝对你施恩，没有取消对你的保护，而你瞬间也离不开他为你创造的恩惠，或他对你遮盖的罪过，或他为你解除的灾难[3]。那么如果你顺从了真主，你对真主如何猜想呢[4]?指真主发誓，假设这种情况(施恩与违抗)发生在力量均衡，能力相等的两个人身上，你肯定判定自己为品德不良，行为恶劣的人[5]。我说，真的，现世没有诱惑你，而是你自己受到诱惑。现世向你揭示它的教训[6]，它公平地通知你，它对你的许诺，如病灾降临于你的肉体，精力的衰退，这比它骗你或诱惑你更真实，更有说服力。或许一个关于现世的忠告者受到你的指控；一个诚实地传述有关现世消息的人你认为他说谎[7]。如果你在坍塌的家园、空旷的院落里去寻求、了解关于现世的结局，你一定在怜悯你、吝惜你的人的地方发

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

现现世是对你的最好的警戒与劝告[8]。不喜欢在现世的家园的人在后世得到美好的家园；不把现世作为常住之地的人在后世获得美好的永久住宅；想在现世做善功，明天在后世享福的人，今天应该逃离现世。

一声呐喊[9]，地球震荡，世界末日以它的重大事件而得到证实。每个人归属于他所信的宗教，每个崇拜者归属于他的被崇拜者[10]，每个顺从者归属于他的被顺从者。那日，真主公正地审判一切，乃至人的目光向空中一瞥，脚踩地的低微声音[11]；在那日，多少借口被驳回，多少辩解被拒绝[12]!那么对你自己的事情你应寻求你的托词能成立的依据[13]，以便用来确立你的证据。所以你从不长存的现世采取长存的善功，你做好前往后世的旅行准备,想望得救,备好乘骑[14。[

注释：

[١]即《古兰经》中被询问的人类。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“[٢]沉睡”、“病痛”、“遭遇”等词为借喻、转义，本意是人迷误，将遭受真主的惩罚，还不觉醒、不拯救自己，而在现世上人看到遭遇灾难者，肯定会去救他。

[٣]即人要么生活在真主的恩惠之中，要么在犯罪，而真主在遮盖他，宽恕他；要么他生活在灾难之中，而真主为他排除灾难。

[٤]即你们违抗真主，而真主没有停止对你们施恩，那么如果你们顺从真主，真主会赐给你们更多的恩惠。

[٥]即真主那么强大、尊威而慷慨，你那么弱小、卑贱，但真主接近你，对你施恩，而你违抗他。如果一个与你在力量、能力方面均等的人，如此对待你，而你如此对待他，你肯定判自己为品德不良，行为不善，那么你如此对待尊严、伟大的真主，你如何审判你自己呢?

[٦]即现世以它的新陈代谢、变化多端，人的生老病死向你揭示了它的浮华、虚假。所以现世诱惑人是隐喻，而人自己受其诱惑。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٧]即一个人向你忠告或传述现世是虚假的、不长久的，你不会相信，因为你是贪恋现世者，人的特性是不相信不符合自己愿望的忠告者和消息。

[٨]即以逝去的前人为戒，从他们遗留的废墟和他们的继承人中吸取教训。

[٩]即伊斯拉菲勒天使吹响世界末日到来的号角。

[١٠]即信奉真主的宗教，叩拜真主的人归于真主；信奉非真主的宗教，膜拜偶像、其他神灵、物和人的人也归于他们的受崇拜者，但他们一起进入火狱。

[١١]夸张的描述法，在末日审判时，真主公正地清算一切，不放过蛛丝马迹。

[١٢]即不信者、作恶者提出的借口、辩解都被驳回，不接受，因为真主在不同的历史时期，向人类派遣了使者，传达了使命，并在宇宙及人体本身显示了真主存在的迹象。

[١٣]转义，即顺从真主，多做善功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١٤]借喻、转义，把从现世前往后世比作旅行，再使用“乘骑”、“行李”等词，指顺从真主，履行宗教功课，多做善功，就能顺利地到达后世的目的地，获得报酬。

٢٢٥言论

提要：指出他绝不会亏待任何人。

指真主发誓，我宁愿在荆棘上难眠地过夜，宁愿戴上手铐脚镣被牵引，也不愿在末日作为对部分真主仆民的虐待者和对世俗浮华的夺取者去见真主和他的使者。我怎能为一个很快归于死亡、长居土中的躯体[1] 亏待一个人呢?

指真主发誓，我见到了阿盖伊勒[2]，他很贫穷，以致要求我从你们的小麦中赠给他一升[3]，我看见他的孩子们因穷苦而蓬头散发，面容憔悴，好像用蓼蓝染黑了他们的脸。他几次向我强调他的困难，反复肯求，于是我把我的耳朵凑近他，他以为我把我的宗教卖给他，我由他牵着走，脱离我的正道，于是我给他烧烫一块铁，凑近他的身子，以让他引以为戒，但他像遭病痛似地惨叫，他几乎被烧出一块烙印。于

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

是我对他说：阿盖伊勒啊!你真可怜!你对主人为戏谑而烧烫的铁呻吟，而你把我拉到强大的真主为恼怒而燃烧的火狱吗?难道你因一点伤痛而呻吟，我不对“莱左”(“哲罕南”火狱的名字)的烈火而呻吟吗?比这更离奇的是有人夜间敲门，送来装在盒子里的甜食[4]--我所厌恶的面制品，它好像是用毒蛇的口水或它喷出的毒液合成的。于是我问：“这是赠品，或天课，或施舍?[5]因为这些对我们先知的亲属是被禁止的。”他说：“都不是，但它是礼品。”[6]我说：“你该丧子，你是不是来诱我离开真主的宗教?你疯了，或中魔了，或病中胡言乱语?指真主发誓，假设把七大区域[7]，包括它们底下的一切宝藏都赠给我，让我违抗真主，夺取一只小蚂蚁口中的一颗大麦粒，我绝不会干!你们的现世对我来说，比蝗虫口中啃下的一片树叶还微不足道!阿里与很快消失的幸福和不长久的享乐有何关系呢[8]?我们求真主保佑，不要让我们沉睡而失去理智，不要让我们失足犯罪而出丑。我们只求助于真主。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]伊玛目指自己。

[٢]阿盖伊勒是伊玛目阿里同父同母的哥哥，艾布•塔利卜的次子。艾布•塔利卜最喜欢他。麦加遭旱灾时，先知与叔父阿拔斯和哈姆宰商量，伯父艾布•塔利卜家中人口多，负担重，各收养一个他的孩子，以减轻伯父的负担。他们一起去见艾布•塔利卜，艾布•塔利卜说，你们给我留下阿盖伊勒，其他的孩子你们可以领走。于是先知收养了最小的阿里，阿拔斯收养了阿盖伊勒，哈姆宰收养了贾法尔。白德尔战役时，麦加贵族强迫阿拔斯和阿盖伊勒参战，他俩被俘后赎回。侯代比亚和约前夕，阿拔斯、阿盖伊勒迁移到麦地那，归信了伊斯兰教。另据传，阿拔斯在先知迁徙麦地那前入教，先知让他隐瞒信仰，留在麦加，作为内探。阿盖伊勒随他的兄弟贾法尔参加了穆乌泰战役，贾法尔牺牲。阿盖伊勒没有同伊玛目阿里一起参加任何战役，据传他向伊玛目请求他和他的儿子们参加骆驼等战役，但伊玛目谢绝，因为他那时已双目失明。阿盖伊勒是古莱什四名系谱学家中知识最丰富的一个。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关于阿盖伊勒投奔穆阿威叶一事传述不一，有说他在伊玛目遇难前因经济困难投奔了穆阿威叶，有说伊玛目遇难后他投奔了穆阿威叶，有说他根本没有投奔穆阿威叶，而是作为代表团成员前往叙利亚会见穆阿威叶。据伊本•古太白的《哈里发传》载，阿盖伊勒带着他的孩子们从麦地那来到库法，向伊玛目阿里要求经济帮助，他说，“年金拖欠未发，物价沸涨，我负重债，来向你求助，望你联系骨亲。”伊玛目说，“我个人没有财产，只有我的年金，等年金发下，我全给你。”阿盖伊勒说，“我从希贾兹来找你不是索取你的年金，你的年金也解决不了我的需求。”伊玛目说，“你知道，我除了年金再没有别的钱财，难道你让我为了你而动用国库的财产，从而受到火狱的惩罚吗?”伊玛目命令哈桑给伯父买一套新衣服、一双新鞋。阿盖伊勒不高兴地说，“我去找比你更联系至亲的人”(指穆阿威叶)伊玛目说，“但愿作为引人于正道者去。”于是阿盖伊勒前往叙利亚找穆阿威叶。穆阿威叶对阿盖伊勒说，“要不是你知道我比你兄弟好的话，你不会来找我。”阿盖伊勒说，“我的兄弟对我的宗教好；你对我的现世好。”穆阿威叶赠给他十万银币。阿盖

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊勒虽然投奔了穆阿威叶，但他遵照伊玛目的嘱咐，对穆阿威叶的看法没有改变，当面指出他的错误。阿盖伊勒能言善辩，富有幽默感，他对穆阿威叶说，“我在我兄弟的营地如同到了当年先知的营地，人人念诵《古兰经》、做礼拜；我到你的营地时，发现一批伪信者迎接我”……

[٣]此处的“一升小麦”是隐喻，不是真的一升小麦，而泛指国库穆斯林的财产。

[٤]送甜食的人是艾什阿斯•本•盖斯，前面已介绍过，他是在伊玛目阿里的队伍内阳奉阴违的人，是力主接受“依经裁决”的主要将领之一，也是力主推选艾布•穆萨为仲裁人的主要将领之一。伊玛目阿里讨厌他。

[٥]赠品是为了笼络人心，沽名钓誉给别人赠钱、赠物品，没有具体的目的和等量的交换条件，否则就是贿赂。天课是法定的施舍，一般的施舍是副功，礼品是为表示喜爱和礼节，赠给朋友、亲属物品，没有现世的目的。先知曾禁止他的亲属接受天课、施舍和赠品，但先知接受过礼品。据图斯太里、伊本•艾比•哈迪德注，此处先知的亲属，指先知、法

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

蒂玛、阿里和哈桑、侯赛因，不接受天课、施舍和赠品。先知的亲属广义地指哈希姆族人，除了先知、阿里等五人之外的哈希姆族人，先知只禁止他们收受天课，不禁止接受其他施舍。

[٦]艾什阿斯说“礼品”是因为先知接受过礼品，所以伊玛目也接受。但伊玛目知道他的动机不纯，有现世的个人目的，所以拒绝接受。说“此面制品仿佛是用毒蛇的口水或它喷出的毒液和成”为隐喻,本意是其动机不纯，用心不良，其中有不可告人的目的。

》[٧]黄金草原》的作者麦斯奥迪说，“七大区域”指的是土星、木星、火星、水星、金星、太阳、月球。据《叶尔古比史》载，“七大区域”指的是印度及其周边地区、中国及其周边地区、希贾兹及其周边地区、埃及及其周边地区、伊拉克及其周边地区、罗马及其周边地区、叶朱者和麦朱者居住的地区，它包括土耳其西部、里海地区，其东部到呼罗珊地区。

[٨]即我阿里绝不会贪图现世的暂时享乐。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٢٦祈祷词

提要：祈求真主赐给他足以糊口的生活，以免向别人乞求。

真主啊!求你赐给我足以糊口的生活，以保护我的脸面，不要因贫穷而丢失我的尊严[1]；不要让我向别人乞求，而别人是向你乞求生计的；不要让我向你仆民中的歹徒乞求怜悯[2]；不要让我经受赞扬施舍者和责备拒绝者的磨难[3]，而你是这一切的背后掌握着恩赐与拒绝的主，“你对于万事，确是全能的。”[4[

注释：

[١]向别人乞求是丢脸面的事。先知说过：“手有三种，一是真主的崇高的手(即真主慷慨地恩赐万物)；二是施舍者的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

手；三是接受施舍的手是最低的手，所以你们尽可能不要向别人乞求”。

[٢]因为人贫困难以糊口时，甚至向富裕的歹徒乞求，而清廉、道德高尚的善良人中富裕者极少。

[٣]即别人施舍了我，我要赞扬他，感激他，对拒绝施舍者我可能责备，这对乞求者来说仿佛是磨难。

[٤]引用《古兰经》(3：26)中的话。

٢٢٧演说

提要：劝化人淡漠现世。

现世是充满灾难，并以背信弃义而闻名的家园。现世的环境是不长久的，其居民是不安全的，其状况是千差万别的，其时局是变化不定的。在现世上的生活是受贬斥的，在现世上的安全是没有保障的，其居民只是被树起的靶子，现世用它的箭射向这些靶子，它以死亡消灭他们。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主的仆民们啊!你们须知，你们及你们生活在其中的现世已处在你们的先辈走过的半路上，而他们的寿命比你们要长。他们修建了家园，留下了遗迹，但他们自己销声匿迹，他们的肉体腐朽，他们的家园空荡，遗迹消失，宏伟的宫殿、豪华的陈设变成被堆起的石块，换成有壁龛的地下墓穴，他们的陵园建筑在废墟上，其结构用土筑成。它的位置是临近的，其居住者是陌生人，他们在居住者当中是孤独的，在闲暇者之中是忙碌的[1]；他们对住地感到陌生；他们虽是近邻，但彼此不往来；他们之间怎能互相拜访呢?腐朽的驼胸碾碎了他们[2]，石头、土壤吃掉了他们。

你们仿佛已接近你们的前辈早已到达的坟墓；你们仿佛已被抵押和寄宿于坟墓内。然后，当一切事情到头[3]，坟墓被掀开时，你们将如何呢?!“在那时，各人将考验自己在生时的行为，他们将被送到真主--他们真实的保护者那里去，而他们所捏造的已回避他们了。”[4[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即在坟墓中的亡人们似乎是闲暇的，但他们实际上忙于应付天使的审问。信仰真主，并行善者可以看到天堂；不信真主，并作恶者看到火狱。

[٢]转义，把尸体的腐朽比作驼胸把人压在底下碾碎。

[٣]即在坟墓内的居住期结束，号角吹响，末日到来。

[٤]引用《古兰经》(10：30)中的话。

٢٢٨祈祷词

提要：祈求真主指导他正确思维。

真主啊!你确是最亲近你的朋友的主；你是最能帮助信赖你的仆民；你窥见他们的秘密；你透视他们的内心；你彻知他们智慧的深度；他们的秘密对你是公开的；他们的心渴望于你。如果异国他乡使他们感到孤独，赞念你使他们感到慰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

藉；如果灾难降临于他们，他们就求救于你，他们知道一切事情的权柄由你掌握，万事由你注定。

真主啊!如果我不能向你说明我的要求，或我不知道向你要求什么，请你把我引到对我有益的事情,把我的心指向正确的方向，这并不是否认你原来的引导，也不是违背你所指引的正确道路[1。[

真主啊!求你以你的宽恕对待我，不要按你的公正来要求我[2。[

注释：

[١]即人的思想有时有错误，人向真主的要求有时不一定正确、合理，伊玛目祈求真主把他的思想、要求引向正确的方向。

[٢]据穆罕默德•阿卜杜注，此处伊玛目承认自己有做得不够的地方，求真主宽恕。如果以公正要求他，他害怕受到真主

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的惩罚，因为《古兰经》中说：“假若真主为世人所犯的罪恶而惩治他们，那么，他不留一个人在地面上。”(35：45。(

٢٢٩言论

提要：评论他的一位伙伴的功过。

某人[1] 的国家是属于真主的。他纠正了偏差，医治了病[2]；他确立了圣行，遗留了内乱[3] ；他清洁而少缺点地离去；他赶上了良好的执政时期，而在局势恶化之前他逝去[4]；他尽到了对真主的顺从；他以完成对真主的义务而敬畏真主；他离开了众人，但把他们抛在不同的道路上[5]，迷误者找不到正确的方向，走正道者信念不够坚定。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]对“某人”传述、注释不一，有说指先知逝世前牺牲的优秀的圣门弟子，如哈姆宰、或奥斯曼•本•麦兹奥尼，或贾法尔•本•艾布•塔利卜，或穆斯阿卜•本•奥麦尔，或奥拜岱•本•哈里斯。据伊本•艾比•哈迪德注，指欧麦尔，他说他看到了谢里夫•莱迪汇编《辞章之道》的手稿，谢里夫在某人后面的括号内写有欧麦尔。也有注释为奥斯曼。艾布•贾法尔•泰佰里肯定地说指欧麦尔。伊本•艾比•哈迪德说，从文字所描述的“某人”的特点看像欧麦尔，伊玛目不会如此评价奥斯曼。也不是指先知逝世前牺牲的某个优秀的圣门弟子，因为伊玛目阿里说，“他确立了圣行，遗留了内乱”指的是治理百姓事务的长官，而先知之前牺牲的圣门弟子们没有担任过长官。另外伊玛目对“某人”的评价中有褒有贬，这符合伊玛目对欧麦尔的看法。

[٢]借喻，指治理社会，纠正人们的错误。欧麦尔对各地方行政长官、军队将领要求非常严格，不允许他们在被征服地占有土地和财产，严禁他们多占战利品、私用国库财产，如发现立即处治。同时他禁止早期入教、有功的圣门弟子以及

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

古莱什贵族到被征服地区占有土地和财产，以防范他们在地方发展势力。

[٣]指欧麦尔在“塞基法会议”上全力推举艾布•伯克尔为哈里发，排挤伊玛目阿里，后艾布•伯克尔和欧麦尔重用先知光复麦加时被迫入教的伍麦叶族人，如艾布•苏富扬的儿子叶齐德、穆阿威叶等人，以及宗教、道德受到指责的阿慕尔•本•阿绥、穆义莱•本•舒尔白等人，而不重用伊玛目阿里和支持他的哈希姆族人，如伊本•阿拔斯、阿卜杜拉•本•贾法尔、哈桑、侯赛因等人，以及拥戴阿里为哈里发的清廉而德高望重的艾布•赞莱、伊本•麦斯奥迪、米格达德、安马尔等人。尤其是指定“舒拉会议”成员，每个候选人都为自己竞选，为后来的哈里发位之争埋下了隐患，同时指定以阿卜杜•拉哈曼在一边的意见为准，而阿卜杜•拉哈曼是奥斯曼的妹夫，实际上安排了奥斯曼的当选。奥斯曼当选后，重用伍麦叶族人，如扩大了穆阿威叶的权力，成了整个沙姆(包括现在的叙利亚、伊拉克的一部分、巴勒斯坦、约丹等地区)的军政长官，同时重用了瓦利德•本•阿格白(库法长官)、阿卜杜拉•本•艾比•赛尔哈(埃及长官)、赛义德•本•阿绥(库法长

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

官)、伊本•阿米尔(巴士拉长官)等先知攻开麦克时被迫入教的伍麦叶族人，而他们的亲属在白德尔，吴侯德战役中多半被伊玛目阿里斩杀，在奥斯曼执政的十二年里，他们，尤其穆阿威叶发展了个人势力。“遗留了内乱”指因欧麦尔安排了奥斯曼的当选，奥斯曼软弱，被他的近亲伍麦叶族人挟制犯了错误，引起民众不满，发生暴动，导致奥斯曼被杀。又因穆阿威叶有实力，他以讨还奥斯曼血债为名，实则争夺哈里发位，制造更大的内乱。骆驼战役与穆阿威叶势力的存在和他的挑拨离间有关，隋芬战役和纳哈拉万之战直接与穆阿威叶有关。

[٤]指欧麦尔赶上了良好的执政期，那时先知逝世不久，伍麦叶人尚未形成强大的势力，内部团结，一致对外，对外征服迅猛发展。这里伊玛目影射他执政的时期内乱频繁与他的前任们遗留的隐患有关，时局不同。奥斯曼的错误及其被杀，穆阿威叶势力的存在使时局复杂化，内战不可避免，并不是有的史学家所说，伊玛目阿里一切从宗教原则出发，缺乏政治韬略。实际上伊玛目精于政治与军事韬略，但他的军队是新组成的，成分复杂，一部分将领不听从他的命令，而

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

且他不愿意像穆阿威叶那样，不择手段地使用阴谋诡计，用国库的财产笼络将领。多数史学家认为伊玛目阿里担任哈里发的时机不好，穆阿威叶凭他的实力和野心，绝不会承认奥斯曼之后的任何哈里发。谁也难以控制当时的政局。如果伊玛目阿里不担任哈里发，那么担任哈里发的人很可能是泰勒哈或祖拜尔，正如伊玛目阿里所说，他俩之间必然争夺哈里发位。如果他俩相争，穆阿威叶必获渔人之利。伊玛目深知当时局势的严重性，因此他不愿接受大众的推举，但是民众和军队将领们几乎带有强制性地把他推上台，他也知道，如果他不挺身而出，泰勒哈、祖拜尔等更难收拾当时那种混乱局面，国家更加动荡。针对人们普遍肯定欧麦尔执政时期所取得的对外征服的辉煌胜利，伊斯兰国家疆土的扩大，把功劳归于个人的观点，伊玛目肯定欧麦尔政绩的同时指出了他的错误，并指出“某人的国家是属于真主的”。

[٥]转义，即人们分成政治、宗教派别。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：叙述民众推举他的情景。

）谢里夫•莱迪说：前面已辑录过类似的描述。）你们掰开我的手，而我把它缩回；你们拉开我的手，而我把它握紧；你们向我涌来，拥挤不堪，像饮水日渴极的驼拥向水塘，乃至鞋被踩掉了，外套被挤落在地上，弱者被踩踏，民众欢欣鼓舞地向我宣誓效忠，以至小孩们喜气洋洋、老人们蹒蹒跚跚、病人们勉勉强强、少女们揭去面纱前来向我宣誓效忠[1。[

注释：

[١]这篇演讲和前面收录的类似演说是在伊玛目阿里抱怨他的将领们不服从他的命令的情况下发表的，其意是我当初不愿接受你们的推举，而你们如此热烈地推举我，现在你们又不服从我的命令。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٣١演说

提要：论述敬畏真主、做善功的意义；劝告人淡漠现世。

的确，敬畏真主是进入正道之门的钥匙，对后世的贮备。它使人从一切欲望的束缚中得到解脱；它使人从一切灭顶之灾中获得解救。凭敬畏追求天堂者会成功，逃避火狱者会得救，并获得丰厚的赏赐。

所以你们趁善功能升天[1]、悔罪尚有益、祈祷被听取[2]、局势尚平静[3]、笔尚在记录[4]的时候赶紧做善功；在你们活到衰朽的年龄之前，或你们患丧失工作能力的疾病之前，或你们突然死亡之前赶忙做善功，因为死亡毁掉你们的享乐，终止你们的欲望，离远你们的目标。死亡是不受欢迎的来访者，无法战胜的敌手，不能讨还血债的杀手[5] 。死亡的套索已经套住了你们；它的磨难已经包围你们；它的箭头已经瞄准你们；它的威力对你们是严重的；它对你们的侵犯是不断的；它射击你们必命中；它的黑影几乎要遮住你们；它的病痛，夺取灵魂时的痛苦，它滋味的苦涩等层层黑暗已遮盖你们、包围你们。仿佛死亡突然降临你们,它使你们的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

密谈沉默；使你们的集会冲散；它消灭你们的遗迹,荒废你们的家园；它促使你们的继承人分配你们的遗产。你们生活在你们的挚友之中，但他们无益于你们；你们处在悲哀的至亲中间，但他们无法阻止死亡降临于你们；还有为你们的死亡幸灾乐祸者，他们对你们死去并不悲伤。

所以你们要勤奋，要努力，在现世为前往后世的旅行准备旅费。现世的生活不要诱惑你们，正如它诱惑了你们之前的许多民族和史前时代的人们。那些人曾挤现世的奶，却陷入昏聩，消耗财富，使新的变旧。他们的住所变成坟墓；他们的财产变成遗产；他们不知道前来探望他们的人；他们不关心谁哭他们；他们不答应呼叫他们的人。

所以你们要警惕现世，因为它是最背信弃义的、最虚伪的、最骗人的。它供给，又夺去；它给你穿上衣服，又让你脱掉[6]；它的福利不长久；它的困苦不会终止；它的磨难不会消失。

不贪现世者的特质：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们是现世居民中的一伙人，但又不像是现世的人，因为他们在现世，又不像生活在现世上的人[7]；他们在现世上凭他们的远见卓识做善功[8]；他们在现世奔忙于他们所警觉的死亡；他们的躯体在后世的人中间活动[9]；他们认为贪恋现世的人把肉体的死亡看得非常重大，而他们把活人心灵的死亡看得十分严重。

注释：

[١]即真主接受你们善功的时候。据传人死到临头时，记录人的善恶行为的天使离开人，带着文卷升天，向真主汇报，此后真主不再接受人的善功。

[٢]即悔罪、祈祷尚有效，即死亡来临之前做善功。

[٣]即末日的重大磨难尚未出现的时候。

[٤]即记录人的善恶行为的笔尚未停止记录之时。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]把死亡人格化。即别人杀死你，可以向他讨还血债，而死亡夺去你的生命，无法讨还血债。

[٦]借喻，指现世生活的变化，即幸福与灾难，富裕与贫困是交替的，即祸兮福所倚，福兮祸所伏。

[٧]即从表面看，他们是生活在现世上的人，但他们因不贪恋、不追求现世的生活享乐，仿佛脱离了现世生活。

[٨]即他们认识到现世的生活是短暂的，而后世的幸福是真正的、永久的幸福，所以他们淡漠现世，积极为后世的幸福做善功。

“[٩]后世的人”或指他们仿佛觉得处在复生之日后世的人们中间，或指他们和注重后世的清廉人在一起，不与贪恋现世的俗人同流合污。

٢٣٢演说

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：听到泰勒哈、祖拜尔率众前往巴士拉时，伊玛目也率众前往巴士拉，在途中驻扎在祖戛尔地方时发表此演讲。谢里夫•莱迪摘录了其中的一段，讲述先知的派遣。

先知公开宣布真主的命令，传达了他养主的使命。于是真主通过先知弥合了阿拉伯人之间存在的裂痕，使分散、割据的各部落联合起来；使原来在胸中存在尖锐的敌对情绪，在心中燃烧着强烈仇恨的血族之间团结和睦。

٢٣٣ 言论

提要：伊玛目阿里担任哈里发后，他的一个支持者阿卜杜拉•本•宰姆阿前来向他要钱时发表如下言论：

这钱不是我的，也不是你的，它是穆斯林大众的战利品，是他们用宝剑获得的。如果你参加了他们的战争，你应享有与他们同样的一分，否则，他们用手摘下的果实不能放到别人的口里。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٣٤言论

提要：有人登上讲台要讲话，但说不出话来[1]。这时伊玛目登上讲台发表了长篇演说。谢里夫•莱迪选录了其中最精彩的一段，论述先知亲属的功德及时代的腐败现象。

要知道，舌头是人体的一部分，如果人不愿意说话，言语就不与舌头合作；如果人滔滔不绝地讲话，言语不会让舌头怠慢[2]。我们是言语的主人，言语的根固定在我们当中，它的枝垂悬在我们身上[3。[

你们须知--真主怜悯你们--你们生活在这样的时代：讲真理者少，说实话者难，坚持真理者卑贱。这个时代的人们热衷于反抗，习惯于奉承。他们的青年人是品质不好的；他们的老年人是作恶的；他们的学者是两面派；他们的《古兰经》诵读家是伪君子；他们的小孩不尊重他们的大人；他们的富人不接济他们的穷人[4。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]据伊本•艾比•哈迪德注，有一天伊玛目让他的外甥杰尔德•本•胡拜莱上讲台向公众讲话，但杰尔德说不出话来，伊玛目见状就自己登上讲台发表了长篇演说。谢里夫•莱迪选录了其中最精彩的一段。

[٢]即舌头是人说话使用的工具，人不想讲话，舌头就不能说话，而思想、知识是人言语的动力与源泉。

[٣]据苏卜黑•萨利哈注，言语的根与枝为转义，指崇高的思想和丰富的知识。人有思想、有知识才能讲出丰富的语言。“我们是言语的主人”指先知和先知的亲属阿里、法蒂玛熟悉《古兰经》，掌握着丰富的知识。因此先知、伊玛目阿里、法蒂玛、哈桑、侯赛因都是雄辩的。

[٤]据图斯太里注，伊玛目影射自己所处的时代。因他坚持真理，直言真理遭到人们的反对和遗弃，如“舒拉会议”上阿卜杜•拉哈曼让他作出保证：遵循《古兰经》、圣行及两位谢海(艾布•伯克尔和欧麦尔)的道路，但他只保证遵循《古兰经》和圣行，宁可不当哈里发。而奥斯曼保证遵循经、训和两位谢海的道路而当选了。担任哈里发之后，他遵

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

循圣行，平均分配年金遭到泰勒哈、祖拜尔、伊本•祖拜尔以及奥斯曼时期担任过高级军政职务的伍麦叶人的反对。有少数圣门弟子和学者，如阿慕尔•本•阿绥、艾布•胡赖莱等，甚至连他的胞兄阿盖伊勒为了金钱和名利地位投靠了穆阿威叶。“讲真理者少，说实话者难”。伍麦叶人执政时期就是如此，他们命令各地方长官在星期五聚礼日的演讲中诅咒阿里，同时伪造圣训，赞扬奥斯曼、歌颂穆阿威叶，贬低阿里，如穆义莱•本•舒尔白担任穆阿威叶的库法长官时期，有人向他报告赛尔赛阿•本•苏罕(伊玛目阿里生前的一忠实伙伴)在公开场合赞扬阿里，贬责奥斯曼。穆义莱把他招去说：“我听说你公开叙述阿里的功德。关于阿里的功德，我并不比你知道的少，但现在的政权不许我们述说他的功德，而只能述他的缺点”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

提要：祖阿莱卜•叶麻米由艾哈默德•本•古太白传述，古太白由阿卜杜拉•本•栽德传述，阿卜杜拉由马立克•本•迪黑叶[1]传述说，我们曾和信士们的长官在一起，有人向他提到人们在体质、性格上的差异，这时信士们的长官说：

人们的差异只是由于最初创造人的泥土结构的不同。因为人是地球上泥土的一部分，而土有甜、咸、粗糙、光滑的不同。人们因土质上的接近而体质、性格接近；因土质上的差异而形成体质、性格上的差异[2]。所以容貌俊美的，可能是智力欠缺的；身材高大的，可能是志向短浅的；工作优秀的，可能是相貌丑陋的；个子矮小的，可能是头脑聪明的；秉性善良的，可能是外表凶恶的；内心惶惑，精神分散；口齿伶俐，思想敏锐[3。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]迪黑叶•凯勒比(?～665)圣门弟子，原是富商，曾作为先知的使者派往罗马帝国。他率一支军队参加了塔卜克战役。对征服叙利亚有一定的贡献。

[٢]伊本•艾比•哈迪德说，有人问，阿丹是用泥土创造的，泥土有不同的成分，但阿丹的后裔是用父母的精液造成的。有人回答说，人的精液是由各种不同的营养成分变成的，而这些营养来自土壤。我认为这种理解是不对的，我认为伊玛目的话有内在的含义。“创造人的泥土成分的不同造成人的体质、性格的差异”是换喻，伊玛目指的是控制人体各组织成分分解的不同的灵魂，灵魂决定人的体质和性格。人死，灵魂离开肉体后，人体的各个组织成分分崩离析。

[٣]即人的性格、特征是由人的本质决定的，而不是由外表决定的，伊玛目先指出了相互对立的特性，如“容貌俊美的，可能是智力欠缺的……”最后两句是相互协调的性格特点，如“内心惶惑，精神分散；口齿伶俐，思想敏锐”。即人的本质与外表、性格与特质有可能相互对立，有可能相互协调，如有的人容貌俊美，心灵丑恶；有的人容貌美，心灵也美、聪明。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٣٦言论

提要：给先知做完净礼，穿上殓衣，准备送葬时的挽词。

真主的使者啊!我愿以我的父母做你的替身，因你的逝世，圣位和来自真主的天启、信息终止，而以往先知去世天启并未终止[1] 。你的逝世特别对你的亲属来说是巨大灾难，乃至你成为除你之外的人们对其他灾难的慰藉[2]；你的逝世又是普遍的灾难，因为所有的人都为你的逝世而悲痛[3]。要不是你命令我们忍耐，禁止我们悲伤，我们一定会哭干我们的泪管，一定会有病迟延不治，忧愁伴随不离，而这两者并不足以表达我们对你的悲痛；然而死亡是不可抗拒的，是无法阻止的，但愿我以我的父母赎回你!请你在真主御前记着我们，请你把我们放在你的心上。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]即你是封印万圣的最后一位圣人，你逝世真主的启示终止，以往的圣人去世时，真主派遣别的圣人，天启继续降示。

[٢]即你的逝世对你的亲属灾难尤为深重，他们失去了他们最敬爱的亲人、保护人，你的敌人对他们可能进行报复。因你的逝世对他们的灾难如此重大，其他亲人的去世和其他灾难不称其为灾难，而成为慰藉。

[٣]即对哈希姆族来说是失去了他们的领袖；对穆斯林大众来说是失去了他们的先知和精神、世俗的领袖。

٢٣٧言论

提要：讲述先知迁徙之后他随后追赶，并最后赶上先知的情景。

我一直沿着真主的使者走过的路线步行前进,我踩着他的消息赶路,直至到达“阿拉吉”地方[1]。（长篇叙述中的一段(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）谢里夫•莱迪说，伊玛目说的，“我踩着他的消息赶路”是精彩的修辞语言，其本意是我从麦加出发直到这个地方，一路上打探着先知的消息，就沿着先知走过的路线追赶，就用“踩着他的消息”这个创造性的绝妙的换喻来描述（。

注释：

[١]在麦加与麦地那之间的一地方名。先知获悉麦加古莱什首领们开会决定各家族各选一名青年准备杀害先知，先知决定当天晚上离开麦加迁徙到麦地那。他把这一消息只告诉了阿里和艾布•伯克尔。安排阿里睡在自己的铺上，以迷惑、牵制敌人。他与艾布•伯克尔在夜里先隐藏在骚尔山洞，以避开敌人的追击。嘱咐阿里等他走远，替他还清所欠债务，退还人们寄托的财物后追赶他。阿里步行赶路，先知在库巴等候阿里。阿里步行三天到达库巴，然后一起进入麦地那。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٣٨演说

提要：敦促人们珍惜时光，多做善功。

你们趁生存时间尚宽裕之时，功过簿尚且展开之时，悔罪尚被接受之时，不愿顺从真主者尚可召唤之时，作恶者有希望悔改之时，善功冻结之前，宽限期终止之前，寿终正寝之前，悔罪之门被关闭之前，记录善恶行为的天使升天之前[1]赶紧做善功。

人要从自身为自身索取[2]，活着的时候为死去的时候做准备,从毁灭的现世为永存的后世索取，从消失的现世为不朽的后世索取[3]。害怕真主的人活到被注定的寿限,他的善功是被期待的[4]。作为人应使自己戴上笼头,使自己套上鼻缰,他以笼头控制住自己,不要违抗真主；他紧握鼻缰，把自己引到顺从真主[5。[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]都是使用排比句的借喻，本意是死亡来临之前。

[٢]即人在生前履行真主规定的宗教功课，如礼拜、封斋、缴纳天课、朝觐等，付出精力、体力、时间、财产，实际上从自身为自己索取后世的报酬。

[٣]对偶句的转义，即在毁灭的现世做善功，换取永恒后世的报酬。

[٤]即害怕真主的人，真主为他宽限时间，对他的错误行为暂时不给惩罚，以等待他醒悟，改邪归正，做善功，等他做了善功，真主给予报酬，饶恕他前面的错误。

[٥]隐喻，把人比作骆驼，使用笼头和鼻缰。本意是人要自己约束和控制自己作恶。

٢٣٩演说

提要：评论两个仲裁人[1]；贬责叙利亚人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们是一伙粗野、下流的人，是卑贱、道德败坏的奴仆[2]，是从各地和从血统不纯的部族中招募而来的乌合之众，是应该接受教育和改造的人[3]，是应该接受教训和训练的人。这伙人应受到管制，他们的行为应受到约束[4]。他们不是迁士和辅士，也不是“安居故乡而且确信正道的人们[5”。[

看!对方为自己选择了他们中最接近实现超乎他们希望的人；而你们为自己选择了你们中最接近比你们所讨厌的更糟糕的人[6]。你们回忆阿卜杜拉•本•盖斯昨天说过的话，他说，“这是内乱，所以你们要割断你们的弓弦，把你们的宝剑插入鞘内[7]。”如果他传述的圣训是真实的，那么，他未被迫而参加我们的进军是错误的；如果他说的是谎言，那么，他应该受到指控[8] 。你们应推选阿卜杜拉•伊本•阿拔斯去对付阿慕尔•本•阿绥[9]。你们应利用现在宽裕的时日准备捍卫伊斯兰的边疆!难道你们没有看见吗?你们的城镇遭到袭击，你们的要害地区被瞄准[10。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]指叙利亚一方选出的仲裁人阿慕尔•本•阿绥；伊拉克一方选出的仲裁人艾布•穆萨•艾什尔里(阿卜杜拉•本•盖斯。(

[٢]叙利亚人不完全是奴隶,阿拉伯人习惯把下流、道德败坏、追随坏人者贬称奴仆。

[٣]即他们不懂宗教知识，缺乏教育，缺乏礼节与道德，需要接受教育，接受改造。

[٤]即这伙人没有资格统治别人，而应该受制于人。

[٥]伊本•艾比•哈迪德说，此处从表面看伊玛目提出了三种人：迁士、辅士和“安居故乡、信仰坚定的人”，实则两种人。“安居故乡而且确信正道的人们”是《古兰经》中提到的辅士中的一批人，他们虽然为伊斯兰没有迁移到任何地方，但他们信仰特别坚定，虔诚而清廉。(59：9(

[٦]即叙利亚人选出的阿慕尔为他们实现了超乎他们希望的结果。此处伊玛目暗示穆阿威叶通过“依经裁决”希望避免

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

遭到彻底失败，保住叙利亚，结果，“裁决”之后，阿慕尔推举他为“哈里发”，开始扩大统治区。伊拉克人讨厌的是叙利亚人战胜他们，结果艾布•穆萨不仅使伊拉克人遭到惨败，而且出卖了他们的领袖--公选的哈里发，并且“裁决”的结果造成了伊玛目队伍内部的分裂，出现了哈瓦利吉派，最终导致伊玛目被刺遇难。

[٧]阿卜杜拉•本•盖斯是艾布•穆萨的本名，艾布•穆萨是他的绰号，艾什尔里是他的部族名，是也门人。“昨天”指骆驼战役时艾布•穆萨说，这是内乱。我听先知说过，“如果内乱出现，你们待在家中比出门强，睡觉比醒着强……。”即不要参加任何一方的战斗。

[٨]艾布•穆萨是否参加了隋芬战役，传述不一，有说他没有参加隋芬战役的任何一方，因为他认为骆驼战役、隋芬战役都是内乱，双方都是错误的。有说他站在伊玛目阿里一方参加了隋芬战役。比较多的传述是，隋芬战役期间，他率一批也门人在伊玛目阿里的队伍内，但没有参加实际战斗，伊玛目的话证实了这一点，因为虽然没有参加战斗，但站在一方的队伍内也是参与一方。另外他被选为伊拉克一方的“仲裁

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人”也证明他站在伊玛目阿里一边。那么，如果他传述有关内乱的圣训是真实的，但他又自愿地参加了一方的进军是言行不一，是错误的；如果他对先知说谎言，那是罪过，应受到指控和谴责。伊玛目怀疑艾布•穆萨所传关于内乱的圣训是因为它与《古兰经》和先知的其他圣训相左。《古兰经》说：“如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙。”(49：9)。穆阿威叶等反对穆斯林大众公选的合法的哈里发，并多次调停不改邪归正，是属于压迫者、反叛者。另外由多家传述的圣训说，先知命令阿里同爽约者、反叛者、叛教者战斗，但艾布•穆萨传述的圣训不分正义与否，反对任何内乱。

[٩]根据停战议和协议，双方各推选一名仲裁人“依经裁决”。伊玛目阿里估计到穆阿威叶肯定选派善用计谋的阿慕尔。阿慕尔虽然不忠于穆阿威叶，但他俩相互承诺，事成之后，阿慕尔推举穆阿威叶为“哈里发”；而穆阿威叶委任阿慕尔为埃及的终身总督，二人的政治命运拴在一起。据此，伊玛目提议选派伊本•阿拔斯为伊拉克一方的仲裁人。伊玛目对他的将领们说，“穆阿威叶肯定选派阿慕尔，而你们有

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本•阿拔斯，他能识破阿慕尔的任何诡计，而阿慕尔对伊本•阿拔斯无懈可击。”但以艾什阿斯为首的一批将领坚持选派艾布•穆萨。艾布•穆萨在奥斯曼后期担任库法长官，在骆驼战役前，伊玛目命令他率军支援，但他拒绝参战被革职，因此对伊玛目不满，而艾什阿斯是伊玛目队伍中阳奉阴违的人，他俩都是也门人。征服呼罗珊的名将、有勇有谋的艾哈奈夫•本•盖斯对伊玛目说，“艾布•穆萨的族人也门人多数在穆阿威叶队伍里，且艾布•穆萨又头脑迟钝，不是阿慕尔的对手。”但艾什阿斯等坚持非选艾布•穆萨不可，伊玛目无奈，只好违心地同意。艾布•穆萨在第一次“裁决会议”上被阿慕尔所骗，他俩商定罢免各自的长官，从新协商推举新的哈里发。第二次会议上阿慕尔让艾布•穆萨先发言，他按第一次商定的决定，宣布罢免伊玛目阿里的合法的哈里发职位，提议推举伊本•欧麦尔，而阿慕尔发言时却肯定了穆阿威叶。史学家认为艾布•穆萨葬送了伊玛目阿里的事业。对他，不同的派别有不同的评判，穆尔太齐莱派认为艾布•穆萨反对穆斯林大众公选的正道伊玛目，是属于犯有大罪的人，其教法判决取决于他临终前是否悔罪。穆尔吉埃

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

派对围绕哈里发位之争展开的流血冲突，形成的政治、宗教派别的是非暂不进行判决，而推延至末日由真主去判决。逊尼派一般不评论他们的是非。哈瓦利吉派判泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎、穆阿威叶、阿慕尔、艾布•穆萨为叛教，因为他们反抗穆斯林大众公选的合法正道伊玛目。对伊玛目阿里，他们判他接受“依经裁决”之后为叛教。对艾布•穆萨，什叶派认为他是伪信者，因为安马尔听胡栽法•本•叶曼说，艾布•穆萨是伪信者，因为先知曾给胡栽法透露先知时代伪信者的姓名，他们中有的人甚至参加过白德尔、吴侯德战役。伊玛目阿里没有说艾布•穆萨是伪信者，但他是伊玛目诅咒的人之一，伊玛目在礼拜之后诅咒四个人，他向真主祈祷：真主啊!你第一诅咒穆阿威叶，第二诅咒阿慕尔，第三诅咒艾布•艾尔瓦尔•苏莱米•(穆阿威叶的得力将领之一)，第四诅咒艾布•穆萨。后来加上第五个人布斯尔•本•艾尔塔台，因穆阿威叶派他率一支军队袭击希贾兹，他袭击了麦地那、麦加等城镇，杀害了城内和沿途支持伊玛目阿里的几千名虔诚的穆斯林，最后到达也门，行政长官奥拜杜拉•本•阿拔斯战败逃走，布斯尔亲手宰杀了奥拜杜拉的两个未

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

成年的小儿子。伊玛目对艾布•穆萨的评价是：“他染上了点知识，然后自己抹掉了。”

“[١٠]要害地区”指库法和埃及。“裁决会议”之后，伊玛目忙于对付哈瓦利吉派之际，阿慕尔推举穆阿威叶为“哈里发”，穆阿威叶派他率军进取埃及，夺取埃及之后按二人原来达成的交易，阿慕尔为埃及的终生总督。与此同时穆阿威叶派军袭击伊拉克和希贾兹的城镇。

٢٤、演说

提要：阐述先知穆罕默德后裔的功德。

学术借他们而复兴；愚昧靠他们而消除。他们的涵养告诉你们他们的学识；他们表现出的美德和善行告诉你们他们内心的虔诚信仰；他们的沉默表示他们言语的哲理[1]；他们不违背真理；他们对真理不产生分歧；他们是伊斯兰的支柱，坚守真理的堡垒；真理借助他们而还原；虚妄依靠他们而根除；他们彻悟宗教奥义，并加以实践；他们理解宗教不停留在听来的和传述的理解，因为传述知识者多，实践者少。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]即有时他们沉默不语，他们的态度本身表示他们的见识。

٢٤١言论

提要：奥斯曼的宅第被暴动者围困，奥斯曼派阿卜杜拉•伊本•阿拔斯携带他的信件面见伊玛目阿里，要求他离开麦地那去延布[1]照顾他的财产，以平息民众呼唤阿里的名字，要求奥斯曼退位，由阿里担任哈里发。之前奥斯曼曾要求他离开麦地那，又把他请回来，代他与暴动者进行调停，然后又要求他离开麦地那，这时伊玛目对伊本•阿拔斯说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本•阿拔斯啊!奥斯曼只想把我当作一峰驮着大水桶来来去去运水的骆驼，他派人来要求我离开麦地那，然后又要我回来，现在又派人要求我离开!指真主发誓，我已经保护了他，以至我怕我成为罪人[2。[

注释：

[١]离麦地那不远的红海东岸上一小城镇，多泉源、树木，伊玛目阿里在那里有一些椰枣树。

[٢]这句话不同的派别有不同的解释：反奥斯曼的人解释为，奥斯曼有严重错误，本不应该保护，但他尽力保护他，他担心自己成为犯罪者。另一种解释说，他因保护他，暴动者把他也当成有罪的人，要杀他。还有一种解释说，他因保护奥斯曼，用言语谴责暴动者，用手推他们，用鞭子打他们，因此他对他们犯了罪。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

٢٤٢言论

提要：动员他的军队奋起征战。

真主要求你们感谢他[1]，他让你们继承他在大地上的国权[2]。在有限的生命跑道上，他为你们宽限了时间，以便你们为进天堂而竞赛。所以你们要勤奋、努力、轻装奋进[3]。高尚的志向与沉湎于享乐不并存，睡眠瓦解白天下定的决心；黑夜磨灭白天确立的意志[4。 [

愿真主祝福我们的领袖--文盲先知穆罕默德，祝福他的后裔--黑夜里的明灯与坚柄，并祝他们平安!

) 谢里夫•莱迪结束语(

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]根据《古兰经》文。真主要求他的仆民们感谢他：“你们当感谢我；不要辜负我。”(2：152)“你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。”(2：172(

[٢]据伊本•艾比•哈迪德注，伊玛目暗示伍麦叶人的政权将灭亡，由哈希姆族人替代。

[٣]指少进食。

[٤]伊本•艾比•哈迪德说，“睡眠”、“黑夜”为借喻，本意是不要疏忽、麻痹，对敌人随时警觉、防范。黑夜指夜里睡觉，因为不睡觉的黑夜不会磨灭人的意志。

信件与信函

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

) 该章选自伊玛目阿里写给他的地方长官、军队将领的信件、信约和写给他的家人、亲属的信函、嘱咐、遗训及写给他的对手的信件，共 79 篇。

据谢海穆罕默德·泰基·布斯台里注释，信件一般指写给地方长官、军队将领的公函，而信函包括的面更广一些，如写给个人、亲属的信函、嘱咐等（。

١ 信件

从麦地那前往的信巴士拉的途中写给库法人民[1]的信。

真主的仆人阿里，信士们的长官致库法人民，援助者的中坚、阿拉伯的精英：

赞主赞圣，我向你们通报奥斯曼事件，以使听闻者如同亲眼所见[2]。民众指控他，我是迁士中的一员，我取悦于他多，谴责他少，而泰勒哈、祖拜尔曾严厉谴责他，激烈煽动民众反对他。阿伊莎亦对他怒不可遏[3]，于是给民众以可趁之机，杀害了他。公众推举了我，没有使用武力，也不是被迫的，他们是顺从的，自愿的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们知道，迁徙的家园抛弃了它的居民，而居民也抛弃了它[4]，它已沸腾起来，内乱围绕一个轴心启动[5]，你们尽快奔向你们的长官，若真主意欲，奔赴同你们敌人的圣战。

注释：

[١]据伊本·艾比·哈迪德注，当新选的哈里发伊玛目阿里闻讯泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等率众迁往巴士拉，煽动民众反叛他时，也率众前往巴士拉，途中他驻扎在莱拜栽地方，从那里他派哈希姆·本·欧太白持信前往库法，命令原奥斯曼的库法长官艾布·穆萨·艾什尔里率军支援他。他在写给艾布·穆萨的信中说，泰勒哈、祖拜尔爽约前往巴士拉，煽动那里的穆斯林反叛公选的、合法的哈里发，杀害了那里支持我的一批穆斯林，夺取了国库，凌辱了我派去的长官……我尚未委任你，除非你站在真理一边，支持我……”但艾布·穆萨拒绝派军支援。伊玛目又派伊本·阿拔斯和穆罕默德·本·艾比·伯克尔持信前往，信中说，“如果你坚持拒绝执行命令，你没有资格担任库法长官，你把库法交给伊本·阿拔斯和伊本·艾比·伯克尔……”伊本·阿拔斯、穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

罕默德·本·艾比·伯克尔去后迟迟不见回音，于是伊玛目阿里从莱拜栽前进到祖戛尔地方，直接给库法人民写了一封信(谢里夫·莱迪选录了其中的一部分),派哈桑和安马尔前往库法，直接向库法人民宣读。哈桑、安马尔宣读了伊玛目的信，并发表了感人的演说。民众团结在他们的周围，纷纷表示拥戴、支援伊玛目阿里。伊本·艾比·哈迪德传述哈桑·巴士里和贾比尔·本·栽德的话说，阿伊莎听到艾布·穆萨拒绝派军支援阿里，阿里驻扎在祖戛尔时，高兴地给圣妻、欧麦尔之女哈芙赛写了一封信，告诉她，“阿里害怕我们的力量，驻扎在祖戛尔，进退维谷……”哈芙赛看后兴高采烈，立即召唤侍女们，把阿伊莎的信编成歌词，载歌载舞，击鼓庆贺。一批伍麦叶族妇女也前来参加庆贺。阿里之女、欧麦尔之妻乌姆·库勒苏姆闻讯，率一批迁士、辅士的妻子前去，批评哈芙赛说：“今天你们俩联合起来对付他(指阿里)；昨天你们俩联合起来对付他的堂兄(指先知)，对此真主降示了启示，批评了你们俩……”指先知曾告诉哈芙赛一件秘密，即马莉娅(先知的妻子之一)今后对他非法，他的继承人是艾布·伯克尔，接着是欧麦尔，并嘱咐她，不要

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

告诉任何人。但哈芙赛泄露给了阿伊莎，真主降示《古兰经》经文，批评先知，也批评了哈芙赛和阿伊莎：“当时，先知曾把一句话秘密地告诉他的一个妻子，她即转告了别人，如果你们俩向真主悔罪，……因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩一致地对付他(先知)，那么真主确是他的保护者，吉卜利勒和行善的信士，也是他的保护者。”(66：3-4)哈芙赛听到乌姆·库勒苏姆引用《古兰经》经文对她和阿伊莎的批评，立即把唱歌的侍女们遣散，撕毁了阿伊莎的信，向真主求饶。

[٢]即关于奥斯曼被杀的事件。因为穆阿威叶歪曲事实真相，煽动叙利亚的民众说，是阿里鼓动民众杀害了奥斯曼，现在包庇着凶手。泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎也煽动巴士拉的民众说，是阿里杀了奥斯曼，因此伊玛目说，我告诉你们奥斯曼被杀事件的真相，如同你们亲眼看见，即你们不要听信歪曲事实的宣传。

[٣]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里、穆罕默德·阿卜杜等注，阿伊莎曾经激烈谴责奥斯曼的错误，号召民众推翻他。一次奥斯曼正在先知清真寺内的讲台上演讲，阿伊莎从

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

屋里扔出先知的一双鞋和一件衬衫喊道：“这是先知的鞋和衬衫，它尚未破旧，而你更改了他的宗教，改变了他的‘逊奈’……”于是奥斯曼与阿伊莎争吵了起来，双方都出言不逊。此后阿伊莎对民众说，“你们杀掉‘奈尔赛莱’(埃及一长胡须的科卜特老人，因奥斯曼的胡须长而密，像他的胡须，埃及反奥斯曼的民众用他的名字贬称奥斯曼)，因为他已叛教。”阿里被推举为哈里发后，泰勒哈、祖拜尔、伊本·祖拜尔鼓动阿伊莎一同前往巴士拉，以讨还奥斯曼的血债为名，号召民众推翻阿里。有人问阿伊莎，“你曾号召人们杀掉奥斯曼，现在为什么又号召人们讨还奥斯曼的血债?”阿伊莎说：“奥斯曼悔罪后他们杀死了他。”实际上，泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎都很清楚，他们对奥斯曼被杀负有重大责任，他们现在讨还奥斯曼的血债，一方面表明他们的清白，更重要的是争夺哈里发位，他们中了穆阿威叶的诱惑和离间计，穆阿威叶获悉阿里没有答应泰勒哈、祖拜尔的要求，委任他们为库法、巴士拉或也门的军政长官后，立即给泰勒哈、祖拜尔写信歌颂他们的功德，表示拥戴他们中的一个为哈里发，谦让者继位，敦促他们向阿里讨还奥斯曼

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的血债，交出杀害奥斯曼的凶手，先夺取伊拉克。对阿伊莎来说，她与阿里有前怨，她想推举泰勒哈或祖拜尔为哈里发，泰勒哈是艾布·伯克尔的堂弟，祖拜尔是她的姐夫。

“[٤]迁徙的家园抛弃了它的居民”为隐喻，因为家园不抛弃居民。其本意是，因其居民制造内乱，辜负先知迁徙的家园麦地那，故它不再欢迎这些居民了。

[٥]据图斯太里注，轴心指阿伊莎，她曾给各地写信，号召他们来麦地那推翻奥斯曼。据《泰伯里史》载，阿里前往巴士拉时阿伊莎给库法的宰德·本·苏哈尼个人及库法全体人民各写一信，号召他们不要援助阿里，待在家里不要出门。但是伊本·苏哈尼对艾布·穆萨和民众说，“这个妇女她本来应待在家里，不该出门，但她却出来和男子们一起参加内战；我们男子本来应该出门制止内乱，而她却命令我们待在家里……”于是他号召民众支援公选的哈里发制止内乱。

٢ 信件

光复巴士拉后致库法人民的信。(谢里夫·莱迪选录了其中的一段(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

因你们援助了你们先知的亲属，真主最优厚地回赐你们，是对顺从真主者、感谢真主恩惠者的回赐，因为你们听从了，号召你们时你们响应了。

٣ 信件

写给库法法官舒莱哈·本·哈里斯[1]的信。

舒莱哈用八十金币在库法买了一所住宅。伊玛目得知后把他叫来问："我听说你用八十金币买了一所住宅，并写了契约，立了证人?"舒莱哈说："信士们的长官，有这么回事。"于是伊玛目以生气的目光注视着他说：

舒莱哈呀！难道你不知道吗！有人将来找你，他不看你的契约，也不问你的证据，他把你从住宅赶出来，送到你的坟墓[2] 。舒莱哈呀！ 你考虑，你是否用别人的钱买了这所住宅，或用非法的钱付了房价?如是，你就亏折了现世与后世。你要知道，假若你买这所住宅之前来找我，我肯定为你写一个像你写的契约那样的契约，那么你就不会愿意用一个银币或稍许多一些的钱去买这所住宅。契约如下：这是一个

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

卑贱的奴仆从一个为即将离开现世而烦恼的奴仆那里买下的住宅。他在虚幻的家园[3]，从死亡者一方，毁灭者规划的土地上买下了这所住宅。这所住宅周围有四边地界：第一个地界到达病害的根源；第二个地界联结灾难的边缘；第三个地界延至堕落的私欲；第四个地界与诱人迷误的恶魔相邻。计划在这边开这所住宅的大门[4。[

这个受欲望诱惑的人，从这个被死期困扰的人手里买下了这所住宅，其代价是脱离知足安分的尊严，堕入贪婪追求的卑贱[5]。接着是这个购买者应得的结果：当审判裁决的命令下达时，肢解君王们的躯体，夺取暴君们的灵魂，夺去法老们的王权者[6]，如波斯的科斯鲁、罗马的皇帝、土伯尔、希姆叶尔王[7]、大量聚敛财富者，以及建筑高楼大厦、并装潢得富丽堂皇、陈设豪华，积累、拥有大量钱财，声称为儿女着想者。把这些人连同购买、出售住宅者统统被驱赶到展览、清算、奖惩之地[8]，“那时，反抗真理的人将遭亏折。”[9]如果摆脱了私欲的束缚、现世的羁绊，理性将作见证[10。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]舒莱哈·本·哈里斯，也门肯德族人，诗人，他经历了蒙昧时期，但未见过先知，因此不算圣门弟子，而作为再传弟子。欧麦尔执政时期任命他为库法行政区法官，奥斯曼和伊玛目阿里执政时期继续担任库法法官，直至伍麦叶王朝阿卜杜勒·麦利克时期，任法官达 60 年之久。伊本·祖拜尔时期他放弃法官职务三年。哈贾吉任库法军政长官时期他辞职告老，隐居家中至亡，享年一百岁。

[٢]指司命天使来夺取灵魂后送到坟墓。

[٣]指现世。

[٤]借喻、转义。伊本·艾比·哈迪德说，“伊玛目用买卖房地产契约的格式为舒莱哈写了一个精神契约，劝诫他清廉、敬畏，不要贪图现世的享受。原来我们不知道在先知和圣门弟子时代是否有近似我们这个时代的房地产契约，在别的史料里未曾发现，只有从伊玛目阿里的书信中发现。说明在圣门弟子时代已经有了像现代的房地产契约。在第四个地界向恶魔一边开门，说明购买者进入迷误更容易。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٥]在真主看来，在现世知足安分为尊严；贪婪追求为卑贱。

[٦]指真主。

[٧]土伯尔、希姆叶尔为也门古国王称号。

[٨]指复活之日审判场。

》[٩]古兰经》(40：78。(

[١٠]最后伊玛目按房契格式，为舒莱哈所写的精神契约列举的证人--脱离了私欲、现世羁绊的理性。伊玛目怀疑作为法官的舒莱哈怎么有那么多钱购买住宅，是因为他曾随意判决民事诉讼。伊玛目曾把他送到库法附近一犹太人居住的村庄居住，回避一段时间，但没有撤他的法官职务，因为他从欧麦尔时代一直担任库法法官。

٤信件

致一位将领的信。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果他们回到顺从，那是我们所希望的；如果他们合谋分裂与反抗，你就借助顺从你的人对付反抗你的人。有了顺从者，就不需求那些迟疑不决者，因为被迫勉强参战，不如不参战，他们不出征比出征好[1。 [

注释：

[١]据伊本·麦赛姆注，此信是伊玛目阿里写给巴士拉长官奥斯曼·本·胡奈夫的。当泰勒哈、祖拜尔等来到巴士拉时，一批民众站在他们一边，一批民众站在地方长官一边，另一些民众观望，态度不明朗，他给伊玛目写信报告后，伊玛目给他写了这封回信。据图斯太里注，这是伊玛目写给埃及长官盖斯·本·赛尔德的回信，因盖斯向伊玛目报告，在埃及有一批亲奥斯曼的人，他们观望、等待，态度不明朗，他想团结他们，争取他们。伊玛目给他写了这封回信。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

致阿塞拜疆长官艾什阿斯·本·盖斯[1]的信。(谢里夫·莱迪删去了前面的一部分(

你的职位不是你的饭碗，而是你肩负着的人民的重托，你要接受你上级的监督。

你对百姓的事务不能独断专行，你要谨慎从事，你手中掌握的是真主的财产，你是保管者，以便你把它交给我，希望我不要成为你最不好的上级，祝安！

注释：

[١]艾什阿斯其人在前面已介绍过，他是也门肯德部族首领，先知时代归信了伊斯兰教。在艾布·伯克尔时代部落暴动时他叛教，自封为王，失败投降后艾布·伯克尔宽恕了他。欧麦尔时代参加征服波斯的历次战役。奥斯曼时代被任命为阿塞拜疆长官。伊玛目担任哈里发后继续留任。后伊玛目获悉他私占地方国库的财产，故写此信。此信是骆驼战役后写的，信的开头是警告，最后是安抚：“希望我不要成为你最不好的上级”，其意是你感激奥斯曼，我也会善待你，但必须依法行事。艾什阿斯后来在伊玛目的队伍内是阳奉阴

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

违的人，在隋芬战役期间，他是迫使伊玛目接受“依经裁决”的将领之一，断送了伊玛目的事业。他讨好伊玛目，把女儿杰尔黛嫁给了哈桑，后来穆阿威叶利用她毒死了哈桑。

٦ 信件

致穆阿威叶的信。

曾经推举艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼的民众按照推举他们的方式推举了我，所以当时在场的人不能再推举别人，不在场的人无权反对。协商只属于迁士和辅士。如果他们一致推举了一个人，把他称为伊玛目，真主就会喜悦他。如果有人用诽谤或制造异端来拒绝他们的选择，他们就劝说他同意他们的选择，如果他仍拒绝，他们就因他走非信士的道路与他战斗，直至真主让他回到他离开的道路[1。 [

以我的宗教起誓，穆阿威叶呀！如果你用你的理智而不是私欲观察问题的话，你一定会发现我在奥斯曼的血债问题上是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

最清白的人。我曾经是回避他的人，但是你加罪于我，而掩盖对你明显的事实。祝安！

注释：

[١]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里等注，伊玛目阿里被推举为哈里发后，穆阿威叶拒绝承认，拒绝宣誓效忠，他指控阿里纵容暴动者杀了奥斯曼，要求阿里交出杀奥斯曼的凶手，同时指出推举哈里发未经与叙利亚的圣门弟子协商。骆驼战役后伊玛目派杰里尔·本·阿卜杜拉·拜杰里前往叙利亚，劝说穆阿威叶归顺，并写信阐明有关推选哈里发的原则。“曾经推举艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼的民众按照推举他们的方式推举了我”,意思是推举前三任哈里发时，由在麦地那的主要圣门弟子推选，一部分在地方的圣门弟子没有参加，哈里发选举有效。另外指出协商只属迁士和辅士，你穆阿威叶既不是迁士，也不是辅士，同时指出我对奥斯曼的血是最清白的。穆阿威叶要求把安马尔、穆罕默德·本·艾比·伯克尔、艾什台尔等作为奥斯曼的凶手交给他处死，这不符合伊斯兰教法，按教法，直接杀人者才偿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

命。安马尔等虽然参加了对奥斯曼宅第的围困，但他们没有直接杀他，直接杀死奥斯曼的几个凶手当场被奥斯曼的卫队杀死。在伊玛目写给穆阿威叶的另一封信中提出若审理奥斯曼的案件，首先苦主，奥斯曼的儿子及其亲属们承认、顺从公选的哈里发，再由他们提出诉讼，哈里发才有责任依法律程序进行调查，谁是直接杀害奥斯曼的，谁是参加围困者，根据不同情况，分别进行审理。但因苦主们没有承认合法的哈里发，就无权提出诉讼。哈里发也没有责任审理案件。

伊本·艾比·哈迪德说，如果有人问，在麦地那的部分迁士和辅士未参加对阿里的推举和宣誓效忠，选举是否有效?答复是根据推选艾布·伯克尔的先例，绝大多数迁士和辅士同意并参加选举，宣誓效忠，哈里发就合法产生，真主认可，如推选艾布·伯克尔时辅士们的领袖赛尔德·本·欧巴岱及其亲属们一直未向艾布·伯克尔宣誓效忠。哈希姆族在一段时间内也未宣誓效忠，但由于在麦地那的绝大多数迁士、辅士和穆斯林大众参加了选举，并宣誓效忠，对艾布·伯克尔的选举有效，他行使哈里发的职权。在推举伊玛目阿里时虽然极少数迁士、辅士未参加宣誓效忠，如赛尔德·本·艾

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

比·瓦嘎斯、伊本·欧麦尔、栽德·本·萨比特、穆罕默德·本·麦斯莱麦、乌萨麦·本·栽德等未参加宣誓效忠，但是绝大多数迁士、辅士和广大穆斯林群众参加了选举，并宣誓效忠，因此少数人未参加选举、宣誓不影响选举的有效性与合法性，因此，伊玛目阿里是公选的合法的哈里发，反对公选的、合法的、正道的伊玛目为反叛，是犯大罪。

٧信件

再致穆阿威叶的信。

赞主赞圣，我收到了你花言巧语、杂乱无章的说教、华而不实的信件，你用你的迷误加以修饰，用你的坏主意与歪理加以说明。这种信件出自没有眼睛给他引路、没有导师指导者之手。私欲一召唤，他就响应；迷误引导他，他就跟随。于是他胡言乱语，糊里糊涂地陷入迷误。

推举、宣誓效忠只有一次，不能进行第二次，无论参加过选举的人还是没有参加选举的人，不能再从新选举。反对者就是诽谤者，迟疑者就是伪信者[1。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[١]这封信是伊玛目阿里写给穆阿威叶的回信。谢里夫·莱迪选录了其中的一部分。在隋芬战役期间，穆阿威叶给伊玛目写信，信中引述《古兰经》、圣训对伊玛目进行说教，如说什么你不要分裂这个民族的队伍，不要在穆斯林内部制造流血，从而不要废弃你的前功等，还说对你的推举不成立，因为全体叙利亚人没有参加选举等等。伊玛目回信驳斥，指出推举欧麦尔时你胞兄叶齐德在叙利亚，他和叙利亚人没有参加选举，欧麦尔的推举仍然成立；推举奥斯曼时你和叙利亚人没有参加，对他的推举也成立……至于分裂穆斯林队伍，在穆斯林内部制造流血，我应该禁止你、指控你。

٨ 信件

致杰里尔·本·阿卜杜拉·拜杰里[1]的信 。（伊玛目阿里派他携带信件去大马士革劝穆阿威叶归顺，但他迟迟不回，伊玛目写此信命令他使穆阿威叶做出决断（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，你收到我的信后尽快让穆阿威叶做出抉择。你果断地对付他，让他选择：要么是被逐出家园的战争；要么是屈辱的和平[2]。如果他选择战争，你就向他宣战；如果他选择和平，你就带着他的宣誓效忠回来。祝安！

注释：

[١]杰里尔的简历前面已介绍过。伊玛目派他去叙利亚时，艾什台尔等主战派不同意，认为他的观点接近穆阿威叶，因为他原是奥斯曼委任的哈马丹长官，伊玛目把他革职，但他主动要求去大马士革，说服穆阿威叶归顺。他向穆阿威叶递交了伊玛目的信，并劝他说：“整个希贾兹、也门、埃及、伊拉克、波斯、呼罗珊都归顺了阿里，只剩下你的叙利亚，我担心大军一到把叙利亚淹没……”但穆阿威叶拖延他，迟迟不表态，让他听、看叙利亚人对杀害奥斯曼的强烈不满情绪。聚礼日成千上万的人目睹悬挂着的奥斯曼的血衣和他妻子娜伊莱被砍下的手掌哭泣。穆阿威叶用此来煽动叙利亚人的复仇情绪。穆阿威叶还让杰里尔参加叙利亚头面人物们的集会，听取他们对奥斯曼案件的看法，实际上穆阿威叶在争

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

取杰里尔归顺他。杰里尔在大马士革呆了四个月，不见回音，艾什台尔等怀疑杰里尔有变，催促伊玛目给他写信，命令他让穆阿威叶尽快做出决断，勿中他的拖延之计。

[٢]因为穆阿威叶拒绝承认阿里的哈里发地位，拒绝宣誓效忠。如果他要和平就必须向哈里发宣誓效忠，这对穆阿威叶来说是屈辱的和平。

٩ 信件

致穆阿威叶的信。

我们的族人[1]要杀害我们的圣人，要彻底消灭我们，他们给我们制造了许多悲伤，对我们采取了种种卑劣的手段，不让我们过安定的生活[2]，使我们处于恐怖之中，把我们赶到崎岖的山坳里，对我们点燃起战火。真主要求我们保卫先知的宗教，捍卫他的尊严。我们中的信士以此寻求真主的报酬；非信士出于保卫他们的宗族。古莱什部族的其他家族中信奉了伊斯兰教的人凭盟约或族人的保护，没有遭到像我们一样的迫害，他们的生命没有受到威胁。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当时一旦战斗激烈，人们退缩时，先知总是把自己的亲属放在第一线，用他们保护他的其他伙伴免遭刀、剑之祸。在白德尔战役中欧拜岱·本·哈里斯[3]阵亡；在吴侯德战役中哈姆宰[4]牺牲；在穆乌泰战役中贾法尔献身[5]。先知曾要求另一个人[6]，如果我愿意的话我说出他的名字，像他们一样献身，但是他们的大限提前了，而他的殁期延长了。

多么奇怪的时代啊！拿我跟没有像我那样在主道上奔跑的人[7]，没有像我那样有前功的人相提并论[8]，谁也举不出有像我这样经历的人，除非有人编造我不知道。我认为真主也不知道的事[9]，无论如何，一切赞颂归于真主。

至于你要求把奥斯曼的凶手交给你，我考虑了这件事，我不认为把他们交给你，或交给别人是合法的[10]。凭我的宗教起誓，只要你不抛弃迷误与分裂，你不久会知道他们会找你算账[12]。他们不会让你在大陆、海洋、山岳、平原去寻找他们；但是他们找到你对你有害无益，拜访者们会见你并不使你高兴。[13[

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[١]指古莱什部族。

[٢]原意是给我们断绝了淡水。注释不一，一说不是指真正的水，而指安逸的生活。一说指古莱什族为迫使哈希姆族交出先知，把他们隔离在山坳里，断水、断粮、禁止通商等制裁措施。

[٣]白德尔战役，古莱什队伍中出来三个著名骑士：欧太白(艾布·苏富扬的岳父)、他胞兄谢伊白、他儿子瓦里德挑战，欧太白冲先知高喊，派出相等的对手与他们决斗。几个年轻的辅士冲上去迎战，先知把他们叫回，派出自己的叔父哈姆宰、堂弟和女婿阿里、堂弟欧拜岱·本·哈里斯迎战。对这个欧拜岱注释不一，一说是欧拜岱·本·哈里斯·本·阿卜杜勒·穆特利卜，先知的堂弟，一说是与哈希姆平辈的穆特利卜的后裔。伊玛目把他列入先知的亲属是因为穆特利卜家族始终与哈希姆家族结盟站在一起，所以把欧拜岱当作哈希姆族人。

[٤]哈姆宰是先知的叔父，比先知大 4 岁，英勇善战，因在白德尔战役中斩杀了欧太白等古莱什著名骑士，欣黛为父报

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

仇，以重金悬尝刺杀哈姆宰。朱拜尔的一阿比西亚黑奴瓦哈希练就一手熟练的标枪，欣黛与朱拜尔、瓦哈希商定，如瓦哈希杀死穆罕默德或哈姆宰或阿里，她就把瓦哈希高价买下释放。白德尔战役期间，瓦哈希发现穆罕默德被穆斯林们保护得非常严密，无法靠近，阿里在战场上行动敏捷，目光机敏，左顾右盼，难以瞄准，他看到哈姆宰驰骋沙场，往返出来，不断出现，于是在吴侯德战役中，他瞄准了哈姆宰，他藏在一块大岩石背后，等待时机，当哈姆宰靠近时，他投出标枪，击中哈姆宰的腹部，哈姆宰翻身落马，倒在地上，瓦哈希上前剖开哈姆宰的肚腹，掏出他的肝交给欣黛，她放在嘴里想吞下去，但未能咽下去而吐出来，她砍下哈姆宰的双腿、双臂，割下哈姆宰的鼻子、耳朵，拴起来挂在自己的脖子上。后来人们贬称穆阿威叶为“吃人肝女人的儿子。”

[٥]贾法尔是伊玛目阿里的胞兄，早期入教，曾率一批穆斯林迁徙阿比西尼亚，受到尼贾希国王接见，贾法尔向国王阐述了伊斯兰的教义，深得国王赞赏。先知迁徙到麦地那之后，贾法尔率穆斯林返回麦地那。他是穆乌泰战役的指挥官之一，因寡不敌众，苦战牺牲，他受伤后仍紧握战旗不放，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

被敌人砍掉双臂。先知说，贾法尔在天堂里像天使一样有双翼飞翔，因此人们称“有双翼的贾法尔”。

[٦]伊玛目暗指自己。

[٧]即没有和我一起跟随先知传教、战斗过的人。

[٨]指穆阿威叶，因为穆阿威叶是在白德尔战役中从伊玛目阿里的剑下逃跑，在先知光复麦加时被俘后释放的人，而现在竟成了他的对手，人们拿他与穆阿威叶相提并论，岂不怪乎！

[٩]即有人如果举出经历超越于我的人，那是编造，我不知道，真主也不知道，肯定不是真实的。伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目的这话表面上指穆阿威叶，实则暗指他的前三任哈里发。肯定他是男士中的第一个穆斯林，第一个跟随先知做礼拜的男士。关于赫蒂哲是第一个信教、第一个跟随先知做礼拜的人，传述没有分歧。但谁是第一个信教、第一个跟随先知做礼拜的男士，传述不同。但比较多而确切的传述认为阿里是信教的第一个男士，第一个跟随先知做礼拜的男士，先知说过，阿里自己也多次说，其他圣门弟子也传述。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也有传述说艾布·伯克尔是第一个穆斯林男士，但传述者是个别人。那么为什么穆斯林们普遍认为艾布·伯克尔是第一个穆斯林男士呢?伊本·艾比·哈迪德等认为有两个原因，一是阿里十岁时，即儿童时期入教，第二个入教的男士栽德·本·哈里赛是奴隶，第三个入教的艾布·伯克尔是成年人(40 岁)，阿拉伯人重视成年的自由人。也有传述艾布·伯克尔是第五或第六个穆斯林。二是伍麦叶王朝推崇艾布·伯克尔和欧麦尔，贬低阿里，因此他们禁止传述有关阿里的圣训，并规定在聚礼日的演讲词中诅咒阿里，怕阿里的功德在穆斯林中传播，动摇伍麦叶人的政权。一些御用文人甚至伪造圣训吹捧穆阿威叶。伊玛目阿里从儿童时代就跟随先知传教，从入教的时间、对宗教的虔诚、战功、学识、品德等方面的确超越其他所有圣门弟子。伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里、伊玛目艾哈默德·罕百里等都持有这种观点。

[١٠]即关于奥斯曼被杀的案件，应由公选的哈里发根据教法审理，你穆阿威叶无权要求把“凶手”交给你处理。如果你是苦主的话，你还没有承认合法的哈里发，哈里发没有责任审理这一案件。按教法，苦主必须承认公选的哈里发，然后

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

正式提出诉讼，哈里发才有责任审理案件。穆阿威叶要求把安马尔、穆罕默德·本·艾比·伯克尔、艾什台尔等交给他惩办。他们不是直接杀奥斯曼的凶手，不能拿他们尝命。穆阿威叶也很清楚这一点，但是他要求把安马尔等交给他惩办，是使伊玛目处于尴尬的地位，因为安马尔、穆罕默德、艾什台尔是伊玛目忠实而得力的伙伴，穆阿威叶知道阿里不会把他们交给他。另外参加反奥斯曼暴动的民众有三千多人，按教法不能把他们都当做凶手处治，而且奥斯曼也有严重的错误。所以伊玛目给穆阿威叶的回信中说，把奥斯曼的“凶手”交给你是不合法的。

[١١] 即只要你坚持反叛公选的哈里发，你要求交给你的人们将前去讨伐你，不必要你在大陆、海洋、平原、山岳去找他们，暗示反对奥斯曼的错误，参加暴动的人成千上万，到处都有，你如何去找他们，我如何把他们交给你。

[١٢]即你要找的人们找到你，即进军讨伐你，其结果他们肯定是胜利者，而你肯定会遭惨败。

١٠ 信件

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

再致穆阿威叶的信。

当你穿着的漂亮的现世服饰被剥去时，你将做什么呢?[1]你的现世外衣装饰得十分华丽，它的娇美诱骗了你，它召唤你，你就响应；它引导你，你就紧跟；它命令你，你就顺从。真主即将通知你无人挽救你的结果[2]。对这件事你应收敛点，你应做清算你的准备，努力减轻将降临于你的惩罚，你不要听从恶魔的教唆。如果你不这样做，那么我告诉你自己忽略了的事情：你是个生活奢侈的人，恶魔已经把你掌握在它的手中，把它的欲望寄托于你，它钻进你的体内，像灵魂与血液一样循环[3。[

穆阿威叶呀！你何时成为民众的政治家和民族事务的长官?你既没有前功, 又没有高尚的荣誉[4]。我们求真主保佑, 不要使我们陷入过去的不幸。我警告你, 你在继续顽固坚持你的妄想，表里不一。

你已宣战，那么你让众人靠边，你出来与我决斗，让双方战士们免于厮杀[5]，以便让人们知道我们两人中，谁被他的罪过战胜了他的心，蒙住了他的眼睛。我是艾布·哈桑，我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在白德尔战役中杀了你的外祖父、你的舅父和你的胞兄[6]，那把宝剑仍在我的手中[7]，我仍用那颗心面对我的敌人[8]。我没有更改宗教，也没有更新先知的圣行。我走在正教的大道上，而你们情愿地抛弃了它，因为你们曾被迫接受了它。

你佯称你是为奥斯曼报仇而来。你已经知道奥斯曼的血流的地方，那么，如果你真的想讨还奥斯曼的血债，你就往那里去讨还[9]。我仿佛看见，当战争咬住你时，你像驮着重负的驼那样叫喊；我仿佛看到你和你的集团因害怕遭受连续打击、歼灭和大量的伤亡而号召我依真主的经典裁决，而你和你的集团不信真主，否认经典，你们是一伙背离宗教的结盟者[10。[

注释：

“[١]漂亮的现世服饰”为借喻，指穆阿威叶贪图现世的浮华与享乐。

[٢]指死亡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣]引用圣训，先知曾说过，恶魔有时钻入人的体内血液中。

[٤]谢里夫·莱迪选录了信件的一部分。在伊本·艾比·哈迪德引述的信的全文中有如下的内容：我杀了你的祖父、你舅父、你胞兄，我俘获了你另一个胞兄阿慕尔，我寻找你，但你逃跑，因为你逃的很快，要不是我不追杀逃跑者，你就成为你们弟兄中被我杀或俘获的第三个……你是“特里格”，即先知光复麦加时被俘后释放的人。

[٥]此信是伊玛目在隋芬战役开战前夕写给穆阿威叶的。当双方列队摆阵势后，伊玛目指名穆阿威叶出队与他决斗，说以我们二人中一个的死结束这场战斗，不要让双方战士厮杀。穆阿威叶看了阿慕尔一眼，阿慕尔说，“这是阿里公平的要求。”穆阿威叶对阿慕尔说，“阿慕尔呀！你让我与艾布·哈桑决斗，你知道他是超人的勇士，难道你对叙利亚有图谋……”他不敢出队与伊玛目决斗。

[٦]据《瓦格基》传述，白德尔战役中麦加多神教徒队伍的指挥官是欧太白·本·拉比阿，他率他的胞兄谢伊白和儿子

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

瓦利德出队向先知挑战，要求派出相当的对手决斗。先知派了哈姆宰迎战欧太白，欧拜岱迎战谢伊白，阿里迎战瓦利德，哈姆宰单独斩杀了欧太白，阿里单独战杀了瓦利德，谢伊白击伤了欧拜岱的腿部，然后哈姆宰、阿里、欧拜岱三人一齐用剑杀死谢伊白。据《泰伯里史》传述，哈姆宰的对手是谢伊白，欧拜岱的对手是欧太白，三人一起杀死了欧太白，伊玛目的话证实了泰伯里的传述。伊玛目说我杀了你的外祖父(欧太白)、舅父瓦利德、胞兄罕左莱(在战场上所杀，在白德尔战役中共斩杀 70 个多神教徒，其中伊玛目阿里斩杀 36 人(。

[٧]指先知曾经使用过，后赠给阿里的祖·法格尔(脊柱剑)。吴侯德战役多神教徒一队一队地向先知冲上来，除了在先知身边有几名弟子保护先知，用自己的身体阻挡向先知纷纷射来的箭之外，先知命令阿里击退一队队冲上来的敌人，他先斩杀带头的旗手，然后杀散余众。这时吉卜利勒天使对先知说：“真主的使者，这是对你的安慰。”先知说：“他是属于我的，我是属于他的。”吉卜利勒说：“我是属于你们俩的。”接着穆斯林们从天空听到一种声音：“除脊柱剑外无

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

宝剑，除阿里外无豪杰。”人们问先知：“这是谁的声音?”先知说：“这是吉卜利勒的声音。”希提(美)的《阿拉伯通史》(马坚译)引述了这首诗。

[٨]即我要用曾经面对多神教敌人的那种坚定的信仰来对付你穆阿威叶。

[٩]据图斯太里注，“奥斯曼的血流的地方”暗指造成奥斯曼被杀的人，即泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等人。据伊本·艾比·哈迪德注，指泰勒哈、祖拜尔。其意是如果你真的讨还奥斯曼的血债，你就向煽动反奥斯曼，导致围困、杀死他的人，也向你自己讨还，因为奥斯曼曾向你求援，而你遗弃了他，没有救援。

[١٠]据图斯太里和伊本·艾比·哈迪德注，伊玛目这话是预言未来的事，写此信时战争尚未爆发,“依经裁决”尚未提出。果然，战争极端残酷,穆阿威叶即将惨败,走投无路的时候，阿慕尔献出缓兵之计,“依经裁决”,他们命令士兵们枪挑五百多本《古兰经》高呼：“阿拉伯人啊！艾布·哈桑啊！我们都战死，我们的妇女儿童谁去照顾，罗马人谁去对

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

付……”当时伊玛目阿里向真主请求：“真主啊！你知道他们用经典想要什么，求你在我们与他们之间裁决吧！”伊玛目知道这是穆阿威叶、阿慕尔玩弄的诡计，他对将士们说，不要轻信他们，督促他们继续奋战，夺取最后的胜利。但是以艾什阿斯为首的一批将领迫使他接受“依经裁决”，否则他们要杀死他，或把他捆起来交给穆阿威叶。

11 训令

写给派往叙利亚先遣部队将领[1]们的训令。

如果你们接近敌人，或敌人靠近你们，你们应在高地，或山脚，或沿河扎营，这将对你们有所帮助，是你们的屏障，以防敌人从你们背后袭击你们。你们应将兵力集中在一个或两个战线作战[2]。在头顶和高地设置观察员，以防备敌人从你们担心的地方，或你们觉得安全的地方袭击你们。你们要知道，先遣部队是军队的眼睛，而先遣队的眼睛是他们的侦察兵。切记!队伍不要分散，扎营时要集中，行军时一起出发，夜间宿营时把长矛插在你们周围，呈环形[3]，你们要少睡或轻睡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]伊玛目在进军叙利亚前先派遣驻守吉尔基斯利亚的齐雅德·本·奈兹尔和舒莱哈·本·哈尼两位将领各率六千人马作为先遣队先行。在行军途中伊玛目给他们写了此训令。

[2]不要把战线拉得太长，以免被敌人个个击破。

[3]以便敌人突然夜袭时保护你们，你们持枪也容易。

12 训令

伊玛目阿里派将领麦阿盖里·本·盖斯·里雅希[1]从麦达因率三千人马作为先头部队开往叙利亚时写给他的训令。

你要敬畏你必然要会见的真主，除了安拉你再没有最终的归宿。你不要先开战，除非对方先开战。要在早晚气候凉爽的时候行军，在午间炎热的时候，你让部队休息，在行军途中不要使部下过分疲劳，让战马、骆驼饮水。不要在上半夜行军，因为真主把这段时间作为人们安息的时间，把它定为安居而不是旅行的时间，所以在这段时间内，你让你自己的肉

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

体，也让你所骑的驼、马得到歇息。当你起身，整装待发时，在黎明前夕或黎明时候，托真主的福行军。当接近敌人时，你必须居于部队的中央；你不要靠敌人太近,像准备开战那样；你不要离敌人太远,像害怕战争那样，直至我的命令到达。在劝说他们归顺，陈述对他们开战的理由之前，不要让对他们的愤怒激发你首先向他们开战。

注释：

[1]麦阿盖里是欧麦尔时代库法军营中征服波斯的名将之一。安马尔·本·亚西尔担任库法军政长官时期，曾派他率一代表团陪同波斯阿瓦什王胡尔穆兹前往麦地那会见欧麦尔，商讨征服波斯胡泽斯坦的计划。后成为伊玛目阿里的忠实支持者。

13 训令

致两位军队将领[1]的训令。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我已任命马立克·本·哈里斯·艾什台尔为你们二人和你俩所率军队的总指挥，你们俩要听从他，因为他是让我们不担心软弱，也不担心失误的人。在最需要迅速的时候，我们不担心他迟缓；在最适合从容的时候，我们不担心他急促。

注释：

[1]指前面提到的齐雅德和舒莱哈两位将领，他俩驻守吉尔基斯利亚，伊玛目命令他俩各率六千人马作为先遣队开往叙利亚，伊玛目指示，当两支军队分开行军时他俩是各自部队的指挥官；两支军队会师后齐雅德是总指挥。但他俩在行军途中发生分歧，二人同时给伊玛目写信要求派一名总指挥，于是伊玛目派了艾什台尔，并写了此训令。

14 训令

隋芬战役前夕写给他的全体军队将领的训令。

你们不要跟他们厮杀，等到他们先开战。赞颂真主，讨伐他们的证据在你们手中，让他们先开战，这为你们提供你们是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

正义的，他们是不义的另一个证据。如果真主允许，你们战败了敌人的话，你们不要追杀逃跑者，不要杀亮出羞体者[1]，不要杀死伤员，不要伤害妇女，即便她们辱骂你们，辱骂你们的长官。因为妇女的体力、心理、智力都比较薄弱。我们曾被命令不伤害妇女，甚至多神教徒妇女。在蒙昧时代，如果一个男子用石头或棍子打了妇女，他和他的后裔受到谴责。

注释：

[1]阿拉伯人交战时有个传统习惯：如果对手在交锋中失败，或自感无力抵抗，但又想保全性命时就亮出一部分羞体，表示认输，对手不再下手，如下手就不是豪杰。

15 战前祈祷词

伊玛目阿里在与敌人厮杀前一般要向真主祈祷：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主啊！所有的心都贴近了你；所有的脖颈都伸向你；所有的眼睛都朝向你[1]。一切步伐都为你移动；所有的肉体都为你消瘦[2]。

真主啊!被埋藏的愤怒已经爆发，仇恨的滚锅已经沸腾。

真主啊！在我们的先知已不在人世，我们的敌人人数众多，我们的思想分散不齐的时候，我们只向你倾诉。

“我们的主啊！求你在我们与我们的宗族之间依真理而判决吧，你是至善的判决者。”[3]

注释：

[1]即我们盼望着你的襄助。

[2]即我们为主道而战斗。

[3]引自《古兰经》(7：89)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

16 训令

在隋芬战役期间对军队将领的训令。

退却不要紧，只要再进攻；敌人进攻不要紧，随后我们再反攻[1]；你们还给宝剑它的权利[2]，要冲锋陷阵，猛烈、准确地刺杀敌人，给他们致命的一击。与敌人拼杀时沉住气，不出声，因为它可以使你避免失败。

指绽开谷粒，创造众生的真主起誓，他们[3]没有信奉伊斯兰，而是投降了伊斯兰，隐藏了不信，一旦他们有了帮凶，就暴露出原形。[4]

注释：

[1]即一次进攻失败或退却时不要抱怨，但必须再次发动进攻；敌人进攻我们，遭受一时的挫折时不要灰心，只要我们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

进行反攻，即切忌失败后不敢再进攻；敌人进攻，我们遭受挫折后不要不反攻。

[2]转义，即要奋勇杀敌，因为宝剑就是用来杀敌人的，好像杀敌是宝剑的权利。

[3]指穆阿威叶、阿慕尔及其追随者。

[4]据图斯太里、伊本·艾比·哈迪德注，伊玛目阿里发誓说，穆阿威叶、阿慕尔及追随他们的古莱什人，尤其是先知光复麦加后被迫信教的一批古莱什人投降了伊斯兰，而不是真正信奉伊斯兰。安马尔·本·亚西尔在战役期间的演说中也说了同样的话。这就给穆阿威叶、阿慕尔及其追随者定了性--他们是伪信者，而不是穆斯林，从而确定了战役的正义性。

17 信件

写给穆阿威叶的回信[1]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你要求我把叙利亚交给你，但我绝不会把昨天拒绝给你的东西今天又赏赐给你。你说战争已经吃掉了阿拉伯人，只剩下残存的灵魂。难道你不知道吗?为真理而被吃掉的人将升入天堂；为邪恶而被吃掉的人将下火狱。至于你说，在作战与人员方面我们彼此相等，不错，你对信仰的怀疑程度，我对信仰的坚定程度是相等的；叙利亚人对现世的贪婪，伊拉克人对后世的向往程度是相等的。的宗教，这个民族自愿地至于你说我们都是阿卜杜·麦纳夫的子孙，我们也这么看，但是伍麦叶不像哈希姆；哈尔卜不像阿卜杜勒·穆特利卜；艾布·苏富扬不像艾布·塔利卜；迁士不像“塔里格”；[2]自愿真诚入教者不像因害怕被迫入教，或为现世的目的入教的人；真的不像假的；信士不像腐败者。多糟糕的后代！他们追随他们的前辈，一同跌入哲罕南火狱。

我们还具有圣位的荣耀，我们凭它曾制服了贵族强者，提高了被压迫的弱者[3]。当真主使阿拉伯人成群结队地信奉他或被迫地信奉伊斯兰的时候，你们或带有企图，或因害怕而入教，而早期入教的先驱们因他们的贡献而成功，老迁士们

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

带着他们的功德而去。那么你不要给恶魔提供帮助，不要提供惩罚你自己的证据。

注释：

[1]随芬战役期间，穆阿威叶给伊玛目写信，说战争吃掉了阿拉伯人，要求停战，要求把叙利亚割让给他，他不承担宣誓效忠，顺从哈里发的义务，实际上是割据。他同时在战场上派人出面与伊玛目对话，要求伊拉克人回伊拉克，叙利亚人回叙利亚，井水不犯河水。伊玛目写回信，驳斥穆阿威叶的话，对双方的队伍做了对比、分析。

[2]指先知光复麦加时被俘后用赎金，或免交赎金释放的人，穆阿威叶及其父艾布·苏富扬等伍麦叶族人都是这种人。

[3]贵族指艾布·苏富扬等古莱什贵族；被压迫的弱者指赛勒曼·法里斯、米格达德、安马尔等清廉的圣门弟子，他们出身于奴隶

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

18 信件

致巴士拉军政长官阿卜杜拉·伊本·阿拔斯[1]的信。

你要知道，巴士拉是恶魔的栖身之地，内乱的温床，所以你要善待它的居民，解除他们心中的恐惧。我获悉你对泰米姆部族人[2]过于严厉，对他们态度粗暴。泰米姆部族中一颗星星降落，另一颗星星升起。无论在蒙昧时期，还是伊斯兰时期，他们在战争中的英雄事迹处于领先地位。他们和我们有直接的血缘关系和特殊的亲戚关系[3]，我们联系他们会受到真主的奖励，疏远他们会受到惩罚。那么，艾布·阿拔斯啊![4]--真主恩慈你--你对你的言行，无论好歹应克制一些，因为我们是工作中的伙伴，你应证实我对你的良好印象，不要证实我对你的看法是错误的。[5]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]伊本·阿拔斯(619～687)，先知和伊玛目阿里的堂弟。青少年时期聪颖好学，经常向圣门弟子中有学识的长者，尤其向伊玛目阿里求教，从而精通《古兰经》、圣训、教法、历史等，学识渊博，见识高超，受到圣门弟子们普遍赞赏。哈里发欧麦尔遇到疑难问题常向阿里和伊本·阿拔斯请教。欧麦尔常采纳伊本·阿拔斯的意见，故被誉为“民族的学士”。奥斯曼也器重他。伊玛目阿里担任哈里发后委任他为巴士拉军政长官，管辖整个波斯地区。他同时是伊玛目阿里的高级参谋。伊玛目派他和泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎和哈瓦利吉派谈判。他参加了骆驼战役，隋芬战役他是一路军队的指挥官。参加了“依经裁决”会议。传述圣训 1600 多段。晚年双目失明。伊本·祖拜尔自称希贾兹地区哈里发后把伊本·阿拔斯流放到塔伊夫。殁于塔伊夫。

[2]泰米姆部族是阿拉伯半岛北部一个较大的部族。在蒙昧时期，他们中出现了许多著名诗人和名人，如希拉王国国王孟迪尔。他们的语言是阿拉伯部落中较规范的阿拉伯语。先

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

知时代他们信奉了伊斯兰教。艾布·伯克尔时代部落暴动时，他们也反叛。他们的女首领赛贾赫自诩先知，与哈尼法部族的伪先知穆赛利麦结盟，发动大规模的叛乱，平叛后重新入教，参加了征服伊拉克、波斯的战争。骆驼战役时他们中的多数人站在泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎一边参加了战争。战役后伊本·阿拔斯把他们中的许多人赶出巴士拉，伊玛目队伍中的泰米姆族人向伊玛目告状，伊玛目给伊本·阿拔斯写了此信。

[3]血缘关系指哈希姆族与泰米姆族在蒙昧时期有姻亲关系。亲戚关系指圣妻赫蒂哲与前夫艾布·哈莱(泰米姆族)所生儿子兴德是法蒂玛的同母哥哥，先知与赫蒂哲结婚时兴德尚小，先知把他作为自己的亲生儿子抚养、教育。兴德的儿女们称先知为祖父，法蒂玛为姑母，哈桑、侯赛因为舅舅。

[4]艾布·阿拔斯是伊本·阿拔斯的别号。

[5]即我对你的印象是良好的，你停止对泰米姆族人的严厉行为，以证实我对你的良好印象；如果你不停止，就证实我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对你的看法是错误的。伊玛目婉转地劝伊本·阿拔斯对泰米姆族人温和些。

19 信件

致巴林、波斯长官欧麦尔·本·艾比·赛莱麦[1] 的信。

赞主赞圣，你那里的村长们控告你，说你对他们粗暴严厉，蔑视、冷漠。我经过考虑认为他们是不适于太接近的人，因为他们保持着多神信仰，但又不能太疏远、冷漠他们，因为他们是与我们缔约的公民。你对他们采用温和加适当的严厉，对他们软硬交替，接近与疏远相结合。如真主意欲。

注释：

[1]欧麦尔·本·艾比·赛莱麦(623～702)，他父母早期入教，他是他们迁徙到阿比西尼亚期间所生，回到麦地那后先

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

知收养了他。传述有许多圣训。伊玛目担任哈里发后委任他为巴林和波斯长官。波斯当时分为好几个行政区，如波斯本土、阿瓦士、哈马丹、克尔曼、木鹿、呼罗珊等。

20 信件

致巴士拉长官伊本·阿拔斯的代理齐雅德·本·艾比希[1]的信。（伊本·阿拔斯当时去阿瓦什、波斯、克尔曼等省视察。）

我凭真主真诚地发誓，我获悉你对穆斯林的战利品和土地税不管多少有不忠之处，我一定要对你采取严厉的措施，它将使你贫穷，使你渺小[2]。祝安！

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]齐雅德·本·艾比希(?～673)生于塔伊夫。他父亲阿比德，母亲素米娅都是蒙昧时期的奴隶。素米娅是妓女，因门第卑微，血统不清，齐雅德被人们称为齐雅德·本·艾比希(他父亲的儿子)。齐雅德青年时期表现出聪明才干。哈里发欧麦尔曾派他前往也门调查处理那里的腐败问题。回来后齐雅德向欧麦尔汇报情况,当时在场的人有阿里、阿慕尔·本·阿绥、艾布·苏富扬等。齐雅德的口才与处理问题的能力令在场的人们惊异。阿慕尔问身边的艾布·苏富扬,这小伙子的父亲是谁?如果他的父亲是古莱什人的话，他将是阿拉伯人杰出的人才。艾布·苏富扬悄悄地对阿慕尔说，“我是他的父亲,是我把他放到他母亲子宫内的。”阿慕尔说，“那么你为什么不承认他呢?”艾布·苏富扬说，“我怕这个人”(指欧麦尔)。他俩的悄声谈话被齐雅德听见，在他心中留下了疑团。艾布·穆萨担任巴士拉长官时期向欧麦尔要求派齐雅德做他的秘书，欧麦尔同意。艾布·穆萨外出时让齐雅德做他的代理。伊玛目阿里被推举为哈里发时，齐雅德表示坚决拥护，被任命为波斯一地区长官，他对自己管辖的地区治理得很好。伊本·阿拔斯离开巴士拉时让齐雅德

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

做他的代理。伊玛目在世时他坚决支持伊玛目反对穆阿威叶。穆阿威叶曾写信争取他，他强硬地回绝，并把穆阿威叶写给他的信送交伊玛目。伊玛目遇难后，穆阿威叶写了一封强硬的信令其投降，否则将派军抓回，让他赤脚从波斯步行到大马士革，然后绑在市场上当奴隶卖掉……齐雅德读完信怒不可遏，也回了一封强硬的信，骂穆阿威叶是吃人肝女人和一群父亲的儿子(指穆阿威叶的母亲欣黛把哈姆宰的肝放到嘴里想咽下去，后来人们贬称穆阿威叶为吃人肝女人的儿子。欣黛年轻时是个放荡的女人，曾与五个男人有过性关系)，并威胁说：“我将跟随先知的外孙、先知堂弟的儿子(指哈桑)一起，他还拥有十万人马，我们将踏平叙利亚……”穆阿威叶读完信有些紧张，他把穆义莱·本·舒尔白请来商量对策。穆义莱说，齐雅德在波斯是我们的后患，他思想敏锐，意志坚强，但他好虚荣，爱登台演讲，吃软不吃硬，你若对他好言相劝，并承认你和他的血统关系，我料他会归顺你，你写一信我作为使者亲自前往，事必成。于是穆阿威叶写了信，穆义莱携信前往波斯。齐雅德打开信一看，写道：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“信士们的长官穆阿威叶·本·艾比·苏富扬致齐雅德·本·艾比·苏富扬：启者，由于你对我的误解，切断了我们的血统关系，跟随了我们的敌人。奥斯曼是我们的族亲，我讨还他的血债，而你却跟我作对，好像我们不是亲兄弟，艾布·苏富扬不是你我的父亲……”齐雅德读完如此热情洋溢的信，再看到穆义莱长途跋涉亲自前来，深受感动，但他没有立即作答，请穆义莱先回，容他三思而行。穆义莱走后三天，他在清真寺的讲台上发表演讲：

“众人啊!自奥斯曼被杀后我一直在思考，穆斯林相互残杀，骆驼战役、隋芬战役夺去了十多万人的生命，都说自己在真理一边，民众看不清真相，我担心穆斯林内部再起战火……我为你们想好了一个完全之计，良好的出路，我赞赏你们对我的顺从……”

他给穆阿威叶写回信：“我读了你让穆义莱捎来的信，如果你信中说的是真诚的、善意的，它将在我心中种上好感与亲善的种子；如果你玩弄阴谋诡计，居心叵测……”穆阿威叶答应了他的所有要求，并答应当众宣布他们的血统关系，还许给他伊拉克军政长官职位。齐雅德到叙利亚后，穆阿威叶

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在大马士革清真大寺的讲台上让齐雅德坐在自己的身边，当众宣布齐雅德是他合法的亲兄弟，并让许多人作证，不少人站起来作了证，一个曾经在塔伊夫开过酒馆的名叫艾布·麦利叶姆的老人站起来作证说：信士们的长官，我作证艾布·苏富扬曾经来过塔伊夫，他在我的酒馆里喝了酒，吃了饭，吃完后他请我帮他找个妓女，我就给他介绍了素米娅，我亲眼看见他们过了一夜。”齐雅德在讲台上大喝道：“你敢污辱大丈夫的母亲，你在说你自己的母亲吧!”

穆阿威叶任命齐雅德为巴士拉长官。穆义莱死后升任库法长官兼巴士拉长官，管辖整个伊拉克及帝国东部地区。齐雅德赴任时他的车队经过巴士拉大街，一个名叫艾布·奥里彦的老人问，这新任长官是谁?人们说他是齐雅德·本·艾布·苏富扬，穆阿威叶的亲兄弟。老人说，“我认识艾布·苏富扬和他的儿子们，他的儿子有叶齐德、欧太白、安伯赛、罕左莱·穆阿威叶，没有听说名叫齐雅德的儿子呀!”有人把此话立即报告长官府。齐雅德的亲信对齐雅德说，“你必须堵住这条老狗的嘴巴，否则……”齐雅德派人给老人送去二百金币，说你的侄子齐雅德长官送给你的。第

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

二天齐雅德的车队又经过大街，他特意下车，向老人道安。齐雅德走后，艾布·奥里彦痛哭流涕。有人问，“长官向你道安，你为什么要哭?”老人说：“我听到齐雅德的声音仿佛听到了艾布·苏富扬的声音。”此事传到穆阿威叶耳里。穆阿威叶给艾布·奥里彦写了一封信，其中写道：“看来金币使你说了真话。”

希提的《阿拉伯通史》写道：“齐雅德给他的哈里发哥哥大帮其忙。他对什叶派的中心之一的巴士拉城施用了无情的高压手段……他有四千名身强力壮、训练有素的护卫，他们既是侦探，又是警察，他凭着这些人来残暴地统治库法、巴士拉，凡是敢于对阿里的后裔表示好感或者辱骂穆阿威叶的人，都要跟踪缉拿。”673 年齐雅德死于瘟疫，他儿子奥拜杜拉继位，他步他父亲的后尘，更残酷地镇压、屠杀真主的使者和伊玛目阿里的子孙。就是他派军队在卡尔巴拉无情地杀害了先知的外孙侯赛因，并把侯赛因的人头送往大马士革，献给叶齐德，邀功请赏。伊本·艾比·哈迪德说，真主诅咒齐雅德父子，他们把伊玛目阿里对他们今、后两世的恩

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

德用屠杀他的子孙来还报，真主不容，历史永远谴责他们和他们的主子。

[2]“严厉的措施”指命令退还国库的财产，从而使你贫穷，民众知道你贪污了国库的财产，被责令追回，从而在民众中丢脸，变成渺小的人。

21 信件

再致齐雅德·本·艾比希的信。

你当节约，不要浪费国库的财产，活在今天要记着明天[1]。你只保留财产中你需要的数量，把剩余的财产留给你以后需求的日子[2]。

你希望真主赐给你谦逊者的报酬吗?而你在真主看来是高傲自大的；你希图真主赐给你施舍者的报酬吗?而你沉湎于享

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

乐，不救济弱者和寡妇。人只得到他过去行为的回报，善有善报，恶有恶报。祝安！

注释：

[1]今天指现世，明天指后世。

[2]需求的日子注释不一，或指战时的需求，或指复活之日清算时的需求，即施舍给孤儿、寡妇、穷人。

22 信件

致阿卜杜拉·伊本·阿拔斯的信。

（伊本·阿拔斯常说：“除先知的圣训之外，我从伊玛目的这一劝诫中受到的教诲最大。”）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，人或许为得到了他注定不会失去的东西而高兴，为失去他注定不会得到的东西而悲伤[1]，那么你应该为得到后世的报酬而高兴，为失去后世的报酬而悲伤。你不要为在现世得到的东西而太高兴；不要为在现世失去的东西而悲伤、失望。你应该为你死后的事而忧虑[2]。

注释：

[1]其意是人在现世上得到什么或失去什么，即福与祸都由真主前定，所以人不要为得到什么而高兴，为失去什么而悲伤。

[2]据图斯太里注，伊本·阿拔斯担任巴士拉长官期间，他的代理艾布·艾斯瓦德·杜艾里给伊玛目写信说，伊本·阿拔斯从国库挪用了一万银币。于是伊玛目命令他把国库的钱退回。伊本·阿拔斯把钱退还国库后，伊玛目给他写了此信。其意是不要为失去的现世而悲伤，而要为得到的后世而高兴。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

23 遗嘱

伊玛目遭刺杀归真前写的遗嘱。

我对你们的遗嘱是：你们不要以任何物给真主配偶；对先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)你们不要废止他的圣行。你们树起这两个支柱，点燃这两盏明灯，你们不会受责备。

我昨天是你们的伙伴，今天是你们的借鉴，明天我将离开你们。如果我能活，我是我的血债的主人；如果我去世，那是我的约会。如果我宽恕他，那么这对我来说是接近真主的一种途径，对你们来说是一种善行，所以你们宽恕他[1]。

“难道你们不愿真主赦宥你们吗？”[2]

指真主发誓，我不憎恶突然的死亡，也不讨厌突发的事件，面对死亡我犹如夜间寻找水的人找到了水源，追求者实现了愿望。“在真主那里的恩典，对于义人是更有益的。”[3]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谢里夫·莱迪说，类似的言论在前面的演说中已有辑录，但此处内容有所增加，故再次选录。

注释：

[1]按教法，若被刺人还活着，他本人决定处罚还是宽恕，那么处罚不是偿命，而是对等的处罚，即刺凶手一剑。如人去世了，他的直系亲属是苦主，由他们决定宽恕还是偿命。但伊玛目希望他的亲属们宽恕他的凶手。

[2]引用《古兰经》(24：22)。

[3]引用《古兰经》(3：198)。

24 遗嘱

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关于如何处理他的遗产问题对其亲属的遗嘱。

这是真主的仆人阿里·本·艾比·塔利卜对他财产的遗嘱。我这么做是为寻求真主的喜悦，以便通过它真主让我升进天堂，赐给我安宁。

我的遗产由哈桑·本·阿里主持，他从中可以合理享用，正确施舍。如果哈桑发生意外，而侯赛因活着，就由侯赛因主持，他依我对哈桑的嘱咐行事。

阿里的财产中法蒂玛的两个儿子[1]与阿里的儿子们[2]享有同等的份额[3]。我把主持我财产的权利委托给法蒂玛的两个儿子，是为寻求真主的喜悦，亲近真主的使者，敬重先知的尊严，尊重与他的亲属关系。

我对管理我遗产的人提出的条件是：他们要保持财产的原貌[4]，用到被命令的和被指引的方向。不要卖掉这些村庄的椰枣树苗，以便让树的生长面积扩大。

我与她们同过房的婢女，如果她们有孩子或有孕，就留在她们的孩子身边，她们是属于她们孩子的。如果她们的孩子先

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

去世了，而她们还活着，她们也自然地获得释放，成为自由人[5]。

注释：

[1]指哈桑、侯赛因。

[2]阿里的儿子们指阿里与其他妻子和婢女所生的儿女们。据《卡菲》等史籍载，伊玛目阿里逝世时留有四个妻子，十个婢女。他与她们生有 13 个儿子，他们是：穆罕默德·伊本·哈乃菲叶(大穆罕默德)、阿拔斯、贾法尔、阿卜杜拉、奥斯曼、艾布·伯克尔、奥拜杜拉、中穆罕默德、小穆罕默德、欧麦尔等。女儿有：大则乃白、乌姆·库勒苏姆、小则乃白、鲁基娅、乌姆·哈尼、麦姆乃、赫蒂哲、乌姆·贾法尔、乌姆·赛莉麦、乌姆·凯拉麦、乃菲赛等。

[3]据《泰伯里史》、《卡菲》等史籍载，先知曾从战利品中给阿里分了在延布、海巴尔、瓦迪·古拉等地的几块土地，伊玛目亲手掘井、栽树，其中多数他作为公产,其果实

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

每年按《古兰经》规定的施舍对象施舍给穷人、奴隶、困难的旅行人等。把管理权交给哈桑、侯赛因是怕亲属们理解为他俩只有管理权而没有享用权，或享用的份额不同，故伊玛目强调他与法蒂玛所生的儿女与其他妻子、婢女所生的子女享有同等的份额。

[4]即不要砍掉原有树木，并不断扩大树的栽种面积。

[5]婢女是战利品。伊斯兰之前的阿拉伯及其周边国家都是奴隶制社会，交战中的战俘沦为奴隶。伊斯兰不能脱离当时的社会，一下子废除奴隶制度，但提倡、鼓励释放奴隶，渐进地废除奴隶制。伊玛目也巧妙地鼓励释放奴隶。他在遗嘱中明确规定有孩子的奴隶在主人去世后归她的孩子，母亲不能做孩子的奴隶，自然成为自由人。因担心女奴的孩子先去世，人们理解为孩子的母亲仍然是奴隶。伊玛目强调如女奴的孩子先去世，母亲也自然地成为自由人。

25 训令

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

写给征收天课官员的训令。（谢里夫·莱迪说，此处辑录几段，以便从中看到伊玛目处事不论巨细，坚持真理，实施公正的典范。）

你为坚持敬畏独一无二的真主而前往，你不要威吓任何一个穆斯林，不要穿越他们的家园，以免让他们讨厌。从穆斯林的财产中你只征收真主规定的义务[1]，不要超越。当你到达一个村庄时，不要住在他们的家园之间，而住在他们的水源附近，然后你平静而庄重地去见他们，你站在他们当中，向他们致安，彬彬有礼地对他们讲：“真主的仆民们啊!真主的朋友、他的哈里发把我派到你们这里来，以便征收你们的财产中真主的权利[2]。你们的财产中有真主的权利吗?如果有，你们就把它交给它的主人。”如果主人说没有，你不要再追问；如果他说有，你就同他一起去收取，不要恫吓他、威胁他，不要强取，或强人所难。你们可以接受主人交给你们的金、银。如果他有牲畜[3]或骆驼，你不要进入畜群中挑选，除非主人允许，因为畜群的绝大多数属于主人。所以当你到达时不要强行、蛮横地进入畜群，不要惊吓畜群，不要伤害主人。你把畜群分为两半，然后你请主人先挑

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

选，他选完后你不要干预他选的，你再把剩下的那一半分为两半，让他挑选，你不要干预他所选的，你继续这样做，直至他的财产中剩下足够缴纳真主的权利的数额，然后你再从中收取真主的那一分权利[4]。

如果主人认为你分的不公，要求废除的部分，你就把分好的两分混合，再从新分为两分，让他挑选，直至你从他的财产中收取属于真主的那一分权利。你不要收取老牲畜和太弱的牲畜，不要收取受伤的、有病的和有缺陷的。你选派你在宗教上信任的人护送穆斯林的财产，以便送到穆斯林长官处，由他在穆斯林中进行分配。你把天课的牲畜只委托给忠实可靠的、有怜悯心的人护送，不要委托给粗暴、狠心的人。

你把集中在你手中的天课牲畜尽快送到我们这里来，以便我们把它们分配给真主命令施舍的对象。如果你的代理人征收了天课牲畜，你就指示他不要把母驼和它的幼驼分开，不要挤干母驼的奶，以免伤害幼驼，不要使牲畜、乘骑负载过重，要在它的同伴之间实行公平对待。让疲惫的牲畜得到休息，对软蹄受伤、行走迟缓的骆驼怜悯同情。沿途遇见水塘时就把它们带去饮水。行走有水草的道路，不要走附近没有

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

牧场的道路。每隔一段时间就让它们休息，途经有积水长草的地方，让牲畜缓行，以便让它们边走边吃草、饮水。凭真主允许，让它们肥壮地而不是疲惫不堪、瘦弱地到达我们这里，以便我们依据真主的经典，先知的圣行进行分配。如真主意欲，这么做对你的报酬最丰厚，离你的正道最接近。

注释：

[1]真主在《古兰经》中对天课有明确的规定，如每年缴纳流动资金的 1/40，农产品的十分之一，牲畜中驼、牛、羊都有具体的规定。

[2]“真主的权利”指真主规定的应缴纳的天课义务。图斯太里说，伊玛目命令征收天课的官员对穆斯林群众讲话时说“真主的仆民们”、“真主的朋友”、“真主的哈里发”、“真主的权利”等反复强调征收天课是真主的命令，不是哈里发、长官征收。哈里发、长官收缴后只是根据真主的规定分配给穷人、奴隶、困难的旅行人、征收天课的工作人员。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

征收民众的财产对他们来说是艰难的考验，强调真主的权利，以敦促财产达到法定数额的穆斯林顺从真主，情愿、愉快地缴纳天课。

[3]此处的牲畜指牛、羊，因为特别提出了骆驼。

[4]伊玛目强调征收天课的官员言语要彬彬有礼，态度要和蔼，禁止蛮横地进入畜群挑选等，是吸取以往的教训。在艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼执政时期，有些派去征收天课的官员对穆斯林态度蛮横，私自在畜群中挑选最好的，从而引起纷争，甚至激起暴动。伊玛目强调，如主人说没有，就不要再追问，因为真正的穆斯林会自觉地缴纳真主规定的天课。如果他说没有，就应该信任他，因为或许在之前他已经缴纳过了，或许他的财产尚未达到法定缴纳天课的数额。

26 信约

写给派去征收天课的官员[1]们的信约。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我命令他在自己的隐私和秘密的行为方面也要敬畏真主，因为除了真主他再没有见证人和信托人。

我命令他不要为了表面上顺从真主做一件事，而在暗地里违抗真主。表里一致，言行一致的人才是完成信托、忠诚拜主的人。

我命令他不要粗暴地对待纳天课的穆斯林，不要训斥他们说的是谎言[2]，不要摆出官架子鄙视他们，因为他们是你们宗教上的弟兄，你们完成收缴天课义务的合作者。

在收纳的天课中你有法定的一份[3]、明确的权利，还有你们的伙伴--贫穷者和有需求的弱者[4]。我们会偿还你应得的权利，那么你也应当偿还他们应得的权利，否则你将成为复活之日树敌最多的人之一。这种人多么不幸!在真主那里，穷人、赤贫者、奴隶、为主道征战和工作的人、负债者、路费拮据的旅行者[4]成为他的对手。轻视重托，在背信弃义中图安乐生活，不使自己和自己的宗教廉洁者，在现世把自己置于卑贱与屈辱之中，在后世他更卑贱，更受屈辱。最大

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的背叛就是背叛自己的民族；最大的欺骗就是欺骗伊玛目。

祝安！

注释：

[1]据图斯太里注，编者说，这是伊玛目写给部分征收天课的官员的信。据戛兹·努尔曼在其《伊斯兰的支柱》中传述说，伊玛目写给派去征收天课的穆赫奈夫·赛利姆·艾兹迪，劝诫他对穆斯林缴纳的天课要忠实，绝不背信弃义，即禁止贪污，如数上缴，或按真主在《古兰经》中明确规定的分配对象进行分配。

[2]即相信施主说的话、报的数字，不要随意说他说的是谎言。

[3]《古兰经》中规定八种人可以接受天课，征收天课的工作人员是其中之一。这八种人是：穷人、赤贫者、征收天课的工作人员、团结其心者、奴隶、负债人、为主道征战和工作的人、路费拮据的旅行人。“团结其心者”在先知逝世后

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

因伊斯兰强大，新穆斯林队伍空前增多而停止。开头使用第三人称，接着又用第二人称“你”是阿拉伯语修辞学的人称变换法。

[4]指除了工作人员之外的六种人，他们都是有需求的人，排除了团结其心者。

[5]此处伊玛目又明确地排除了“团结其心者”。

27 信约

写给埃及军政长官和埃及人民的信约。(谢里夫·莱迪选录了其中的一部分)

你对百姓要谦逊，要温和，对他们和蔼可亲，笑颜相待，在目光与对待上要一视同仁[1]，以使贵族们不能借助你欺压百姓，弱者对你的公正不致失望，因为真主将询问你们对他的仆民们的行为，无论大小，明显的与隐藏的。当他惩罚你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们的时候，你们是最不义者 [2]；当他宽恕你们时，他是最慷慨者。

真主的仆民们啊！你们要知道，敬畏者既享受到现世的暂时的幸福，也享受后世永恒的幸福。他们和贪婪现世的人共享了现世；而贪婪现世者不与他们共享后世的幸福。敬畏者在现世以最好的方式居住，吃了最美好的食物[3]；在现世他们获得了享乐者所获得的东西，他们享受到高傲的暴君们所享受的一切[4]。然后他们带着充足的路费、丰厚的营利离开现世[5]。他们在现世得到了不贪现世的乐趣。他们坚信他们在明天，后世里是真主的邻居[6]。他们有求必应，少不了享乐。真主的仆民啊！你们警惕死亡及其临近，并为死亡做准备[7]，因为死亡带来重大的结果：要么是幸福，永远不会再有不幸；要么是不幸，永远不会再有幸福。那么谁比为天堂做善功的人更接近天堂；谁比为火狱作恶的人更接近火狱呢?你们是被死亡驱赶的人，如果你们停止不动，它会逮住你；如果你们逃跑，它也会逮住你们，它比你们的影子更贴近你们。现世在你们的后面逐渐被折叠[8]。你们警惕火狱，它的底深不可测，它的热度之强无法形容，里边的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

惩罚是不断更新的[9]，里边没有怜悯，一切请求不被答应，忧愁、苦难不被解除。如果你们能够强烈地害怕真主，也能够对真主做好的猜测，那么你们把两者结合起来，因为仆民对真主的好的猜测取决于他害怕真主的程度。的确，对真主做最好的猜测者是最害怕真主者[10]。

穆罕默德·本·艾比·伯克尔呀!你要知道，我委任你替我管理最大省区埃及的人民，你被责成抑制你的私欲、捍卫你的宗教，纵然你只有一刻的执政时间。你不要为了讨好他的造化物中的一个人而惹怒真主，人可以由真主取代，而人不可能取代真主。

你要按规定的时间做礼拜，不要因有空闲而提前做礼拜；不要因忙而推迟做礼拜，你要知道，其他一切善功是从属礼拜的。

的确，正道的伊玛目与迷误的伊玛目，先知的朋友与先知的敌人是不相等的[11]。真主的使者曾对我说过：对我的民族，我不担心信士与多神教徒，至于信士，真主用他的信仰阻止他引人迷误；至于多神教徒，真主用他的多神信仰制止

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他[12]。但是我对你们担心的是你们难以识破每个心藏不信，口头上是学者的伪信者，他说你们赞同的好话；他做你们憎恶的坏事。

注释：

[1]即对民众的对待，甚至对他们讲话时目光也一视同仁。因为先知在席间把他的目光分配给所有在座的人，即不要面对某一个人或一部分人说话，不理睬另一部分人。

[2]即他把身为长官的你们作为最不义者来惩罚。

[3]不是指清廉者吃的、住的比在现世上所有贪图享乐者优越,而是他们根据《古兰经》的教导享用了真主所赐的美好的饮食和福利，但他们精神满足，不贪婪，不奢望。

[4]据图斯太里注,指人在现世上的享受基本上是六个方面：吃、喝、穿、住、婚、乘骑。敬畏真主者得到了高傲的暴君、富豪们所得到的这一切,但他们还获得后世的报酬。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[5]转义，即带着敬畏与善功离开现世，前往后世。

[6]据伊本·艾比·哈迪德注，此处伊玛目说的邻居不是指字面的意思，因为真主是超时空的，不能在某个空间里做人们的邻居，其本意是真主关照他们、接近他们(不是空间的接近)，因为邻居是互相关照的。或解释为天堂在天体，阿尔什(真主的宝座)是最高的天体，即天堂在阿尔什附近。如是这样，省略了阿尔什一词，即真主的宝座的邻居。

[7]即积极做善功，敬畏真主。

[8]即现世逐渐在走上灭亡，时光一天天逝去，像人读书一样，读完一页折叠一页，少一页。

[9]根据《古兰经》中的警戒,不信者在火狱中每烧焦一层皮,再给他们换上一层皮。

[10]对真主好的猜测，即你想到真主会饶恕你，如果你希望真主饶恕你，你就害怕真主，避免违抗真主，不去犯罪，这两者是成正比例的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[11]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注,此处正道的伊玛目指伊玛目自己,迷误的伊玛目指穆阿威叶。先知的朋友指伊玛目自己，先知的敌人指穆阿威叶。不是指他和他父亲曾与先知敌对、作战时期的敌人，而是指他与伊玛目敌对、作战时期仍然是先知的敌人。伊玛目引用先知的话,因为先知曾对阿里说过：“你的朋友是我的朋友,我的朋友是安拉的朋友；你的敌人是我的敌人,我的敌人是安拉的敌人。”那么为什么把穆阿威叶称伊玛目呢?这是引用《古兰经》中的话：“我使他们成为号召人们进入火狱的伊玛目。”

[12]即他不能引人迷误，因为他公开的多神信仰使穆斯林们看得清楚，能够警惕。而伪信者以穆斯林的面貌出现，人们难以识破他们，如穆阿威叶、阿慕尔等人也打着《古兰经》、伊斯兰、惩办奥斯曼凶手的旗号迷惑了许多穆斯林。这里伊玛目实际上把穆阿威叶等人定性为伪信者。

28 信件

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

写给穆阿威叶的回信。（是伊玛目最精彩的书信之一[1]。）

赞主赞圣，收到了你的来信。你在信中提及真主为他的宗教选派了穆罕默德，并以他的许多弟子协助他。怪哉!时代似乎对我们隐藏了一件事，而由你来告诉我们真主通过在我们中选派先知对我们所施的恩惠。你这么做犹如一个人把椰枣运到“海杰莱”去卖[2]，或等于有人向教他箭法的师傅挑战。你妄言伊斯兰中最优秀的人是某人与某人[3]。接着你提到了一件事[4]，如果你说的对，这与你无关；如果你说错了，也无害于你，谁优越于谁，谁是统治者，谁是被统治者，与你没有关系。“图莱戛”[5]及其儿子们怎能在老迁士之间进行区分，怎能给他们排列等级，确定品位。毫不相干！这是以不属于自己的荣耀自诩，应该受审判的人开始审判人。你这个人啊！你为什么不收敛一下，为什么不认识自己的短处，为什么不安于命运为你安排的低等地位呢?[6]谁失败，谁胜利与你何干？[7]你已走入歧途，偏离正道。难道你不知道吗?--我不是告诉你[8]，但是我讲述真主对我们的恩惠，迁士、辅士中的一批人为主道而牺牲，他们中的每

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

个人都有自己的功德，而我们的烈士牺牲时先知称他“殉道者的领袖”。[9]在为他举行殡礼时，真主的使者特别为他念诵“真主至大”七十次。难道你不知吗?一批人为主道被砍掉了手，每个人有其功德，而当我们中的一个人被砍断双手时，先知说“他生双翼在天堂里飞翔。”[10]若不是真主禁止人自夸，讲述者[11]要指出许多功德[12]，信士们的心知道它，听众的耳朵聆听它。那么你别提偏离了正确方向的人[13]。的确我们是由真主所造就的，而众人再由我们培育。我们过去的荣耀，我们对你宗族的众所周知的优越没有阻碍我们与你们结合，我们与你们门第相等的通婚，其实你们根本不配[14]。你们怎能与我们门当户对呢?我们中有先知，你们中有不信真主者，我们中有真主的雄狮[15]，你们有盟军的狮子[16]，我们中有天堂居民中青年的领袖[17]，你们中有火狱居民的少年[18]，我们中有世界妇女的领袖[19]，你们中有“扛柴火的女人”。[20]这许多具有功德和美德的人是属于我们的，而其反面人物是属于你们的。

我们对伊斯兰的贡献名扬四海，我们在蒙昧时期的荣耀无人否认。真主的经典特别提到了我们。真主说：“骨肉至亲互

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为监护人，这是载于天经中的，……”[21]真主又说：“与易卜拉欣最亲密的，确是顺从他的人，和这个先知，和信道的人。真主是信士们的保佑者。”[22]我们与先知一是血统上最接近，二是通过顺从最接近。在“塞基法会议”的日子，当迁士们与辅士们争辩时，迁士们以血统上接近先知而战胜了辅士们。既然迁士们的胜利是因为他们血统上接近先知，那么权利应该属于我们而不属于你们。倘若迁士们的胜利是别的原因，那么辅士们的争辩是正确的。[23]

你妄言我嫉妒所有的前任哈里发，并虐待了他们。倘若果真如此，那不是对你的罪过，何必向你解释。

“那不是你的耻辱，何必由你来责备。”[24]

你说我曾经像鼻子上戴小棍的骆驼那样被牵引去宣誓效忠。以真主的宗教起誓，你企图贬我，但却褒奖了我，你想羞辱我，其实羞辱了你自己。一个穆斯林只要他不怀疑自己的宗教，不怀疑他的坚定信念，他受到虐待并不失他的身份[25]。这是我针对别人的论据而不是你，但是我对你只是顺便说说，提到适当的程度。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

接着你提到了我与奥斯曼的事情，这你可以得到答复，因为你与奥斯曼有血统关系。我们中谁与奥斯曼为敌最厉害?谁更导致了他的被杀?是对他尽力相助，而他拒绝的人呢?还是他要求提供援助，但却遗弃了他，把他引向死亡，等到他的命运到来的人呢[26]?不!指真主发誓，“真主知道你们中有些人阻碍别人，并且对他们的同胞说：‘你们到我们这边来吧!’他们只偶尔参战。”[27]

我曾批评过奥斯曼的许多错误，对此我并不表示歉意。如果我对他的指导和引导成为罪过的话，那么被批评者就没有罪孽了。

“忠告者或许受到指控”[28]

“我只愿尽我所能从事改革工作，我的成功全赖真主的援助，我只信赖他，我只归依他。”[29]

你提到在我和我的伙伴与你之间只有以宝剑相见。你这话使人哭笑不得[30]。你何时发现阿卜杜勒·穆特利卜的子孙们在敌人面前胆怯过!在宝剑面前畏缩过!

“你等一会儿，哈姆勒即将参战。”[31]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你找的人即将来找你，你认为离你远的人将要靠近你，我将率迁士、辅士和追随他们德行的再传弟子的大军奔赴你那里，他们人数众多，掀起的尘土铺天盖地，他们将身穿殓衣[32]，奋不顾身，他们最大的愿望是去会见他们的养主。参加过白德尔战役的圣门弟子们的子孙们以及哈希姆族人的宝剑将随同他们前往。你曾看见过你哥哥、你舅父、你外祖父被哈希姆族人的宝剑击中的刀口，“那些陶石……并非远离不义者的。”[33]

注释：

[1]穆阿威叶与阿慕尔商量给伊玛目阿里写信，推崇艾布·伯克尔、欧麦尔和奥斯曼，肯定前三任哈里发的地位和他们的功绩，以激怒阿里，让他在回信中对前三任的哈里发地位说出自己的看法，然后在叙利亚军民中进一步宣传阿里反对前三任哈里发，并煽动民众杀害了奥斯曼，同时企图在阿里的队伍中也煽起对阿里的不满。因为叙利亚军民肯定艾

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

布·伯克尔、欧麦尔的哈里法地位的合法性，而伊拉克人和阿里队伍中的多数也持同样的观点。只有阿里的一部分忠实的伙伴认为先知曾多次明确或以暗示的方式指出阿里是他的继承人，先知始终把阿里在门弟子中排在第一位，并把他与阿里的关系比作穆萨与哈伦的关系，因此先知逝世后阿里的忠实支持者如赛勒曼·法里斯、米格达德、艾布·赞莱、安马尔·本·亚西尔、胡栽法·本·叶曼等老资格而清廉的圣门弟子认为阿里是先知合法的继承人，认为艾布·伯克尔、阿伊莎、欧麦尔、哈芙赛、艾布·欧拜岱等明知先知的遗训，但因嫌阿里年轻等原因，与伍麦叶族等其他古莱什家族结盟，排挤阿里和哈希姆族人。阿里也认为他是最有资格、最有权利继承先知的人，但他不是为现世而争权夺位，他一心想殉教，他出于宗教的原则和经、训的明示与暗示行事。大多数穆斯林推举艾布·伯克尔、欧麦尔后他因怕穆斯林分裂，为顾全大局，向三位前任宣誓效忠，并尽力辅佐。他虽然保留自己的看法，但从不公开评论和反对艾布·伯克尔、欧麦尔的哈里发地位。穆阿威叶、阿慕尔试图激伊玛目公开说出他对艾布·伯克尔、欧麦尔的看法，以便进行宣传。穆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿威叶给伊玛目阿里的信中说：“真主为他的宗教选派了穆罕默德，并以他的许多弟子协助他……在他的弟子中，在真主和穆斯林看来，品位最高贵的是第一位哈里发，他统一了穆斯林队伍，传播了宗教，平息了反叛……其次是第二位哈里发，他大规模地对外开拓，建立了许多省区和城市……然后是第三位哈里发，他传播了宗教，扩大了国家的疆土……你嫉妒艾布·伯克尔，拉拢一伙人待在家里，迟迟不向他宣誓效忠……接着你讨厌欧麦尔继任哈里发，你嫉妒他，他被暗杀时，你幸灾乐祸，你还企图杀他的儿子，因为他杀了他父亲的凶手……”

伊玛目知道穆阿威叶、阿慕尔的用意，他没有正面、明确地回答，而是巧妙地驳斥了穆阿威叶的信，同时保持了他本来关于哈里发选举的看法。他指出，穆阿威叶没有资格评论老迁士们的品位和谁应该被推举为哈里发，因为这与他没有关系，他只不过是“塔里格”而已。

[2]引用阿拉伯谚语。“海杰莱”是巴林一城镇名，盛产椰枣。相当于中国的俗语“井边卖水”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[3]指艾布·伯克尔和欧麦尔。伊玛目公开点名批评奥斯曼，因为他犯有许多违背经、训的错误。但从不指名批判艾布·伯克尔和欧麦尔，如涉及他们的问题时只是含蓄、影射地提出。

[4]指哈里发位，伊玛目没有明确表示谁应该先被推举为哈里发，而含蓄地说，你说对了或说错了都与你无关。

[5]“图莱戛”是阿拉伯语“塔里格”的复数，意为被释放的人，专指先知光复麦加时被俘后用赎金或无偿宽大释放的人。艾布·苏富扬一家人和绝大多数伍麦叶族人被先知宽大释放。艾布·苏富扬、穆阿威叶等人先知作为团结其心者对待，即从天课中给他们一分，以团结他们的心，安心于伊斯兰。

[6]即你是“塔里格”应安于自己的地位，不应与早期入教，出生入死，为伊斯兰做出过贡献的老迁士相提并论，与他们争夺哈里发位。

[7]指“塞基法会议”、“舒拉会议”上谁胜利了，被选上哈里发，谁失败了。伊玛目也没有明确说他应该被推举为哈

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里法，只是笼统地说谁胜谁负与你无关。表现了伊玛目的雄辩和语言技巧。

[8]即这些情况你是知道的，如哈姆宰、贾法尔的牺牲，先知对他们的评价。我只是叙述真主对我们的恩惠，你没有资格听取这些烈士的事迹。

[9]指哈姆宰。

[10]指贾法尔。

[11]指自己。

[12]据图斯太里注，关于伊玛目阿里的功德与美德，圣训学家、传记学家、史学家记载甚多。谢海艾布·奥斯曼·贾希兹在他《先知亲属的功德》一书中说，关于伊玛目阿里的功德和美德，他崇高的品位罄竹难书。他的血统和先知一样是纯洁的，他的门第是高贵的，他的出生地是尊贵的，据传，他出生时艾布·塔利卜和先知把他的母亲法蒂玛·宾特·艾赛德送到天房生下的。他的生长地是吉祥的，他由先知和赫蒂哲抚养长大。他的学识是渊博的，先知特别给他传授知识，先知说，“我是知识的城，阿里是城门。”他的工作是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伟大的，他的战功是卓著的，他的道德是高尚的，他的志趣是远大的，他的体力是无比的，他的口才是杰出的，他的演讲是雄辩的。总之，在圣门弟子中没有一个人具备他那么完美的美德……据穆扎希德传述，有人问伊本·阿拔斯，“阿里的美德有多少，我估计有三千多。”伊本·阿拔斯说，“不止三千而有三万多……”伊本·阿拔斯说，许多《古兰经》经文是针对阿里降示的，如“信道的人们啊!你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。”(9：119)伊本·阿拔斯说，伊玛目阿里是诚实者的领袖。《古兰经》经文：“信道而行善的人，是最善的人”(98：7)穆扎希德说这是指阿里、法蒂玛一家及喜爱他们的圣门弟子。“不分昼夜，不挽隐显地施舍财物的人，将在真主那里享受报酬……”(2：274)伊本·阿拔斯说，阿里有四枚银币，他在白天施舍了一枚，在夜间施舍了一枚，秘密施舍了一枚，公开施舍了一枚，于是真主降示了这节经文。“你们的盟友，只是真主和使者，及信士中谨守拜功，完纳天课，而且谦恭的人。”(5：55)由艾布·赞莱传述，有一天我们在先知寺里做晌礼，先知、阿里都在，礼完后一个乞丐向人们乞讨，没有人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

给他东西，阿里正在鞠躬，对乞丐指点他小拇指上的银戒指，乞丐领会，就把阿里小拇指上的戒指取下拿走。先知看见后把头伸向天，向真主祈祷：“真主啊!穆萨曾向你请求说：我的主啊!求你使我的心情舒畅，求你使我的事业顺利，……求你从我的家属中为我任命一个助手，让我的哥哥哈伦相助我，使他与我同事。”(20：25-32)你答应说：“我将以你的哥哥助你一臂之力，我要给你们俩一种权力，所以他们不能伤害你们俩。”(28：35)真主啊!我是穆罕默德--你的朋友、你的使者，求你使我的心情舒畅，使我的事业顺利，求你从我的亲属中为我任命一个助手即阿里。”艾布赞莱说，先知刚祈祷完，吉卜利勒降临说，穆罕默德啊!你读：“你们的朋友只是真主……并鞠躬时缴纳天课者。”此后先知对阿里说：“我与你的地位相当于穆萨与哈伦的地位。”赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯等重要圣门弟子传述了这一圣训。关于阿里是第一个男信士和第一个跟随先知做礼拜的男士，由伊本·阿拔斯、艾布·艾尤卜、赛勒曼·法里斯、艾布·赞莱、艾布·伯克尔、阿卜杜拉哈曼·本·奥夫、艾布·莱拉、叶尔里·本·穆拉、艾布·拉菲尔、艾奈

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斯·本·马立克、阿菲夫·本·阿卜杜拉、栽德·本·艾尔盖姆、哈桑·巴士里等多家传述。

[13]据伊本·艾比·哈迪德注，指奥斯曼，因为穆阿威叶的信中提到第三位哈里发传播了伊斯兰，扩大了国家的疆土。伊玛目说“你别提偏离了正确方向的人。”据图斯太里注，泛指前三任哈里发，因为穆阿威叶的信中提到了他们，因为“塞基法会议”、“舒拉会议”期间前三任哈里发联合后期被迫入教的伍麦叶族人排斥伊玛目阿里等先知的亲属哈希姆族人。艾布·伯克尔、欧麦尔重用伍麦叶族人，不用阿拔斯、阿里、伊本·阿拔斯，阿拔斯的其他儿子及贾法尔的儿子们，他们都是优秀分子。艾布·伯克尔、欧麦尔重用艾布·苏富扬的儿子们，叶齐德被委任为大马士革总督，接着是穆阿威叶。奥斯曼的上台是由艾布·伯克尔、欧麦尔安排的，奥斯曼的上台进一步加强了“图莱戛”的力量，提高了他们的地位。奥斯曼也不重用哈希姆族人，却重用后期入教的伍麦叶族人，扩大了穆阿威叶的权力与势力，穆阿威叶有了实力，才敢与伊玛目阿里抗衡，争夺哈里发位。所以伊玛目阿里的灾难，以及日后伍麦叶王朝对先知后裔和虔诚穆斯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

林的残杀与“塞基法会议”和“舒拉会议”的结果有直接的关系。

[14]指哈希姆族与阿卜杜·谢姆斯族之间通婚。但从哈希姆开始，哈希姆族中出了不少在古莱什和阿拉伯部落中德高望众的人，如哈希姆、阿卜杜勒·穆特利卜、祖拜尔·本·阿卜杜勒·穆特利卜、艾卜·塔利卜等。伊斯兰时期出了先知、阿里、哈姆宰、贾法尔等。而阿卜杜·谢姆斯族中出了伍麦叶、哈尔卜、艾布·阿绥、穆义莱、艾布·苏富扬、欧太白·本·拉比尔、穆阿威叶等生性暴虐、奸诈、品德低劣的人。

[15]指哈姆宰和自己，因为先知曾把哈姆宰和阿里称为真主的雄狮。

[16]指欧太白。在白德尔战役中，欧太白是古莱什和其他麦加附近部族联盟军的指挥官，他率他哥哥谢伊白、儿子瓦利德出队向先知挑战，先知派哈姆宰、阿里、奥拜岱迎战。欧太白问哈姆宰：来者何人?哈姆宰答：真主和他使者的雄狮

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

哈姆宰·本·阿卜杜勒·穆塔利卜。欧太白说：好对手，我是盟军的雄狮。

[17]指哈桑、侯赛因。先知曾说，哈桑、侯赛因是天堂居民中青年人的领袖。

[18]引用先知的话。先知允许赎回白德尔战役中被俘的绝大多数多神教徒战俘，只有几个曾激烈反对并伤害过先知和穆斯林的罪大恶极分子，先知下令杀掉，其中有欧格白。欧格白向先知求饶道：“穆罕默德呀!你杀了我们，我们的孩子们归谁呢?”先知道：“归火狱。”后来奥斯曼把他的一个儿子瓦利德委任为库法长官，他曾喝醉了酒率众做晨礼，礼了四拜，有人提醒他时他说，如果你们愿意，我把两拜改为四拜。

[19]指法蒂码，因为先知说过，“法蒂玛是世界妇女的领袖。”

[20]引用《古兰经》中的话，指艾布·莱海卜之妻、穆阿威叶的姑母乌姆·杰米莱。

[21]《古兰经》(8：75)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[22]《古兰经》(3：68)。

[23]即迁士们争辩说先知出身于古莱什族，而迁士们是古莱什人，在血统上接近先知，从而取得了胜利，那么哈希姆族，尤其阿里血统上更接近先知，因此他们更有权继承先知。辅士们争辩说："先知和迁士们最困难的时候，我们提供了帮助，倘若没有我们辅士的帮助，你们没有立足之地，伊斯兰也很难发展壮大。"如果迁士们没有血统上接近先知这一理由，那么辅士们的理由要占上风。当伊玛目阿里听到艾布·伯克尔、欧麦尔等以先知出身于古莱什族，他们也是古莱什族人为由取得了胜利，赢得了哈里发位时说，"他们强调了树而忘了果实。"

[24]引用蒙昧时期诗人艾布·祖瓦伊卜一首诗中的一句，前句是"毁谤者谴责它，而我喜欢它。"描述伊本·莱白太责备一个人拥有的骆驼太多。那人听到后说，"那不是你的耻辱，何必由你来责备。"

[25]指伊玛目迟迟不向艾布·伯克尔宣誓效忠，欧麦尔等率一批人把他从家中拉出来，强迫他就范。此处伊玛目仍坚持

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他自己的观点，表明他迟迟不宣誓效忠是正确的，他是受压制的。他当时说过，推选先知的继承人应先把先知埋葬完，然后由迁士、辅士中的重要圣门弟子共同协商，先知的叔父阿拔斯、堂弟阿里等哈希姆族人应该参加协商，各人阐述自己的意见，最后由穆斯林大众公决。他批评艾布·伯克尔、欧麦尔等人不顾先知的后事，不参加先知的殡礼，少数人与辅士们争辩哈里发位。他也批评辅士们未经与迁士们协商，未经与先知的亲属商量，不参加先知的殡礼与埋葬，单方面开会推选哈里发。因一部分迁士和多数辅士们在“塞基法会议”上争辩哈里发位，所以没有参加先知的殡礼和埋葬，对这种做法，圣女法蒂玛也进行了谴责。

[26]穆阿威叶在信中提到奥斯曼被冤杀，是伊玛目煽动民众反对奥斯曼，在被围困，遭到生命危险时坐视不救。其实穆阿威叶知道阿里的态度，阿里虽然对奥斯曼的政策不满，对他的错误进行批评，但他坚决反对暴动者杀害他，他劝奥斯曼退位来解决危机，保全生命。并尽力保护奥斯曼免遭杀害，还派自己的两个儿子哈桑、侯赛因前去保护。穆阿威叶这么写是给叙利亚人和伊拉克人听的，把奥斯曼的血推到阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里的身上是他和阿慕尔反对阿里，争夺哈里发位的唯一法宝和战略。伊玛目知道他们的用意，指出奥斯曼的被杀由穆阿威叶等伍麦叶族人负责，他们反对奥斯曼退位，奥斯曼向穆阿威叶求援时，他又迟迟不派军救援，他们认为奥斯曼被杀反而对他们有利，他们可以举起为奥斯曼讨还血债的旗帜，冲淡他们挟持奥斯曼所犯下的罪行。伊玛目在回信中揭露了他们的这一用心，并引用了一节描述伪信者的《古兰经》经文。

[27]《古兰经》(33：18)。

[28]引用阿拉伯谚语。

[29]引用《古兰经》(11：88)中舒艾卜圣人对他的族人所说的话。

[30]表示奇怪。其意是你用宝剑威胁阿卜杜勒·穆特利卜的子孙是令人奇怪和可笑的事，因为他们都是英雄豪杰。

[31]引用蒙昧时期一句诗歌。哈姆勒·本·白德尔是阿拉伯古谢尔部族的著名骑士，在著名的达希斯与加卜拉战役期间，敌人掠去他部族的驼群，哈姆勒一人击退了敌人，夺回

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了驼群。伊玛目引用这句诗影射他即将率军前往叙利亚讨伐穆阿威叶。

[32]转义，即他们一心为主道献身，视死如归。不是真的穿上了殓衣。

[33]引用《古兰经》(11：83)中叙述真主用天降陶石惩戒鲁特族人的故事中的一段

29 信件

致巴士拉人民的信。

你们不是不知道你们曾对我离心离德，闹分裂。但是我宽恕了你们中有罪的人，我没有追杀你们中逃跑的人，我接受了你们中投诚的人[1]。但是如果你们把伤天害理的事做过了头；你们偏离正道的弱见发展到反对我，与我厮杀，那么我备好我的战马，准备出发。如果你们迫使我向你们进军，我一定要把你们投入到一场比骆驼战役更残酷的战役 [2]。同

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

时我知道你们中顺从者的功德，忠告者的权利，我不会把好人当坏人，把忠于信约者当成爽约者惩罚[3]。

注释：

[1]巴士拉居民中许多人参加了骆驼战役。战役前伊玛目下令不追杀对方士兵中的逃跑者，不要杀害伤员，放下武器者保证其安全，回家者保证其安全，投诚我们者欢迎。隋芬战役后，“依经裁决”期间，伊玛目正忙于对付哈瓦利吉派之际，穆阿威叶派阿慕尔趁机夺取了埃及，杀害了穆罕默德·本·艾比·伯克尔，穆阿威叶从被动转入主动，他派两支部队分别进犯希贾兹和伊拉克，同时派伊本·赫祖莱米悄悄去巴士拉策反那里的居民起来反对阿里。他对伊本·赫祖莱米说，巴士拉居民中有许多同情奥斯曼的人，他们参加了骆驼战役，他们中许多人的亲属被杀，对阿里有仇恨，你去那里悄悄争取与我们持相同观点的人起来反对阿里。伊本·赫祖莱米来到巴士拉后秘密活动，策反了不少人，地方

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

长官报告伊玛目，伊玛目写了这封信，派贾里叶·本·古达麦持信前往巴士拉向民众宣读。谢里夫·莱迪选录了其中的一部分。

[2]骆驼战役泰勒哈、祖拜尔遭惨败，许多参战的巴士拉人战死，伊玛目警告巴士拉人，如果你们再图谋不轨，你们将面临一场比骆驼战役规模更大的战役，你们将遭受更惨重的失败。

[3]指巴士拉各部族中爽约投靠穆阿威叶的人，按伊斯兰教法一人犯法一人当，不像蒙昧时期那样一个部族中一人或部分人犯法就惩罚整个部族。后来的库法、巴士拉长官齐雅德和哈贾吉违反伊斯兰教法，恢复蒙昧时期的陈规，公开宣布：儿子反抗抓父亲，健康人反抗抓病人，邻居反抗抓邻居。

30 信件

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

致穆阿威叶的信。

你要害怕真主，不要挥霍掌握在你手中的公产[1]，你应该知道真主对你的权利，你应该认识一个不能以无知作辩解的事实[2]。因为顺从有明显的标志、光辉的途径、明确的道路[3]、固定的目标[4]。智者追求它，愚者反对它，谁背离了它就会偏离正道，误入歧途，真主会改变对他的恩惠[5]，使他遭受他的惩罚。你应该自制，真主已为你指明了路，当你对现世的欲望终结时[6]，你必奔赴亏折的目标，不信者的住所[7]，因为你自己把自己推进邪恶，抛入迷误之中，使你遭到毁灭，使你的道路设置了障碍。

注释：

[1]指穆阿威叶慷国库之慨，大量馈赠钱财笼络将领、部族首领和投靠他的人。据另一注释，指真主赐给他的恩惠。

[2]据图斯太里注，指确认正道伊玛目，并顺从他。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[3]即顺从不是空洞的，顺从要求根据理智、教义和教法从善弃恶。固定的目标指天堂。

[5]引用《古兰经》中的话，改变恩惠即使他变为不信者，遭真主的惩罚。《古兰经》中说：“难道你没有看见那等人吗?他们对真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于灭亡之境。”(14：28)许多经注学家注释指伍麦叶族人。伊玛目阿里警告穆阿威叶，你的所作所为使自己变为不信者，将你自己推入邪恶、迷误之中。

[6]指接近死亡。

[7]指火狱。

31 遗训

（从隋芬返回途中，在哈祖莱尼[1]地方）写给哈桑·本·阿里[2]的遗训。

年迈的[3]、承认现实严酷的、寿命将终的、投降时代的[4]、贬责现世的、即将进住亡人住所的[5]、明天离开现世

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的父亲写给他的儿子，想望而得不到的人[6]、走已逝去的人们道路的人、疾病的目标、时日的抵押品、灾难的靶子、现世的奴隶、虚伪的商人[7]、命运的借贷人、死亡的俘虏、忧愁的盟友、悲伤的伙伴、病灾的对象、欲望的牺牲品、死亡的继承人[8]。

我已确认现世即将离开我，时代折磨我，后世迎向我，所以我顾不上别人和我之后的事情[9]。但是当我只顾个人的忧虑，顾不上其他人的忧虑时，我的见识使我转移开我个人的爱好[10]，仅仅我个人的事情已经清理完毕，于是它把我引向严肃而不带戏谑，真实而没有半点虚假的事。这时我发现你是我的一部分，更确切地说，是我的全部，乃至你遭遇到什么不幸就像我也遭遇到了；仿佛死亡降临到你头上时，也降临到我头上；好像你的事就是我的事，所以我给你写了我的这篇遗训，我活着也好，去世也好，都对你有所帮助。

孩子啊！我嘱咐你敬畏真主，服从真主的命令，用赞念真主充实你的心灵，坚持真主的绳索[11]。如果你抓紧了它，哪个关系比你与安拉之间的关系更牢固呢?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你用训诫振奋你的心，用淡漠现世抑制你的心，用坚定的信仰加强你的心，用智慧照亮你的心，用常记死亡控制你的心；你要求你的心承认死亡；你让它看到现世的种种磨难；你警告它时间的权威，日夜交替的严峻；你向它陈述前人们的消息，让它回忆前辈们遭遇过的惩戒；你游历他们的家园和遗迹，观察他们的所作所为和迁移的状况，他们到达何方，定居哪里[12]，那么你会发现他们离开了他们的亲人和朋友，定居于陌生的异乡，仿佛你即将成为他们中的一员，所以你要装修你的归宿，不要以现世出卖你的后世，你不要议论你不知道的事，不要谈论与你无关的事，不要行走你担心迷失方向的路，因为在迷误的徘徊中止步强于去冒险；你命人行善，你自己也行善；你用你的手和你的言语止人作恶；你尽你所能远离作恶者；你为真主真诚地奋战，为真主你不要怕非难者的非难，哪里有真理，你就勇往直前地为之战斗；你要精通教法；你让自己习惯于对你所讨厌的事保持忍耐。为真理而忍耐是一种美德。面对一切事情，你把自己委托给真主，这样你使自己置身于一个安全的庇护所，坚固的堡垒；你要虔诚地向真主祈求，因为真主掌握着赏赐与剥

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

夺的权利；你遇事多思考，以选择最佳的方案；你很好领会我的遗嘱，不要背离它。的确，最好的言语是有益的言语；你要知道无益的知识没有善果；不应该学习的知识没有效益。[13]

孩子啊！当我看到自己年事已高，意识到体力逐渐衰退时，尽快给你写下我对你的遗训。在我的寿限突然终止，或我的智力像我的体力一样衰退，或一些私欲的力量和现世的诱惑提前控制你，使你成为一匹难驾驭的劣马之前，我对你留下几点遗训：青年人的心灵像一片未开垦的土地，没有播种任何它能接受的植物。所以在你的心变冷酷之前，在你的思想被别的东西占领之前，我赶紧塑造你，教给你做人的礼仪，以便你对事物有正确认识，接受有阅历的人们的丰富经验，免得你自己再去寻求与实验，从而可以避免寻求与实验的艰难。我们曾为获得这些经验而经历过艰辛，现在你可以较容易地得到它，我们曾经看不清的事情对你已经很明显了。

孩子啊！虽然我的寿命没有像前人的那么长，但是我观察了他们的行为，思考了他们的事迹，游历了他们的遗迹，以至我把自己当成他们中的一员，甚至由于我所了解到的有关他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们的情况，我仿佛从头到尾和他们生活在一起，所以我能分辨事情的清浊、是非和利弊，于是对每件事，我为你选择了优良的，为你搜集了美好的，为你除去了无益的。一个慈祥的父亲关心他儿子的事，这使我关心你的事，当我决意教你做人的道理时，我认为时机已经成熟，因为你已年富力强，时代在迎接你，你有正直的心愿，纯洁的心灵。我认为我首先教给你真主的经典及其注释，教给你伊斯兰的教义与教法，即伊斯兰所允许的和禁止的。我对你的教导不超越真主经典的范围。其次我担心由于人们的思想、见解不同而产生的对他们混淆不清的问题使你也混淆不清。现在我对你加强对认主学原理的教导，而过去我不愿意深入并警戒你深入到这些问题中去，以免思想混乱，信仰动摇，但是现在我认为让你保持你原来的伊斯兰信仰，而这种信仰可能使你产生对宗教原理的怀疑，与其让这种怀疑导致你的毁灭，不如在我的遗嘱中对你阐明认主原理的问题，我希望真主佑助你成功，把你引向正道，所以我给你写了这份遗嘱。

孩子啊！在我的遗嘱中我最喜欢你遵循的内容是敬畏真主，用真主所规定的天命功课约束自己，遵循你的父辈们和你的

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

亲属中的清廉者所遵循的道路，因为他们并不是没有像你一样自己观察过；并不是没有像你一样自己思考过，但是最终他们仍回到遵循原来所认识的教义上，停止了没有责成他们深入探索的知识。如果你的心灵拒绝接受父辈们知道而你不知道的传统信仰，那么你应该让你的理性探索通过学习与理解达到认识真理，而不是陷入疑惑，卷入无谓的争论之中。你在运用理性探索之前，首先求助于真主，并希望得到真主的帮助，使你成功，抛弃一切使你陷入疑惑或带进迷误的错误观念。如果你坚信你的心灵已经纯洁，且谦恭地接受真理；你的见解已经成熟，而且集中了，你的志向是一个，而不是分散的，那么你就研究我给你阐释的真理。如果你的心灵、你的观点和思想领域中没有具备你喜欢的那些条件，那么你要知道你会盲目乱撞，陷入黑暗。宗教的探索者不应该是盲目从事和思想混乱不清的人。这种人应该停止探索为佳。[14]

孩子啊！你要领会我的遗嘱，你要知道掌管死亡的真主掌管着生命，创造主致人死亡，毁灭万物的主复活万物，考验人们的主也是解救人们的主。现世只建立在真主对他仆民的施

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

恩、考验、在复活之日的报应，或建立在真主意欲而我们所不知道的事情之上。如果上述的情况对你含混不清，你把它归于你的无知，因为你被造化初期一无所知，后来才接受教育，你不知道的事情很多，你对事物的见解是不稳定的，你的眼力也会迷失方向，之后你或许正确地观察，所以你应信托创造你、供给你生活、使你匀称的真主，你只崇拜他、央求他、害怕他。

孩子啊！你要知道，任何人没有像真主的使者那样告诉我们关于真主的消息，所以你要情愿地把先知作为你的向导，作为你得救的引导者。我不遗余力地忠告你，尽管你做出努力，你对自己的认识绝对达不到我对你的认识程度。

孩子啊！你要知道，假设你的主有伙伴，他一定会派遣他的使者来，你一定会看到他的国权和权威的迹象，你一定会认识他的行为与属性，但是真主只有一个，正如他自述的那样，任何人不能成为他的匹敌，他是永生不灭的，他是无始的，他是第一，即他在万物之前就存在，他没有第一性[15]。他是最后的，即他在万物之后，他没有终结。如果你以为你用你的心和观察力能认识真主的本体，那是天大的错

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

误。如果你认识了这些，你就依你的想法去做，和你有同样认识的人也应该这么做，尽管他的能力小，很虚弱，需求真主多，但他必有顺从真主的要求，害怕真主的惩罚，谨防真主的恼怒。因为真主只命令你做好事，只禁止你做坏事。

孩子啊！我已经告诉你有关现世和它的状况，它的消失，它的转移。我也告诉你有关后世的事和为后世的人所准备的，并对现世和后世为你打了许多譬喻，以便你从中吸取教训，加以效法。认识了现世的人[16]犹如一伙旅行者，他们寄宿在一个贫瘠的地方，然后他们想找一个富饶的、有水草的住处，为此他们承受了路途的艰辛，朋友的离散，禘到了旅行的苦处，粗劣的食物，以便到达他们幸福而稳定的家园[17]。他们生活在里面没有任何痛苦，看不到有亏损的花费。他们最高兴的是住进他们的住所。受现世诱惑的人犹如一伙人，他们原来居住在一个丰饶的地方，然后又迁移到一个贫脊的地方，对他们来说没有什么比离开原来的富庶之地，突然来到一个荒瘠的住处更讨厌、更严重的事件了！

孩子啊！你把自己作为在你与别人之间关系的标准，即你为别人喜爱你自己所喜爱的；你为别人讨厌你自己所讨厌的，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你不要欺压别人，正如你不愿意别人欺压你那样，你善待别人，正如你喜欢别人善待你那样，己所不欲勿施于人，对别人，你喜欢你自己所喜欢的，你不要说你不知道的事，既使你知道一星半点。你不要议论你不喜欢别人议论你的事。

你要知道，自负是理性的反面，心灵的病灾。你慷慨施舍，不要为你的后人积累财富。如果真主把你引向正道，你当成为最恭顺真主的人。

你要知道，在你面前还有遥远而艰苦的路程要走，所以你要做良好的准备，带足路费，同时要轻装，不要背负超乎你能力的负荷[18]，负荷过重有害于你。如果你发现有穷人替你担负路费到复活日，明天你需要的时候再交给你，那么你就利用他带着你的路费到复活日，如果你有能力，你就多让他携带路费。或许你找不到替你携带路费的人，你就利用你富裕的时候向你借贷的人，让他把偿还贷款的期限推迟到你困难的日子[19]。

你要知道，在你面前摆着难以逾越的障碍，轻装者攀越比负重者容易；迟缓的人比快速的人艰难，你的落脚点必然是，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要么在天堂，要么在火狱。那么在你到达目的地之前为自己选派一个向导；在你进住之前，先安排好住所[20]。死后再向真主求饶无益；再想返回现世不能。

你要知道，真主掌握着天地的宝库。真主允许你向他祈祷，他保证应答你的祈祷。他命令你向他祈求，以便他赏赐你，你向他祈求怜悯，他会怜悯你，他在你与他之间没有设置挡驾人，他没有把你委托给为你央求的人，当你犯了罪的时候，他没有阻止你悔罪，他没有急于惩罚你，他没有责备你归依他，你做了丑事，应该揭穿你时他没有揭穿你，在接受你的归依时，他对你的要求并不严厉，对你的罪恶，他没有质问你，对他的慈恩他没有让你失望，他把你避免犯罪作为善功，做一件错事只有一次惩罚；做一件善事获得十倍的报酬[21]。他为你敞开着忏悔之门，请罪之门，如果你呼唤他，他会听见你的呼唤，如果你向他密诉，他也知道你的密诉。你把你的需求托付给他，把你心中的想法披露给他，把你的忧愁倾诉给他，把你的苦恼揭示给他，为你的一切事务求助于他。从他慈恩的宝库中你向他祈求除他之外的任何人不能赏赐给你的天恩，如延长寿命、身体健康，宽裕的生

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

活。然后真主把他的宝库的钥匙--即从你的要求中他答应的部分交到你的手中。你何时向真主要求，你就用祈祷打开他慈恩的大门。如你向真主祈求降给你一阵他恩惠的及时雨，那么真主答应的迟缓不要使你失望，因为真主的恩赐取决于人举意的程度，或许真主延缓答应你的祈求，以便对祈求者的报酬更大，对希望者的赏赐更丰厚。或许你祈求一件事，而真主没有及时赏赐给你，但是他早晚赏赐给你，而比你要求的更好；或许真主不赏赐你，这对你更好；或许你要求一件事，但假若真主赏赐你，而其中有害于你的宗教，所以你的要求应该是在为你保存美好的，为你消除有害的范围之内。财富不为你而常存；你也不能为财富而长存[22]。

你要知道，你是为后世而创造，而不是为现世而创造；是为消亡而创造，而不是为永存而创造；你住在一个不属于你的不稳定的住所，一个准备迁移的临时家园；你处在前往后世的路上，你被死亡所追赶，想逃脱不能，寻找它的天使必然要逮住你，那么你要警惕他，不要在你正作恶的情况逮住你，而你正对自己说要悔罪，但死亡却阻挡了你悔罪，于是你毁了你自己。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

孩子啊！你常记着死亡，记着死亡突然袭击你，记着死后你要去的地方，以便死亡来临时你有所戒备；你增强你的抵抗力，防止它突然降临，战胜你[23]；你不要受你所看到的那些迷恋于现世浮华的人们的诱惑。真主已经告诉你关于现世的情况；现世自己也告诉你它要毁灭；它为你暴露了它的许多弊端，因为世上的人是一群狂吠的犬，凶恶的野兽，互相憎恶，弱肉强食，大的欺压小的。有些人像一群被捆绑的骆驼，另一些人像被放纵的骆驼，没有放牧人，失去控制，在崎岖的山谷里盲目乱跑，制造灾祸。现世把他们引向盲人的道路，夺去了他们的眼力，看不见正道的灯塔，他们迷惘彷徨，他们沉溺于现世的享乐，把现世当作他们的养主，所以现世捉弄他们，而他们也玩弄现世，他们忘却现世之外还有后世。

黑暗渐渐地消失，仿佛驼轿已经到达目的地，走得快的人几乎要赶上。[24]

孩子啊！你要知道，谁把日夜作为乘骑行走，它就带着他行走，即便他是静止的；他走完他的路程，即便他是居住的，休息的[25]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

孩子啊！你要坚定地知道，你绝不会达到你的希望，你不能超越你的寿限，你在前人的路上行走。所以你要降低你的要求，寻求生计要适当，因为过分的追求往往导致掠夺。每个追求生计者不一定都是幸运的；每个适当追求者不一定都无福分。你要自重，远离一切卑劣的行为，尽管它可能把你引到获得你想望的财富，因为你从失去的尊严中得不到补偿。你不要成为别人的奴隶，真主已经把你造成自由人。用邪恶的手段得到的好处中无裨益，幸福的生活通过艰难才能得到。

你不要加快贪婪的乘骑，以防它把你带进毁灭的深渊。如果你能做到在你与安拉之间不再有一个施恩的人，你就做吧！因为你能得到你的一分，你能拿到你的一分[26]。在安拉那里得到的点滴比从人那里得到的万贯更伟大，更高贵，尽管一切都来自真主。

弥补你的沉默中失去的容易；弥补你的言语中失去的艰难[27]。保持皮袋中的水须绑紧皮袋口[28]。我宁愿你保持住你自己手中的东西，而不要去乞求别人手中的东西。尝失望之苦强于乞求别人。贫穷而廉洁强于富贵而放荡。人是最善

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

于保守自己秘密的。或许人为害自己而奔忙。言多必失，善于思维者长见识，近朱者赤，近墨者黑，最糟糕的食物是非法的食物，欺压弱者是最严重的欺压。如果使用温和的方法酿成暴力，那么严厉便导致温和。或许药就是病，病就是药，或许不是忠告者忠告人，求忠告者受骗。切忌依赖奢望，它是傻瓜的商品。理智使你保持经验，最好的经验是教训。你紧抓机遇，以免它失去后自寻苦恼。每个追求者不一定都达到目的；每个离去的人[29]不再回来；腐败使人损失路费[30]，毁坏后世。任何事物都有其结果，你将迎接为你命中注定的结果。商人是打赌者。或许少量的比大量的更有发展。帮助下流的人得不到好报。不要怀疑朋友。当时代的乘骑顺从你时你抓住时运。不要拿一件东西去赌博，想赚取更多的东西。谨防敌人的乘骑踩踏你。当你的兄弟断绝与你的联系时，你主动与他联系[31]；他躲避你时你主动与他接近；他对你吝啬时你对他慷慨；他疏远你时你亲近他；他对你严厉时你对他温和；他对不起你时你原谅他，乃至你好像是他的仆人，他好像是你的恩人；但是你的这种态度不要用到不适当的地方；不要这样对待不适当的人；你不要把你朋

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

友的敌人当作朋友，以免你与你的朋友为敌[32]；你真诚地忠告你的兄弟，无论是劝他做好事还是制止他做坏事；你抑制愤怒，我没有看见过比抑制愤怒更甜美的结果；你温和对待对你粗暴的人，或许他对你变温和；你以德对待你的敌人，这是两种胜利中最甜蜜的一种[33]。如果你打算和你的兄弟断绝关系，那么你给自己留有余地，以便在某一天他有可能恢复你们之间的关系。如果有人对你有好的评价，你就用行动证实他的评价是对的[34]。你不要借你与你兄弟之间的关系剥夺他的权利，因为如果你剥夺了你兄弟的权利，他不再是你的兄弟。但愿你的亲属不要成为人们中对你最刻薄的人[35]。你不要亲近瞧不起你的人。你的兄弟断绝和你的关系时，你更应加强与他的关系；他对你不好时，你更应该对他好。别人对你的压迫你不要太委屈，因为压迫者实际上致力于害自己而有益于你[36]；使你高兴的人，你的报答不应该是使人家忧愁。

孩子啊！你要知道，生活之资有两种：一种是你寻找它；另一种是它寻找你。如果你不去找它时，它会来到你的身边。这种人多么可耻！他需求时卑躬屈膝；他富贵时蛮横无理。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在现世你只应该索取能装修你今、后两世住所的财富[37]。如果你因失去手中的东西而忧伤，那等于你为尚未到手的一切而忧伤[38]。对尚未发生的事物你从已发生过的事物求证[39]，因为事物有共性。你不要成为劝诫对他无益，除非对他施加痛苦的那种人。因为智者通过礼仪得到教训；牲畜只须用鞭打吸取教训。你以坚忍和良好的信念防范忧虑的侵扰。谁抛弃了正义就是背离了正道。你的朋友应该是与你相当的人；你的朋友应该是在他不在你身边时保护你的荣誉的人。私欲是盲目的伙伴。或许与你血统最近的人是与你情谊上最远的人；与你血统远的人反而是和你最亲近的人。没有亲人的人等于异乡人。超越真理者其路狭窄；满足于自我价值的人最能保存自身的价值。你应该抓住的最牢固的绳索是你与安拉之间的绳索[40]。对你漠不关心的人等于是你的敌人。如果贪婪导致你毁灭的话，那么失望就是收获。每个缺点都不一定暴露，每个机会都不一定能抓住。或许有眼力的人迷失方向；盲人反而走向正确的道路。对坏事要推迟[41]，因为如果你想做，马上就做到。愚人断绝与你的关系，有助于智者加强与你的关系。认为时代安全的人，时代

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

会背叛他；认为时代伟大的人，时代会蔑视他。放矢者不一定命中。当政权更迭时，时代随之变化。出门前先打听好同伴；住家前先打听好邻居。切忌说逗人发笑的话，即便你叙述的是别人的笑话[42]。

不要和妇人们商量事务，因为她们见识短，意志薄弱。你用你的面纱遮住她们的眼睛[43]，因为遮的越严越能留住她们，你不要让你不信任的男子进你的家，接近她们。你让男子进你的家，其害处大于你让她们外出。如果你有办法不让她们认识除你之外的男人，你就去做；你不要让妇女掌管超出她本分的事，妇女是鲜花而不是主事者；你抬举她们不要超过她们的身份；不要因怀疑鼓励她们为别人求情；不要在不该猜忌的地方猜忌她们。你给你的每个侍从安排固定的工作，各尽其责，以免他们相互依赖。你尊重你的亲属，因为他们是你借助飞翔的翅膀，是你依靠的根本，是你用来战斗的手。

你把你的宗教和现世全委托给真主，你向真主祈祷在现时与将来，在现世与后世赐给你美好的结果。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

祝安！

注释：

[1]离隋芬不远的一地方名，一说“哈祖莱尼”是城镇的双数名词，指阿勒颇和肯奈斯林之间。

[2]哈桑·本·阿里(624～670)伊玛目阿里与法蒂玛所生的长子。生于伊历三年斋月，亡于伊历五十年三月。哈桑和侯赛因都是生后第七天先知给起的名字。先知非常爱他的两个小外孙，因先知没有儿子，称他俩为儿子，他俩叫先知为父亲。先知常跟两个小外孙玩耍，有时背着他们，有时抱着他们，有时先知做礼拜叩头时他俩骑在先知的背上，先知久久不起来，让他俩多骑一会儿。哈桑的相貌很像先知。一次先知把哈桑放在他的右大腿上，把侯赛因放在他的左大腿上，有个门弟子看见问先知，“你最喜爱他俩中的那一个?”先知说，“大孩子，因为有人问先知易卜拉欣，你最喜爱两个孩子中的那一个时，易卜拉欣答，他最喜爱大孩子。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

哈桑、侯赛因在青年时期随赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯参加了征服波斯的各次战役。哈桑为人忠厚、慷慨，性格温和，心胸开朗，信仰虔诚，他曾徒步往返麦加朝觐达十五次之多。只是他娶妻、休妻较多，对此，伊玛目阿里曾说，我担心引起人们的厌恶。因哈桑是先知的外孙，又仪表堂堂，和他攀亲者甚多，愿意嫁给他的妇女不少，因此伊玛目阿里曾禁止人们把女儿嫁给哈桑。在骆驼战役、隋芬战役中，伊玛目让他的三儿子穆罕默德·伊本·哈乃菲叶掌旗冲锋陷阵，不让哈桑、侯赛因冲锋。有时哈桑、侯赛因背着父亲冲入战场，所以伊玛目嘱咐他的将领们说，“你们替我看住这两个孩子，我担心先知的后裔断绝。”

伊玛目遇难后，盖斯·本·赛尔德等主持推举哈桑为继任人。哈桑派哈利斯·本·赛迪德、占德卜·艾兹迪携带信件去见穆阿威叶，劝他归顺新任哈里发。穆阿威叶回了一封措词强硬的信说：“如果你认为你对百姓的事务管理得比我更好，你在政治上比我更精明，对敌人比我更善用计谋，在夺取战利品方面比我更强的话，我可以推举你。但是你知道我比你执政时间长，我比你年长，对民族的事务我经验比你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

多，所以你应让位给我，顺从我才是，在我之后哈里发位归你，如你不同意，我们以刀兵相见。”哈利斯、占德卜回到库法向伊玛目哈桑汇报了会见穆阿威叶的情况，并建议说，“穆阿威叶看来要率军来犯，你最好是先率军到他的地盘迎敌，我们将有一场比隋芬战役更残酷的恶战。”占德卜、哈利斯走后，穆阿威叶命令各地长官和军队司令率本部人马前往伊拉克与他会师，准备进军库法，他在命令中说：“敌人杀害了你们的哈里发，你们尚未报仇，现在真主奇妙的安排了他的一个仆人得到机会暗杀了阿里，他抛下他的追随者一盘散沙，他们中的贵族和军队将领们正在各自寻求自身和他们族人的安全与出路，……报仇的时候到了……”

伊玛目哈桑获悉后与顾问、军队将领们商量，大家一致认为哈里发应亲率大军迎敌。于是命令各路军队在库法郊外的奈黑莱军营集中，他登台演讲，动员军队奔赴圣战，但多数人反映冷淡。伊玛目阿里原来的忠诚伙伴，如胡杰尔·本·阿迪伊、阿迪伊·本·哈提姆、盖斯·本·赛尔德、麦阿盖里·本·盖斯、齐雅德·本·赛阿赛阿等站起来热烈响应。于是伊玛目哈桑先派遣一支一万二千人马的骑兵，由奥拜杜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉·本·阿拔斯和盖斯·本·赛尔德率领，作为先遣队出发，哈里发亲率大军随后出发，留穆义莱·本·瑙法勒为哈里发的代理镇守库法。伊玛目哈桑率大军行至麦达因附近的萨巴特地方驻扎，次日清晨他率众做完晨礼后登上讲台发表演讲，在赞主赞圣之后他说：“我认为你们厌恶的团结比你们喜欢的分裂好，我为你们大家着想，像你们为自己考虑的那样；我希望你们不要违抗我的命令，不要反对我的意见……”讲完下了讲台，众人面面相觑，不知其意，开始议论纷纷，一部分人说，他讲话的意思好像是想与穆阿威叶媾和，让位给他，此人叛变了，我们等待何时，于是群起而攻之，夺走了他的外套、物品等。近卫保护哈里发逃离萨巴特，前往麦达因，当经过离萨巴特不远的麦祖里姆地方时，一个名叫贾拉哈·本·西纳尼的纳斯尔族人突然扑上来，用手中的铁锄猛击哈桑的大腿，哈桑翻身落马，昏迷过去，近卫抓住凶手，把哈桑抬到麦达因护理。

伊玛目哈桑派去的先遣队前进到穆阿威叶驻扎的哈鲁比叶地方与敌军对峙。根据哈里发的命令，不首先进攻敌人，除非对方先发动进攻。穆阿威叶派骑兵先袭击了伊拉克军，奥拜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

杜拉和盖斯·本·赛尔德击退了叙利亚军的进攻。于是穆阿威叶又开始运用计谋，他命令把哈桑遭攻击受伤的消息向伊拉克军张扬出去，同时派人秘密到奥拜杜拉的营地送去给奥拜杜拉的一封密信，信中说：“哈桑正跟他联络，商议媾和、让位事宜，如果你现在投诚我，你算是带头人，以后投诚，你就是别人的追随者，没有奖赏，现在我奖赏你一百万银币，你过来先拿一半，到库法后再给另一半。”于是奥拜杜拉偷偷地到了穆阿威叶的营地，穆阿威叶按信中的许诺先付给他五十万银币。第二天清晨，奥拜杜拉的营内做晨礼时不见指挥官前来率众礼拜，派人去住处找时已不见人，于是盖斯率众做了晨礼，知道奥拜杜拉已投敌，他向军队发表演讲，谴责了奥拜杜拉的背叛行径，号召军队坚忍、坚定地同邪恶的敌人战斗到底，要么胜利，要么为主道献身。大家齐声响应说，“你以真主的名义率领我们抗击敌人吧!”穆阿威叶派布斯尔·本·艾尔塔特率队出战，他对伊拉克军喊话：“你们的司令官已经在我们这边，你们的伊玛目正在求和，你们为谁厮杀?”盖斯对自己的军队大呼道：“现在你们选择两者之一，要么在没有伊玛目的情况下继续与敌人战

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斗；要么投降邪恶的伊玛目。”大家齐声回答：“我们选择没有伊玛目的战斗。”于是他们在盖斯的率领下殊死战斗，击退了布斯尔。

伊玛目哈桑在麦达因养伤，他心灰意冷，遂派阿卜杜拉·本·哈里斯·本·阿卜杜勒·穆塔利卜携带他的信件去见穆阿威叶议和，因为阿卜杜拉的母亲是穆阿威叶的姑母。哈桑表示让位，条件是穆阿威叶必须遵循真主的经典，先知的圣行，不指定继承人，哈里发通过协商推举，保证他部属所有人的安全。侯赛因反对议和，主张战斗，但哈桑说服了他。穆阿威叶收到信后派阿卜杜拉·本·阿米尔和阿卜杜拉·本·赛姆莱前往麦达因与哈桑议和，答应哈桑提出的所有条件，同意在库法国库中哈桑愿意拿多少就拿多少，另外每年提供伊拉克一个地区的土地税作为生活费。哈桑从麦达因回到库法，伊玛目阿里的亲密伙伴们，如胡杰尔·本·阿迪伊、阿迪伊·本·哈提姆、盖斯·本·赛尔德、麦阿盖里·本·盖斯等也都来到库法会见哈桑，他们责怪哈桑让位给穆阿威叶，并痛哭流涕地说，不应该顺从暴虐的穆阿威叶、邪恶的集团，你还有十万人马准备为主道献身，先知否

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

定了伍麦叶人的政权，《古兰经》形容伍麦叶族人是“被诅咒的树。”《古兰经》中说：“我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里所诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人，并加以恫吓，……”(17：60)。据一部分经注学家由伊玛目阿里等圣门弟子传述，那棵被诅咒的树指的是伍麦叶族人。对先知的梦，一部分经注学家说，指先知在梦中升霄，看见的种种迹象。另一部分经注学家说，指先知在梦中看见伍麦叶族人一个个地登上他的讲台。苏醒后先知十分忧虑，于是真主降示了这节经文。先知还曾说过：“如果你们看见穆阿威叶在我的讲台上，你们把他杀掉。”哈桑也哭着说：“我曾听父亲说，先知说过：“一个粗脖子、大腹便便的人将统治这个民族。”我问父亲，这个人是谁?父亲说是穆阿威叶(穆阿威叶粗脖子，大腹便便)。父亲还说，《古兰经》中说的“那高贵的夜间，胜过一千个月。”(97：3)这一千个月指的是伍麦叶人的执政期。父亲还说，你们不要反抗伍麦叶人的政权，否则人头滚滚落地。我害怕在复活之日，七万个或八万个血脖子的人询问真主，他们的血为何而流?哈桑接着

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

说，我敬重你们的忠诚，感谢你们对先知亲属的感情，求真主回赐你们，但是安拉的前定不可违呀!

伊本·艾比·哈迪德说，由于哈桑对穆阿威叶的妥协，许多史学家和一些教派把侯赛因的品位排在哈桑之上，因为侯赛因为主道宁死不屈，战死沙场，成为殉道者。而穆尔太齐赖派认为哈桑与侯赛因的品位是相等的。因为哈桑认识到多数人不支持他，胜利无望的情况下，为了保全许多人的性命，而且他认识到这是天意，才采取了妥协态度，如果他获得多数人的支持，他会奋起战斗。

侯赛因在卡尔巴拉被包围时发现伊拉克人背弃了他，没有人支持他时也想达成妥协，他向当时的库法长官奥拜杜拉·本·齐雅德提出三个方案：1、让他和他的眷属安全返回麦地那。2、让他去一处国境线，驻守边疆。3、允许他去大马士革，亲自面见叶齐德。但奥拜杜拉一心邀功请赏，非迫使他屈辱地投降不可，侯赛因宁愿殉教，不愿投降。有的史学家认为哈桑是现实主义者，他认识到现实的严酷，敌人的险恶，不择手段地通过使用阴谋诡计，包括暗杀、金钱利诱等达到篡权的目的，就把权让给他，讨得自身的安宁，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人民、社会的安宁。连他的顶天立地的英雄父亲亦因一部分部属经不起现世金钱地位的诱惑，识不破穆阿威叶、阿慕尔的阴谋诡计，不听从他的命令，背叛他，而他为维护宗教的原则，不使用阴谋诡计达到现世的个人目的，他为了坚持先知的道路，平均分配战利品和年金，引起贵族和军队将领的不满，背离他，投靠穆阿威叶，正如伊本·阿拔斯对他所说：“你父亲因坚持平均分配战利品和年金，许多人离开了他。”现在他面临他父亲面临的同样问题，他父亲未能战胜邪恶的敌人，何况他呢。他虽然让位给穆阿威叶，但没有逃脱穆阿威叶的毒手，从而成为殉教者。

关于哈桑之死比较多的传述认为被穆阿威叶下毒身亡。因穆阿威叶要传位给儿子叶齐德，但在他面前有两大障碍：一是哈桑。在议和让位时哈桑提出的条件之一是只让位给穆阿威叶，在他之后哈里发位通过协商归还先知的后裔，写在协议书上。穆阿威叶在写给哈桑的信中也表示了同样的承诺。二是赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯。他是欧麦尔指定的唯一健在的六人舒拉会议成员，即有资格当选哈里发的人，穆斯林中有威望，如果他站出来号召穆斯林大众抵制，穆阿威叶的传

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

子计划难以实现，于是他密派亲信设计毒死哈桑和赛尔德，二人在几天之内相继中毒身亡。哈桑曾四次被人下毒，每次侯赛因问，你想想是谁可能给你下毒。哈桑问，“你是否要杀他(她)?”侯赛因说：“是的。”哈桑说：“我不告诉你，如果下毒的人是我怀疑的人，那么真主的惩罚比你的惩罚更严厉；如果不是，我担心你杀死无辜者。”最后一次是他的妻子杰尔黛·宾特·艾什阿斯。艾什阿斯在担任阿塞拜疆长官期间因贪污国库财产被伊玛目阿里批评过，在隋芬战役期间他是胁迫伊玛目接受“依经裁决”的主要将领之一。从此伊玛目厌恶他，他对伊玛目也心存嫉恨，他涉嫌暗杀伊玛目，据有些传述认为，伊本·穆利杰姆刺杀伊玛目的那天夜里有人看见伊本·穆利杰姆从艾什阿斯的家里出来。但艾什阿斯表面上讨好伊玛目，把他的女儿杰尔黛嫁给哈桑。穆阿威叶的亲信送给杰尔黛十万银币，并许诺事成之后穆阿威叶把她许配给他的太子叶齐德。但承诺没有兑现，穆阿威叶说，“我怕我儿子遭遇与哈桑同样的命运。”这最后一次中毒哈桑未能脱险，他说“我曾四次饮了下毒的饮料，唯有这次最厉害，我几乎吐出了我的一块肝。”哈桑归真了，这使

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他成为殉教者，什叶派各派公认的第二位伊玛目。有些逊尼派史学家认为哈桑应列为第五位正统哈里发，虽然时间短，但他是公选的合法的哈里发。

[3]指他已年逾六旬，离去见真主已不远了。

[4]转义，把时代比作敌人，承认时局已战胜了他。反映了伊玛目对时局的悲观情绪。隋芬战役他即将取得胜利，但他的一部分将领中了穆阿威叶、阿慕尔的缓兵之计，迫使他接受了“依经裁决”，他对前景开始感到悲观，给哈桑写下遗训。

[5]指坟墓。

[6]伊本·艾比·哈迪德说，这句话注释不一，有注释指哈里发位，指他去世后哈桑得不到哈里发位，如是这样，伊玛目预言了未来的事。另一注释认为指所有想望而得不到的人。

[7]人顺从自己的欲望，故成为现世的奴隶，他的行动建立在没有根据的虚幻之上，故像虚伪的商人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[8]据伊本·艾比·哈迪德注，伊玛目用借喻、排比的描述法，给自己加上了七个特征，给他的儿子青年人加了十四个特征。

[9]即我只考虑去见真主，顾不上别人及我之后的事情。

[10]指治理百姓的事务。

[11]指《古兰经》。

[12]指坟墓。

[13]不应该学习的知识指魔术、占卜等。

[14]伊本·艾比·哈迪德说，如果有人问：伊玛目不提倡理性探索有关认主原理的问题，“穆尔太齐赖派为什么主张通过理性思辨认识真主呢?我的答复是：伊玛目并没有反对通过理性观察，一般地认识真主，而反对深入到细节中去。穆尔太齐赖派主张通过理性思辨认识真主，也反对深入到不应该探索的细节中去。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[15]即第一提示有第二，是被造物的属性，说真主第一是因为他在万物之前固有，存在，并不是与造化物排列顺序，因为被造物不能与真主相比拟。

[16]即认识了现世的暂短与消失，并为后世做准备的人。

[17]指天堂。

[18]转义，指前往后世的路程。路费指施舍与善功，负荷过重，即积累财富不施舍，做坏事。让穷人担负路费指把财物施舍给他们，到后世获得真主的报酬。

[19]指免除负债人的债务，到后世清算之日获得真主的报偿。

[20]即想进天堂就做善功。

[21]引用《古兰经》中的话：“行一件善事的人，将得十倍的报酬；做一件恶事的人，只受同样的惩罚。”(6：160)

[22]伊本·艾比·哈迪德说，这是一句精辟的劝诫词。其意是即便你常存,而财富不一定与你一起常存；即便财富常存,你不一定同财富一起常存。劝人不要贪婪、积累财富。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[23]转义，指敬畏真主，多做善功，准备迎接死亡，不怕死亡。

[24]借喻，把现世上的人比作夜间赶路的旅行人，天亮时到达目的地，指生命短暂，死期不远。

[25]借喻，把沉湎于现世享乐的人比作沉睡的旅行人，日夜的交替带着他们不知不觉地走向后世。

[26]比喻，把贪婪比作马，不要快马加鞭，即不要过分贪婪，希望在你与安拉之间不再有施恩人，因为真主注定了人的生计，人人有自己的一分生活之资。

[27]即如果你因沉默没有说话而失去了什么的话还可以弥补，但言语中失去的难以弥补，即一言既出驷马难追。相当于阿拉伯谚语：“你能把沉默换成言语；但你不能把说出去的话换成沉默。”

[28]进一步说明说出去的话收不回来，如从皮袋口里流出来的水不能再流进去。相当于汉语的“守口如瓶”。

[29]指死去的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[30]指善功。

[31]此处及后面的兄弟指穆斯林兄弟。

[32]伊玛目还说过：你的朋友有三种：你的朋友，你的朋友的朋友，你的敌人的敌人。你的敌人也有三种：你的敌人，你朋友的敌人，你的敌人的朋友。

[33]据穆罕默德·阿卜杜注，两种胜利指报复中取胜和以德制服敌人的胜利，最好的胜利为后者。

[34]据伊本·艾比·哈迪德说，譬如有人说你是学者，但你还未成为学者，那你就努力成为学者。

[35]此处伊玛目禁止断绝与至亲的联系和虐待至亲。

[36]指在后世压迫者受惩罚，被压迫者得到报酬。

[37]即不要贪婪，而只追求够你现世生活的需求和为后世做善功的财富。

[38]据穆罕默德·阿卜杜注，其意是不要为失去的财产而忧伤，像不为还没有到手的财产忧伤一样。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[39]据图斯太里注，其意是从已有的事物中认识尚未发生的事物。据伊本·艾比·哈迪德注，其意是你想知道你之后的现世，你就观察别人死后的现世。

[40]借喻，指人与真主之间的关系，即敬畏真主，顺从真主。

[41]即人在做坏事之前要三思，不要匆忙去做，因为做坏事容易，处处都有，推迟或许改变了念头，不再去做坏事。

[42]伊本·艾比·哈迪德说，其意是有尊严的人对普通人少开玩笑，以免失去庄重。

[43]“你的面纱”为借喻，本意是你不要离开她们。

32 信件

致穆阿威叶[1]的回信。

你毁了许多人，你用你的迷误欺骗了他们[2]，你把他们抛入内乱的海浪中，让黑暗笼罩他们，让疑惑冲击他们，使他们偏离了方向，于是他们倒退，他们背叛，他们依靠宗族和

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

宗派情绪[3]。只有有见识的人回到了真理，因为他们识破了你之后离开了你，他们从帮助你转而逃向真主[4]；因为你把他们推向了苦难，你改变了他们的正确目标。穆阿威叶呀!你应为自己的结局而害怕真主，你不要让恶魔牵着你的鼻子走，因为现世对你即将终结；后世已离你不远。

注释：

[1]这是伊玛目阿里写给穆阿威叶的回信，谢里夫·莱迪省略了前面的一部分。

[2]指穆阿威叶蒙骗叙利亚人说，阿里煽动民众杀害了奥斯曼，夺取了哈里发位，哈里发被冤杀，要讨还奥斯曼的血债，实际上他利用奥斯曼的血争夺哈里发位。

[3]穆阿威叶利用并煽起蒙昧时期阿拉伯部族的宗族观念，使人们倒退到伊斯兰之前的部族宗派主义情绪，为自己的家族--伍麦叶族报仇、争权、争荣，而不是为伊斯兰、为真理。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]指穆阿威叶的一部分追随者看清了他的骗局后投奔到伊玛目阿里的阵营，譬如隋芬战役初期，穆阿威叶的军队控制了幼发拉底河，断了伊拉克军的水。穆阿威叶说，“这是我们对敌人的第一次胜利，我们用饥渴杀死他们。”这时他的军队中一部分虔诚的穆斯林说，对方也是穆斯林，他们做礼拜，你为何把他们置于死地。于是他们离开穆阿威叶投奔到伊玛目阿里的队伍。又如隋芬战役期间，哈希姆·本·欧太白率一支军队冲锋，一叙利亚青年骑士出队大骂伊玛目阿里和伊拉克军。哈希姆问，你为何与我们战斗?那青年骑士说:“你们的伊玛目杀了我们的哈里发，你们是凶手，你们的伊玛目和你们都不做礼拜……”哈希姆说:“奥斯曼犯了许多错误，做了不少违背经、训的事，先知的伙伴、虔诚的穆斯林们杀了他，尽管如此，我们的伊玛目与这件事毫无干系。你说他不做礼拜，你从何而知，他是第一个跟随先知做礼拜的人，他和他的伙伴们常在夜间诵经、做礼拜。……你对真实情况一无所知，看见你受到蒙骗，你回到真主那里去询问……”这位青年听完思忖了一会儿说：“看来你们是清廉

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人，我能悔罪吗？”于是这位青年离开穆阿威叶的队伍，走到伊玛目阿里的队伍里战斗。

33 信件

致麦加长官古赛姆·本·阿拔斯[1]的信。

赞主赞圣，我在西部地区[2]的侦查员写信告诉我：在朝觐期间，一批叙利亚人被派去麦加游说，他们是一伙心瞎、耳聋、眼睛先天盲的人[3]。他们以虚妄混淆真理[4]；他们违抗造物主而顺从人[5]；他们借宗教挤现世的奶[6]；他们用善良、清廉人的永恒利益买下他们现世的眼前利益。行善者得到善报；作恶者得恶报；所以你用你手中的力量，采取坚决、果断的措施对付他们，你要忠诚、机智、紧跟长官、顺从伊玛目。不要做事后再作解释的事情；不要在享福的时候得意忘形，在困难的时候沮丧悲伤。祝安!

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]先知的叔父阿拔斯有四个儿子：法德莱、阿卜杜拉·伊本·阿拔斯、奥拜杜拉和古赛姆。阿卜杜勒·穆特利卜的子孙们仪表堂堂，阿拔斯其貌不凡，他的儿子们也是。古赛姆长相像先知。阿卜杜拉·本·贾法尔说：“小时候，有一天我和奥拜杜拉、古赛姆一起玩耍，先知骑着他的骡子走过来，他看见我们时说，你们把这个小孩(指古赛姆)给我举起来，古赛姆被举起后先知让他骑在他的后面，然后又让我骑在他前面。”古赛姆是告别先知的最后一个人，即先知放到墓穴后他的亲属们下墓，一个个和先知告别，古赛姆是最后一个。伊玛目阿里被推举为哈里发后，撤换了奥斯曼的麦加长官哈立德·本·阿绥，任命了辅士艾布·盖塔德，后又改任古赛姆，同时任命伊本·阿拔斯为巴士拉长官，奥拜杜拉为也门长官。艾什台尔在背后不满地说，我们为什么反对奥斯曼?指伊玛目阿里像奥斯曼一样委任自己的亲属。伊玛目闻知后把艾什台尔叫到身边安抚他说，我委任阿拔斯的儿子们是因为我曾听到阿拔斯几次要求先知委任他官职。先知对阿拔斯说：“叔叔啊!官职如你求它，你就受制于人；如果

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

它求你，你会得到支持。”在艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼时期，伍麦叶族的青年们被委任为各地长官，而阿拔斯的儿子们虽有才华，但一个也未被委任，他们一直在心中有委曲。你看到了，我没有委任自己的儿子哈桑、侯赛因、穆罕默德·哈乃菲叶，也没有委任贾法尔的儿子们。艾什台尔听后表示理解。古塞姆在穆阿威叶时代，在参加征服撒马尔汗的战役中牺牲。

[2]指叙利亚。在伊玛目阿里与穆阿威叶对峙期间互派侦探，穆阿威叶在库法有侦探，伊玛目阿里在大马士革有侦探。阿里在叙利亚的侦探报告说，在朝觐季节，穆阿威叶派叶齐德·本·谢杰莱等一伙人前往麦加向朝觐者们游说，说阿里煽动民众杀害了奥斯曼，至少遗弃了哈里发，没有援助，故被杀害，同时贬低阿里，吹捧穆阿威叶。伊玛目接到报告后立即给古赛姆写了信。

[3]引用《古兰经》中对顽固拒绝接受伊斯兰的不信者的譬喻。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]指他们追随穆阿威叶，打着伊斯兰的旗号蒙骗人，实际上他们出卖宗教买现世的名利地位，如阿慕尔与穆阿威叶达成交易，阿慕尔协助他夺取哈里发位，事成之后，穆阿威叶委任他为埃及终身总督。在隋芬战役期间两军对阵，安马尔把阿慕尔喊出来指着他说，“你为了埃及出卖了你的宗教。”麦尔旺·本·哈凯姆听到穆阿威叶为了换取阿慕尔的支持，把埃及给了他时生气地说，“阿慕尔可以买埃及，我为什么不可以买?”

[5]指穆阿威叶。

[6]比喻，利用宗教获取现世的利益。

34 信件

致穆罕默德·本·艾比·伯克尔[1]的信。（当伊玛目阿里委任艾什台尔为埃及军政长官取代穆罕默德时，听到他有些不快，而艾什台尔在前往埃及途中遇难，未能到任。伊玛目给穆罕默德写了此信。）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，我听到派艾什台尔前去接替你的工作时你有些不快。我这么做并不是嫌你工作不尽力，也不是让你进一步努力。假设我革了你的职，解除了你手中的权力，我一定会委任你最容易治理、使你最满意的地区长官职位[2]。

我曾委派他管理埃及事务的那个人是一位对我们非常忠诚，而对我们的敌人非常憎恨、严厉的人。愿真主怜爱他，他度完了他的人生，已经亡故，我们喜爱他，真主也会喜爱他，给他加倍的报偿。你站出来与敌人战斗，你按你的见识行事，你准备与你厮杀的人开战，你号召人们为主道而战，你多向真主求助，他会解除你的忧虑，帮助你消除降临于你的困难，如真主意欲。

注释：

[1]前面已介绍过穆罕默德·本·艾比·伯克尔，他母亲艾斯玛·宾特·奥麦斯是圣妻麦姆奈的妹妹，也是先知的叔父阿拔斯的妻子、法德莱、伊本·阿拔斯的母亲莱巴白的妹

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

妹。艾斯玛原是贾法尔的妻子，随贾法尔迁徙到阿比西尼亚，在那里生了穆罕默德·本·贾法尔和阿卜杜拉·本·贾法尔。后迁回麦地那。贾法尔在穆乌泰战役中牺牲后，艾布·伯克尔娶了她，生了穆罕默德·本·艾比·伯克尔。艾布·伯克尔去世后，伊玛目阿里娶了她，当时穆罕默德尚小，伊玛目像亲生儿子一样待他，抚养他。穆罕默德十分敬重伊玛目，认为他最有资格担任哈里发。在奥斯曼时期，他在埃及长官阿卜杜拉·本·赛尔德部下参加了征服北非和对拜占庭的海战--船桅之战。他对奥斯曼重用伍麦叶族人不满，尤其埃及长官阿卜杜拉，他是奥斯曼的乳弟，曾担任过先知的启示记录员，因擅改启示受到先知的训斥后叛教返回麦加。先知攻克麦加后，绝大多数麦加多神教徒被先知宽大释放，只有十名罪大恶极的人宣判死罪，阿卜杜拉是其中之一，但是奥斯曼一再求情，先知宽恕了他。穆罕默德在埃及形成了一支反奥斯曼和阿卜杜拉的力量。在船桅战役期间，他对部下说，圣战在麦地那，阿卜杜拉的血是合法的，因为先知曾判他死罪。穆罕默德是反奥斯曼暴动的组织者、领导者之一，参加了对奥斯曼宅第的围困。伊玛目阿里被推举为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

哈里发后他和安马尔、艾什台尔、伊本·阿拔斯、艾布·艾优卜、盖斯·本·赛尔德、哈希姆·本·欧太白等成为伊玛目阿里的忠实支持者和得力助手。盖斯·本·赛尔德被革职后伊玛目任命穆罕默德为埃及长官。埃及有一股亲奥斯曼和穆阿威叶的势力，局势复杂，穆罕默德年轻，缺乏经验，伊玛目又派强有力的艾什台尔去接替穆罕默德。但艾什台尔到达埃及边境时穆阿威叶密派亲信策划毒死了艾什台尔。在伊玛目对付哈瓦利吉派之际，穆阿威叶趁机派阿慕尔和穆阿威叶·本·胡德吉夺取了埃及，穆罕默德被俘后遭杀害。穆罕默德由于从小受伊玛目的教育、熏陶，宗教虔诚，思想、行为廉洁、正直。

[2]伊本·艾比·哈迪德说，当时除了叙利亚之外，希贾兹、也门、波斯、阿塞拜疆、阿尔明尼亚等行政区都在伊玛目的手中，穆罕默德调离埃及后可能被任命为上述一个地区的长官。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

35 信件

（穆罕默德·本·艾比·伯克尔遇难后）写给伊本·阿拔斯的信。

赞主赞圣，埃及已陷落，穆罕默德·本·艾比·伯克尔--愿真主怜爱他--已牺牲，我们祈求真主厚报这个忠诚的孩子[1]、勤奋的工作者、锋利的宝剑、坚固的堡垒。我曾催促众人赶上他，命令他们在敌人进攻之前援救他；我公开和秘密地、反复地号召他们[2]。他们中有前来报到的，但是勉强的；他们中有借故不报到的，但他们的借口是谎言；他们中有待在家里不动的，他们是遗弃者。我请求真主让我尽快摆脱他们。指真主发誓，若不是我渴望在与敌人的战斗中牺牲，把自己置身于死亡[3]，我不愿意同这伙人共存一天，我永远不愿意见到他们。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目阿里把他称为孩子是因为他是伊玛目的养子，相当于自己的孩子。

[2]伊玛目阿里收到穆罕默德请求援兵的信后，对他的军队进行了五十多个昼夜的动员工作，他命令军队在库法与希拉之间的朱莱阿地方集结，当天伊玛目步行到那里等了一天，没有多少人前来报到。晚上他步行回到库法，分别找各部族的首领做动员工作，结果动员了二千多人马。在援军前往埃及的半路上，获悉穆罕默德失败被俘后遭杀害，援军返回库法。

[3]伊本·艾比·哈迪德说，如果有人问，既然伊玛目一直渴望在与敌人的战斗中牺牲，那么，他为什么不只身一人，或率少量的人与穆阿威叶厮杀，这样，他肯定会牺牲，实现自己的心愿。答复是：这么做等于自杀，伊斯兰禁止自杀。为主道渴望牺牲是有条件的，譬如首先要举意为主道奋斗，并做充分准备，争取战胜敌人，在战不胜敌人时不怕牺牲，渴望牺牲。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

36 信件

写给胞兄阿盖伊勒的回信。（提到他派遣一支军队追击一支敌军的进犯[1]。）

我向他[2]派了一支强大的穆斯林军队[3]，他听到消息后仓皇逃窜，懊悔地退却。在某个地区[4]，穆斯林军队半路上追上了他，太阳已经偏西，他们厮杀了一阵，只经过短暂的交锋，他几乎被掐住脖子，只剩下一口气，憋着气逃跑[5]。你别理古莱什，任他们奔向迷误，跑向分裂[6]，任他们在迷途中放纵，因为他们已经联合起来与我作战，正如他们曾联合起来与真主的使者作战一样。古莱什的所作所为将受到报应，因为他们切断了与我的亲戚关系；他们夺去了我胞兄的政权[7]。

至于你问我对战争怎么看，我的看法是，我要同那些爽约者、反叛者进行战斗，直至我去见真主。在我周围，人数众多不给我增添尊严；他们离开我，不给我增加孤独。你不要把你的兄弟--假若人们背叛了他--看成会央求、屈从、情愿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

受欺压、承认软弱的人，像骆驼的缰绳让人牵，像马的脊背任人骑。而他的态度正像赛利姆族的兄弟所说[8]：

如果你问我怎么样?

我的回答是：

面对时代的沧桑，

我坚忍、顽强；

你看不到我有一点愁苦的迹象，

我不让敌人幸灾乐祸，或使朋友悲伤。

注释：

[1]据伊本·古太白的《哈里发传》载，伊玛目阿里被推举为哈里发后撤了原奥斯曼的多数地方长官，任命了新的地方长官，他派去的新任叙利亚长官赛海勒·本·胡奈夫到塔布克时，被穆阿威叶派去的骑兵挡回。伊玛目阿里写信给穆阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

威叶，要求他顺从公选的哈里发，并偕同叙利亚民众向新任哈里发宣誓效忠。伊玛目这么做是试探穆阿威叶的态度，再考虑留任还是撤职。他等了四个月，不见穆阿威叶的回音，但其间穆阿威叶却给泰勒哈、祖拜尔写信，表示拥戴他们中的一人为哈里发，赞扬了他们对早期伊斯兰的贡献。这是穆阿威叶的离间之计，他知道这二人对奥斯曼被杀负有重大责任；他知道他俩也觊觎哈里发位；他获悉泰勒哈、祖拜尔向阿里宣誓效忠后要求库法和也门长官职位，阿里未同意，穆阿威叶立即写信，敦促他们向阿里讨要奥斯曼的凶手，促请他们先夺取伊拉克。伊玛目阿里等了四个月不见穆阿威叶的动静，而泰勒哈、祖拜尔向他告辞说他们去麦加做副朝，伊玛目觉察到其中有变，于是他率领九百多名迁士和辅士离开麦地那前往库法。伊玛目在前往库法的路上收到了他胞兄阿盖伊勒的一封信，信中通报了他在麦加和路上耳闻目睹的情况，表达了对他兄弟处境的担忧。他说，“我去麦加做副朝，看到泰勒哈、祖拜尔和阿伊莎在一起，我看出他们对你的公开的敌意，他们前往巴士拉，追随的人很多。我在路上还看到阿卜杜拉·本·艾比·赛尔哈(即原埃及长官阿卜杜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉·本·赛尔德)率领四十多名伍麦叶族青年前往叙利亚。我还听到麦加人说，答哈克·本·盖斯率领叙利亚军袭击了希拉和叶麻麦，夺去了那里的财产。我还听到你的伙伴们遗弃了你，……我想带你的侄子们前去协助你，我们生在一起，死也在一起。”伊玛目给他写了这封回信。

[2]指穆阿威叶派去袭击伊拉克的将领答哈克·本·盖斯。

[3]指伊玛目派胡杰尔·本·阿迪伊率四千人马追击，答哈克逃窜。

[4]指胡杰尔追到叙利亚的塔德木尔地方追上了答哈克，只进行了短时间的交锋，答哈克败逃。

[5]夸张地描述敌人狼狈逃窜的情景。

[6]隐喻、夸张地描述古莱什自愿选择迷误，像奔跑一样。

[7]指先知，因为阿里的母亲法蒂玛抚养过先知，先知称法蒂玛是他的第二个母亲，因此伊玛目阿里有时称先知“我母亲的儿子”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[8]赛利姆部族定居于希贾兹与纳季德交界处。赛利姆部族的兄弟指他们的骑士萨哈尔·本·阿慕尔·赛利米，他在一次战役中被刺受重伤，因伤处溃烂，他的家人期盼他的伤口早日痊愈，割掉了伤处的肉。当他听到他妹妹说，他怎能忍受如此痛苦时，萨哈尔吟了这首诗。

37 信件

致穆阿威叶[1]的信 。

赞颂真主，你顽固地坚持你自己的私欲和你所遵循的迷误；你抛弃真理，废弃真主所立的誓约[2]，而它是真主的要求，是他对仆人的证据[3]。

你喋喋不休地争辩奥斯曼被杀及其凶手的问题，你只不过是，当援助他对你有利时你才援助他，而援助对他有利时你却遗弃了他[4]。祝安!

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]据伊本·艾比·哈迪德注，穆阿威叶给伊玛目写信，要求把奥斯曼的凶手交给他处治，然后重新协商推举哈里发，还要求把叙利亚给他，因为欧麦尔委任了他。伊玛目回信说，你要求把叙利亚交给你，假若我这么做的话，昨天我就这么做了。你说欧麦尔委任了你，但是欧麦尔撤换了他的前任委任的长官，奥斯曼撤换了欧麦尔委任的长官。哈里发委任长官要考虑民族的利益。接着伊玛目说了上述的话，谢里夫·莱迪删去了前面的部分。

[2]誓约指顺从伊玛目，因为《古兰经》曰："信道的人啊！你们当顺从真主，应当服从使者和你们中的主事人。"(4：59)

[3]即顺从不顺从真主、使者、长官是真主惩罚仆人的证据。

[4]伊本·艾比、哈迪德说，据白拉左里(?～892，阿拉伯史学家)传述，当对奥斯曼的围困加剧时他派人向穆阿威叶紧急求援。穆阿威叶派叶齐德·本·艾赛德·盖斯里率一支三

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

千人的军队前往麦地那“援救”奥斯曼，但他命令叶齐德：“到达祖·胡术卜地方时驻扎待命，不要再前进。”等到奥斯曼被杀后他命令叶齐德撤回。他派援军是让叙利亚民众看的，但他不想真的援救奥斯曼，怕反奥斯曼的势力与他交战。他认定奥斯曼被杀。等奥斯曼被杀后，他好打起讨还他堂兄血债的旗帜，对他争夺哈里发位有利。另据传，哈桑与穆阿威叶议和后，穆阿威叶给伊本·阿拔斯写了一封措词强硬的信，要求伊本·阿拔斯向他宣誓效忠。信采用威胁利诱的手法说：“假若我为奥斯曼的血杀了你，真主会喜悦，我是正确的，因为你是反奥斯曼、煽动人们杀害奥斯曼的主要人物之一，我与你之间没有和约。”伊本·阿拔斯也回了一封措词强硬的长信：“……指真主发誓，你希望奥斯曼被杀，你等待他被杀。他要求你派援军，但你假意地派了援军，你不想救他，你知道他肯定被杀，结果他被杀了，正如你所希望的那样。他被杀之后你追悼他，你对叙利人说，哈里发被冤杀，你把他的血推到我们的身上。如果他被冤杀的话你是对他最不义的人，而你却佯装你是最清白的，你为他报仇，借以欺骗无知的民众，抢夺我们的权利，直至你达到

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了目的。“我不知道，这或许是对你们的考验和暂时的享受。”(《古兰经》21：111)

38 信件

（委任艾什台尔为埃及长官时）写给埃及人民的信[1]。

真主的仆人阿里，信士们的长官致埃及人民：当大地上人们违抗真主，无视真主的权利时他们为真主而愤怒[2]。那时压迫笼罩好人与坏人、定居人与旅行人，结果好事无人做，恶行无人禁。

我给你们委派了一位真主的仆人，在战争激烈，人们恐惧的日子，他不睡觉；在敌人进攻，人们惊慌时，他面对敌人毫不退缩。他对不信者比烈火还要严厉。他就是马立克·本·哈里斯，麦兹希志族的兄弟，望你们听从他，在他符合真理的地方你们服从他的命令[3]，因为他是真主的一把宝剑[4]，锋利而不钝，出击必命中。他命令你们出战，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们就出战；他命令你们驻扎，你们就驻扎，因为他不前进，不后退，不迟延，不提前，除非出自我的命令[5]。我为你们选择了他替代我，因为他对你们忠贞不渝，对你们的敌人勇猛凌厉。

注释：

[1]图斯太里说，据《泰伯里史》载，艾什台尔的侍从传述说，艾什台尔在埃及边境遭暗杀后，在他的行李中发现了伊玛目的这封信。

[2]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，伊玛目在信中赞扬了埃及人民，说他们是为真主而愤怒的人。埃及民众是反奥斯曼暴动的骨干力量，伊玛目的话肯定了他们行动的正义性，而奥斯曼，或他的地方长官被形容为在大地上反抗真主的人，即违背经、训原则行事的人。据《泰伯里史》载，六百多名埃及人第一批来到麦地那，他们驻扎在祖·胡术卜地方写了一封信，派人去麦地那送到奥斯曼官邸，信中控告埃

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

及长官阿卜杜拉·伊本·艾比·赛尔哈多分战利品，私用国库财产，压迫虔诚的穆斯林百姓，要求撤换，并列举了奥斯曼违背经、训的许多错误。送信的人被赶出官邸，于是埃及民众包围了哈里发官邸，接着库法、巴士拉的民众也赶来参加围困奥斯曼宅邸的行动。奥斯曼请阿里、穆罕默德·本·麦斯莱麦劝说民众返回，答应他们的要求。埃及百姓返回的路上抓获了一个形迹可疑的人，原来是前往埃及送哈里发公函的奥斯曼一侍从，搜出一封盖着哈里发印的密信，信中命令埃及长官阿卜杜拉：“这伙人返回埃及后，一部分人杀头，一部分人割手，一部分人宣尸……”埃及人一看怒不可遏，立即带着人和信返回麦地那，他们先找阿里和穆罕默德·本·麦斯莱麦，二人带着民众的代表一起去见奥斯曼。民众代表问奥斯曼这个人是不是你的侍从，奥斯曼答“是”，但他未经我允许外出，问：他骑的马是不是你的?奥斯曼答“是”，但是他们未经我批准带走的。问：信上盖的是否哈里发的印?奥斯曼说：我不知道。代表说：那么肯定是你的国务秘书麦尔旺所为。他们要求把麦尔旺交给他们拘禁起来加以审问。奥斯曼不同意，说麦尔旺不敢做那种事

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

情，印可以私刻。奥斯曼发誓，他不知道这些事情。阿里和穆罕默德劝说民众代表相信奥斯曼的发誓。代表说：“如果你说的是假话，你应该退位，因为你没有资格担任哈里发；如果你说的是真话，你也应该退位，因为这件事说明你软弱、昏聩，被人操纵，说明你的亲信的邪恶……”代表们还举出了奥斯曼的许多错误，如把国库的财产馈赠给自己的伍麦叶族亲属，鞭打清廉的圣门弟子安马尔、伊本·麦斯奥迪，流放艾布·赞莱等。奥斯曼表示悔罪，但不愿意退位。后来围困加剧时，奥斯曼表示退位，但他的伍麦叶族亲信麦尔旺等不让他退位，这导致了奥斯曼被杀。史学家说，如果奥斯曼不知道密信的事，那么他应该认识到这个事件的严重性，应该审问那个送信的侍从，追查幕后人，把问题搞清楚，就不会导致他自己被杀。有的史学家说，奥斯曼用自己的血保护自己的伍麦叶族人。

[3]伊本·艾比·哈迪德说，这里看出伊玛目严格的原则立场，即使是他的亲密伙伴，百姓服从他的前提是他的言行符合真理。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]伊本·艾比·哈迪德说，“真主的宝剑”是哈立德·本·瓦利德的著名称号。此称号传说不一，一说哈立德从穆乌泰战役失败回到麦地那后先知赐给他的称号。一说平叛战役中艾布·伯克尔所赐的称号。比较正确的是艾布·伯克尔所赐。因为哈立德等从穆乌泰战役返回麦地那后，穆斯林们对他们战败回来嗤之以鼻，说贾法尔、栽德、阿卜杜拉·本·拉瓦哈等为主道献身，你们逃命回来。当时穆斯林们的理想和口号是要么胜利，要么为主道献身，羞得哈立德等逃回的人不敢出门见人。所以先知不可能在这时赐给哈立德“真主的宝剑”的称号。先知逝世后半岛各部落暴动，其中有些是叛教，有些只是拒绝缴纳天课。叶麻麦地区的泰米姆族首领、诗人马立克·本·努瓦伊莱拒绝缴纳天课，哈立德率军到叶麻麦时，马立克遣散族人投降，哈立德怀疑他们是因害怕假投降，下令把他们都杀了。哈立德娶了马立克的妻子。哈立德队伍中的宣教师、圣门弟子艾布·盖塔德等一批穆斯林战士作证马立克及其族人宣礼，做五时礼拜，说明他们是穆斯林，不应杀他们。艾布·盖塔德离开哈立德回到麦地那，向艾布·伯克尔报告哈立德的作法，马立克的兄弟

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆太米姆也前往麦地那证明他哥哥是穆斯林，被冤杀。欧麦尔认为哈立德的宝剑有冤杀，有证人证明马立克等是穆斯林，应按教法判哈立德偿命。艾布·伯克尔把哈立德调回麦地那当面询问，哈立德说，我认为马立克等因怕而再入教，是假的，所以杀了他们。艾布·伯克尔判为认识上的错误，马立克等的家属从国库中付给赎金，批评艾布·盖塔德擅自离队是错误的。但马立克的弟弟、诗人穆太米姆认为他哥哥被冤杀，吟大量的挽歌长期哀悼他。后来艾布·伯克尔任命哈立德为征服叙利亚军的总司令。艾布·伯克尔逝世后，欧麦尔撤换了哈立德，任命艾布·欧拜岱为总司令。伊玛目阿里从不称哈立德为“真主的宝剑”，而称艾什台尔为“真主的宝剑”。什叶派认为，哈立德涉嫌暗杀赛尔德·本·欧巴德，因为自“塞基法会议”后他一直不向艾布·伯克尔宣誓效忠，后离开麦地那前往叙利亚一个地方隐居期间遭暗杀，暗杀者留下一首诗，影射是被精灵所杀。

[5]伊本·艾比·哈迪德说，此处不是指地方长官、军事将领的每个具体行动都由哈里发决定，伊玛目用夸张的手法赞

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

扬艾什台尔在重大问题、思想、主张、行动上支持、服从伊玛目。

39 信件

致阿慕尔·本·阿绥的信。

你已经使你的宗教从属于某人的现世[1]，这个人的迷误是明显的，他的遮羞布已被揭开。他在席间常污辱善良人，在他的社交圈内他常愚弄忠厚老实的人[2]，而你跟在他的后面乞求他的恩赐，像狗跟在狮子后面，躲在它的爪下，等待它把吃剩的猎物扔给你，于是你失去了你的现世与后世。假若你遵从了真理，你可以得到你所要求的东西[3]。一旦真主使我有能力逮住你和艾布·苏富扬的儿子，我一定要按你俩的所作所为惩治你们[4]。如果你们俩逃出我的手掌，幸存下来，那么等待你俩的只有恶报[5]。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]某人指穆阿威叶。他与阿慕尔达成交易：阿慕尔辅佐他反对阿里，夺取哈里发位，事成之后，委任他埃及终身总督。在欧麦尔时代，阿慕尔征服了埃及，遂担任埃及军政长官。奥斯曼执政后把他革职，任命自己的乳弟阿卜杜拉·本·赛尔德取代他，阿慕尔十分不满，成为煽动反奥斯曼暴动的主要人物之一，奥斯曼被杀后他知道阿里不重用他，就与穆阿威叶连手，以讨还奥斯曼的血债为旗帜，反对阿里，协助穆阿威叶争夺哈里发位，换取埃及总督职位。

[2]穆阿威叶在席间，在演讲、与人交谈中常辱骂哈希姆族人，尤其阿里。伊玛目阿里逝世后，穆阿威叶命令各地方长官在聚礼日的演讲中诅咒阿里。一次在穆阿威叶身边坐着许多头面人物，一个叙利亚人进来，他歌颂穆阿威叶，咒骂阿里。原伊玛目阿里的大将艾哈奈夫·本·盖斯对穆阿威叶说：“这个人如果知道你喜欢诅咒众先知，他也会干的。你应该害怕真主，别再诅咒阿里了，他已经去见真主了。”

[3]伊本·艾比·哈迪德说，其意不是如果你跟随了我，你会得到你要求的东西--埃及。伊玛目不会把埃及交给他，也不会重用他，委任他担任别的省区的长官。因为他在欧麦尔

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

时代担任埃及长官期间多占战利品。欧麦尔派穆罕默德·本·麦斯莱麦前往埃及查处，他试图贿赂穆罕默德未遂，穆罕默德收取了他财产的一半，这一半的数量相当大，阿慕尔恋恋不舍。在奥斯曼时代，他因多占战利品，私用国库财产，并对亚历山大居民过于严酷，被奥斯曼革职。伊玛目话的意思是，如果你不支持穆阿威叶，遵循真理，不助纣为虐，待在家中养老，我会从国库中，按规定发给你所需要的足够你生活的年金。阿慕尔活到九十岁，在担任穆阿威叶的埃及总督期间，他积累了大量的财富。临死时他对他的眷属懊悔地说：“我在三十年前死去多好啊!我为穆阿威叶装修了他的现世，却毁了自己的宗教，我选择了我的现世，却丢掉了我的后世。我仿佛看到穆阿威叶拿走了我的全部财产，虐待你们……”果然，阿慕尔死后穆阿威叶没收了他的全部财产。其他所有地方长官，如果积累财富过多，穆阿威叶没收其一半，只有阿慕尔，其财产全部没收。

[4]伊本·艾比·哈迪德说，如果有人问，伊玛目假如战胜了穆阿威叶、阿慕尔，逮住了他们，如何惩治，是否把他们杀掉?答复是：伊玛目是宽容的，不会把他们杀掉，顶多把

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们监禁起来，以防范他们毒害穆斯林和穆斯林社会，因为他们宗教、道德不良而且诡计多端，活动能力强。

[5]即他们幸存下来，而我先去世了，他们将在后世受到惩罚。

40 信件

致一位地方长官的信。

赞主赞圣，我听到了关于你的一件事，如果你真的做了，你就惹怒了真主，违抗了你的领袖，损害了你的忠诚。

我获悉你对国库的财产有不忠的现象，你拿了你脚底下的，侵吞了你手中的，所以你把你的账目呈交给我，你要知道，真主对你的清算胜于人对你的清算。祝安！[1]

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]伊本·艾比·哈迪德说，这封信和后面的那封信伊玛目阿里写给谁，传述不一，多数传述说是写给伊本·阿拔斯的，也有传述说是写给奥拜杜拉·伊本·阿拔斯的，所以编者说写给一位地方长官的。据图斯太里注，由白拉左里传述，伊玛目阿里被推举为哈里发后，任命伊本·阿拔斯为巴士拉长官，任命艾布·艾斯瓦德·杜艾里为巴士拉国库的司库。伊本·阿拔斯去波斯视察时，委托艾布·艾斯瓦德和齐雅德·本·艾比希做他的代理，艾布·艾斯瓦德负责率众做礼拜，齐雅德负责征收天课、土地税。但伊本·阿拔斯离开后二人发生矛盾，艾布·艾斯瓦德是诗人，他吟诗、写诗讽刺诋毁齐雅德。伊本·阿拔斯回来后齐雅德告了艾斯瓦德。伊本·阿拔斯批评了艾斯瓦德。艾斯瓦德不满，给伊玛目阿里写信说伊本·阿拔斯拿了国库的财产。伊玛目给伊本·阿拔斯写了这封信。伊本·阿拔斯把全部或大部分财产退还国库。

41 信件

致一位地方长官的信[1]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，我把你作为我的重托[2]的伙伴，把你当成我亲密的助手，在我的亲属中没有一个人在同情我、帮助我、完成我的重托方面比你更让我信赖。当你看到时代对你的堂兄已经冷酷，敌人向他宣战，人们的信义受辱，这个民族已分崩离析，无人保护的时候，你背离你的堂兄，你和离开他的人们一起离开他，遗弃他的人们一起遗弃他，背叛他的人们一起背叛他，你不再相助你的堂兄，不再履行他的重托。仿佛你参加圣战不是取悦于真主，好像你不在真主的明证一边；仿佛你戏弄这个民族的现世利益；你想趁他们不备时夺去他们应得的一份战利品。当你有了能力更进一步背叛这个民族的时候，你就加快步伐，迫不及待地掠取你能掠取的财产，而这些财产是为寡妇和孤儿们储备的。你掠夺他们的财产，犹如敏捷的狼猎取受伤的母山羊。然后你把这些财产心安理得地运到希贾兹，而不觉得拿它是犯罪。你真可悲!好像你把从你父母那里继承的遗产尽快地带给你的家人。赞颂真主!难道你不信复活日吗?或你不害怕清算之日的审问吗?我们曾把你看作聪明的人啊!你怎能喝下去、吃下去呢?你知道你吃的、喝的是不合法的。你买婢女[3]、娶妻子，而你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

用的是孤儿、穷人、信士们、战士们的财产，这些财产是安拉赐给他们的战利品，这些地区是借助他们的力量获得的。所以你要敬畏真主，你把他们的财产退还给他们。如果你不退还，而真主赐给我对付你的能力，我一定要惩治你，在真主那里我握有惩罚你的理由；我一定要对你使用我的这把宝剑，凡用我这把宝剑打击过的人都下火狱。指真主发誓，假若哈桑、侯赛因干了你干的这种事，我也毫不徇情，他俩休想战胜我的意志，我一定要偿还他俩侵犯别人的权利，清除他俩对别人的不公。指治理诸世界的真主发誓，我不愿意听到别人说，你所拿到的穆斯林的财产对我也是合法的[4]，我留它作为我后人的遗产。那么你该收敛点，仿佛你已接近你的死期，你被埋在潮土下，在不义者悲叹、作恶者幻想返回尘世，逃避不是时候的地方[5]，你的所作所为将展现在你面前。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，这封信和前面的那封信写给谁传述不一，所以编者说写给一位地方长官。较多的传述说，隋芬战役后伊本·阿拔斯携带巴士拉国库的许多财产到麦加定居，伊玛目写信要求他把国库的财产退还国库。伊本·阿拔斯回信说，我在国库中应得的比我拿走的还要多。伊玛目写信批评他的这种说法。伊本·阿拔斯回信说："我宁可把大地上的所有金、银财宝带去见真主，而不愿意在手上沾染一个穆斯林的鲜血去见真主。"伊玛目非常生气，写了这封措词严厉的信。

另据传，在伊本·祖拜尔宣布自己为希贾兹地区哈里发时期，在麦地那的一次演讲中指着讲台下的伊本·阿拔斯说："这个盲人(当时伊本·阿拔斯已双目失明)真主夺去了他的双眼，他曾拿走国库的财产……"伊本·阿拔斯反驳说："那些财产是我们应得的……"这证明伊玛目的信是写给伊本·阿拔斯的。伊本·阿拔斯注释《古兰经》"你们所获得的战利品，无论是什么，其中五分之一归真主、使者、近亲、孤儿、赤贫者"中的近亲指先知的近亲，他是先知的堂弟，是近亲，在五分之一中应享有一份。由哈里斯传述说，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当伊玛目听到伊本·阿拔斯带着巴士拉国库的财产前往麦加，离开他时，登上讲台，边哭边说：“众人啊！这就是先知和我的堂弟，他有知识、有能力，他都这么做，其他不如他的人怎能确信真主？”接着祈祷：“真主啊！我厌烦了他们，你趁早把我召回去吧!”

也有传述说，伊本·阿拔斯一直忠于伊玛目，没有离开他，伊玛目遇难时他仍在巴士拉，他还带头推举哈桑为继任哈里发，他一直传述、颂扬伊玛目阿里的功绩和美德，贬责穆阿威叶。伊本·艾比·哈迪德说，从信的内容看，如“你的堂兄”、“重托的伙伴”、“一直看作聪明的人”等，以及拿哈桑、侯赛因相提并论，看来信是写给伊本·阿拔斯的。

[2]重托指哈里发位。

[3]据传,伊本·阿拔斯到麦加后用 3 千金币买了 3 个婢女,她们是夏旦、豪拉、芙童。

[4]指按伊本·阿拔斯的解释，先知的亲属，享受战利品的五分之一，那么伊玛目阿里也是先知的亲属，伊本·阿拔斯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所拿的财产对伊玛目也是合法的。但《古兰经》中说的五分之一，由先知、先知的亲属、孤儿、穷人等共同平均所有。

[5]指复活日的审判场。

42 信件

致欧麦尔·本·艾比·赛莱麦·麦赫祖米[1]的信。（他是伊玛目派到巴林的长官。隋芬战役前，伊玛目把他调回参战，派努尔曼·本·阿吉兰·鲁则基[2]替代他。）

赞主赞圣，我委任努尔曼·本·阿吉兰·鲁则基为巴林长官。我革你的职并不是责怪你、埋怨你，因为你工作很出色，你完成了重托，那么，你毫无猜忌、毫无怨恨、毫无负罪感地回来，我要进军叙利亚的暴虐者[3]，我喜欢你同我一起出战，因为你是我求助同敌人进行圣战，建立宗教支柱的人，如真主意欲。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]欧麦尔·本·艾比·赛莱麦是先知的养子，圣妻乌姆·赛莱麦的儿子。伊历二年生于阿比西尼亚。乌姆·赛莱麦的前夫是先知的表弟阿卜杜拉·本·阿卜杜·艾赛迪，早期入教，迁徙阿比西尼亚，生了欧麦尔。阿卜杜拉在吴侯德战役中受重伤牺牲，先知为安慰乌姆·赛莱麦娶了她，收养了他们的儿子欧麦尔。先知逝世时欧麦尔九岁，背记有圣训。伊玛目阿里担任哈里发后欧麦尔成为积极支持者。参加了骆驼战役，骁勇善战。战役后伊玛目委任他为巴林长官。隋芬战役前伊玛目把他从巴林调回参战。伊玛目遇难后他一直定居麦地那。伊历 83 年，阿卜杜勒·麦利克时代亡于麦地那。

[2]努尔曼·本·阿吉兰，辅士，海兹拉吉族人，辅士们的诗人、代言人。哈姆宰在吴侯德战役中牺牲后，努尔曼娶了哈姆宰的遗孀豪莱。伊玛目委任他为巴林长官，因他私占国库的财产，并把国库的钱馈赠给自己的族人，伊玛目获悉后写信批评了他，他知道伊玛目已经得知他的问题，就携带国库的财产投靠了穆阿威叶。

[3]指穆阿威叶。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

43 信件

致艾尔德希尔·胡莱[1]省长官麦斯盖莱·本·胡拜莱·谢巴尼[2]的信。

我获悉关于你的一件事，如果你真的做了的话，你惹怒了你的真主，你违抗了你的伊玛目，那就是你把穆斯林们用他们的长矛和战马征战，并为之流了他们鲜血的战利品分发给推举你当首领的你的游牧族人。指绽开谷粒、创造人类的真主发誓，如果这件事果真如此，你会因自己的行为，受到我的蔑视，在我这里你自己减轻你的分量。你不要轻视你的养主的权利；你不要以毁掉你的宗教装修你的现世，以免你成为属于“在行为方面最吃亏的人。”[3]

要知道，在你那里和我这里的穆斯林在分配战利品、土地税方面是平等的，他们为此到我这里，领走他们的一份。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]波斯南部的一地区名，设拉子城在其境内。

[2]前面已介绍过，麦斯盖莱因欠国库的钱不还，伊玛目写信时逃往叙利亚，投奔穆阿威叶。

[3]引用《古兰经》(18：103)中的话。

44 信件

致齐雅德·本·艾比希[1]的信。（伊玛目阿里获悉穆阿威叶给他写信，威胁利诱，争取他时所写。）

我已经知道穆阿威叶给你写信，意在扰乱你的心，挫伤你的锐气，你要警惕他，他是个恶魔，他从信士的前后左右进攻[2]，他趁人不备闯入，夺去人们天真的理智。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在欧麦尔·本·哈塔卜时代，艾布·苏富扬曾在自己的言谈中有失误[3]，这是恶魔的教唆，不能依据它确定血统关系，并不能凭它继承遗产[3]，依赖它的人犹如未被邀请赴宴的食客，犹如摇摆不定的垂吊物。[5]

齐雅德读完信后说：“指掌管天房的真主发誓，他已经作了见证[8]”。这件事一直在他的脑海中萦绕，直至穆阿威叶妄称与他的血统关系。

注释：

[1]前面已介绍过，齐雅德是巴士拉长官伊本·阿拔斯所属波斯一个地区的长官，因他把该地区治理得很好，穆阿威叶想争取他，给齐雅德写信，使用威胁利诱的手段。信中骂齐雅德是卑贱的奴隶，暗示如果顺从他，他承认与齐雅德的兄弟关系，否则他发兵讨伐。齐雅德当时十分忠于伊玛目阿里，他读完穆阿威叶的信大怒，立即登上讲台发表演说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“怪哉!吃人肝女人的儿子、伪信者的头目想威胁我，挑拨我和先知的堂弟、世界妇女领袖的丈夫、拥有十万迁士、辅士及再传弟子队伍的信士们的长官之间的关系。……指真主发誓，我将同他们一起讨伐穆阿威叶。”他把穆阿威叶的信呈交伊玛目阿里，伊玛目给他写了这封信。

[2]引用《古兰经》中的话：“然后，我必定从他们的前后左右进攻他们。”(7：17)

[3]指欧麦尔曾派年轻的齐雅德前往也门处理那里的腐败问题，回来后他向欧麦尔汇报情况，当时阿里、阿慕尔和艾布·苏富扬在场，齐雅德讲得头头是道，富有口才，显示出他的办事能力。阿慕尔说，“不知他父亲是谁?如果他出身于古莱什，肯定将来是阿拉伯人的头面人物。”艾布·苏富扬悄悄对阿慕尔说，他是古莱什人，我是他的父亲。他们的谈话被齐雅德听到了，阿里也听到了。从此在他的心里留下了一个疑团。齐雅德的母亲素麦娅是塔伊夫一村长的女奴，因医生海尔斯治好了他的病，他把素麦娅赠给了海尔斯，他们生了两个儿子，然后海尔斯把她配给了他的一名叫阿比德的罗马男奴，生了齐雅德，后素麦娅成为塔伊夫的妓女。据

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

艾布·苏富扬称，他在蒙昧时期曾去塔伊夫时，一酒馆老板给他介绍了素麦娅过了一夜。对齐雅德人们有不同的称呼，有称齐雅德·本·阿比德，也称齐雅德·本·素麦娅。因齐雅德有才干，而他父母是奴隶，忌讳以父母名为姓，所以人们称齐雅德·本·艾比希(他父亲的儿子)或叫齐雅德·本·乌姆希(他母亲的儿子)，以齐雅德·本·艾比希而驰名。齐雅德对自己的出身背有包袱，穆阿威叶想利用这一点争取他。伊玛目给齐雅德的信中提到了艾布·苏富扬的话，齐雅德觉得这证实了艾布·苏富扬的确说过他是艾布·苏富扬的儿子，那么他就成了贵族出身的人，他的心病可以消除了。

[4]伊玛目知道齐雅德很关心自己的出身，也预料到穆阿威叶可能利用艾布·苏富扬的话拉拢他，所以给齐雅得的信中指出艾布·苏富扬有言谈中的失误，是恶魔的教唆，他是信口开河，随便说说而已，不足为据，伊玛目进一步暗示，即使艾布·苏富扬的话是真的，你是他的私生子，根据经、训不能确定血统关系和继承关系。后来伊玛目逝世后穆阿威叶承认与齐雅德的兄弟关系，当众宣布，并请当年塔伊夫酒馆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

老板和齐雅德的同母哥哥艾布·拜凯莱等前来作证时，艾布·拜凯莱拒绝作证，并发誓与齐雅德断绝兄弟关系，骂齐雅德肯定了自己的亲生母亲是淫妇，否定了自己的亲生父亲。史学家说，穆阿威叶妄称他与齐雅德的兄弟关系意味着对先知后裔和伊玛目阿里的追随者们来说是危险的、灾难性的事件。齐雅德在担任库法、巴士拉长官期间，大帮他“哥哥”的忙，残酷镇压、屠杀先知的后裔和伊玛目阿里的支持者。他的儿子奥拜杜拉继承他父亲的衣钵，而且有过之而无不及。正是奥拜杜拉派军杀害了先知的外孙伊玛目侯赛因。哈桑·巴士里说，“穆阿威叶犯有三大罪恶，其中一件就足以使他毁灭：一是他蒙蔽、利用一批愚昧无知的人强取了哈里发位；二是他违抗经、训妄称了他与齐雅德的血统关系；三是他杀害了胡杰尔·本·阿迪伊及其清廉的伙伴们。”(胡杰尔·本·阿迪伊，?-671，肯德族人，清廉的圣门弟子，后成为伊玛目阿里的亲密伙伴。伊玛目遇难后他坚持认为阿里在真理一边，拒绝承认穆阿威叶的哈里发地位及其合法性，齐雅德把他和他的持同样观点的一批伙伴逮捕后送交

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆阿威叶邀功请赏，穆阿威叶把他们杀害于大马士革东郊的阿兹拉牧场。)

[5]比喻，指仅凭艾布·苏富扬信口说出的一句话确定血统关系没有根据，不稳定，靠不住。

[6]即伊玛目信中的话证实了艾布·苏富扬曾经说过此话，而伊玛目在场听到了。

45 信件

致巴士拉长官、辅士奥斯曼·本·胡奈夫[1]的信。（伊玛目获悉他应邀出席了一伙巴士拉人举行的宴会。）

赞主赞圣，伊本·胡奈夫啊!我获悉一名巴士拉青年邀请你赴宴，而你踊跃出席他们的筵席，各色美味佳肴令你垂涎，大盘小盘频频传递。我未曾料到你会出席，他们的穷人被拒之门外，而富人被邀请[2]。所以你要考虑，你吃的筵席，如果你不知道它是否合法，你就吐掉它；如果你坚信它的来源是合法的，你可以接受。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要知道，每个追随者都有效法和借其知识之光的伊玛目；要知道，你们的伊玛目在现世只满足于两件破衣服，他吃的饭只满足于两张大麦面饼；要知道，你们做不到这一点[3]，但是你们要以虔诚、勤奋、廉洁、正直来协助我[4]。指真主发誓，我从你们的现世中没有贮备一点金、银的碎屑，从你们的战利品中我没有储存多的财富，在穿破旧衣服之前我没有准备一件新衣服，我不占有现世的一寸土地，而只索取够养家糊口的东西。现世在我眼里比五倍子还微不足道。不!在仓天之下，在我们手中曾拥有“法德克”[5]。它对一伙人吝啬，对另一伙人慷慨，真主是最好的仲裁者。我要“法德克”和除“法德克”之外的财产干什么?一个躯体明天的归宿是坟墓，它的遗迹及其信息将在坟墓的黑暗中消失。假若墓穴被掘墓人掏宽些，而石块和土块又把它变狭窄[6]，堆起的土堵住墓穴的孔隙。对我自身我用敬畏来制服它，以便它安全地到达巨大的恐惧之日[7]，稳步通过容易失足的“绥拉特桥”。假若我愿意的话，我选择纯净的蜂蜜、优质的小麦面、丝绸的衣服，但是我绝不让我的私欲战胜我，让我的贪婪把我引到挑选食物。或许在希贾兹或叶麻麦地区，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有些人没有希望得到大麦面饼，他们食不果腹；或我自己胀着肚子过夜，而在我周围还有饥饿的肚皮，渴极的肝[8]；或我像有人所说的那样：

这是一种病，你饱肚安睡不知足，

而你周围许多人饥肠辘辘[9]。

难道我对自己只满足于人们叫我信士们的长官，而我不和他们共受时代的苦难吗?或我成为他们艰苦生活的榜样，因为我被造化不是只顾享受美味佳肴；或像拴着的牲畜，只关心眼前的饲料；或像被放牧的牲畜，只啃周围的牧草，填饱肚子，它不知道之后主人将对它做什么[10]；或我被造化不是白白地弃之不管和徒然被忽略；或我牵着迷误的绳索；或我盲目的行走在迷途上。我仿佛听到你们中有人说，如果这就是伊本·艾比·塔利卜的食物，他会虚弱，无力与他的对手厮杀和勇士们决斗。要知道，野生植物其茎更坚硬，在湿润的地里生长的鲜嫩植物其皮更细薄，在旱地里生长的植物其燃烧力更强，熄灭更缓慢。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我来自真主的使者，像光中之光，上臂与下臂的关系[11]。指真主发誓，假若整个阿拉伯人联合起来跟我厮杀的话我绝不会逃避。假若我得到收拾他们的机会，我一定要抓紧这个机会，我将竭尽全力清洁被这个颠倒是非，倒行逆施的人[12]所玷污的大地，以便从收割的谷粒中清除泥土。

现世啊！你离开我，你去信马由韁[13]，我已摆脱了你的魔爪，挣脱了你的罗网，我躲避走入你的滑坡。你曾戏弄、欺骗了的那些人在何处?你曾以你的浮华诱惑了他们的那些民族何在?啊!他们被抵押在坟墓，成为墓穴中的朽骨。指真主发誓，假设你是个看得见的人、有感觉的躯体，我一定要对你实行真主的法度，因为你用种种妄想蛊惑了许多真主的仆民，你把多少民族抛入迷误的深渊!你把多少君主引向腐败!你把他们赶到磨难的渊薮，之后既不能返回又不能离开，对你不抱什么希望!谁踩上你的滑坡就跌倒，谁航行到你的浪尖就被淹没，谁规避你的套索就幸运，摆脱了你的危险的人，尽管他的空间狭窄，但他不在乎任何艰难困苦，现世对他来说已到了消亡的那一天。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

现世啊!你离我远点吧!指真主发誓，我不对你卑躬屈膝，你怎能贬损我的尊严；我不顺从你，你怎能指挥我。指真主发誓，--我的发誓以真主的意欲为前提--我一定要磨炼我自己，直至我能够得到只加盐的面饼充饥就满足，我一定让我的眼眶像水渗干的源泉一样哭干我的眼泪。难道让放牧的驼和羊吃饱牧草后就睡卧吗!难道阿里也吃饱肚子后就睡觉吗!那么在若干年后如果他效法了无人放牧和有人放牧的牲畜，他就心安理得了吗!

祝福这样的人，他履行真主规定的天命功课，忍耐遭遇的艰辛，在夜间放弃睡眠，直至瞌睡战胜他时就席地而卧，以胳臂为枕。他属于这样的一伙人：他们为害怕复活之日，夜不合眼，肋不落床，口不停地赞颂真主；他们的罪过通过向真主长久地求饶而得到赦免。“这等人是真主的党羽，真的，真主的党羽是成功的。”[14]

那么，伊本·胡奈夫啊!你要敬畏真主，满足于面饼[15]，以便你免遭火狱的惩罚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]前面已介绍过，奥斯曼·本·胡奈夫，他是辅士中的奥斯族人，伊玛目阿里被推举为哈里发后委任他为巴士拉长官，委任他哥哥赛海勒·本·胡奈夫为叙利亚长官，但被穆阿威叶阻回后任命为麦地那长官。泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎到巴士拉后，奥斯曼把他们阻于巴士拉郊外。伊玛目指示奥斯曼争取与泰勒哈、祖拜尔达成和解，如果他们不同意和解，要进攻，就进行反击。泰勒哈等发动进攻，被奥斯曼击败，接着双方谈判，签订停战协议，其间，泰勒哈、祖拜尔等秘密活动，争取了巴士拉的一些部族支持他们，等到力量有所壮大后，祖拜尔和伊本·祖拜尔夜间突袭，奥斯曼被俘，本来要杀他，但奥斯曼威胁，他哥哥要报复他们的眷属，于是留了活命，但剃光了他的头，拔掉了他的胡须后放走。骆驼战役后，伊玛目任命伊本·阿拔斯为巴士拉长官。

[2]即他们请你赴宴不是取悦于真主,而是有现世的目的,因为他们请富人而不请穷人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[3]即你们过不了像我这样的艰苦生活。据传，伊玛目阿里艰苦节俭的生活，只有赛勒曼·法里斯和艾布·赞莱能效法。

[4]即如果你们不能在物质生活上效法我，那么你们用虔诚、正直、勤奋、做善功来协助我，因为百姓的虔诚、正直、廉洁是对哈里发治理民族事务的最好的支持。

[5]“法德克”是海巴尔附近的一片椰枣林园。海巴尔战役后，法德克村民们害怕先知率军攻打，就主动派代表前来与先知议和，愿把“法德克”林园果实的一半上交先知，签订和约。因为这不是穆斯林战士们通过战斗获得的战利品，所以未分配给战士，而由先知自己掌握，把每年所得分配给穷人和先知的亲属。法蒂玛说先知临终前把“法德克”赠给了她。艾布·伯克尔执政后欧麦尔对艾布·伯克尔说：“你把‘法德克’收归公有，并取消《古兰经》中规定的战利品的五分之一归先知及其亲属，这样追随阿里的人们会转向你，因为人们是财富的奴隶。”艾布·伯克尔同意。法蒂玛向艾布·伯克尔要求把“法德克”归还给她，说先知临终前把“法德克”赠给了她。艾布·伯克尔要证人，法蒂玛把阿里

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

和乌姆·艾姆尼、艾斯玛·宾特·奥麦斯叫来作证，但艾布·伯克尔说："丈夫不能为妻子作证，两个女人的作证不能成立。"法蒂玛说："那么根据《古兰经》对遗产的规定，我有继承权。"艾布·伯克尔说，我听先知说过："我们为先知者不留遗产，我们留下的财产都作为施舍。"法蒂玛盛怒而归，从此卧病不起，不久逝世，临终前法蒂玛遗嘱不让艾布·伯克尔、欧麦尔参加她的殡礼。所以伊玛目阿里在夜里为法蒂玛举行殡礼后埋葬，只有少数亲属参加。什叶派认为艾布·伯克尔一个人传述的圣训不足为据，而法蒂玛所传圣训有阿里和乌姆·艾姆尼、艾斯玛作证，而且圣女法蒂玛经、训作证她是纯洁的，不说谎。《古兰经》说，"先知的亲属没有污秽，真主纯洁了他(她)们。"先知说过："谁喜爱法蒂玛，谁就是喜爱我，谁使法蒂玛恼怒，就是使我恼怒，谁伤害法蒂玛就是伤害我。"先知还说过："阿里在真理一边，真理同阿里在一起。"所以法蒂玛所传圣训和阿里的作证是不能怀疑的。奥斯曼时代把"法德克"赠给了麦尔旺·本·哈凯姆。直到欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹(伍麦叶王朝第八位哈里发)时代，命令麦地那长官把"法德

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

克”归还给法蒂玛的后裔。伍麦叶族人表示不满，对欧麦尔说，“你违背了艾布·伯克尔、欧麦尔的做法。”欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹说，先知说过：“法蒂玛是我身上的一块肉，使她恼怒，就是使我恼怒。”叶齐德·本·阿卜杜勒·麦利克担任哈里发后又从法蒂玛后裔手中收回，交给伍麦叶族人。直到阿拔斯王朝第一任哈里发赛法哈又把它交给了法蒂玛的后裔。曼苏尔继位后因法蒂玛的后裔反对过他，又把它从他们的手中收回去。麦海迪时代又归还给法蒂玛的后裔。哈迪时代又收回去。到了麦蒙时代，法蒂玛的后裔向哈里发提交申诉：“先知把‘法德克’赠给了法蒂玛，有正确的圣训，有可靠的证人，但艾布·伯克尔、欧麦尔剥夺了法蒂玛的权利。”由于“法德克”问题在法蒂玛与艾布·伯克尔、欧麦尔之间发生了分歧，故历代哈里发才有不同的主张。因此麦蒙召集了希贾兹和伊拉克的二百多名学者、教法学家论证了“法德克”一案，论证了法蒂玛和艾布·伯克尔分别传述的圣训的正确性，论证了丈夫为妻子作证是否有效以及妇女的作证能否成立等问题，最后多数学者、教法学家认为法蒂玛作为圣女，并根据真主、先知对她

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的评价，她不可能说谎言。虔诚、公正的丈夫为妻子作证可以接受，尤其阿里，他的虔诚、廉洁、诚实、敬畏真主、不贪现世、高尚的品德以及精通教法等美德，他不可能为妻子作伪证。另外乌姆·艾姆尼和艾斯玛·宾特·奥麦斯是虔诚、廉洁的妇女，先知曾说她俩是属于进天堂的妇女，所以她俩也不可能作伪证。因此，麦蒙把“法德克”判给了法蒂玛的后裔。至此，在伊斯兰历史上争论了近二百年的“法德克”教法一案画上了句号。有人问：那么伊玛目阿里执政后为什么不收回“法德克”呢?答复是，伊玛目阿里曾说过：“虐待者和被虐待者已去见真主，由真主去判决。”在伊玛目写给奥斯曼·本·胡奈夫的这封信中已经作了明确的回答：“我要‘法德克’和‘法德克’之外的财产干什么?一个躯体明天的归宿是坟墓。”

[6]即墓穴虽然挖的宽，而它的壁龛又用石块或土块堵住，用土把墓穴的孔隙填满，坟墓又变狭窄了。

[7]指复活日。

[8]转义，指饥、渴的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[9]引用蒙昧时期阿拉伯著名诗人哈提姆·本·阿卜杜拉·塔伊(?～605)的一句诗。哈提姆以勇敢、慷慨著称。阿拉伯人称赞一个人的慷慨时就说：“他比哈提姆还要慷慨。”

[10]即它不知道主人喂肥它后要宰它。

[11]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目把自己与先知这么比较不是他个人的看法，而是根据先知对他的许多评谕，譬如先知说，“我与阿里的关系是穆萨与哈伦的关系。”在吴侯德战役期间，先知对吉卜利勒说，“阿里来自于我。”为圣初期，先知根据真主的命令，召集自己的亲属和家族传达使命，当时阿里还是儿童，先知说阿里来自我，他是我的助手。先知常把阿里与自己联系在一起，因此什叶派认为阿里与先知的圣位是不可分割的。一来自奈季兰的基督教学者代表团来到麦地那，与先知辩论关于尔撒圣人的事，他们提出耶稣是真主的儿子和“三位一体”等观点。第一次辩论时先知没有表态，他等真主的启示，因为他不知道如何回答。接着真主降示《古兰经》经文说：“在真主看来，尔撒的确是像阿丹一样的，他用土创造阿丹，然后对他说：‘有’!他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

就有了。”(3：59)这样就否定了尔撒是“神”和“三位一体”的说法，肯定了尔撒是像阿丹一样的人类。接着真主降示了《古兰经》经文：“在知识降临你之后，凡与你争论此事的人，你都可以对他们说：‘你们来吧!让我们召集我们各自的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们的自身和你们的自身，然后让我们祈祷真主弃绝说谎的人。’”(3：61)第二天先知请基督教代表团前来辩论。代表团首席代表对他的随从们说：“我们前去，如果穆罕默德率领的是他的一般弟子，我们就跟他们一起祈祷，这证明他不是圣经里预言的圣人；如果他率领的是他的亲属，这证明他是圣人，我们就不要跟他们一起祈祷真主弃绝，否则我们会遭殃。”据《穆斯林》圣训集载，先知奉到启示后叫法蒂玛、阿里、哈桑、侯赛因一同去准备和代表团一起祈祷真主弃绝说谎的人。阿里走在先知的前面，先知右手牵着哈桑，左手牵着侯赛因，法蒂玛跟在先知的后面。代表团发现先知率领的是他的亲属，就不敢祈祷了，签订了和约返回奈季兰。伊本·阿拔斯说：“假若他们跟先知一起祈祷真主惩罚说谎的对方，基督教代表团全体成员肯定遭殃。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[12]指穆阿威叶。

[13]把现世人格化，然后用第一人称呼唤。

[14]引用《古兰经》文(58：22)

[15]据另一传述：“你停止吃面饼”其意是伊玛目禁止他暂停吃面饼，以自责并求真主饶恕。

46 信件

致一位地方长官[1]的信 。

赞主赞圣，你是我借助振兴宗教，抑制罪犯气焰、镇守边关的人。对使你忧虑的事你求助于真主，对反对派你软硬结合，该柔和的时候你柔和，该强硬的时候你强硬。对百姓你要谦虚、和蔼、放下架子，在观看、指点、问候等方面，对他们要一视同仁[2]，以便上层不要希图你不公正，弱者对你的公正不致失望。祝安![3]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]据图斯太里注，一部分史籍载，这封信是写给艾什台尔的。隋芬战役前，艾什台尔是哲齐莱省(幼发拉底河与底格里斯河之间的地区)长官，隋芬战役时伊玛目调他来参战。战役后伊玛目仍让他返回哲齐莱。伊玛目对盖斯·本·赛尔德说，你暂留在我身边，负责警察部队，等“裁决”结束后你去阿塞拜疆任长官。在“依经裁决”中艾布·穆萨出卖了伊玛目阿里，而阿慕尔全力支持穆阿威叶。从此穆阿威叶自诩哈里发，阿慕尔称他“信士们的长官”。他们开始盘算埃及，因为埃及是叙利亚的后方，穆阿威叶的心腹之患，也是阿慕尔梦寐以求之地，于是他们秘密派人去煽动那里的亲奥斯曼和穆阿威叶的势力闹事，使局势复杂化。埃及长官穆罕默德·本·艾比·伯克尔年轻，缺乏经验，难以应付局势。这时伊玛目感叹地说：“埃及的事务只有两个人能胜任，一个是被我革职的人(指盖斯·本·赛尔德)另一个人是艾什台

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尔。伊玛目给哲齐莱首府努赛宾(现在土耳其东南部与叙利亚交界处)的艾什台尔写了这封信，谢里夫·莱迪删去了一部分。信中说：“你是我借助树起宗教的人。埃及长官穆罕默德·本·艾比·伯克尔年轻，对治理百姓的事务，对战争缺乏经验，那里的反对派活跃起来，一批哈瓦利吉派也到那里捣乱，你见信后立即到库法来，我们共商对策，你把哲齐莱的事务委托给你的伙伴中你最信赖的人。”艾什台尔到库法后，伊玛目任命他为埃及军政长官，立即出发赴任。穆阿威叶在库法的密探立即飞报给穆阿威叶，穆阿威叶大惊，立即派亲信前往叙埃边境找到一缴纳土地税的“被保护的人”名叫贾伊斯塔尔，让他设法阻止艾什台尔进入埃及，回报是终身免缴土地税。贾伊斯塔尔立即前往艾什台尔等必经之地古勒助木(现在的苏伊士)住下，准备迎接艾什台尔。他准备好住处、食物、饲料后前去迎接。人困马乏的艾什台尔及其随从到达古勒助木时，贾伊斯塔尔热情地迎向前去说：“这里有我的家，有你们的住处，有食物，有饲料，你们就在这里歇息一天再走。”艾什台尔等觉得盛情难却，就在贾伊斯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

塔尔的住处休息，贾伊斯塔尔端上食物和下毒的蜂蜜水，艾什台尔等饮后再没有苏醒过来。

[2]指在与人们聚会、谈话和会见客人时，用目光不要只对着个别人或一部分人，而要照顾所有在场的人，指点人，问候人也如此，因为人们注意长官对他们的态度，这是根据先知的教导，先知在席间与客人们谈话时，把目光、问候、对话分配给所有在场的人。

[3]伊本·艾比·哈迪德说，这最后的一段话，伊玛目在写给穆罕默德·本·艾比·伯克尔的信中也说了。

47 遗训

伊玛目阿里被刺身亡前口述给哈桑、侯赛因的遗训。

我嘱咐你们俩要敬畏真主，嘱咐你俩不要追求现世，即便现世追求你们。你俩不要为丧失的东西而悲伤；你俩为真理说话，为后世的报酬而工作；你俩做压迫者的对手，做被压迫者的援助者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我嘱咐你们俩，也嘱咐我的所有孩子、家人以及我的遗嘱到达的每个人都要敬畏真主。你们安排好你们的事务，调解你们之间的纷争。我听到你俩的外祖父(愿真主赐福于他和他的后裔)说：“调解人之间的纷争强于一般的礼拜与封斋。”你们敬畏真主，关心孤儿；你们经常供给他们食物，不要让他们挨饿，你们出席的场合也让他们出席[1]；你们敬畏真主，善待你们的邻居，因为对邻居有你们先知的嘱托，他一直在嘱咐善待邻居，乃至我以为他让邻居继承遗产；你们敬畏真主，遵循《古兰经》，做别人的表率；你们敬畏真主，履行拜功，因为它是你们宗教的支柱；你们敬畏真主，朝觐天房。只要你们活着，就不要让天房无人问津，因为如果天房被遗弃，你们不再受到尊重[2]；你们敬畏真主，用你们的财产、生命和言语为主道奋战；你们要互相往来，互相馈赠，不要互相敌对，相互断绝；你们不要放弃命人行善，禁人作恶，以防你们中的歹徒统治你们，一旦歹徒统治你们，那时再向真主祈祷，不会应答。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿卜杜勒·穆特利卜的子孙们啊!我禁止你们为我报仇，使穆斯林们流血，你们说：“信士们的长官被杀了!信士们的长官被杀了!”要注意!为我的血债你们只杀我的凶手。

你们注意!如果我因被他刺中的这一剑而身亡，你们也只刺他一剑，不要凌辱凶手的尸体，因为我听真主的使者说：“切忌凌辱尸体，即使对咬伤了人的狗。”[3]

注释：

[1]即请客吃饭时也请孤儿出席。据传，有人从哈马丹给伊玛目送来许多食物、果实，伊玛目命人把孤儿们请来一起吃，并说：“伊玛目是孤儿们的父亲。”

[2]即真主不关心你们，众人也不尊重你们。

[3]有些传述说，伊玛目阿里去世后，他的儿子们对伊本·穆利介姆割手、挖眼睛、割舌头等。凌辱尸体包括杀死前割其肢体，死后分肢、悬挂尸体等。根据伊玛目的遗嘱，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这种传述是不正确的，因为伊玛目的儿子们会遵守他们父亲的遗嘱。

48 信件

致穆阿威叶[1]的信。

的确，迫害与虚伪毁掉一个人的宗教与现世，在谴责他的人面前充分暴露他的弊病。你已经知道，你不能得到注定要失去的东西[2]。一些人想望一件事，但他们没有权利得到它，于是他们随意注释真主的经典，而真主把他们的注释判为谬误[3]。你们警惕那一天，那时对自己的工作结果感到满意的人将欢喜；让恶魔牵着自己走，不与它抗争的人将懊悔。你号召我们以《古兰经》裁决，而你没有这个资格，我们不是响应你的号召，而是响应《古兰经》的有关律法。祝安!

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]图斯太里说，据奈斯尔的《隋芬之日》中载，隋芬战役中穆阿威叶、阿慕尔眼看要遭到失败的情况下提出“依真主的经典裁决”的口号。穆阿威叶派其心腹大将艾布·艾阿瓦尔·苏莱米头顶《古兰经》，在叙利亚军与伊拉克军之间穿梭高呼：我们都有真主的经典，让经典在我们之间裁判吧！同时穆阿威叶派人送信给伊玛目说：我们各自都认为自己在真理一边，谁也不服从谁，双方战死很多人，为了这个民族的利益，让我们各派一名仲裁人，以真主的经典裁决，这对我们双方都有益。”伊玛目知道穆阿威叶的话是虚伪的，所以写了这封回信，谢里夫·莱迪删节了一部分。

[2]据穆罕默德·阿卜杜注，指奥斯曼的血债。奥斯曼被杀后，直接杀死奥斯曼的凶手当场被杀死，穆阿威叶向伊玛目要求交出凶手，他自己知道这是不可能得到的。据图斯太里注，指注定要失去的现世生活不会再得到。

[3]据图斯太里注，指奥斯曼及其地方长官的行为违背经、训，而且他们随意注释《古兰经》经文：“你们当服从真主，应当服从使者和你们中的当事人。”说，顺从他们是真主的命令，因为他们是民众的主事人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

49 信件

再致穆阿威叶[1]的信。

赞主赞圣，现世使人们只忙于顾它，而顾不上别的。现世的人们只要得到一件东西就会增加他更大的奢望与贪婪。现世的人们不满足于已经得到的，且追求尚未得到的。其后是离别已聚敛的，推翻已认可的[2]。假若你从已逝去的寿限中吸取教训，那么，你能从剩余的寿限中取益[3]。祝安！

注释：

[1]据伊本·艾比·哈迪德注，此信是写给穆阿威叶的。但据图斯太里注，据奈斯尔的《隋芬之日》中载，此信是伊玛目写给阿慕尔的第一封信。阿慕尔回信说：“要解决我们之间的争端，你必须回到真理，你响应我们的号召，从新通过协商推举哈里发。”伊玛目给他写了第二封措词严厉的信。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[2]穆阿威叶、阿慕尔已聚敛不少财富，生活奢侈，但仍贪得无厌，穆阿威叶在大马士革建有“绿宫”，阿慕尔在巴勒斯坦建有豪华的“阿贾兰宫”和庄园，但阿慕尔一心想得到埃及。阿慕尔临死时面对大量的财富感叹、懊悔，说我为自己的现世丢掉了自己的后世，即“推翻原来自己认可的”。

[3]隋芬战役时，阿慕尔年事已高，伊玛目劝他从逝去的寿命中吸取教训，可以从剩余的寿命中取益，即劝他悔罪，改邪归正。

50 信件

致镇守边关的军队将领们的信。

真主的仆人阿里·本·艾比·塔利卜，信士们的长官致镇守边关的军队将领们：

赞主赞圣，长官的义务是：他获得的优越和他专有的权力不应改变他对百姓的态度；真主赐给他的恩惠应使他更接近真主的仆民，同情他的兄弟们[1]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要知道，你们对我的权利中有：除战争之外的事务，我对你们不保密[2]；除了教法判决之外的事务我跟你们协商决定[3]；我按时偿还你们的权利，不会迟延；对属于你们的权利，我不审理完绝不罢休[4]。你们与我在权利上是平等的。如果我履行了上述的义务[5]，对真主你们有义务感谢；对我你们有义务顺从，我号召你们时，你们不应退缩[6]；对善功你们不应怠慢[7]；为真理你们敢冒艰险。如果你们不履行上述义务，那么对我来说，没有一个人比你们中的背离者更容易对付，我加重对他的惩罚，在我这里他们得不到谅解，所以你们从你们的长官那里索取你们的权利，而你们自己也给予长官应有的权利，从中真主借它改善你们的状况。

注释：

[1]指穆斯林兄弟。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[2]战事需要保密，兵不厌诈。先知对战事也保密，如有军事行动一般先传出假信息，以迷惑敌人和自己队伍内的伪信者。

[3]即对教法判决我不跟你们商量，因为教法律例有经、训明文规定，而且我比你们精通。

[4]暗示奥斯曼及其地方长官对某些民众的申诉拖延不管，不予审理。

[5]即对除战争之外的事务不保密，除教法之外的事务进行协商，按时偿还你们的权利，即分发年金，平均分配战利品等。

[6]即我号召你们进行圣战时，你们应积极响应。

[7]即对敌人的战争和保卫边关的任务你们不应怠慢。

51 信件

致征收土地税官员们的信。

真主的仆人阿里，信士们的长官致征收土地税的官员们：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，不防备自己行为后果的人，就是没有为自己提供免遭厄运的保护。你们要知道，责成你们履行的少，而真主对它的回报多。假若真主禁止的压迫、侵略不受严厉的惩罚，肯定不压迫、不侵略的报偿，则使你们没有理由不放弃压迫和侵略。你们自己对民众应实行公正，对解决他们的需求你们应有耐心，因为你们是百姓财产的保管员、民族的委托人、伊玛目[1]的使者。你们不要断绝任何人的需求，不要克扣任何人的要求；你们不要迫使缴纳土地税的百姓出卖他们的冬衣和夏衣，卖掉他们所使用的牲畜，卖掉他们的奴隶，不要为银币鞭打任何一个百姓；你们不要侵犯任何人的财产，无论是做礼拜的人还是缔约人[2]，除非你们发现他们藏有战马或武器，准备用来侵犯穆斯林，因为穆斯林不应该允许伊斯兰的敌人手中掌握战马、武器，以防他们成为对穆斯林的威胁力量；你们在任何时候不要拒绝人们的忠告，不要停止对军队进行良好品行的训练，不要停止对百姓提供帮助，对真主的宗教积蓄力量，为主道你们尽应尽的努力，因为清高的真主要求我们和你们用我们的努力感谢真主，并

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要求我们力所能及地援助他，我们无能为力，只凭崇高、伟大的真主！

注释：

[1]指哈里发。

[2]“做礼拜的人”指穆斯林。“缔约人”指与伊斯兰国家缔结和约，缴纳人丁税和土地税，换取伊斯兰国家对他们生命、财产的保护，被称为“被保护的人民”。一般指基督教徒、犹太教徒和琐罗亚斯德教徒。

52 信件

致各地方长官的信。（阐述五时礼拜的时间。）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，当太阳的影子从羊圈西斜时，你们率众做晌礼[1]。当太阳是白色的、活跃的，仍在白天的一段时间内，从晌礼的最后时间到晡礼的最初时间之间人能步行两个“法尔萨赫”的路程[2]，其间你们率众做晡礼。当封斋的人开斋，朝觐者从阿拉法特山前往米那之时，你们做昏礼。当晚霞消失时你们率众做霄礼，直至夜间的 1/3。当人能看清他身边人的面孔之时，你们率众做晨礼。你们率众做礼拜的时间以跟随做礼拜的最弱者能够承受为标准，你们不要成为制造麻烦的人。[3]

注释：

[1]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目把晌礼排在第一位是因为晌礼是真主命令做的第一番拜功。这是由伊玛目阿里传述。也有传述说晨礼是真主命令做的第一番拜功。

[2]一个“法尔萨赫”相当于 6.24 公里。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[3]即领拜者不要念得太长，站、鞠躬、叩头的时间不要过长，以免使跟拜者疲倦，乃至厌烦。或鞠躬、叩头时间过长，跟拜者无法估计时间，有些人可能先抬头，有些年老、体弱的人坚持不住，出现意外等，伊玛目称为“不要成为制造麻烦的人”。

53 信件

为艾什台尔·奈赫尔而写的信。（当埃及局势出现动荡，穆罕默德·本·艾比·伯克尔的地位不稳时，伊玛目任命艾什台尔为埃及军政长官，并给他写了此信。这是伊玛目写给地方长官的一封最长、内容最丰富、最精彩的信约。）

以普慈特慈的安拉之名

这是真主的奴仆阿里，信士们的长官写给马立克·本·哈里斯·艾什台尔的信约中的命令。委任他为埃及长官，命令他征收土地税，与敌人进行战斗，改善埃及人民的状况，建设它的城镇。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他命令他敬畏真主，选择顺从真主，遵循真主在他的经典中所命令的天命功课和先知的圣行，遵循它的人幸运，否认它，废弃它的人倒霉。他要用他的心、他的手、他的舌援助真主[1]，因为具有伟大尊名的真主承诺：援助真主者，真主必援助他，喜爱真主者，真主会喜爱他。

他命令他战胜自己的欲望，抑制欲望的放纵，因为人的本性是怂恿人作恶的，除非真主怜爱的人。

其次，你要知道，马立克呀!我把你派到一个国家，在你之前，那里曾更迭过许多或正义，或暴虐的朝代，民众看你的工作，正像你曾经看你前任们的工作那样；他们评论你，像你曾经评论你的前任那样。对廉洁者的评价，真主以他的仆民们的议论为依据。你让你的善功作为你最喜爱的储蓄，所以你要控制你的私欲，你吝惜你自己，不要涉入对你不合法的事情。吝惜自己就是在你自己所喜爱或憎恶的事物上保持适中[2]；你对百姓要有怜悯、热爱与仁慈之心，对他们不要像伤人的猛兽，待机会想吃掉他们。百姓分两种，或者是你宗教的弟兄；或者是像你一样的人类[3]。他们中会出现缺点和错误，他们有意无意地会做错事，所以你赐给他们你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的宽恕与原谅，正如你喜欢真主宽恕你、原谅你那样。你在百姓之上，你上面有你的上级[4]，在委任你的上级之上有真主。真主要求你治理好百姓的事务，他以他们考验你。你不要把自己树立为真主的对立面，与真主作对。因为你没有能力抗拒真主对你的惩罚，而你需要真主的饶恕与怜悯。你不要为原谅了人而懊悔，不要为惩罚了人而得意；你不要在盛怒之下做出决定，要留余地，或许你能摆脱；你不要说我是受命的长官，我命令，人服从，因为这会导致心灵的腐败，削弱宗教，促使国家的更迭。如果你的权力造成你的骄矜自大，那么你就注意在你之上真主伟大的国权，他有能力对你做你没有能力做的事，因为这会减少你的放任，抑制你的暴躁，恢复你失去的理智。

切忌，不要与真主比尊威，比拟真主的权力，因为真主制服一切强权者，蔑视所有自大者。

你对真主公正[5]，你在你自己、你的亲属、你的百姓中你所偏爱的人与其他民众之间实行公正，因为如果你不这样做，你就是压迫者，谁压迫真主的仆民，真主而不是他的仆民将成为他的对手。凡与真主作对者[6]，真主驳倒他的所

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有辩解，真主与他作战，直至他放弃压迫或悔罪。没有什么错误比实行压迫更导致真主改变对他的恩惠，加速对他的惩罚，因为真主聆听被压迫者的呼声，他监视压迫者。

你最喜欢的事情应该是坚持最适中的真理，最普遍的正义，最能集中百姓的意愿，因为民众的恼怒扫除亲信的满意，而亲信的恼怒被民众的满意所抵消。一个百姓对长官来说，在供给他福利方面负担并不比亲信重，国家遭灾时在帮助长官方面并不比亲信少，不比亲信厌恶长官的公平，不比亲信强求的多，赏赐时不比亲信感谢少，不赏赐时不比亲信原谅迟缓，在患难时期不比亲信忍耐差。只有民族的大众才是宗教的支柱，穆斯林的集体，对付敌人的装备力量，所以你的依赖和偏爱应转向民族的大众。

在你的百姓中最搜寻人们缺点的人应该是你离他最远，最使你恼怒的人。人们都有缺点，长官最应该遮盖他们的缺点，而不应该揭露他们对你隐藏的缺点。你只应该改正他们表露在你面前的缺点，对你隐藏的事由真主去裁判；你尽可能遮盖缺点，真主会为你遮盖你喜欢对百姓遮盖的缺点；你化解人们在心中对你的怨结，割断一切仇恨的因素[7]。对你没

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有暴露的一切你装作不知。不要急于相信告密者，因为告密者是骗子，即便他貌似忠告者。

你不要让吝啬鬼做你的顾问，他会改变你的慷慨，恐吓你贫穷；不要让胆小鬼当你的参谋，他会削弱你的勇气和力量；不要让贪婪者参与协商事务，他会诱惑你用不义修饰贪婪。吝啬、胆小、贪婪是不同的秉性，对真主的误解会把它们集中在一起。

不要把在你之前辅佐过恶人的人做你的助手；不要把与恶人同流合污者当作你的亲信，因为他们是罪恶的帮凶，是不义者的同党[8]，但是你可以发现他们的好后代，他们具有与他们的父辈相同的见识和洞察力，但没有像他们父辈那样的罪恶，他们没有帮助过暴君，也没有帮助过罪犯。这些人对你负担最轻，是你最好的帮助者，他们最同情你，最亲近你，所以你把他们作为你的亲信，你的亲密伙伴[9]。其次，对你来说，他们中最好的是最能对你诉说苦真理[10]的人，最少帮助你做真主为他的朋友所憎恶，由你的私欲所唆使的事情。你亲近虔诚、诚实的人，然后你让他们习惯于不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

吹捧你，不以你没有做的事情赞扬你，因为过多的赞美使你产生骄傲，使你接近自大。

你不要把好人与坏人摆在同等的地位，因为这会使好人不再积极做好事，鼓励坏人继续做坏事，你让他们分别受到他们应受的对待[11]。你要知道，没有什么比长官善待百姓、减轻他们的负担、在不是他们的责任的事情上不厌恶他们更能导致他对百姓的好感，所以你应该做使你对百姓产生好感的事情，因为你对百姓的好感会消除你长期的疲劳。你最信赖的人应该是你对他的工作做得良好的人；你最不信赖的人应该是你对他的工作做得不好的人。

你不要废弃这个民族由衷地遵循，并借以团结在一起，民众一致接受的优越的圣行；你不要制造损害那些过去一致奉行的任何一件圣行的异端。遵循圣行者获得报酬；废弃圣行者受到惩罚。

在确定适合于你管辖区的方针，建立在你之前民众支持的制度之前，你多与学者们商量，和智士们讨论。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你要知道百姓分为几个阶层，他们互相帮助，彼此依赖。他们中有真主的军队，有普通文职工作人员[12]和官员，有法官和维护法律和社会秩序的工作人员，有“被保护的人民”和穆斯林中征收人丁税和土地税的工作人员，他们中有商人、手工业者，有有需求和贫穷的最低层人民。对每种人真主规定了他们的一份权利，对最低阶层，真主在他的经典，先知在他的圣训中做了明确的规定，它是真主让我们必须遵守的信约。

军队--凭真主的允许--是百姓的堡垒、长官的装饰、宗教的荣耀、安全的保障。百姓借助他们而生存，而军队由真主赐给他们的土地税来支撑，他们借助它同敌人进行战斗；他们依赖它改善他们的状况，它是他们一切需求的后盾。这两件事(军队与土地税)要依靠第三者，即法官、行政官员和文职人员，因为他们掌管各种合同、协议的签订、批准；他们收集各种福利，把各种特别的和一般的事务都要委托给他们办理，而他们都要依赖商人、手工业者，他们为共同的利益聚集在一起，为共同的利益建立市场，用他们的劳动满足其他阶层人的劳动解决不了的需求。其次对有需求、贫穷的最低

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阶层应该救济他们，帮助他们。真主对每个阶层的人提供宽裕的生活，长官有义务给每个阶层根据他们的需要提供他们应得的一份；长官不能违背真主责成的上述义务，除非出于重视百姓的利益，并求助于真主；长官锻炼自己坚持真理，事务无论轻重都要忍耐。

在你的军队中你任用在你的心目中对真主、真主的使者和你的领袖最忠诚，他们的腰包最洁净，他们的智力最优秀的人，即他们不易怒，容易接受歉意，怜悯弱者，抑制强者，粗暴不激怒他，也不软弱。

其次你接近那些门第高贵、具有豪侠气概的人，联系清廉而具有光荣传统的家庭出身的人和具有见义勇为、慷慨和宽容精神的人，因为他们是有荣誉感的团体，善良人的后代。然后你检查他们的情况，像父母检查他们的孩子那样。在你的心目中不要把你对他们的一点帮助看得太重大，也不要把你对他们所承诺的，即便很少的一点仁慈看得太渺小，因为这会促使他们对你进忠言，并信赖你。你不要依赖检查了他们的大事就忽略检查他们的小事，因为在你的微小的关怀中他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们会获得有益的帮助，而在大的事情中他们可能有不需求你的地方。

你的军队将领中最优秀、级别最高的应该是关心、帮助战士，并用自己的财富帮助、照顾战士们留在后方的眷属的将领。他们帮助、照顾战士的眷属，以便战士们一心一意地同敌人进行战斗。你怜爱将领们，将领们的心也怜爱你。长官们最喜悦的应该是在国家建立正义，在百姓中表现出友爱的人，而他们的友爱只有通过他们心灵的健全表现出来。军队的忠诚只有通过他们对长官的爱戴、保护、不厌恶他们的国家，不盼望他们的任期结束才能健全。所以你要扩大他们的希望，不断表扬他们，叙说他们中经受过考验的人们的功绩，因为多叙述他们的优良行为会激发战士们的勇气，鼓舞他们中的畏缩者，如真主意欲。

你要了解他们中每个人的功绩，不要把一个人的功劳归于另一个人。对每个人的功劳予以应有的奖励，不要降到他应得的标准之下。一个人的高贵门第不要使你把对他的小功当大功奖励；一个人的出身卑微不要使你把他的大功当小功奖励。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你把使你感到为难的重大事情和对你含混不清的问题交给真主和他的使者[13]，因为真主对欢迎指导他们的民众说：“信士们啊!你们当顺从真主，顺从使者，顺从你们的长官，如果你们对一件事发生争执，你们就把它交给真主和使者去判决。”交给真主就是遵循真主经典的明断；交给使者就是遵循大众公认的、没有分歧的圣训[14]。

你选择百姓中在你看来最有声望的人在人们之间进行法律裁决，即他对审理案件不感到困难，当事人不至于与他争论不休，不固执错误，一旦认识到真理就愿意回到真理的人。他没有什么个人企图，判案时不满足于对案情最初的浮浅的了解，而是深入地进行调查研究，遇到含混的案例，不急于作出判决。他注重证据，对当事人的反复交涉、争论他最少烦躁；讨论案例时他最有耐心；案例已清楚，进行判决时他最果断；赞扬不使他骄傲，诱惑不使他偏向。这种人是少数。他判决之后你再进行复查。你发给法官足够他们生活的薪金，以消除他贪不义之财的理由，减少他对人们的需求；你给予他在你身边应有的地位，以便你的其他亲信不敢对他有所企图，从而保证你周围的人无法算计他。对此你应该有深

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

刻的认识，因为这个宗教曾一度成为一些歹徒手中的俘虏，他们任凭他们的私欲处理宗教事务，借宗教寻求现世的利益[15]。

其次你注意你的行政官员们的事情，你要通过考核任用有才干的人，不任人唯亲，不凭个人的嗜好，因为这种用人方法会招致不义和背信弃义；你要从早期入教的清廉的家庭中挑选有阅历、有脸面的人担任行政官员，因为他们品德最优秀，气质最健全，最不容易贪婪，最善于考虑事情的后果；你供给他们宽裕的生活费，因为这会成为他们保持自身廉洁的力量，无需染指他手下的财物，也是如果他们违反了你的命令，背离了你的信托时，惩治他们的证据[16]。任命各地区行政长官后，你常检查他们的工作，派忠实可靠的秘密监察人员去监督他们，因为你秘密地监督他们的工作有助于督促他们对百姓忠诚、仁慈。你谨防地方行政长官的助手们，如果他们中有人把手伸向背信弃义[17]，而且你的监察人员们的报告一致确认他的背信行为，就不再需要证人，可以对他进行体罚，追回他任职期间的非法所得，然后把他置于卑贱的地位，打上不忠的标记，挂上犯罪的耻辱牌。[18]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你要检查征收土地税的工作，使它兼顾征税人和纳税人双方的权益，因为在他们的权益中有其他人的权益，其他人的权益借助于他们的工作，因为所有的民众由土地税和纳税人、征税人供养。所以你要比征收土地税更重视土地的开发建设，因为土地税的收入依赖于土地的开发建设。谁要是只征收土地税而不开发建设土地，就是破坏国家，毁灭人民，他的地位也不能持久。如果百姓上诉土地税过重，或发生天灾，或水源断绝，或雨水缺少，或水淹土地变质，或遭到干旱，这时你根据你希望百姓的状况能够改善的程度，减轻他们的土地税。减轻百姓的负担不要使你感到沉重，因为这是一种储备，将来在建设你的国家，美化你的地区时他们会归还给你[19]，同时你受到他们的赞扬，你也为正义在百姓中的普及而欣喜。由于你减轻了百姓的负担，你可以依靠他们因你在他们中的储备而增加的力量。由于你让他们习惯了你的公正和你对他们的仁爱，你可以获得他们对你的信任。或许会发生一些重大事件，如果你以后需要依靠他们，他们会愉快地为你承担，因为你对地区的建设承受了重担。土地遭到破坏是由于百姓的贫穷，而百姓的贫穷是由于长官们的横

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

征暴敛和给他们自己积累财富，以及他们对生存的误解，并且不吸取历史的教训[20]。

你注意你的文职人员的情况，你把你的事务委派给他们中最优秀的人，你把你的其中有对敌人的计谋和秘密的重要信件特别委托给他们中最集中诸多优秀品质的秘书，即荣誉不使他骄傲，从而不敢当众反对你的意见；他对工作不疏忽，不积压地区官员们呈交给你的信件；他不拖延替你对地方官员的信件中有关你接收和发放财物问题做出正确答复；他精于交际，为你起草的协议不表现软弱；对你不利的协议，他有能力解除；他自知自己处理公务的能力，因为不知道自己能力的人对别人的能力更加无知。你选择秘书时不要只凭你个人的洞察力、你对他的信任和好印象，因为人们用造作和良好的服务迎合长官的观察、判断，而在其背后没有什么忠告与忠实；但是你可以通过在你之前的清廉人任用他们的情况考核他们，从他们中挑选民众中影响最好的，看起来最知道忠诚的人。这种选用人的方法是你对真主、对委任你的长官忠诚的证据。你为你的每个办事机构的负责人配备一个负责的秘书，他有能力处理要事，工作繁多不使他忙乱。如果你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的秘书在工作中有错误，而你忽略它，那么由你背负他的错误。

你嘱咐人们善待商人和手工业者，为他们祝福，包括他们中定居的商人和带着资金流动的商人以及用他们的体力谋生的人[21]，因为他们是提供公共福利的基础，他们从遥远、艰难的地区，通过大陆、海洋、平原、山脉为民众带来福利，而其他人不能也不敢涉足这些地区，因为他们是和平的使者，人们不怕他们伤害。你视察在你身边和边远地区商人们的活动情况。你要知道，尽管如此，许多商人有不洁净的交易，有可憎的悭吝，他们垄断商品，控制市场，这是危害公众的根源，是长官的耻辱，所以你要制止贸易垄断，因为真主的使者曾禁止过垄断。买卖应该是公平的交易，称、量要公道，价格合理，不损害买、卖双方的利益。在你发出禁令之后如果仍有垄断者，你要进行处罚，但不要过度。

关于最低的阶层，你应害怕真主，他们是一些没有办法维持生计的赤贫者、需求者、困苦可怜者、残疾人。在这个阶层中有知足的贫民和乞讨的贫民。你替真主保护要求你保护的有关他们的权益，从你那里的国库中你为他们拨出一份积

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

金，从每个城镇的“伊斯兰土地”[22]的收成中为他们保留一份，无论离这些土地远还是近，都享有平等的权利，你被要求照料每个人的权益，骄傲不要使你疏远他们[23]。真主不会原谅你以注重要事为借口而忽略小事，所以你对他们不能不重视，你不要歪着脸看他们。你关心那些不接近你的人们的情况，这些人众眼瞧不起他们，人们蔑视他们，因此你为这些人派遣敬畏真主、谦逊的人、你所信任的人去了解他们的情况，以便他们把这些人的情况上报你，然后你善待他们，以便你晋见真主时你的申辩能够被接受，因为这些人在百姓中比其他人更需要公正对待。民众中的强者与弱者你都要还给他们应得的权利，以便你可以向真主申辩。你关怀孤儿、老弱，既没有能力谋生，又不能去乞讨的弱者。这些对长官来说是重担，偿还一切权利都是重担。或许真主为这样的一些民族减轻重担：他们寻求后世的善果，他们要求自己坚忍，他们坚信真主对他们的许诺是真实的。

你要为有需求的人们在你那里拨出一份财产，你为他们腾出你自己的一份时间，以便让他们向你申诉，你召开公众集会，让他们出席，让公众听到他们的声音，在集会上，你为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

创造了你的真主而谦虚，你不要让你的军队、你的近卫、警察中的助手出席集会，以便民众中要对你说话的人畅所欲言，无所顾忌地和你谈话，因为我听到真主的使者在不止一个地方说过：“从强者手中不能无所畏惧地夺回弱者权利的民族不是一个纯洁的民族。”然后你忍耐他们言语粗鲁和口齿表达不清，对他们不要厌烦和鄙弃，真主会为此对你拓宽他慈恩的领域，真主一定回赐你对他的顺从。你对他们赏赐时愉快地赏赐；你拒绝时礼貌、歉意地拒绝。

你的有些事务你必须亲自处理，如答复你的秘书们无法答复的地区行政官员们的问题；按时分发民众的需求，因为你的助手们可能对尽快发放感到困难，拖延时间。你每天的工作当日完成，因为每天有每天的工作。对你与真主之间的事[24]，你要为自己安排最宝贵的时间和大部分时间，虽然所有的工作都是为真主，只要你举意端正，百姓从中获得安宁。

你把专为真主的天命功课作为你为真主尽忠你的宗教的特别义务。在夜间与白天，你把你的部分体力贡献给真主[25]。你应完全地、没有任何缺陷地完成你用来接近真主的拜功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当你率领众人礼拜时，你既不要使人们厌烦，又不要减少拜功仪式，因为跟拜的人中有病人，有忙人。当先知派我去也门时我问先知：“我怎样率领他们做礼拜呢?”先知说：“你率领他们像最体弱的人那样做礼拜，你应该怜悯信士们。”

你不要长时间地与百姓隔离起来，因为长官们脱离民众是一种短视，这样他们很少了解到百姓的情况，脱离民众还使长官们无法了解百姓对他们隐藏的情况，于是他们可能把大事看成小事，把小事看成大事；把好事当坏事，坏事当好事，真假混淆。长官是人类，他不知道百姓对他隐瞒的事情。真理没有标记，没有借它来辨别诚实与谎言的标记。你只是两个人中的一个：要么你是一个为真理慷慨奉献的人，如是这样，你为什么要回避你应奉献的义务，或回避你所从事的一项光荣的工作呢?或你是一个遭受吝啬考验的人，一旦民众对满足他们的要求失去希望，他们很快停止向你提任何要求，而民众对你的最多需求对你并没有什么负担，无非是向你诉说不公，或要求公平对待他们。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

长官有自己的亲信，他们有滥用职权、私吞财产、侵权、对待百姓不公等行为，所以你要通过消除这些不良行为的成因来摧毁他们犯罪的基础。你不要为自己的任何一个亲信和近亲分封土地[26]，他们不要企图让你也占有土地，这会损害周边的邻居，如他们控制灌溉土地的水源，把公共设施[27]的负担摊派给别人，而这些利益归他们而不归你，但其责任在现世与后世都由你来承担[28]。

你把权利还给远、近应享有权利的人，你这样做时要坚忍、果断，不怕涉及你的近亲与亲信。你通过履行对你繁重的义务，在真主那里寻求善果，因为其结果是值得称颂的。

如果百姓认为你有不公正之处，你向他们公开陈述理由，通过公开解释改变他们对你的看法，这其中含有对你心灵的锻炼，你对百姓的仁爱，还有你借此把他们引向真理之道的辩白。

敌人要求你签订和约时你不要拒绝，和约中有真主的喜悦，因为和约使你的军队得到休息，解除你的忧虑，使国家获得安全。但是和约签订后你要高度警惕你的敌人，因为敌人或

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

许用和约亲近你，以便麻痹你，所以你要特别警觉，切忌以好心猜测敌人。一旦你与敌人签订了和约，或达成了一种承诺，你要忠实执行和约，忠实履行你的承诺，并用你的灵魂保护你所做的承诺。因为尽管人们思想分散，意见分歧，在真主规定的天命中，没有一件事比人们重视履行条约更使他们团结一致的。多神教徒们遵守他们之间签订的条约，尽管他们在信仰、道德上不如穆斯林，因为他们尝试过背信弃义的恶果，所以你不要背离你所做的承诺，不要违反你签订的条约，不要欺骗你的敌人，因为只有可怜的愚人才违抗真主。真主把信约和承诺作为一种在他的仆民之间普及慈恩的保障，作为他们寻求保护，奔向真主的禁地，所以在其中没有腐败、没有背叛，没有欺骗。不要缔结使用隐语、含糊其辞的条约，以便使敌人无解释的余地。条约签订、条款明确后不要依据条约中的含糊字句曲解、违反条约。履行真主的条约中遇到的困难不要促使你无正当理由而要求废除条约。忍耐使你有希望摆脱困难，有希望出现好结果强于背离条约，承担责任强于害怕真主要求你忠实、全面地履行条约，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

而你不能要求真主解除他对你的要求，以便在今、后两世原谅你。

不要非正义地杀人流血，因为没有一件事比非正义地流血更招致真主的恼怒，更造成最严重的后果，更导致真主恩惠的消失和执政期的终止。真主在复活之日，首先审判他的仆民之间的流血案件，所以你不要用非法流血巩固你的政权，因为它会削弱你的政权，甚至丧失政权，转移政权。对故意杀人，你在真主那里和在我这里没有任何申辩的理由，因为其中必有偿命。如果你错杀了人，如你用鞭子，或宝剑，或拳头惩罚人而超过限度，致人死亡，你必须缴纳赎金，因为用拳头和更轻的东西打人有致死的可能。你权力的尊严不要妨碍你向死者的亲属偿还他们的权利。

切忌骄矜自大、信赖个人所好、喜爱人们的赞扬，因为这些都是恶魔最好的可趁之机，抹掉行善者的善功。

你不要因对你的百姓做了点好事就向他们表功，或夸大自己的成绩，或你对百姓许诺什么，接着就食言，因为表功毁坏善功，夸大自己的成绩熄灭真理的光辉，食言招致真主和民

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众的憎恶。真主说：“你们说你们所不做的事，这在真主看来，是很可恨的。”[29]做事既不要匆促提前，又不要拖延滞后。情况不明朗时不要固执己见；事情明确时不要软弱无力，所以你把每件事放到适当的位置，合适的时间。

不要把民众共有的财产据为己有，不要忽视民众关注、众目睽睽的事[30]，因为你是为大众负责的。不久一切事情的帷幕被揭开，被压迫的人要从你那里索回公道[31]。你要控制你的愤怒情绪，抑制你的暴躁，防止过激的言行。谨防这一切，须通过控制你的暴怒，延缓你的激动，等到愤怒平息后你再进行选择。你自己不能控制这一切，除非你不断提醒你自己你将归于你的养主。

你应当经常回顾前人们经历过的、由我们的先知所创立的公正的政府，或优良的传统，或光荣的业绩，或在真主的经典里规定的天命，然后你效法你所看到的我们所遵循的教义与圣行[32]。你自己努力遵循在我写给你的这个信约中所嘱咐的和我为你阐明的证据，以便当你的心奔向私欲时你没有申辩的理由。我凭真主宏大的慈恩和赏赐一切要求的大能祈求真主让我和你获得成功，以便为真主和他的仆民建立起他所

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

喜悦的显明的正义，同时得到民众的赞扬，对国家产生良好的效果，恩泽完美，尊严加倍提高。我祈求真主最终赐给我和你幸福并作为烈士牺牲[33]。“我们都归于真主”。向真主的使者祝安!愿真主赐福于他和他的善良、纯洁的后裔，并向他们多多祝安！34]

注释：

[1]用手援助真主指用宝剑征战，用心指从内心确信真主，信仰真理，用舌即言说真理，劝人行善，禁人作恶。

[2]即不要放任自己陷入欲望之中。人所喜爱的是按自己的欲望行事；人所厌恶的是礼拜、斋戒等宗教功课。

[3]即虽然不是穆斯林但也是人类，连猛兽都不伤害自己的同类，何况人类。

[4]指自己。

[5]即履行真主规定的宗教义务。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[6]即违抗真主，欺压、虐待百姓。

[7]即通过你自己的良好行为和对百姓的仁爱化解他们对你的不满。

[8]指奥斯曼时期的埃及长官阿卜杜拉·本·赛尔德及其助手们。

[9]即在奥斯曼时期对穆斯林大众有罪的地方长官及其帮凶不能重用，但他们的后代无罪，应该重用。

[10]指长官接受比较困难的是民众的真话。像中国人说的“良药苦口利于病，忠言逆耳利于行”。

[11]即赏罚分明，做好事的人应受到尊重与赞扬；做坏事的人应受到谴责与惩治。

[12]文职人员指秘书、会计、国库管理员等。

[13]即按《古兰经》、圣训判理。

[14]即圣训的传述没有分歧，因为有些圣训传述有分歧，甚至有伪造圣训的现象。

[15]据图斯太里注，暗指奥斯曼及其各地方长官。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[16]即如果他们有了足够的生活来源就没有理由去贪污受贿，惩治他们就有足够的证据。如果他们没有起码的生活保障，就会另谋非法的生活来源，俗话说，“饥饿者无信托可言”。

[17]即侵吞国库的财产，贪污受贿等行为。

[18]指根据罪行的轻重，进行鞭打或监禁等惩罚。“打上不忠的标记”，“挂上犯罪的耻辱牌”为隐喻，即公布他的罪行。

[19]即为百姓减轻赋税，虽然国家的岁入暂时减少，但从长远来说是一种储备，百姓将对地区的建设作出贡献。

[20]据伊本·艾比·哈迪德注，其意是他们想望在现世长久地生活，不从已逝去的前人中吸取教训，所以贪婪无度。或其意是，他们担心被革职，趁在职期间抓紧积累财富，等革职后享用。

[21]指铁匠、木匠、建筑师等靠体力劳动谋生的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[22]指穆斯林未经交战而通过和约获得的土地及其物产归国库。

[23]即不要瞧不起，露出厌恶的样子。

[24]指真主对你规定的每日的五时拜功和其他副功。

[25]伊玛目和他的亲密伙伴们经常在夜里礼拜、诵读《古兰经》，在白天为穆斯林服务或视察市场。

[26]据图斯太里注，暗示不要像奥斯曼时期那样，给自己的伍麦叶族亲属分封土地、牧场，其收成归他们享用。

[27]如掘井、改良、保养土地的负担。

[28]即在今世民众谴责你，在后世真主惩罚你，因为他们是在你的管辖和允许之下干的。

[29]《古兰经》(61：3)。

[30]据图斯太里注，暗示奥斯曼在众目睽睽之下私用国库的财产，并大量馈赠他的伍麦叶族亲属；把麦地那周围的许多土地和牧场分封给伍麦叶族人，这些都是穆斯林公众非常关注的事，因此激起民众的普遍不满，导致暴动。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[31]指复活之日一切真相大白，一切罪恶都要受到清算。

[32]据图斯太里注，伊玛目暗示他的前任们没有完全遵循先知的圣行，尤其奥斯曼的施政有许多违背经、训原则之处。

[33]图斯太里说，真主答应了伊玛目的祈求，艾什台尔在前往埃及赴任的路上被穆阿威叶设计毒死，成为烈士。伊玛目随后被哈瓦利吉派暗杀成为烈士。

[34]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，据《泰伯里史》等史史籍，穆阿威叶、阿慕尔设计，派亲信前往埃及，煽动那里支持奥斯曼的反对派闹事，使埃及长官穆罕默德·本·艾比·伯克尔的地位发生动摇，因穆罕默德年轻，缺乏经验，伊玛目把当时担任哲齐莱省长官、驻守奈绥宾的艾什台尔叫到库法，委派他接替穆罕默德时写了此信约。艾什台尔在前往埃及的半路被毒死，穆罕默德随后战败，被阿慕尔和穆阿威叶的亲信将领穆阿威叶·本·胡德吉杀害。伊玛目写给穆罕默德·本·艾比·伯克尔和艾什台尔的信落入阿慕尔之手，阿慕尔把信呈送给穆阿威叶。穆阿威叶看后对伊玛目阿里治理国家的思想、见识、对地方长官的严格要求

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

等感叹不已，下令各地方长官学习。瓦立德·本·欧格白说：“你诅咒阿里，你与他厮杀，你又让各地方长官学习阿里的信件，这不是抬高他吗?你应该下令把它烧掉。”穆阿威叶说：“你知道什么!你让我烧掉这样的学识吗?把它存在档案库，就说是艾布·伯克尔写给他儿子穆罕默德的信。”后来欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹担任哈里发后，才作为阿里的信件公布于众，并废除了伍麦叶王朝在聚礼日的演讲中诅咒阿里的规定。

54 信件

致泰勒哈、祖拜尔并阿姆兰·本·胡赛尼·胡扎尔[1]的信。

（艾布·贾法尔·伊斯卡菲[2]在他的《麦嘎麻特》一书中叙述信士们的长官的功德时引述了这封信。）

赞主赞圣，你俩知道，虽然你俩隐瞒不说。我没有要求民众推举我，而是他们向我要求；我没有向民众伸出手去，要求他们向我宣誓效忠，而是他们伸出手来，要求我接受他们的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

宣誓效忠。你们俩是属于要求我，并向我宣誓效忠的人。民众不是因怕战胜了他们的强权，也不是贪图眼前的财富才向我宣誓效忠的。如果你俩向我宣誓效忠是自愿的，那么你俩应尽快返回，并向真主悔罪；如果你俩是被迫向我宣誓效忠的，那么你俩因表现顺从，隐匿反抗向我提供了指控你俩的证据。以我的宗教起誓，你俩在迁士中是最不应该害怕，最不应该隐瞒自己真实思想的人[3]。你俩在宣誓效忠之前拒绝这件事[4]比你们俩承认之后再推翻要好。

你俩诌说我杀了奥斯曼，那么在我与你俩之间有麦地那人，他们中既有不支持我，也有不支持你俩的人，由他们来裁判，然后每个人应负他应负的责任[5]。两位元老啊!你们俩放弃你们的看法吧!因为在耻辱加火刑之前，目前你俩面对的最大的难题只是耻辱[6]。祝安!

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]阿姆兰·本·胡赛尼，号艾布·布杰德，海巴尔战役那年和艾布·胡赖莱一起入教，后成为优秀的圣门弟子，精通教法，后定居巴士拉，在巴士拉人中享有一定的声望。奥斯曼时期，巴士拉长官阿卜杜拉·本·阿米尔委任他为巴士拉法官，但不久辞职。他后来归顺了伊玛目阿里。在穆阿威叶时代亡于巴士拉。

[2]穆尔太齐赖派的著名学者、教义学家，著有教义学著作达七十部，观点客观、公正，少宗派主义。

[3]指泰勒哈、祖拜尔称，他们是因害怕艾什台尔的宝剑被迫向阿里宣誓效忠的。伊玛目反驳说，当时迁士中赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯、伊本·欧麦尔没有宣誓效忠；辅士中穆罕默德·本·麦斯莱迈、栽德·本·萨比特、哈萨尼·本·萨比特、努尔曼·本·白希尔没有宣誓效忠，他们没有怕，也没有被迫，而你们俩比他们强，不应该害怕，或被迫宣誓效忠。

[4]即推举我为哈里发。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[5]伊玛目暗示，我没有参与杀害奥斯曼，在麦地那的一批迁士和辅士，如赛尔德、伊本·欧麦尔、穆罕默德·本·麦斯莱迈等中立派可以作证，可以裁判，谁参与了杀害奥斯曼，谁就负应负的责任。因为泰勒哈、祖拜尔积极煽动民众推翻奥斯曼，并参加了对奥斯曼宅邸的围困。

[6]即现在你们俩不愿意反省，不愿意承认你们的错误是因为你们怕羞辱，但如果你们不悔罪的话，到了后世就遭羞辱加火刑。

55 信件

致穆阿威叶的信。

赞主赞圣，确实，真主为后世而创造了现世，他在现世考验人类，以便他知道他们中谁工作最优秀。我们不是为现世而被创造，也没有命令我们为现世而奔波。真主把我们放到现世，是为了接受考验。真主已经拿你考验我，拿我考验你，然后他把我们中的一个作为另一个的见证。你通过曲解《古兰经》经文追逐现世，侵害民众[1]。你向我讨要奥斯曼的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

血债，而我的手、我的舌都没有参与犯罪[2]。你和叙利亚人把奥斯曼被杀的责任推在我的身上，你们中有知识的人[3]煽动愚昧无知的人，行动者[4]煽动尚未行动的人，你要为自己害怕真主，挣脱恶魔对你的控制，把你的脸转向后世，因为后世是我们必走的路，也是你必走的路。你要警惕真主在现世使你遭受祸患，拔掉你的根，断绝你的后[5]。我以真主对你发誓，断然真实地发誓，如果命运把我与你联系在一起，我将一直在你面前，“直到真主为我们判决。他是最公正的判决者。”[6]

注释：

[1]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里、穆罕默德·阿卜杜注，穆阿威叶与阿慕尔商定把奥斯曼的血债推到阿里身上，然后引用《古兰经》经文：“信道的人们啊!今以杀人者抵罪为你们的定制。”(2：178)“无辜而被杀者，我把权柄授予他的亲戚，但……”(17：33)向叙利亚人大肆宣传，因为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆阿威叶是奥斯曼的堂弟，他有权为奥斯曼讨还血债。还说，真主许诺我们一定战胜阿里和伊拉克人。伊玛目阿里被暗杀，穆阿威叶得胜，夺取了哈里发位后踌躇满志地说，真主援助我们战胜了阿里。阿慕尔当上埃及总督后前往麦加朝觐，在天房他遇见了伊玛目哈桑，阿慕尔对哈桑说：“你们以为只有你们才能支撑伊斯兰，但是真主援助了穆阿威叶，成全了他……”哈桑批驳说：“你和穆阿威叶不择手段地一心追求现世的权位和财富，你为埃及出卖了你的宗教。我父亲一心追求后世，一心渴望为主道而献身，真主成全了我父亲，也成全了你们。”史学家说，伊玛目阿里是正确的、正派的，他是后世主义者、理想主义者，他捍卫伊斯兰的原则，他以宗教原则，为后世的幸福号召人，并为之奋斗、献身。而穆阿威叶、阿慕尔是现世主义者，他们为现世的利益与幸福而奋斗，并以现世的名利地位笼络人。许多现世主义者、伪信者投靠了穆阿威叶，如果伊玛目阿里得胜，许多伪信者不会暴露。有人说，穆阿威叶执政期间进行了大规模地对外征服，不是发展了伊斯兰吗?学者们答复说，先知曾说过：“真主用暴君、坏长官也帮助伊斯兰。”因为人民是虔

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚的穆斯林，暴君们为了巩固他们的政权，也要做一些迎合人民意愿的事，不管他们的主观愿望和动机如何，客观上他们帮助发展了伊斯兰。

[2]即我没有参与杀害奥斯曼，也没有用言语煽动民众杀奥斯曼。

[3]据穆罕默德·阿卜杜、苏卜黑·萨利哈注，有知识的人指艾布·胡赖莱等人，他原来是亲奥斯曼的人，奥斯曼被杀后他投奔了穆阿威叶，替穆阿威叶宣传。据图斯太里注，也指舒莱哈比勒。阿慕尔向穆阿威叶献计说，舒莱哈比勒与杰里尔(伊玛目派去与穆阿威叶谈判的代表)有前怨，他在叙利亚人中有声望，你利用他向叙利亚人宣传阿里杀了奥斯曼。穆阿威叶把舒莱哈比勒从霍姆斯请到大马士革，找了一批亲信向舒莱哈比勒作证阿里杀了奥斯曼，并告诉他杰里尔代表阿里来谈判。于是舒莱哈比勒到叙利亚各地游说阿里杀了奥斯曼。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]指阿慕尔，因为他首先和穆阿威叶策划好，把奥斯曼的血债推到阿里身上，他支持穆阿威叶夺取哈里发位，穆阿威叶委任他为埃及终身总督。

[5]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，这是伊玛目预言穆阿威叶绝后，果然，穆阿威叶传子叶齐德，但他在位仅三年早死，他儿子穆阿威叶二世在位四十天早死，伍麦叶王朝的政权转移到麦尔旺支系，阿拔斯人灭伍麦叶王朝，对伍麦叶族人采取灭绝政策，其中只有一个苗裔幸存，逃到西班牙建立后伍麦叶王朝，后来被西班牙北部的基督教小王朝所灭，伍麦叶族人从此销声匿迹。或许伍麦叶族人有幸存的后裔，但不敢承认是伍麦叶族人。但先知的后裔，即阿里和法蒂玛的后裔以及哈希姆族的后裔存在下来，先后建立过几个国家，直至现在的伊朗伊斯兰共和国。

[6]《古兰经》(7：87)。

56 训令

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当伊玛目任命舒莱哈·本·哈尼[1]为进军叙利亚军先遣部队指挥官时写给他的训令。

你每天早晚要敬畏真主，你为自己害怕这个骗人的现世，在任何情况下你不要把它当成安全的。你要知道，如果你因害怕你厌恶的宗教义务而不能抵御你所喜爱的欲望，你的私欲会把你引向许多有害于你的犯罪行为。所以你应自我防卫，在盛怒之时要控制你的冲动。

注释：

[1]舒莱哈是麦兹希志部族人，他父亲哈尼在代表团之年随麦兹希志部族代表团来麦地那晋见先知，归信伊斯兰，先知给哈尼起绰号为艾布·舒莱哈。舒莱哈是伊玛目阿里的亲密伙伴，随他参加了所有战役，经历了重大事件。他活到哈贾吉时代，在希吉斯坦被杀。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

57 信件

（从麦地那前往巴士拉时）致库法人民的信。

赞主赞圣，我已经离开我的这个家乡，或我是压迫者，或我是被压迫者，或我是虐待者，或我是被虐待者。我以真主的名义呼吁，凡看到我这封信的人尽快来投奔我，如果我是行善者，你们就支持我；如果我是作恶者，你们就纠正我返回正路。

58 信件

致各省区人民的信。（阐述他与穆阿威叶和叙利亚人之间分歧的原因。）

事情是这样开始的：我们和叙利亚人在隋芬遭遇，从表面看，我们都信仰一个真主，信仰一个先知，我们对伊斯兰的宣传也是一致的。在信仰真主，确信真主的使者方面我们不要求他们增加什么，他们也不要求我们增加什么，我们之间没有分歧，只有在奥斯曼被杀的问题上，我们之间产生了分

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

歧。我们对奥斯曼被杀毫无干系，于是我们说：你们来吧!让我们从熄灭内乱的战火、安定民心出发来医治我们之间的分歧。等到局势稳定，力量集中，我们才有能力凭真理进行判理。但是他们说：不!我们用对抗解决分歧。他们拒绝我们的建议，于是战争爆发，战火熊熊、炙热。当战争咬住我们也咬住他们，把它的凶爪伸向我们和他们时[1] ，他们才答应我们原来号召他们的和平解决办法，我们响应他们的号召，立即答应他们的要求[2]，直至我们正确的证据已经显明，他们错误的借口已不复存在，所以他们中真的想通过“依经裁决”回到真理的人，真主拯救他免于毁灭；他们中顽固坚持谬误者是倒行逆施者，真主蒙住了他的心，厄运降临他的头。

注释：

[1]借喻，把战争比作猛兽，然后使用“咬”、“凶爪”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[2]指穆阿威叶、阿慕尔遭到失败的情况下提出“依经裁决”口号。

59 信件

致胡勒万省[1]驻军司令兼行政长官艾斯瓦德·本·古太白[2]的信。

赞主赞圣，确实，如果长官按自己的私欲判断是非，就会做出许多不公正的判决，所以你对百姓的权利要一视同仁，因为在亏枉中没有对公正的补偿，所以你要远离如果别人做了你会厌恶的事。在履行真主对你规定的宗教义务方面，你不要爱惜自己，你要期盼真主的回报，害怕真主的惩罚。

你要知道，现世是磨难的家园，只要世人虚度年华一时，不为后世和民族而工作，那么其虚度的时光就成为复活之日的悲伤。任何事情绝不要使你离开真理。你的义务之一是防止自己因亏待百姓而犯罪；你尽力关心、帮助百姓，因为你通

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

过关心、帮助百姓在真主那里得到的报酬比百姓从你的帮助中得到的利益更多。

注释：

[1]波斯呼罗珊一地区名。

[2]据伊本·艾比·哈迪德注，艾斯瓦德可能是艾斯瓦德·本·栽德·本·古太白，是辅士，参加过白德尔战役。据图斯太里注，艾斯瓦德是再传弟子。

60 信件

致军队所经地区各地方长官的信。

真主的奴仆阿里，信士们的长官致军队所经地区的土地税务官员及各地方长官：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，我已派遣军队，如真主意欲，他们要经过你们的地区，我已经对他们发出训令，不许他们危害地方，伤害沿途百姓，这是他们对真主的义务。如果军队对你们和受你们保护的人民[1]有侵害，这与我无干[2]。除非饥饿迫使他们，没有别的办法充饥[3]。如果军队强取了百姓的财物，你们惩治他们的不义行为，同时你们制止你们中愚蠢的人们伤害、阻拦上面我提出例外的遭受饥饿的军队。我在军队的后面，如果他们有欺压行为，你们向我报告，因他们强于你们，使你们遭受损失，而你们无力阻挡他们，除非借助于真主，借助于我。如真主意欲，我借真主的帮助改变这种状况。

注释：

[1]指与穆斯林缔结和约受到保护的犹太教徒和基督教徒。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[2]即我已发出训令，禁止军队沿途侵害地方百姓，如索取财物、牲畜等，如有此事发生，不是我的过错，我不受真主的惩罚。

[3]即如果饥饿迫使军队向地方、百姓索取食物、牲畜等应该给予援助，不该阻拦。

61 信件

致希特 [1]长官库迈勒·本·齐雅德·奈赫尔 [2]的信。（伊玛目批评他放弃阻击经过希特、袭击伊拉克的敌军。）

赞主赞圣，一个人丢失委任他管辖的地区，而勉强去袭击没有要求他去袭击的地区，这是一种明显的软弱，是一种导致毁灭的见解。你去袭击基尔吉西亚人而放弃我派你镇守的防区，那里无人防守，没有军队阻击敌人，这是一种灾难性的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主意，你这么做，实际上你成为你的敌人进攻你的朋友的桥梁，因为那里没有防范敌人的威慑力量，没有保卫要塞的将领，没有粉碎敌人的军队，没有城镇居民需要的保护，没有长官的代理人[3]。

注释：

[1]希特是幼发拉底河岸上一城镇，在塞尔萨尔湖西南，拉马迪以北，是从叙利亚通往伊拉克的门户。

[2]库迈勒是伊玛目阿里忠实的支持者，伊玛目派他镇守希特--防范叙利亚军进入伊拉克的战略要地。隋芬战役，“依经裁决”之后，穆阿威叶派苏富扬·本·奥夫率六千人马袭击并占领希特，然后进入伊拉克，占领安巴尔、麦达因等城镇。库迈勒见叙军人多势众，就主动放弃希特。苏富扬进入希特时空无一人，于是他深入到没有军队防守的许多伊拉克腹地。库迈勒为了弥补自己的过失，就率本部人马去袭击叙

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

利亚一城镇基尔吉西亚。伊玛目批评了他的这种拙劣的战术。

[3]即希特是我委派你防守的战略要地，那里有要塞、有军队、有将领，你是我的代表，而希特背后的许多伊拉克城镇没有将领和军队把守，但你放弃希特，让敌人进入无防备的地区，这是一种灾难性的主意。

62 信件

（当委任马立克·艾什台尔为埃及长官时）致埃及人民及马立克的信。

赞主赞圣，真主派遣穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)作为全世界的警告者，以往众使者的见证人。当先知逝世时，穆斯林们争论他之后的事[1] ，指真主发誓，这件事我没有放在心上，我没有想到，先知逝世后阿拉伯人会把这件事从他的亲属[2]手中夺走，也没有想到从我手中夺走[3]，使我感到惊讶的是众人涌向某人[4]，向他宣誓效忠。我握紧我的手，没有宣誓效忠，直至我看到众人中的反叛者背叛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了伊斯兰(指先知逝世后许多部落反叛、暴动)，他们号召消灭穆罕默德的宗教，于是我担心，如果我不援助伊斯兰和它的人民，看着它面临危险，或被摧毁，这对我的灾难比失去做你们的长官更严重，而政权只不过是几天短暂的享受，它带给人的一切像海市蜃楼一样消失，像云雾一样消散，所以在那些事件中我挺身而出，直至虚妄离去、消失，宗教稳定不再动荡。

指真主发誓，假如我只身一人面对他们，而他们充满整个大地，我也不在乎，也不感到孤独，我坚信他们陷入迷误，而我坚守正道，我坚信自己的见识，坚信真主，我渴望去晋见真主，期待真主优厚的报偿，但是我担心一些愚人和歹徒治理这个民族的事务[5]，他们把真主的财产据为己有，在他们手中轮流；他们把真主的仆民当作他们的奴隶，把清廉人当成敌人[6]；把堕落之徒收为党羽，因为他们中有人在你们当中饮酒，被处以鞭打[7]；他们中有人不给赏赐，就不信伊斯兰[8]。要不是这些情况，我不动员你们，不多责备你们，不集合你们，不催促你们。如果你们拒绝，你们软弱，我一定抛弃你们。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难道你们没有看见吗!国家的边境在缩小[9]，你们的城镇被攻克[10]，你们的国土被侵占，你们的地区被袭击!你们奋起--愿真主怜悯你们--同你们的敌人战斗，否则你们将遭受屈辱与卑贱，你们的运气更惨，战士夜间不睡觉，你睡觉而敌人没有睡觉。[11]祝安！

注释：

[1]关于先知的继承人一事在“塞基法会议”上发生争吵。

[2]哈希姆族人。

[3]即先知多次明示和暗示我是他的继承人，所以我没有料想到先知逝世后人们会违背先知的意愿，把我排斥在外。图斯太里说，如果有人问：既然先知明示、暗示阿里是他的继承人，那么伊玛目阿里为什么不据此与艾布·伯克尔、欧麦尔争辩呢?答复是：伊玛目阿里从不以先知的话争辩，而是以他与先知的亲属关系争辩,因为阿拉伯人很注重血统关系。在“塞基法会议”上，艾布·伯克尔、欧麦尔等正是以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

先知与迁士们同属古莱什族为据战胜了辅士们。对此伊玛目评论说：“他们强调了树而忘记了果实。”因为他和哈希姆族人与先知的血统更近。其次他以个人的优越条件：入教早、战功、学识等争辩。如果他以先知的话争辩，这对艾布·伯克尔、欧麦尔等太严重，就等于指出他们公开违背先知的圣谕，何况他们从主观上认为他们从伊斯兰国家的利益出发，因阿里年轻，怕阿拉伯各部落不容易接受，而艾布·伯克尔最年长，符合阿拉伯各部落从年长者中推选族长的传统。而且欧麦尔自己认为出于伊斯兰和伊斯兰国家的利益,可以提出违背经、训的个人见解，欧麦尔提出个人见解的事例很多。伊玛目阿里虽然对艾布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼当选有看法，但他为顾全大局,还是向他们宣誓效忠,并尽力辅佐。

布莱德·本·胡赛卜(?～683，著名圣门弟子，先知迁徙麦地那后率族人归信了伊斯兰教，参加了先知指挥的所有战役，在欧麦尔时代参加了征服呼罗珊，后定居木鹿，亡于此)及其族人拒绝向艾布·伯克尔宣誓效忠，他说，先知曾对我说：“在我之后阿里是你们的主人。”阿里对布莱德及其族

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人说：“你们向艾布·伯克尔宣誓效忠，加入穆斯林大众的队伍。他们让我选择，要么我放弃我的权利，要么穆斯林队伍分裂，我选择穆斯林队伍的团结，不喜欢他们分裂。”

[4]某人指艾布·伯克尔。

[5]指奥斯曼的地方长官，如穆阿威叶和埃及长官阿卜杜拉·本·赛尔德、库法长官瓦利德·本·欧格白等人。

[6]指艾布·赞莱、安马尔等清廉的圣门弟子遭毒打。

[7]指瓦利德·本·欧格白。据《泰伯里史》、《黄金草原》等史籍载，瓦利德·本·欧格白(奥斯曼的同母兄弟)任库法长官期间常在夜里同酒友饮酒，有一次清晨率众做晨礼拜，因喝醉，把晨礼礼成四拜，然后回头对跟众说，“如你们愿意，我给你们增加为四拜。”库法穆斯林告到哈里法奥斯曼，奥斯曼把他召到麦地那，下令鞭打，当执刑人要打时瓦利德说，“我请求你看在我与哈里法的亲属关系的面上免了我。”执刑人停下，伊玛目阿里看见后怕教律被废，就自己拿起鞭子打了瓦利德。据麦特拉·瓦拉盖传述，一个人从库法来到麦地那，向奥斯曼控告瓦利德说，我跟瓦利德做晨

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

礼，他礼了四拜，然后回头对跟众说，今天我有精力，为你们增加了晨礼。我闻到酒味。奥斯曼对告状的人说，人们憎恨长官时，往往诬告他。下令打了告状的人。对此民众说：“废弃了法度，鞭打了证人。”因告的人和证人很多，奥斯曼才把瓦利德召到麦地那执行鞭打。

[8]据伊本·艾比·哈迪德、穆罕默德·阿卜杜注，拉万迪传述，指阿慕尔·本·阿绥，他入教前向先知要求赏赐，先知赏赐他之后他才宣布信奉伊斯兰教。据图斯太里注，指艾布·苏富扬和他的儿子叶齐德、穆阿威叶等人，据《泰伯里史》载，攻克麦加后，先知紧接着进行了侯奈因战役，把大量的战利品馈赠给麦加古莱什贵族，以团结他们的心，其中馈赠艾布·苏富扬一百峰骆驼，他的两个儿子叶齐德和穆阿威叶各一百峰骆驼。

[9]指“裁决会议”之后，阿慕尔称穆阿威叶为信士们的长官，穆阿威叶、阿慕尔的缓兵之计成功，他们缓过了气，重整旗鼓，穆阿威叶派阿慕尔率军进取埃及，派其他将领分别率军占领希贾兹、也门和伊拉克边缘地区。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[10]指埃及和希贾兹的其他城镇。

[11]据图斯太里注，史籍载，埃及陷落，穆罕默德·本·艾比·伯克尔牺牲后伊玛目在库法发表了演说并动员军队出征，他的几个亲密伙伴问他，对他的前三任怎么看，于是伊玛目让他的秘书奥拜杜拉·本·艾比·拉斐尔把他的回答记录下来读给众人，所以编者谢里夫·莱迪当成信件。

63 信件

致库法长官艾布·穆萨·艾什尔里的信。（骆驼战役前夕，伊玛目命令他率军支援，但他阻止他的军队和库法人参战，故伊玛目写了此信。）

真主的仆人阿里，信士们的长官致阿卜杜拉·本·盖斯[1]：

赞主赞圣，我已经听到了你说的话，其中有对你有益的，也有对你有害的[2]，所以当我的使者到达你那里时，你立即准备出征，你从你的家中出来，并动员你那里的军队和民众

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一同出征。如果你认清了此次战役的正义性，你就执行我的命令；如果你胆小、狐疑，认不清此次战役的正义性，你就离开你的位置。指真主发誓，如果你在双方之间迟疑不决，他们都会来找你算账，不会放过你，不会让你把水搅混，是非不分，不会让你稳坐在你的职位上。那时你提防你的前面，也提防你的后面[3]，它不是你所期望的轻而易举的小事，而是巨大的灾难。骆驼将被制服，困难将被战胜，山脉将夷为平地[4]，所以你要用你的理智，掌握你自己的事情，你拿你的分额[5]。如果你厌恶顺从我，你就远离你的职位，去既不宽阔又无法得救的地方[6]。何况我们足以战胜敌人，你去睡你的觉，乃至人们不会问：“某人在何处?”[7]指真主发誓，它是确凿的真理[8]，我不在意叛教者们做什么。祝安!

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]阿卜杜拉·本·盖斯是艾布·穆萨的原名，艾布·穆萨是他的号，艾什尔里是他的姓，即他的家族名。

[2]据伊本·艾比·哈迪德注，有益的话指艾布·穆萨对库法人说，阿里是正道的伊玛目，对他的推举是正确的。有害的话指他同时说，你们不要跟他同朝向天房的人战斗。据图斯太里注，伊玛目先派伊本·阿拔斯和穆罕默德·本·艾比·伯克尔持信前往库法敦促艾布·穆萨率军参战，伊本·阿拔斯对艾布·穆萨说信士们的长官准备留任你，所以艾布·穆萨才说了“阿里是正道的伊玛目。”

[3]指双方的军队都会来占领库法。

[4]据图斯太里注，伊玛目暗示骆驼战役的发动者将被打败。

[5]即如果你顺从真理，你会在现世和后世获得你的一份报酬。据《泰伯里史》载，阿里被推举为哈里发后罢免了奥斯曼的所有地方长官，唯有库法长官艾布·穆萨留住。泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎率众前往巴士拉，以讨还奥斯曼的血债为名，举兵反抗阿里，他们占领了巴士拉长官公署，污辱了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

长官奥斯曼·本·胡奈夫，占领了国库，杀死了七十多名国库管理员和卫兵。伊玛目派伊本·阿拔斯等多次谈判争取和平解决未成，战争不可避免，于是伊玛目派伊本·阿拔斯等前往库法，敦促艾布·穆萨率军支援未成，伊玛目又派哈桑和安马尔前往，安马尔与艾布·穆萨辩论。艾布·穆萨说，先知曾对他说过："如果内战爆发，睡觉比醒着强，坐着比站着强。"安马尔对民众说，艾布·穆萨的话违背《古兰经》的精神，真主说："如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙，……"(49：9)真主还说："你们要与他们战斗，直到迫害消除……"(8：39)泰勒哈等爽约，举兵反抗穆斯林大众公选的哈里发，制造内乱，经调停不听，并且杀了无辜的穆斯林，应该讨伐……安马尔对艾布·穆萨说，如果你真的听到先知对你说了上述的话，那是先知对你个人说的，因为先知知道你不会参加正义的一方，让你睡觉，但你没有睡觉，而是阻止别人参加正义一方制止内乱。我也听到先知命令阿里与爽约者、反叛者、叛教者进行战斗，我还可举出几个证人来证明先知说过此话。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[6]指到后世受到惩罚，无法得救。

[7]因为艾布·穆萨说，内乱时期睡觉比醒着强。无人问你艾布·穆萨在何处，即你在我们中微不足道，我们作战不需要你。

[8]据伊本·艾比·哈迪德注，伊玛目暗示，先知曾向真主祈祷："真主啊!无论阿里做什么，你把他引向真理。"据图斯太里注，指有一天先知和门弟子们在一起，先知把自己的鞋扔给阿里让他修理，然后先知说：将来你们中有人为对《古兰经》的注释而战斗，正如我为《古兰经》的降示而战斗那样。"这时艾布·伯克尔说："真主的使者啊!我是那个人吧?"先知说："不是"。欧麦尔问："真主的使者啊!我是那个人吧?"先知说："不是"。先知指着阿里说："修鞋的那个人"。

64 信件

写给穆阿威叶的回信。

赞主赞圣，的确，正如你所说，我们与你们曾经是友好的、团结的。昨天我们与你们之间的分歧是因为我们信仰真主，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

而你们不信真主；今天我们与你们分裂是因为我们信仰端正，而你们受到迷惑[1]。你们中的穆斯林[2]是被迫和所有的伊斯兰初期同真主的使者进行战斗后才入教的人一起入教的。

你说我杀了泰勒哈、祖拜尔，驱逐了阿伊莎，居住于两个城市之间，这些事你不关心，与你无关，也对你无害，我没有必要对你解释[3]。

你说你将率领迁士和辅士们来拜访我[4]，而迁徙自从你的胞兄被俘的那天起已终止[5]，如果你着急的话，我劝你慢点，如果我拜访你，那是应该的，真主派我去你那里惩罚你。如果你拜访我，那正如艾赛德族的兄弟[6]所说：

你们将迎接盛夏的狂风，

它席卷沙尘暴袭击你们。

我仍握着那把用它斩杀了你的外祖父、你舅舅和你哥哥的宝剑。指真主发誓，我了解你，你是个一窍不通，似有理智而无理智的人，你最适合人们对你说，你爬上了对你有害而无益的梯子，因为你追求不属于你的东西，你放牧不属于你的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

牲畜[7]，你要求你既没有资格也与你无关的事，你的言语与行为之间相差多么遥远!你多么像你的叔伯们和舅舅们!他们的倒霉和想望虚妄使他们反对先知穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)，于是他们被斩杀在你知道的地方。他们未能防止灾难，也未能保护自己的禁地，使之免受用于战争的利剑的刺杀，它毫不留情。

你多次提到杀害奥斯曼的凶手，那么你先加入穆斯林大众已参加的宣誓效忠，然后你把叙利亚的民众交给我，由我审理奥斯曼的案件，我把你和民众引到真主的经典[8]。至于你所提的要求那只不过是妇女用假奶嘴哄骗断奶初期的婴儿[9]。祝安归于有资格接受祝安的人。

注释：

[1]据伊本·艾比·哈迪德注，穆阿威叶在写给伊玛目的信中说，我们都是阿卜杜·麦纳夫的后裔，我们彼此谁也不比

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谁高贵，后来你嫉妒你堂兄奥斯曼，煽动民众杀了他，你强迫穆斯林的头面人物向你宣誓效忠，你号召穆斯林大众推举你，你还杀了两位穆斯林的元老泰勒哈、祖拜尔，他们是先知以天堂许诺的人，你还派库法的粗野的游牧人驱逐信士们的母亲阿伊莎。伊玛目知道穆阿威叶故意歪曲事实，颠倒黑白，蒙骗叙利亚人，歪曲他与伊玛目阿里之间分歧的原因。因此伊玛目对他们之间分歧、分裂的实质作了简要的答复。

[2]指穆阿威叶的父亲艾布·苏富扬、母亲欣黛、哥哥叶齐德及先知光复麦加时被迫信教的人，这些人都在穆阿威叶的周围。

[3]伊玛目没有解释泰勒哈、祖拜尔被杀，阿伊莎被驱逐，因为穆阿威叶的话不是实事，伊玛目只说这些事与你无关，你也不关心，包括奥斯曼的血债，你最关心的是夺取哈里发位或割据叙利亚。伊本·艾比·哈迪德说，穆阿威叶给伊玛目的信中说，“你杀了泰勒哈、祖拜尔，驱逐了阿伊莎……”伊玛目没有必要回答，如果回答的话，伊玛目应该说，泰勒哈、祖拜尔因爽约反叛而自杀，是他们煽动民众杀了奥斯曼，是他们带头推举了阿里并宣誓效忠，因要库法、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

巴士拉或也门的长官职位未遂，同时受穆阿威叶唆使而举兵反叛，占领了巴士拉，夺取了国库，杀害七十多名国库的管理员和卫兵，并发动了骆驼战役，应该说他们是自杀。但是他们死前都悔罪，按穆尔太齐赖派的观点，泰勒哈、祖拜尔因爽约，反抗正道的伊玛目而犯了大罪，但他们悔了罪，因此先知以天堂许诺是有效的。穆阿威叶说，“你派库法粗野的游牧人驱逐信士们的母亲阿伊莎，你如此对待先知--你堂兄的妻子，假若先知活着，他能高兴吗?”伊本·艾比·哈迪德说，穆阿威叶的话是不真实的，阿伊莎被俘后，伊玛目派安马尔、哈桑、她弟弟穆罕默德·本·艾比·伯克尔护送到一个家里安置，并亲自拜访了她，给予她作为信士们母亲的礼遇，还派十个妇女女扮男装，护送到麦地那。如果伊玛目回答，他应该说，《古兰经》命令先知的妻子们在自己的家里安居，但阿伊莎因与伊玛目阿里之间的个人私怨，从家中出来，和男子们一起出征反抗正道的伊玛目--先知的堂弟，他的遗嘱执行人，先知高兴吗?伊本·艾比·哈迪德说，按穆尔太齐赖派的主张，阿伊莎也犯有大罪，但是她也

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

悔了罪，并懊悔终生，自感亏对先知，不愿与先知一起埋在自己的屋里，而要求埋在白齐尔公墓。

[4]暗示将率军来进攻。

[5]胞兄指穆阿威叶的哥哥叶齐德，先知光复麦加时被俘。据另一传述是“你父亲”，指艾布·苏富扬。迁徙指麦加多神教徒迫害穆斯林，没有信教自由才迁徙到麦地那和别的地方。先知光复麦加后再没有宗教压迫，所以迁徙终止。先知说过：“光复麦加后再没有迁徙。”伊玛目暗示，在叙利亚穆阿威叶周围没有一个迁士，追随穆阿威叶的都是些“图莱戛”(先知攻克麦加后被俘释放的人)和一批伪信者。

[6]指蒙昧时期艾赛德部族著名诗人比什尔·本·艾比·哈兹姆(?～533)。

[7]隐喻，指哈里发位。

[8]即审理奥斯曼被杀的案件首先苦主必须承认并顺从公选的哈里发，否则哈里发没有义务审理案件，你穆阿威叶也没有权利要求把所谓的凶手交给你。你们承认和顺从公选的哈里发后我会根据真主的经典公正地审理奥斯曼案件。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[9]指穆阿威叶要求伊玛目把奥斯曼的凶手交给他处治，指参加围困奥斯曼宅第的安马尔、穆罕默德·本·艾比·伯克尔、艾什台尔等交给他处治。穆阿威叶知道这些人是伊玛目的得力助手，不会交给他，按教法也不能把他们作为凶手，因为他们不是直接杀奥斯曼的凶手。穆阿威叶故意给伊玛目出难题，掩盖他夺取哈里发位的真正目的。另外穆阿威叶还要求把叙利亚割让给他，他不承诺顺从哈里发。伊玛目把他的这些要求比作妇女用假奶嘴哄骗婴儿，即转移人们的视线。

65 信件

再致穆阿威叶的信。

赞主赞圣，你应该到了利用你亲眼看到的事实承认明确的证据[1]的时候了，你已经步上了你前辈的后尘，鼓吹虚妄，用欺骗与谎言蒙蔽民众，你好高骛远不自量，你霸占不属于你的东西[2]，你逃避真理，否认比你的血和肉更贴近你的东西[3]，而你已经听到了，你的心已经领悟了[4]，那么真

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

理之外除了迷误还有什么?明证之外除了含混还有什么?你要警惕疑惑及其所包含的真伪混淆，因为只要内乱长久地垂下它虚妄的帷幕，事情的真相就被遮盖，疑惑的黑暗就蒙住民众的眼睛。

我收到了你玩弄辞藻，但其内容对和平缺乏诚意，且软弱无力的信，它是既没有学识也没有理智的神话，你仿佛陷入沼泽地，或跌入黑暗的地窖里乱撞，而你却企图攀登离你很遥远[5]，而那里没有路标，连兀鹰都难以到达，与五车二星相对的高峰[6]。

真主不许!不许在我担任哈里发后委任你管理穆斯林的事务，或我批准有利于你而有害于任何一个穆斯林的协议或信约[7]。那么，从现在开始，你应纠正你自己的错误，你为自己考虑，因为你如果做得过分，等到真主的仆民们奋起讨伐你，那时一切事件的大门被关闭，今天从你那里可以接受的事将会被拒绝[8]。祝安!

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]指伊玛目被穆斯林大众推举为哈里发。这是明确的现实，也是先知的明示与暗示。据伊本·艾比·哈迪德注，“亲眼看到的事实”指伊玛目战胜骆驼战役的发动者和哈瓦利吉派人。据图斯太里注，此信是伊玛目战胜哈瓦利吉派之后写给穆阿威叶的回信。据辅士艾布·艾尤卜、安马尔等著名圣门弟子传述，先知命令阿里与爽约者、反叛者、叛教者战斗。骆驼战役、隋芬战役后伊玛目阿里对他的伙伴们说，先知还命令我同另一伙人战斗。此话传到穆阿威叶耳里，他不相信此传述，并加以嘲笑。伊玛目给穆阿威叶写信说：“现在你该到了利用亲眼看到的事实承认明确证据的时候了。”即我已经战胜了这伙人，先知的预言证实了，那么我是在真理一边，除了真理就是迷误，你在迷误之中，现在是该纠正你错误的时候了。

由穆赫奈夫·本·赛利姆传述：隋芬战役刚结束，我和几个伙伴一同来找艾布·艾尤卜·安萨利，他正喂他的战马，我们对他说：“艾布·艾尤卜啊!你曾追随先知与多神教徒战

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斗，而现在你与穆斯林战斗。”艾布·艾尤卜说，“先知命令我与三伙人战斗，他们是爽约者，反叛者和叛教者，我已经与爽约者、反叛者进行了战斗，我将与叛教者战斗，但不知道他们在何处?”

[2]指夺取哈里发位和割据叙利亚。

[3]指承认和服从穆斯林大众公选的哈里发是你的天职，如果你是穆斯林的话，它比你的血和肉更重要。

[4]指先知关于阿里是他的继承人的明示与暗示。伊本·艾比·哈迪德说，先知在盖迪尔胡姆握着阿里的手说：“我是谁的主人，阿里就是谁的主人。”当时穆阿威叶在场，因为他也跟随先知参加了辞朝。塔布克战役前先知对阿里说，“你与我的关系如同哈伦与穆萨的关系，但我之后不再出圣人。”这一圣训由赛尔德·本·艾比·瓦嘎斯等圣门弟子传述，当时穆阿威叶也在场，他肯定听到了这一圣训，以及在海巴尔战役前先知说：“我把战旗交给一个喜爱真主和他的使者，而真主和使者也喜爱他的人。”类似的有关阿里的圣训很多，许多圣门弟子都知道，穆阿威叶也肯定听到了。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[5]即你在伊斯兰教中的品位是很卑微的，但你好高骛远，企图攀登哈里发位。

[6]转义，指哈里发位。

[7]即我不能同意把叙利亚割让给你，损害国家和穆斯林大众的利益。

[8]即今天你承认并顺从公选的哈里发，可以停止流血。明天大军一到再想求和就不被接受。

66 信件

致阿卜杜拉·伊本·阿拔斯的信(前面已辑录了传述不同、内容相近的信件)。

赞主赞圣，的确，人以得到注定不会失去的东西而欢喜；为失去注定不会得到的东西而悲伤[1]，因此，在现世你为自己争得的最美好的东西不是达到享受，或泄愤为目的，而是消灭虚妄，复兴真理。你应该为后世所做的善功而欢喜；为在现世放弃善功而遗憾，为死后的惩罚而忧伤[2]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

人得到什么，得不到什么都是被注定的，所以人为得到和失去而高兴与悲伤是无意义的。

[2]此信是巴士拉代理长官艾布·艾斯瓦德·杜艾里给伊玛目写信报告，长官伊本·阿拔斯挪用了国库的钱。伊玛目给伊本·阿拔斯写信，要求他退还国库的钱，伊本·阿拔斯退还后伊玛目写信劝慰他。前面已详细注释。

67 信件

致麦加长官古赛姆·本·阿拔斯的信。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，你要为民众安排朝觐；你让他们牢记“真主的日子”[1]；你率领他们举行早晚的礼拜；你为向你请教教法者进行法律解释；你教导无知者；你与学者探讨问题，让你的舌头作为你与民众之间沟通的使者，让你的面容当作你的门卫，如有需求者来访时，你不要回避不见。因为如果你把初次向你求助者拒之门外，以后你再解决，你不会受到赞扬。

你注意在你那里寄存的真主的财产，你把它分发给你那里有眷属和忍饥挨饿的人，即用到有需求的穷人身上，把剩余的运到我们这里来，以便分发给我们这里的穷人。

你命令麦加的居民不要向留宿的朝觐者收取房租，因为真主说，定居人和游牧人平等朝觐禁寺。[2]定居者即定居麦加的人，游牧人指前来麦加朝觐的非麦加居民。真主让我们，也让你们顺利完成他所喜爱的善功。

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]引用《古兰经》中的话，指真主对过去的民族，如奴哈、胡德、萨利哈、鲁特等族人的惩戒的日子。

[2]参阅《古兰经》(22：25)。

68 信件

（在伊玛目任哈里发之前,）致赛勒曼·法里斯 [1]（愿真主怜爱他) 的信。

赞主赞圣，现世犹如一条蛇，摸起来柔软，但其毒置人于死地，所以在现世你要远离诱你爱慕的浮华，因为它陪伴你为时甚短，你不要为它而烦恼，因为你坚信它会离开你，它的情况变化无常；在你最亲近它时，你应该最警惕它，因为世人每当得到安乐时，现世会把他的安乐变为恐惧；或每当世人亲近它时它使他的亲近变为寂寞。祝安！

69 信件

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

致哈利斯·哈马达尼[1]的信。

你紧握《古兰经》的绳索；你向它求忠告；你依据《古兰经》判断什么是合法，什么是非法；你确信《古兰经》所记载的真主惩戒以往民族的真实性[2]。在现世，你用过去的事衡量现在的事，因为它们彼此有相似之处，后面的接续前面的，一切都消失离去；你敬重真主的尊名，只为真理提说真主之名[3]；你常记着死亡及死亡后的情景；你不要想望死亡，除非凭可靠的条件[4]；你警惕一个人自己所喜爱，而为穆斯林大众所厌恶的任何工作；你警惕一个人秘密地可以做，而公开做时害羞的任何事情；你警惕做被问到你时否认，或表示歉意的任何事情[5]；你不要把你的名誉变成人们议论的话柄；你不要对人们说你所听到的一切，因为听到的往往有不真实的；你不要拒绝人们对你所谈的一切，因为这会使你无知[6]；你抑制愤怒，有能力时原谅人，愤怒时宽容人，有权力时宽恕人，这样你将会获得善果；你保持真主赐给你的一切恩惠，不要废弃它；你让人们看到真主对你所施恩典的结果[7]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你要知道，最优秀的信士是，最慷慨地献出自己及自己的眷属和财产的人，因为你所做的善功就是储备，它将为你长存，而你留给后人的财富归别人享用；你警惕与缺乏见识、行为不检点的人交朋友，因为朋友影响朋友；你应居住在大城市里，因为它是穆斯林集中的地方，不要居住在昏聩、粗野及援助顺从真主者少的家园；你把自己的思维局限于和你有关的事情；你不要在市场上闲坐，因为它是恶魔出没的地方，是非的瘟床[8]；你多关心各方面不如你的人，这促使你感谢真主[9]；在聚礼日你不要外出[10]，以便你参加聚礼，除非为主道出征，或为理由充分的要事。凡事你要顺从真主，因为顺从真主高于其他所有宗教义务；你诱导自己做拜功，怜悯自己，但不要强制自己[11]，让你的身体有休息、活动的时间，除非对你法定的天命拜功，因为它必须按时、按规定的仪式完成[12]；你当心死亡降临于你，而你正逃避真主去追求现世；你谨防与放荡者交往，因为从恶就会作恶[13]；你要敬重真主，喜爱真主所喜爱的人；要谨防愤怒，因为它是恶魔的一支强大的军队。祝安！

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]即哈利斯·艾阿瓦尔·哈马达尼。据《泰伯里史》载，他是伊玛目阿里忠实的伙伴，教法学家。伊玛目十分器重他。哈利斯患病，自知去见真主，他带病来探望伊玛目，伊玛目说：“哈利斯呀!你怎么带病来看我?”哈利斯说：“喜爱你促使我来看你。”伊玛目说：“哈利斯呀!我向你报喜，你临终前能看见我，在过绥拉特桥时能看见我，在审判日能看见我……”

[2]据伊本·艾比·哈迪德注，指《古兰经》中提到的“真主的日子”，即过去的许多民族因不信真主，违抗真主而遭受真主的惩戒，这是真实的。

[3]据伊本·艾比·哈迪德注，其意是以真主之尊名只为真理发誓，禁止以真主之名发伪誓。在另一场合伊玛目说：“借真主之名发伪誓为叛教”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]据伊本·艾比·哈迪德、穆罕默德·阿卜杜注，其意是不要无谓地去想死，而是为崇高的目标，如为主道，为行善而想望牺牲。

[5]伊本·艾比·哈迪德说，这几句话意思相近，即不要做不光彩的事。

[6]即人们告诉你的有真实的，也有不真实的，你应听取真实的，拒绝虚假的，这会增加你的真知。

[7]即你不要一个人享用真主赐给你的恩惠，而要接济、帮助穷人，这实际上是你向人们宣示真主对你的恩惠。引用《古兰经》经文的含义：“至于你的主所赐你的恩典呢，你应当宣示它。”(93：11)

[8]引申先知的圣谕：“市场是恶魔及其兵马的驻扎地。”因为市场上谎言多，有不公平的交易，是放荡的男女集中之地，不同的派别争论，制造纷争，异端泛滥之地。

[9]即如果多关心、帮助条件不如你的人，你会想起真主对你的恩惠，使你优越于别人，从而促使你感谢真主。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[10]指聚礼日聚礼之前不要外出旅行，放弃聚礼，但聚礼后可以外出。

[11]据伊本·艾比·哈迪德注，指减轻副功拜，诱导自己的身体自愿做。即柔和不要强制自己，使肉体过于疲劳。

[12]即真主规定的天命拜功，必须按要求按时完成，如果肉体因惰性偷懒，就要强制自己完成。

[13]据伊本·艾比·哈迪德注，其意是人有善恶两性，接近恶人，恶性会滋长，帮恶人作恶。

70 信件

致麦地那长官赛海勒·本·胡奈夫·安萨利[1]的信。

赞主赞圣，我已获悉你那里一些人悄悄去投奔穆阿威叶，那么你不要为失去这些人和他们的援助而遗憾，这足以证明他们的迷误，而你得到医治[2]。他们逃离正道与真理，奔向盲目与无知；他们只不过是一些贪婪现世的人；他们向往现世，奔向现世；他们知道正义在我们一边，并看到了它、听

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

见了它、领会了它；他们知道在我们这里人们在权利上平等[3]，于是他们逃向自私自利。让他们滚远些!愿真主疏远他们!

指真主发誓，他们不是逃离压迫，也不是投向正义。对这件事我们希望真主为我们克服困难，为我们铺平道路，如真主意欲。祝安！

注释：

[1]前面已介绍过，赛海勒·本·胡奈夫·安萨利(即辅士)是著名圣门弟子，参加过阿克巴盟约；参加过先知指挥的白德尔、吴侯德等所有战役。伊玛目阿里被推举为哈里发后委任赛海勒为叙利亚长官，但他到达叙利亚边境塔布克时，被穆阿威叶派遣的骑兵阻回，于是伊玛目委任他为麦地那长官，任命他弟弟奥斯曼·本·胡奈夫为巴士拉长官。赛海勒是在盖迪尔胡姆听到先知关于阿里的圣训：“我是谁的主人，阿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

里就是谁的主人。”的主要圣门弟子之一，并向其他未听到的人们作证。

[2]比喻，把迷误比作病，然后用医治。即迷误者逃离你，穆斯林们不再受他们的传染，得到了医治。说“你”是因为长官代表地区穆斯林大众。

[3]逃离麦地那，投奔穆阿威叶的是一批伍麦叶族前地方官员，伊玛目第一次分发年金时，按先知的圣行平均分配，泰勒哈、祖拜尔、伊本·祖拜尔以及一批伍麦叶族人表示不满，他们要求实行欧麦尔、奥斯曼时代的等级制度。伊玛目未同意。伊玛目离开麦地那前往巴士拉时，一批伍麦叶族人离开麦地那投奔穆阿威叶，麦地那长官赛海勒向伊玛目报告，伊玛目给他写了此回信。

71 信件

致孟迪尔·本·贾鲁德·阿卜迪[1]的信，批评他对委派给他的工作有不忠行为。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，的确，你父亲的廉洁迷惑了我对你的认识。我原以为你会遵循他的品行，走他的生活道路[2]，但是根据上报给我的有关你的问题看，你不想抛弃顺从你的私欲，不打算为你的后世留些储备；你在用毁坏你的后世修建你的现世；你以疏远你的宗教亲近你的族人。如果我听到的有关你的这些情况属实，那么你还不如你亲属的骆驼[3]和你自己的鞋带[4]。像你这样的人没有资格镇守边关，或执行命令，或提高地位，或授予重托，或委派征税，因此，你收到我的这封信后就到我这里来[5]，如真主意欲。

谢里夫·莱迪说，这个孟迪尔就是伊玛目所描述的那个人：走起路来趾高气扬，打量自己的上下，自我欣赏自己华丽的外套，吹自己鞋带上的尘土[6]。

注释：

[1]孟迪尔是伊玛目派到伊斯泰赫尔(波斯西南部设拉子附近的一个城市)的长官，伊玛目获悉他玩忽职守，不务政事，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

常外出打猎、野游、玩狗，他还挥霍国库的钱，除自己享受外还馈赠自己的亲信和族人。孟迪尔后来定居巴士拉。伊玛目侯赛因收到库法部族领袖们的密信，表示拥戴他为哈里发，推翻昏庸、奢侈、整天沉溺于酒色的叶齐德，请伊玛目侯赛因应众望所归，率领穆斯林大众举起义旗，铲除暴君。伊玛目侯赛因给库法、巴士拉各部族领袖写了一封绝密回信，派人送去，请他们秘密传阅。送信人先到巴士拉。当时巴士拉的部族领袖们是：艾哈奈夫·本·盖斯、马立克·本·麦斯迈尔、麦斯奥迪·本·阿慕尔、孟迪尔·本·贾鲁德等。侯赛因的使者请他们传阅信件，其他人都保守了秘密，最后一个人是孟迪尔，使者夜里到了巴士拉，请巴士拉的领袖们传阅后他要次日清晨赶往库法。但孟迪尔假称：他怕使者是巴士拉长官奥拜杜拉·本·齐雅德的奸细，就把信件交给了奥拜杜拉，使者当夜被砍头。

[2]孟迪尔的父亲贾鲁德是清廉的圣门弟子，先知迁徙麦地那第九年，贾鲁德率领巴林的信仰基督教的阿卜杜·盖斯部族代表团来到麦地那，信奉了伊斯兰教，成为虔诚、清廉的穆斯林。先知逝世，部落暴动时他信仰坚定，并说服他的族

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人也坚定信仰。族人中没有一个人敢违抗他的命令。后来贾鲁德参加了征服波斯的战役。一说在尼哈万德战役中同总指挥努尔曼·本·穆盖莱奈一起阵亡；一说在奥斯曼时代，波斯长官奥斯曼·本·阿绥派贾鲁德去波斯湾沿岸平叛，阵亡于阿克巴堆尼地方。从此这个地方以阿克巴贾鲁德命名。由于贾鲁德的名望和清廉，伊玛目任命他的儿子孟迪尔为伊斯泰赫尔地区长官。

[3]阿拉伯人把人比作骆驼，表示卑贱、愚昧。

[4]阿拉伯人以鞋带比喻地位低贱，微不足道，没有价值。

[5]暗示被革职。

[6]这几句话都形容孟迪尔是个骄傲自大、趾高气扬、自我欣赏的人。

72 信件

致阿卜杜拉·伊本·阿拔斯的信。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，确实，你不能超前你的寿限，你也无法得到不属于你的东西。你要知道，时光分两日，一日对你有益，一日对你有害[1]。现世是祸与福轮流的家园。在现世凡属于你的，即便你软弱，它也会来找你；在现世对你有害的，即使你有力量也无法阻止它[2]。

注释：

[1]此处不是指具体的一日和两日，而是指人的一生分顺利的时候和艰难的时候，幸福的时候和不幸的时候。后面的句子是对前面句子的解释。

[2]引申《古兰经》中的话：“如果真主降一点灾害于你，那么，除他之外，绝无能解除灾害的。如果他欲降福利于你，那么，任何人也不能阻拦他的恩惠。”(10：107)

73 信件

致穆阿威叶的信。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞主赞圣，我反复考虑是否回答和听取你的信，我的犹豫在削弱我的见识，否定我的洞察力[1]。当你反复向我要求一些事[2]，你不断写信要我答复你时，你好像是个沉睡作胡思乱梦的人，醒后才知你的梦骗了你[3]；或像一个站在长官，或智者面前张皇失措的人，他不知道他要得到的对他有益，还是对他有害。你不是这种人但是他像你[4]。凭真主起誓，要不是我想保留一些事[5]，大难从我这里降临于你，它砸碎你的骨头，消灭你的肉!你要知道，恶魔阻止你回到对你最好的事情，阻止你听取对你的忠告。祝安属于有资格接受的人。

注释：

[1]这是根据图斯太里注，伊玛目犹豫对穆阿威叶的信回答还是不回答，伊玛目自责这种犹豫削弱他的见识。据伊本·艾比·哈迪德注，其意是你不断来信，我给你作答本身就是削弱我的见识。伊玛目自责自己不应该回答穆阿威叶的信。史学家说，伊玛目不该回答穆阿威叶，因为他是明知故

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

犯地制造混乱，想把自己摆在与伊玛目对等的地位，而伊玛目出于一种劝化人的责任感，希望他和追随他的人们改邪归正。另外他的信中混淆是非的观点如果伊玛目不回答、不批驳，等于默认，使穆阿威叶达到宣传的目的。

[2]指穆阿威叶多次向伊玛目要求把奥斯曼的凶手交给他处治，把叙利亚割让给他，他不承诺服从哈里发。

[3]指穆阿威叶借讨还奥斯曼血债之名，行夺取哈里发位之实，这是白日做梦。伊本·艾比·哈迪德说，假若穆阿威叶在先知时代梦中看见自己成为先知的继承人，成为迁士、辅士们的领袖，他以信士们的长官的名义，在先知的讲台上向穆斯林大众演说，他与伊玛目阿里争夺先知的继承人资格，他不需要圆梦，而自己肯定这纯粹是杂乱的梦幻，因为他根本不敢想这么崇高的地位，因为他是在白德尔战役中从伊玛目阿里的剑下逃脱的，先知攻克麦加时被俘后释放的“团结其心者”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[4]据伊本·艾比·哈迪德注，伊玛目没有说“你像他”，而说“他像你”其意是你穆阿威叶比这种人有过之而无不及，即这种人像你穆阿威叶。

[5]据伊本·艾比·哈迪德注，“被保留的事”指的是伊玛目掌握着先知关于穆阿威叶的许多圣谕，并有一批圣门弟子作证人，如先知说：“穆阿威叶是伪信者、不信者，是进火狱的人。”由伊本·麦斯奥迪和艾布·赛义德等传述，先知说：“如果你们看见穆阿威叶在我的讲台上演讲，你们就把他杀掉。”由辅士贾比尔传述，先知说：“穆阿威叶不在我的宗教上死去。”由伊本·欧麦尔传述，先知说：“在穆阿威叶与法老之间只差一个等级，它就是法老说了‘我是你们的最高主宰’而穆阿威叶不说这话。”由栽德·本·艾尔盖姆等圣门弟子传述有其他类似的圣训。如果伊玛目愿意的话，他可以把这些圣训连同证词向叙利亚人公布，这会使穆阿威叶遭灭顶之灾。但是伊玛目不愿意这么做，并不是伊玛目想保护穆阿威叶或容让他，而是考虑到伊斯兰的利益。因为假若伊玛目那样做了，不择手段的穆阿威叶也会唆使阿慕尔、哈比卜·本·麦斯莱迈、布斯尔·本·艾尔塔特等伪造

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

圣训说阿里是伪信者，阿里如此如此，使之在叙利亚人、伊拉克人中传播，制造混乱。由于伊玛目与先知的亲密关系，这会在许多无知的穆斯林群众和青年人中造成混乱，损害伊斯兰事业。因为穆阿威叶听到圣谕：“如果你们看见穆阿威叶在我的讲台上就把他杀掉。”后就命令把它改成“如果你们看见穆阿威叶在我的讲台上，你们就支持他。”并让阿慕尔作证原来的圣训传错了。穆阿威叶还让阿慕尔伪造圣训：“我的朋友是真主和信士，而不是艾布·塔利卜的儿子们。”

据图斯太里注，伊玛目要保留的事指先知把他的妻子们的事委托给阿里，即阿里认为有必要就撤销她们与先知的夫妻关系，撤销对她们的保护和信士们母亲的称谓，让她们改嫁。一批圣门弟子证明先知对阿里的这一授权。如果伊玛目愿意的话，他可以解除圣妻乌姆·哈比白的保护及她与先知的夫妻关系，她和她哥哥穆阿威叶非常仇视伊玛目阿里，因为伊玛目在白德尔战役中斩杀了他们的外祖父、舅舅和哥哥罕左莱，俘虏了另一个哥哥阿慕尔。如果伊玛目解除了乌姆·哈比白与先知的夫妻关系，这对穆阿威叶来说是沉重的打击。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但是伊玛目没有这样做。他对阿伊莎也只是提出过警告，因为伊玛目阿里是宽容的，他做事总留有余地，甚至他的敌人。图斯太里说，伊玛目想保留的事可能还有别的含义，即既然先知对穆阿威叶有那么多圣谕，在证据确立之后，真主考验人们如何选择?穆阿威叶以金钱、地位--现世的享乐引诱人们；而伊玛目以宗教原则、真理、正义、后世的幸福号召人们。如隋芬战役，伊玛目即将战胜穆阿威叶，这时穆阿威叶、阿慕尔打出缓兵之计--停战议和，“依经裁决”的旗号，伊玛目指出这是穆阿威叶、阿慕尔的计谋，他们根本不遵《古兰经》的内容，怎能“依经裁决”呢?但是一批人受到诱惑，如后来的哈瓦利吉派人，他们是当时主张接受“依经裁决”最积极的一伙人。但是看到受对方欺骗后又激烈反对“依经裁决”，谴责伊玛目接受“依经裁决”为叛教。伊玛目歼灭哈瓦利吉派之后，正准备再次进军叙利亚，伊玛目战胜穆阿威叶完全有可能，这时遭哈瓦利吉派人暗杀。真主没有让伊玛目战胜穆阿威叶，就是考验穆斯林们选择那一条道路，暴露一批平时难以辨别的伪信者。如果伊玛目战胜了

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆阿威叶，那些伪信者不容易暴露，真正的穆斯林得不到锻炼与考验。

74 盟约

伊玛目为拉比阿部族和也门人[1]之间所写的盟约。

（引自希沙姆·伊本·凯莱比[2]手抄本。）

这是也门人，包括他们中的定居人和游牧人与拉比阿部族人，包括他们中的定居人和游牧人一致同意的盟约：他们必须共同遵循真主的经典，并号召人们遵循之；他们凭经典命人，并响应号召遵循经典，和凭经典命人者；他们不以廉价出卖经典，不愿以经典换取任何替代物；他们团结一致反对违反盟约、废弃盟约的人；他们相互支持；他们的号召是一个；他们不因有人非难，或有人恼怒，或一个部族欺压另一个部族，或一个部族人谩骂另一个部族人而废弃他们之间的盟约。这个盟约包括他们中在场的和外出的；包括他们中的愚人和学者，也包括他们中的宽容者和无知者。其次他们还

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有义务履行真主的盟约与誓约[3]，“真主的盟约，是应该负责履行的。”[4]

阿里·本·艾比·塔利卜撰写。

注释：

[1]拉比阿·本·尼扎尔是阿拉伯祖先阿德南的后裔，定居帖哈麦地区。后分为二十多个部族，如白克尔、艾赛德、特格鲁卜、阿卜杜勒·盖斯等。艾赛德、白克尔等后来迁移到希贾兹、纳季德等地区。阿卜杜勒·盖斯等部族迁移到巴林。也门人是阿拉伯人祖先盖哈坦的后裔，后分为赛伯邑、希木叶尔、阿克、米扎木、艾兹迪、肯德、艾什尔里等部族。拉比阿部族人绝大多数忠于伊玛目阿里，他们在伊玛目的军队里屡建战功，而也门人多数在穆阿威叶的队伍里。

[2]希沙姆·伊本·凯莱比(?～819)他和他父亲都是阿拉伯系谱学家，著有蒙昧时期部落史、战争史、宗教史、人物系谱、故事传说等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[3]真主的盟约与誓约指真主在《古兰经》中规定的顺从真主和使者，履行真主规定的各项宗教义务。

[4]《古兰经》33:15。

75 信件

被推举为哈里发初写给穆阿威叶的信。

（瓦提迪[1]辑录于他的《骆驼战役》一书。）

真主的奴仆阿里，信士们的长官致穆阿威叶·本·艾比·苏富扬：

赞主赞圣，你已经知道我过去批评你们是有理由的，你也知道我回避你们[2]，直至不可避免，也无法阻止的事情发生了。说起来话长[3]，该离去的已经离去了，该到来的已经到来[4]，那么你让你那里的民众宣誓效忠，你率一个由你的助手们组成的代表团来我这里[5]。祝安！

注释：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[1]穆罕默德·本·欧麦尔·瓦提迪(747-822)，早期伊斯兰史学家，生于麦地那，定居巴格达，曾担任过巴格达法官。主要著述有《叙利亚的征服》、《埃及、亚历山大的征服》、《非洲的征服》、《骆驼战役》等。

[2]指奥斯曼时代你们所犯的错误我有理由批评，但是我怕你们的伤害，所以我回避你们。奥斯曼被推举为哈里发后，阿里对叔父阿拔斯说：“我担心伍麦叶族人将得势，经、训被废，异端盛行……”阿拔斯对自己侄子的前途也表示了担忧，他知道伍麦叶族人恨阿里，因为阿里在白德尔、吴侯德战役中斩杀了他们的许多亲属。古莱什族人恨阿里，因为他斩杀了他们的许多精英和骑士。阿拔斯对侄子说，穆阿威叶在叙利亚有实力，你今后说话、做事要谨慎。伊玛目阿里曾经批评过奥斯曼和他的地方长官们的错误。泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎等极力煽动民众推翻奥斯曼，而伊玛目十分谨慎，因为他曾与奥斯曼竞争过哈里发位。当民众围困奥斯曼宅第时，他劝说民众撤离，不要伤害哈里发，当他无能为力时，为了避嫌他离开麦地那前往海巴尔或延布他的椰枣树园，当对宅第的围困加剧时，奥斯曼又把他请回来劝说民众

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

撤离，或调解达成和解，因为阿里在民众中享有威望。阿里义正词严地警告暴动者：杀害哈里发意味着削弱伊斯兰国家。同时他劝奥斯曼退位，以保全性命，但是麦尔旺等他的亲信阻止他退位，导致奥斯曼被杀。

[3]指奥斯曼被杀。即由于你们的错误，又不让奥斯曼退位，奥斯曼被杀成为不可避免的事，也无法阻止，这个过程说起来话很长。

[4]据伊本·艾比·哈迪德注，指奥斯曼时代已经过去，另一个时代已经到来。据图斯太里注，指奥斯曼离去，泰勒哈、祖拜尔又出现。

[5]伊本·艾比·哈迪德说，穆阿威叶没有让叙利亚的民众向公选的哈里发宣誓效忠，他自己也没有率代表团去麦地那。他怎能顺从阿里呢，阿里杀了他的外祖父、舅舅和哥哥，他去麦地那意味着被革职，而伊玛目也知道穆阿威叶不会听从他的命令，他这样做是先礼后兵，让穆斯林大众知道穆阿威叶不顺从公选的哈里发意味着反叛，反叛正道的伊玛目为犯大罪或叛教。《古兰经》命令：“你们顺从真主、顺

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从使者、顺从你们的长官。”这样伊玛目可以名正言顺地讨伐他。史学家说，穆阿威叶不会接受奥斯曼之后的任何哈里发。奥斯曼是他的堂兄，扩大了他的辖区和权力，他原来只是大马士革总督，奥斯曼把巴勒斯坦、约旦、霍姆斯等地区划归于他，他还控制着地中海的几个岛屿，而且奥斯曼昏庸无能，不管他，任其我行我素。他治理叙利亚 20 多年，手中掌握着 20 万军队，他们中有许多基督教徒，他们对伊斯兰了解甚少，他们只知道忠于他们的主人，比他的鞋还要顺从。他高价(用埃及)收买了信仰不诚而足智多谋的阿慕尔·本·阿绥协助他，而他本人也是计谋多端，野心勃勃的人。自从他担任大马士革总督后一直怀有称王的野心。图斯太里说，欧麦尔任命穆阿威叶为大马士革总督，接替他哥哥叶齐德时征求了他们的父亲艾布·苏富扬的意见，并评价穆阿威叶说：“他是古莱什的优秀青年、贵族的儿子，他比波斯的科斯鲁王、罗马的皇帝还要精明。”艾布·苏富扬表示感谢。欧麦尔通过“舒拉会议”安排奥斯曼继位，进一步为穆阿威叶发展自己的势力，实现自己的野心铺平了道路。欧麦尔预言了穆阿威叶势力的发展。由伊本·阿拔斯传述，我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

听到欧麦尔临终前对“舒拉会议”的成员们说：“如果你们团结合作，互相支持，相互忠告，哈里发位在你们和你们的儿子中轮流；如果你们不团结，互相嫉妒，互相排斥，互相算计，穆阿威叶将战胜你们。”

76 训令

当委任阿卜杜拉·伊本·阿拔斯在巴士拉做他的代理时所写的训令。

在接待客人、开会、审理案子时，你面对众人，一视同仁[1]。你切忌愤怒，因为愤怒是来自恶魔的凶兆[2]。你要知道，凡是使你接近真主的，使你远离火狱；凡是使你远离真主的，使你接近火狱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]前已注释，其意是根据先知的教导，接待客人、开会、审理案子时，长官不要把目光、面容对准个别人，或一部分人，而不理另一部分人，先知把目光、面容分配给所有在场的人，这是长官对百姓公正、一视同仁的表示。

[2]即人愤怒是恶魔所教唆。人愤怒时做出越轨的事，恶魔因得逞而欣喜。

77 训令

当伊玛目派阿卜杜拉·伊本·阿拔斯前去劝说哈瓦利吉派时所写的训令。

你不要引用《古兰经》和他们争辩，因为《古兰经》含义面广，你引证，他们也引证[1]。但你用圣训与他们争辩，因为在圣训中他们没有逃遁之处[2]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]据伊本·艾比·哈迪德注，指有些隐晦的《古兰经》经文，只有真主、先知和学问精通的人才知其含义。有些经文从文字表面上看不一致，如“众目不能见他……”(6:103)在另一章里真主说：“在那日，许多面目是光华的，是仰视着他们的主的。”(75:22～23)类似这种经文只有真主和使者知道其注释。对这种经文，有些人根据自己的理解进行注释，产生分歧。据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，伊本·阿拔斯去劝说哈瓦利吉派时没有按伊玛目的训令办。当哈瓦利吉派提出《古兰经》经文：“裁决属于安拉”而阿里同意让人裁决真主的法度，即顺从公选的正道的伊玛目是真主的判决，不能再由人来裁决。这时伊本·阿拔斯也引用《古兰经》经文：“如果你们怕夫妻不睦，那么你们从他们俩的亲戚中各推一个公正人进行和解……”(4:35)“……须经你们中的两个公正人加以审定……”(5:95)（指在朝觐受戒期间，或在禁地内宰杀生物时）这时哈瓦利吉派人指出，你把夫妻之间的仲裁和受戒人的律例引用到为顺从公选的哈里发问题及穆斯林之间流血的重大问题上，结果争论不休。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[2]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，伊玛目说的圣训指先知关于他的许多圣训，如“阿里在真理一边，真理在阿里一边”；“真主啊!你支持支持阿里的人，你反对反对阿里的人，你援助援助阿里的人，你遗弃遗弃阿里的人”；等等。这些圣训许多圣门弟子听到了，有一批迁士和辅士可以作证。当时伊本·阿拔斯如果根据伊玛目的指示用这些圣训与哈瓦利吉派人争辩，他们无可辩驳。

78 信件

致艾布·穆萨·艾什尔里的回信。（答复两个仲裁人裁决一事[1]。）

（赛义德·本·叶哈雅·伍麦韦在他的《麦贾兹》一书中收录了这一信件。）

的确，许多人变了，他们放弃了支持真理，追求后世永恒的幸福而偏向了现世；他们凭私欲说话。裁决的结果使我感到

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

震惊，这是一些自负的人们合谋而造成的[2]，我只好医治他们造成的创伤，我只怕伤口内结成血块[3]。你要知道，没有一个人比我更珍惜穆罕默德(愿真主赐福于他和他的后裔)的民族及其团结。我为此寻求真主优厚的报酬和美好的归宿。我将履行我自己的承诺[4]。如果你改变了你离开我时承诺的正确立场[5]，那么，被剥夺了运用自己的理智和经验的人是十分可怜的人。我感到气愤的是有人言说虚妄，我责备我自己把真主矫正好的事情弄糟糕[6]。那么，你抛弃你不知道的事情[7]，因为坏人们很快把流言蜚语传到你那里去。祝安！

注释：

[1]裁决会议结束后，艾布·穆萨从开会的地方杜麦特占德勒给伊玛目写信汇报了裁决会议的结果，阿慕尔，如何欺骗、背信弃义等情况，伊玛目给他写了这封回信。

[2]指艾什阿斯和哈瓦利吉派人迫使他接受“依经裁决”，后来选派仲裁人时又反对他的意见。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[3]伤口形成血块不容易治好，暗示他们对我造成的创伤难以治愈。

[4]其意是我曾承诺接受两个仲裁人依据《古兰经》和圣训仲裁的结果。现在既然你们背离了经、训，我不予接受。

[5]艾布·穆萨临别前往杜麦特·占德勒出席裁决会议时伊玛目一再嘱咐他坚持以经、训进行裁决，坚持真理、坚持原则，警惕阿慕尔的阴谋诡计。艾布·穆萨承诺照办，伊玛目不放心，派伊本·阿拔斯等随同前往。裁决前两个仲裁人先协商讨论，他们达成协议，罢免两个各自长官的职务，从新协商推举新的哈里发。艾布·穆萨还表示他想推举伊本·欧麦尔。阿慕尔满口答应，等下次会议上两个仲裁人各自宣布双方达成的协议。当两个仲裁人准备宣布时，阿慕尔谦让艾布·穆萨先宣布，说你资格比我老。艾布·穆萨宣布罢免阿里的哈里发职务，从新协商推举新的哈里发。等到阿慕尔宣布时，他肯定了穆阿威叶的哈里发职位。艾布·穆萨恼羞成怒，大骂阿慕尔背信弃义。阿慕尔大骂艾布·穆萨是驮着经典的驴。史学家说，艾布·穆萨的确糊涂，首先他和阿慕尔协商罢免各自长官的职务，这是不公平的，阿里是绝大多数

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

迁士、辅士和穆斯林大众公选的哈里发，根据教法代表真主的意志，穆斯林有义务服从，你艾布·穆萨如何罢免呢?哈瓦利吉派就反对这一点。其次穆阿威叶没有哈里发职位，而且他的叙利亚总督职位早被新任哈里发罢免，因此他没有职位可罢免。阿慕尔利用了艾布·穆萨对伊玛目阿里有成见，因为伊玛目阿里罢免了他的库法长官职务。关于选派仲裁人，伊玛目提议伊本·阿拔斯，他说穆阿威叶肯定选派阿慕尔，伊本·阿拔斯能对付他，他玩弄什么诡计，伊本·阿拔斯都能识破。但是艾什阿斯等一批将领不同意，伊玛目又提议艾什台尔、艾哈奈夫·本·盖斯，艾什阿斯等也不同意，他们坚持选派艾布·穆萨，因为艾什阿斯等主和派希望派一个中间派人物艾布·穆萨。艾哈奈夫对伊玛目说，艾布·穆萨脑子糊涂，思维迟钝，不是阿慕尔的对手，你派伊本·阿拔斯和我作为第二、第三一起前往。伊玛目派了伊本·阿拔斯、艾哈奈夫等一批证人一同前往。伊本·阿拔斯等不断提醒艾布·穆萨警惕阿慕尔的诡计。但他是首席仲裁人，谁也无法控制他的脑子和舌头。史学家说艾布·穆萨、艾什阿斯等葬送了伊玛目阿里的事业。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[6]据伊本·艾比·哈迪德注，伊玛目责备自己，穆斯林大众根据真主的意志推选我为哈里法，并向我宣誓效忠，但仲裁的结果，人为地解除了我的哈里发职位，我没有把真主和穆斯林大众委托的事情办好，虽然裁决的结果是由艾布·穆萨造成的，但我是哈里发，艾布·穆萨是我派去的代表，我负责任。

[7]据伊本·艾比·哈迪德注，其意是没有确切证明的事你不要轻信，一些坏人可能传播谣言，挑拨我们之间的关系。其意是虽然你把事情搞糟，我不会惩罚你。

79 信件

（当选哈里发后）写给各地区军队将领的信。

赞主赞圣，你们的前人遭毁灭是因为他们剥夺了人民的权利，然后迫使人民再用贿赂买回他们的权利。他们迫使人们接受虚妄，然后他们自己也追随虚妄[1]。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释：

[1]据图斯太里注，伊玛目暗示奥斯曼时期的情况。奥斯曼及其各地方长官私吞战利品，私用国库的财产，而这些财产是属于穆斯林大众的，他们通过贿赂从长官手里买回他们的权利。伊玛目写给各地军队将领是因为他们有能力剥夺百姓的权利，也有能力制止哈里发和地方长官们这样做。

格言与箴言

伊本•艾比•哈迪德说，《格言与箴言》是谢里夫•莱迪所编《辞章之道》的最后一章，与前两章相比，它如同肉体内的灵魂，眼睛内的瞳仁，贝壳中的珍珠。其中的一部分格言、警句在前面的演说、言论、信件中出现过，但谢里夫•莱迪

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把它从长篇的演说、信件中提出来编入第三章《格言与箴言》内，以示突出。

.١・伊玛目阿里曰：

在内乱的日子，你要像一峰两岁的公幼驼，脊梁未硬无人骑，没有乳房不产奶[1 。[

.٢・伊玛目阿里曰：

贪得无厌者自寻卑贱，暴露自己不幸者情愿不自重[2]，信口开河者自招屈辱[3。[

.٣・伊玛目阿里曰：

吝啬为人之耻，怯懦为人之短，贫穷使智者有理无处诉，穷人身居乡中如外来人。

.٤・伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无能是灾难，忍耐是勇敢，不贪是财富,虔敬是盾牌。善哉！满足于天命者。

.٥・伊玛目阿里曰：

知识是珍贵的遗产，文学是不朽的服饰，思想是明亮的镜子。

.٦・伊玛目阿里曰：

智人的胸膛是秘密之箱，含笑是友谊之网,容忍是缺点的坟墓[4]。据另一传述: 和睦遮盖人的缺点，自矜者多遭人恨。

.٧・伊玛目阿里曰：

施舍是有效的药，现世的善功是后世的丰碑。

.٨・伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

怪哉人！他用眼球观看，用舌头说话，用耳骨聆听[5]，从鼻孔呼吸[6。[

.٩・伊玛目阿里曰：

现世迎向一个人时，就将别人的功劳都归于他；现世背离一个人时，就将他本人的功劳夺走。

.١٠・伊玛目阿里曰：

你们要结交人，你们去世时有人哭你们；你们活着时，有人同情你们[7。 [

.١١・伊玛目阿里曰：

战胜你的敌人时，把对他的宽容作为对胜利的感激。

.١٢・伊玛目阿里曰：

不能赢得朋友者最无能，失去赢得的朋友者更无能。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٣ ـ 伊玛目阿里曰：

受恩之初宜感谢，以盼恩再来。

.١٤ ـ 伊玛目阿里曰：

被最近者所遗弃的人，必受最远者的援助[8。[

.١٥ ـ 伊玛目阿里曰：

每个被蛊惑者不一定都受谴责[9 。[

.١٦ ـ 伊玛目阿里曰：

万事从天命，死亡自安排[10.。[

.١٧ ـ 当有人问伊玛目阿里关于先知的圣训：“你们染胡须，以改变你们的老迈，但你们不要模仿犹太人”时，伊玛目答：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“先知说这话时，伊斯兰尚弱小，而现在它已发展、壮大，人们自愿选择。”[11 [

.١٨・伊玛目阿里对拒绝同他一起战斗的人们说：

他们抛弃了真理,但没有援助虚妄[12。[

.١٩・伊玛目阿里曰：

放纵自己欲望的缰绳而迅跑者，首先会被他的寿限绊倒。

.٢٠・伊玛目阿里曰：

扶持丈义豪侠者[13]， 真主会扶持他。

.٢١・伊玛目阿里曰：

怯懦者必失望，过于羞涩者一无所获，机会如行云，良机不可失 。

.٢٢・伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

继承权是属于我们的，如果人们给我们，我们就接受，不给我们，我们就骑在骆驼的臂部，即便是漫长的夜行[14。 [

）谢里夫·莱迪说，这是伊玛目最精辟的言论之一，其意是如果人们不给我们的权利，我们则成为卑贱的人，因为骑在骆驼臂部的人一般是奴仆、俘虏等人（。

.٢٣·伊玛目阿里曰：

善功不多，门第无用[15。[

.٢٤·伊玛目阿里曰：

救济贫困者，安慰悲伤者可赎大罪。

.٢٥·伊玛目阿里曰：

阿丹的子孙啊！如果你看到真主继续对你施恩，而你仍在违抗他，那么，你要警惕真主的惩罚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٦ ـ 伊玛目阿里曰：

人藏在内心的东西，在言语的过失和面孔的表情中表露出来[16。[

.٢٧ ـ 伊玛目阿里曰：

带着你的病行走你能行走的路[17。[

.٢٨ ـ 伊玛目阿里曰：

淡泊现世，不张扬为贵[18。[

.٢٩ ـ 伊玛目阿里曰：

如你欲逃避死亡，死亡会迎向你，相逢何等快！

.٣٠ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

警觉！要警觉！指真主发誓，安拉已经遮盖了你们的罪过，不要以为他好像已经饶恕了[19。[

.٣١・有人问伊玛目阿里关于信仰的问题。伊玛目答：

信仰有四根支柱，即坚忍、坚信、公正、为主道征战。坚忍又分四支，即向往天堂，害怕火狱，淡泊世俗，期待死亡。向往天堂可以忘却欲望；害怕火狱使人远离禁忌；淡泊世俗使人轻视灾难；期待死亡使人勤做善事。

坚信又分为四支：深思彻悟，理解哲理，借鉴教训，效法先祖。深思彻悟者，哲理对他显明；哲理对他显明者，明确借鉴；明确借鉴者，仿佛进入先祖之行列[20]。公正分为四支：理解深刻，知识精深，判断准确，容忍坚固。因为理解者才知道知识的深度，知识精深者才能依教法判决。容忍者做事不过分，受到人们的赞扬。为主道征战分为四个方面：命人行善，禁人作恶，言行等各方面诚实，憎恶坏人。命人行善者增强信士们的力量；禁人作恶者抑制不信者的气焰；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

各方面诚实者能完成自己的宗教义务。憎恶坏人，为真主而怒者，真主也为他而怒，在复活之日使他满意。

不信真主也有四个支柱：深入妄想、争斗、偏离正道、分裂。因为深入妄想者不会回到真理；因无知而争论不休者，往往看不见真理；偏离正道者，会把善当成恶，会把恶当成善，沉醉于迷误之中；搞分裂者道路崎岖坎坷，处事寸步难行，出路狭窄难通。

怀疑也分四支：无谓地争论、恐惧、在真理与虚妄之间犹疑、随波逐流。把争辩当成习惯的人常处于黑夜不见黎明；害怕前面路程的人必然倒退；[21]在猜疑中犹豫不定的人被恶魔的蹄缘踩踏；甘心在今、后两世毁灭的人，必在两世遭毁灭[22。[

）谢里夫·莱迪说，在这篇箴言后面还有文字，因怕长和脱离主题，而被删节（。

.٣٢·伊玛目阿里曰：

行善者强于善；作恶者胜于恶[23。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٣ ـ 伊玛目阿里曰：

做慷慨者，不要做浪费者；做节约人，不要做吝啬人。

.٣٤ ـ 伊玛目阿里曰：

最尊贵的满足乃是抛弃奢望。

.٣٥ ـ 伊玛目阿里曰：

随意议论别人厌恶的事，人们也会无根据地议论他。

.٣٦ ـ 伊玛目阿里曰：

奢望毁善功。

.٣٧ ـ 伊玛目阿里进军叙利亚，途经安巴尔时，当地的村长们率众沿途迎接，他们奔跑、下马、在面前站立，献牲畜、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

送食物，举止过度。伊玛目问：“你们这是干什么？”他们说：“这是我们的传统习惯，我们以此表示尊重我们的长官。”伊玛目说：

指真主发誓，你们的长官不能从中取益，而你们在现世劳苦自己，在后世你们为此遭遇不幸。你们的辛苦多么亏折！其后面有惩罚；你们休息多么赚利！其中有你们免遭火刑的安全[24。[

.٣٨ ـ 伊玛目阿里对他的长子哈桑说：

孩子啊！你要牢记四件事。四件事如你做到了，你所做的工作不会对你有害：最大的富足是理智；最大的贫穷是愚蠢；最孤独的人是自矜的人；最尊贵的门第是美德。

孩子啊！不要与傻瓜交朋友，因为他想帮助你，却害了你；不要与吝啬鬼交朋友，因为当你最需求他时他会躲开你；不要与无耻之徒交朋友，因为他会为一点微小的利益出卖你；不要与骗子交朋友，因为他像海市蜃楼，远而近，近而远。

.٣٩ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有损于天命功课的副功不能使你接近真主[25。 [

.٤٠ • 伊玛目阿里曰：

智者的舌在他的心后面；傻瓜的心在他的舌后面[26。[

）谢里夫 • 莱迪说，这是伊玛目最精辟的格言之一，其意是，智者经过深思熟虑之后才说话；傻瓜不经思索，脱口而出，祸从口出。仿佛智者的舌听从他的心；傻瓜的心听从他的舌头（。

.٤١ • 另有人传述了伊玛目阿里的另一种文字略有不同的格言：

傻瓜的心在他口中；智者的舌在他心中。

.٤٢ • 伊玛目阿里对他的一位生病的伙伴[27]说：

真主以你的病痛减轻你的罪过, 因为患病没有报酬, 但它像打落树叶那样消除病人的罪过。言语的报酬通过舌头获得, 行

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为的报酬通过手和脚获得。确实,真主凭一个人诚实的举意、善良的心地,让他的仆民中他所意欲的人进天堂[28。[

）谢里夫·莱迪说，伊玛目说得对，患病没有报酬，因为它是属于补偿性的。真主对他仆民的行为，如病痛、灾难等，用消除他的罪恶来补偿；而报酬与回赐是针对仆民对真主的行为，两者是有区别的（。

.٤٣·伊玛目阿里评论罕巴卜·本·艾莱特说：

愿真主怜爱罕巴卜·本·艾莱特[29]，他喜悦地信奉了伊斯兰教，自愿地迁徙，他安分于清贫，他喜爱真主，他战斗地生活。

.٤٤·伊玛目阿里曰：

祝福那些常记后世，为清算而做善功，安分于清贫，喜爱真主的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٥ ـ 伊玛目阿里曰：

假若我用我的这把宝剑击中了信士的鼻梁骨，以使他憎恨我，他绝不会憎恨我；假若我把整个现世赏赐给伪信者，希望他喜爱我，他绝不会喜爱我。那是因为事情已被注定，并通过文盲先知的语言断然说：“阿里啊！信士不憎恨你，伪信者不喜欢你”。

.٤٦ ـ 伊玛目阿里曰：

使你懊悔的坏事，强于使你自矜的好事[30 。[

.٤٧ ـ 伊玛目阿里曰：

一个人的价值在于他的志气，他的诚实在于他的豪侠，他的勇气在于他的自尊，他的贞操在于他的热忱。

.٤٨ ـ 伊玛目阿里曰：

胜利取决于决心，决心取决于见识，见识取决于保密。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٩ ـ 伊玛目阿里曰：

警惕君子失意时，防备小人得志时[31。[

.٥٠ ـ 伊玛目阿里曰：

男子们的心是野性的，谁亲近它，它就倾向谁[32。[

.٥١ ـ 伊玛目阿里曰：

只要你幸运，缺点被掩盖。

.٥٢ ـ 伊玛目阿里曰：

最有能力惩罚人者,最应该宽恕人。

.٥٣ ـ 伊玛目阿里曰：

主动施舍为之慷慨，有求再施舍，令自己惭愧，并有避贬之嫌。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٥٤ • 伊玛目阿里曰：

没有像理智的富足，没有像愚昧的贫穷，没有像礼仪的遗产，没有像协商的辅佐。

.٥٥ • 伊玛目阿里曰：

忍耐有两种：忍耐你厌恶的；忍耐你喜爱的。

.٥٦ • 伊玛目阿里曰：

富裕在异乡犹如在故乡，贫穷在故乡犹如在异乡。

.٥٧ • 伊玛目阿里曰：

知足为取之不尽的财富。

）谢里夫 • 莱迪说，据传先知也说过同样的圣训（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٥٨ ـ 伊玛目阿里曰：

财富是欲望的基础。

.٥٩ ـ 伊玛目阿里曰：

警告你的人如同向你报喜的人[33。[

.٦٠ ـ 伊玛目阿里曰：

舌头如猛兽，放开就咬人。

.٦١ ـ 伊玛目阿里曰：

如果有人问候你，你当以更美的语言问候他。如果有人向你伸出帮助之手，你当以更大的帮助回报他。贵属主动者。

.٦٢ ـ 伊玛目阿里曰：

说情人是求情人的翅膀。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٦٣ • 伊玛目阿里曰：

世上的人如乘船,沉睡航行到彼岸。

.٦٤ • 伊玛目阿里曰：

失去亲人如离乡。

.٦٥ • 伊玛目阿里曰：

宁可放弃需求，不可向小人乞求。

.٦٦ • 伊玛目阿里曰：

不要为施舍少而惭愧,少总比拒绝强。

.٦٧ • 伊玛目阿里曰：

贞节是贫穷的装饰，感谢[34]是富裕的点缀 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٦٨ ـ 伊玛目阿里曰：

如果你追求的目标难达到，就不要在意任何现状。

.٦٩ ـ 伊玛目阿里曰：

愚人行事不是极端就是怠慢[35。[

.٧٠ ـ 伊玛目阿里曰：

理智增加，言语减少。

.٧١ ـ 伊玛目阿里曰：

时间消耗人体，延长希望，催促死亡，赶走幻想。赢得时间者辛苦，失去时间者疲劳。

.٧٢ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把自己立为众人领袖者，在教育别人之前先教育自己；在用言语训导人之前，先用自己的行为训导人。教育、训导自己的人比教育、训导别人者更应受到推崇。

.٧٣ • 伊玛目阿里曰：

人呼吸一次，迈向死期一步。

.٧٤ • 伊玛目阿里曰：

一切可数的都要消亡，一切期待的都要到来[36。[

.٧٥ • 伊玛目阿里曰：

如果事物含混不清，以其开头论结局[37。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٧٦・由左拉勒・本・哈姆宰・德巴伊[38]传述，当他进见穆阿威叶时，穆阿威叶向他询问关于信士们的长官(伊玛目阿里)的情况。左拉勒对穆阿威叶说，我作证，我在一些场合看见过他。有一天夜幕降临，信士们的长官站在他礼拜堂的壁龛内，手抓着他的胡须，像被蛇咬似地坐立不安，悲伤地痛哭，自言自语道：

现世啊！现世，离开我，你是反对我，还是向往我?你的时间不会到来[39]，绝对不会！你去骗别人吧！我不需求你，我三次休了你，不再返回，你的生活是短暂的，你的价值是微不足道的，你的希望是渺茫的[40]。啊！路费太少，路程太长，旅行遥远，目的地重大[41。[

.٧٧・一个叙利亚人[42]问伊玛目阿里：“我们进军叙利亚是真主的前定吗?”伊玛目对此发表了长篇论述，这是节录：

你真可怜！或许你以为前定是强制的、必然的，假若如此，赏罚被废止，许诺与警告无效。真主命令他的仆民们选择自己的行为，他禁止他们谨小慎微，他责成他们做容易的，不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

责成他们做艰难的，对少量的善功，他给予大量的报酬。仆民们不违抗真主，不是因为他们被制服；他们不顺从真主并不是因为被迫。真主派遣众先知不是戏谑，他没有徒然地把经典降示给他的仆民，也不是徒然地创造天地及天地之间的万物。“那是不信道者的猜测。悲哉！不信道的人们将受火刑。”[43[

.٧٨ • 伊玛目阿里曰：

吸取智慧，无论来自何方。因为智慧在伪信者胸膛动荡不定，然后出来安居在它的主人--信士的心中。

.٧٩ • 伊玛目阿里曰：

哲理是信士追求的理想，故要学习哲理，即便从伪信者那里。

.٨٠ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

每个人的价值取决于他的善行。

）谢里夫·莱迪说，这是一句其价值无法估计，其哲理无法衡量，其语言之美无法比拟的格言（。

.٨١·伊玛目阿里曰：

我嘱咐你们五件事，假若你们赶着骆驼旅行去寻找它，那是值得的：你们中的任何一个人应该只寄希望于真主，应该只害怕自己的罪恶；如果被问到他不知道的问题时，应该不愧地说：“我不知道”；他不知道的事，不愧向别人学习。要坚忍，因为坚忍是信仰的一部分，如同头与躯体，没有头的躯体无用，没有坚忍的信仰无益。

.٨٢·伊玛目阿里对一个言过其实赞扬他的人批评说：

我不如你口中所说的，我高于你心中所想的。

.٨٣·伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

宝剑之下幸存者，其数量虽少，生存力最强，其后裔繁衍最多 [44。[

.٨٤ • 伊玛目阿里曰：

不愿说“我不知道”的人会遭殃[45。[

.٨٥ • 伊玛目阿里曰：

我喜爱长者的见识胜于喜爱年轻人的勇力[46。[

.٨٦ • 伊玛目阿里曰：

怪哉！有人能悔罪而绝望。[47[

.٨٧ • 艾布 • 贾法尔 • 穆罕默德 • 本 • 阿里 • 巴基尔[48]传述，伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在大地上有两个免于你们受真主惩罚的安全保障，其中一个真主已经收去，另一个在你们面前，你们应该抓住它。真主已收去的保障是他的使者，而现存的保障是向真主求恕、悔罪。因为真主说：“你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主也不至于惩治他们。”[49[

）谢里夫·莱迪说，这是伊玛目对《古兰经》的最精辟的演绎之一(。

.٨٨·伊玛目阿里曰：

谁改善了他与真主之间的关系[50]，真主就改善他与人们之间的关系；谁修好了他后世的事，真主为他修好他现世的事；谁成为自己的劝诫者，真主成为他的保护者。

.٨٩·伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

完美的教法学家不使民众对真主的慈恩感到失望，不使人们对真主的怜悯失去希望，不让他们对真主的惩罚感到安宁[51。[

.٩٠．伊玛目阿里曰：

人们的心像他们的肉体一样会厌倦，所以你们为它寻找美妙的哲理。

.٩١．伊玛目阿里曰：

最低的知识停留在舌头上，最高的知识体现在肢体上[52。[

.٩٢．伊玛目阿里曰：

你们中任何人不要说，“真主啊！求你保佑我免遭‘菲提奈’。”因为任何人都面临“菲提奈”[53]，但是想求保佑的人可求真主保佑免遭迷误的“菲提奈”。因为真主说：“你们应当知道你们的财产和子孙只是一种考验。”[54]其

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

意是真主用财产和子孙考验人们，以显露出真主对财产、子孙的分配不满的人和满意的人，尽管真主比他们自己更了解他们。但是真主让人们应受赏罚的行为表现出来，因为他们中一些人喜爱男孩，厌恶女孩；一些人喜欢发展财富，厌恶景况衰落。

.٩٣ • 有人问伊玛目阿里：

“福是什么?”伊玛目答：福不是你的财产、儿女多，而福是你的知识多，你的容忍性强，你以崇拜真主与人们争荣。如果你做了好事，就感谢真主；如果你做了坏事，就向真主求恕。在现世只有两种人得福：一种人犯了罪就以忏悔弥补；另一种人是为行善而奔波的人。

.٩٤ • 伊玛目阿里曰：

敬畏并做善功，其价值不少，真主接受的善功其价值怎能少呢?

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٩٥ ـ 伊玛目阿里曰：

与先知们最亲密的人是最了解先知们带来的使命的人。接着伊玛目念了《古兰经》文：“与易卜拉欣最亲密的，确是顺从他的人，以及这位先知，和信道的人。”[55]接着伊玛目说，穆罕默德的朋友是顺从真主的人，即便与他的血统远；穆罕默德的敌人是违抗真主的人，即便和他的血统近。

.٩٦ ـ 当伊玛目阿里听到哈鲁里叶人[56]在夜间长时间礼拜、诵经时，说：信仰坚定而睡觉强于怀疑中的拜功[57。[

.٩٧ ـ 伊玛目阿里曰：

听到消息应理解、领悟，不要只限于传述消息和知识，因为传述知识者多，领悟知识者少[58。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٩٨ ـ 当伊玛目阿里听到有人念诵：“我们确是真主所有的，我们必定只归于真主”[59] 时说：

我们说，“我们确是真主的”，是我们自己承认我们是真主的奴仆；我们说，“我们必定只归于真主”，是我们自己承认我们要死亡[60。[

.٩٩ ـ 当一伙人当着伊玛目阿里的面赞扬他时，伊玛目说：

真主啊！你比我自己更了解我，而我比他们更了解我自己。真主啊！求你使我成为比他们猜测的更好，求你饶恕他们所不知道的我的错误。

.١٠٠ ـ 伊玛目阿里曰：

正确解决弟兄的需求注意以下三点：把“要求”当成小事，把“解决”本身当大事；解决时宜保密，解决后会公开；尽快解决，以便你早感到欣慰。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٠١・伊玛目阿里曰：

人们将迎来这样一个时代：只有告密者成为君主的亲信；为非作歹者被认为是聪明人；公正的人被视为软弱无能；把施舍当作罚金；把联系近亲当成施恩；把人们的拜功延长[61]。那时君主与妻子们商量国事, 儿童当政, 阉人治国[62。[

.١٠٢・有人看见伊玛目阿里穿着一件带补丁的外衣时说，信士们的长官啊！你为何穿一件破旧的衣服呢?伊玛目说：

心可为它而谦恭，灵魂凭它不高傲，信士们效法它。的确，现世与后世是两个相互对立的敌人，两条方向不同的道路，谁喜爱现世、拥有现世，他必厌恶后世，敌视后世。现世与后世如同东方与西方，其间行走者如接近一方，就远离另一方，它像一个丈夫的两个妻子，不能同时在一起。

.١٠٣・由瑙夫・白卡勒[63]传述，一天夜里，我看见信士们的长官从寝室里出来观察星辰，然后他问我：“瑙夫呀！你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

睡着呢，还是醒着呢?”我说：“信士们的长官啊！我是清醒的。”他说：

瑙夫啊！祝福那些淡泊现世，贪恋后世的人，这些人把大地作为他们的地毯，把土当作他们的铺垫，把水当作他们的香料，把《古兰经》当作他们的内衣，把祈祷当作他们的外衣[64]，他们遵循先知耶稣基督的道路，把现世抛在他们的脑后。

瑙夫啊！大五德圣人就在夜里的这个时刻起来，然后说，在这个时刻只要一个仆民祈祷，真主会答应，除非他是税吏，或密探，或警察，或弹琴者，或敲鼓手。

.١٠٤・伊玛目阿里曰：

真主为你们规定天命功课，你们不要废弃它。他为你们建立了一些法度，你们不要超越它。他禁止你们做一些事情，你们不要违反。对有些事情他对你们沉默，并不是因为遗忘，而是不给你们增加负担。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٠٥ ـ 伊玛目阿里曰：

只要人们为他们现世的利益抛弃一项宗教义务，真主使他们遭受更大的损失 [65。[

.١٠٦ ـ 伊玛目阿里曰：

往往学者被他的无知所害，他的知识无益于他[66。[

.١٠٧ ـ 伊玛目阿里曰：

人体内有一块最奇特的肉，血脉连接其上，它就是心脏。它包容着智慧，也包容着智慧的反面：如果希望萌生，渴望控制人；如果渴望强烈，贪婪扼杀他；如果失望控制了人，悲伤扼杀他；如果恼怒出现，愤怒加剧；如果生活满意幸福，会忘掉谨慎；如果感到恐惧，警惕有余；如果安全感扩大，疏忽大意滋长；如果赚得财富，富贵使他悖逆；如果灾难降临，焦躁折磨他；如果贫穷困扰，苦难加重；如果饥饿熬人，虚弱缠身；如果吃得过饱，撑肚致病。任何怠慢与过分都有害无益。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٠٨ • 伊玛目阿里曰：

我们居于适中的道路，不及者应赶上，超越者应退回[67。[

.١٠٩ • 伊玛目阿里曰：

只有不阿谀奉承，不伪装好人，不贪得无厌的人，才能确立真主的法度。

.١١٠ • 伊玛目阿里最喜爱的伙伴之一、辅士赛海勒 • 本 • 胡奈夫从隋芬回到库法后逝世，伊玛目说了如下的话：

假若一座山喜爱我, 它一定会崩坍[68 。[

.١١١ • 伊玛目阿里曰：

谁喜爱我们先知的亲属，他就准备

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

过贫穷的生活[69。[

.١١٢ • 伊玛目阿里曰：

没有比理智更有价值的财富，没有比自负更寂寞的孤独，没有像策略那样的理智，没有像敬畏那样的尊严，没有像优秀品格那样的伙伴，没有像礼仪那样的遗产，没有像真主赐给顺利的那样的领导者，没有像善功那样的经营，没有像真主回赐那样的赢利，没有像嫌疑面前止步那样的虔敬，没有像远离非法那样的淡泊世俗[70]，没有像思维那样的知识[71]，没有像履行天命功课那样的拜功，没有像有廉耻、坚忍那样的信仰[72]，没有像谦逊那样的门第，没有像知识那样的尊贵，没有像涵养那样的光荣，没有比协商更可靠的支持。

.١١٣ • 伊玛目阿里曰：

如果善良在一个时期及其百姓中占据上风，而一个人猜疑另一个没有罪恶的人，那么，猜疑者是不义的；如果腐败战胜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了一个时代及其民众，而一个人对另一个人好猜测，那么，他陷入了危险之中。

.١١٤ • 有人问伊玛目阿里，信士们的长官呀！你的情况将如何呢?伊玛目答：

人生存而灭亡, 健康而患病, 他被从安全之地夺去灵魂，其情况将如何呢[73?[

.١١٥ • 伊玛目阿里曰：

多少人真主对他们继续施恩，而他们仍然违抗真主！多少人被真主对他的遮盖所迷惑！多少人被人们的甜言蜜语所诱惑！真主对人的考验没有像延缓惩罚这样严厉。

.١١٦ • 伊玛目阿里曰：

因我两种人遭毁灭：一种人过度喜爱我；另一种人过分憎恨我[74。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١١٧ • 伊玛目阿里曰：

坐失良机，悔恨莫及。

.١١٨ • 伊玛目阿里曰：

现世好比一条蛇，摸它柔软，腹中有剧毒。无知的人受骗被吸引；理智的聪明人警惕不上当。

.١١٩ • 有人问伊玛目阿里对古莱什的看法。伊玛目说：

麦赫祖米家族是古莱什的鲜花，古莱什人喜爱他们男子的谈吐，娶他们的妇女为妻[75]。阿卜杜 • 谢姆斯家族最有远见，最能防范他们背后的事。而我们(指哈希姆家族)最愿意奉献我们拥有的一切，乃至慷慨捐躯。结果，他们人数多，诡计多端，相貌丑陋。而我们最雄辩，最忠诚，最英俊[76。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٢٠ • 伊玛目阿里曰：

两种行为截然不同：一种行为其快乐消失，而不良后果常存；另一种行为其艰辛消失，而报酬常存[77。[

.١٢١ • 伊玛目阿里参加一亡人的葬礼，听到人群中有人发笑，于是伊玛目说：

好像死亡为别人所注定，义务对别人所责成。仿佛我们看到的亡人们是旅行者，不久返回。我们埋葬他们的尸体，我们吃他们的遗产，好像他们死后我们永生。我们忘记了男女劝诫者的劝诫，我们遭受了各种灾害。

.١٢٢ • 伊玛目阿里曰：

祝福这样的人：他自我谦恭、经营正当、心地善良、品质优秀；他施舍富裕的财产、不说多余的话；他不伤害人；他遵循圣行、远离异端。

）谢里夫 • 莱迪说，有些传述者认为这是圣训（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٢٣ ـ 伊玛目阿里曰：

女人的忌妒导致不信，男人的妒忌增强信仰[78。[

.١٢٤ ـ 伊玛目阿里曰：

我给伊斯兰下一个在我之前任何人没有下过的定义：伊斯兰即顺从，顺从即坚信，坚信即确信，确信即确认，确认即履行，履行即行动[79。[

.١٢٥ ـ 伊玛目阿里曰：

怪哉，吝啬鬼!他加速迈向自己想逃离的贫穷；他失去自己所追求的富贵，于是，他在现世过穷人的生活；在后世受到像富人一样的清算。怪哉，高傲的人!他昨天是一滴精液，明天是一具腐尸。怪哉，怀疑真主的人!他看着真主创造的万物而怀疑真主。怪哉!看着亡人们，而忘记自己死亡的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人。怪哉!看着第一次创造，而否认另一次创造的人[80]。怪哉!有人抛弃永存的家园而建造破灭的家园[81。[

.١٢٦ • 伊玛目阿里曰：

怠慢善功者遭忧伤[82] 。不为真主施 舍[83]他的财产和献身者，真主无求于他。

.١٢٧ • 伊玛目阿里曰：

你们初冬防寒，后期欢迎寒冷。寒冷作用于人体，也作用于树木。初冬的寒冷伤害树木，而晚期的寒冷使树木发芽生叶[84。[

.١٢٨ • 伊玛目阿里曰：

造物主在你心目中的伟大，使被造物在你的眼里显得渺小。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٢٩ • 当伊玛目阿里从隋芬返回库法，在郊外看到公墓时说：

孤寂的家园、荒凉的墓地、黑暗墓穴的居民们啊!土中的人、离乡的人、孤独的人、寂寞的人们啊!你们是先行者，我们紧随你们而去。你们的家园已由别人居住，你们的妻子已被别人所娶，你们的财产已被分配。这是我们告诉你们的消息。你们那里的消息如何?然后伊玛目回头对他的伙伴们说，你们要知道，假若他们被允许说话，他们会告诉你们：“最好的旅费是敬畏。”[85[

.١٣٠ • 当伊玛目阿里听到一个人贬责现世时说[86：[

这个贬责现世的人啊!你被现世的虚幻所迷惑，被它的假象所欺骗，你受到现世的诱惑，然后你贬责它。你指控现世，还是现世应该指控你?它何时使你神魂颠倒?或什么时候它诱惑了你?难道是在你的父辈们倒下腐烂的地方?还是你的母辈们在潮土下寝睡的地方?[87]你曾用你的双手护理了多少病人?你为他们寻求治疗，你为他们求医、诊断、开药，你的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

药对他们无效，你的哭喊对他们无用，你的担心对他们无益，你按你的要求未能救护他们，你用你的力量未能保护他们，现世把你死去的前辈作为你的借鉴，埋葬你前辈的地方也是埋葬你的地方。现世对诚实的人来说是诚实的家园，对理解它的人来说是安康的家园，对从现世准备前往后世旅费的人来说是富足的家园，对接受劝诫的人来说是训戒的家园，是真主所喜爱的人们的清真寺，是真主天使们的礼拜堂，是真主启示的降落地，是真主朋友们的经营地，他们在现世获得真主的慈恩，他们在现世赚得后世的天堂。那么，谁贬责它呢?它已宣告它将毁灭，它已晓谕它即将离去，它已为自己和它的居民报丧，它用它的磨难为它的居民表现后世的磨难，它用它的喜悦使它的居民向往后世的喜悦 [88]。它在夜间是安康的，清晨可能遭祸患[89]，它诱惑、恐吓、威胁、警告。所以在懊悔的日子，一伙人贬责它[90]，另一伙人赞扬它[91]。现世提醒他们，他们记住了；现世告诉他们，他们相信了；现世劝诫他们，他们接受了[92。[

.١٣١ · 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主有个天使，他每天向人类晓谕：

你们生育的结果是死亡；你们聚敛的结果是毁灭；你们建设的结果是破坏[93。[

.١٣٢ • 伊玛目阿里曰：

现世是过往的家园，而不是常住的家园。世上的人分两种：一种人在现世把自己出卖给自己的欲望，结果毁了自己；另一种人从现世买回自己，结果他从欲望的束缚中解脱了自己。

.١٣٣ • 伊玛目阿里曰：

真正的朋友在三种情况下保护自己的兄弟：在朋友遭难时；在朋友不在时；在朋友去世时[94。[

.١٣٤ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

被赐给四件事的人不会被剥夺四件事：被赐给祈祷者，真主不会不应答；被赐给悔罪者，真主不会不接受；被赐给求饶者，真主不会不宽恕；被赐给感谢者，真主不会不增恩。[95[

）谢里夫·莱迪说，伊玛目的话是证实真主经典中的话。关于祈祷，真主说：“你们要祈祷我，我就应答你们。”[96]关于求饶，真主说：“谁作恶或自欺，然后向真主求饶，谁将发现真主是至赦的，是至慈的。”[97]关于感谢，真主说：“如果你们感谢，我誓必对你们恩上加恩。”[98]关于悔罪，真主说：“真主只赦宥无知而作恶，不久就悔罪的人；这等人，真主将赦宥他们。真主是全知的，是至睿的[99（”。[

.١٣٥·伊玛目阿里曰：

拜功是敬畏者的祭品，朝觐是弱者的圣战，任何事物都有天课，身体的天课是斋戒，妇女的圣战是善待丈夫[100。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٣٦ ـ 伊玛目阿里曰：

你们通过施舍寻求生计[101。[

.١٣٧ ـ 伊玛目阿里曰：

坚信回报者会慷慨施舍[102。[

.١٣٨ ـ 伊玛目阿里曰：

真主的援助随人的需求量的增加而降低[103。[

.١٣٩ ـ 伊玛目阿里曰：

节约者不贫穷。

.١٤٠ ـ 伊玛目阿里曰：

眷属少乃两个富裕之一[104。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٤١ • 伊玛目阿里曰：

友爱是智慧的一半。

.١٤٢ • 伊玛目阿里曰：

忧愁是老迈的一半。

.١٤٣ • 伊玛目阿里曰：

灾难多大, 忍耐要多大。遇到灾难时用手拍打自己大腿者, 毁掉自己的善功。

.١٤٤ • 伊玛目阿里曰：

许多人斋戒只是忍饥忍渴，许多人礼拜只是熬夜、辛苦，而学者[105]的睡眠、开斋与之相比好得多。

.١٤٥ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们用施舍完善你们的信仰，用天课保护你们的财产，用祈祷阻挡灾祸的浪涛。

.١٤٦・伊玛目阿里对库麦里・ 本・齐雅德・奈赫尔[106]的训诫。库麦里说，信士们的长官阿里・本・艾 比・塔利卜拉着我的手，把我带到郊外沙漠中的墓地，然后深深吸了一口气，长叹一声说了上述训诫：

库麦里啊!这些心如同容器，最好的容器是最能保存东西的容器，你要记住我对你说的话：

人分三种：认识真主的学者； 在得救之道上求学的学生；愚昧的野蛮人--谁号召他们就跟谁跑，随风倒，他们未借助知识之光，没有得到可靠的保护。

库麦里啊!知识强于财富，知识保卫着你，而你保卫着财产，财产随花费要减少，而知识随应用而增长。财富的产物随着财富的消失而消失 [107。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

库麦里啊!认识知识的价值是一种指导你行动的宗教的一部分，人在生存期间借助知识而顺从真主，死后因知识而获得人们的赞誉。知识是统治者，而财富是被统治者。

库麦里啊！财富的储蓄者们尽管活着像是死的，而学者们与时间共存[108]，他们的肉体消失，但他们的形象活在人们的心中。啊！这里（伊玛目指着自己的胸膛）有丰富的知识，但愿我为它找到能够承受的继承者，不，我找到了浮浅的理解者，但并不可靠：一种人把宗教作为谋取现世利益的工具，他借助真主对他的恩惠危害真主的仆民，他借真主的明证伤害真主的朋友。或他是盲从扛着真理的人，而自己没有见识，不认识真理的细节与奥义，稍有疑问，即心生怀疑。啊!这种人、那种人都不适合继承我的知识。或者是贪图享乐、顺从欲望者；或者是迷恋于聚敛、积蓄财富者，这两种人不是维护宗教的人，他们近似被放牧的牲畜。就这样，知识随着掌握知识的人的死亡而死亡。

真主啊!是的，大地上必有真主的代治者，他们或明显而驰名，或因害怕而隐遁[109]，以便真主的明证不被废止。那些代治者有多少?他们在哪里?指真主发誓，他们为数甚少，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但在真主那里他们的品位高尚，真主借他们保持他的明证，直至他们把明证委托给予他们同等的人，并把它植根于与他们相似的人们的心中。知识引导他们认识事物的本质，他们具有信念坚定的精神，他们把享乐者们认为艰辛的当作容易的[110]，他们把愚昧者认为陌生的当成熟悉、亲近的[111]，他们的肉体伴随着现世，而他们的灵魂连着最高的境界。这些人是真主在大地上的代治者，是真主宗教的宣传者。啊！我多么想见到他们!库麦里啊!你愿意的话就回去吧!

.١٤٧ • 伊玛目阿里曰：

人藏在自己的舌头之下[112。[

.١٤٨ • 伊玛目阿里曰：

不认识自己价值的人要遭殃。

.١٤٩ • 伊玛目对一个向他要求劝诫的人说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你不要成为不做善功而渴望后世的人；不要成为总想悔罪而拖延悔罪的人；不要在现世说淡泊世俗者的话，而做的又是贪恋现世者的事。如果恩赐他，他不满足；如果不恩赐他，他不安分。对他的恩赐他不感谢；对现有的他要求增加。他禁人作恶，但他不禁自己；他命人行善，而自己不行善；他喜欢清廉，但不做清廉人的工作；他憎恨犯罪者，而他是他们中的一员；他厌恶死亡，因为他作恶太多；他坚持为之而厌恶死亡的罪恶；他患病时对自己的恶行感到懊悔；他健康的时候就觉得安然无恙，迷恋享乐；他康复时得意忘形；他受到考验时沮丧绝望；他遭遇灾难时被迫祷告；他富裕时自负翻脸；他的私欲战胜他，使他按自己的猜测行事，而不按他所坚信的去作；他为别人害怕比他自己的罪恶小得多的罪恶；他为自己希望比他工作多得多的回报；他富足时骄奢而受到蛊惑；他贫穷时绝望而虚弱；他做好事时消极怠慢；他要求时夸张过分；欲望控制他时他迫不及待地悖逆反抗；他拖延悔罪；遭到磨难时他离开教规；他讲述教训，但自己不遵；他说教时夸张，但自己不听从，他是言语的巨人，行动的矮子；他为消亡的事情竞争，对永存的事姑息[113]，所

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以他把利润当作亏损，把亏损当作利润；他害怕死亡，但不抓紧死前的机会做善功；他诽谤别人，美化自己；他宁愿陪伴富人玩耍娱乐，而不愿和穷人一起赞颂真主；他判案时有利于自己而有害于别人，他不判有利于别人而不利于自己的案例；他引导别人而迷惑自己；他要求别人顺从他，而他自己违抗真主；他要求别人称量充足，而他对别人缺斤短两；他因害怕人而违抗真主；他害怕真主的创造物却不害怕真主。

）谢里夫·莱迪说，假若这本书只有这篇箴言，其有益的劝诫、深奥的哲理与见识，对有观察力、有思维能力的人就足够了（。

.١٥٠·伊玛目阿里曰：

人人有结果，或甜或苦[114。[

.١٥١·伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

凡来到的就要离去，离去的仿佛本来就不存在[115。[

.١٥٢ ـ 伊玛目阿里曰：

坚忍者必胜，纵然时间长[116。[

.١٥٣ ـ 伊玛目阿里曰：

满意众人的行为如同参与他们的行为。参与邪恶者负双重罪责，即行为的罪责和满意的罪责。

.١٥٤ ـ 伊玛目阿里曰：

你们坚守与可信赖者的誓约[117。[

.١٥٥ ـ 伊玛目阿里曰：

你们应顺从对他的无知无须表示歉意的人[118。[

.١٥٦ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你们有洞察力,你们会观察到；如果你们求正道，你们会得到引导；如果你们愿意听劝诫， 你们会聆听。

.١٥٧ ·伊玛目阿里曰：

你用善待批评你的兄弟；你用施恩制止他的恶行。

.١٥٨ ·伊玛目阿里曰：

把自己置于嫌疑地位的人，不要责怪别人猜疑他。

.١٥٩ ·伊玛目阿里曰：

掌权者必专横。

.١٦٠ ·伊玛目阿里曰：

固执己见者遭殃，与人协商者分享其智慧。

.١٦١ ·伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

保守自己秘密的人，选择权掌握在自己手中。

.١٦٢ · 伊玛目阿里曰：

贫穷是最痛苦的死亡。

.١٦٣ · 伊玛目阿里曰：

一个人偿还另一个人的权利，而这个人不偿还他的权利就是崇拜这个人。

.١٦٤ · 伊玛目阿里曰：

不要因顺从人而违抗创造人的真主。

.١٦٥ · 伊玛目阿里曰：

不要责怪延迟完成自己义务的人，而要责怪剥夺别人权利的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٦٦ ـ 伊玛目阿里曰：

后世是临近的，在现世的滞留是短暂的。

.١٦٧ ـ 伊玛目阿里曰：

自负阻碍人的进步。

.١٦٨ ـ 伊玛目阿里曰：

有双眼者才能看见黎明的曙光。

.١٦٩ ـ 伊玛目阿里曰：

抛弃犯罪比要求悔罪容易[119。[

.١٧٠ ـ 伊玛目阿里曰：

吃撑一次，停食多次。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٧١ ـ 伊玛目阿里曰：

人们与自己不了解的事物为敌。

.١٧٢ ـ 伊玛目阿里曰：

接受不同意见者能认识错误所在。

.١٧٣ ـ 伊玛目阿里曰：

谁为真主磨快义愤的刀刃，他就有力量斩杀邪恶的暴君。

.١٧٤ ـ 伊玛目阿里曰：

如果你害怕一件事，就索性投入这件事，因为害怕的痛苦比你投入后的遭遇更厉害。

.١٧٥ ـ 伊玛目阿里曰：

为长官的条件是胸怀宽阔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٧٦ ـ 伊玛目阿里曰：

用奖励行善者抑制作恶者[120。[

.١٧٧ ـ 伊玛目阿里曰：

用拔掉你自己胸中的邪恶去铲除别人胸中的邪恶。

.١٧٨ ـ 伊玛目阿里曰：

固执争辩毁见识。

.١٧٩ ـ 伊玛目阿里曰：

贪婪把人降为终身的奴隶。

.١٨٠ ـ 伊玛目阿里曰：

疏忽的果实是懊悔；决心的果实是平安。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.١٨١ ـ 伊玛目阿里曰：

有知识沉默不好；无知识乱说不好。

.١٨٢ ـ 伊玛目阿里曰：

两种主张分歧，其中之一必是谬误 [121。[

.١٨٣ ـ 伊玛目阿里曰：

自从让我看到真理以来，我从未怀疑过[122 。[

.١٨٤ ـ 伊玛目阿里曰：

我没有说谎，也没有受骗；我没有迷误，也没有人使我迷误 [123。[

.١٨٥ ـ 伊玛目阿里曰：

先行不义者明天因懊悔咬自己的手指[124。[

.١٨٦ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从现世前往后世的旅行近在眼前。

.١٨٧ • 伊玛目阿里曰：

明目张胆地反抗真理者遭毁灭。

.١٨٨ • 伊玛目阿里曰：

忍耐未挽救的人，焦躁毁灭他。

.١٨٩ • 伊玛目阿里曰：

怪哉!哈里发位凭陪伴先知，而不凭陪伴先知加近亲。

）谢里夫 • 莱迪说，有人传述了伊玛目的一首与此意相近的诗：

如果你凭协商掌管了穆斯林的事务，

它怎能成立?应该参与协商的人们不在场；

如果你凭血统关系与你的对手争辩，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那么，别人与先知的关系更亲密，血统更接近[125（。[

.١٩٠・伊玛目阿里曰：

人在现世如箭靶，死亡必然射中他；人在现世如被掠夺的财物，灾祸随时袭击他。喝水会呛，吃饭会噎，有得必有失[126]。人每迎接寿限中的一天，必告别另一天。我们自己是死亡的助手[127]，我们自身是毁灭的目标。我们从何处希望生存。昼夜只要建设什么就破坏什么；只要集聚什么，就分散什么。

.١٩١・伊玛目阿里曰：

阿丹的子孙啊!在你的需求之外你所积累的财富是为别人所贮备。

.١٩٢・伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人心有喜好，有倾向性，有逃避性。你们把心用在它向往的和倾向的方面。如果心被强迫，它会变瞎[128。[

.١٩٣ • 伊玛目阿里曰：

如果我盛怒时，何时医治它呢?当我无力报复而有人说：“你忍耐吧”的时候，如果我有能力报复而有人说：“你饶恕吧！[129]”的时候。

.١٩٤ • 当伊玛目阿里经过垃圾堆，看到上面的残羹剩饭时说：

这是悭吝者们吃剩的东西。

）据另一传述说（：

这是昨天你们为之而竞争的东西。

.١٩٥ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从你失去的财物中吸取的教训比你失去的财物更珍贵。

.١٩٦ • 伊玛目阿里曰：

人们的心像他们的肉体一样也会疲劳，你们当为它寻找美妙的哲理[130。[

.١٩٧ • 当伊玛目阿里听到哈瓦利吉派人说“裁决只属于真主”时说：

言语是真理，目的是虚妄 [131。[

١٩٨ • 伊玛目阿里形容社会群氓时说：

他们是一些集合起来时得胜，分散时无人知晓的人。

）据另一传述（：

他们是一些集合起来时危害社会，分散时有益于社会的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）有人问伊玛目，他们集合时危害社会，这我们理解。但他们分散时，对社会有何益处？）伊玛目答：

原来有职业的人回到他们的职业，有益于民众；没有职业的人，找到职业。同时他们分散，形不成力量，有利于社会。

.١٩٩・当把一个罪犯和一群流氓带到伊玛目阿里面前时，伊玛目说：

不欢迎这些只能在有恶行的地方看见的面孔。

.٢٠٠・伊玛目阿里曰：

每个人有两个天使保护着，一旦前定期到，两个天使弃之不管，寿限是坚固的盾牌[132。[

.٢٠١・泰勒哈、祖拜尔对伊玛目阿里说：“我们推举你的条件是在这件事[133]上，我们是你的合伙人。”伊玛目说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不!但你们俩在我有力量和取得胜利时，是我的伙伴；在我缺乏力量和遇到困难时，是我的辅弼。[134[

.٢٠٢ • 伊玛目阿里曰：

众人啊!你们敬畏真主，你们说话时他听得见，你们隐匿什么他知道。你们奔向死亡，如果你们逃避它，它会赶上你们；如果你们定居时，它会逮住你们；你们忘记它时，它会提醒你们。

.٢٠٣ • 伊玛目阿里曰：

不要因人们对你所做的好事不感谢而防碍你做好事。或许没有得到你好处的人感谢你，或许你从感谢者那里得到的感激之情强于不信教者的忘恩负义。真主喜爱行善者。

.٢٠٤ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

任何容器装进东西就变小，只有知识的容器[135]容量无限。

.٢٠٥ • 伊玛目阿里曰：

对宽容者的第一个回报，是人们援助他反对愚昧者。

.٢٠٦ • 伊玛目阿里曰：

如果你不是宽容者，你应成为宽容者，因为能效法一个民族者极少，除非他几乎成为他们中的一员[136。[

.٢٠٧ • 伊玛目阿里曰：

清算自己的人赚利；忽略自己的人亏折；害怕真主的人安全；吸取教训的人长见识；有见识者善于理解；能理解者长知识。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٠٨. 伊玛目阿里曰：

现世像劣马对我们肆无忌惮之后又像劣母驼怜悯它的幼驼那样怜悯我们[137]。接着伊玛目念诵了《古兰经》经文：“我要把恩典赏赐给大地上受欺负的人，我要以他们为表率，我要以他们为继承者。”[138[

.٢٠٩. 伊玛目阿里曰：

你们像这样的人敬畏真主：

他勤奋敬事真主，认真履行真主的命令与禁令，在有生之年为主道奔波；他害怕真主赶做善功；他注重后世，注重工作的结果，关心死后的归宿。

.٢١٠. 伊玛目阿里曰：

慷慨是荣誉的卫士；克制是愚人嘴上的过滤器[139]；宽恕是胜利的天课[140]；冷漠是对背叛你的朋友的惩罚；协商是一种指导；满足于自己见解的人遭危险；忍耐抵御灾难；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

焦躁是时代磨难的帮凶；最好的满足是抛弃欲望。多少人，他的理智成为他私欲的俘虏；牢记经验会成功；友谊如同受益的近亲；不要信任易烦躁的人。

.٢١١ • 伊玛目阿里曰：

人的自负是他理智的嫉妒者之一[141。[

.٢١٢ • 伊玛目阿里曰：

含垢忍辱使人终生心安理得[142。[

.٢١٣ • 伊玛目阿里曰：

躯干鲜嫩的树其枝叶茂盛[143 。[

.٢١٤ • 伊玛目阿里曰：

分歧毁见识[144。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢١٥ ـ 伊玛目阿里曰：

慷慨者地位高[145。[

.٢١٦ ـ 伊玛目阿里曰：

在时局的变幻中才认识人的本质。

.٢١٧ ـ 伊玛目阿里曰：

嫉妒朋友源于友谊不健康。

.٢١٨ ـ 伊玛目阿里曰：

理智的泯灭往往是贪婪一闪念。

.٢١٩ ـ 伊玛目阿里曰：

凭猜测判决不会公正。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٢٠ ـ 伊玛目阿里曰：

前往后世的最糟糕的旅费是侵害真主的仆民。

.٢٢١ ـ 伊玛目阿里曰：

君子最好的善举之一是不宣扬他所知道的别人的缺点。

.٢٢٢ ـ 伊玛目阿里曰：

穿上廉耻服饰的人，别人看不见他的缺点[146。[

.٢٢٣ ـ 伊玛目阿里曰：

少言寡语者庄重，待人公平朋友多，施恩行善品位高，谦虚完美恩惠，为民众承担困难招荣誉，正义的行为制服敌手，对愚昧者宽容赢得许多支持者反对愚昧者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٢٤ ـ 伊玛目阿里曰：

怪哉!好嫉妒者忽略嫉妒别人身体的健康 [147。[

.٢٢٥ ـ 伊玛目阿里曰：

贪婪者带上卑贱的桎梏。

.٢٢٦ ـ 有人问伊玛目阿里关于信仰，伊玛目说：

信仰是内心确信，口头承认，身体履行。

.٢٢٧ ـ 伊玛目阿里曰：

现世的悲观者，就是对真主前定的不满者。

谁抱怨降临于他的灾难，就是抱怨真主。

谁见到一个富人, 并为他的富贵而表示谦恭, 他会失去自己宗教的三分之二。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

谁诵读《古兰经》而死亡后进火狱，他就是戏谑《古兰经》的那种人。

谁的心沉湎于现世，他就被三件事所纠缠：持续地苦恼，摆脱不掉的贪婪，无法满足的欲望。

.٢٢٨ • 伊玛目阿里曰：

知足胜似王权，优秀的品德胜似幸福的生活。

）有人问伊玛目阿里：《古兰经》中“凡行善的男女信士，我必使他们过一种美满的生活。”[148]这美满的生活指的什么？）伊玛目答：“指知足”。

.٢٢٩ • 伊玛目阿里曰：

你们与生计兴旺者合作经营，因为他最能创造财富，最适合迎来好运。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٣٠ ـ伊玛目阿里注释《古兰经》文：“真主的确命人公平、行善”[149]时说：

“阿德勒”即公平；“伊哈萨尼”即施恩。

.٢٣١ ـ伊玛目阿里曰：

用短手施舍者得到长手的施舍。

）谢里夫·莱迪说，其意是人为慈善事业虽然花费的少，但真主给予丰厚的回报。此处的“短手”与“长手”表示两种恩惠，伊玛目把仆民的恩惠与真主的恩惠加以区别，把仆民的恩惠称为“短手”,把真主的恩惠称为“长手”,因为真主的永恒的恩惠比人的恩惠多得多。真主的恩惠是一切恩惠之源，所有的恩惠都归于它，都来自于它（。

.٢٣٢ ـ伊玛目阿里对他的长子哈桑说：

你不要先挑战。如果对手向你挑战，你就应战。因为挑战者是压迫者。压迫者必败[150。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٣٣ • 伊玛目阿里曰：

女人的优点是男人的缺点：骄傲、胆小、吝啬。如果女人骄傲，她不让人接近她；如果她吝啬，她会保存好自己和丈夫的财产；如果她胆小，她会害怕展现在她面前的一切。

.٢٣٤ • 有人对伊玛目阿里说，请你给我们描述一下智者。伊玛目说：

智者办事恰如其分。

有人说，请描述一下愚人。伊玛目说：我已经说了。

)谢里夫 • 莱迪说，其意是愚人与智者正好相反，办事不能做到恰如其分(。

.٢٣٥ • 伊玛目阿里曰：

指真主发誓，你们的这个现世在我眼里不如麻风病患者手中的猪骨头[151[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٣٦ • 伊玛目阿里曰：

希望得到回报而叩拜真主的人们是商人式的叩拜[152]；因害怕而叩拜真主的人们是奴隶式的叩拜；为感谢真主的恩惠而叩拜真主是自由人的叩拜[153。[

.٢٣٧ • 伊玛目阿里曰：

愿做懒汉者失去权利，相信告密者失去朋友。

.٢٣٨ • 伊玛目阿里曰：

用抢来的石头筑起的房屋必倒塌[154。[

）谢里夫•莱迪说，先知也传述过内容相近的圣训，两种言语十分相似并不奇怪，因为他俩的饮水来自一个水井，汲水用一个桶。穆罕默德•阿卜杜说，指伊玛目的思想、言论来自先知圣位的源泉，而圣位来自真主（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٣٩ • 伊玛目阿里曰：

被压迫者清算压迫者的日子比压迫者欺压被压迫者的日子严酷得多。[155[

.٢٤٠ • 伊玛目阿里曰：

你在部分问题上敬畏真主，纵然少，也行；你在真主和你之间设一道围幕，尽管薄，也好[156。[

.٢٤١ • 伊玛目阿里曰：

如果回答是七嘴八舌，正确的答案被掩盖 [157。[

.٢٤٢ • 伊玛目阿里曰：

对真主所赐的每件恩惠，受恩者对真主负有义务。谁完成了义务，真主增加对他的恩惠；谁不履行义务，他面临失去恩惠的危险。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٤٣ ـ 伊玛目阿里曰：

能力增加，欲望减少[158。[

.٢٤٤ ـ 伊玛目阿里曰：

你们警惕恩惠溜走，凡溜掉的不再返回[159。[

.٢٤٥ ـ 伊玛目阿里曰：

慷慨比血统更能激发人的情感。

.٢٤٦ ـ 伊玛目阿里曰：

谁猜测你好，你就以行动证实他的猜测[160。[

.٢٤٧ ـ 伊玛目阿里曰：

最好的工作是你强迫自己所做的工作[161。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٤٨ ـ 伊玛目阿里曰：

我通过决心的消失，意图的更改，志趣的丧失认识了真主[162。[

.٢٤٩ ـ 伊玛目阿里曰：

现世的苦是后世的甜，现世的甜是后世的苦[163。[

.٢٥٠ ـ 伊玛目阿里曰：

真主为他的仆民规定信仰伊斯兰是为清除他们的多神信仰；规定拜功是为消除他们的高傲；规定天课是为保证穷人的给养；规定斋戒是为考验仆民的忠诚；规定朝觐是为使信士们彼此接近；规定为主道征战是为提高伊斯兰的尊严；规定命人行善是为维护公众的利益；规定禁人作恶是为阻止坏人为非作歹；规定联系近亲是为发展人口[164]；规定杀人偿命是为制止流血；建立法度是为严禁犯罪；禁止饮酒是保护人的理智；禁止偷盗是保持人的贞节；禁止奸淫是为保护血

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

统；禁止鸡奸是为繁衍后代[165]；对诉讼规定证据是为制服否认者；禁止说谎是为崇尚诚实；提倡互相祝安是为提示安全，消除恐惧[166]；提倡忠实是为保证民族的秩序；提倡顺从是为尊重领袖。

.٢٥١ • 伊玛目阿里曰：

你们让不义者--如果你们要求他发誓的话--发誓：他与真主的能力和力量没有干系。因为如果他以此发了伪誓，真主加快对他的惩罚,如果他凭“万物非主，惟有安拉”发誓,真主不加速对他的惩罚，因为他承认了真主独一[167。[

.٢٥٢ • 伊玛目阿里曰：

阿丹的子孙啊!你应做你自己财产的遗嘱执行人；你应做你死后愿意别人效法你的工作[168。[

.٢٥٣ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

暴怒是一种疯狂，暴怒者会悔恨，如果他不悔恨，其疯狂已根深蒂固。

.٢٥٤ • 伊玛目阿里曰：

健康的身体来自少嫉妒。

.٢٥٥ • 伊玛目阿里对库麦勒• 本• 齐雅德• 奈赫尔说：

库麦勒啊!你吩咐你的眷属们白天出去寻找高尚的行为，晚上出去解决睡眠者们的需求[169]。指全听一切声音的真主发誓，只要一个人把欢欣贮于另一个兄弟的内心，真主为他把那种欢欣造化成一种仁慈，当灾难降临于他时，那仁慈像倾泻的急流那样奔向灾难，把灾难像赶跑野驼那样赶走[170。[

.٢٥٦ • 伊玛目阿里曰：

在你们遭贫穷时,用施舍与真主交易[171。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٥٧ • 伊玛目阿里曰：

忠于背信弃义者就是背弃真主；背弃背信弃义者就是忠于真主。

.٢٥٨ • 伊玛目阿里曰：

多少人违抗真主，而真主延缓对他们的惩罚，并继续施恩于他们!多少人被真主对他们罪恶的遮盖所迷惑!多少人被人们的甜言蜜语所诱惑!真主没有像这样以延缓惩罚而严厉地考验人。

）谢里夫 • 莱迪说，这段箴言在前面已出现过，这里再次辑录是因为此处其内容有所增加。）<实际上，其文字、内容没有增加，与前面 115 条完全相同。正如图斯太里所说是编者的疏忽。--译者<

.(١) • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到那时，宗教的领袖挺身而出，民众像秋天不含水的云团那样，凝聚在他的周围[172。[

）谢里夫·莱迪说，“叶尔素卜”一词原意是蜂王。宗教的领袖指那时管理民众事务的伟大领袖。“古栽尔”一词意为不含水的云团（。

.(٢)·伊玛目阿里曰：

这是个口齿伶俐的演说家[173。[

）谢里夫·莱迪说，“谢海谢哈”一词在此意为口齿伶俐的演说家。凡在言语、行动上伶俐的人都称为“谢海谢哈”。在别的地方意为吝啬者（。

.(٣)·伊玛目阿里曰：

争端诉讼中有危险[174。[

）谢里夫·莱迪说，“古哈目”一词意为危险的境地，因为争吵诉讼往往把当事人置于困境（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.(٤)・伊玛目阿里曰：

女孩到了成熟期，父系至亲更有权主持她的事务。

）谢里夫・莱迪说，“南赛・黑戛格”意为事物到了尽头，到了成熟阶段，指女孩由幼年到了成熟期。“阿赛白”一词指父亲的直系亲属，如女孩的哥哥、叔叔等比母系的直系亲属更有权主持她的婚姻、遗产等事务（。

.(٥)・伊玛目阿里曰：

信仰在人的心中显出白斑，每当信仰增强，白斑增加

[175。[

）谢里夫・莱迪说，“鲁目左”一词意为黑色中的白点，如果马的嘴唇上有白斑，人称白斑马（。

.(٦)・伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一个人如果有疑债，一旦他收回了债务，就应交纳过去从中没有交纳的天课。

）谢里夫·莱迪说，“左努奈”一词意为有人有疑债，但他不知道负债人是否偿还，后来如果有人偿还，他应交纳过去从中没有交纳的天课（。

.(٧)·当伊玛目阿里动员军队准备出征时对军人们说：

你们尽可能远离妇女。

）谢里夫·莱迪说，其意是出征前避免谈论妇女、接近妇女，以免使你们分心，削弱你们的激情和意志，不利于战胜敌人（。

.(٨)·伊玛目阿里曰：

穆斯林好比抽签分肉的幸运者，等待第一次抽赢。

）谢里夫·莱迪说，“亚希鲁奈”一词意为抽签分被宰骆驼肉的人们。“法里吉”意为赢家。伊本·艾比·哈迪德说，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“法里吉”是可能赢的幸运者，不是赢家。因为赢家不需要等待第一次抽赢。其意是穆斯林获得今、后两世的双份幸福，在今世他像幸运的抽签分肉的赢家，获得他希望得到的一份。在后世他获得真主的回报--永恒的幸福（。

.(٩)・伊玛目阿里曰：

当战场上形势极端严峻时，我们借助真主的使者保护自己，于是我们中任何人都没有像先知那样靠近敌人。

）谢里夫・莱迪说，其意是，当对敌人的恐惧加剧，战争白热化时，穆斯林们请求真主的使者亲自参加战斗。于是真主把胜利降给他们，因先知在前面，他们的恐惧转化为安宁（。

.٢٥٩・当穆阿威叶派军袭击安巴尔[176]时，伊玛目阿里一个人步行到库法郊外的奈赫莱营地。人们跟上对他说，信士们的长官啊!我们替你对付敌人足够了。伊玛目说：

你们自己使我足够了，但是别人呢?如果百姓在我前面时，他们会抱怨长官不公正。今天我要控诉我的百姓的不公，我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

好像是被领导者，而他们是领导者；我好像是被统治者，而他们是统治者。

我要求的事，你们两个人能办到吗？[177[

.٢٦٠ • 据传哈里斯 • 本 • 浩特来见伊玛目阿里说，你认为我把发动骆驼战役的人们看做是迷误的人吗？这时伊玛目回答他说：

哈里斯啊！你看了你下面，没有看你上面，所以你陷入惶惑[178]。你不认识真理，你怎能知道谁在真理一边；你不认识虚妄，你怎么知道谁在虚妄一边[179。[

）哈里斯说，我同赛义德 • 本 • 马立克和阿卜杜拉 • 伊本 • 欧麦尔一起躲开纷争（。

伊玛目说：

赛义德和阿卜杜拉 • 伊本 • 欧麦尔既没有援助真理，也没有抛弃虚妄[180。[

.٢٦١ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

掌握政权者如同骑上狮子的人，人们羡慕他的地位，而他自知地位的危险性。

.٢٦٢ • 伊玛目阿里曰：

你们善待别人的后裔，别人会保护你们的后裔。

٢٦٣ • 伊玛目阿里曰：

哲学家们的言论，如果正确就是药，如果错误就是病

[181。[

.٢٦٤ • 有人要求伊玛目阿里给他讲解一下信仰。伊玛目说：

如果你明天来的话，我当众告诉你。因为如果你忘记了我的话，别人会替你记住。因为言语如同逃脱的猎物，有的人会逮住它，有的人会错过它。

）谢里夫 • 莱迪说， 伊玛目的回答前面我们已经提到了，即“信仰分四个方面(”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٦٥ • 伊玛目阿里曰：

阿丹的子孙啊!不要把尚未来到的某一天的忧愁当成今天已经来到的忧愁，如果在你的一生中那一天到来的话，真主会供给你生计[182 。[

.٢٦٦ • 伊玛目阿里曰：

对你所爱的人不要爱之过分，或许有一天他可能成为你所憎恨的人。你对你所憎恨的人，不要恨之过分，或许有一天他会成为你所爱的人。

.٢٦٧ • 伊玛目阿里曰：

现世的人们分为两种工作者：一种人在现世为现世而工作，他的现世使他顾不上他的后世。他担心他的后人贫穷，却不担心自己贫穷。他为别人的利益[183]消磨自己的寿命。另一种人在现世为他的后世而工作，他不必付出艰辛的劳动就得到现世的定分，于是他获得两种福分，拥有两个家园

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[184]。他成为在安拉那里享有高品位的人，只要他向安拉要求什么，安拉不会拒绝他。

.٢٦٨・据传，在欧麦尔执政时期，有人提到克尔白的装饰品太 多[185]。一伙人对欧麦尔说，假如你把这些装饰品取下，用来装备军队，其报酬更大，克尔白用这些装饰品干什么?欧麦尔想这么做，但他先征求了信士们的长官的意见。伊玛目阿里说：

真主把《古兰经》降示给先知，规定财产分四种：穆斯林自己的财产，在继承人之间按规定分配；战利品，分配给应得的人；五分之一，真主指定了该用的地方；天课，真主规定了应受的对象。克尔白的装饰品当时就存在，真主保留了原来的状况[186]。他没有命令取掉，不是因为忘却，也不是因为它的位置对真主隐藏[187]。所以你应该承认它，如真主和他的使者承认它那样。

）欧麦尔对伊玛目说，要不是你，我们出丑了。于是他保留了克尔白原来的装饰品（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٦٩ ـ 据传，两个偷了国库财产的人被带到伊玛目阿里面前，其中一个是国库财产中的奴隶；另一个是私人的奴隶。伊玛目说：

这个国库财产中的奴隶是真主的财产，对他不执行刑法。因为真主的财产吃了真主的财产[188]；而另一个必须执行严刑，于是割了他的手。

.٢٧٠ ـ 伊玛目阿里曰：

假若我的双脚在这些滑坡上站稳的话，我一定要改变许多事情[189。[

.٢٧١ ـ 伊玛目阿里曰：

你们要坚信，真主赐给仆民的给养不会超出“睿智的训诫”中所规定的[190]，尽管仆民机关算尽，追求强烈，计谋高明。真主也不会阻止他的软弱、缺少办法的仆民得到在“睿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

智的训诫”中为他规定的给养。确认这一点并遵守者是人们中最能得到休息且获益的人；否认这一点，并持怀疑态度的人是人们中最忙碌且有害于自己的人。被施恩者，真主往往以恩惠延缓对他的惩罚；遭磨难者，真主往往通过灾难给他带来好处。那么，听众啊!你们应多感谢真主，不要急于向真主要求增加现世的福利，不要超越你生计的极限。

.٢٧٢ ·伊玛目阿里曰：

不要把你们的知识变成无知,不要把你们的坚信变成怀疑；你们有了知识，应付诸行动，你们坚信就应勇往直前

[191。[

.٢٧٣ ·伊玛目阿里曰：

贪婪把人带到水源，未得水就死亡。贪婪承担,但不履行职责。或许饮水者解渴之前就呛死。追求的东西价值越高,对失去它更加担心。欲望遮住有见识者的眼睛。命运来找没有追求它的人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٧٤ • 伊玛目阿里曰：

真主啊!我求你保佑，不要美化我在大众眼里公开表现出来的优点，不要责备我在心灵中对你隐藏的缺点；保护我不要向人们显示你所知道的我的一切，以免我为了亲近你的仆民，向人们表现我表面的优点，而向你流露我的不良行为，从而远离你的喜悦[192。 [

.٢٧٥ • 伊玛目阿里曰：

不, 指让我们度过一个黎明前的黑夜的真主发誓, 如此、如此的事没有发生[193。[

.٢٧٦ • 伊玛目阿里曰：

善功少而持之以恒，比善功多而厌弃更有指望。

.٢٧٧ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果副功影响天命功,就放弃副功。

٢٧٨ • 伊玛目阿里曰:

谁记住了旅途的遥远，就等于做好了旅行的准备。

.٢٧٩ • 伊玛目阿里曰:

思维不像眼睛观察，或许眼睛欺骗它的主人，而理智不欺骗咨询它的人[194。[

.٢٨٠ • 伊玛目阿里曰:

在你们与劝诫之间有个昏聩的屏障。

.٢٨١ • 伊玛目阿里曰:

你们中的愚人因无知错上加错；你们中的学者因吝惜时间，拖延善功[195。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٨٢ • 伊玛目阿里曰：

知识否定辩解者的口实[196。[

.٢٨٣ • 伊玛目阿里曰：

凡早死者要求延缓，凡晚死者借口拖延[197。[

.٢٨٤ • 伊玛目阿里曰：

一件事只要人们说它是福，时代则为它隐藏着不幸的一天。

.٢٨٥ • 有人向伊玛目阿里问前定，伊玛目说：

前定是黑暗的路，你们不要走。前定是深邃的海，你们不要涉足。前定是真主的奥秘，你们不要追寻[198。[

.٢٨٦ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果真主要一个仆民卑贱的话，他就不让他获得知识。

.٢٨٧ · 伊玛目阿里曰：

我曾有个主道上的兄弟，现世在他眼里渺小得使他在我眼里显得伟大。他摆脱了他肚子的控制，所以他不垂涎他得不到的食物。如果他得到了，也食不果腹。他经常沉默寡言，一旦他说话，就使发言的人们鸦雀无声。他解决提问者们的难题。他是体弱的，而别人视他为虚弱。一旦战斗，他猛如森林里的雄狮，山谷里的蟒蛇。他提论点举证就一锤定音。对可申辩的事，他不责备人，而先倾听申辩。对病痛他不抱怨，等到痊愈[199]。他说他做的事，不说他不做的事。如果有人比他更能言，但不会比他更能沉默。如果别人说话更有益，他宁愿听，而不愿意说。如果他面对两件事，他看哪一件接近私欲，就抛弃那一件。那么，你们应具备所有这些品德，并坚守它，为之而竞争。如果你们不能具备这些美德，你们须知，获得其中一少部分强于抛弃其中的大部分。

.٢٨٨ · 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

假若真主没有以惩罚警告对他的违抗，那么，仆民为感谢真主的恩惠而不应违抗真主。

.٢٨٩ • 当艾什阿斯 • 本 • 盖斯哀悼他的一个儿子时，伊玛目阿里说：

艾什阿斯啊!如果你对你儿子的逝世感到悲伤，那是血统的原因。如果你能够忍耐，真主对每个灾难都给补偿。艾什阿斯啊!如果你能忍耐，前定如此，而你有报酬；如果你悲伤，前定也是如此，而你有罪过。艾什阿斯啊!你的儿子出生时使你欢喜，而他是磨难与考验[200]；你的儿子去世时使你悲伤，而他给你带来真主的报偿与慈恩。

.٢٩٠ • 当埋葬先知时，伊玛目阿里在墓旁哀悼道：

忍耐是一种美德，但对你例外；悲伤是不对的，但对你的逝世例外。你的逝世造成的灾难是巨大的，在你之前和你之后的一切灾难都是微不足道的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٩١ • 伊玛目阿里曰：

不要与傻瓜做伴，他对你美化自己的行为，希望你成为和他一样的人 [201。[

.٢٩٢ • 有人问伊玛目阿里，东西方之间的距离是多少?伊玛目答：

太阳一天的行程[202。[

.٢٩٣ • 伊玛目阿里曰：

你的朋友是三种；你的敌人也是三种：你的朋友包括你的朋友，你朋友的朋友，你敌人的敌人。你的敌人包括你的敌人，你朋友的敌人，你敌人的朋友。

.٢٩٤ • 伊玛目阿里看见一个人忙于设计以对付他的敌人，但他的做法同时伤害自己，于是说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你像一个人，他为了杀死骑在他后面的人而刺穿了他自己的身体。

.٢٩٥ • 伊玛目阿里曰：

训诫如此多, 而接受训诫者如此少[203！[

.٢٩٦ • 伊玛目阿里曰：

在争端诉讼中过分为犯罪，但放弃自己的权利为不义，敌对双方不可能敬畏真主[204。[

.٢٩٧ • 伊玛目阿里曰：

有了罪过我并不忧愁，事后我安排时间做两番拜功，向真主求饶[205。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٢٩٨ ـ有人问伊玛目阿里，人类那么多，真主在复活之日，如何清算他们?伊玛目说：

正如真主给那么多的人类提供给养那样。

）有人问，人类看不见真主，真主怎样清算他们？伊玛目说（：

正如真主给看不见他的人类提供给养那样。

.٢٩٩ ـ伊玛目阿里曰：

你的使者是你理智的译员；你的信件应比他代表你说的话更雄辩有力。

.٣٠٠ ـ伊玛目阿里曰：

遭受重大灾难者应向真主祈祷；没有遭受灾难，但免不了灾难者更需要向真主祈祷[206。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٠١ ـ 伊玛目阿里曰：

人是现世的儿女，不能责备一个人喜爱他的母亲[207 [

.٣٠٢ ـ 伊玛目阿里曰：

赤贫者是真主的使者。谁拒绝他，就是拒绝真主；谁施舍给他，就是施舍给真主[208。[

.٣٠٣ ـ 伊玛目阿里曰：

自重者绝不会奸淫。

.٣٠٤ ـ 伊玛目阿里曰：

寿限胜似卫士[209 。[

.٣٠٥ ـ 伊玛目阿里曰：

人丧子能安睡，财产被劫不能安睡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）谢里夫·莱迪说，其意是，人能忍耐儿女被杀害，但不能忍耐财产被抢劫（。

.٣٠٦· 伊玛目阿里曰：

父辈之间的友谊加强他们子女之间的近亲关系[210]。近亲关系需要友谊，而友谊不需要近亲关系[211。[

.٣٠٧· 伊玛目阿里曰：

你们谨防信士们的猜测，因为真主把真理放在信士们的舌头上。

.٣٠٨· 伊玛目阿里曰：

仆民的信仰不真诚，除非他坚信真主所掌握的比他自己所掌握的更可靠[212。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٠٩ ـ 伊玛目阿里派艾奈斯·本·马立克去巴士拉劝说泰勒哈、祖拜尔，顺便向他们提醒他从先知那里听到的有关他俩的一件事[213]，但是他拖延没说就返回了。他对伊玛目阿里说：“我忘了那件事。”于是伊玛目说：

“ 如果你说的是假话，真主因此在你的脸上长出明亮的白斑，头巾遮不住它[214”。[

）谢里夫·莱迪说，白斑指的是麻风病。艾奈斯晚年脸上患了麻风病，人们见他常戴着面罩（。

.٣١٠ ـ 伊玛目阿里曰：

人心愿意做善功，也厌倦做善功。当它愿意的时候，你们把它引向做副功；当它厌倦的时候，你们让它只做天命功[215。[

.٣١١ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

》古兰经》包含着你们之前的信息和你们之后的信息，还有现在你们之间处理问题的律法[216。[

.٣١٢・伊玛目阿里曰：

以牙还牙，以毒攻毒。

.٣١٣・伊玛目阿里对他的秘书奥拜杜拉・本・艾比・拉斐尔说：

把棉丝放入墨盒，削长你的笔尖，书写拉开行距，字母写得紧凑[217]，这样书法才显得美观。

.٣١٤・伊玛目阿里曰：

我是信士们的“叶尔素卜”，财富是放荡者们的“叶尔素卜。”

）谢里夫・莱迪说，“叶尔素卜”意为蜂王。其意是信士们追随我，放荡者们追随财富，像蜜蜂追随蜂王那样(。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣١٥ • 几个犹太人对伊玛目阿里说，你们刚埋葬完你们的圣人就发生了分歧。伊玛目对他们说：

我们的分歧出现在传述我们的圣人的圣训方面，而你们刚过海[218]，脚尚未干就对你们的圣人说：“请你为我们设置一个神灵，犹如他们有许多神灵一样。他说：你们确是无知的民众[219”。[

.٣١٦ • 有人问伊玛目阿里，你是凭什么战胜你的所有对手的？伊玛目答：

只要我和一个对手一交手，他帮我战胜他自己[220。[

）谢里夫 • 莱迪说，指他的威严震悚了对手的心（。

.٣١٧ • 伊玛目阿里对他的儿子穆罕默德 • 伊本 • 哈乃斐叶说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

孩子啊！我担心你贫穷，所以你求真主保佑，不要使你受穷。因为贫穷使宗教信仰欠缺[221]，困扰理智，招人嫌弃。

.٣١٨ • 伊玛目阿里对一个向他提难题的人说：

你为学习而问，不要为为难人而问。因为求知的无知者犹如学者，离开正道的学者如同固执的愚人。

.٣١٩ • 阿卜杜拉 • 伊本 • 阿拔斯为一件事进谏伊玛目阿里，伊玛目没有接受，然后说：

你有权向我进谏，让我考虑，如果我违抗了你，你应顺从我[222。[

.٣٢٠ • 据传，伊玛目阿里从隋芬返回库法，途径西巴米叶人[223]住地时听到妇女们号哭隋芬战役的阵亡战士。西巴米

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶族人的一个头面人物哈尔卜·本·舒莱哈比勒·西巴米出来迎接伊玛目阿里，伊玛目对他说：

难道你们的妇女用我听到的号哭声胜过了你们？你们为什么不禁止他们这样号哭？（哈尔卜走近伊玛目，步行着同骑马的伊玛目并行。）伊玛目说：

你回去吧！像你这样的人同像我这样的人一起步行，对长官是一种不体面的事，对信士来说是一种屈辱[224。[

.٣٢١·当伊玛目阿里经过纳哈拉万战役中战死的哈瓦利吉派人尸体时说：

你们真惨!诱惑你们的人害了你们。

）有人问：信士们的长官啊!谁诱惑了他们？伊玛目说（：

诱人迷误的恶魔、唆使人作恶的私欲用欲望诱惑了他们，为他们开辟犯罪的领域，许诺给他们胜利，然后把他们抛入火狱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٢٢ • 伊玛目阿里曰：

你们要害怕隐蔽地违抗真主，因为见证者就是审判官[2251。[

.٣٢٣ • 当听到穆罕默德 • 本 • 艾比 • 伯克尔遭杀害的消息时，伊玛目说：

我们对穆罕默德被杀的悲哀程度与敌人的欢喜程度是相等的。但是他们少了一个所憎恨的人，而我们少了一个所喜爱的人。

.٣٢٤ • 伊玛目阿里曰：

真主允许人可以申辩的年龄是六十岁[226。[

.٣٢٥ • 伊玛目阿里曰：

用罪恶的手段战胜对手者，没有取胜；用邪恶取胜者是失败者[227。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٢٦ ـ 伊玛目阿里曰：

真主在富人的财产中规定了穷人的给养，所以穷人挨饿是因富人享受，真主对此将质问他们。

.٣٢٧ ـ 伊玛目阿里曰：

不做表示歉意的事强于做了之后诚实地表示歉意[228。[

.٣٢٨ ـ 伊玛目阿里曰：

为真主，你们至少应该做到：不要借助真主的恩惠违抗真主和作恶。

.٣٢٩ ـ 伊玛目阿里曰：

当愚者不顺从真主时，真主把顺从作为智者的良机[229。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٣٠ ـ 伊玛目阿里曰：

执政者是真主在大地上的监督者[230。[

.٣٣١ ـ 伊玛目阿里评论信士的特征说：

信士的欢喜在脸上，忧愁在内心，心胸最宽阔，为人最谦恭，厌恶显职，嫌弃名誉，多愁远虑，沉默寡言，时无闲暇，至感真主，坚忍不拔，深思熟虑，不露贫穷，秉性善良，性格温和，为真理他的心比石坚硬，对人谦恭，显得比奴隶卑贱。

.٣٣٢ ـ 伊玛目阿里曰：

假若仆民知道了自己的寿限和结局，他必憎恨想望及其诱惑。

.٣٣٣ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

任何人的财产有两个合伙者，即继承人和突发的事件。

.٣٣٤ • 伊玛目阿里曰：

被要求者只要许了愿，他就失去自由[231。[

.٣٣٥ • 伊玛目阿里曰：

不做善功的祈祷者，犹如无弓弦的射箭手[232。[

.٣٣٦ • 伊玛目阿里曰：

知识分两种：印在心里的知识和听来的知识。没有印在心里的知识，听来的知识无益[233。[

.٣٣٧ • 伊玛目阿里曰：

正确的见解凭国家的兴衰。国家兴，见解多；国家衰，见解废[234。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٣٨ • 伊玛目阿里曰：

贞节是贫穷的装饰，感谢是富贵的点缀[235。[

[٢٣١]即被要求者一旦作出承诺，许了愿，就如同负责人，必须偿还，所以他没有再选择的自由。

[٢٣٢]即真主不应答他的祈祷，达不到目的。

[٢٣٣]伊本 • 艾比 • 哈迪德说：“印在心里的知识”指天赋的知识。如果人没有天赋的知识，则难以接受听来的知识。天赋的知识程度不一，如有的人聪明，接受快；有的人笨，接受慢，对有的人传授知识无益。

据穆罕默德 • 阿卜杜注，“印在心里的知识”指牢记、掌握的知识，并付诸行动；听来的知识只是传述知识，没有牢记在心里，也没有见诸于行动。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٣٤]即国家兴盛时进谏者多，执政者接受；国家衰落时进谏者少。或国家兴盛是由于执政者接受各种见解；国家衰落是因执政者不接受民众意见。

[٢٣٥]即贫穷时要保持贞节，富裕时要感谢真主。

.٣٣٩ • 伊玛目阿里曰：

对压迫者实行正义的日子比被压迫者受欺压的日子严酷得多[236。[

.٣٤٠ • 伊玛目阿里曰：

最大的富足是不贪图别人手中的东西。

.٣٤١ • 伊玛目阿里曰：

一切言语被记录在案[237]，一切行为将受到考验[238]，“各人将因自己的营谋而作低押。”[239]人的先天生理可能有缺陷，后天会患心理疾病，受真主保护的人除外。上述

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人中的提问者是为难人的，他们中的回答者是装模作样的。他们中最有见识者的喜怒左右他们的正确意见。他们中最坚强者，只要一看到符合他欲望的东西就被戳穿，一句话就能改变他们原来的主张。

.٣٤٢ • 伊玛目阿里曰：

众人啊!你们敬畏真主，多少人向往，但得不到。多少人建筑房屋，但没有住。多少人聚敛，但将要抛弃。或许他用不正当的手段积累财富，而他拒绝正当的途径，所以他得到的是非法的。他为此承担罪过，并负罪而归，遗憾、悔恨地到真主那里，“他将丧失今世和后世，那是明显的亏损。”[240[

.٣٤٣ • 伊玛目阿里曰：

有人犯罪困难是真主对他的一种保护[241。[

.٣٤٤ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你的脸面是凝固的，乞讨使它溶化，那么，你要注意使之溶化的人。

）或译：乞讨损伤人的尊严（。

.٣٤٥ ـ 伊玛目阿里曰：

言过其实的赞扬为谄媚。赞扬得不够为不善表达或嫉妒。

.٣٤٦ ـ 伊玛目阿里曰：

最严重的罪恶是犯罪者轻视其罪恶[242。[

.٣٤٧ ـ 伊玛目阿里曰：

谁注意自己的缺点，就顾不上别人的缺点；谁满意真主所赐的给养，对失去的就不会发愁；谁拔出不义的宝剑，他就被不义的宝剑所杀；不择手段地行事者遭毁灭；谁跳进汹涌的海浪就被淹没；谁陷入罪恶的圈内就被指控。言多者错误多。错误增多，羞耻减少；羞耻减少，敬畏减少；敬畏减

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

少，心灵死亡；心灵死亡者进火狱。谁看到别人的缺点，并谴责了它，然后他自己选择了它，他就是真正的傻瓜。知足是用之不尽的财富，多提说死亡者，会满足于现世上的一星半点。谁认识到他的言语是他行为的一部分，他就在除了和他有关的事情之外少言寡语。

.٣٤٨ • 伊玛目阿里曰：

人们中的不义者有三个标志：他用违抗欺压他的上级；他用制服欺压他的下级；他帮助不义的集团。

.٣٤٩ • 伊玛目阿里曰：

祸极泰来，灾过福至。

.٣٥٠ • 伊玛目阿里对他的一个伙伴说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不要把较多的精力用于你的眷属和儿女上。如果他们是真主的朋友，真主不会抛弃他的朋友；如果他们是真主的敌人，那么，你为真主的敌人发愁、操劳什么呢?

.٣٥١ ـ伊玛目阿里曰：

最大的缺点是你指责别人，同时你也有同样的缺点。

.٣٥٢ ـ一个人当着伊玛目阿里的面祝贺另一个喜得贵子的人说：“祝贺你喜得一名骑士!”[243]伊玛目听后说：

你不要这样说，而你应该说：你感谢施舍者真主，祝贺你被赐予贵子，他长大后真主会赐给你他对你的孝敬。

.٣٥٣ ـ一个地方官员修建了一座豪华的住宅，伊玛目阿里说：

银币露出了它的头，住宅描述你的富足。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٥٤ ـ有人对伊玛目阿里说，假若堵住一个人的家门，把他关在里边，他的给养从何而来?伊玛目答：

从他的寿限到来的那里[244。[

.٣٥٥ ـ一个人去世，伊玛目阿里吊唁他的族人后对他们说：

你们的朋友死亡这件事并不是从你们开始，也不是到你们结束。你们的这位朋友曾经常旅行，你们就把他的死亡当成他的一次旅行。如果他不回到你们这里，你们就到他那里。

[٢٣٦]类似的格言在前面出现过。其意是压迫者、不义者在复活之日受清算的日子比被压迫者在今世受欺压的日子严酷得多。

[٢٣٧]指天使把每个人的善恶行为记录在功过簿上。

[٢٣٨]指复活之日人们的一切秘密必揭露。

》[٢٣٩]古兰经》(74：38。(

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

》[٢٤٠]古兰经》(22：11。(

[٢٤١]伊本·艾比·哈迪德说，此处的保护不是指认主学家们所讨论的真主的保护。图斯太里说，真主不让人具备犯罪的条件就是他对人的一种保护。

[٢٤٢]伊本·艾比·哈迪德说，对真主犯罪无论大小都是严重的。轻视其罪恶者犯了两件大罪，即犯罪本身和轻视罪恶。

[٢٤٣]蒙昧时期的阿拉伯人祝贺人喜得贵子时的祝贺词。先知改为“感谢赏赐的真主”……

[٢٤٤]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目话的意思并不是真主对所有关在家里的人都供给生活给养，因为把一个人关在家里断了饮食就死亡。伊玛目话的意思是一个被关起来的人，他的寿限未到，真主能让他继续生存，无论具备生存条件，如营养，或不具备生存条件。同样，如果他的寿限到了，断了营养或未断营养都会死亡。

.٣٥٦·伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众人啊，在你们享福的时候，你们让真主看到你们是害怕真主的，正如你们遭难的时候，真主看到你们恐惧一样。真主扩大一个人的财富，但他不认为这是真主让他逐渐走向灾难，所以他不害怕真主；真主减少一个人的财富，但他不认为这是真主对他的考验，于是他失去对真主的希望。

.٣٥٧ • 伊玛目阿里曰：

贪婪的俘虏们啊!你们节制吧!因为依恋现世的人，只有大难临头，现世才使他感到恐惧。众人啊!你们自己教训自己，摆脱对现世陈规陋习的迷恋。

.٣٥٨ • 伊玛目阿里曰：

不要把任何人说出的话猜疑为恶意，或许其中某些对你有某种裨益。

.٣٥٩ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你对真主有个需求，你先请求真主祝福他的使者，然后你再提你的要求。因为真主最慷慨，他对你提出的两个要求，不会答应一个，拒绝一个[245。[

.٣٦٠ ـ 伊玛目阿里曰：

谁吝惜自己的荣誉，就应抛弃无谓的争论。

.٣٦١ ـ 伊玛目阿里曰：

对所追求的事，有可能性前急躁，得机会之后又耽搁都是愚蠢。

.٣٦٢ ـ 伊玛目阿里曰：

不要询问尚未发生的事，已经发生的事足以使你忙碌。

.٣٦٣ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

思想是一面明镜，劝诫是警告者、忠告者。远离你对别人所厌恶的事足以律己。

.٣٦٤ · 伊玛目阿里曰：

知识与行动相联结，知者要行动。知识呼吁行动，知者响应则已，否则知识离他而去。

.٣٦٥ · 伊玛目阿里曰：

众人啊！现世的财富是传染瘟疫的杂草，你们远离现世的牧场，从这里起程比定居更幸福。这里糊口的食物比它的财富更洁净。积累财富多者，注定要贫穷[246]；不贪财者得休闲；受现世浮华诱惑者眼瞎看不见真理。谁迷恋于现世，他的良心就充满忧伤，这些忧伤在他的心瓣上跳舞，忧虑困扰他，苦恼折磨他，长此以往，直至抽去他的灵魂，把他扔到空旷之地，切断他的动、静脉，使他死亡对真主是很容易的。他的弟兄们把他投入坟墓。信士以接受劝诫的眼光观察现世，在现世他只索取肚腹必需的营养，他以憎恨、厌恶的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

耳听取关于现世的议论。如果有人说追求现世的人变富了，有人就说他吝啬了。有人活着的时候欢乐，到死亡的时候就悲伤。事情就是这样，而使他们惊惶失措的日子[247]还未到来。

.٣٦٦ · 伊玛目阿里曰：

真主规定，顺从他有回报；违抗他有惩罚，以阻止他的仆民们违抗真主遭受惩罚，驱赶他们前往他的天堂。

.٣٦٧ · 伊玛目阿里曰：

人们将迎接一个时代，那时《古兰经》在他们中只作为一种书法而存在，伊斯兰作为一个名称而存在。他们修建清真寺而正道坍塌。清真寺周围的居民是大地上的歹徒，内乱出自于他们。罪恶潜伏于他们，他们把逃离内乱的人追回来，把躲避内乱的人赶出来。真主说：我凭自己发誓，我一定要把磨难降于那伙人，留下他们中的智者在那里张皇失措，真主已经这么做了[248]。我们请求真主让我们摆脱昏聩造成的挫折。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٦٨ ـ 据传，伊玛目阿里每登上讲台演讲前先说：

众人啊!真主创造人不为戏谑，让他们玩耍。他不会放任他们不管，让他们胡作非为。在他们看来美好的现世无法替代在他们眼里丑化了的后世。在现世以最大的决心获得成功的自负者，不像在后世获得最微小成功的另一个人。

.٣٦٩ ـ 伊玛目阿里曰：

没有比伊斯兰更高的尊贵，没有比敬畏更珍贵的荣誉，没有比虔诚更好的堡垒[249]，没有比悔罪更成功的说情者[250]，没有比知足更富足的宝库，没有比满足于糊口更能消除贫穷的财富。满足于清贫生活者，得到休息，获得安逸。贪婪是疲劳的钥匙，困乏的乘骑。贪婪、自大、嫉妒是犯罪的动因，而恶行是上述诸卑劣毛病的集中。

.٣٧٠ ـ 伊玛目阿里对辅士贾比 尔 ـ 本 ـ 阿卜杜拉说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

贾比尔啊！宗教与现世的支柱有四个：学者运用他的知识；无知者不拒绝学习；慷慨者乐善好施；穷人不以现世出卖他的后世。如果学者废弃了他的知识，无知者就会鄙视学习；如果富人吝啬不行善，穷人会因他的今世出卖他的后世。

贾比尔啊!对一个人真主的恩惠增多，人们对他的需求也增多。谁在真主给他的恩惠中为真主尽了应尽的义务，真主使他的恩惠常存；谁在真主的恩惠中不履行应尽的义务，真主使他的恩惠消失。

.٣٧١ • 伊本 • 杰利里 • 泰伯里在其史书中由教法学家阿卜杜 • 拉哈 曼 • 本 • 艾比 • 莱拉--他是协同伊本 • 艾什阿斯与哈贾吉作战的人之一--传述，当时他鼓动民众参加圣战时说，当我们与叙利亚人相遇时，我听到伊玛目阿里说：

信士们啊！谁要是看到有人进行侵略，看到有人号召人作恶，如果他用心谴责，他平安无罪，如果他用言语谴责，就会得到报酬，这比用心谴责强，谁用宝剑制止罪恶，以便让真主的言语成为最高的，让不义者的言语成为最低的，那

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

么，他就得到了正道，走上了正路，坚定的信仰照亮了他的心。

.٣٧٢・伊玛目阿里另一类似的箴言：

人们中有用手、舌、心反对罪恶者，这种人完美了为善的诸条件。他们中有用舌和心反对罪恶，没有用手，这种人具备了善的两个条件，抛弃了一个条件。他们中有只用心反对罪恶，而没有用手和舌，这种人抛弃了三个条件中最重要的两个，而只坚持了一个。他们中有抛弃用舌、心、手谴责罪恶者，这种人是活着的死人。一切善功，包括为主道征战，和命人行善，禁人作恶相比较，犹如汪洋大海唾出的一口水[251]。而命人行善，禁人作恶既不缩短人的寿限，也不减少人的给养。比这一切更高尚的是对暴君敢谏正义之言。[252[

.٣٧٣・由艾比・朱海法传述，他说，我听信士们的长官(指伊玛目阿里)说，对圣战来说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对你们造成强烈影响的首先是你们用手战斗，其次是用言语，最后是用心。一个人的心没有认识到善，也没有谴责恶，真主就会把他的地位颠倒，即高低倒置。

.٣٧٤ • 伊玛目阿里曰：

真理是繁重的，其后果是可喜的；虚妄是轻松的，其结果是可怕的。

.٣٧٥ • 伊玛目阿里曰：

对这个民族中最好的人你们不要以为真主不会惩罚，因为真主说：“只有亏折的民众才不怕真主的计谋。”[253]对这个民族中最坏的人，你们不要以为真主不对他们施恩，因为真主说：“只有不信道的人们才绝望于真主的慈恩。”[254[

.٣٧٦ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

吝啬是各种卑劣的缺点之集中，是把人牵引到一切恶行的缰绳。

.٣٧٧ • 伊玛目阿里曰：

阿丹的子孙啊！给养分两种：一种给养你追求它；另一种给养它追求你。你不去找它，它会来找你，所以你不必把你一年的忧虑加到你今天的忧虑之上。你应该满足于每天够用的。如果一年属于你的寿命，真主将在每个新的明天供给你分配好的那一份。如果你的寿命中没有这一年，那么你何必为不属于你的日子而忧虑呢？真主分给你的给养，任何追求者不会抢在你的前面，也没有人战胜你，夺去你的给养。真主为你注定的给养也不会延迟。

）谢里夫 • 莱迪说，类似的箴言前面已辑录过，因这段文字更显明，含义更清楚，我们根据书的前言中阐明的原则，再次重复辑录（。

.٣٧٨ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

或许一个人在迎接一天，但他没有等到而死去，把它抛在了后面。或许一个人前半夜在享福，而后半夜家人为他哭丧。

.٣٧٩ • 伊玛目阿里曰：

言语在你说出之前由你控制，一旦说出，你被它控制。所以要看守好你的舌头，像看守你的金子和银子一样，或许一句话夺去你的幸福，招致灾祸。

.٣٨٠ • 伊玛目阿里曰：

不要说你不知道的事，而且不要说出你所知道的全部，真主对你的全部肢体规定了天命功课，在复活之日，他让你的肢体反驳你。 [255[

.٣٨١ • 伊玛目阿里曰：

注意!当你违抗真主时，真主会看见你；当你顺从真主时,他可能不注意你[256]，所以你防止成为亏折的人[257]。当你

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

强壮的时候，应加强顺从真主,多做善功；当你虚弱的时候，应减少违抗真主。

.٣٨٢ • 伊玛目阿里曰：

亲眼看着现世的变幻，背信而信赖它为无知；坚信做善功得到真主的回报而怠慢为亏折；在考验之前轻信一个人为弱智。

.٣٨٣ • 伊玛目阿里曰：

真主藐视现世，因为只有在现世里人们违抗他。只有抛弃现世，才能获得真主的慈恩。

.٣٨٤ • 伊玛目阿里曰：

谁追求什么，会得到什么，或得到其中的一部分。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٨٥ ـ 伊玛目阿里曰：

其后果是火狱的善不是善；其后果是天堂的恶不是恶。除天堂之外的一切幸福是微不足道的；除火狱之外的一切磨难是安康。

.٣٨٦ ـ 伊玛目阿里曰：

要知道，贫穷是灾难，而比贫穷更严重的是身体患病，而比肉体患病更严重的是心灵患病。要知道，财富是一种恩惠，而比财富更宝贵的是身体健康，比身体健康更宝贵的是心灵的虔信。

.٣٨٧ ـ 伊玛目阿里曰：

不做善功者其门第无益。

）据另一传述（：

自己无功绩,父辈的功绩无济于事。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٨٨ • 伊玛目阿里曰：

信士的时间分三份：一份与真主交流；一份改善生计；一份留给自己合法、美好的享受。智者不出门，只为三件事：为了改善生计；为后世奔波；或为非禁忌方面的享受。

.٣٨٩ • 伊玛目阿里曰：

你淡泊现世，真主会让你看到现世的种种弊端。你不要疏忽，你不会被忽略。

.٣٩٠ • 伊玛目阿里曰：

你们说话，别人才会了解你们，因为人隐藏在自己的舌头底下。

.٣٩١ • 伊玛目阿里曰：

在现世你只拿到你手中的，你躲开远离你的，如果你做不到这一点，你就合法、适当地追求。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٩٢ • 伊玛目阿里曰：

或许言语比武力更有效。

.٣٩٣ • 伊玛目阿里曰：

知足则足够。

.٣٩٤ • 伊玛目阿里曰：

宁愿死，不甘受辱；宁愿穷，不乞求人；坐着没有得到的，站着也不会得到[258]。时间分为两日：一日有益于你；一日有害于你。对你有利时你不要骄傲；对你不利时你要忍耐。

.٣٩٥ • 伊玛目阿里曰：

麝香多美好!拿起来轻，其味芳香。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٣٩٦ • 伊玛目阿里曰：

放下你的架子，降下你的傲气，记住你的坟墓。

.٣٩٧ • 伊玛目阿里曰：

父亲对儿女有义务，儿女对父亲有义务。儿女对父亲的义务是除违抗真主之事以外凡事要顺从父亲。父亲对儿女的义务是，给儿女起美名、教礼节、教授《古兰经。《

[٢٤٥]伊本 • 艾比 • 哈迪德说，真主不会因我们的请求祝福先知。我们常祈求真主祝福先知，其意是请求真主提高先知的品级，因为其中有对我们的回赐，并不是因我们的请求真主才提高先知的品级，实际上，真主在先前就把我们圣人的品级提高到所有圣人之上。伊玛目要求人们向真主祈求个人要求之前先祈求真主祝福先知是取悦于真主，同时获得真主的回赐。伊玛目常这样做 。

[٢٤٦]财富越多越贪婪，始终不满足，所以等于贫穷。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

注释

[٢٤٧]指世界末日。

[٢٤٨]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目指伍麦叶人制造的内乱。他们打着伊斯兰的旗号，干反伊斯兰的罪恶。在阿里执政时期，已经用宝剑惩治了穆阿威叶及其追随者。后来真主又以哈希姆族--阿拔斯人严厉惩治了伍麦叶人，消灭了他们的政权。

[٢٤٩]借喻，虔诚，如堡垒，保护人不犯罪，免进火狱。

[٢٥٠]在复活之日,真主审判时,真主允许的清廉人可以为自己的亲人说情,减免其罪恶，而自己悔罪,戒恶行善是最成功的说情者,即真主接受他仆民的悔罪,饶恕他的罪行。

[٢٥١] 转义，把大海比作口，再使用“唾”字。强调命人行善，禁作恶的重要性，因为它是履行宗教义务，抛弃被禁之物的前提 。

[٢٥٢]伊本·艾比·哈迪德说，其意是不要怕因禁止暴君作恶而杀头，缩短寿命，或减少你的给养，因为寿命、给养是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主先前注定的。其表意如此，但伊玛目话的内在含义是鼓励人们重视命人行善，禁人作恶这一善功，而不是拿生命去冒险。伊斯兰禁止自杀性冒险。如果已判断是个暴君，如你公开禁他作恶会遭杀害，而且他会变本加厉地作恶，就要谨慎，不要公开禁止，等待时机，但必须用心进行谴责 。

》[٢٠٣]古兰经》(7：99。(

》[٢٠٤]古兰经》(12：87)。据伊本·艾比·哈迪德注，其意是，一个人做了善功，不能肯定他要进天堂，而要看他死前的最后结果。因为或许他有变坏的可能；一个人做了恶事，也不要断定他下火狱，而要看他死前最后的结果。因为或许死前他变好，悔罪 。

[٢٠٥]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目禁止人们说谎，禁止说没有根据的话，尤其作证要慎重。人的肢体器官，如手、脚、耳朵、眼睛、心等要作证人的言行。

[٢٠٦]穆罕默德·阿卜杜说，这是换喻，因为真主在两种情况下都会看见他的仆民，其本意是强调真主关注仆民违抗真主，所以要警惕违抗真主。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٥٧]即违抗真主，而真主看得见，所以要警惕因违抗真主而成为亏折的人 。

[٢٥٨]据穆罕默德·阿卜杜注，“坐”、“站”为换喻，指容易得到的和难以得到的。据伊本·艾比·哈迪德注，其意是人的生活给养真主早已注定，人不追求得不到的，追求也得不到。

.٣٩٨·伊玛目阿里曰：

毒眼是真的，用符箓治病是真的，魔术是真的，吉兆是真的，凶兆不是真的。传染不是真的。香气可以去邪治病，蜂蜜可以去邪治病，骑马、观看绿色植物都可以避邪治病。[259[

.٣٩٩·伊玛目阿里曰：

人们在传统品德方面相接近可以避免彼此的敌意。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٠٠ • 伊玛目阿里对一个谈话中藐视别人，而且与自己的地位不相称的人说：

你羽毛未丰先飞翔，幼驼未大先咆哮。

）谢里夫 • 莱迪说，此处“谢齐尔”一词意为刚长出羽毛的小鸟。“赛盖卜”一词意为幼驼，因为骆驼长大之后才能咆哮（。

.٤٠١ • 伊玛目阿里曰：

谁想把互不相同的事物拼凑在一起，他就会计穷遭失败。

.٤٠٢ • 有人问伊玛目阿里关于人们说“无能为力，只靠真主”的含义是什么?伊玛目答：

我们不和真主一起拥有任何东西，我们只拥有真主让我们掌握的东西。当他让我们拥有他比我们更强的能力时，他才责成我们履行他规定的宗教义务[260]。当他收回让我们掌握的这些能力时，他也取消责成我们履行的义务。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٠٣ ـ 当伊玛目阿里听到安马尔·本·亚西尔反复劝说穆义莱·本·舒尔白时，对安马尔说：

随他去吧！安马尔，他对宗教只接受使他在现世能获利的部分，他故意使自己陷入疑惑，以便把疑惑作为他失足的借口。[261[

.٤٠٤ ـ 伊玛目阿里曰：

富人对穷人表现谦虚多好！以寻求真主的回报；穷人对富人保持尊严更好，以信赖真主。

.٤٠٥ ـ 伊玛目阿里曰：

只要真主赐予一个人理智，会有一天他用他的理智拯救他自己。[262[

.٤٠٦ ـ 伊玛目阿里曰：

谁与真理斗，必被真理打倒。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٠٧ • 伊玛目阿里曰：

心是眼睛的书。[263[

.٤٠٨ • 伊玛目阿里曰：

敬畏真主是一切优秀品质之最。

.٤٠٩ • 伊玛目阿里曰：

不要把言语的锋芒指向赋予你语言能力者，不要向教你语言技巧，指你正路者卖弄你的口才。[264[

.٤١٠ • 伊玛目阿里曰：

远离你厌恶别人做的事足以律己。

.٤١١ • 伊玛目阿里在吊唁一族人时说：

像自由人那样忍耐，否则像愚人那样忘却。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤١٢ • 据另一传述，伊玛目在吊唁艾什阿斯 • 本 • 盖斯之子去世时对盖斯说：

要么贵人式地忍耐，要么牲畜式地忘却。

.٤١٣ • 伊玛目阿里在描述现世的特征时说：

它诱惑人，它坑害人，它流失。真主没有选择它作为对他朋友的报偿，也没有选择它作为对他敌人的惩罚。世人如商队，当他们刚休息时，驱赶者呼唤他们出发，于是他们启程了。 [265[

.٤١٤ • 伊玛目对他的长子哈桑说：

孩子啊！在现世，你身后不要留下任何东西，因为你只不过是留给两个人中的一个：或留给一个人，他把你留给他的财富用于顺从真主方面，他幸运，而你自己薄命。或留给一个人，他把你留给他的财富用于违抗真主，他因你为他积累的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

财富而倒霉，所以你是在支持他违抗真主。实际上这两个人中的哪一个都不值得你为了他们而害你自己。

）谢里夫·莱迪说，伊玛目的这段箴言有另一传述（：

赞主赞圣，在现世你拥有的财产，在你之前有其主人，它将成为你后人的财产。你只不过是为两个人中的一个积累财富：一个把你为他积累的财富用于顺从真主，你倒霉，而他得到幸福；或你为另一个人积累财富，而他把你留给他的财富用于违抗真主，他因你为他积累的财富而倒霉。这两个人中的哪一个都不值得你为他们留下财富，也不值得你为他们背包袱。所以你应为逝去的人希望真主的怜悯；为活着的人希望真主的给养。

.٤١٥·伊玛目阿里对一个当着他的面念“我求真主饶恕”的人说：

你母亲为你哭泣[266]。你知道什么叫“向真主求饶”吗?这是高品级的人说的，它具有六层含义：第一，对过去的罪恶表示懊悔；第二，决心不再反复；第三，偿还所有人的权

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

利，干净地、没有负担地去晋见真主；第四，完成你所欠的每项天命功课，等于你偿还了义务；第五，你注意因吃非法财产而在你身上长出的肉，然后你用悲伤消耗它，直至皮包骨，再长出新肉；第六，你让你的肉体尝到顺从真主的苦，正如你让它尝够了违抗真主的甜那样。到那时你才有资格说“我向真主救饶”。

.٤١٦ • 伊玛目阿里曰：

涵养是朋友[267。[

.٤١٧ • 伊玛目阿里曰：

人是可怜的，他的寿限是隐匿的，他的疾病是潜伏的，他的行为是被记录的。臭虫咬他，使他痛苦，一口水能呛死他，出汗使他发出臭味。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤١٨ • 据传伊玛目阿里和他的伙伴们坐在一起，一个漂亮的妇女走过，于是众人瞟了她一眼。这时伊玛目说：

这些男子汉的眼光里有贪婪，这一瞟是他们冲动的原因。如果你们中有人看见了使他喜爱的妇女，他就去接触自己的妻子，她只不过是和他的妻子一样的妇女。这时一个哈瓦利吉派人说，该死的叛教徒多么精于推理!众人群起要杀他，伊玛目说：慢点!他只是谩骂，可以以骂还骂，或饶恕他的罪过。

.٤١٩ • 伊玛目阿里曰：

你的理智足以使你分清迷途与正道。

.٤٢٠ • 伊玛目阿里曰：

你们行善，不要轻视任何善功。它虽小但大，虽少但多。你们中任何人都不要说，某人比我更应该行善。指真主发誓，这可能成为实事。有行善者也有作恶者。如果你们放弃了其中之一，别人会去做。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٢١ • 伊玛目阿里曰：

谁完善了他的内在，真主会完善他的表面；谁为他的宗教工作，真主使他满足他的现世；谁改善了他与真主之间的关系[268]，真主会改善他与人们之间的关系。

.٤٢٢ • 伊玛目阿里曰：

宽容是盖子，理智是利剑。那么，你用你的宽容遮盖你品行上的缺点；用你的理智斩断你的私欲。

.٤٢٣ • 伊玛目阿里曰：

真主有一些仆民， 他为另一些仆民的利益赐给这些仆民特别的恩惠。只要他们施舍他们拥有的财富，真主会保留对他们的恩惠； 如果他们拒绝施舍， 真主会夺去他们的恩惠，然后把它转赐给别人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٢٤ • 伊玛目阿里曰：

一个仆民不应信赖两种状况：健康与富足。当你看见他健康的时候，或许他患病；当你看见他富足的时候，或许他变穷。

.٤٢٥ • 伊玛目阿里曰：

谁把自己的需求告诉了信士，等于告诉了真主；谁把自己的需求告诉了不信者，等于抱怨真主。

.٤٢٦ • 伊玛目在开斋节时说：

开斋节只是真主接受斋戒，感谢拜功者的节日。不违抗真主的每一天都是节日。

.٤٢٧ • 伊玛目阿里曰：

在复活之日，最大的悲伤是这样一个人的悲伤：他借非顺从真主之道赚得了财富，然后另一个人继承了它，把它用于顺

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从真主。于是，后者因此而进了天堂，前者因此而进了火狱。

.٤٢٨ • 伊玛目阿里曰：

人们最亏折的交易，最失望的奋斗是，一个人为追求财富而使自己的身体精疲力竭，但命运没有帮助他实现自己的愿望，然后他带着自己的悲伤离开了现世，背着自己的包袱到达后世。

.٤٢٩ • 伊玛目阿里曰：

给养分两种：人追求的和被追求的。谁追求现世，死亡追求他，以至把他从现世赶出；谁追求后世，现世追求他，以便满足他在现世的给养。

.٤٣٠ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

真主的朋友们[269]是这样的人：当人们注意现世的表面现象时，他们注意现世的内涵；当人们忙于现世的眼前利益时，他们忙于现世的未来。在现世他们抑制他们的欲望与愤怒，因为他们害怕欲望、愤怒抑制他们行善；他们抛弃他们知道将抛弃他们的现世上的享乐；人们认为多的，他们认为少；人们在现世得到的，在他们看来是失去的；他们厌恶人们喜爱的；他们喜爱人们厌恶的。借助他们，人们理解真主的经典[270]；借助经典人们了解他们的地位[271]。真主的经典借助他们确立；借助经典他们才站立起来。除了希望真主的回报，他们再没有什么可希望的；除了害怕真主的恼怒，他们再没有什么可怕的。

.٤٣١ ـ 伊玛目阿里曰：

你们记住，享乐会终结，犯罪的后果永存。

.٤٣٢ ـ 伊玛目阿里曰：

你考察人，你会憎恶他[272。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）谢里夫·莱迪说，也有人传述说这是先知的圣训，但比较可靠的是伊玛目阿里的话。因为赛阿莱卜由伊本·阿拉比传述，麦蒙[273]说，要不是阿里说了“你考察人，你会憎恶他”，我一定说，“你要惹人生气，你考察他。”[274（[

.٤٣٣·伊玛目阿里曰：

真主只要对一个仆民敞开感谢之门，就不会关上增加恩惠之门；真主只要对一个仆民敞开祈祷之门，就不会关上应答之门；真主只要对一个仆民敞开悔罪之门，就不会关上饶恕之门。[275[

.٤٣٤·伊玛目阿里曰：

人们中最享有荣誉的人是其父辈高尚的人。

.٤٣٥·有人问伊玛目阿里：“公正与慷慨哪一个最高贵?”伊玛目答：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

公正是恰如其分地处理事情[276]；慷慨是把事情从本来的方向提出来[277]，公正是总管，慷既是特别的善行[278]。所以公正最高贵。

.٤٣٦ • 伊玛目阿里曰：

人是他不知道的事物的敌人。

.٤٣٧ • 伊玛目阿里曰：

不贪现世全部的含义集中在《古兰经》中的两句经文之内。真主说：“以免你们为自己所丧失的而悲伤，为他所赏赐你们的而狂喜。”[279]谁对失去的不悲伤，对赐予的不欢喜，他就遵循了不贪现世的两个方面。

.٤٣٨ • 伊玛目阿里曰：

睡眠往往毁掉当天的决心[280。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٣٩ ـ 伊玛目阿里曰：

行政区域是男子汉们的赛马场[281。[

.٤٤٠ ـ 伊玛目阿里曰：

一个城镇并不比另一个城镇更适合于你居住。最好的城镇是你的故乡[282。[

.٤٤١ ـ 当伊玛目阿里听到艾什台尔遇难的讣告时说：

马立克呀，马立克是什么!指真主发誓，假若他是一座山，他肯定是一座独立的峻岭；假若他是一巨石，他肯定是坚硬的盘石，驼、马攀登不到它，鸟飞翔不到它 [283。[

.٤٤٢ ـ 伊玛目阿里曰：

做善功少而持之以恒，强于做善功多而中途厌弃。

）类似的格言在前面已出现过(。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٤٣ • 伊玛目阿里曰：

如果你们发现了一个人的一个优点，你们就等待他的其他优点[284。[

.٤٤٤ • 伊玛目阿里和贾利卜 • 赛阿赛阿 • 艾比 • 法拉兹德格谈话期间说：

你那么多骆驼如何处理了？

贾利卜说：信士们的长官啊！种种义务[285] 把它们分散了。

伊玛目说：

这是最好的用途。

.٤٤٥ • 伊玛目阿里曰：

不懂教法而经商的人会掉进高利贷的陷阱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٤٦ ـ 伊玛目阿里曰：

谁把小灾看得过重，真主则以更大的灾难考验他。

.٤٤٧ ـ 伊玛目阿里曰：

有自尊的人蔑视欲望。

.٤٤٨ ـ 伊玛目阿里曰：

一个人只要开玩笑，就是唾弃自己的一份理智[286。[

.٤٤٩ ـ 伊玛目阿里曰：

疏远愿意接近你的人会损失你的一份好运；接近疏远你的人是一种自贱。

.٤٥٠ ـ 伊玛目阿里曰：

富贵与贫穷摆在真主面前之后才能定论[287。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٥١ • 伊玛目阿里曰：

祖拜尔一直是我们先知亲属中的一员，直到他倒霉的儿子阿卜杜拉长大之后[288。[

.٤٥٢ • 伊玛目阿里曰：

人有什么可高傲的，他起初是一滴精液，他最后是一具臭尸，他不能养活自己，也无法阻止自己的死亡。

.٤٥٣ • 有人问伊玛目阿里：谁是阿拉伯最杰出的诗人？伊玛目回答：

阿拉伯各部族没有在一个目标明确、立有终点标杆的赛马场上竞赛过。 如果有，就知道谁是第一名，否则必然是“迷误的族王”（指伊姆莱仪勒 • 盖斯）。[290[

.٤٥٤ • 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难道自由人为他的眷属留下这口嚼剩的食物[291]吗?你们自身的价值只能是天堂，你们只能为天堂而卖掉它。

.٤٥٥ • 伊玛目阿里曰：

两种贪婪者永不满足：追求知识者和追求现世者。

.٤٥٦ • 伊玛目阿里曰：

信仰的标志是，当诚实有害于你，而说谎有益于你时，你选择诚实。你的言语不要超出你的行为，谈论别人时要害怕真主[292。[

.٤٥٧ • 伊玛目阿里曰：

前定胜过判断，灾难早有安排。

）谢里夫•莱迪说，前面出现过意思与这句格言相近，文字传述略有不同的格言（。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

.٤٥٨ ـ 伊玛目阿里曰：

涵养、忍让是孪生兄弟，由高尚的情操所生产。

.٤٥٩ ـ 伊玛目阿里曰：

背后骂人是软弱者的最后武器。

.٤٦٠ ـ 伊玛目阿里曰：

人往往被甜言蜜语所迷惑。

.٤٦١ ـ 伊玛目阿里曰：

现世是为后世而创造，而不是为它自身而创造[293。[

.٤٦٢ ـ 伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伍麦叶人有个宽限期，他们在其间奔跑，一旦他们内部发生分歧，然后，当鬣狗对他们使用计谋时，它定会战胜他们[294。[

）谢里夫·莱迪说，此处的“米尔瓦德”一词意为宽限、延缓，这是最精辟的语言，伊玛目把对伍麦叶人的宽限期比作跑道，他们朝着一个目标奔跑，一旦到了终点时他们的政权崩毁（。

.٤٦٣·伊玛目阿里赞扬辅士们说：

指真主发誓，他们用慷慨的手、伶俐的口才培育了伊斯兰，像培育了断奶的小马驹，尽管他们无所需求。

.٤٦٤·伊玛目阿里曰：

眼睛是自己肛门的口袋绳[295。[

）谢里夫·莱迪说，这是绝妙的比喻，把肛门比作容器口，眼睛比作口袋绳。如果把口袋绳解开，皮袋内的水流出。最

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

著名的传述说，这是圣训，但是众人把它归于伊玛目阿里（。

.٤٦٥ • 伊玛目阿里在他的一次演讲中说：

一位长官管理了他们, 长官端正, 他要求别人也端正，直至宗教有了力量[296。[

.٤٦٦ • 伊玛目阿里曰：

人们将迎接一个艰难的时代，那时富人紧握他们手中的财富不施舍，不服从真主的命令，真主说：“你们不要忘记互惠。”在那个时代，坏人得志，好人卑贱，人们被迫宣誓效忠，先知曾禁止强迫人们宣誓效忠[297。[

.٤٦٧ • 伊玛目阿里曰：

因我两种人遭毁灭：一种人过度地喜爱我；另一种人妄言诽谤我。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）谢里夫·莱迪说，这句话与伊玛目的另一句话意思相近（：

为我两种人遭殃：一种人过度地喜爱；另一种人恶意地憎恨。

.٤٦٨·有人问伊玛目阿里关于真主的独一性与公正性。伊玛目回答：

承认真主的独一性要求你对真主不要想象；承认真主的公正性要求你不要指控真主[298。[

.٤٦٩·伊玛目阿里曰：

对教法沉默不好，无知而谈论也不好。

.٤٧٠·伊玛目阿里在祈雨的祈祷词中说：

真主啊！求你赐给我们温顺的云，不要赐给难驾驭的云。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）谢里夫·莱迪说，这是伊玛目阿里精彩的修辞语言。他把带雷电、狂风、霹雳的云比作难驾驭的劣驼，它扬起前蹄、前身，把骑者摔在地上，折断脖子。他把不带雷电等的云比作温顺的驼，乘骑、挤奶都安全（。

.٤٧١·有人对伊玛目阿里说，信士们的长官，你染一下你的白胡须多好!伊玛目说：

染胡须是一种装饰，而我们是因先知的逝世而生活在灾难中的民族。

.٤٧٢·伊玛目阿里曰：

为主道而牺牲的战士，其报酬并不比有能力而廉洁的人优厚。廉洁者几乎要成为一名天使。

.٤٧٣·伊玛目阿里曰：

知足是用不尽的财富[299。[

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

）谢里夫·莱迪说，一部分传述者把这句格言归于先知（。

.٤٧٤·伊玛目阿里对齐雅德·本·艾比希说--伊玛目委派他代理伊本·阿拔斯治理波斯，在伊玛目与他之间有长篇的书信往来，其中伊玛目禁止他增加波斯百姓的土地税时说：

你要实行正义,警惕暴虐与不义,因为暴虐使百姓离散，不义会激起暴力[300。[

.٤٧٥·伊玛目阿里曰：

最严重的罪行是犯罪者轻视的罪行[301。[

.٤٧٦·伊玛目阿里曰：

真主先责成有知识的人们教育别人，再责成无知的人们学习。

.٤٧٧·伊玛目阿里曰：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对兄弟拘礼勉强者不是好兄弟[302。[

）谢里夫·莱迪说，拘礼勉强招致辛苦，对兄弟不好，所以不是好兄弟（。

.٤٧٨·伊玛目阿里曰：

如果信士使他的兄弟丢了脸，等于脱离了他。

）谢里夫·莱迪说，“伊黑特谢麦”一词意为惹恼人，一说意为羞辱人。这是脱离兄弟的预兆（。

[٢٥٩] 伊本·艾比·哈迪德说，蒙昧时期的阿拉伯人相信许多迷信邪说，如他们认为人的腹内有蛇，蛇咬肠子时人感到饥饿，小孩掉了牙齿，他们用大拇指和食指夹着，等太阳出来才扔掉，同时祈求说，太阳啊!求你给孩子换一个更好的牙齿。他们认为月亮进蝎子宫，出门、打仗不吉利等，先知否定了蒙昧时期阿拉伯人的许多迷信传说，肯定了一部分是真实存在的，伊玛目阿里此处肯定了一部

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

分。人的眼睛能看到部分现象，同时在人和动物的眼睛里看到凶相。阿拉伯人用符·去邪治病，先知加以肯定，譬如先知曾率军出征，途经一部族村庄请求宿营，部族不同意，但他们说，“族长被蛇咬，如果你们中有会用符·治病者能治好族长，我们可以接待你们。”一位圣门弟子念《古兰经》首章把族长治好，族人送了一批羊，大家不敢接受，询问先知。先知说，“你是用念《古兰经》开端章治好病的，可以接受。”伊玛目说“真的”并不是赞赏使用符·治病，而承认这是客观存在。传染疾病是存在的为什么伊玛目说不是真的?这是指蒙昧时期的阿拉伯人如果进入有瘟疫的村庄，先在村口像驴那样大声呼叫，认为这样可以避免瘟疫传染。伊玛目话的意思是疾病有人被传染，有人不受传染，传染也经真主意欲，如真主不意欲，就不会被传染，如果绝对传染，那么，第一个患某种传染病者是由谁传染的？

[٢٦٠]伊本·艾比·哈迪德说，指真主让他的仆民拥有理智、身体、肢体、体力、财富等，然后真主才为他们规定礼拜、斋戒、天课、朝觐、征战等宗教义务。真主让我们拥有的这些条件，真主比我们更有权利。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٦١]据伊本·艾比·哈迪德、图斯太里注，据史籍载，当伊玛目阿里准备从麦地那前往巴士拉，解决泰勒哈、祖拜尔等反叛的问题时，安马尔碰见穆义莱·本·舒尔白，劝他参加伊玛目的队伍。穆义莱说，“我有比这更好的选择。”安马尔问是什么?穆义莱说，待在家里，关上门，等待局势明朗再说。”安马尔说，“你有知识之后变成无知者，有了眼睛之后变成瞎子。”这时伊玛目阿里走过来，对穆义莱说，这是宗教号召，响应者进天堂。”穆义莱说，“信士们的长官，你说的对，但我不跟随你，也不反对你。”安马尔还要与穆义莱继续辩论，伊玛目对安马尔说了上述的话。

伊本·艾比·哈迪德说，关于穆义莱的信仰问题，各派说法不一。逊尼派主张不议论见过先知的先知伙伴们的信仰问题，因为先知说过：“我的伙伴们如星星，跟随他们中的任何人都可以得正道。”穆尔吉埃派主张把先知的伙伴中犯有错误的人，如泰勒哈、祖拜尔、阿伊莎、穆阿威叶、阿慕尔、穆义莱等不作结论，延缓至复活之日由真主去裁决。穆尔太齐赖派、什叶派和多数史学家主张，见过先知的人不一定都是圣门弟子，见过圣人，甚至跟随圣人战斗过的人中有

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伪信者，有犯过严重错误的人。另外圣门弟子中向圣人求教、对宗教的虔诚、对宗教义务的履行、战功等方面亦有所差异，故他们的品级也应有所不同。对穆义莱，穆尔太齐赖派认为他是不信者，什叶派认为他是伪信者，因为穆义莱信教的动机不纯，他在中期淫荡，在欧麦尔时代，他担任库法长官期间有奸淫行为。晚期他担任穆阿威叶的库法长官期间，在讲台上一直诅咒伊玛目阿里至死。穆义莱信教的原因，据史籍载，他年轻时随塔伊夫赛基夫部族马立克家族人去埃及经商，他们向埃及王居鲁士(摩高基斯)赠送了礼品，居鲁士回赠了礼品，但因穆义莱当时年轻，地位低下，居鲁士赠给他的礼品最差，回来的路上他反复想，回到塔伊夫，其他人宣扬他们的礼品，我如何见人。于是他心生邪念，一天夜里他把十三个伙伴全灌醉沉睡之际全部杀死，拿了他们的财物。他怕赛基夫部族人报仇，不敢回塔伊夫，就来到麦地那，向先知表示信奉伊斯兰教，并把所抢财物献给先知。先知说，我们接受你信教，但不接受你的财物，因为它是不义之财。因为先知不拒绝任何人入教，不管动机如何。塔伊夫的塞基夫部族知道穆义莱的行径后群情激愤，准备袭击麦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

地那，缉拿穆义莱。先知从中调停，让穆义莱交纳了 13 个人的赎金才平息此事。

[٢٦٢]据伊本·艾比·哈迪德、穆罕默德·阿卜杜注，其意是真主赐给人理智，以便从宗教、现世两个方面拯救人，不使他陷入迷误与灾难。有理智的人也会迷误和犯罪，但是他们很快明辨是非利弊，摆脱迷误与犯罪，选择正道。先知说：“理智是心灵之光，人用来分辨真理与谬误”。

[٢٦٣]即心能保存眼睛看到的一切，像写在心上。

[٢٦٤]伊本·艾比·哈迪德说，指真主。穆罕默德·阿卜杜说，不要向你的老师和高于你的人卖弄你的学问。相当于中国俗语：“不要在鲁班门前弄釜”，“不要在井边卖水 ”。

[٢٦٥]转义，指司命天使呼唤前往后世 。

[٢٦٦]阿拉伯人习惯用的诅咒语，后来逐渐成为口头语。或译为“你母亲丧子”，或译为“你该死 。”

[٢٦٧]据伊本·艾比·哈迪德注，其意是有涵养的、能宽容的人招人喜爱，朋友多。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٦٨] 指顺从真主，履行宗教义务 。

[٢٦٩]伊本·艾比·哈迪德说，按穆尔太齐赖派的观点，伊玛目所说真主的朋友指的是淡泊现世，一心敬主的清廉学者。按什叶派的观点，指受真主保护的伊玛目们 。

[٢٧٠]伊本·艾比·哈迪德说，其意是如果没有这些学者或伊玛目，人们不理解《古兰经》中隐晦经文的注释，会采纳其表意。

[٢٧١]指《古兰经》中有关对学者的评价，如：“只有真主和学问精通的人，才知道经义的究竟。”(3：7)“有知识的(人)与没有知识的(人)相等吗?”(39：9)等。

[٢٧٢]据穆罕默德·阿卜杜注，其意是，如果一个人在表面上使你爱慕，但你不了解他的内心，那么你考察他，会发现他的缺点，你会憎恶他。

[٢٧٣]阿拔斯王朝第七位哈里发。

٢٧٤]其意是若你想考验人，你惹他生气，人发了怒就会暴露其真面目 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٧٥]据穆罕默德·阿卜杜注，其意是一个仆民只要举意真切，只要感谢真主，真主会增加对他的恩惠，只要祈祷，真主会应答……

[٢٧٦]即按事情的本来面目处理，不冤枉人。

[٢٧٧]即有条件的人本来应该做的事情。

[٢٧٨]即比较起来公正是普遍的善行，而慷慨是具体的、特别的善行 。

》[٢٧٩]古兰经》(57：23。(

[٢٨٠]据穆罕默德·阿卜杜注，其意是一个人在白天对一件事下了决心，做出了决定，夜里睡觉，次日睡醒后决心消失，毅力衰退。

[٢٨١]即良马在赛马场发现，男子汉执政时才能发现他的能力与品质。

[٢٨٢]这是伊本·艾比·哈迪德的注释。据穆罕默德·阿卜杜注，其意是能容纳你，使你居住得愉快的地方。据图斯太里注，伊玛目不只指故乡，尽管人们喜爱自己的故乡，如希

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لاالله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

腊人、阿拉伯人出门旅行时,随身携带故乡的土，闻它的味，喝水时把它放进水里。但如果故乡不容纳，不欢迎它,而选择居住故乡是不明智的，如先知，麦加是他的故乡，而那里的古莱什族不容他，迫害他，于是他迁徙到麦地那居住，直至逝世，葬于此。

[٢٨٣]马立克·艾什台尔·奈赫尔，在前面已介绍过，他是伊玛目阿里坚定的支持者、亲密的伙伴，他英勇无比，有勇有谋，且虔诚清廉，刚正不阿，穆阿威叶非常惧怕他。伊玛目委任他为埃及军政长官，在赴任的路上，穆阿威叶设计毒死了他。伊玛目失去了一位得力的助手。此处伊玛目比喻他坚强、高大的形象。

[٢٨٤]即如果发现人的一个优点，先不要轻信，要观察他的其他优点 。

[٢٨٥]指天课、施舍等宗教义务和善功把它们分配给了穷人 。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٨٦]穆罕默德·阿卜杜说，诙谐、开玩笑使用语言或行为，多半是为了取笑、哗众取宠，它也需要用理智，即把理智用于不严肃、无意义的逗人发笑等于唾弃自己的理智。

[٢٨٧]伊本·艾比·哈迪德说，指现世的富贵与贫穷不是真正的富贵与贫穷。真正的富贵与贫穷要看复活之日是否得到真主的赏赐 。

[٢٨٨]祖拜尔的母亲是先知和阿里的姑母，圣妻赫蒂哲是祖拜尔的姑母。先知逝世后出现的哈里发位之争中祖拜尔站在哈希姆族一边支持阿里。伊本·祖拜尔是阿伊莎的外甥，由阿伊莎抚养长大，阿伊莎十分爱他。伊本·祖拜尔很吝啬，先知逝世后阿伊莎每当施舍财物时他就阻止，以便日后他继承。伊本·祖拜尔长大后野心勃勃，奥斯曼被杀后他想当哈里发，声称奥斯曼指定他为继承人。伊玛目阿里被推举为哈里发后他不服，煽动他父亲祖拜尔、泰勒哈、阿伊莎反对阿里。史学家认为骆驼战役的主要责任者是伊本·祖拜尔。阿伊莎前往巴士拉和泰勒哈、祖拜尔联合举兵反对阿里时，圣妻乌姆·赛利麦和一部分圣门弟子劝阻她，但每当阿伊莎犹豫时，伊本·祖拜尔坚定她的决心。在骆驼战役中阿伊莎、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本·祖拜尔被俘，伊玛目阿里释放了他们。穆阿威叶传子叶齐德时，侯赛因、伊本·祖拜尔等一批老迁士、辅士的儿子们反对。伊本·祖拜尔在希贾兹地区活动，获得了一部分支持者。但是在希贾兹和伊拉克地区，侯赛因的威信比伊本·祖拜尔高。伊拉克人秘密派人邀请侯赛因前往伊拉克，准备拥戴他为哈里发。伊本·阿拔斯劝阻侯赛因不要去伊拉克，告诫他伊拉克人多变。但伊本·祖拜尔鼓励侯赛因前往伊拉克，以便侯赛因离开后，在希贾兹众望归于他。侯赛因在卡尔巴拉遇难后，伊本·阿拔斯责备了伊本·祖拜尔。叶齐德死后，伊本·祖拜尔宣布自己为希贾兹地区的哈里发。阿卜杜勒·麦利克时代，派哈贾吉讨伐伊本·祖拜尔，麦加被围困八个月之久。伊本·祖拜尔屯积大量的粮食和椰枣，但不救济饥饿的百姓，只发给战士少量的椰枣，并说：你们吃我的椰枣就得服从我的命令。伊本·祖拜尔在希贾兹地区称哈里发达九年之久，其间他迫害哈希姆族人和阿里的后裔。他把哈希姆族人和以穆罕默德·伊本·哈乃菲叶为首的阿里的后裔围困在米那山谷里准备用火烧死他们，因反伍麦叶王朝的起义将领穆赫塔尔·赛盖菲秘密派骑兵，才在夜间

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

救出了哈希姆族人。后来伊本·祖拜尔又把伊本·阿拔斯和伊本·哈乃菲叶等流放到塔伊夫。哈贾吉攻克麦加，天房被毁，伊本·祖拜尔战死，被悬尸，享年 72 岁。伊玛目阿里曾预言伊本·祖拜尔是古莱什人中第一个被悬尸的人。伊本·祖拜尔勇力过人，富有口才，但心胸狭窄、好嫉妒、吝啬 。

[٢٨٩١]据伊本·艾比·哈迪德注，斋月里伊玛目阿里请一批伙伴吃晚饭，席间人们议论谁是蒙昧时期阿拉伯最杰出的诗人，有的人说是祖海尔，有的人说纳比俄，有的人说是伊姆莱仪勒·盖斯。伊玛目问诗人艾布·艾斯瓦德·杜艾里。杜艾里说，信士们的长官，是艾布·达五德·伊亚迪。伊玛目说，不是，于是说了上述的话。蒙昧时期阿拉伯最著名的诗人排在前三名的是伊姆莱仪勒·盖斯、祖海尔、纳比俄，但是谁排第一第二第三，人们意见不同。欧麦尔认为纳比俄是第一名，伊本·阿拔斯认为祖海尔第一，伊玛目阿里说伊姆莱仪勒·盖斯排第一，同时伊玛目说明了不同看法的原因，即没有竞赛过。伊姆莱仪勒·盖斯(500～？)生于纳季德，死于安卡拉。他父亲是艾赛德部族族王，他父亲被杀后，他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

脱离希拉王孟迪尔到阿拉伯各部落游说，寻求支持，为父报仇，恢复王位，故孟迪尔称他“迷误的族王”，他遂以此绰号而驰名。伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目称他为“迷误的族王”是因为他的诗里充满着歌颂饮酒、调情、淫荡等。他是蒙昧时期第一篇悬诗的作者。据传，先知曾问哈萨尼·本·萨比特谁是阿拉伯最著名的诗人?哈萨尼说是伊姆莱仪勒·盖斯。先知说：“他只是在现世有点名气，在复活之日是个无名小卒，他扛着诗人们的旗进入火狱”。

[٢٩٠]贬指现世的浮华 。

[٢٩١]据穆罕默德·阿卜杜著，其意是传述别人的话要慎重，不要诽谤别人，不要背后议论、谩骂别人 。

[٢٩٢]据穆罕默德·阿卜杜注，其意是，真主创造现世为的是考验人类，以便人类带着自己的善恶行为从现世前往后世。如果真主为现世本身而创造了现世，现世必然是永恒的家园 。

[٢٩٣]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目预言了未来的事，伍麦叶人在初期和中期在对付他们的反对派的战争中团结一

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

致，如穆阿威叶反对伊玛目阿里的战争，叶齐德与伊本·祖拜尔的战争，麦尔旺与达哈凯的战争，阿卜杜勒·麦利克与伊本·艾什阿斯和伊本·祖拜尔的战争等。到了瓦利德·本·叶齐德的时代，伍麦叶人内部出现分歧，互相残杀，阿拔斯人利用时机，秘密活动，艾布·穆斯林在呼罗珊揭竿而起，推翻了伍麦叶王朝。艾布·穆斯林原是名不经传的小人物，有勇无谋，阿拔斯人利用他战胜伍麦叶人之后曼苏尔诱杀了他。阿拉伯人常以鬣狗比喻愚笨的人。伊玛目的预言得到证实。

[٢٩٤]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目把肛门比作装水的皮袋口，把眼睛比作口袋绳，如果人合上眼睛睡着了就放开了肛门。本意是强调眼睛的重要性，人要用眼睛观察、警觉，保护自己 。

[٢٩٥]据穆罕默德·阿卜杜和苏卜黑·萨利哈注，长官指先知，他管理穆斯林们今世的事务和宗教事务，宗教发展壮大了。据伊本·艾比·哈迪德注，长官指欧麦尔。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٢٩٦]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目预言未来的事。从穆阿威叶开始，人们贪婪地积累财富，吝啬不施舍。按伊斯兰原则，协商推举哈里发，但从穆阿威叶开始，威逼、利诱民众向篡权者宣誓效忠，而且哈里发位变为世袭制，穆阿威叶传子叶齐德，强迫穆斯林大众向叶齐德宣誓效忠。后来的伍麦叶王朝和阿拔斯王朝的哈里发们都是父传子受，协商选举成为一种形式，穆斯林大众被迫向指定的继承人宣誓效忠。

[٢٩٧]伊本·艾比·哈迪德说，伊玛目提出了两个认主学问题。“对真主不要想象”指不能想象真主有实体，有形象，有方向，不能想象真主是原子或偶性等。“不要指控真主”指不能指控真主使一部分人富贵，使另一部分人贫穷，使一部分人得正道，使另一部分人迷误。不能抱怨真主责成你履行繁重的宗教义务等。

[٢٩٨]伊本·艾比·哈迪德说，这句格言在前面出现过，此处是重复 。

[٢٩٩]据图斯太里注，《泰伯里史》载，奥斯曼时代，波斯本土、克尔曼、呼罗珊等地区反叛，抗交土地税，奥斯曼的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

巴士拉长官阿卜杜拉·伊本·阿米尔派军平息。伊玛目阿里被推举为哈里发后任命辅士奥斯曼·本·胡奈夫为巴士拉长官，被泰勒哈、祖拜尔赶走。骆驼战役后，伊玛目任命伊本·阿拔斯为巴士拉长官，齐雅德·本·艾比希、艾布·艾斯瓦德·杜艾里为副手。隋芬战役、纳哈拉万战役后，伊玛目的地位开始出现不稳，波斯、克尔曼等地区民众抗交土地税，赶走地方长官。伊本·阿拔斯建议派齐雅德去治理波斯，伊玛目同意，派齐雅德率重兵前往。他用铁腕迫使波斯人就范，他挑起波斯各部族、地区之间相互残杀，坐收渔人之利，接着又制服了克尔曼，增加了这些地区的土地税。伊玛目给他写长信，教他如何长期治理、安定波斯，禁止他使用暴虐手段，增加土地税。编者选录了其中的一段。

关于齐雅德前面已介绍过，因他的血统不清，人们称他“他父亲的儿子”。伊玛目遇难后，穆阿威叶为拉拢他，承认他为艾布·苏富扬的儿子，他的同父异母弟弟。后来他担任穆阿威叶的巴士拉、库法长官期间残酷无情地镇压伊玛目阿里的后裔和追随者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

[٣٠٠]类似的格言前面出现过。违抗真主的任何罪行都是严重的，如果犯罪者轻视它，就罪上加罪。

[٣٠١]据图斯太里注，其意是对穆斯林兄弟、对朋友不要过分拘礼、勉强，给自己造成困难，兄弟、好朋友过意不去。兄弟、朋友之间应该坦诚、随便，彼此不勉为其难，才是好兄弟、朋友。伊玛目阿里只要他的伙伴们请他吃饭，他就说以不拘礼为条件。一个伙伴对伊玛目说，我喜欢请你到我家里吃饭。伊玛目说：“不抱礼为条件，不要单为我准备什么，你们家里吃什么我就吃什么”。

伊朗伊斯兰共和国驻华使馆前文化参赞 马赫迪·马赫达威·普尔

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com